

**UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID**  
**FACULTAD DE GEOGRAFÍA E HISTORIA**  
Departamento de Historia Contemporánea



**TESIS DOCTORAL**

**Relaciones entre China y España  
1970-1982**

**MEMORIA PARA OPTAR AL GRADO DE DOCTOR**

**PRESENTADA POR**

**Huiling Luo**

**Director**

**Juan Carlos Pereira Castaños**

**Madrid, 2018**





**UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID**

**FACULTAD DE GEOGRAFÍA E HISTORIA**

**Departamento de Historia Contemporánea**



**TESIS DOCTORAL**

**Relaciones entre China y España**

**1970-1982**

MEMORIA PARA OPTAR AL GRADO DE DOCTOR

PRESENTADA POR

**Huiling Luo**

Director:

**Juan Carlos Pereira Castaños**

Madrid, 2017





*Caminante,  
Son tus huellas el camino  
y nada más;  
Caminante,  
No hay camino,  
Se hace camino al andar.*

--- ANTONIO MACHADO

“其实地上本没有路，  
走的人多了，  
也便成了路。”

—— 鲁迅



## **Agradecimiento**

En el momento de culminar el proceso de redacción de la presente tesis, quisiera expresar mi más sincero agradecimiento a todas las personas que han contribuido, de esta u otra forma, a la preparación de la misma. Este trabajo ha sido fruto de un esfuerzo conjunto, mientras que yo he sido la persona afortunada de disfrutar de ello.

Quisiera dar gracias, en primer lugar, al profesor Juan Carlos Pereira Castañares, el director de la tesis y la anterior memoria de fin de máster en el mismo centro. Teniendo a una doctoranda internacional como el caso mío no sería un trabajo fácil; sin embargo, su confianza ha sido fundamental para que el proyecto se realizara. Gracias por su paciencia y su orientación, que además de acompañarme durante todo el proceso, sin duda me seguirán beneficiando mi formación tanto como persona como para profesional;

A los profesores del Departamento, especialmente los que he tenido oportunidad de ser su alumna, su docencia me abrió una ventana para que siguiera esta aventura; en particular al profesor Antonio Niño Rodríguez, por su aceptación en el centro que me llevó a conocer un sendero maravilloso; y al profesor José Luis Neila, sin tener ocasión de escucharle en el aula, me ayudan enormemente sus explicaciones esclarecedoras;

Al profesor Zhang Kai, gran historiador chino que dedica casi toda la vida al mundo hispánico, quien me despertó el interés de realizar este proyecto. La distancia geográfica nunca nos ha sido un obstáculo, sino una meta conjunta por superar, teniendo en el interior el mismo entusiasmo que nos estimula para siempre ir adelante;

Al profesor Xu Shicheng, un modelo auténtico por seguir, por su erudición como experto, por su generosidad como persona, por su capacidad que agrada a toda la gente que lo conoce, por su espíritu de luchar en cualquier situación en que se encuentre;

A Dra. Lou Yu y a Katarzyna Moinka, mis mejores amigas, por su fidelidad en la amistad, por su rectitud en la personalidad, por su acompañamiento y consejos en los momentos más precisos de la vida. Con ellas, el mundo se convierte más hermoso;

A David del Castillo Jiménez, por su ayuda continua desde la etapa de maestría. La tesis recordará para siempre su contribución muy considerable. Es la persona más merecida de mi agradecimiento en el campo académico. “Las horas de codos” han sido menos aburridas gracias a su presencia, me es un amigo, a la vez un maestro;

A los embajadores Eugenio Bregolat y Juan Leña Casas, amigos veteranos del pueblo chino y que me han brindado la bendición de acercarme más a la historia. Los momentos que compartimos, igual que el sueño que compartimos pese a la diferencia evidente de experiencias, me serán un obsequio precioso en este proceso inolvidable;

A Georgina Higuera, a Mariola Moncada, etc., por sus contribuciones valiosas en ofrecermme materiales, comentario y sugerencias para que el trabajo sean mejor;

A Baba Ahmed Mulay, por su apoyo constante e incondicional. Una actitud desinteresada es la mejor interpretación de su honradez. Una persona que nunca falla a su gente. La valentía de uno, se nota precisamente en los momentos más claves;

A Miguel Frías Hernández, talentoso, perseverante, a la vez, modesto. Su esfuerzo hacia la perfección me recuerda siempre que aún queda mucho por seguir. Me hace comprender que el potencial de uno puede llegar a ser infinito;

A Rafael Martín Rodríguez, por sus afectos al pueblo chino, por animarnos mutuamente en este proceso similar, por las conversaciones que siempre inspiran ideas ilustrativas;

A los revisores de la tesis, Dra. Consuelo Marco y Dr. Mario Esteban, por sus sugerencias constructivas y la enseñanza de que el mejoramiento es un proceso sin fin.

Aún me queda dar gracias a muchas más personas, que con su apoyo me han hecho sentir realmente afortunada. Sin duda, mi agradecimiento más especial corresponderán a mis padres, a mi hermano, que estando en China me están dando el respaldo más firme en cualquier instante de la vida. Gracias por su comprensión y el amor más profundo y verdadero hacia mí. Este camino hacia la realización del sueño, lo seguiré con mayor ímpetu por ellos.

# ÍNDICE

RESUMEN .....	13
INTRODUCCIÓN .....	15
CAPÍTULO I: HISTORIA DE LAS RELACIONES SINO-ESPAÑOLAS: ANTECEDENTES HISTÓRICOS .....	57
1. LOS PRIMEROS CONTACTOS CON CHINA Y EL FRACASO DE LA EMBAJADA A CHINA DE FELIPE II .....	60
2. LOS PRIMEROS MISIONEROS ESPAÑOLES QUE LLEGARON A LA TIERRA DE MING .....	63
3. IMPORTANCIA DE CHINA EN EL COMERCIO ESPAÑA-MANILA-AMÉRICA .....	66
4. LAS RELACIONES BILATERALES EN EL SIGLO XIX.....	69
4.1 EL SIGLO XIX, ÉPOCA DE “HUMILLACIÓN” FRENTE A LAS POTENCIAS OCCIDENTALES .....	70
4.2 TRATADO DE 1864 Y LAS RELACIONES SINO-ESPAÑOLAS EN EL SIGLO XIX .....	72
4.3 LA REBELIÓN DE LOS BÓXERS Y LA ACTUACIÓN DE ESPAÑA .....	78
5. RELACIONES ENTRE ESPAÑA Y CHINA NACIONALISTA 1912-1973 .....	81
5.1 PRIMERA ETAPA: SUCESIÓN DE UNA RELACIÓN REGULAR .....	82
5.2 SEGUNDA ETAPA: VAIVENES.....	84
5.3 TERCERA ETAPA: RECUPERACIÓN DE RELACIONES ESPAÑA-KUOMINTANG .....	92
CAPÍTULO II: CHINA Y ESPAÑA A PRINCIPIO DE LOS AÑOS SETENTA.....	99
1. SITUACIÓN INTERNA DE LA CHINA POPULAR ANTES DE 1973 .....	102
1.1 UNA SITUACIÓN TRAUMÁTICA EN EL COMIENZO DE LA RECONSTRUCCIÓN NACIONAL .....	102
1.2 “MOVIMIENTO DE CIENTO FLORES” Y EL “GRAN SALTO ADELANTE” .....	104
1.3 LA REVOLUCIÓN CULTURAL.....	106
2. DETERIORO DE LAS RELACIONES SINO-SOVIÉTICAS .....	109
3. POLÍTICA EXTERIOR DE LA REPÚBLICA POPULAR CHINA HASTA LOS COMIENZOS DE 1970S .....	112
3.1 EL LANZAMIENTO DE LA TEORÍA DE LOS “TRES MUNDOS” .....	113
3.2 “CINCO PRINCIPIOS DE COEXISTENCIA PACÍFICA” .....	116
3.3 LOGROS CONSEGUIDOS POR LA DIPLOMACIA CHINA.....	119
4. CUESTIÓN DE TAIWÁN.....	120
5. ESPAÑA EN LOS AÑOS SESENTA.....	123
6. POLÍTICA EXTERIOR DE ESPAÑA FRANQUISTA .....	125
7. RELACIONES ESPAÑA – EE.UU. Y SU INFLUENCIA PARA LAS RELACIONES CON CHINA .....	129
CAPÍTULO III: LA POLÍTICA EXTERIOR DE CHINA ENTRE 1973 Y 1982.....	133
1. LÍNEAS GENERALES DE LA POLÍTICA EXTERIOR DE CHINA EN ESTE PERÍODO .....	135
1.1 SEGUIR LA LUCHA POR LA AUTODECISIÓN Y EL ANTI-HEGEMONISMO .....	136
1.2 DESARROLLO DE LA TEORÍA DE LOS “TRES MUNDOS” .....	138
1.3 REAJUSTE DE PERSPECTIVA GLOBAL DESPUÉS DE LA REVOLUCIÓN CULTURAL.....	140
1.4 REFORMA Y APERTURA DE CHINA Y UNA POLÍTICA EXTERIOR MÁS PRAGMÁTICA .....	143
2. RELACIONES CON UNIÓN SOVIÉTICA.....	146
2.1 EL “FRENTE ANTI-SOVIÉTICA INTERNACIONAL” INICIADO POR CHINA .....	147
2.2 DIFICULTADES PARA LA RECONCILIACIÓN SINO-SOVIÉTICA .....	149
2.3 INICIO DE UNA MEJORA DE RELACIONES SINO-SOVIÉTICAS .....	153
3. RELACIONES CON ESTADOS UNIDOS .....	155
3.1 APROXIMACIÓN SINO-AMERICANA EN LA ADMINISTRACIÓN DE NIXON .....	155
3.2 ALTIBAJOS DE RELACIONES SINO-AMERICANAS .....	156

3.3 TEMA CLAVE: CUESTIÓN DE TAIWÁN .....	161
<b>4. RELACIONES CON LOS PAÍSES EUROPEOS .....</b>	<b>165</b>
4.1 EUROPA: “FRANJA EN EL MEDIO” .....	166
4.2 NUEVA ESTRATEGIA DE ALIANZA CON EUROPA.....	167
<b>5. RELACIONES CON EL RESTO DE ASIA.....</b>	<b>170</b>
5.1 CON JAPÓN: UN MEJORAMIENTO DESPUÉS DE NORMALIZAR RELACIONES EN 1972 .....	170
5.2 CON LOS PAÍSES DE ASEAN .....	173
<b>6. RELACIONES CON LATINOAMÉRICA Y ÁFRICA .....</b>	<b>175</b>
6.1 MOVIMIENTO INDEPENDISTA A ESFERA GLOBAL.....	176
6.2 TERCER AUGUE DE ESTABLECIMIENTO DE RELACIONES DIPLOMÁTICAS.....	177
6.3 PUNTO DE PARTIDA CHINO DE LAS RELACIONES INTERNACIONALES EN NUEVA ÉPOCA.....	178
<b>CAPÍTULO IV: ESPAÑA EN EL TARDOFRANQUISMO Y TRANSICIÓN .....</b>	<b>181</b>
<b>1. SITUACIÓN INTERNA DE ESPAÑA EN ESE PERIODO .....</b>	<b>183</b>
1.1 FIN DEL FRANQUISMO: GOBIERNO DE ARIAS NAVARRO Y EL “ESPÍRITO DEL 12 DE FEBRERO” .....	184
1.2 GOBIERNO DE ADOLFO SUÁREZ Y LA CONSTITUCIÓN DE 1978 .....	187
1.3 CONSOLIDACIÓN DE LA DEMOCRACIA.....	191
<b>2. POLÍTICA EXTERIOR DE ESPAÑA EN EL TARDOFRANQUISMO Y LA TRANSICIÓN .....</b>	<b>192</b>
2.1 CARACTERÍSTICAS GENERALES .....	194
2.2 POLÍTICA EXTERIOR DEL TARDOFRANQUISMO .....	195
2.3 LA POLÍTICA EXTERIOR DE ARIAS .....	197
2.4 LA ETAPA DE MARCELINO OREJA.....	198
2.5 MODIFICACIÓN Y REAJUSTE DE LA POLÍTICA EXTERIOR. EL PERIODO DE PÉREZ-LLORCA .....	203
<b>3. RELACIONES CON EE.UU.: LA PRIMERA PRIORIDAD .....</b>	<b>205</b>
3.1 EL TRATADO DE COOPERACIÓN Y AMISTAD.....	206
3.2 EL INGRESO DE ESPAÑA EN LA OTAN: UNA AMPLIACIÓN DE LA CARTA AMERICANA .....	209
<b>4. RELACIONES CON EL RESTO DEL MUNDO .....</b>	<b>212</b>
4.1 INTEGRACIÓN EN EUROPA: UN CONSENSO NACIONAL .....	214
4.2 CON AMÉRICA LATINA: DE VÍNCULO HISTÓRICO A POSIBLE FUNCIÓN DE “PUENTE” .....	217
4.3 EL MUNDO ÁRABE: UNA PIEZA PECULIAR PARA ESPAÑA.....	220
4.4 EL PROCESO DE DESCOLONIZACIÓN: TEMA DE INTERÉS UNIVERSAL.....	222
<b>5. LA TRANSICIÓN ESPAÑOLA DESDE LA MIRADA CHINA .....</b>	<b>226</b>
5.1 GENERALIDAD DE OPINIONES CHINAS SOBRE LA TRANSICIÓN ESPAÑOLA .....	226
5.2 OPINIONES SOBRE FRANCISCO FRANCO, JUAN CARLOS I Y ADOLFO SUÁREZ.....	229
5.3 LA ACTITUD SOBRE EL PCE .....	235
5.4 ANÁLISIS CHINOS SOBRE EL ÉXITO DE LA TRANSICIÓN ESPAÑOLA .....	237
5.5 REFLEXIONES COMPARATIVAS PARA LA FUTURA DEMOCRATIZACIÓN CHINA.....	241
<b>CAPÍTULO V: ESTABLECIMIENTO DE RELACIONES DIPLOMÁTICAS SINO-ESPAÑOLAS .....</b>	<b>247</b>
<b>1. PRIMERA ETAPA (1970-1971): UN CONTEXTO INTERNACIONAL FAVORABLE .....</b>	<b>250</b>
<b>2. ESPAÑA EN LA VOTACIÓN DE LA PROPUESTA DE ALBANIA .....</b>	<b>253</b>
2.1 PLANTEAMIENTO FRACASADO: “DOS CHINAS” .....	253
2.2 FRICCIONES ENTRE ESPAÑA Y EE.UU. OCASIONADAS POR LA VOTACIÓN .....	258
<b>3. EL CAMINO HACIA EL RECONOCIMIENTO MUTUO (1972-MARZO DE 1973) .....</b>	<b>260</b>
3.1 EL AUMENTO DE PRESENCIA DE LA CHINA POPULAR EN EL MUNDO.....	260
3.2 NECESIDAD ESPAÑOLA DEL COMERCIO CON CHINA.....	262
3.3 CUESTIÓN DE TAIWÁN EN LAS RELACIONES CON BEIJING .....	264

<b>4. LA INFLUENCIA DE ESTADOS UNIDOS .....</b>	<b>270</b>
<b>5. EL MODELO DE OTROS PAÍSES OCCIDENTALES.....</b>	<b>272</b>
<b>6. LA CULMINACIÓN DEL LARGO PROCESO: 9 DE MARZO DE 1973 .....</b>	<b>275</b>
<b>CAPÍTULO VI: CONSOLIDACIÓN DE LAS RELACIONES OFICIALES BILATERALES (1973 -1982) .....</b>	<b>283</b>
<b>1. DE LA REPÚBLICA DE CHINA A LA REPÚBLICA POPULAR DE CHINA .....</b>	<b>286</b>
1.1 EL PROBLEMA DE LAS “DOS CHINAS” .....	287
1.2 LA OPINIÓN PÚBLICA SOBRE LAS RELACIONES CON LA RPCH .....	289
1.3 URSS VERSUS CHINA: LA OPCIÓN DE FRANCO .....	290
1.4 UNA “CONTRADICCIÓN”, PERO RAZONABLE .....	294
<b>2. INTERCAMBIO DE EMBAJADORES .....</b>	<b>295</b>
2.1 EL PRIMER EMBAJADOR ESPAÑOL EN BEIJING: ÁNGEL SANZ BRIZ .....	296
2.2 LA LLEGADA DEL ENCARGADO DE NEGOCIO CHINO: PREPARATIVOS .....	301
2.3 POR FIN, LLEGA EL EMBAJADOR CHINO .....	304
2.4 PRESENTACIÓN DE LAS CARTAS CREDENCIALES.....	306
2.5 EL EMBAJADOR ESPAÑOL EN LA ENTREVISTA CON ZHOU EN-LAI.....	307
<b>3. VISITA DE LOS REYES ESPAÑOLES A CHINA .....</b>	<b>309</b>
3.1 LOS REPRESENTANTES DEL GOBIERNO Y LA PRENSA .....	311
3.2 LA BIENVENIDA DE MÁXIMA CATEGORÍA .....	314
3.3 REUNIÓN DE TRABAJO DEL PRIMER DÍA: PROPAGANDA DE LA POLÍTICA EXTERIOR .....	316
3.4 EL BANQUETE DE BIENVENIDA Y EL INTERCAMBIO DE IDEAS .....	317
3.5 ¿TODO AL “ESTILO CHINO”? .....	319
3.6 BUENA IMAGEN Y AMISTAD SINO-ESPAÑOLA DURANTE EL VIAJE .....	320
3.7 EL VIAJE DE LOS REYES ESPAÑOLES EN LA PRENSA CHINA.....	323
3.8 MOMENTO CULMINANTE: DISCURSOS DE DENG XIAOPING Y DEL REY JUAN CARLOS .....	325
<b>4. COMUNICACIONES BILATERALES DE ALTO RANGO ENTRE 1979 Y 1982 .....</b>	<b>330</b>
4.1 NUEVO EMBAJADOR ESPAÑOL EN BEIJING: FELIPE DE LA MORENA CALVET .....	332
4.2 LA VISITA DEL CONDE DE BARCELONA A CHINA .....	334
4.3 OTRAS VISITAS OFICIALES ENTRE 1979-1982 .....	337
<b>5. RELACIONES NO POLÍTICAS SINO-ESPAÑOLAS ENTRE 1970-1982 .....</b>	<b>342</b>
5.1 VÍNCULOS ECONÓMICOS .....	343
5.2 VÍNCULOS CULTURALES, EDUCATIVOS Y DEPORTIVOS .....	346
5.3 VÍNCULOS SOCIALES .....	353
<b>CAPÍTULO VII: RELACIONES POLÍTICAS NO OFICIALES ENTRE ESPAÑA Y CHINA (1970-1982) .....</b>	<b>359</b>
<b>1. CHINA CON EL PARTIDO COMUNISTA DE ESPAÑA EN EXILIO .....</b>	<b>362</b>
1.1 PCE: CLANDESTINIDAD - LEGALIDAD – EXILIO .....	363
1.2 LAS SECCIONES PRO-CHINAS.....	364
1.3 LA PRIMERA VISITA A CHINA DE LA “PASIONARIA” DOLORES IBÁRRURI .....	366
1.4 LA SEGUNDA VISITA A CHINA DE DOLORES IBÁRRURI .....	369
1.5 LA VISITA DE SANTIAGO CARRILLO A CHINA EN 1971 .....	371
<b>2. CHINA CON EL PCE DESPUÉS DE LA LEGALIZACIÓN.....</b>	<b>375</b>
2.1 POLÍTICA EXTERIOR DEL PCE ANTES DE LA LEGALIZACIÓN .....	376
2.2 EL IX CONGRESO DEL PCE Y LA POLÍTICA HACIA CHINA.....	379
2.3 VISITA DE SANTIAGO CARRILLO A CHINA EN 1980.....	381
2.4 LOS CONFLICTOS INTERNOS Y EXTERNA DEL PCE.....	389
<b>3. OTROS GRUPOS MAOÍSTAS EN ESPAÑA.....</b>	<b>391</b>
3.1 SITUACIÓN DE LA GRAN VARIEDAD DE PARTIDOS MAOÍSTAS EN ESPAÑA .....	393
3.2 EL PCE (M-L) Y EL PCE (I), DISCREPANCIAS Y COINCIDENCIAS.....	395



3.3 EL PCE (R), LOS GRAPO Y UNOS OTROS GRUPOS .....	397
<b>CONCLUSIONES.....</b>	<b>401</b>
<b>FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA .....</b>	<b>415</b>
<b>ANEXOS .....</b>	<b>435</b>

## Resumen

El inicio de las comunicaciones entre España y China se podría remontar al siglo XVI, cuando los misioneros cristianos se encontraron entre los pioneros en llegar a Extremo Oriente. Sin embargo, esta tendencia no se ha podido mantener en épocas posteriores, dada la decadencia de poderío de los dos imperios.

Entre los años 1970 y 1982, las relaciones sino-españolas experimentaron cambios trascendentales. En el segundo tercio del siglo XX, la España de Franco mantenía relaciones diplomáticas con el gobierno de la China Nacionalista (*Kuomintang*), que se desplazó a Taiwán después de 1949, aunque las relaciones oficiales con España continuaron. El cambio se produjo en el año 1973, en un contexto histórico en que, tanto la China de Mao, como la España de Franco, estaban buscando su espacio vital en el escenario internacional. Paradójicamente, el contexto de la Guerra Fría les ofreció una coyuntura de aproximación, dado que en los años setenta del siglo XX, la pugna ideológica pasó a ser secundaria; mientras tanto, el enfrentamiento con la URSS y la admisión a la RPCh en la ONU favorecieron el acercamiento entre Beijing y Madrid. Ese proceso culminó el 9 de marzo de 1973 con el establecimiento de relaciones diplomáticas entre los dos gobiernos.

En los diez años siguientes, la consolidación de vínculos bilaterales ha sido paulatina, puesto que ambos países estaban experimentando cambios trascendentales en la esfera interna. La visita de los reyes de España a China en 1978 fue un hito culminante en las relaciones oficiales sino-españolas. Tras este acontecimiento -España en medio de los procesos de Transición y democratización; China en vísperas de la política de Reforma y Apertura-, ambas iniciaron un camino hacia la modernización y un giro hacia un estilo pragmático en la política exterior. Este periodo coincidió con el hecho de que los vínculos no gubernamentales entre China y España empezaron a abrirse, y aunque fuera de manera escalonada en el comienzo, se observaría crecimiento considerable de esta tendencia en un tiempo posterior.

En la historia de China y de España se contemplan una serie de similitudes. Aún así, nos queda una laguna por rellenar en cuanto a los antecedentes de sus relaciones bilaterales. Se espera que los conocimientos en este aspecto promuevan que nos concedamos mutuamente la importancia debida, ya que en su momento no se ha podido realizar con la suficiente profundidad a causa de las circunstancias.

## **Abstract**

The beginning of relations between Spain and China could be traced back to the 16th century, when Christian missionaries found themselves among the pioneers in reaching the Far East. However, this tendency has not been maintained in later times, because of the decline of power of those two empires.

Between the years 1970 and 1982, Sino-Spanish relations experienced transcendental changes. In the second third of the twentieth century, Franco's Spain maintained diplomatic relations with the Chinese Nationalist (Kuomintang) government, which moved to Taiwan after 1949, although the official relations with Spain continued. The significant change occurred in 1973, a year in which in a historical context both Mao's China and Franco's Spain were looking for their living space on the international scene. Paradoxically, the context of the Cold War offered them an opportunity of rapprochement, given that in the 1970s, the ideological struggle became of secondary importance; meanwhile, the confrontation with the USSR and the admission of the PRC into the U.N. were a favour to the rapprochement between Beijing and Madrid. This process culminated on 9 March 1973 with the establishment of diplomatic relations between two governments.

Over the next ten years, the consolidation of bilateral ties has been gradual, since both countries were undergoing transcendental changes in the domestic sphere. The visit of the Spanish kings to China in 1978 was a milestone in official Sino-Spanish relations. After this event, both Spain - in the midst of the processes of Transition and democratization, and China - on the eve of the Reform and Opening Policy, ~~both~~ started a path towards the modernization of the country and a shift towards a pragmatic style in their foreign policies. This period coincided with the fact that the unofficial links between China and Spain began to open, and even if it was staggered in the beginning, there would be a considerable growth of this tendency at a later time.

We can contemplate a series of similarities in the Chinese history and Spanish history. Even so, we still have a gap to fill in the background of their bilateral relations. It is hoped that the knowledge of this area will encourage both countries to give each other the due importance, as it has not been possible to carry it out in depth due to the various circumstances

# **INTRODUCCIÓN**



Como es bien sabido, el 2016 fue conocido por ser el Año de Cervantes, en razón del 400 aniversario de la muerte del genial literato alcalaíno. Las numerosas actividades de conmemorativas con las que se le honró nos permitieron acercarnos a su vida, las obras y el pensamiento del escritor del Siglo de Oro, orgullo de la nación española. Entre las anécdotas surgidas de estas celebraciones, hubo un detalle que me llamó la atención: el descubrimiento, por parte de muchas personas de que en la “Dedicatoria” de la segunda parte de *Don Quijote de la Mancha*, Cervantes afirmaba haber recibido una carta del emperador de la China pidiéndole que le enviara la obra, porque “*querría fundar un colegio donde se leyese la lengua castellana y querría que el libro que se leyese fuese el de la historia de don Quijote*” y que “*fuese yo a ser el rector del tal colegio*”<sup>1</sup>. Naturalmente que la anécdota puede ser falsa, un mero “toque de color oriental” que Cervantes incluye en su obra para darse importancia. No obstante, y paradojas de la Historia, resulta que, hoy en día, China dispone de dos Institutos Cervantes (en Beijing y Shanghai respectivamente). Están aún en desventaja con su homólogo chino, el Instituto Confucio, (seis sedes en España, con una séptima en construcción), pero es evidente que tanto el novelista de Alcalá como el filósofo de Qufu han traspasado con soltura las fronteras del país del otro.

Todo esto no es, empero, una mera curiosidad que se ha traído a colación por resultar simpática o chocante. Es, al contrario, una de las señales, pequeñas pero innegables, de que existe una línea de relación entre China y España que es susceptible de ser analizada por el historiador. Algo similar a lo que se produjo cuando el difunto Juan Antonio Samaranch, antiguo presidente del Comité Olímpico Internacional, dijo en

---

<sup>1</sup> Ver la página web oficial del Instituto Cervantes:

[http://cvc.cervantes.es/literatura/clasicos/quijote/edicion/parte2/dedicatoria\\_al\\_conde\\_de\\_lemos/default.htm](http://cvc.cervantes.es/literatura/clasicos/quijote/edicion/parte2/dedicatoria_al_conde_de_lemos/default.htm) ,

recuperado de Internet el 3 de noviembre de 2016.

El texto completo de este párrafo es lo siguiente:

*“Y el que más ha mostrado desearle ha sido el grande emperador de la China, pues en lengua chinesca habrá un mes que me escribió una carta con un propio, pidiéndome o por mejor decir suplicándome se le enviase, porque quería fundar un colegio donde se leyese la lengua castellana y quería que el libro que se leyese fuese el de la historia de don Quijote. Juntamente con esto me decía que fuese yo a ser el rector del tal colegio. Le pregunté al portador si Su Majestad le había dado para mí alguna ayuda de costa. Me respondió que ni por pensamiento.*

*—Pues, hermano —le respondí yo—, vos os podéis volver a vuestra China a las diez o a las veinte o a las que venís despachado, porque yo no estoy con salud para ponerme en tan largo viaje; además que, sobre estar enfermo, estoy muy sin dineros, y, emperador por emperador y monarca por monarca, en Nápoles tengo al grande conde de Lemos, que, sin tantos titulillos de colegios ni rectorías, me sustenta, me ampara y hace más merced que la que yo acierto a desear.”*

una ocasión: “*En mi vida he recibido muchos títulos y reconocimientos, pero el que más valoro es el título de gran amigo del pueblo chino*”<sup>2</sup>, honor que recibió por sus esfuerzos para que China pudiese organizar la Olimpiada de Beijing 2008 y que le convirtió en uno de los diez extranjeros más populares para el pueblo chino. Samaranch, con sus palabras, concedía suma importancia a mantener relación amistosa con el gigante asiático. Del mismo modo, y siguiendo esta misma línea, actuó el presidente español José Luis Rodríguez Zapatero en su última visita a China en abril de 2011, cuando señaló a su colega chino Hu Jintao que “*España es el mejor amigo de China en la UE, mientras que China es el mejor amigo de España en Asia*.”<sup>3</sup>

Hay, por tanto, a día de hoy, un reconocimiento mutuo entre los dos países que resulta innegable. Su fuerza, desde luego, está adecuada al muy diferente peso e importancia que cada país tiene en el mundo; sin embargo, y del mismo modo, le diferencia de fuerzas facilita que haya pocos intereses que puedan chocar entre Madrid y Beijing, y que por tanto haya una buena base para lo que se podrían considerar unas relaciones “amistosas”. Sin embargo, estos dos países “amigos” han tardado mucho tiempo en llegar a esta situación; así, de entre los 174 países que han establecido relaciones diplomáticas con la República Popular China hasta la fecha<sup>4</sup>, España ocupa el 95<sup>5</sup>. Esto se traduce en que hace sólo 43 años desde la firma de los acuerdos por los que

---

<sup>2</sup> En la portada del *Shenghuo Xinbao*, una revista china, se destacan estas palabras de Samaranch. Ver en <http://www.zaichina.net/2010/04/22/china-se-despide-de-su-viejo-amigo-samaranch/>, recuperado de Internet el 23 de noviembre de 2014. “The top ten international friends selected by Internet users for making exceptional contributions to the country in the past 100 years” son los siguientes:

“Norman Bethune, a Canadian doctor who died during the anti-Japanese war in the 1930s for saving Chinese soldiers; John Rabe, a German who rescued 250,000 Chinese people during the Nanjing Massacre committed by the Japanese invaders; Juan Antonio Samaranch Toriello, honorary president of the International Olympic Committee who supported China's bid for the 2008 Olympics; Edgar Snow, an American journalist who wrote the renowned book “Red Star over China” in the 1930s to make the Chinese Red Army world famous; Dr. Joseph Needham, a British scientist who spent some 50 years writing a milestone masterpiece “Science and Civilization in China”.

<sup>3</sup> Ver “Hu Jintao Se Entrevista con el Presidente Zapatero del Gobierno de España”, noticia del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Popular China, 14 de abril de 2011, <http://211.99.196.166/esp/zxxx/t815972.htm>, recuperado de Internet: el 16 de febrero de 2014.

<sup>4</sup> Ver la página web del Ministerio de Asuntos Exteriores de la República Popular China: [http://www.fmprc.gov.cn/web/ziliao\\_674904/2193\\_674977/](http://www.fmprc.gov.cn/web/ziliao_674904/2193_674977/), fecha de la última consulta: el 15 de febrero de 2017.

<sup>5</sup> Este cálculo se ha sacado a través del *Listado de países y la fecha de establecer relaciones bilaterales con la República Popular China* (《中华人民共和国与各国建立外交关系日期简表》), lo cual se encuentra en página web oficial del Ministerio de Asuntos Exteriores de China:

[http://www.fmprc.gov.cn/web/ziliao\\_674904/2193\\_674977/](http://www.fmprc.gov.cn/web/ziliao_674904/2193_674977/), fecha de la última consulta: 21 de febrero de 2017.

De hecho, sobre el orden cronológico, hemos encontrado versiones diferentes a la nuestra en las prensas europeas que entorno a la fecha de establecimiento de relaciones diplomáticas sino-españolas. Tomando como ejemplo un periódico portugués cuya información está a nuestro alcance: *Ó Século*, que publicó en una página “Espanha: 68º país a reconhecer pequim”, y en otra “A Espanha é o 86º país a estabelecer relações com Pequim”.

Ambos ver: copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de Prensa, Expediente-China, *O Século*, fecha: 11 de marzo de 1973.

la República Popular China fue reconocida por el Reino de España. Es este acontecimiento, el 9 de marzo de 1973, el que será el punto de referencia de la presente tesis. Es gracias a él que los dos países han podido estrechar vínculos en los campos económico, comercial, cultural y de cooperación científica, hasta llegar al hito que supone la firma del *Acuerdo de Asociación Estratégica Integral* en 2005.

### **Razones para la elección del tema**

En un balance historiográfico realizado por Francisco Quintana hace diez años, cuando el profesor Antonio Moreno Juste resumía las características del estudio de la Historia de Relaciones Internacionales en España, destacaba una serie de limitaciones que existe en las investigaciones, por ejemplo:

- Visible y notable incremento de la producción historiográfica nacional que, sin embargo, no ha venido acompañado de una renovación temática y metodológica. En su lugar, el fuerte crecimiento de estudios parece haberse producido en ausencia de una reflexión teórica y con un bajo perfil conceptual y metodológico. Es decir, la labor de los historiadores españoles se ha centrado en la reconstrucción de la historia diplomática tradicional y en el predominio de una historia política en clave internacional<sup>6</sup>.

- Carencia de una tradición de estudios sobre la Historia de otras sociedades, Estados o culturas que no se correspondan con España, o con las regiones, comarcas o lugares que hay dentro de ella. en este sentido, la ausencia de una Historia Universal de las Relaciones Internacionales se extendería incluso hasta el caso de las Repúblicas Latinoamericanas surgidas tras la desaparición del Imperio español.

- Atención temática preferente al estudio del franquismo, y en particular a los años del cerco internacional y a la década de los cincuenta. Por el contrario, existen menos estudios sobre la posición española durante la Segunda Guerra Mundial o durante los años del “desarrollismo”. Además, se priman los estudios sobre las relaciones bilaterales, centrados en el ámbito de las grandes potencias (dejando, significativamente, vacíos en los referentes a Estados Unidos), y los países con los que

---

<sup>6</sup> Ver MORENO JUSTE, Antonio, “La Historia de las Relaciones Internacionales y de la política exterior española”, en PEREIRA CASTAÑARES, Juan Carlos (ed.), *AYER*. N° 42. *La Historia de las Relaciones Internacionales*, Marcial Pons, Madrid, 2001, pp. 84-85, siguiendo a QUINTANA, Francisco, “Historia de las relaciones internacionales en España: apuntes para un balance historiográfico”, en *La historia de las relaciones internacionales: una visión desde España*, Madrid, CEHRI, 1996, pp.9-65.



se han formado profundos lazos histórico-culturales<sup>7</sup>. En este aspecto, el profesor Mario Esteban ha indicado con claridad que, las relaciones entre España y China ha captado poca atención académica fuera de España<sup>8</sup>.

No cabe duda de que los sentimientos de afecto que la autora de la tesis tiene tanto para con su tierra natal china como para con su pueblo de adopción español han sido una motivación importante a la hora de plantearse estudiar las relaciones entre China y España. Además, ambos países poseen una historia con múltiples paralelismos que es muy tentadora de comparar: los dos coinciden en la antigüedad de sus Estados, un pasado de esplendor, una decadencia del poderío estatal en el siglo XIX y guerras civiles en los años treinta y cuarenta (respectivamente), seguidas de un largo período de parálisis generado por la presencia de gobiernos marcadamente autoritarios (la época de Mao entre 1949 y 1976, y la dictadura Franquista de 1939 a 1975), cuyo final significó en ambos casos el comienzo de una etapa de transición y reforma que ha llevado a ambos países al sendero de la modernización. Así mismo, se trata de dos países sancionados por el mundo occidental tras el final de la II Guerra Mundial, que a pesar de lo tardío de su salida al exterior, realizaron un proceso de apertura bien planificado y gracias al cual lograron dar un salto acelerado para integrarse en la Sociedad Internacional. Pero, aparte de esto, hay otras razones que justifican un estudio de estas características, como señalaremos a continuación.

### **1). Desconocimiento mutuo entre China y España**

A pesar de todo lo dicho en las líneas anteriores, sigue existiendo en España en general un desconocimiento importante de la realidad de China, así como una visión parcial de la misma. Para el español medio, posiblemente, y en el mejor de los casos, China estará asociada a tiendas baratas y manufacturas de baja calidad o de mercancía falsificada; en el peor, con una potencia emergente con voluntad hegemónica que pretende imponer sus modos al resto del mundo. Así mismo, se observa cierta equivocación sobre los conceptos de origen chino, tomando como un sencillo ejemplo:

---

<sup>7</sup> *Ibidem*, pp.91-92.

<sup>8</sup> Ver ESTEBAN RODRÍGUEZ, Mario, "Spain's Relations with China: Friends but not Partners", *Chinese Political Science Review*, June 2016, Volume 1, Issue 2, pp.373-386, enlace por Internet: <http://link.springer.com/article/10.1007/s41111-016-0019-x>, fecha de la última consulta: 9 de marzo de 2017. La frase original en inglés es: "Despite the relevance of Spain inside the European Union and the growing intensity of Spain-China relations in the last decade, this bilateral relation has received very little academic attention outside of Spain."

¿en cuántas ocasiones hemos escuchado el mito de que “los chinos denominan nuestro país como el Centro del Mundo”, como si fuésemos muy sino-céntricos? Sin embargo, en muy contadas veces se ha declarado que en realidad desde la antigüedad estábamos conscientes de que existían otros países más allá de nuestro territorio, por lo tanto, ese concepto del “Centro” sólo se refería al “gobierno central” que durante siglos y siglos gobernaba conjuntamente la tierra donde habitaban los “hanes” y las regiones autónomas de etnias minoritarias.

Esta carencia evidente, según el embajador Eugenio Bregolat, tiene causas “*históricas y geográficas*”<sup>9</sup>, dado que ni China ni Asia-Pacífico se encuentra en la lista de zonas privilegiadas, por la sencilla razón de ser menos conocidos. Por lo tanto, el embajador nos ha advertido de que, “*en todo caso, China y Asia-Pacífico no deben verse como alternativa a nuestra presencia en otras zonas del mundo, sino como un complemento que ha de permitir explotar nuevas oportunidades y una mayor diversificación de riesgos.*” De esta manera, la escasa presencia española en china, sea llamada como “asignatura pendiente”, “lujo que no nos podemos permitir”, “perder el tren de la globalización”, o bien como el término que plantea el embajador Bregolat: “*error estratégico*” que mencionamos anteriormente, ya es un problema que requiere una solución inmediata.

Desagraciadamente en muchos aspectos esta falta de conocimiento es recíproca, ya que en China también se ignoran muchas cosas sobre el país ibérico. Como mostraron los resultados del estudio dirigido por el Real Instituto Elcano<sup>10</sup>, la imagen de España en China revela la profunda distancia entre los dos países, que se resume en dos actitudes básicas de los chinos hacia los españoles: simpatía difusa y profundo desconocimiento. Así mismo, según la *Nation Brand Index*, la imagen española en China ocupa la décima tercera posición sobre 25 países<sup>11</sup>.

**TABLA N°1: Valoración de 25 países en China según el *Nation Brand Index***

País valorado	Clasificación
Alemania	2

<sup>9</sup> Ver BREGOLAT, Eugenio, *En torno al renacimiento de China*, p.294.

<sup>10</sup> Ver NOYA, Javier, “La imagen de España en China”, en *Anuario Asia-Pacífico*, 2007, p.454, versión digital por Internet: <http://www.anuarioasiapacifico.es/anuario2007/pdf/Cultura2.pdf> , fecha de la última consulta: 15 de febrero de 2017.

<sup>11</sup> *Ídem*.

Australia	9
Brasil	17
Canadá	7
Corea del Sur	11
Egipto	15
<b>España</b>	<b>13</b>
Estados Unidos	3
Federación Rusa	8
Francia	1
Holanda	12
India	20
Irlanda	16
Italia	6
Japón	24
México	19
Nueva Zelanda	14
Polonia	18
Reino Unido	4
República Checa	22
Sudáfrica	23
Suecia	10
Suiza	5
Turquía	21

**Fuente:** NOYA, Javier, *La imagen de España en China*<sup>12</sup>.

Si entramos en los detalles ofrecidos por dicho informe, descubriremos una gran cantidad de hechos sorprendentes: al pensar en España, lo primero que se le viene a la cabeza a un ciudadano chino es, en un 42% de los casos, los toros, y en un 10% el fútbol; fuera de estas asociaciones, dos de cada tres chinos es incapaz de mencionar a una figura histórica española, o un personaje de ficción, sólo un 5% menciona espontáneamente al Quijote y un 7% a Picasso. En el campo cultural, además de ser

<sup>12</sup> Ver NOYA, Javier, *La imagen de España en China*, con enlace por Internet: <http://www.anuarioasiapacifico.es/anuario2007/pdf/Cultura2.pdf> , fecha de la última consulta: 10 de mayo de 2015.

conscientes de la gran diferencia entre los dos pueblos, un 56% de los chinos creen que España es inferior en lo referente al prestigio cultural si se compara con la cultura milenaria china. En el campo comercial, la calidad de los productos españoles es considerada sólo media, y se considera equívocamente que muchos productos se fabrican mejor en otros países, incluido el vino y aceite de oliva (para el 60% de los chinos, el país extranjero que produce mejores vinos es Francia). En el caso del textil y el calzado, el habitante medio de china considera que son mejores los zapatos producidos en Italia (mencionado por un 34% de los chinos), tras la cual estarían EE.UU (24%) y Francia (17%); así, sólo un 10% de los ciudadanos chinos consideran de mejor calidad los zapatos españoles. Algo parecido sucede con la ropa: casi la mitad de los chinos (45%) creen que Francia es la más diestra en la elaboración textil, seguida por Italia (24%) y EE.UU. (16%); por el contrario, sólo un 2%, menciona a España. Más extremo, incluso, resulta el siguiente hecho: sólo 6% de los ciudadanos chinos saben que el español es una de las lenguas más habladas del mundo, mientras que el resto creen que se trata de un idioma local que se usa solamente en territorio español<sup>13</sup>. Hoy en día esta ignorancia se está eliminando paulatinamente, sin embargo, se está yendo a otro extremo: por razones económicas, en la actualidad Latinoamérica es ocupa un lugar muchísimo más prioritaria que España.

En un artículo sobre la imagen de España en China, Jaime Otero Roth devela que se detecta en China una imagen estereotipada sobre el país ibérico, la cual está dominada por los toros, el deporte y la imagen turística; y que sólo un tercio de los chinos pueden mencionar un personaje histórico o de ficción española<sup>14</sup>. La conclusión, por tanto, es que España tampoco ha sido suficientemente conocida por China. Además de la lejanía geográfica entre los dos pueblos, las escasas relaciones hasta estrechar los vínculos oficiales, sin duda una causa muy importante que ha conducido a esta ignorancia e indiferencia.

Otro argumento aún más sorprendente, que expresa no sólo un desconocimiento

---

<sup>13</sup> Es cierto que en China existe a nivel general una confusión grave, que el español sólo se habla en España. Es posible que este mal entendido sea resultado de la traducción, ya que el “español” o “castellano” en chino se dice 西班牙语 (*xī bān yā yǔ*), que significa literalmente “el idioma de España”, lo que da la impresión de que, igual pasa con el coreano, el japonés y otros idiomas, el español también es una lengua hablada por sólo una nación.

<sup>14</sup> Ver OTERO ROTH, Jaime, “La imagen de España y lo español hoy en China: una aproximación a la diplomacia pública”, en *Huarte de San Juan. Geografía e Historia*, 2008, n°15, pp.113-119. Enlace por Internet: [http://academica-e.unavarra.es/bitstream/handle/2454/9120/HSJ\\_GH\\_15\\_2008\\_Imagen.pdf?sequence=1](http://academica-e.unavarra.es/bitstream/handle/2454/9120/HSJ_GH_15_2008_Imagen.pdf?sequence=1) , con la fecha de la última consulta: 12 de abril de 2017. El texto mencionado se encuentra en la página 119.

sino también una ignorancia importante es que, en la página web oficial del Ministerio de Asuntos Exteriores de la República Popular China, en el apartado de “Acontecimientos de la Diplomacia China: década de 1970”, ¡ni siquiera aparece el establecimiento de relaciones oficiales con el Reino de España, el 9 de marzo de 1973, como un suceso relevante en la diplomacia china<sup>15</sup>! Y el descuido no es tan menor como pudiera parecer, pues el hecho de que un Estado tradicionalmente anticomunista como la España de Franco reconociese a la República Popular China es muy significativo de la fuerza que estaba alcanzando la normalización de la situación internacional china.

Por las razones arriba mencionadas, defenderemos que existe una necesidad real de profundizar en estudios respecto a las relaciones bilaterales entre China y España, dos países de notable influencia en sus respectivos continentes. Hablando del caso personal de la autora de la presente tesis, esta tesis ha sido enormemente provechoso para conocer mejor tanto la historia española y la china como las relaciones entre ellos. Después de todo, es trabajo del historiador elaborar nuevos conocimientos, llenando los huecos donde hasta el momento la ignorancia es aún muy notable.

## **2). Carencia de estudios sobre relaciones sino-españolas en el periodo tratado**

A través de las lecturas realizadas en la preparación de la tesis, me he dado cuenta de que en España existe aún una enorme ausencia de estudios sobre relaciones bilaterales con China. En la cronología de las investigaciones de las relaciones sino-españolas, estas se inclinan a enfocarse en la Edad Moderna, o si no, a partir de la época de Deng Xiaoping, que equivale aproximadamente al inicio de la política de reforma y apertura de China. Sin embargo, se encuentra poco sobre el periodo alrededor de normalización de las relaciones con la China Popular.

A nuestro juicio, este fenómeno tiene como las siguientes causas: primero, históricamente la religión católica ocupó un lugar insustituible y pionero al mencionar el acercamiento a China por parte española. Desde el año 1575 cuando Fray Martín de Rada fue el primer enviado español a China<sup>16</sup>, los primeros jesuitas desempeñaban el

---

<sup>15</sup> Ver [http://www.fmprc.gov.cn/chn/other/premade/9099/wjb\\_zt\\_cc01.htm](http://www.fmprc.gov.cn/chn/other/premade/9099/wjb_zt_cc01.htm) , fecha de la última consulta: 17 de febrero de 2017.

<sup>16</sup> Ver RODAO, Florentino, “Visiones de China: historia de una relación problemática”, en *Revista de Occidente*, Madrid, Fundación José Ortega y Gasset, N.º172/950, 1995, pp.91-103. También contamos con la versión digital cuyo enlace por Internet es: <http://florentinorodao.xyz/china/visiones-de-china-historia-de-una-relacion-problematica/>.

papel como transmisor cultural inter-continental, desde este momento la misión religiosa intensificaba las comunicaciones Este-Oeste, también ayudó mucho a estrechar lazos entre los dos imperios que estaban en pleno auge histórico; segundo, después de los primeros encuentros, los contactos económicos han sido siempre un factor predominante en las comunicaciones sino-españolas<sup>17</sup>; al mismo tiempo también ha sido determinante en gran medida para muchos otros aspectos de las relaciones bilaterales. A finales del siglo XIX, cuando curiosamente el imperio chino y el español sufrían un momento de clara decadencia tanto en el poderío económico como en el peso político para los asuntos internacionales<sup>18</sup>, las comunicaciones comerciales entre los dos países ocuparon un lugar primordial<sup>19</sup>. De la misma forma, desde la década de los ochenta del siglo pasado, una vez las pugnas ideológicas han cedido su importancia en el escenario mundial, la economía se ha convertido en el tema prioritario en las relaciones internacionales entre los dos países. En todos los casos, el factor económico ha eclipsado a los demás. Por estos dos motivos expresados, con respecto a los estudios realizados sobre China o Asia, en ambos países existe cierta carencia de trabajos históricos. Además, dichos análisis, cuando se encuentran, dejan a menudo fuera el período contemporáneo<sup>20</sup>. Sobre este aspecto, explicaremos con más detalles en el Capítulo I de la presente tesis.

Quisiéramos, por tanto, a través de la presente tesis analizar las relaciones sino-españolas de 1970 a 1982. El motivo de definir este periodo de estudio se debe a que, los años anteriores de la apertura de relaciones entre Madrid y Beijing en 1973, fueron también decisivos para sentar la base de lazos oficiales, coincidente con el segundo despliegue de relaciones diplomáticas de China, además de con su retorno a la ONU en

---

fecha de la última consulta: 25 de enero de 2017.

<sup>17</sup> Ver OJEDA ALVAREZ, Mercedes, “Relaciones entre España y China desde 1927 hasta 1937”, en *Cuadernos de Historia Moderna y Contemporánea*, 1 (1978), pp.211-230, la versión digital se puede consultar por Internet a través del enlace: <https://revistas.ucm.es/index.php/CHMC/article/viewFile/CHMC8080110211A/1319>, fecha de la última consulta: 25 de enero de 2017.

<sup>18</sup> Igual que España experimentó un gran desastre militar perdiendo las últimas dos colonias en Filipinas y Cuba por la Guerra Hispano-Estadounidense de 1898, en la misma década, el Imperio Qing (la última dinastía feudal en la historia china) también sufría un gran fracaso en la Primera Guerra Sino-Japonesa (1894-1895), cuya consecuencia condujo a China a perder el territorio taiwanés y unas islas pertenecientes, así como la influencia en la península coreana.

<sup>19</sup> Sobre el tema de las comunicaciones históricas entre China y España de esa época, profundizaremos en el Capítulo I de la presente tesis.

<sup>20</sup> Artículos interesantes sobre la percepción china del extranjero como por ejemplo LINCK, Gudula, “El ser humano en los cuatro puntos cardinales”, en *Revista Española de Estudios del Pacífico*, Madrid, editorial Asociación Española de Estudios del Pacífico, 1998, vol. VIII, p.480; u OLLÉ, Manuel, “La invención de China. Mitos y escenarios de la imagen ibérica de China en el siglo XVI”, en *Ibidem.*, pp.541-561, tienen en común centrarse en la Edad Moderna, dejando fuera el siglo XX.

1971. Para dejar cierto margen de observación, definiremos un año de número redondo: 1970, con miras a facilitar la elección de material por consultar. Así mismo, nos detendremos en 1982 por ser un año significativo para ambos países: para España supuso la culminación de su Transición<sup>21</sup> para empezar una etapa de consolidación definitiva; la subida al poder del PSOE; para China, fue el año de la XII Asamblea Nacional del Partido Comunista de China, que supuso un cambio estratégico de la política china; finalmente, el año 1982 fue especial para las relaciones bilaterales, dados los convenios oficiales y comunicaciones culturales, comerciales y sociales que tuvieron lugar ese año, la finalización de la misión del embajador Felipe de la Morena Calvet, testigo de muchos procesos históricos de relaciones sino-españolas en la época reciente. Estos aspectos, los trataremos con más detalles en los capítulos correspondientes.

Las lecturas que realizamos durante el proceso de preparación de la tesis nos deja entrever que, primero, hay una laguna historiográfica en el tema de las relaciones sino-españolas durante este periodo elegido; segundo, es extendido un mito de que entre la China Popular y España había pocas comunicaciones interesantes antes del gobierno de Felipe González. Esto nos ha motivado a tratar un tema relativo a los lazos entre la República Popular China y España de 1970 a 1982, con intención de revelar las circunstancias nacionales e internacionales que originaron la evolución de relaciones bilaterales.

### **3). El aumento del interés español por China**

A pesar de que hemos constatado la existencia de un espacio por rellenar en investigaciones sobre relaciones bilaterales, también observamos con mucho optimismo que en los últimos años el interés que muestra el pueblo español por obtener más conocimiento sobre el gigante asiático ha ido aumentando paulatinamente.

Según lo que devela el periódico *La Vanguardia*, desde el año 1989 en que se fundó el Centro de Estudios Chinos de la Universidad Autónoma de Barcelona<sup>22</sup> (pionero dentro de la esfera nacional de enseñanza universitaria en cultura y actualidad

---

<sup>21</sup> A pesar de que existe un debate sobre si la fecha final de la Transición española fue el año 1982 ó 1986, que también haremos mención en textos posteriores, en la presente tesis aceptaremos el año 1982.

<sup>22</sup> El Instituto de Estudios Internacionales e Interculturales (IEII, en catalán Institut d'Estudis Internacionals i Interculturals) de la Universidad Autónoma de Barcelona unió al Centro de Estudios Chinos y al Centro de Estudios Japoneses, ambos se crearon a finales de los años ochenta.

china), en España se han creado por lo menos 13 instituciones donde se imparten clases de estudios chinos como una carrera universitaria<sup>23</sup>, dentro de las cuales, incluso se han creado recientemente programas de postgrado en los estudios chinos u orientales, como en la Universidad Autónoma de Madrid, la Universidad Complutense de Madrid, la Universidad Alcalá de Henares, la Universidad Autónoma de Barcelona, la Universidad de País Vasco, la Universidad Pompeu Fabra o la Universidad Pública de Navarra<sup>24</sup>, entre otras. Así mismo, la Universitat Oberta de Catalunya ofrece cursos y máster online en estudios orientales.

El interés por conocer mejor la actualidad china y estrechar relaciones sino-españolas también se refleja en la apertura de asignaturas optativas del chino en cada año más universidades españolas, y la esfera no se limita a Madrid donde se observa una intensificación gradual. Por ejemplo, en la Comunidad de Cataluña hay una decena de centros que enseñan chino mandarín fuera del horario lectivo (la mayoría se encuentra en Barcelona, dentro del plan de actividades extraescolares del Departamento de Enseñanza<sup>25</sup>). De igual modo, en la Comunidad Valenciana el chino se estudia como asignatura optativa en doce institutos públicos<sup>26</sup>. Así pues, al menos a nivel académico, se constata que China es un tema pujante dentro del panorama investigador español<sup>27</sup>.

---

<sup>23</sup> Ver GUTIÉRREZ, Maite, “Institutos españoles ya ofrecen el chino como asignatura optativa”, en el periódico *La Vanguardia*, 27/01/2011. Enlace por Internet: <http://www.lavanguardia.com/vida/20110127/54106740368/institutos-espanoles-ya-ofrecen-el-chino-como-asignatura-optativa.html>, fecha de la última consulta: 15 de febrero de 2017.

Entre estas instituciones españolas aquí aludidas, algunos se dedican exclusivamente a los estudios chinos mientras que en la mayoría se trata de centros de estudios de Asia Oriental donde se combinan los estudios chinos y los japoneses. Tenemos aquí un listado no completado de las instituciones universitarias españolas donde se imparte enseñanza de estudios chinos: el Centro de Estudios Chinos de la Universidad Autónoma de Barcelona, el Centro de Estudios de Asia Oriental de la Universidad Autónoma de Madrid, el Centro de Estudios Chinos Lu Xun de la Universidad de País Vasco, el Centro de Estudios Orientales de la Universidad de Alicante, el Centro de Formación Permanente de la Universidad de Sevilla, el Centro Cultural Chino de la Universidad de Granada, así como la Universidad Málaga, la Universidad de Salamanca, la Universidad Pública de Navarra, la Universidad Pompeu Fabra, *Universitat Oberta de Catalunya*, así como la Universidad de Valencia, etc..

<sup>24</sup> Como información adicional, los centros de investigación universitarios aquí mencionados son lo siguiente:

- Centro de Estudios de Asia Oriental (CEAO-UAM), <http://www.uam.es/otroscentros/asiaoriental/especifica/>
- Centro de Estudios e investigación sobre Asia Oriental (CERAO, de UAB), [www.uab.cat/cer-asia-oriental](http://www.uab.cat/cer-asia-oriental)
- Universitat Oberta de Catalunya (UOC), [www.uoc.edu](http://www.uoc.edu)
- InterAsia (东亚文化) (UAB), <http://www.fti.uab.cat/interasia/chinese/index.html>
- Escuela de Estudios de Asia Oriental (UPF), <http://www.upf.edu/asia/castella/indice.htm>

todos los enlaces con fecha de la última consulta: 2 de enero de 2017.

<sup>25</sup> Ver GUTIÉRREZ, Maite, “Institutos españoles ya ofrecen...”. Dentro de este programa, el chino es el segundo idioma más estudiado, con 501 alumnos en el año académico 2010-2011 – el primero es el árabe -. Como una comparación con que se nota la ascendencia del aprendizaje del idioma chino, hace sólo tres cursos el chino ocupaba la cuarta posición de idiomas extra escolares con 129 alumnos, por detrás del árabe (1.338 alumnos), el rumano (179) y el holandés (131). Una gran parte de estos estudiantes son hijos de inmigrantes.

<sup>26</sup> *Ídem*.

<sup>27</sup> Sobre el estudio de la sinología en España, también podemos consultar: ÁLVAREZ, José Ramón, “The State of the Field of Chinese Studies in Spain”, en la revista *Sinología Internacional*, Nº.26:1 (2007), pp.36-47, con información original en chino: 《西班牙汉学研究的现状》, 载《国际汉学》, 26: 1 (总 101 期), pp. 36-47.



Además de las universidades y centros educativos, también cabe mencionar los siete Institutos Confucio<sup>28</sup>, dos sedes de Casa Asia<sup>29</sup> donde también se realizan actividades culturales y de investigación.

## Estado de la cuestión

Cabe mencionar que, debido al enfoque temático de la presente tesis, que incluye al mismo tiempo el acercamiento entre los países protagonistas y las circunstancias internacionales que los influían, nos atrevemos a ampliar un poco la búsqueda de materiales, fuentes e informaciones, sin limitarme a fuentes exclusivamente relacionadas con España y China. Partiendo de esa base, hemos descubierto que la bibliografía disponible es mucho más generosa.

Pese a que en los últimos años han aparecido más publicaciones en este campo, la mayoría se sitúa alrededor del año 1973, cuando se realizó el estrechamiento de lazos diplomáticos entre Beijing y Madrid pero en general no en los hechos previos o posteriores. En la coyuntura del 40º aniversario del establecimiento de relaciones diplomáticas, el profesor Luis Palacio Bañuelos escribió un libro titulado *Franco–Mao–1973. Las relaciones entre España y China*<sup>30</sup>, que tiene mucho valor de referencia con documentos de archivos; sin embargo, por su enfoque exclusivamente en el acontecimiento concreto, no aporta una perspectiva histórica cuando se analiza la influencia de este suceso. También contamos con el libro de Andrés Herrera Feligreras, *España y China (1973-2005). Del reconocimiento diplomático a la Alianza Estratégica*<sup>31</sup>, una publicación sobre la base de la tesis doctoral del mismo autor, que pese a ser una investigación muy seria de las relaciones sino-españolas en las últimas cuatro décadas, debido a la amplia extensión de la época de estudio (y quizás también por la falta de material en idioma chino en ciertos años), al final se nota cierta ausencia de contenido para el período entre los años 1975 y 1989.

Sin embargo, ahora está a nuestro alcance un libro recién publicado, de Don Felipe de la Morena: *Deng Xiaoping y el comienzo de la China actual (Recuerdos de un*

---

<sup>28</sup> Están respectivamente en Madrid, Barcelona, Granada, Valencia, León, Las Palmas, Zaragoza.

<sup>29</sup> En Barcelona es la sede central y en Madrid es la sucursal.

<sup>30</sup> Ver PALACIOS BAÑUELOS, Luis, *Franco-Mao-1973. Las relaciones entre España y China*, Editorial CSED, León, 2013.

<sup>31</sup> Ver HERRERA FELIGRERAS, Andrés, *España y China (1973-2005). Del reconocimiento diplomático a la Alianza Estratégica*, Editorial Bellaterra, Barcelona, 2015.

testigo)<sup>32</sup>. El autor ha sido el embajador español en la República Popular China durante los años 1978-1982, además, en los años anteriores tuvo un papel muy relevante siendo encargado de negociaciones que llevaron al establecimiento de relaciones diplomáticas entre España de Franco y China de Mao; a la víspera de su misión como el tercer embajador español en Beijing, acompañó a los reyes a realizar la visita oficial a China continental, de modo que ha participado de manera muy directa las relaciones sino-españolas entre los años tratados. Pese a que sus misiones diplomáticas se desarrollaron durante unos años concretos, en su libro se recogen contenidos de un periodo mucho más amplio, abarcando incluso la historia de China desde la fundación del gobierno de Mao Zedong, lo cual nos ofrece una visión integral sobre la realidad de China desde la perspectiva española. La descripción con gran rigor y abundante de anécdotas personales, nos permite acercarnos a la historia del periodo tratado.

### **Instituciones chinas y españolas**

En China los estudios de Historia de Relaciones Internacionales, junto con la Historia Global, son disciplinas emergentes. La mayoría se realizan en departamentos de algún instituto al estilo think-tank, como en la Academia de Ciencias Sociales de China (CASS)<sup>33</sup>, la más grande en número de investigadores<sup>34</sup>, el *China Institute of International Studies* (CIIS)<sup>35</sup> o el *Shanghai Institute for International Studies* (SIIS)<sup>36</sup>, entre otros. En las universidades, se encuentran departamentos en que se enseñan la filología hispánica y ofrecen asignaturas de licenciatura, máster y doctorado en estudios relacionados con el mundo hispánico, por ejemplo, la Universidad de Beijing, la Universidad de Estudios Extranjeros de Beijing, la Universidad Internacional de Beijing, la Escuela Diplomática de China, la Universidad de Economía y Comercio de Beijing, la Universidad Internacional de Shanghai, la Universidad de Nanjing, *Hong Kong Chinese University*, etc. En los últimos años, se nota un “boom” de apertura de universidades china en que se imparte la filología hispánica como carrera universitaria,

---

<sup>32</sup> Ver MORENA CALVET, Felipe de la, *Deng Xiaoping y el comienzo de la China actual. Recuerdos de un testigo*, Editorial Cuadernos del Laberinto, Madrid, 2016.

<sup>33</sup> Ver la página web: <http://cass.cssn.cn>, fecha de la última consulta: 15 de febrero de 2017.

En la Academia de Ciencias Sociales de China hay un Instituto de Historia Mundial, Instituto de Historia Contemporánea, Instituto de Estudios Europeos, a éste pertenece la Oficina de Estudios de España.

<sup>34</sup> Según el informe publicado por la Universidad Pennsylvania (TTCSP) en enero de 2016, CASS se sitúa en el 31º puesto en el ranking mundial. La noticia en chino se encuentra en: [http://news.xinhuanet.com/politics/2016-01/28/c\\_128677082.htm](http://news.xinhuanet.com/politics/2016-01/28/c_128677082.htm), fecha de la última consulta: 15 de febrero de 2017.

<sup>35</sup> 中国国际问题研究所, ver <http://www.ciis.org.cn/english/index.htm>, fecha de la última consulta: el 13 de enero de 2017.

<sup>36</sup> 上海国际问题研究所, ver <http://www.siis.org.cn/en/default.aspx>, fecha de la última consulta: el 13 de enero de 2017.

a pesar de que la mayoría se enfoca en el aspecto lingüístico. Como una presencia cultural española en China, los dos Institutos Cervantes, en Beijing y en Shanghai respectivamente, se encarga de las actividades culturales y académicas en el país asiático. La profesora Consuelo Marco Martínez, de la Universidad Complutense de Madrid, tiene un artículo en que nos cuenta la situación de enseñanza de español en China<sup>37</sup>. En la actualidad, la Asociación China para la Enseñanza del Español y del Portugués (ACEEPO) es uno de los foros más potentes para el intercambio de experiencias entre los docentes universitarios chinos<sup>38</sup>.

Según un estudio realizado por la “Comunidad de Estudios Chinos y Latinoamericanos” (CECLA) en los finales del año pasado, hasta 2016 China cuenta con 96 universidades o instituciones de educación superior en que se establecen la licenciatura, maestría o doctorado de filología hispánica (entre las cuales, 76 son de licenciatura), los universitarios chinos de esta carrera eran 20,000 en el año de estudio. Tal cifra significa un aumento de 7 veces en comparación con el año 1999, cuando en el país sólo existía 12 universidades en que se enseñaba la filología hispánica, mientras que los universitarios del mismo año eran 500 aproximadamente<sup>39</sup>. Este desarrollo dinámico de aprendizaje de español y estudios hispánicos refleja un incremento muy positivo del interés por el mundo hispánico, a pesar de que tenemos que reconocer con objetividad que, por razones prácticas, la disposición de los graduados de esta carrera se inclinaría hacia el mundo latinoamericano.

Por la parte española, dentro de los centros de investigación que dan énfasis en China, se encuentra: Observatorio de la Política China (IGADI), Estudios sobre Asia-Pacífico (CSIC), Real Instituto Elcano (RIE), *Barcelona Centre for International Affairs* (CIDOB)<sup>40</sup>, etc. Merece la pena destacar que unas asociaciones, grupos o redes de

---

<sup>37</sup> Ver MARCO MARTÍNEZ, Consuelo & LEE MARCO, Jade, “La enseñanza del Español en China: evolución histórica, situación actual y perspectivas”, *Revista Cálamo FASPE*, N°56, octubre-diciembre 2010, pp.3-14.

<sup>38</sup> Ver FISAC, Taciana, “La enseñanza del español en la República Popular China”, en *El español en el mundo*, Anuario 2000, publicado en Centro Virtual Cervantes, con enlace por Internet: [http://cvc.cervantes.es/lengua/anuario/anuario\\_00/fisac/p02.htm](http://cvc.cervantes.es/lengua/anuario/anuario_00/fisac/p02.htm), fecha de la última visita: 12 de abril de 2017.

<sup>39</sup> Ver 《中国西班牙语人才就业和流动调查报告》, “中拉青年共同体”研究成果, *Informe de estudio sobre el empleo y el movimiento de estudiantes de español en China*, investigación realizada por la “Comunidad de Estudios Chinos y Latinoamericanos”, enlace por Internet: <http://www.cecla.org/Detail/2017/212/23/GZN37E209620B.html>, fecha de la última visita: 21 de abril de 2017.

<sup>40</sup> Para más información, se consulta: Observatorio de la Política China (IGADI), [www.politica-china.org/](http://www.politica-china.org/) Estudios sobre Asia-Pacífico (CSIC), <http://humanidades.cchs.csic.es/asiapacifico/> Fundación Real Instituto Elcano, [http://www.realinstitutoelcano.org/wps/portal/web/rielcano\\_es/temas/asia](http://www.realinstitutoelcano.org/wps/portal/web/rielcano_es/temas/asia) Fundación CIDOB (*Barcelona Centre for International Affairs*),

investigación sobre tema chino o Asia Oriental, que en los últimos años empiezan a ser una tendencia imparable: Red Navarra de Estudios Chinos<sup>41</sup>, Red Iberoamericana de Sinología<sup>42</sup>, Asociación Vasca de Estudios Orientales (EUSKADIASIA)<sup>43</sup>, Asociación Española de Estudios de Asia Oriental (AEEAO)<sup>44</sup>, entre otros. Por supuesto, en comparación con sus interlocutores chinos y sus homólogos europeos, el estudio de sinología en España aún queda mucho por desarrollar.

### **Sobre la Historia Contemporánea y la Historia de Relaciones Internacionales**

En este apartado destacamos las siguientes obras fundamentales sobre el tema. Para mantener clasificación temática, pondremos juntas las obras tanto generales como específicas:

- La *Historia de las relaciones internacionales contemporáneas*<sup>45</sup>, bajo coordinación del historiador Juan Carlos Pereira Castaña Castañares, una obra colectiva de enorme utilidad, es una obra estructurada en forma cronológica, útil tanto para consulta general como para búsqueda de datos específicos. A pesar de que la historia sobre China no significa un peso destacado entre todos los temas tratados, se encuentran, en los capítulos que protagonizan Estados Unidos y la Unión Soviética, la historia y el desarrollo de relaciones internacionales de la República Popular China.

- Otra obra bajo la coordinación del mismo autor es el *Diccionario de Relaciones Internacionales y Política Exterior*<sup>46</sup>, un conjunto de escritos al estilo de una enciclopedia muy útil que permite consultar casi todos los conceptos sobre las relaciones internacionales y política exterior, de la misma manera, están incluidos una gran cantidad de acontecimientos históricos. Nos ha servido inmensamente ofreciéndome un soporte teórico básico.

---

[http://www.cidob.org/areas\\_de\\_investigacion/regiones/asia](http://www.cidob.org/areas_de_investigacion/regiones/asia)

<sup>41</sup> Ver <http://navarrachina.com/index.php>, fecha de la última consulta: el 5 de enero de 2016.

<sup>42</sup> Ver [www.politica-china.org/ribsi.php](http://www.politica-china.org/ribsi.php), fecha de la última consulta: el 5 de enero de 2016.

<sup>43</sup> Ver [www.euskadiasia.com](http://www.euskadiasia.com), fecha de la última consulta: el 10 de marzo de 2015.

<sup>44</sup> Ver <http://www.esasiaoriental.es>, fecha de la última consulta: el 16 de febrero de 2017.

<sup>45</sup> Ver PEREIRA CASTAÑARES, Juan Carlos, *Historia de las relaciones internacionales contemporáneas*, Editorial Ariel, Barcelona, 2009.

<sup>46</sup> Ver PEREIRA CASTAÑARES, Juan Carlos, *Diccionario de Relaciones Internacionales y Política Exterior*, Editorial Ariel, Barcelona, 2013.

- Entre los libros chinos, quisiéramos destacar 《战后国际关系史纲》( 1945-1987 )<sup>47</sup>, del profesor Yu Zhengliang, historiador prestigioso en el campo de historia de relaciones internacionales. El título traducido al español sería “*Resumen de la historia de relaciones internacionales en la época de post-guerra (1945-1987)*”, coincidiendo con lo expreso en el título, el libro trata, desde punto de vista histórico, las cuatro décadas de las relaciones internacionales en el contexto de la Guerra Fría. Es un libro de consulta muy popular en la preparación del examen de ingreso en el programas de máster en relaciones internacionales de unas universidades Pekinesas que ofrecen dicho estudio.

### **Sobre la política exterior de España en el franquismo y la Transición**

- Relacionado con la política exterior de España en la segunda mitad del siglo XX se puede encontrar una amplia bibliografía. En el libro *Historia contemporánea de España*, cuyo coordinador es Javier Paredes, aparece un capítulo escrito por Juan Carlos Pereira y Pedro A. Martínez Lillo: “Política exterior 1939-1975” que puede usarse para entender mejor la diplomacia española durante el franquismo. A pesar de que el tema chino, evidentemente, no constituía una prioridad en las relaciones diplomáticas que mantenía el sistema franquista, la evolución de la política exterior del mismo y el cambio de enfoque pueden reflejar los factores externos en su decisión de estrechar lazos diplomáticos con el gigante asiático.

- *Historia de la política exterior española en los siglos XX y XXI*<sup>48</sup>, publicado en 2015 y con dos volúmenes, es una colección de artículos científicos con temas muy especializados, en su Volumen II aparecen dos capítulos que tratan especialmente el tema de Asia-Pacífico: Capítulo 35. “Las relaciones con Asia-Pacífico. De la independencia de Filipinas a la dependencia del gigante chino<sup>49</sup>”, escrito por Emilio de Miguel Calabia y Florentino Rodao Gracia; y, Capítulo 36. “Las relaciones de España

---

<sup>47</sup> Ver YU, Zhengliang, *Resumen de la historia de relaciones internacionales en la época de post-guerra (1945-1987)*, World Affairs Press, Beijing, 1989. La versión original en chino es: 《战后国际关系史纲》( 1945-1987 ), 世界知识出版社, 北京, 1989. La traducción es de la autora de la tesis.

<sup>48</sup> Ver BENEYTO, José María & PEREIRA, Juan Carlos (directores), *Historia de la política exterior española en los siglos XX y XXI*, CEU Ediciones, Madrid, 2015.

<sup>49</sup> Ver DE MIGUEL CALABIA, Emilio & RODAO CARCÍA, Florentino, “De la independencia de Filipinas a la dependencia del gigante chino”, Capítulo 35 en BENEYTO, José María & PEREIRA, Juan Carlos (directores), *op.cit.*, pp.447-468.

con China y Japón<sup>50</sup>”, escrito por Juan Leña Casas, el antiguo embajador español en China.

- Otra colección recién publicada, bajo la dirección de los mismo dos profesores y que también tiene un enorme valor de referencia: *Política exterior española: Un balance de futuro*<sup>51</sup>, en el cual contamos con la aportación del profesor Florentino Rodao García quien nos ofrece el Capítulo 11, “España en Asia: Hacia un salto cualitativo<sup>52</sup>”, que se encuentra en el tomo II del libro citado.

- Quizá la influencia exterior que se ejercía en la actitud del gobierno franquista se detecta más manifiestamente en este libro de Sebastián Bolfour y Paul Preston: *España y las grandes potencias en el siglo XX*. Además del valor temático central, que es interesantísimo, el libro tiene otro mérito de componer una redacción extremadamente clara y explícita. En el contenido se destaca el enfoque de relaciones internacionales, dentro del cual, las explicaciones sobre las relaciones sino-americanas en la época de Franco es la parte de más utilidad para mi presente proyecto.

- *España, de la dictadura a la democracia*<sup>53</sup>, obra de colaboración entre Raymond Carr y Juan Pablo Fusi. Los dos profesores se encuentran entre los historiadores contemporaneístas más prestigiosos de Reino Unido y España respectivamente. Igual como lo expuesto en la portada de la obra, nos cuenta la historia de España en una gran síntesis, a través de ello, se nos enseña el cambio histórico más trascendental del país desde la guerra civil hasta la nueva democracia. El libro es muy merecedor al “Premio Espejo de España” de la edición 1979 que se le otorga, mientras que en concreto los últimos dos capítulos, “La crisis del régimen (1969-1975)<sup>54</sup>” y “De la Dictadura a la democracia: el reino de Juan Carlos (1975-1977)<sup>55</sup>” respectivamente, corresponden a nuestro interés específico para la redacción de la tesis.

---

<sup>50</sup> Ver LEÑA CASAS, Juan, Capítulo 35 en BENEYTO, José María & PEREIRA, Juan Carlos (directores), *op.cit.*, pp.469-496.

<sup>51</sup> Ver BENEYTO, José María & PEREIRA, Juan Carlos (directores), *Política exterior española: Un balance de futuro*, Editorial Biblioteca Nueva, Madrid, 2011.

<sup>52</sup> Ver RODAO GARCÍA, Florentino, “España en Asia: Hacia un salto cualitativo”, en BENEYTO, José María & PEREIRA, Juan Carlos (directores), *Historia de la política exterior española en los siglos XX y XXI*, CEU Ediciones, Madrid, 2015.

<sup>53</sup> Ver CARR, Raymond – FUSI, Juan Pablo, *España, de la dictadura a la democracia*, Editorial Planeta, Barcelona, 1979.

<sup>54</sup> Ver CARR, Raymond – FUSI, Juan Pablo, *op.cit.*, pp.247-268.

<sup>55</sup> Ver CARR, Raymond – FUSI, Juan Pablo, *op.cit.*, pp.269-230.

- *La política exterior del franquismo*, de Julio Gil Pecharromán. El autor es profesor de la UNED (Universidad Nacional de Educación a Distancia) y experto en la Guerra Civil de España y la época de Franquismo. El libro se ha escrito con lenguaje preciso y conciso, es muy recomendado para conocer la política exterior de la época del dictador Franco. Trata muy poco el tema chino, sin embargo, el contenido respecto a la planificación y las prácticas de España a abrirse hacia el mundo exterior tiene un valor orientativo para la parte correspondiente de nuestro escrito.

- Alrededor del mismo tema se ha encontrado otro libro de estilo clásico de Espadas Burgos: *Franquismo y política exterior*, cuya publicación correspondía el año 1987. Es un trabajo antiguo pero de mucha utilidad para conocer las líneas generales de la política exterior de Franco, sobre todo durante la II Guerra Mundial.

- También contamos con el libro *La política exterior de España en el siglo XX*<sup>56</sup>, bajo la coordinación conjunta de Javier Tusell, Juan Avilés y Rosa Pardo, es un libro con profundidad y nos ofrece un panorama cronológica en la política exterior de España después de la crisis de 1898. Las últimas dos partes, “La dictadura de Franco” y “Desde la Transición” corresponden a nuestro interés particular por la época tratada, que nos ayudan para tener una idea general sobre la política española en la segunda mitad del siglo, a pesar de que el libro no ha hecho una mención especial sobre la diplomacia hacia China.

- Como representación de obras de referencia anglosajonas, destacamos *Spain in the Twentieth-Century World: Essays on Spanish Diplomacy, 1898-1978*<sup>57</sup>, editado por James W. Cortada. Se trata de un libro con estructura clara, lenguaje conciso, nos acompaña a realizar un recorrido de la evolución de la política exterior de España en el escenario internacional de la mayor parte del siglo XX. Debido a que el libro se divide temáticamente por criterio geográfico, los capítulos 3, 5, 7 y 8<sup>58</sup> tienen una relación más estrecha con nuestra tesis en comparación con el resto de la obra.

---

<sup>56</sup> Ver TUSELL, Javier - AVILÉS, Juan - PARDO Rosa (eds.), *La política exterior de España en el siglo XX*, Editorial Biblioteca Nueva, Madrid, 2000.

<sup>57</sup> Ver CORTADA, James W. (editor), *Spain in the Twentieth-Century World: Essays on Spanish Diplomacy, 1898-1978*, Aldwych Press, London, 1980.

<sup>58</sup> Ver CORTADA, James W. (editor), *op.cit.*, Capítulo 3: “Western Europe”; Capítulo 5: “Eastern Europe and the Soviet Union”; Capítulo 7: “The Far East”; y Capítulo 8: “The United States”.

- Afortunadamente contamos al mismo tiempo con libros de versión original en chino, unos traducidos al español. Sencillamente para citar como un ejemplo, 《西班牙现代史论》, publicado en Beijing en 2008, de hecho se trata de la traducción de la obra del escritor e historiador español Salvador de Madariaga: *Ensayo de historia contemporánea de España*, publicado en 1978. También está a nuestro acceso el impreso de la versión original en español. Se divide en varios capítulos cortos. Debido a la forma de redacción sencilla y la facilidad lingüística, en el principio de la preparación del trabajo me servía para tener un concepto lineal sobre la historia de España en la época contemporánea.

- 《当代西班牙经济与政治》<sup>59</sup>, con título en inglés: *Economy and Politics in Contemporary Spain*, la autora Zhang Min es investigadora de la Academia de Ciencias Sociales de China, es de la sesión española del Departamento de Europa en la academia china. Este libro dividido en dos partes: la economía y la política, hace una representación general sobre la situación real de la sociedad española en tiempo contemporáneo. Es para los lectores chinos un libro de buena referencia para conocer de cerca el país ibérico.

- 《西班牙》<sup>60</sup>, con título en inglés en la portada: *Spain*, aunque por el momento no se ha publicado la versión anglosajona. La autora también es Zhang Min, el libro se trata de un tomo de la colección de estilo enciclopédico editado por la Academia de Ciencias Sociales de China, se ofrece una presentación general, con un abanico amplio sobre la situación del país tratado: historia, cultura, sociedad, política, economía, entre otros. Como una información añadida: es uno de los libros extra-escolares más usados entre los universitarios chinos que están en carrera de filología hispánica, para complementar sus conocimientos generales sobre el país ibérico.

---

<sup>59</sup> Ver ZHANG, Min, *Economy and Politics in Contemporary Spain*, Social Sciences Academic Press, Beijing, China, 2015. La versión original es en chino, con los siguientes datos: 张敏, 《当代西班牙经济与政治》, 社会科学文献出版社, 北京, 2015 年.

<sup>60</sup> Ver ZHANG, Min, *Spain*, Social Sciences Academic Press, Beijing, China, 2003.



- 《论西班牙 1975-1986 年改革》<sup>61</sup>, artículo de Qin Haibo, investigador del Instituto de Historia Mundial de la Academia de Ciencias Sociales de China, con especialidad en estudios españoles. El autor sostiene que la reforma política que llevó a cabo Franco dejó influencia muy significativa para el cambio social, luego el rey Juan Carlos I promovió la reforma política, que garantizó el resultado positivo de la democratización española. Qin también nos recuerda en su libro la concordancia entre el mejoramiento de nivel de vida y la voluntad de adoptar por un camino de cambio social más moderado y realizar una reconciliación nacional entre todas las clases de la sociedad española.

### **Historia y política exterior de China**

En este campo específico de relación bilateral sino-española, igual como lo que hemos expresado anteriormente, existe una escasez de materiales sobre la época en que planteo el tema central de la presente tesis. Además de los archivos históricos que vamos mencionando más adelante, que consiste en el soporte teórico fundamental del trabajo, también nos han sido útiles los siguientes escritos:

- La versión en español del libro del profesor Chen Jian, *La China de Mao y la Guerra Fría*, la versión original se escribe en inglés. La obra tiene un valor especial por contar con ciertas fuentes que hasta ahora no están disponibles fuera de China, lo cual hace una gran contribución a la comprensión occidental de la historia de la Guerra Fría en China. Los análisis hacen hincapié a las circunstancias internacionales en que se encontraba China y las influencias, la perspectiva china y la toma de decisión, por lo tanto, nos permiten conocer los reflexiones de la cúpula política china en los momentos claves en el proceso de evolución de la política exterior del país.

- *Política exterior de China Popular (1949-1973)*<sup>62</sup>, de Jerónimo Gonzalo, el libro se basa en la evolución de política exterior de la República Popular China desde su establecimiento, se abarcan sus relaciones con el bloque socialista, las divergencias entre las dos capitales del comunismo mundial, la consolidación de Pekín de sus posiciones en el Tercer Mundo, el impacto de la revolución cultural, el aislamiento

---

<sup>61</sup> Ver 秦海波, 《论西班牙 1975-1986 年改革》, 《世界历史》2006 年第 3 期, 北京, 2006, en español sería: QIN, Haibo, “Entorno a la reforma de España durante 1975 y 1986”, en *World History*, N°3 de 2006, Editorial de la Academia de Ciencias Sociales de China, Beijing, 2006.

<sup>62</sup> Ver GONZALO, Jerónimo, *Política exterior de China Popular (1949-1973)*, Editora Nacional, Madrid, 1973

internacional como consecuencia de ello, ascenso de presencia en el escenario internacional, etc. El punto final de la redacción se ha elegido el año 1973 cuando la RPCh y España estrecharon vínculos diplomáticos, por lo tanto, a través de esta obra, el lector puede conocer tanto el trasfondo como sucesos históricos entorno al establecimiento de relaciones diplomáticas sino-españolas. Los documentos de la UNO relativos a los sucesos históricos y los discursos de políticos chinos son fuentes primarias con mucho valor de referencia.

- Tenemos también unas publicaciones en inglés, que nos han facilitado a conocer unas perspectivas nuevas con respecto a las políticas exteriores de la República Popular China: *On China*<sup>63</sup>, de Henry Kissinger, es una de las lecturas clásicas imprescindibles para quien quiera conocer de cerca tanto el fondo histórico como la actualidad de la política exterior china. Esta fascinante obra, escrito por el político veterano estadounidense, abarca una amplia óptica de acontecimientos en la historia diplomática de China: relaciones con los países europeos en el siglo XIX, la formación y ruptura de la alianza sino-soviética, la guerra de Corea, el histórico viaje de Nixon a Beijing, y al final una perspectiva histórica en los asuntos exteriores de este país asiático en el siglo XXI en ojos del antiguo secretario de estado americano. Las experiencias de primera mano, que ofrece el testigo y actor de los sucesos históricos, proporcionan una gran dinámica al analizar las políticas exteriores de China en asuntos concretos y las causas que yacen detrás, tanto las profundas como las coyunturales. Los capítulos dedicados a la época post-maoísta están organizados por cada dirigente político chino.

- *China. A New History*<sup>64</sup>, de John King Fairbank y Merle Goldman, una obra amena con explicaciones clara y sencillas que nos acompaña a realizar un recorrido de la historia de China. La tercera y la cuarta parte del libro, “The República of China, 1912-1949” y “The People’s Republic of China” respectivamente corresponden a nuestro interés específico para la tesis.

- *Chinese Foreign Relations. Power and Policy since the Cold War*<sup>65</sup>, el autor Robert G.

---

<sup>63</sup> Ver KISSINGER, Henry, *On China*, Penguin Books, Nueva York, 2011.

<sup>64</sup> FAIRBANK, John King - GOLDMAN, Merle, *China. A New History* (Enlarged Edition), The Belknap Press of Harvard University Press, Massachusetts (USA), 1998.

<sup>65</sup> Ver SUTTER, Robert G., *Chinese Foreign Relations. Power and Policy since the Cold War*, Rowman & Littlefield Publishers, INC., Maryland (USA), 2008.

Sutter es uno de los expertos americanos más famosos en la política exterior de China. Es profesor visitante de Estudios Asiáticos de Servicios Extranjeros de la Universidad Georgetown. El libro tiene una organización sistemática excelente, el autor intenta mantener una perspectiva variada y objetiva antes de realizar su propia argumentación. Nos ha hecho descubrir que pese al crecimiento económico, China ha sufrido la consecuencia de, por un lado, las pugnas entre las dos hegemonías de la Guerra Fría; por otro lado, los cambios sociales. A través de la narración y análisis, se encuentra una explicación de cómo los líderes chinos han podido actuarse en un ambiente global tan complicado de hoy día.

- *Dimensions of China's Foreign Relations*<sup>66</sup>, tiene a Chün-tu HSÜEH como editor. El libro es fruto de colaboración de varios profesores sinólogos principalmente estadounidenses. Se ha puesto una atención especial a la interpretación americana sobre la política exterior de Mao Zedong, poniendo en manifiesto que “podría ser una idea equivocada” por parte de Estados Unidos haber exagerado la “amenaza china” en las décadas 50 y 60 del siglo pasado. El plano Asia-Pacífico ocupa la gran parte de los análisis en el libro: relaciones con EE.UU., con Japón, con las dos Coreas, Vietnam, América Latina; sin olvidarse de Palestina que tiene un lugar insustituible como alianza fiel de la China popular. Los temas tratados en el libro están muy bien organizados por países. Pese a que se trata de una obra de hace casi cuatro décadas, sigue teniendo importancia significativa en la comprensión de la política exterior de China en la época de Mao Zedong,

- Con respecto a la cuestión de Taiwán, tenemos un libro muy detallado de Xulio Ríos, experto de prestigio internacional en este campo: *Taiwan, el problema de China*<sup>67</sup>. Es una obra muy detallada sobre el tema central, al mismo tiempo abarca análisis en la política exterior correspondiente del gobierno chino y las actitudes de los países extranjeros. En cuanto a otras redacciones tuyas, tenemos *Política exterior de China: La diplomacia de una potencia emergente*, un libro que publicado en 2005 y que contiene un estilo conciso en desarrollar el comentario.

- La obra de Ramón Tamames *El siglo de China: De Mao a la primera potencia*

---

<sup>66</sup> Ver HSÜEH, Chün-tu (editor), *Dimensions of China's Foreign Relations*, Praeger Publishers, Nueva York, 1977.

<sup>67</sup> Ver RÍOS, Xulio, *Taiwan, el problema de China*, Editorial LA CATARATA, Madrid, 2005.

*mundial*, es un libro de mayor referencia en el presente trabajo, la presentación detallada y de bastante profundidad nos permite conocer la historia de China desde el comienzo del último siglo. A pesar de que el enfoque de la obra se sienta en el ámbito económico, los análisis sobre la China en la Revolución Cultural son de enorme valor académico.

- *La segunda revolución china*<sup>68</sup>, Se trata del primer libro del embajador Eugenio Bregolat, diplomático veterano y sinólogo prestigioso. Con la perspectiva privilegiada que le da el haber sido embajador de España en diferentes ocasiones, tal experiencia le permite realizar una aportación insuperablemente rica en sentido del contenido. El autor nos ofrece una profunda y accesible explicación de esta "segunda revolución" que ha situado al país en el camino de una supremacía mundial cada vez más inminente. En esta obra, lectura muy recomendada para conocer China en las últimas dos décadas del siglo pasado, se ofrece una aproximación de primera mano a los logros, la contradicciones y el inmenso potencial de China en el umbral del siglo XXI.

- Otro libro del mismo autor, *En torno al renacimiento de China*<sup>69</sup>, el tercer capítulo "Política exterior" trata los temas más recientes y relevantes de los asuntos exteriores del país asiático, se da énfasis a las relaciones con Estados Unidos, la cuestión de Taiwán, etc. El capítulo siguiente se dedica exclusivamente a "Relaciones España-China", como una continuidad de su primero libro *La segunda revolución china*, con su entusiasmo profesional como diplomático de carrera español y a la vez amigo de China, ha lanzado un llamamiento de "*corregir un error estratégico*"<sup>70</sup> en materia de las relaciones sino-españolas, lo cual alude a la insuficiencia del proyecto chino desde el establecimiento de relaciones diplomáticas, en especial en nuestra época de globalización.

- Dos artículos de José Luis García Tapia-Bello publicado en *Boletín Económico de ICE*:

---

<sup>68</sup> Ver BREGOLAT, Eugenio, *La segunda revolución china*, Destino, Barcelona, 2008.

<sup>69</sup> Ver BREGOLAT, Eugenio, *En torno al renacimiento de China*, Ediciones de la Universidad de Lleida, Lleida, 2014.

<sup>70</sup> *Idem*, P.294. En el texto se refiere a este concepto de la siguiente manera:

"Suelo emplear la expresión 'error estratégico' para referirme a la escasa presencia de España en China y en Asia-Pacífico en general. Otros hablan de 'asignatura pendiente', 'lujo que no nos podemos permitir' (la ausencia de Asia-Pacífico), o imperativo de 'no perder el tren de la globalización'. Todas estas expresiones son otras tantas formas de describir la misma realidad: la posición de España como octava potencia del mundo y sexto inversor a escala global no se corresponde con su presencia en el país que va camino de convertirse en la mayor economía del mundo, y en la zona, Asia-Pacífico, que en el mismo plazo producirá más de la mitad del PIB mundial."

uno es “Relaciones bilaterales con China (hasta 1973)”, que tienen líneas interesantísimas sobre el movimiento de los misioneros españoles a China antigua y los intercambios culturales de los mismos períodos históricos; mientras que el otro, “Presencia (y ausencia) española en China hasta 1973”, que nos ayudan a conocer en sentido global las relaciones entre España y la República de China, fondo histórico de mucha importancia para el análisis sobre la cuestión de Taiwán.

- Entre los referentes clásicos que han tratado tanto de la Historia del Occidente Contemporáneo (y, por tanto, del mundo al que pertenece España), como de la Historia de China, tenemos la clásica obra del historiador inglés Eric J. Hobsbawm, *Historia del Siglo XX*<sup>71</sup>. En su capítulo X, “La revolución social, 1945-1990”, el historiador británico nos presenta los cambios sociales y políticos en el mundo occidental, mientras que el capítulo XI “La revolución cultural” analiza principalmente el caso chino, sin olvidar la marcada trascendencia que ha dejado este suceso histórico dentro y fuera de las fronteras del gigante asiático.

- *China World Politics, Policies, Processes, Prospects*<sup>72</sup>, obra de colaboración entre Judith F. Kornbrg y John R. Faust, a pesar de que la etapa cronológica más enfatizada son los años recientes; *Chineses Foreign Policy: Theory and Practice*, obra de Thomas W. Robinson y David Shambaugh que se publicó en 1994, son de muy buena referencia los comentarios sobre las relaciones sino-americanas y con los demás países europeos; por último, cabe mencionar el libro de Denny Roy que he tomado numerosas notas en el presente trabajo: *China's Foreign Relations*<sup>73</sup>, en el cual se abarca tanto hechos históricos como comentarios relacionados, se desarrollan los análisis poniendo al tema central “China” en el contexto internacional, de modo que las descripciones del ambiente externo también ayudan a conocer las relaciones Oriente - Occidental, así como los nexos dentro del mundo occidental.

- Entre una inmensa cantidad de libros en chino sobre la política exterior de China,

---

<sup>71</sup> Ver HOBSBAWM, Eric J., *Historia del Siglo XX*, Editorial Crítica, Barcelona, 2012.

<sup>72</sup> Ver KORNBRG, Judith F. – FAUST, John R., *China World Politics, Policies, Processes, Prospects*, Lynne Rienner Publishers, Boulder, London, 2005.

<sup>73</sup> Ver ROY, Denny, *China's Foreign Relations*, Maryland, Rowman & Littlefield Publishers, Inc., 1998.

hacemos mención especial a 《解读中国外交新理念》<sup>74</sup>, la traducción al español del título sería *Interpretaciones sobre los nuevos conceptos de la diplomacia china*, es una obra colectiva de la Oficina de Prensa del Consejo de Estado, libro toma perspectiva china y oficial, en el cual se explican los conceptos de estilo chino en el campo de la diplomacia. Los autores que han participado en el libro son polígonos o profesores nacionalmente muy conocidos.

- 《邓小平文选：第二卷》<sup>75</sup>, el segundo tomo de *Textos escogidos de Deng Xiaoping (1975-1982)*, como líder político chino y protagonista en la época post-maoísta, Deng aporta con sus textos, cortos e imprevistos, la posibilidad de conocer de cerca nos permite conocer de cerca las consideraciones y motivaciones de la cúpula china en los asuntos tanto internos como externos. En torno a la diplomacia, a pesar de que hace poca mención a España, sino tratarla en muchas ocasiones junto con el resto de Europa Occidental, nos sirve en gran medida para entender los puntos de partida de los dirigentes chinos en los asuntos relacionados con los países occidentales.

### **Relaciones bilaterales entre España y China**

- *El Extremo Oriente Ibérico. Investigaciones Históricas: Metodología y Estado de la Cuestión*<sup>76</sup>, se trata de actas del primer Simposio Internacional “El Extremo Oriente Ibérico”, que tuvo lugar en Madrid en noviembre de 1988, nos ha sido de enorme ayuda tanto en la búsqueda de fuentes como el aprendizaje de metodología a implantar. Dentro de dicho libro, quisiéramos destacar el artículo del profesor Florentino Rodao, “Fondos sobre Extremo Oriente en el Archivo General del Ministerio de Asuntos Exteriores”<sup>77</sup>,

---

<sup>74</sup> Ver 中国国务院新闻办公室,《解读中国外交新理念》,五洲传媒出版社,北京,2014年7月, con traducción al español: Oficina de Prensa del Consejo de Estado, *Interpretaciones sobre los nuevos conceptos de la diplomacia china*, Chinese Intercontinental Press, Beijing, 2014. La traducción es de la autora.

<sup>75</sup> Ver 《邓小平文选：第二卷》, *Textos escogidos de Deng Xiaoping (1975-1982)*, Tomo II, Editorial del Pueblo, Beijing, 1983.

<sup>76</sup> Ver SOLANO, Francisco de - RODAO GARCÍA, Florentino - TOGOES, Luis E., *El Extremo Oriente Ibérico. Investigaciones Históricas: Metodología y Estado de la Cuestión*, Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI) y Centro de Estudios Históricos, CSIC, Madrid, 1989.

<sup>77</sup> Ver RODAO GARCÍA, Florentino, “Fondos sobre Extremo Oriente en el Archivo General del Ministerio de Asuntos Exteriores”, en SOLANO, Francisco de - RODAO GARCÍA, Florentino - TOGOES, Luis E., *op.cit.*, pp. 27-38.

Posteriormente se ha publicado otro artículo, que tiene contenido complementario al artículo citado del profesor Rodao, ver HERRERA FELIGRERAS, Andrés, “China en España 1931-1977: los fondos sobre China en el ‘Archivo Renovado’ del Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación”, en la revista *Huarte de San Juan. Geografía e Historia*, nº15, Universidad de la Rioja, Rioja, 2008. Contamos con el enlace por Internet: [https://www.academia.edu/17625989/China\\_en\\_España\\_1931-](https://www.academia.edu/17625989/China_en_España_1931-)

nos ha servido para mi proyecto una excelente fuente para conocer la disponibilidad de documentación y su localización correspondiente.

- Los artículos del profesor Florentino Rodao García son muy ilustrativos para la reflexión sobre relaciones entre España y Asia, uno de ellos que se publicó en *Revista de Occidente* en 1995: “Visiones de China: historia de una relación problemática”<sup>78</sup>, nos describe una evolución histórica de unas cuestiones conocidas sobre China. El análisis del profesor Rodao es muy específico y de tremenda profundidad.

- *Las relaciones hispano-chinas. Historia y futuro*<sup>79</sup>, bajo coordinación de Xulio Ríos, en este libro no sólo se analiza el pasado inmediato de las relaciones bilaterales, sino que proporciona elementos claves para comprender sus pilares y la evolución de la historia de relaciones, de esta manera, se aportan nuevas ideas para avanzar en el futuro que pueden resultar útiles para los interesados en afianzar sus vínculos entre los dos países. Los capítulos de nuestro especial interés son: capítulo 3-“Las relaciones diplomáticas entre España y China” y el epílogo – “Las relaciones bilaterales hispano-chinas: pasado, presente y futuro”.

- Dentro de los expertos chinos, me gustaría mencionar a Zhang Kai, autor de *Historia de las relaciones sino-española*<sup>80</sup>, un libro publicado con motivo de la conmemoración del 30 aniversario del establecimiento de relaciones diplomáticas entre China y España, que fue patrocinado por el Ministerio de Relaciones Exteriores de España, la Agencia Española de Cooperación Internacional y la Embajada Española en China. El señor Zhang es un investigador prestigioso en historia y relaciones entre China y el mundo hispano, fue otorgado el Premio Isabel por la reina española Sofía en marzo de 2003. El libro tiene versión en chino y en español, se cuenta entre los libros más citados en este campo. Dedicó una gran parte de las páginas a explicar los contactos históricos entre

---

[1977 los fondos sobre China en el Archivo Renovado del Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación](#), fecha de la última consulta: 19 de febrero de 2017.

<sup>78</sup> Ver RODAO GARCÍA, Florentino, “Visiones de China: historia de una relación problemática”, está a nuestro alcance la versión digital en el blog personal del profesor Rodao: <http://florentinorodao.xyz/china/visiones-de-china-historia-de-una-relacion-problematica/#sthash.a123hbIz.dpuf>,

y su página académica: <http://ucm.academia.edu/FlorentinoRodao#sthash.a123hbIz.dpuf>, ambos con fecha de la última visita: 21 de febrero de 2017.

<sup>79</sup> Ver Xulio Ríos (coord.), *Las relaciones hispano-chinas. Historia y futuro*, La CATARATA, Madrid, 2013.

<sup>80</sup> Ver ZHANG, Kai, *Historia de las relaciones sino-española*, China Intercontinental Press, 2013, la versión original en chino se publicó antes, ver ZHANG, Kai, traducido por SUN, Jiakun, Zhengzhou (China), Editorial Elefante, febrero de 2003, datos en chino es lo siguiente: 张凯,《中国西班牙关系史》, 郑州 (中国), 大象出版社, 2003年2月.

China y España, por ejemplo el movimiento de los misioneros, la participación de los voluntarios chinos en la Guerra Civil Española, etc., son de bastante utilidad para la parte de los antecedentes de mi investigación. Lo menos satisfactorio es que, en el libro trata poco el período que corresponde al tema que hemos elegido para el proyecto, ni tampoco mucho para los años recientes.

## **Objetivos**

A través de la investigación sobre las relaciones entre China y España entre los años 1970 y 1982, quisiéramos alcanzar los siguientes objetivos:

- Estudiar la situación de ambos países durante el periodo tratado, tanto de la situación interna como del entorno global internacional, las relaciones entre los países protagonistas y además, sus relaciones con los otros países implicados, en nuestro caso concreto, los Estados Unidos y la Unión Soviética.
- Conocer la política exterior de la República Popular China y el Reino de España respectivamente. En este aspecto, ha de destacar los momento de modificación de su diplomacia, teniendo en cuenta que el fallecimiento sucesivo de Franco y Mao fue transcendental para ambos países a la hora de definir las políticas y diseñar el futuro del país.
- Analizar los factores y sus funciones que han influenciado de alguna manera en las relaciona sino-españolas durante este periodo, en concreto, las dinámicas de relaciones internacionales en el contexto histórico de Guerra Fría, los actores que actúan en este marco histórico, la evolución de relaciones entre Beijing y Moscú, Beijing y Washington, consecuentemente, los pasos de poder llegar a estrechar la mano entre China y España.
- Entender la motivación por las dos partes en cuestión al establecer vínculos oficiales, comprender las causas que han ayudado o han impedido en cierto grado el desarrollo de las relaciones bilaterales en los siguientes diez años después de establecer relaciones diplomáticas. El desarrollo de relaciones bilaterales coincidían con el giro de política interna que tenían China y España respectivamente, por lo tanto, las comunicaciones bilaterales estaban condicionadas por el diseño del gobierno para el futuro del país.
- Observar los otros elementos en las relaciones sino-españolas además de las diplomáticas, es decir, los vínculos sociales, culturales y económicos, así como



las comunicaciones entre los partidos políticos con China, con un caso relevante que es el del Partido Comunista de España.

### **Metodología y fuentes**

Temáticamente hablando, el presente trabajo se sitúa dentro de un estudio de Historia de Relaciones Internacionales. Por tanto, las teorías generales de este campo de investigación histórica sentarán las bases de nuestro estudio. Dentro de este ámbito, nos planteamos un trabajo desde el Paradigma Estado-céntrico de análisis de las Relaciones Internacionales, ya que lo que pretendemos analizar sobre todo son los contactos a nivel de dos Estados. Aún así, este aspecto lo intentaremos desarrollar con mayor profundidad más adelante. En esta investigación trataremos además con una serie de conceptos derivados del estudio de la política internacional que definiremos de la siguiente forma:

- **Relaciones entre España y China:** cualquier punto de unión entre los dos Estados realizado, y de manera directa. No trataremos, por tanto, aquellas relaciones que se hagan a través de terceros países, salvo que impliquen una coordinación fuerte entre Madrid y Beijing, y tampoco prestaremos atención a actuaciones que se enmarquen dentro de una iniciativa internacional colectiva. Esencialmente se trata de considerar a incluir todos los acuerdos con China, todo tipo de intercambio, todos los acuerdos económicos (siempre que sean los bastante importantes).
- **Agentes internacionales externos:** se trata esencialmente de otros Estados. Con este término, en el caso concreto, nos referimos a aquellos que han contribuido a acercar a España y China, no por acción directa de los dos países mencionados, sino por la voluntad de terceros.
- **Relaciones políticas:** con este término nos referimos sobre todo a las relaciones diplomáticas: tratados, cartas entre jefes de Estado, telegramas, acuerdos internacionales, etc. Presuponemos que, el tener una Historia común de relaciones políticas (sean amistosas o no) provoca que en los Estados implicados surja una determinada visión del aliados (o enemigos) habituales. Es el punto más denso de la investigación, dado que es del que más información de archivo podemos obtener, y el que menos problemas de crítica plantea.
- **Relaciones económicas:** en este caso, nos interesa especialmente la cuestión comercial entre España y China. Dada la peculiaridad del sistema económico

chino y la especial forma en que se concibe la empresa en el país asiático, es de suponer que el contacto dejase huellas claras, dado que había que ajustar muchos factores distintos entre las dos economías.

- **Imágenes mutuas:** tanto las opiniones públicas sobre el otro pueblo, como las reacciones frente a ciertos acontecimientos históricos concretos. Por ejemplo, la expresión en prensa entorno al establecimiento de relaciones diplomáticas entre Madrid y Beijing en 1973; las impresiones mutuas dejadas por la visita de los reyes a China en 1978; la actitud reflejada en la prensa china sobre el intento de golpe de Estado “23-F”; y, por último, la Transición española a ojos de los investigadores chinos. Para ello, contamos con unos ensayos de especialistas chinos, tales como Cai Xia, Qin Hui, Zhang Min, Qin Haibo, que mencionaremos más adelante en la tesis.

Si aceptamos el anterior objetivo del trabajo, por tanto deberemos refinar extraordinariamente nuestro marco de análisis. Si pretendemos demostrar que las relaciones políticas entre España y la República Popular China en los años 70 empezaron bajo condicionantes externos en el ámbito político, y desarrollaron posteriormente con cierta moderación debido a las circunstancias internas de ambos países, entonces se debería procurar hacer un análisis muy amplio de la cuestión. El problema, no obstante, es que la cuestión puede ser extraordinariamente extensa según estos planteamientos, puesto que (en parte también por la escasez de bibliografía concreta sobre relaciones sino-españolas durante esta época) el análisis no se limitaría a España y China, sino que tendría que tratar otros ámbitos, como EE.UU. y la URSS. Por tanto, y siguiendo el valor que le hemos dado a los conceptos con los que vamos a trabajar, procuraremos desviarnos lo menos posible del eje China-España.

Nuestras investigaciones se han centrado en el estudio de documentación diplomática de la época, básicamente de archivo, a la que hemos sumado lecturas de prensa para complementar aquellos asuntos en los que no ha sido posible acceder a copias de los acuerdos originales; las memorias de protagonistas o testigos de la historia son otra fuente primaria que utilizamos también hemos trabajado con algunos libros que, aunque no sean memorias, sí que ha sido obra de los protagonistas de algunos de los hechos tratados, por ejemplo, el libro de Kissinger, *On China*; finalmente, cuando ha

sido posible, hemos recurrido a tratados y acuerdos internacionales cuando ha sido posible localizar copias fiables en Internet, así como a las informaciones contenidas en sitios web oficiales. Todo ello desde el análisis realista de las relaciones internacionales, asumiendo en todo momento que los hechos reflejados por los documentos estudiados han sido frutos del cálculo consciente de agentes razonablemente racionales que buscan conseguir unos objetivos concretos.

## Fuentes

Dentro de las fuentes primarias españolas, las que más nos han servido para la investigación de la política exterior del país se recogen en el antiguo Archivo General del Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación (AMAEC) y el Archivo General de la Administración (AGA). Mientras tanto, entres los dos archivos mencionados, el primero cuenta con mayor cantidad de documentos necesarios para el tema específico del proyecto.

La autora tuvo la suerte de poder consultar documentos cuando todavía estaba abierto hacia el público el Archivo del Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación de España. En esa época, a través de la página Web del AMAEC se podía realizar una búsqueda sencilla de los documentos contenidos<sup>81</sup>. El AMAEC contiene los fondos documentales básicos para el estudio de la acción diplomática española<sup>82</sup>, los cuales se dividen en 15 sesiones y tienen como fecha de separación el año 1931. Los documentos anteriores a ese año se sitúan en el *Archivo Histórico* mientras que los de época posterior se incorporan en el *Archivo Renovado* (ARGE). Conforme al criterio cronológico de división mencionado, los fondos documentales relacionados al tema de establecimiento de lazos diplomáticos sino-españoles se encuentran en el ARGE. Cabe destacar que la sección de “Expedientes personales” es una de las series más interesantes del archivo<sup>83</sup>.

El acceso restrictivo a los fondos históricos posteriores al año 1975 resulta un enorme obstáculo para la investigación de doctorado, por lo tanto, intentamos buscar

---

<sup>81</sup> <http://www.maec.es/es/MenuPpal/Actualidad/Documentacion/Paginas/ArchivosBibliotecasyCentrosdeDocumentacion>, fecha de la última consulta: 4 de febrero de 2013.

<sup>82</sup> Ver CASTAÑAR MARQUARDT, Gustavo: “Fuentes y centros de investigación”, en PEREIRA, Juan Carlos, (coord.) *La política exterior de España (1800-2003)*, Barcelona, Ariel, 2009, p.86.

<sup>83</sup> *Ibidem.*, p.87.

otras fuentes que pueda contener documentos nos que interesan. El Archivo General de la Administración es sin duda alguna el archivo de mayor importancia para este proyecto doctoral, el cual recoge los fondos producidos por la administración general del Estado, esencialmente de los siglos XIX-XX y es el mayor centro archivístico de España y uno de los mayores del mundo<sup>84</sup>. Para la localización de los fondos correspondientes, hemos recurrido a la página Web del ministerio de Cultura<sup>85</sup>, el listado de los documentos conservados del archivo: página del Archivo General de la Administración<sup>86</sup>; el portal de Archivo Españoles, PARES<sup>87</sup> y Censo Guía de Archivos de España e Iberoamérica<sup>88</sup>, entre otros recursos.

De acuerdo con el decreto 914/1969, los fondos documentales de AMAEC se deben remitir anualmente al AGA, a pesar de que este traslado establecido no se ha realizado de una pauta constante<sup>89</sup>. Merece la pena mencionar que esta transferencia documental no incluye los fondos de las representaciones españolas. La documentación conservada en AGA se dividen en ocho secciones: Subsecretaría, Contabilidad, Interpretación de lenguas, Comercio, Correspondencia, Judiciales, Telegramas u Pasaportes<sup>90</sup>, dentro de las cuales, la de “Pasaporte”, que contiene una transferencia posterior de documentación de 1953-1957, que nos ha sido de cierta utilidad para este trabajo. Hemos consultado los archivos relacionados con China durante los años 1932 y 1971, principalmente provienen del consulado español en Hong Kong<sup>91</sup>.

Lamentablemente los archivos chinos son poco accesibles, sobre todo el Archivo del Ministerio de Asuntos Exteriores, que además de no ser visitable para el público sin autorización, tampoco se dejarán ver documentos de valor especial. Esta situación ha sido comprobada por la amistad de la autora que trabaja en el Ministerio de Asuntos Exteriores de China. Las dificultades de consulta de archivos en China también han sido mencionadas por el profesor Chen Jian en su libro: *La China de Mao y la Guerra Fría*<sup>92</sup>.

---

<sup>84</sup> *Ibidem.*, p.88.

<sup>85</sup> <http://www.mecd.gob.es/portada-mecd/>, fecha de la última consulta: 14 de febrero de 2017.

<sup>86</sup> <http://www.mecd.gob.es/mecd/avisos/migracion/archivos.html>, fecha de la última consulta: 14 de febrero de 2017.

<sup>87</sup> <http://www.pares.mcu.es>, fecha de la última consulta: 3 de febrero de 2013.

<sup>88</sup> <http://www.censoarchivos.mcu.es/CensoGuia/portada>, fecha de la última consulta: 11 de febrero de 2013.

<sup>89</sup> CASTAÑAR MARQUARDT, Gustavo: “Fuentes y centros ...”, p.89.

<sup>90</sup> *Ídem.*

<sup>91</sup> *Ibidem.*, p.93.

<sup>92</sup> Ver CHEN, Jian, *La China de Mao y la Guerra Fría*, Editorial Paidós, Barcelona, 2005, p.427: “No obstante, el grado de acceso a estos archivos difiere en función de los lugares y de las épocas, y con frecuencia depende de la actitud concreta de las autoridades que regentan los archivos y del criterio que sigan respecto a cómo deban

Por tanto, lo que más hemos acabado utilizando es la prensa oficial que ofrecen acceso libre al público, por ejemplo, *Renmin Ribao*, *Cankao Xiaoxi*, etc.

Ya que estamos en la era digital y que resulta posible consultar determinados archivos extranjeros en red, las estadísticas, censos y documentos administrativos estadounidenses pueden resultar valiosos para el proyecto, pese a la más complejidad que se implicará para acceder por cuestión de idioma. Nos ha sido de utilidad la consulta de la documentación de *National Security Council* (NSC), de *National Archives of the United States*<sup>93</sup>, como cuenta con la versión en español, se nos facilita en cierto sentido la búsqueda. En las secciones de “*Diplomatic Correspondence*” se encuentran documentos de referencia para nuestra tesis. El resto de las sesiones también contendrán informaciones interesantes, igual que los documentos de *The Joint Chiefs of Staff*<sup>94</sup>, también de Estados Unidos, pero no se nos ha dado tiempo a utilizarlo, por lo que se empleará posiblemente en estudios posteriores.

También contamos con el archivo de la oficina de Henry Kissinger: *Henry A. Kissinger's (HAK) Office Files*<sup>95</sup>, en el cual se encuentra documentos entre el 20 de enero de 1969 y julio de 1975. En la página principal se encuentra sesiones de “*Spain*”, “*China*”, “*Europe*” y “*East Asia*”, que son de nuestro interés especial.

### Fuentes orales

Con respecto a las fuentes orales, nos valen tanto las entrevistas como memorias sobre españoles en China. El procedimiento crítico a seguir con este tipo de fuentes debería complementarse con la comparación con las imágenes que podamos localizar en la prensa del momento, ya que así sabremos si a los medios de comunicación les interesan las impresiones que los españoles en China daban, ya que así sabremos si tenían trascendencia. Aparte de eso, los testimonios, diarios y crónicas también son valiosos para aproximar la historia, deberíamos estudiar aquellas fuentes que nos hablen

---

desclasificarse los documentos – dependiendo incluso, en ocasiones, de la suerte o la falta de suerte de los respectivos investigadores.”

<sup>93</sup> Ver <http://www.archives.gov/index.html> , fecha de la última consulta: 14 de febrero de 2017.

<sup>94</sup> Ver “*The Joint Chiefs of Staff and National Policy 1969-1972*”, en la página oficial de *The Joint Chiefs of Staff of United State*, enlace por Internet: [http://www.jcs.mil/Portals/36/Documents/History/Policy/Policy\\_V010.pdf](http://www.jcs.mil/Portals/36/Documents/History/Policy/Policy_V010.pdf) , y “*The Joint Chiefs of Staff and International Policy 1973-1976*”, enlace por Internet: [http://www.jcs.mil/Portals/36/Documents/History/Policy/Policy\\_V011.pdf](http://www.jcs.mil/Portals/36/Documents/History/Policy/Policy_V011.pdf) , ambos con fecha de la última consulta: 22 de abril de 2017.

<sup>95</sup> Ver <https://catalog.archives.gov/id/1103638> , fecha de la última consulta: 16 de febrero de 2017.

de contactos directos con China, como crónicas de visitas oficiales. En este sentido, los propios trabajos sobre la economía china, la situación política o los panfletos maoístas que pudiesen circular por España, nos pueden servir como bibliografía y fuentes.

Para los protagonistas y testigos de la historia, hemos utilizado el cuestionario de tipo semi-abierto, bien por correo electrónico bien de manera presencial, con preguntas fijas pero dejándole al entrevistado recordar otras informaciones que pueda salirse de lo preguntado, aunque sin desviarse muy lejos de la cuestión original. Dentro de los testigos de la historia, hemos realizado entrevistas a las siguientes personas:

- El experto chino Zhang Kai, indispensable destacar por su contribución a los intercambios culturales y la investigación en la historia de relaciones entre los dos países. Fue premiado de “Medalla Isabel la Católica” por la reina Sofía en marzo de 2003, al mismo tiempo es el autor del libro *Historia de relaciones sino-españolas*, publicación especial con motivo de conmemorar el 30 aniversario de establecimiento de relaciones diplomáticas entre los dos países, el cual es la obra más citada en este campo y cuenta con la traducción al español.
- Embajador Eugenio Bregolat, embajador español en China durante tres periodos<sup>96</sup>, autor de dos libros anteriormente mencionados: *La segunda revolución china* y *En torno al renacimiento de China*. Mantiene constantemente activo en las actividades tanto protocolares como académicas. Sigue colaborando con las universidades chinas en clases y conferencias sobre las relaciones sino-españolas.
- Embajador Juan Leña Casas, estuvo en China de cargo embajador desde el 26 de noviembre de 1993 hasta el 18 de marzo de 1999, gran conocedor de la actualidad de China, tiene un entusiasmo especial en promover los intercambios culturales entre China y España. Tienen muy buena amistad tanto con los especialistas chinos en estudios hispánicos, por ejemplo, el profesor Zhang Kai, como con los sinólogos y analistas españoles, tales como Georgina Higuera, Consuelo Marco Martínez.
- Georgina Higuera, periodista veterana en China y Asia-Pacífico durante casi tres décadas, una de los primeros becarios españoles a la República Popular

---

<sup>96</sup> Son respectivamente 19 de diciembre de 1986 – 12 de julio de 1991; 18 de marzo de 1999 – 29 de agosto de 2003; enero de 2011 – 1 de marzo de 2013.

China. Actualmente es la presidente de la Asociación Española de Antiguos Alumnos en China, su experiencia única nos aporta una perspectiva amplia y muy realista sobre la situación de China y las relaciones bilaterales.

## Memorias

Las memorias de los protagonistas o testigos de sucesos históricos nos ofrecen informaciones de la primera mano, a pesar de que tienen cierta subjetividad, la utilidad es insustituible. Hemos consultado las siguientes memorias para la preparación de la tesis:

- *España en su sitio*<sup>97</sup>, de Fernando Morán;
- *La difícil reconciliación de los Españoles: De la dictadura a la democracia*<sup>98</sup>, de Santiago Carrillo;
- *Memoria viva de la transición*<sup>99</sup>, Leopoldo Calvo Sotelo;
- *Memorias*<sup>100</sup>, de Laureano López Rodó;
- *Memoria y esperanza*<sup>101</sup>, de Marcelino Oreja Aguirre;
- *Memorias de Pasionaria*<sup>102</sup>, de Dolores Ibárruri;
- *Deng Xiaoping y el comienzo de la China actual. Recuerdos de un testigo*<sup>103</sup>, de Felipe de la Morena Calvet.

## Fuentes hemerográficas

A continuación, hacemos una selección de las que previsiblemente nos serán más útiles. Empezamos desde las fuentes hemerográficas. Además de acudir a las biblioteca de la Facultad de Geografía e Historia y la de Ciencias Políticas de la Universidad de Complutense de Madrid, donde se concentra las publicaciones en la Historia Contemporánea y las Relaciones Internacionales, tenemos otra sede excelentísima para la búsqueda de ese tipo de fuentes: la Biblioteca Nacional de España, que una parte de los catálogos de los fondos de la Hemeroteca Nacional de España se puede ser

---

<sup>97</sup> Ver MORÁN, Fernando, *España en su sitio*, Editorial Plaza & Janes / Cambio 16, Barcelona, 1990.

<sup>98</sup> Ver *La difícil reconciliación de los españoles. De la dictadura a la democracia*. Editorial Planeta, 2011.

<sup>99</sup> Ver CALVO SOTELO, Leopoldo, *Memoria viva de la transición*, Editorial Plaza & Janes/Cambio 16, Barcelona, 1990.

<sup>100</sup> Ver LÓPEZ RODÓ, Laureano, *Memorias*, Editorial Plaza & Janes / Cambio 16, Barcelona, 1990.

<sup>101</sup> Ver OREJA AGUIRRE, Marcelino, *Memoria y esperanza. Relatos de una vida*. Editorial La Esfera de los Libros, Madrid, 2011.

<sup>102</sup> Ver IBÁRRURI, Dolores, *Memorias de Pasionaria, 1939-1977: Me faltaba España*, Editorial Planeta, Barcelona, 1984.

<sup>103</sup> Ver MORENA CALVET, Felipe de la, *Deng Xiaoping y el comienzo de la China actual. Recuerdos de un testigo*, Editorial Cuadernos del Laberinto, Madrid, 2016.

consultada online<sup>104</sup>. Son interesantes de mayor prioridad los artículos de prensa desde en los que se hable de China en el plano internacional. También presentan un especial interés los artículos de las revistas ilustradas, tanto las de divulgación más habituales (en las que no es raro encontrar informaciones sobre culturas foráneas), como las de viajes. También será útil cualquier información sobre incidentes relacionados con la creación de empresas chinas en España.

Dentro del ámbito de prensa, hemos consultado numerosas fuentes interesantes, tanto la española como la extranjera. Debido a que en otras partes del mismo trabajo tenemos recopilaciones más detalladas sacadas desde los diarios y revistas. Respecto a la fuente digital español, se destacan la Hemeroteca del Diario *ABC*<sup>105</sup>, un archivo de enorme aprovechamiento que está todo *on-line*; y la Biblioteca Digital de Prensa Histórica del Ministerio de Cultura<sup>106</sup>, un recurso digital que contiene numerosos pequeños periódicos locales (por ejemplo, *Labor*, *El avisador numantino*, etc.)

Entre las prensas no españolas, en primer lugar, quisiéramos destacar la Agencia Xinhua y el diario *Renmin Ribao* (*Diario del Pueblo*), la primera es la agencia gubernamental de mayor importancia, en la cual se acumulan las noticias y comentarios que reflejan la actitud y política exterior de Beijing. Alrededor de las visitas oficiales de alta categoría entre España y China a partir del establecimiento de relaciones diplomáticas bilaterales, se pueden encontrar numerosos materiales. La Agencia *Xinhua* cuenta con fuente digital<sup>107</sup> y la versión en español, que ofrece una enorme facilidad a los lectores hispanohablantes. El segundo, *Renmin Ribao*, se trata del diario publicado por la Agencia Xinhua, el más potente y difundido en China continental. El Banco de Datos de China (*Zi Liao Ku*) ha ofrecido al público el acceso a todos números de los años entre 1946 y 2003<sup>108</sup>, aunque se trata de sólo contenido escrito y sin fotos, nos ha sido una ayuda imprescindible para conocer las noticias oficiales de nuestros años de estudio.

Del mismo modo, está al acceso completamente libre la página Web de la

---

<sup>104</sup> Ver <http://www.bne.es/es/Catalogos/HemerotecaDigital/>, fecha de la última consulta: 14 de febrero de 2017.

<sup>105</sup> Ver <http://www.jacar.go.jp/english/index.html>, fecha de la última consulta: 13 de febrero de 2017.

<sup>106</sup> Ver <http://www.loc.gov/index.html>, fecha de la última consulta: 10 de febrero de 2017.

<sup>107</sup> Ver [www.xinhuanet.com](http://www.xinhuanet.com), <http://spanish.news.cn>, fecha de la última consulta: 13 de febrero de 2017.

<sup>108</sup> Ver <http://www.ziliaoku.org/rmrb>, fecha límite de consulta: 1 de febrero de 2017.



Academia de Ciencias Sociales de China<sup>109</sup>, el instituto de investigación líder en la esfera nacional sobre los estudios de ciencias sociales y la humanidad. El Departamento de Historia y el de Europa cuentan con expertos chinos que han dedicado décadas realizando investigación sobre las relaciones sino-españolas que disponen de publicaciones importantes por Internet. Lamentablemente esta fuente contiene una limitación: a pesar de que recién creada la página en inglés, aún no cuenta con la versión en castellano, hecho de que puede significar una restricción que afectará a lectores hispanohablantes. Aún nos falta mencionar unas sitios webs oficiales, entre las cuales, merece la pena destacar el Ministerio de Asuntos Exteriores de China<sup>110</sup> y la Oficina de Información del Consejo de Estado de la República Popular China<sup>111</sup>.

## Estructura de la tesis

Considerados todos estos motivos, hemos planteado la idea de desarrollar el presente proyecto de investigación respecto a las relaciones sino-españolas desde 1970 hasta 1982, con prioridad de los vínculos políticos y sin ignorar los lazos en otros ámbitos: comercial, cultural y social. Con objetivo de hacer una explicación sistemática, dedicaremos las siguientes líneas para resumir el contenido de la presente tesis:

- Con el primer capítulo haremos un recorrido breve sobre los antecedentes históricos de relaciones bilaterales, para lo cual, en la etapa de República de China, el gobierno del Partido Nacionalista de China (*Kuomintang*<sup>112</sup>) y sus relaciones con Franco serían un elemento inevitable;
- el segundo capítulo correspondería a los años de 70 a 73 del siglo pasado, retrocediéndonos al tiempo cuando en los dos países estaban en víspera de experimentar cambios históricos trascendentes y analizando las circunstancias internas y externas que hicieron evidente la necesidad de establecer relaciones diplomáticas entre los dos países “históricamente amigos pero actualmente lejanos”;
- el tercer capítulo, como una presentación de la política exterior de China durante los años 1973 a 1982, puesto que sería un aspecto menos estudiado en España en

<sup>109</sup> Ver <http://www.cssn.cn>, fecha de la última consulta: 14 de febrero de 2017.

<sup>110</sup> Ver <http://www.fmprc.gov.cn/web/>, fecha de la última consulta: 16 de febrero de 2017.

<sup>111</sup> Ver <http://www.gov.cn/english/official>, fecha de la última consulta: 16 de febrero de 2017.

<sup>112</sup> El término de *Kuomintang* como una equivalencia del partido gobernante de la República China, y posteriormente del gobierno de Taipéi, es válido hasta el año 2000, cuando el partido gobernante de la autoridad de Taiwán se cambió por el Partido Democrático Progresista.

comparación con la situación del propio país, haremos un análisis integral incluyendo la diplomacia china con otras geografías, sin limitarnos en las relaciones con España. Teniendo en cuenta que durante este período de tiempo, China empezaba a ser una nación con una importancia creciente en el escenario internacional, motivo de que la evolución de relaciones con las dos potencias del entonces, EE.UU. y la URSS, definía de manera paulatina la nueva estructura del mundo. Además, estando en una etapa con cambios sociales y políticos trascendentales, la modificación de políticas tanto interior como exterior dejaría influencias significativas para sus relaciones con los gobiernos con lazos diplomáticos;

- el cuarto capítulo corresponde a la situación española durante el tardofranquismo y la Transición, un periodo histórico en que el país ibérico experimentó cambios trascendentales. Intentaremos tratar de manera generales los diferentes aspectos de la sociedad, así como sus políticas exteriores en diversas esferas. El conjunto de todo ellos nos hará entender las motivaciones de sus políticas, los factores externos que influían a ellas, además, por qué las relaciones sino-españolas aparecían las características como lo que contemplamos hoy día desde nuestra perspectiva actual. Además, por razones, obvias, dado que en gran parte se trata de una historia bastante conocida por los propios investigadores españoles, no tenemos intención de centrarnos mucho en ello, o hacer presentaciones demasiado detalladas;
- el quinto capítulos y el sexto se dedicarán a las relaciones bilaterales oficiales en distintas etapas cronológicas: 1970-1973, el proceso de aproximación entre los dos gobiernos, cuya culminación se concretó con el establecimiento de relaciones diplomáticas el 9 de marzo de 1973; 1973–1978, una etapa de consolidación de relaciones después de estrechar el lazo oficial; 1978-1982, tanto China como España estaban experimentando grandes cambios internos, en la transición de despedirse de lo “tradicional y conservador” y dar bienvenida hacia lo “moderno y pragmático” era una similitud que poseían los dos gobiernos, que compartía el mismo parámetro cronológico y se situaban en diferentes longitudes geográficas;
- por último, con el séptimo capítulo concluimos con las relaciones no oficiales que pasaban durante este período de tiempo, con hacer mención de las relaciones

de los partidos españoles pro-chinos o maoístas con el gobierno de Beijing, así como unas comunicaciones económicas, culturales y sociales que tuvieron lugar durante los años de estudio.

## **Hipótesis**

Con todo lo expuesto anteriormente, nuestras hipótesis de partida, cuyo acierto o error evaluaremos al final de la tesis en sus conclusiones, serán las siguientes:

1). El establecimiento de relaciones diplomáticas entre España y la República Popular China en 1973 se debe a muchos factores: el contexto internacional de Guerra Fría, el cambio de relaciones dentro de los dos bloques ideológicos, el papel de Estados Unidos en la aproximación Madrid – Beijing, así como las nuevas política exteriores tanto de China como de España.

2). Aunque tanto China como España eran Estados autoritarios entre los que podía haber existido una cierta afinidad, en la última instancia las cuestiones ideológicas pesaron mucho, y fueron una de las razones por las que se tardó tanto en establecer relaciones.

3). La razón por la cual las relaciones bilaterales, una vez establecidas, no lograron desarrollarse demasiado entre China y España es atribuible no a un deseo de que tal cosa ocurriera, sino a que los asuntos internos de ambos estados en la segunda mitad de los años setenta fueron tan complejos y requirieron tanta energía, que truncaron durante una década el proceso de normalización abierta.

4). El proceso de Transición española y su democratización pudo servir a China como un modelo de reforma política, o al menos le podría ofrecer experiencias positivas para cierta modificación de sistema semejante.

5). Aunque las relaciones diplomáticas se vieran relegadas por lo apuntado anteriormente, sí fueron importantes otras relaciones no oficiales entre España y China, que se mantuvieron fluidas y frecuentes durante todo el periodo.

Echando la vista atrás hacia el proceso de investigación, reconocemos que a través de la realización de este proyecto hemos aprendido mucho; no sólo respecto al ámbito académico de la historiografía, sino también nos ha despertado aún más la curiosidad de seguir descubriendo novedades. Debido al enfoque del presente trabajo y al espacio

limitado que puede abarcar, no hemos podido aproximarnos a más aspectos relacionados, y muchos materiales y documentos de archivo que todavía no han ejercido su función. Lo que hemos hecho es sólo un pequeño paso, y todavía nos queda mucho camino por recorrer. Esperamos en el futuro poder seguir así disfrutando y aprendiendo la historia que han escrito y escribirán entre las dos naciones, con idea de ayudar a forjar el sendero de amistad y el respeto mutuo, siempre con la mirada puesta hacia un mundo mejor.



**CAPÍTULO I: HISTORIA DE LAS RELACIONES  
SINO-ESPAÑOLAS: ANTECEDENTES  
HISTÓRICOS**



Tal y como se señalaba en el texto anteriormente citado en la Introducción de la presente tesis, no existe una gran riqueza bibliográfica con respecto a los estudios sobre las relaciones hispano-asiáticas, a pesar de que durante los años recientes se pueda notar un aumento sustancial en el ámbito de las investigaciones historiográficas al respecto. La mayoría de los estudios que se dedican a los contactos sino-españoles se centran principalmente en la Edad Moderna, tal y como ya he apuntado más atrás<sup>113</sup>. El resto han tendido a profundizar sobre las dos últimas décadas del siglo XX, dado que es la época en la que la normalización de las relaciones entre la República Popular China y el Reino de España ha influido positivamente sobre ambas partes, especialmente en el campo económico. Sin embargo, eso no implica que el período de la apertura de relaciones que pretendemos analizar carezca de relevancia; su función transitoria es esencial, y sin ella como punto de partida, la cooperación bilateral posterior no se habría podido realizar sobre una plataforma sólida.

Si hacemos un recorrido por la historia de relaciones sino-españolas, nos daremos cuenta de que en realidad a España se la debería considerar como “uno de los pioneros europeos” en la llegada a la tierra lejana del Extremo Oriente. Este reino, dibujado (con sus considerables dosis de fantasía, desde luego) en los relatos de Marco Polo sobre sus viajes “exóticos”, inmenso y misterio, fue, como es bien sabido, el destino original del proyecto inicial de Cristóbal. Era el lugar con el que soñaban numerosos viajeros y aventureros, se constituía en la ruta privilegiada para los comerciantes audaces, así como en el territorio virgen por el que extender el gigantesco proyecto de la Cristiandad. De cara a la apertura hacia este mundo desconocido y maravilloso, según el profesor Luis Palacio Bañuelos, las bases que España ha tenido a su favor en su relación histórica con China son las siguientes cuatro: *“La acción de los misioneros, la importancia del comercio hispano-chino con el Galeón de Manila, la utilización de monedas de plata española en China que perdura en el tiempo hasta 1948 en algunos casos y los contactos con el españoles de Cuba por parte de los chinos denominados*

---

<sup>113</sup> Entre las publicaciones que tratan los contactos entre China y España, se pueden consultar también los siguientes libros y artículos: GARCÍA TAPIA-BELLO, José Luis, “Presencia (y ausencia) española en China hasta 1973”, en *Boletín Económico de ICE, China: el socio emergente*, Madrid, del 1 al 15 de septiembre de 2009, n° 2972, pp.71-93. Cabe mencionar que la palabra “China” que figura en el título del mismo artículo se refiere a la República de China, es decir, lo que el gobierno de República Popular China llama “autoridad de Taiwan” (después de establecer relaciones diplomáticas con la República Popular China, España retiró en seguida su embajada acreditada en Taipéi); ÁLVAREZ, José Ramón, “Esbozo de la sinología española”, en [http://www.iberchina.org/frame.htm?images/archivos/sinologia\\_espana\\_alvarez.pdf](http://www.iberchina.org/frame.htm?images/archivos/sinologia_espana_alvarez.pdf), con fecha de la última consulta: el 2 de julio de 2016.



*culis*<sup>114</sup>”. De esta manera, dedicaremos las siguientes páginas para realizar una presentación breve sobre estos aspectos mencionados.

## **1. Los primeros contactos con China y el fracaso de la Embajada a China de Felipe II**

A partir de 1565, el año en que España tomó posición en las Islas Filipinas, las comunicaciones entre Asia y la Península Ibérica ya dejaron de ser un caso aislado. Por este mismo motivo, en la historia de las relaciones sino-europeas durante los primeros siglos de la Edad Moderna no faltaron figuras ibéricas. En su libro *La huella de España en el mundo*, el historiador Carlos Sanz ha dedicado dos capítulos a las primitivas relaciones entre España y China<sup>115</sup>.

Con objetivo de ofrecer al lector una narración sistemática en este aspecto, nos gustaría empezar con destacar los siguientes dos personajes que ocuparon un lugar destacado en la historia de relaciones entre España y China:

- **Francisco Javier**, el “mártir” jesuita que nunca logró pisar la tierra de China continental. Como es sabido, este colaborador que mantenía relación estrecha con Ignacio de Loyola (fundador de la Compañía de Jesús) tenía en su mente muy arraigado el ideal de la *evangelización* de Oriente. En sus viajes misionales, llegaron desde la India hasta Malaca, y posteriormente a Japón; en este último lugar descubrió la influencia profunda de la cultura china en la sociedad local, desde ese entonces se le ilustró la idea de ir a la tierra inmensa de China. En 1552, con la gran esperanza de evangelizar China, Francisco Javier subió a la nave Santa Cruz y llegó a la isla de Sanchón<sup>116</sup>. Debido al riguroso control de la inmigración impuesto por la Corte de los Ming, todo aquel que deseara entrar en la China continental debía esperar a que su entrada fuese autorizada en esa isla. Para su desgracia, Francisco Javier enfermó en la isla mientras esperaba el momento de poder acceder a China, falleciendo en diciembre

---

<sup>114</sup> Ver PALACIOS BAÑUELOS, Luis, *Las relaciones entre España y China, una larga historia*, en HAO, Número. 30 (Invierno, 2013), pp.151-163.

El término *culi* es la transformación romana de la palabra china “苦力”, que significa los trabajadores esclavos de origen chino, hacían tareas pesadas de fuerza física y en condiciones miserables.

<sup>115</sup> Ver SANZ, Carlos, *La huella de España en el mundo (III)*, Editorial Revista Geográfica Española, Madrid, 1973. Los dos capítulos mencionados son respectivamente: “China. Su descubrimiento considerado como plena participación en la historia” y “Beng Sim Po Cam. El primer libro que en el mundo se ha traducido de lengua y letras chinas”.

<sup>116</sup> La isla queda a 30 millas náuticas de la provincia Cantón (Guangdong).

de ese mismo año sin ver cumplido su sueño. A pesar de esto, fue ascendido a los altares como San Francisco Javier, patrono de las misiones, y considerado por la hagiografía cristiana occidental como el “Padre de la evangelización en China”.

- **Martín de Rada**, fraile agustino conocido como “el primer sinólogo en el Occidente”. Este personaje llegó a proponer, en una carta fechada el 8 de julio de 1569, al rey Felipe II un plan formulando de manera explícita un proyecto de conquista de China<sup>117</sup>; la idea fue denegada por el rey español, aunque Martín de Rada no renunció su idea de cristianizar la tierra china mediante la fuerza<sup>118</sup>. Durante su estancia en Filipinas, y con la idea de realizar su plan de introducir el cristianismo en el imperio chino en un momento posterior, Rada aprendió el chino y escribió la obra *Arte y vocabulario de la lengua china*, considerado como el primer libro escrito por un europeo sobre el estudio del chino. En una carta suya de 1572, Martín de Rada ofreció muchos detalles sobre los chinos que había conocido en Cebú (Filipinas), el cual es considerada como “el primer texto castellano que contenía una información sistemática sobre China<sup>119</sup>”. En 1575 Martín de Rada y su compañero Jerónimo Martín por fin llegaron a China. En la historia de las relaciones sino-españolas, Martín de Rada posee así el triple papel de evangelizador, cosmógrafo y embajador. El historiador inglés Charles Ralph Boxer tiene en su obra *South China in the Sixteenth Century* nos revelan dos escritos de Martín de Rada<sup>120</sup>, *Narrative of his mission to Fukien (June-October, 1575)* y *Relation of the things of China, which is properly called Taybin*. En el primer relato, se escribió lo que pasó con el Padre Fray Martín de Rada y Fr. Gerónimo Marín en su embajada a China, hasta su regreso a Manila con capitales españoles quien les acompañaba<sup>121</sup>.

A pesar de que Felipe II, “El Prudente”, nunca llevó a cabo el plan de conquistar a China propuesta por sus cortesanos, por ejemplo, Martín de Rada, la voluntad por parte

---

<sup>117</sup> Ver acta del Congreso Internacional Relaciones entre España y China 1575-2005,

<http://web.archive.org/web/20100617144731/http://congreso-espanachina.es/ie/martinderada.html>, fecha de la última consulta: 19 de mayo de 2016.

<sup>118</sup> Ver ZHANG, Kai, *Historia de las...*, p.137.

<sup>119</sup> Ver FOLCH I FORNESA, Dolors, “Se hizo camino al andar”, en *Las relaciones hispano-chinas*, en RÍOS, Xulio (coord.), Editorial Catarata, Madrid, 2013, p.12.

<sup>120</sup> Ver BOXER, Charles Ralph, *South China in the Sixteenth Century*, “III. The relation of Fr. Martín de Rada, O.E.S.A.”, pp.241-310. Según Boxer, los dos escritos traducidos respectivamente por Fr. Gaspar de San Agustín, O.E.S.A., con título *Conquistas de las islas Philipinas*, Madrid, 1698; y un Manila MS of c.1590, en posesión de editor.

<sup>121</sup> *Ídem*. La versión en inglés que aparece en el libro de Boxer es: “Chapter XXIV: Of what happened to the Padres Fray Martin de Rada, and Fray Geronimo Marin in their embassy to China, until they returned to Manila with the Spanish Captains who accompanied them.”

de la Corte española de estrechar lazos oficiales con el Extremo Oriente fue real. Así, en 1580 Felipe II intentó mandar una embajada a China, con el monje agustino Juan González de Mendoza como jefe de la legación. No obstante, el proyecto fracasó al no obtenerse la autorización china para pasar por Cantón, y los regalos destinados a la Corte Ming acabaron siendo vendidos en México<sup>122</sup>. Sobre la suspensión de este plan, también contamos con el análisis del experto chino Zou Yunbao, en su artículo “La propuesta y el fracaso de la conquista a China de España<sup>123</sup>”.

Pese al fracaso de esta legación, Juan González de Mendoza se convirtió posteriormente en una figura transcendental en la historia de la comunicación Oriente-Occidente. Muy profundamente inspirado por la obra de Martín de Rada, Mendoza redactó en 1585 un libro que tuvo una influencia enorme: *La Historia del Gran Reyno de la China*<sup>124</sup>. La obra fue traducida a casi todos los idiomas europeos, y en ella Mendoza daba a conocer China a Europa con una valoración altamente positiva. A consecuencia de la publicación de la obra de Mendoza, en el “Viejo Continente” se produjo una gran atracción por el lejano reino chino<sup>125</sup>. Como lo señalado en el libro *Asia in the Making of Europe*, del historiador americano Donald F. Lach, “la autoridad de la obra de Mendoza es tan alta que puede servir de punto de partida y base para las comparaciones de todas las obras sobre China de antes del siglo XVIII<sup>126</sup>”. Cabe señalar un fenómeno curioso, que en cierto sentido explica el retraso de relaciones entre China y España: el libro de Mendoza, a pesar de que “contaba con 46 traducciones en 7 lenguas europeas distintas”, también “se imprimió 63 veces antes de 1600”, ha conseguido “mucha más repercusión en Europa que en España<sup>127</sup>”. Pensamos que esta contradicción podría tener como motivo parcial la situación compleja de la Iglesia y su sistema administrativo, teniendo en cuenta que para la Santa Sede de ese periodo, el

---

<sup>122</sup> *Ibidem*, p.15.

<sup>123</sup> Ver 邹云保, 《西班牙政府中国计划书的出笼及破产》, 见《南洋问题研究》2001年第3期, 总第107期, 53-62页, 厦门大学东亚研究中心出版社, 中国福建厦门, 2001年, versión en inglés sería: ZOU,

Yunbao, “Coming Out and Falling Through of Spain’s Plan of Conquering China”, en *Southeast Asian Affairs – A Quarterly Journal*, No.3, September 2001, General No.107, pp.53-62, Center for Southeast Asian Studies, Xiamen University, Xiamen, Fujian, China, 2001.

<sup>124</sup> El título completo de su libro es: *Historia de las cosas más notables, ritos y costumbres del Gran Reino de la China, sabidas así por los libros de los mismos chinos, como por relaciones de los religiosos, y otras personas que han estado en dicho reino*.

<sup>125</sup> Cabe mencionar que el libro de Mendoza causó más repercusión en Europa que en la propia España, puesto que “contó con 46 traducciones en 7 lenguas europeas distintas y que se imprimió 63 veces antes de 1600”, ver FOLCH I FORNESA, Dolors, “Se hizo camino al andar: cómo se trenzaron las relaciones entre China y España”, en RÍOS, Xulio (coord.), *Las relaciones hispano-chinas. Historia y futuro*, Editorial Catarata, Madrid, 2013, p.15.

<sup>126</sup> Ver ZHANG, Kai, *Historia de las relaciones sino-españolas*, Editorial Popular, Madrid, 2014, p.142.

<sup>127</sup> Ver FOLCH I FORNESA, Dolors, “Se hizo camino...”.

territorio europeo tenía menos separación en sentido geográfico y cultural que en sentido político y familiar.

## 2. Los primeros misioneros españoles que llegaron a la tierra de Ming

Según unos registros, el primer español en mencionar China en un documento oficial fue el obispo de Filipinas, Domingo de Salazar, en 1583. El escrito se realizó gracias a la encuesta a unos marineros que habían visitado el continente en los veinte años anteriores. Su experiencia de ser prisioneros por los chinos aportaba datos de primera mano sobre esta tierra. El informe tenía objetivo de informar al Papa Gregorio XIII la situación del reino asiático, de esa manera se analizaría la posibilidad de mandar misioneros a evangelizar China<sup>128</sup>.

Siguiendo los pasos ya establecidos en la época previa, desde los siglos XVI y XVII empezaba un periodo de acercamiento entre el Occidente y el Oriente. La función de los misioneros españoles que llegaron a China a finales de la Dinastía Ming no se limitó a la cuestión religiosa, sino también a la promoción de comprensión y comunicación entre los dos lejanos mundos. Entre estos misioneros destacarían las siguientes figuras:

- **Diego de Oropesa**, autor de *Relación inédita de Fray Diego de San José* (u Oropesa), en que contaba la misión franciscana a Cochinchina y su paso por China en 1583. Fue en la isla de Hainan donde le cogieron prisionero. En 1585 fue liberado en Macao y devuelto a Manila, esa experiencia le aportó numerosos detalles y opiniones sobre los sucesos en China. Cinco años después, murió en el camino de regreso a España. Según José Luis García-Tapia Bello, es posible que un escrito posterior poco conocido, la *Relación de las grandezas del reino de la China*, cuyo autor fue un fraile franciscano con antecedentes muy similares a Oropesa, fuese inspirado en los informes de éste y de Mateo Ricci. Además de lo escrito en la narración de Marco Polo, también se mencionaron otros detalles más, tales como los palillos, el té, la Gran Muralla o la

---

<sup>128</sup> Ver GARCÍA-TAPIA BELLO, José Luis, *Presencia (y ausencia) española en China hasta 1973*, en Boletín económico de ICE nº2972, del 1 al 15 de septiembre de 2009, “China, el socio emergente”, p.72. Enlace por Internet: [http://www.revistasice.com/cachepdf/BICE\\_2972\\_71-94\\_F86DF1F66C513F6FF5D2B57947F61931.pdf](http://www.revistasice.com/cachepdf/BICE_2972_71-94_F86DF1F66C513F6FF5D2B57947F61931.pdf) , fecha de la última consulta: 17 de enero de 2017.

caligrafía china<sup>129</sup>.

- **Juan Cobo**, misionero dominico, fue el primero que tradujo un libro chino a un idioma occidental. La obra literaria china era *Beng Sim Po Cam / Espejo rico del claro corazón*<sup>130</sup>, una antología general de sentencias filosóficas, morales y de sabiduría, con raíces confucianas, pero también de los pensadores taoístas, budistas, etc. La obra tenía estilo literario y con buena doctrina. La traducción del libro se publicó en Manila en 1593, en versión bilingüe; a pesar de que, según Carlos Sanz, la traducción fue ofrendada al Príncipe don Felipe, con una sentida dedicatoria que lleva fecha 23 de diciembre de 1595<sup>131</sup>. Probablemente, Juan Cobo fue también el primer europeo que escribió en chino un libro sobre las ciencias europeas, *Shilu*<sup>132</sup> o *De Astronomía*, terminó en el mismo año de 1593. Entre las traducciones de español a chino, destacan los fragmentos de Séneca y el *Catecismo*, que fue también conocido como *Doctrina Chistiana en letra y lengua china, compuesta por los padres ministros de los Sangleyes, de la Orden de Santo Domingo*<sup>133</sup>.

- **Diego de Pantoja**, un personaje de importancia clave pero desafortunadamente minusvalorado por los historiadores tanto chinos como españoles. Fue compañero de Mateo Ricci durante la segunda mitad de su estancia en China y sostenía, como Mateo Ricci, la teoría de “adaptación a costumbre locales”. Por eso, fue tratado por los intelectuales como “confuciano de Occidente”<sup>134</sup>. En su carta de 1604 al padre Luis de Guzmán<sup>135</sup>, *Relación de la entrada de algunos padres de la Compañía de Jesús en China*, revelaba una gran cantidad de información sobre la vida cotidiana de los chinos, la Corte de Ming, los hábitos de los cortesanos, etc. Sin duda alguna, era uno de los escritos más valiosos del siglo XVI-XVII en la comunicación cultural sino-española. Su obra en chino incluyen 《七克大全》 (la versión en español, *Tratado de los siete*

<sup>129</sup> Ver GARCÍA-TAPIA BELLO, José Luis, “Presencia (y ausencia) española en China...”, pp.73-74.

<sup>130</sup> Otra versión conocida de traducirla es: *Espejo precioso del claro y limpio corazón*. En caracteres chinos sería 《明心宝鉴》.

<sup>131</sup> Ver SANZ, Carlos, *op.cit.*, pp.55-56, el texto citado es lo siguiente: “El ‘Beng sim po cam’, traducido por Juan Cobo, fue ofrendado al Príncipe don Felipe, siéndole entregado por el padre Minguel de Benavides durante su estancia en Madrid, con una sentida dedicatoria, que lleva fecha 23 de diciembre de 1595.”

<sup>132</sup> En chino sería 《实录》.

<sup>133</sup> Ver

<https://d2tx4sol6zqfh1.cloudfront.net/0?url=b2JvQ19uYXVVKL2lraXcvZ3JvLmFpZGVwaWtpdy5zZS8vQTMlc3B0dGg=>, fecha de la última consulta: 3 de julio de 2016.

<sup>134</sup> Ver ZHANG, Kai, *Historia de relaciones sino-españolas*, traducción: SUN, Jiakun & HUANG, Caizhen, Editorial Popular, Madrid, 2014, p.159.

<sup>135</sup> Luis de Guzmán, mentor de padre Diego de Pantoja, arzobispo de Toledo a la sazón. En 1601 él publicó *Historia de las Misiones de la Compañía de Jesús en la India Oriental, en la China y Japón*.

*pecados y virtudes*, 1614), y 《天主实义续篇》 (*Segunda parte de la verdadera doctrina de Dios*, 1617). Otra contribución de Diego de Pantoja, que señala en su carta al padre Guzmán que mencionamos anteriormente, fue darse cuenta que la “Catay” mencionado en las descripciones de Marco Polo, era la misma China, y que la “Cambaluc” de Polo era Pekín<sup>136</sup>. Este descubrimiento está registrado en la carta de Diego de Pantoja al Padre Luis Guzmán<sup>137</sup>.

Siendo el colaborador principal de Mateo Ricci en su segunda mitad de estancia en la China de Ming, Diego de Pantoja sostenía la misma doctrina de “*injetar el cristianismo en el confucianismo*”<sup>138</sup>, así como “*presentar el cristianismo como complemento de la doctrina confuciana*”<sup>139</sup>. Evidentemente, Mateo Ricci<sup>140</sup> gozaba de más fama; sin embargo, el apoyo y colaboración constante por parte de Diego de Pantoja le fue fundamental para poder cumplir sus misiones. Cuando falleció Mateo Ricci, fue Pantoja quien escribió a la Corte Ming para solicitar un cementerio para Ricci, cuya sede hoy en día todavía está bien conservada en Beijing.

Existe, aparte de los casos ya citados, una larga lista de misioneros españoles que llegaron a China y han dejado escritos, crónicas, informes, estudios, etc., sobre su experiencia en esta tierra; para no caer en una narración excesivamente larga, nos limitaremos a mencionar unos nombre más, que han dejado la huella en la historia de relaciones sino-españolas por haber realizado redacción de gramáticas y diccionarios entre el chino y el español entre los siglos XVI y XVIII: el mencionado fray Martín de Rada, fray Álvaro de Benavente, el padre Juan Cobo, el padre Diego de Pantoja, fray Domingo de Nieva, el franciscano Miguel de Benavides, el dominico Juan Bautista de Morales, fray Juan de Albalate, el padre dominica Francisco Díaz, fray Antonio Díaz, fray Juan Fernández, el valenciano Miguel Roca, el padre Varo, fray Juan de la Piñuela, el padre Juan Rodríguez y fray Manuel de Sacramento<sup>141</sup>.

<sup>136</sup> Pekín = Beijing.

<sup>137</sup> Ver PANTOJA, Diego de, *Relaciones de la entrada de algunos padres de la Compañía de Jesus en la China, particulares sucesos que tuvieron, y de cosas muy notables que vieron en el mismo Reyno*, Sevilla, 1602, p.57.

<sup>138</sup> Ver ZHANG, Kai, *Historia de relaciones...*, p.160.

<sup>139</sup> *Ídem*.

<sup>140</sup> Mateo Ricci (o Matteo Ricci), en chino 利玛窦 (Lì Mǎdòu), jesuita, fundador de las misiones católicas en China, nacido en Macerata (actualmente ubicada en Italia), en los entonces Estados Pontificios, el 6 de octubre de 1552 y falleció en Beijing el 11 de mayo de 1610. Durante su estancia en China, mantuvo buenas relaciones con unos cortesanos e intelectuales chinos de la Corte Ming; muy conocido en la historia de China.

<sup>141</sup> Ver TRUJILLO-GONZÁLEZ, Verónica C., “Las lenguas de Extremo Oriente y el español: Los diccionarios y gramáticas como primeros instrumentos para la comunicación en Filipinas y China”, en *Philologica Canariensis*, 16-

Es indudable que, gracias al esfuerzo y estudios de estos numerosos misioneros españoles precedentes de diversas órdenes (jesuitas, dominicos, franciscanos y agustinos), llegaron a Europa informaciones y narraciones sobre la costumbre, la lengua y la vida cotidiana del imperio asiático.

### 3. Importancia de China en el comercio España-Manila-América

Con respecto al significado relevante de la llegada española en Asia, Vicente R. Pilapil pone en evidencia que España era la fuerza pionera en establecer contactos con Asia durante el periodo de descubrimiento, y que las actividades comerciales a través de Filipinas durante los siguientes tres siglos contribuyeron que los productos orientales llegaran al Occidente; y por lo tanto, el papel de España en Extremo Oriente sería muy significativo<sup>142</sup>.

Por otro lado, a decir verdad, la entrada colonial de España en las islas Filipinas supuso un deterioro importante para la presencia china en esa región, si recordamos que muchos gobiernos locales habían sido anteriormente tributarios chinos. Con la llegada española, se cerraron todos los puertos que habían sido utilizados y se concentraba el comercio sólo en Manila, la capital filipina. Pese a estas condiciones duras, el número de chinos que permanecían en las islas aumentó, e incluso empezaron a jugar cierto papel en la administración local. En esa época, los chinos en Filipinas provenían principalmente de la provincia de Fujian, de las ciudades Quanzhou y Amoy (“Xiamen” en la actualidad) respectivamente, en general no eran residentes permanentes, sino de estancia determinada por un fin concreto: el comercial<sup>143</sup>. En el libro *Spain in the Twentieth-Century World: Essays on Spanish Diplomacy, 1898-1978*, Vicent R. Pilapil

---

17 (2010-2011), pp.293-296.

<sup>142</sup> Ver PILAPIL, Vicente R., “The Far East”, en CORTADA, James W. (edited), *Spain in the Twentieth-Century World: Essays on Spanish Diplomacy, 1898-1978*, Greenwood Press, Inc., Westport, Printed in the United States of America, First published in 1980, pp.213-234. El texto original se encuentra en la página 230, con la versión en inglés en estos términos:

“Spain was a pioneering power in establishing contacts with Asia during the period of discoveries. Its sway in the Philippines lasted over three hundred years, during most of which period its trade was carried out in Oriental goods that were ultimately brought to the West. Spain participated in the invasion of Cochinchina in 1858 that began French colonization of that area. Spanish missionaries labored in many Asian countries in the nineteenth century. Presently, however, a firm basis for relationship would have to be found if Spain is to resume a significant role in the Far East.”

<sup>143</sup> Ver GARCÍA-TAPIA BELLO, José Luis, “Presencia (y ausencia) española...”, pp.75-76.

también hace mención de la importancia de Filipinas siendo un lugar de contacto para que España tuviera relaciones con China y Japón<sup>144</sup>.

Sirviendo como un buen vehículo de penetración e intercambio, el comercio entre el reino hispánico y el Extremo Oriente tuvo su expresión más significativa en el famoso Galeón de Manila. La importancia de estos buques mercantiles superaba la limitación regional, pues “el Galeón no solo puso en contacto a españoles y chinos sino que es el primer comercio global del Pacífico.”<sup>145</sup> Quisiéramos mencionar dos demostraciones evidentes de este fenómeno: como es bien sabido, en México al “Galeón de Manila” se le llamaba la “Nao de China”; mientras que en España el “mantón de Manila” tenía otro nombre que era el “mantón de China”. En el libro ilustrado editado por el profesor Carlos Martínez-Shaw, *La ruta española a China*<sup>146</sup>, encontramos informaciones sobre la evolución de esta itineraria comercial. En el Museo Naval de Madrid, se realizó una exposición durante cinco meses en memoria de esta historia<sup>147</sup>, las fotografías de la cual se puede consultar a través del libro que llevo el mismo título<sup>148</sup>.

En general, se producía un gran volumen de intercambio comercial con China y los habitantes de origen chino en Filipinas. En el siglo XVI los españoles convivían con 26.000 chinos aproximadamente en Manila, la ciudad donde se almacenaban mercancías antes de transportarse en el Galeón México, paso por el puerto de Acapulco y Veracruz, finalmente llegaron a Cádiz y Sevilla en la Península Ibérica. Esta ruta marítima, iniciada en 1565 y finalizó en 1815, quizá ha sido la más larga y más duradera de la historia humana, gracias a ella, en el año 1785 se dio nacimiento a la Compañía de Filipinas como monopolio, tras la disolución de las dos Compañías de Indias ya existentes: la Real Compañía Guipuzcoana de Caracas y la Real Compañía de Comercio de Barcelona<sup>149</sup>.

---

<sup>144</sup> Ver PILAPIL, Vicente R., *art.cit.*, pp.227-228. El texto original en inglés es en estos términos: “*Aside from the Philippines, Spain had more contact with China and Japan than other Asian countries. Spain and China had continuous indirect commercial relationship through Manila (and through Macao later)*”.

<sup>145</sup> Ver PALACIO BAÑUELOS, Luis, *Las relaciones entre...*, p.152.

<sup>146</sup> MARTÍNEZ-SHAW, Carlos & ALFONSO MOLA, Mariana, *La ruta española a China*, Ediciones El Viso, Madrid, 2008.

<sup>147</sup> Se trata de la Exposición “El Galeón de Manila: La ruta española que unió tres continentes”, que tuvo lugar en el Museo Naval de Madrid durante el 15 de septiembre de 2016 y el 12 de febrero.

<sup>148</sup> Ver Museo Naval de Madrid, *El Galeón de Manila: la ruta española que unió tres continentes*, Ministerio de Defensa, D.L., Madrid, 2016.

<sup>149</sup> Ver GARCÍA-TAPIA BELLO, José Luis, “Presencia (y ausencia) española...”, p.77.



Con miras a que los barcos chinos cargados de mercancías pudieran llegar a Manila en condiciones regulares, en 1576 se firmaron una serie de acuerdos que permitían tal objetivo. Como una demostración de la intensidad de la relación comercial sino-española de esa época, recordamos que existía una gran abundancia de monedas españolas de plata circulaban en China. Para los *sangleys*<sup>150</sup> Filipinas era una colonia comercial más entre las muchas que proliferaron en el sudeste asiático durante el siglo XVI<sup>151</sup>; a través de ellos, la plata americana llegaría al gran Imperio Ming. En aquel entonces, la plata americana y la seda china eran los dos principales productos en intercambio entre México y Filipinas. En las compras y ventas de mercancías, los españoles hicieron pagos a sus homólogos chinos “*con monedas de plata española con la efigie de los reyes españoles Carlos III, Carlos IV, Fernando VI y Fernando VII*”<sup>152</sup>, que fueron acuñadas en México, Lima o Potosí y “*los chinos posteriormente las resellaban para reutilizarlas*”. Según José Luis García-Tapia Bello, en términos generales, hasta finales del siglo XIX, pese a la decadencia económica paulatina y el deterioro del poderío, China de las Dinastías Ming y Qing mantenía su primera posición en la lista del receptor de la plata global<sup>153</sup>.

Como puede suponerse, la convivencia entre los españoles y chinos en las islas Filipinas no ha sido siempre pacífica. Se produjo la primera tensión en 1593, que un grupo de 250 chinos tuvieron conflictos con los administradores españoles, puesto que Gómez Dasmariñas, el entonces gobernador general de Filipinas, les forzó a la expedición a las Molucas. En otoño de 1594, tuvo lugar otra rebelión de los *sangleyes*, finalmente los españoles llegaron a aplastar el levantamiento con la ayuda de filipinos y japoneses; como consecuencia de ello, alrededor de 20.000 chinos fueron masacrados en Manila. Afortunadamente estos momentos de tensión no se repetían con mucha frecuencia en la época posterior.

El final de la Compañía de Filipinas en 1815 queda reflejado pictóricamente en una obra de Francisco de Goya de ese mismo año, un lienzo enorme titulado *La Junta de la*

---

<sup>150</sup> Esta denominación se atribuye a los comerciantes de origen chino que mantenían los contactos entre China (principalmente Guangdong, Fujian y Taiwán) y Filipinas, entre otros territorios asiáticos.

<sup>151</sup> Ver FOLCH I FORNESA, Dolors, “Se hizo camino...”, p.17.

<sup>152</sup> Ver PALACIO BAÑUELOS, Luis, “Presencia (y ausencia) española...”, p.153

<sup>153</sup> Ver GARCÍA-TAPIA BELLO, José Luis, *Presencia (y ausencia) española en China...*, p.76.

*Compañía de Filipinas*, tomando como escena una de las sesiones de la Junta de Accionistas presidida por Fernando VII, acompañado por Miguel de Lardizábal, ministro de Indias y José Luís Munárriz, presidente de la Compañía<sup>154</sup>. Este lienzo, según García-Tapia Bello, hoy en día todavía se puede contemplar en el Musée Goya en Castres, en Francia, donde está expuesto.

#### 4. Las relaciones bilaterales en el siglo XIX

El fluido intercambio comercial con China dio a los españoles la impresión de que a la relación con este imperio debía darse una importancia relevante. Como se ha señalado anteriormente, el primero intento de establecer una “relación oficial” entre España y China se produjo en 1580, con la iniciativa del rey Felipe II. Aparte de organizar la embajada, el rey se decidió a redactó una carta que acompañara a la legación de Mendoza a China<sup>155</sup>. No obstante, conforme a lo que mencionamos en texto anterior, finalmente el proyecto no logró realizarse por el rechazo de la parte china, de manera que el fracaso del mismo plan dejó en sueño, durante casi tres siglos, la ansiedad por la tierra lejana de China. Para alguna consultar con profundidad, podemos acudir a la “Introducción” del libro *España y China. 1927-1967*<sup>156</sup>, “Galería de españoles en la China humillada, 1840-1911”, en la cual, el profesor y jesuita José Eugenio Borao Mateo nos ofrece una serie de detalles sobre esta historia.

También ha tener en consideración que, para la evolución de relaciones sino-españolas en el siglo XIX, como lo que mencionamos anteriormente, el tema de los “culíes” chinos en Cuba desempeñó un papel importante, hasta que en cierto sentido fue impulsor para los primeros tratados diplomáticos. Relacionado a esta cuestión, se puede consultar el libro *The Chinese in Cuba, 1847-Now*<sup>157</sup>; y el resumen de la tesis de Juan Hung Hui: *La presencia de China en Cuba en el siglo XIX*<sup>158</sup>.

---

<sup>154</sup> *Ibidem.*, p.77.

<sup>155</sup> Ver HSU, Carmen, “Transcripción de la carta de Felipe II en 1580”, (AGL, Patronato, 24, R.51), *eHumanista*, vol. 4. Pp.194-209, citado por FOLCH I FORNESA, Dolors, *Se hizo camino...*, p.14.

<sup>156</sup> Ver BORAO MATEO, José Eugenio, *España y China. 1927-1967*, Central Book Publishing Company, Taipei, Taiwan, 1994. La parte de “Introducción” corresponde a las páginas 9-38.

<sup>157</sup> Ver GARCÍA TRIANA, Mauro - ENG HERRERA, Pedro, *The Chinese in Cuba, 1847-Now*, con edición y traducción de BENTON, Gregor, Lexington Books, Rowman & Littlefield Publishers, INC., Maryland, 2009.

<sup>158</sup> Ver HUNG HUI, Juan, *La presencia de China en Cuba en el siglo XIX (resumen de tesis doctoral)*, Universidad Complutense de Madrid, Facultad de Filosofía y Letras, 1975.

#### 4.1 El siglo XIX, época de “humillación” frente a las potencias occidentales

La Primera Guerra del Opio<sup>159</sup> trajo cambios transcendentales tanto para la sociedad china como para las relaciones China-Occidente. Un imperio milenario que ocupaba un tercio del PIB mundial antes de la guerra, sufrió primero una pérdida bélica e inmediatamente una deshonra profunda. Según los “tratados desiguales” que siguieron al de Nanjing<sup>160</sup>, firmado el 29 de agosto de 1842, China se vio obligada a pagar a Inglaterra en concepto de indemnización de guerra una totalidad de 21 millones de taeles de plata<sup>161</sup>; además, se vio presagiaba la indignación del imperio Qing ante la pérdida de control completo o parcial en los puertos, por ejemplo, Hong Kong pasó a la soberanía británica, mientras que cinco puertos, tales como Guangzhou, Amoy<sup>162</sup>, Fuzhou, Ningbo y Shanghai, fueron concedidos de acceso. En 1860 se estalló la Segunda Guerra del Opio, las tropas aliadas de Francia-Inglaterra invadieron China, con más fuerza y terror, llegaron hasta a Beijing, quemaron *Yuan Ming Yuan*, el Palacio Imperial de Verano (según Víctor Hugo, fue el más espléndido del mundo en el momento) y forzaron a la Corte Qing a firmar el *Tratado de Tianjin*, un año después ratificado por la *Convención de Pekín*, por los cuales se formalizó la autorización oficial a los enviados occidentales a residir en la capital de China<sup>163</sup>, de esta manera, se eliminaron las barreras para la exportación a China.

La invasión y violencia siempre son cuestionables; sin embargo, si dejamos aparte la consideración de “políticamente correcto”, uno de los resultados de estas guerras podía ser impulsivo para la sociedad china, porque en cierto sentido la China antigua,

---

<sup>159</sup> Las dos “Guerras del Opio” se estallaron relativamente en el año 1840 y el 1860, la primera fue entre China e Inglaterra mientras que en la segunda, Inglaterra tuvo su aliado francés. Al final el Imperio Qing (China) perdió ambas guerras. Estos dos acontecimientos bélicos son considerados como el símbolo de que el Imperio Chino, que estaba en plena época de decadencia, empezó a sufrir la invasión extranjera por parte de las potencias occidentales.

En la “Introducción” del libro citado, José Eugenio Borao Mateo nos ofrece una explicación en los siguientes términos sobre las causas de la Primera Guerra del Opio:

“El origen de ésta (se refiere a la Primera Guerra del Opio. Nota de la autora) vino del superávit que China generaba en sus contactos comerciales con Inglaterra, obligada a pagar en plata. La Compañía Inglesa de la Indias Orientales, en un encarnizado esfuerzo por disminuir su déficit comercial, empezó a cultivar opio en la India y a exportarlo a China. Hacia 1831 el precio del oro empezó a subir, el flujo de la plata cambió de sentido, y China empezó a sufrir déficit. Si a esto añadimos las consecuencias sociales de la difusión del opio, e comprende que la administración Ching – dejando intereses aparte – prohibiera la importación y venta del opio, en 1839, en Cantón, el único puerto abierto a comercio con el extranjero.”

<sup>160</sup> Otra denominación del mismo es *Tratado de Jiangning*, usando el nombre antiguo de la ciudad Nanjing. Hay documentos que usa el término de Nankín para definir la ciudad, que es la transcripción al sistema románica del nombre original en chino.

<sup>161</sup> Ver BORAO MATEO, José Eugenio, *España y China...*, pp.10-11.

<sup>162</sup> El nombre moderno de Amoy es Xiamen, en caracteres chinos es 廈門.

<sup>163</sup> Ver GARCÍA-TAPIA BELLO, José Luis, “Presencia (y ausencia) española...”, p.79.

autosuficiente y cerrada, fue forzada a la apertura hacia el mundo exterior. Por la parte occidental, en sus motivos para procurar introducirse en China sin duda primó la iniciativa económica, quiere decir, conseguir un mercado grande para sus exportaciones y ganar beneficio comercial a través de condiciones favorables; a ésta también le siguió el proyecto de expansión religiosa, acompañada por las actividades de evangelización. Bajo esta orientación, a lo largo de todo el siglo XIX se abrieron representaciones diplomáticas y consulares, oficinas de extraterritorialidad y autorización para el despliegue de misioneros. Citando las palabras de José Luis García-Tapia Bello en su artículo: *“para los vencedores, las guerras del opio marcaron la senda para la apertura del lucrativo mercado chino y de la acción misionera por parte de sociedades cristianas”*. Por este motivo, en la historiografía de China en el siglo XIX, las dos Guerras del Opio, además de ser símbolos de la humillación nacional caracterizada por las invasiones de potencias occidentales, también consistían en la iniciación de que China empezara a conectarse con el mundo.

Mientras tanto, por la parte china, los desastres nacionales despertaron poco a poco la mentalidad conservadora de “autosuficiencia”; desde la cúpula del gobierno se inició un movimiento de “abrir los ojos hacia el mundo exterior”<sup>164</sup>. En este sentido, las Guerras del Opio provocaron una serie de cambios y reconstrucciones en lo más profundo de la sociedad china, además de incluir al imperio feudal manchú en la órbita de un mundo moderno y competitivo. Con el tiempo y la evolución de pensamiento, China se dio cuenta de lo errónea que era la ilusión del “Imperio completamente autosuficiente”, y que ella misma ya no era capaz de mantenerse aislada por su propia voluntad.

Partiendo de la perspectiva de las relaciones exclusivas entre China y España, si nos remontamos a más de un siglo y medio atrás, un período histórico que ha captado la atención de investigadores en las relaciones sino-españolas, nos daremos cuenta de que existe una paradoja interesante: por un lado, España había sido tradicionalmente un imperio caracterizado por las fuerzas y conquista, la historia de la inmensa tierra de América es demostración de las mismas; por otro lado, durante el transcurso de los dos

---

<sup>164</sup> En chino se llama “Kai yan kan shi jie” (“开眼看世界” en caracteres chinos), o “Yangwu Yundong” (“洋务运动”), fue un movimiento que empezó entre la élite de la Corte Qing desde medianos de la década setenta del siglo XIX, el objetivo era aprender del Occidente los aspectos más ventajosos frente a China, para que el país no volviera a sufrir los mismos desastres causados por el retroceso social.

siglos pasados, a diferencia de los demás países occidentales, el imperio ibérico no actuó como una potencia colonizadora en materia de sus relaciones con China. En nuestra opinión, que desde luego es discutible, ese fenómeno se debió a la paulatina pérdida de poderío que experimentó el imperio ibérico a partir de la derrota de la “Gran Armada” ante Inglaterra en finales del siglo XVI. Debido a ello, la ambición expansionista española estaba más bien desactivada cuando en el inmenso imperio oriental se produjo un periodo de plena decadencia en su poderío e imagen nacional, justo en ese doloroso “siglo de humillación” en que China recibe ataques por parte de casi todas las potencias desarrolladas sobre la base de la modernidad y la industrialización. Dicho de otro modo, cuando España entró en contacto con China ya no tenía tanta fuerza para actuar agresivamente hacia un país fuerte y centralizado, y cuando el sistema chino entró en crisis, España ya no tenía poderío para interferir en sus asuntos.

Esta singularidad española se puso en evidencia en la historia de las relaciones bilaterales en los últimos años del siglo XIX. La profesora Dolors Folch i Fornesa ha tratado este tema en los siguientes términos: “*el interés de España por China nunca estuvo refrendado por ninguna concesión territorial ni privilegio específico*”<sup>165</sup>. Modestamente, nuestra opinión quizá no será tan tajante; sin embargo, estoy de acuerdo con que el papel de España en las relaciones exteriores de China en ese época, fue bastante moderado, e incluso observaremos que las coyunturas bélicas entre China y las potencias industriales en el siglo XIX sirvieron, en ocasiones, para demostrar la “particularidad pacifista” del reino de España en su actitud hacia China.

#### **4.2 Tratado de 1864 y las relaciones sino-españolas en el siglo XIX**

Después de la Primera Guerra del Opio, España se unió a sus vecinos europeos e intentó aumentar la presencia en el imperio oriental. Ha de mencionar que, en el contexto de que la Corte Qing firmó entre los años 1842 y 1843 tratados desiguales con el Reino Unido, Estados Unidos, Francia y Bélgica, etc., España, teniendo en cuenta su vinculación a las aguas de China, había pensado que los cambios que se estaba dando en la región que podría afectarle de alguna manera. A pesar de que según Borao Mateo, en

---

<sup>165</sup> Ver FOLCH I FORNESA, Dolors, “Se hizo camino...”, p.15.

realidad no se necesitase un tratado especial para continuar las tradicionales actividades comerciales desde Filipinas<sup>166</sup>, los primeros intentos serios por parte española de construir un cuerpo diplomático en el Imperio Chino ya estaba en consideración.

Con respecto a los primeros contactos oficiales entre España y China, Sinibald de Mas fue, sin duda alguna, una figura de importancia insustituible. Es considerado ampliamente como el primero embajador español en China. Sin embargo, antes de seguir la cronología histórica, quisiéramos introducir una teoría mencionada por el profesor Borao Mateo en su libro, según la cual, Mas era muy parecido a sus predecesores al compartir la misma intención de conquistar a China mediante la fuerza: según Luis Eugenio Togores, quien hizo una tesis doctoral sobre esta historia<sup>167</sup>, Mas era un políglota agente del Ministerio de Estado y llevaba siete años por el Próximo Oriente y Asia, en 1841 cuando se encontraba en Manila, le encargaron ir a Cantón a informarse de la suerte de un barco español, ya que las autoridades chinas consideran que el barco estaba envuelto en la Guerra del Opio. Justamente el verdadero agente español, el capitán de navío José Halcón, debía regresar a Cádiz para informar de las maniobras de los ingleses, por lo tanto, la circunstancia hizo caer a Mas esta misión, pues en 1843 el Ministerio de Estado de España envió formalmente a Mas para China, con el objetivo de establecer relaciones tanto de prestigio como comerciales<sup>168</sup>. Un factor que se tenía en cuenta era que en los años anteriores los barcos chinos entraron en Manila de manera frecuente, un centenar aproximadamente, de este modo se nota que el interés comercial seguía siendo un motivo impulsivo para el desarrollo de relaciones bilaterales en esa época.

Al principio Mas quería alcanzar un acuerdo similar a lo que conseguían los ingleses y franceses, pero por un lado, las condiciones eran extremadamente rigurosas para la parte china, y por otro lado, también impedía la *facción xenófoba*<sup>169</sup>, Mas había

---

<sup>166</sup> Ver BORA MATEO, José Eugenio, *España y China...*, p.11.

<sup>167</sup> Ver TOGORES, Luis Eugenio, *La acción exterior de España en Extremo Oriente (1830-1885)*, tesis doctoral, Universidad Complutense de Madrid, Madrid, 1992.

<sup>168</sup> *Ibidem*, pp.11-12.

<sup>169</sup> *Ibidem*, p.12. Borao Mateo nos revela otro detalle, citando a Togores y a Sara Rodicio, quien tiene un artículo “España y las guerras del opio” en el libro *El Próximo Oriente Ibérico*, Madrid, 1991, pp.541-563:

“(…) condiciones obviamente inaceptables para los chinos, y en particular para la *facción xenófoba*, ahora en el poder, cuyo representante en las provincias del sur era el virrey Niu, y con quien Mas quería en vano entrevistarse en Cantón a bordo de un por conseguir buque de guerra español. Mientras tanto – y como explica Sara Rodicio – los conflictos que se crean, como el del mercante ‘Narciso’ (1844) y la fragata ‘Dos Amigos’ no encuentran fácil solución por los recelos de Mas ante

tardado siete años en este esfuerzo por obtener ese tratado comercial. Para Borao Mateo, después de leer las descripciones detalladas de Togores y Rodicio, se sostiene la idea de que “*Mas se diferenciaba bien poco de sus predecesores de la Manila del siglo XVII, que con un estilo un tanto bravucón querían alcanzar una presencia en China a través de unas armas y unos métodos de fuerza que no se poseían*”.

Sea como sea, la verdad es que en 1848, Sinibald de Mas fue designado como el primer embajador español en China, el cuarto que obtuvo la acreditación del emperador de Qing, después de los embajadores de Francia, Gran Bretaña y Estados Unidos; el año siguiente, el amigo de Sinibald de Mas y también sinólogo español, José de Aguilar, estableció un consulado en Hong Kong, con la residencia en Macao. Luego, los sucesores de Mas, Nicasio Cañete, que estuvo en cargo durante los años 1853 a 1862, y Gumersindo Ojea, de 1863 a 1864, siempre en Macao, tampoco avanzaron mucho en la firma del tratado, a pesar de que se había conseguido la expresión en sentido afirmativa por parte del gobierno chino sobre la necesidad de establecer relaciones con España y concederles los mismos beneficios de los demás extranjeros<sup>170</sup>.

El momento de consolidación de las relaciones sino-españolas en la segunda mitad del siglo XIX fue la firma del *Tratado de Amistad y Comercio con China* en 1864, aunque José Luis García-Tapia Bello lo define como “*el correspondiente Tratado Desigual firmado por España y el Imperio chino*”<sup>171</sup>. Dicho tratado fue el primero acuerdo que reglamentaba las relaciones bilaterales entre los dos Estados. Sea como sea, el esfuerzo hecho por Sinibald de Mas anteriormente fue memorable, además, fue enviado especial a China para la firma del documento, realizada el 10 de octubre de 1864. Pese a la suspensión posterior, el valor del Tratado mencionado es insustituible. Por parte de China, se tardó mucho más tiempo en hacer el acto equivalente: debido a la escasez de diplomáticos profesionales y cualificados cuando se realizó la apertura brusca hacia el mundo exterior, no fue hasta el año 1879 en que el diplomático Chen Lanbian fue enviado a Madrid donde presentaría sus credenciales de embajador titular

---

*la alternativa que propone Madrid de que sea el cónsul inglés el mediador, y por su propuesta de entrar en China por la puerta grande, como Inglaterra.”*

<sup>170</sup> *Ibidem*, p.13. Borao Mateo ha citado los textos de Togores: “*el gobierno chino consintió en el establecimiento de cónsules españoles – con carácter cuasi reconocido – en los puertos abiertos al comercio, así como el libre tráfico entre los súbditos de ambas naciones, declarando los gobernadores locales, que los españoles disfrutarían de los mismos beneficios que los demás extranjeros.*”

<sup>171</sup> Ver GARCÍA-TAPIA BELLO, José Luis, *Presencia (y ausencia) española en China...*, p.80.

del imperio chino<sup>172</sup>. A partir de ese momento, el Imperio Qing y el mundo hispano comenzó un proceso tardío de conocimiento.

Ha de señalarse que los primeros diplomáticos chinos, con toda su profesionalidad y erudición, no estaban suficientemente preparados para un mundo completamente diferente. En los informes redactados por los diplomáticos chinos, “*emerge constantemente el desconcierto en relación con la coyuntura cultural*”<sup>173</sup>. Sin duda alguna, la Europa de aquel entonces se hallaba en una situación dominante desde los puntos de vista militar, económico, político, diplomático, etc; además, el mundo industrializado imponía sus criterios de valor. “*En este turbulento periodo histórico, los diplomáticos chinos tienen que informar, por encargo, acerca de un mundo que les es desconocido, sin juzgarlo. Sin embargo no pueden evitar, de vez en cuando, mencionar de paso sus valoraciones, más o menos precavidas, de la civilización europea, y lo hacen en las condiciones políticas e ideológicas establecidas por Occidente*”. A la hora de hacer comparaciones entre China y Europa, según Feng Chen, “*en su conjunto, las conclusiones a las que llegan no son siempre coherentes*”, y las primeras observaciones desde la perspectiva china solían ser “*la afirmación de que Europa y China son fundamentalmente diferente*”. Feng Chen nos confirma que ese aspecto se reflejaba en los escritos de Liu Xihong y Zhang Deyi<sup>174</sup>.

En 1880, Li Shuchang fue enviado en misión a España. También hay que tener claro que las consideraciones que se incluían en las relaciones bilaterales de esa época ya no se limitaban a asuntos dentro del territorio nacional, sino también en la región colonial. Ya comentamos que los *culis* chinos en Cuba fueron un factor determinante tanto en la relación sino-española del siglo XIX como en la firma del primer tratado bilateral anteriormente mencionado. Los trabajadores emigrantes de origen chino habían empezado a llegar a la colonia española en el Caribe en 1847, según las informaciones ofrecidas por Togores, la penetración continuada de chinos era firmemente respaldada por las autoridades habaneras y por la Junta de Fomento, viviendo este tráfico su edad de oro entre 1857 y 1867<sup>175</sup>. Desgraciadamente, los *culis* chinos eran comprados a

---

<sup>172</sup> *Ibidem*, p.82

<sup>173</sup> Ver FENG, Chen, *El descubrimiento de Occidente: Los primeros embajadores de China en Europa (1866-1894)*, traducido por Carlos Martín Ramírez, Editorial Siglo XXI, Madrid, 2015, p.127.

<sup>174</sup> *Ídem*.

<sup>175</sup> Ver TOGORES, Luis Eugenio, *La acción exterior de España...*, p.258. Citado por BORAÑO MATEO, José



través de empresas que anunciaban “negocio de venta de amarillos”, por lo que su estatus teórico era de colonos contratados. Durante su estancia en Cuba, se producían con mucha frecuencia malos tratos que recordaban el régimen de esclavitud. Todo el mundo empezaba a tener la conciencia de que la cuestión de los *culis* chinos era un problema grave, por lo tanto requería una solución inmediata.

De esta manera, con objetivo de regular la situación penosa de los trabajadores chinos en la isla caribeña, teniéndose como base el Tratado Sino-hispánico de 1864, se llevó a cabo un proceso de renegociación y, como resultado, se firmaron acuerdos en 1877 con la supresión del artículo 10 en que contenía concesiones que favorecían la contratación de chinos y permitían la continuidad de la economía de plantación esclavista en Cuba<sup>176</sup>, y se acordó el establecimiento de consulados chinos en La Habana y Matanzas, con el objetivo principal de proteger a los chinos en Cuba. El tratado de 1864 fue ratificado 64 años después, lo cual significó una declaración de intenciones con más posibilidad de colaboración. Como un resultado secundario de los contactos oficiales entre los dos gobiernos, “*los primeros chinos (...) fueron ex presidiarios que, procedentes de Cuba, cumpliendo sus penas en cárceles de Ceuta y Melilla y, después se quedaron con nosotros (...)*”<sup>177</sup>.

En las publicaciones sobre el tema tratado, existe al mismo tiempo otra versión para denominar a los trabajadores esclavos de origen chino: *coolí* (*coolíes*, su forma plural), que en realidad es una variante fonética de la misma palabra china. Por ejemplo, Borao Mateo ha adoptado esta manera en su libro citado, en el cual, hay un apartado “De cuando el negocio de los *coolíes*”<sup>178</sup> que se dedica exclusivamente a esta historia.

Ahora bien, si giramos hacia otro ámbito geográfico colonial español, desde el año 1888 China inició el intento de crear un consulado general en Filipinas a través de gestiones de sus embajadores en España. El proceso prolongado de negociaciones bilaterales duró diez años, pero al final se vio obligado a la suspensión por el estallido y el resultado de la Guerra Hispano-norteamericana. En ese momento, España se

---

Eugenio, *España y China...*, p.17.

<sup>176</sup> Ver FOLCH I FORNESA, Dolors, “Se hizo camino...”, p.25.

<sup>177</sup> Ver BELTRÁN ANTOLÍN, Joaquín, *La presencia china en España. Globalización y transnacionalismo*, en “La emergencia de Chin e India en el siglo XXI”, Fundación Seminario de Investigación para la Paz (ed.), Colección «ACTAS», 72, Serie «Estudios para la Paz», 23, Zaragoza, p.254.

<sup>178</sup> Ver BORAIO MATEO, José Eugenio, *España y China...*, pp.17-22.

enfrentaba complejidades en el Pacífico, dado que por un lado la insurrección filipina y por otro la crisis de relaciones con Estados Unidos, aún así, España hizo algunos esfuerzos diplomáticos en el Lejano Oriente, sobre todo de cara a la confrontación entre Japón y China. El 18 de agosto de 1894, España firmó en China una declaración de neutralidad ante la guerra<sup>179</sup>, luego cuando Japón ganó ventaja en la guerra y Taiwán fue entregado bajo dominio nipón, justamente enfrente a las costas filipinas, España procuró aclarar las respectivas áreas de influencia con Tokio, motivo de que el 7 de agosto de 1895 firmó un acuerdo para fijar “los límites fronterizos entre el Imperio de Japón y el Reino de España<sup>180</sup>”.

En resumen, durante los años 1864 y 1898, España mantuvo en China una embajada en Beijing, los consulados en la colonia portuguesa de Macao y en la británica de Hong Kong, además “*los consulados en los puertos de Tratado de Shanghai, Amoy (el actual Xiamen), Ningbo, Tianjin, Cantón, Wenzhou, Fuzhou, Hankou (parte del actual Wuhan) y Chenfoo (Zhifu)*”<sup>181</sup>. En estos 35 años, se firmaron entre las dos partes los siguientes tratados comerciales:

- El 10 de octubre de 1864: Tratado de Amistad y Comercio;
- El 17 de noviembre de 1877: Convenio relativo a la emigración de chinos a Cuba;
- El 28 de febrero de 1878: Orden reconociendo a China el trato de nación más favorecida;
- El 20 de mayo de 1892 y el 28 de junio del mismo año: Reales Ordenes otorgando a los productos chinos los beneficios de la segunda columna del arancel;
- El 18 de agosto de 1894: Declaración de neutralidad con motivo de la Guerra chino-japonesa<sup>182</sup>

La guerra entre España y EE.UU. en 1898 simbolizó el cambio definitivo de la situación geopolítico en Asia Pacífico. Durante la llamada “crisis del 98”, los

---

<sup>179</sup> Ver OJEDA ALVAREZ, Mercedes, “Relaciones entre España y China desde 1927 hasta 1937”, en la revista *Cuadernos de Historia Moderna y Contemporánea*, Vol. I, 1980, p.217.

<sup>180</sup> Ver BORAO MATEO, José Eugenio, *España y China...*, p.23.

<sup>181</sup> Ver GARCÍA-TAPIA BELLO, José Luis, *Presencia (y ausencia) española en China...*, p.82.

<sup>182</sup> *Ídem.*

consulados en Beijing, Macao, Amoy, Shnanghai y Hong Kong, estaban trabajando a pleno ritmo, tanto por las insurrecciones filipinas como por la amenaza americana. Además, Guangzhou y Hong Kong fueron centros de reunión de los revolucionarios, entre los cuales, se encontraba Sun Yat-sen, el impulsor de la Revolución China del 1911 que derrotaría a la Dinastía Qing y el futuro “Padre de la República”. A medida de que los americanos obtuvieron ventajas en el Pacífico, a partir del primero de mayo de 1898, los franceses, japoneses, ingleses y alemanes enviaron a Manila barcos de “observación”, en su esencial era para mantener el control de la influencia sobre China y el Pacífico<sup>183</sup>.

#### 4.3 La Rebelión de los Bóxers y la actuación de España

La evidencia afirma. China, la cuna de una civilización milenaria y una extensión geográfica innegable y su historia, debida a su dimensión, su singularidad y su trascendencia, forman una parta insustituible en la historia humana. Sin embargo, esta preeminencia se deterioraba en el siglo XIX y continuaba hasta el comienzo del siglo XX, un momento en el que, como ha señalado Ramón Tamames: “*Occidente entró en relaciones muy conflictivas con Pekín, a partir de las guerras del Opio, la ulterior de los Bóxers y los cambios revolucionarios a partir de 1911*”<sup>184</sup>. No nos costaría entender que de la esencia lo que interesaba a las potencias occidentales de China era más que sólo ejercer influencia, sino un reparto territorial de estilo africano, como lo que había hecho Bismarck en la Conferencia de Berlín; sin embargo, el caso de China sería más complejo aún, puesto que en primer lugar, para un país soberano en conjunto como el caso de China, con mucha historia y tradición, sería más difícil de dividirlo a ciegas en comparación con las regiones africanas; en segundo lugar, entre las mismas potencias imperialistas tampoco se llegaron de manera fácil a un acuerdo de equilibrio de intereses, causas que producían *tira y afloja* constante dentro del grupo invasor. Mientras que la forma de repartir a China seguía sin definirse, la otra cara de la realidad era que, cada día más evidente, el Imperio Qing estaba en proceso de una decadencia

---

<sup>183</sup> Ver MOLINA MEMIJE, Antonio, *Historia de Filipinas*, Ediciones Cultura Hispánica del I.C.I., Vol.2, Madrid, 1984, pp.414-416.

Además, para conocer las posiciones de las potencias en este contexto histórico, también podemos consultar a TORRE DEL RÍO, Rosario de la, “Filipinas y el reparto de Extremo Oriente en la crisis de 1898”, en SOLANO, Francisco de, RODAO, Florentino y TOGOES, Luis Eugenio, *Extremo Oriente Ibérico*, Agencia Española de Cooperación Internacional, Centro de Estudios Históricos (CSIC), Madrid, 1989, pp.509-522.

<sup>184</sup> Ver Ramón Tamames, *El siglo de China*, p.22.

irreversible, sin posibilidad ni esperanza de volver al esplendor de siglos atrás.

Con el final del siglo XIX, las dos monarquías, tanto la Corte de la dinastía Qing como la hispana, estaban experimentando cambios transcendentales en la historia: España perdió las últimas colonias en Ultramar – Cuba y las Islas Filipinas; mientras que China vivió el aborto de un corto periodo reformista, el “Movimiento Reformista de 1898<sup>185</sup>”. El país estaba viviendo al mismo tiempo una situación caótica de gobernanza interior, la sublevación de civiles y la invasión exterior por parte de los países industrializados. Fue un momento en que se destacó una vez más la “simpatía” española hacia el imperio decadente en el Oriente. En la Guerra de Intervención de la Brigada Internacional, o también llamada “la Guerra de los Bóxers” en 1900<sup>186</sup>, mientras que otras potencias “imperialistas” buscaron salir más fortalecidas obteniendo concesiones o *settlement* en este país asiático, España seguía constituyó una auténtica excepción. Se daba el caso, así, que como afirmaba Pablo Rovetta, un “veterano seguidor y testigo directo de la realidad de China<sup>187</sup>” de que “*no han existido ni existen entre España y China conflictos históricos o de intereses*<sup>188</sup>”. Esto expresa con toda claridad la excepcionalidad del caso español en las relaciones exteriores de China. Según la profesora Dolors Folch i Fornesa, como una anécdota más y al mismo tiempo una demostración de relaciones amistosas sino-españolas en esa época tratada: los leones de piedra que se colocaron a la puerta de la Embajada Española en China, aún permanecen hoy día, un regalo del gobierno chino en agradecimiento a España por su actitud distinta

---

<sup>185</sup> Fue una reforma desde la Corona en 1898, la cual duró nada más de 106 días, al final fue derrotada por la fuerza conservadora de la Corte Qing.

La profesora Julia Moreno García en un artículo suyo también mencionó este acontecimiento histórico, con un término de “política de modernización a marchas forzadas”, indicando que duró 103 días en total, del 11 de junio a 21 de septiembre. Ver MORENO GARCÍA, Julia, “La historia contemporánea sobre Asia Oriental en la bibliografía reciente”, en *Cuadernos de Historia Moderna y Contemporánea*, VII-1986, Editorial Universidad Complutense, Madrid, p.287.

<sup>186</sup> Se trata de una guerra de invasión a China por parte de una Brigada Internacional compuesta por ocho países: Inglaterra, Estados Unidos, Japón, Rusia, Francia, Alemania, Italia e Austria-Hungría. Después de la derrota en la confrontación bélica de China, se firmó el *Protocolo Bóxer*, un acuerdo desigual en que se definió la pérdida de unos territorios, concesiones, *settlement*, derechos administrativos y aduaneros, así como una indemnización de 333 millones de dólares a los vencedores.

A pesar de que España no envió tropa para participar directamente en esta guerra, fue uno de los 11 países firmantes y beneficiarios del Protocolo Bóxer por ser mediador de la guerra, a pesar de que estaba completamente alineada con la banda occidental. El mismo caso lo presentaban Bélgica y Países Bajos. Ver HERRERA FELIGRERAS, Andrés, “Las relaciones diplomáticas entre China y España”, en RÍOS, Xulio (coord.), *Las relaciones hispano-chinas. Historia y futuro*, Editorial Catarata, Madrid, 2013, pp.57-58.

<sup>187</sup> Según la presentación y comentario de IberChina. Pablo Rovetta es el editor de *Carta de Asia-Economía*, el boletín electrónico que publica Casa Asia (y que elabora Iberglobal). Fuente: [http://www.iberchina.org/index.php?option=com\\_content&view=article&id=318:china-nos-importa-china-nos-afecta&catid=25:relaciones-espana&Itemid=38](http://www.iberchina.org/index.php?option=com_content&view=article&id=318:china-nos-importa-china-nos-afecta&catid=25:relaciones-espana&Itemid=38). Recuperado de Internet el 9 de septiembre de 2011.

<sup>188</sup> *Ídem.*, la frase original es así: “*Que las relaciones son buenas o muy buenas en lo diplomático y político es una realidad, y más cuando no han existido ni existen entre España y China conflictos históricos o de intereses.*”

a la de sus vecinos europeos durante la Rebelión de Bóxers<sup>189</sup>. Durante la insurrección de “boxers”, el decano del cuerpo diplomático español del barrio de las legaciones de Beijing era Bernardo J. de Cologan<sup>190</sup>, y debido a su actitud frente a la firma del *Protocolo* después de la Guerra de Bóxers, en el círculo diplomático occidental le llamaron *Quijote* por su espíritu idealista que tenía. En la película estadounidense *55 Days at Peking*, se cuenta la historia de este período duro para los diplomáticos occidentales sometidos en el ambiente de rebelión.

Con todo, se debe añadir que no queremos caer en un exceso de generalización al tratar un tema histórico. Sin embargo, quisiéramos revelar nuestra reflexión sobre este fenómeno, el cual parte de una perspectiva que coincide con el enfoque teórico de la presente tesis: la influencia decreciente de España en los asuntos internacionales durante casi dos siglos, y en consecuencia su exigua potencia en los asuntos internacionales en comparación con las otras potencias occidentales, es el hecho, a nuestro juicio, que en gran medida condiciona a España a la hora de estrechar lazos con otros países, especialmente en el caso de China. A pesar de ello, España fue siempre consciente de la importancia de China y de los vínculos que poseía con Extremo Oriente (recuérdese Filipinas) a pesar de ser una nación geográficamente lejana (aunque no tanto si, de nuevo, recordamos la presencia de Filipinas).

Antes de entrar en el siguiente apartado, quisiéramos mencionar que las relaciones sino-españolas después de la Guerra de Bóxers continuaron sin interrupción; en la última década de la dinastía Qing se firmaron dos tratados más: el 15 de agosto de 1905 la Real Orden para la aplicación de los derechos de la tarifa B del convenio con Suiza de 1892, y el 16 de febrero de 1906 la Real Orden para que se aplicase la anterior RO hasta el primero de julio<sup>191</sup>. De la misma manera, en las Aduanas Marítimas chinas seguían trabajando personal español, si bien con un número muy inferior a otros países occidentales y muy posiblemente de origen filipino en su mayoría<sup>192</sup>.

Para alguna consulta de profundidad sobre el hecho histórico de los bóxers y el

---

<sup>189</sup> Ver FOLCH I FORNESA, Dolors, “Se hizo camino...”, p.28.

<sup>190</sup> Según Borao Mateo, el primer documento que Cologan expidió desde Beijing era en verano de 1896. Ver BORAO MATEO, José Eugenio, *España y China...*, p.32.

<sup>191</sup> Ver GARCÍA-TAPIA BELLO, José Luis, “Presencia (y ausencia) española ...”, p.82.

<sup>192</sup> *Ibidem*, p.83.

papel de España en el suceso, contamos con el artículo del profesor Florentino Rodao García: “La Sublevación Bóxer y la presencia española en Extremo Oriente”<sup>193</sup>.

## 5. Relaciones entre España y China Nacionalista 1912-1973

Cuando la rueda de la historia entró en el siglo XX, la sociedad humana empezó una etapa con cambios constantes y trascendentales. Los casos de China y España no han sido excepciones. También es cierto que cuando hablamos de relaciones gubernamentales con el país asiático durante el siglo pasado, siempre es necesaria una especificación: ¿de qué “China” estamos hablando? Este planteamiento nos hace recordar los versos de Antonio Machado, sobre las “dos Españas”<sup>194</sup>, y la obra de José María García Escudero, *Historia de las dos Españas*. Se nota que este paralelismo entre España y China es vigente hasta para este aspecto social. Por supuesto, los dos países tienen sus particularidades a raíz de su historia, para el caso chino, quizá con riesgo de ser “políticamente incorrecto”, sin embargo, es fundamental para entender la particularidad de políticas exteriores del gobierno de Pekín con el resto del mundo, que es el enfoque central en los siguientes capítulos.

De hecho sería bastante comprensible la existencia de relaciones diplomáticas entre España y Taipei, igual como lo expuesto en el libro citado *Spain in the Twentieth-Century World: Essays on Spanish Diplomacy, 1989-1978*<sup>195</sup>. Con respecto a las relaciones sino-españolas durante los años 1912-1973, estaríamos hablando en la práctica de las relaciones entre España y la China Nacionalista (*Kuomintang*), o la República de China. Con objetivo de realizar una narración sistemática y objetiva sobre las relaciones oficiales bilaterales, dividiríamos estas seis décadas del siglo XX en las

---

<sup>193</sup> Ver RODAO GARCÍA, Florentino, “La Sublevación Bóxer y la presencia española en Extremo Oriente”, en VILLAR, Juan Bautista (ed.), *Las relaciones internacionales de la España contemporánea*, Murcia, Universidad de Murcia, 1989, pp.103-112.

También citado por GARCÍA RUIZ-CASTILLO, Carlos, “Los fondos de las representaciones diplomáticas y consulares de España en China conservados en el Archivo General de la Administración: su contexto”, en *Cuadernos de Historia Contemporánea*, 2009, vol.31. 223-241. Enlace por Internet: <https://webcache.googleusercontent.com/search?q=cache:WTKD4tztHwgJ:https://revistas.ucm.es/index.php/CHCO/article/viewFile/CHCO0909110223A/6709+&cd=1&hl=es&ct=clnk&gl=es> , fecha de la última consulta: 22 de febrero de 2017.

<sup>194</sup> Nos referimos a las palabras de Machado: “Charanga y pandereta, cerrado y sacristía...”, también de “Españolito que vienes al mundo, te guarde Dios, que una de las dos Españas te ha de helarte el corazón”.

<sup>195</sup> Ver CORTADA, James W. (edited), *Spain in the Twentieth-Century World...*, p.227. El texto original es lo siguiente: “(...) and Spanish missionaries labored in China revolution. When Mao Tse-tun’s force won out in the mainland, it was natural that Spain would recognize the Nationalist government in Taiwan, with whom diplomatic relations were established in 1952.”

siguientes tres etapas, según el orden cronológico: 1912-1936; 1936-1952; y por último, 1952-1973.

### 5.1 Primera etapa: sucesión de una relación regular

El hundimiento de la última dinastía feudal de China – Qing, simbolizado por la abdicación del último emperador Puyi, no impidió que el pueblo chino tuviera simpatía heredada con el país ibérico. En 1928 se firmó en Nanjing, la capital del nuevo Estado republicano, un *Tratado preliminar de Amistad y Comercio* entre España y la República de China, también llamado China Nacionalista, o *Kuomintang*, por el partido en el gobierno de ese momento. Este tratado estaría vigente hasta 1953 y durante este periodo de tiempo, se producía el segundo flujo migratorio chino hacia España, representados por los “buhoneros procedentes del sur de la provincia de Zhejiang que recorrían Europa desde Moscú a Lisboa durante las décadas de 1920 y 1930<sup>196</sup>”.

Por la parte española, durante todo este periodo hubo un total tres embajadores encargados de las relaciones con China, eran sucesivamente: Luis Pastor y de Mora, de 1911 a 1919; Fernando de Antón de Olmet, de 1921 a 1924; y, Justo Garrido y Cisneros, de 1924 a 1936<sup>197</sup>. También hay una teoría de que Luis Pastor y de Mora recibió el relevo del embajador el 31 de enero de 1910, cuando China todavía era el imperio manchú, y entregó las cartas credenciales el 4 de abril del mismo año. La revolución china se vía cada vez más intensa, hasta que el 10 de octubre de 1911, cuando Sun Yat-sen terminó el dominio de Qing, también puso final a la aproximación paulatina entre la monarquía china y la española. Luis Pastor y de Mora, “miembro efectivo de la Sociedad Nacional de Washington”, siguió con el cargo como embajador de España en China durante unos años más.

Debido a las circunstancias nacionales y el contexto internacional del primer tercio del siglo XX, las relaciones entre España y China no experimentaron muchos cambios significativos. La presencia española en China seguía siendo limitada, más centrada a misioneros, “sin especiales inquietudes en al difusión de sus contactos culturales, o a un

---

<sup>196</sup> Ver BELTRÁN ANTOLÍN, Joaquín, *La presencia china en España...*, p.254.

<sup>197</sup> Ver GARCÍA-TAPIA BELLO, José Luis, *Presencia (y ausencia) española en China...*, p.82.

círculo de comerciantes poco vinculados a la Península<sup>198</sup>”. Por la parte china, se instaló el consulado en Madrid con bastante tardanza, a éste le siguieron el de Barcelona y Valencia. Según los datos ofrecidos por J. Sánchez Aras, la estadística aduanera de China en 1923 indicaba sólo una mínima presencia comercial español en comparación con otros países<sup>199</sup>.

Para acercarnos a los sucesos y el contexto histórico de este periodo, según las informaciones ofrecidas en el libro de Borao, de una manera literaria y ligera, contamos con una serie de obras hispánicas en que aparecen la China de esta etapa. Ramón Gómez de la Serna, con el inicio de su libro *Caprichos*, publicado en 1924, mencionó el “emperador destronado<sup>200</sup>” y el desconocimiento que existía en España por la realidad de China; Vicente Blasco Ibáñez, después de enriquecerse empezó su viaje por el mundo y pasó por Shanghai, gracias a tal experiencia nos ofreció el libro *Vuelta al mundo de un novelista* en que nos presentó a una ciudad china dividida en dos, “una sucia, pobre, de harapos, frente a otra opulenta, en la que se encontraba el español, señor Cohen”, que era “propietario de casi todas las ricshas (sic.) de Shanghai, y que amasaba oro con los pies descalzos de los caballos humanos de tiro”; la antología *Cuentos Populares de China*, publicada por la *Revista de Occidente*; en 1927, Luis de Oteyza, el periodista y escritor que realizó un viaje por China, Japón y las Filipinas, en el año siguiente publicó la novela *El diablo blanco*, en la cual se recogieron sus recuerdos en este itinerario impresionista. Estas obras mencionadas, además de ser citadas por Borao Mateo en el primer capítulo de su libro, “Los prolegómenos a un ‘encuentro’<sup>201</sup>”, también se puede consultar a través de la página web del “Archivo China España, 1800-1950<sup>202</sup>”, fruto de un proyecto académico novedoso realizado por la Universitat Oberta de Catalunya.

---

<sup>198</sup> Ver BORAO MATEO, José Eugenio, *España y China...*, p.43.

<sup>199</sup> Ver J. Sánchez Arias, *China prehistórica, artística y revolucionaria*, México, 1927, p.66, citado por BORAO MATEO, José Eugenio, *España y China...*, p.43 y p.244, nota 3 del Capítulo 1. Los datos son lo siguiente: “sólo señalaba la existencia de 7 firmas comerciales españolas, frente a 9 suecas, 12 noruegas, 28 danesas, 30 belgas, 31 holandesas, 52 italianas, 100 alemanas, 150 portuguesas, 250 francesas, 450 norteamericanas, 753 inglesas, 1.613 rusas y 6.241 japonesas.”

<sup>200</sup> Se refiere a Pu Yi, el último emperador de la Dinastía Qing.

<sup>201</sup> Ver BORAO MATEO, José Eugenio, *España y China...*, pp.41-59. Estas obras literarias aparecen en las páginas 43 y 44.

<sup>202</sup> Ver “Archivo China España, 1800-1950”, [http://ace.uoc.edu/items/browse?search=&advanced%5B0%5D%5Belement\\_id%5D=40&advanced%5B0%5D%5Btype%5D=contains&advanced%5B0%5D%5Bterms%5D=1927&range=&collection=&type=&tags=&featured=&exhibit=&submit\\_search=Buscar+por+items](http://ace.uoc.edu/items/browse?search=&advanced%5B0%5D%5Belement_id%5D=40&advanced%5B0%5D%5Btype%5D=contains&advanced%5B0%5D%5Bterms%5D=1927&range=&collection=&type=&tags=&featured=&exhibit=&submit_search=Buscar+por+items), fecha de la última consulta: 8 de enero de 2017.



A pesar de que no consiste en un argumento importante para el enfoque cronológico de la presente tesis, cabe mencionar que la firma del Tratado de 1928 entre España y la República de China fue un suceso significativo. Ha de reconocerse que la presencia escasa española en China hasta terminar el primer cuarto del siglo XX se debía, en cierto grado, a la falta de ejecución de sus derechos de jurisdicción consular. Según un estudio realizado por la Comisión inglesa sobre Extraterritorialidad en China, entre los 12 países restantes asentados en China, “la base de la jurisdicción consular española en China está fundamentada en los artículos XII, XIII y XIV del tratado Chino-español de 1864<sup>203</sup>”. En el territorio chino, sucedieron los conflictos armados de los “señores de la guerra”, el Incidente de Shanghai, la Expedición del Norte, etc., en fin, Chiang Kai-shek logró éxito importante en la unificación del país y decidió resolver el tema de los tratados a través de pasos graduales. En total hubo veintitrés países que disponían de tratados especiales, sin embargo, seis de ellos estaban expirados, entre ellos, el de España.

Finalmente, en noviembre y diciembre de 1928, se firmaron los tratados con los seis países en cuestión, y el último de ellos fue España. Justo Garrido Cisneros, el jefe de la diplomacia española monárquica, fue el signatario el plenipotenciario español y firmó en representación de España el *Tratado Preliminar de Amistad y Comercio*, el 27 de diciembre de 1928<sup>204</sup>. El día siguiente, el gobierno chino declaró que desde el primero de enero de 1930, todos los extranjeros residentes en China serían tratados bajo leyes chinas<sup>205</sup>. De todas formas, se habían definido las líneas de actuación del gobierno nacionalista, que a España afectará hasta en 1937.

## 5.2 Segunda etapa: vaivenes

El año 1936 fue, sin duda alguna, transcendental tanto para España como para China. En el país ibérico empezó la guerra civil, mientras que en el país asiático, que estaba ya sometido en una confrontación interna prolongada y a la vez la amenaza japonesa, en el final del año justamente se dio una coyuntura de realizar el “El Frente

---

<sup>203</sup> Ver *Report of the Commission on Extra-territoriality in China*, Printed and Published by His Majesty's Stationery Office, London, 1926, pp.114-115.

Citado por BORAO MATEO, José Eugenio, *España y China...*, p45. En la nota 8 del Capítulo 1, Borao Mateo ha citado además con detalles las siguientes disposiciones del documento, *ibidem*, pp.244-245.

<sup>204</sup> Ver BORAO MATEO, José Eugenio, *España y China...*, p48.

<sup>205</sup> *Ibidem.*, pp.48-49.

Unido”, propuesto por unos militares chinos que insistían en la prioridad de hacerse frente al peligro nipón. A Chiang Kai-shek se le veía todavía más preocupado por los comunistas, por lo que desde el fondo no vio dicha propuesta como una solución verdadera. Recordemos lo que ha escrito en sus memorias: *“El Frente Unido es la forma principal de ataque político que emplean Moscú y los comunistas internacionales..., adopta siempre la forma de una alianza con los ‘amigos’, para oponerse a un enemigo común. Pero su verdadera intención, invariablemente es apuñalar por la espalda a los ‘amigos’ mientras están combatiendo contra el enemigo común”*<sup>206</sup>. Este comentario, a nuestro juicio, sería una implantación en la realidad china de la combinación de las dos teorías: la de Winston Churchill, *“no hay amigo permanente ni enemigo permanente, sólo el interés nacional permanente”* y la doctrina comúnmente usada *“el enemigo de mi enemigo es mi amigo”*.

Pese a ser de dos geografías tan lejanas, en la prensa china de ese momento sí que aparecieron artículos que hicieron alusión a la Guerra Civil Española. En una prensa de Shanghai, *Shen Bao*<sup>207</sup>, bastante influyente en ese momento y tenía difusión en tres ciudades chinas importantes: Shanghai, Wuhan y Hong Kong, se publicó un ensayo el 10 de noviembre de 1936 titulado “Después de que el gobierno español se trasladó de la capital”<sup>208</sup>, en el cual se decía:

*“Después del asunto de Abisinia, se nos presenta el de España: cañones, bombas, sangre, y la carne volando por todo el país. España, que no es más que un títere manejado por otros países, tiene dos bandos que, sin embargo, creen que luchan por un ideal. Por eso esta situación es más desastrosa que la de Abisinia (...) País enfermo, provocas el interés de otros países. Así, la filosofía roja (el marxismo), y la filosofía negra (el fascismo) se aprovechan de ti, entrando como dos virus que te matan (...) Los países del ideal rojo y del ideal negro son potencias muy fuertes, pero no quieren enfrentarse de frente, lo único que hacen es coger a los países pobres y chicos para hacer en ellos experimentos, y así sólo ocurren sacrificios en estos países. (...)”*

<sup>206</sup> Ver CHIANG, Kai-shek, *La Rusia soviética en China*, Editora Nacional, Madrid, 1961, pp.361-362, citado por BORAÑO MATEO, José Eugenio, *España y China...*, pp.61-62.

<sup>207</sup> En caracteres chinos es 《申报》, que significa “El periódico de Shanghai”, usando el nombre antiguo de la ciudad. También se escribe como *She Pao* en publicaciones hispánicas; o *Shun Pao*, en versión anglosajona.

<sup>208</sup> A pesar de que en el libro citado, Boroa Mateo traduce el título del artículo como “España realmente tiene que cambiar de diente”.

*¡España, España, España! ¡Ejército gubernamental, Ejército Revolucionario! Cada uno de los dos queréis depender de grandes potencias, y beneficiaos de ellos. Esto es tan poco razonable como ‘querer mover la posición de los dientes en la boca del tigre’.*<sup>209</sup>”

Luego en el mismo número seguían unos artículos más cortos que informaban la situación bélica en Madrid, además, la actitud de las potencias frente a la evolución de los conflictos<sup>210</sup>. Se detecta que la postura de *Shen Bao* tenía bastante simpatía hacia cierta la República y llamaba a los ejércitos de Frente Popular como “sublevados”, y que no recibirían reconocimiento por el gobierno británico ni el francés.

A través del banco de archivos digital del periódico diario, *Dacheng Shenbao Shujuku*<sup>211</sup>, se puede consultar todos los números publicados, desde el 1872 hasta el 27 de mayo de 1949, es una fuente primara de gran valor para consultar la vida local, noticias en el ámbito nacional e internacional, además ensayos sobre ellos. Volviendo al tema de comentarios sobre la Guerra Civil Española, En el mismo periódico *Shen Bao*, un mes después apareció otro artículo con intención de diferenciar el caso español y el chino. Dicho ensayo se titulaba: “¿Para qué seguir el camino de España?” En el artículo aparecen el comentario en los siguientes términos:

*“¿Seguirá China definitivamente el camino de España? Los extranjeros así lo piensan, y nosotros también tememos que esto suceda. Pero no hemos e perder de vista que el resultado de la Guerra Civil de España – y eso que todavía no ha acabado definitivamente – es que ya han muerto medio millón de personas (sic). convirtiéndose todo el país en una auténtica tierra*

---

<sup>209</sup> Ver ZHAO, “Después de que el gobierno español se trasladó de la capital” (en caracteres chinos es: 《西班牙政府迁都以后》, *Xi ban ya zheng fu qian du yi hou*), página 6, *The Shun Pao*, Shanghai, Tuesday, November 10, 1936, N°22820, enlace por Internet (en chino): <http://img.dachengdata.com/n/dcjour/jour/dacheng/21400576/95196e12ce63413cbbc29698cba3e411/ab24c935630f6f9574e7638bd8804352.shtml>, fecha de la última consulta: 9 de enero de 2017.

En el texto adoptamos la traducción al español que aparece en el libro de BORAO MATEO, José Eugenio, *España y China...*, pp.62-63.

<sup>210</sup> Ver “El ejército sublevado ya ataca fuertemente tres días. Madrid aún no se hunde”, (en caracteres chinos es: 《西叛军猛攻三日，马德里尚未沦陷》, *Xi pan jun meng gong san ri, Ma de li shang wei lun xian*) página 7, *The Shun Pao*, Shanghai, Tuesday, November 10, 1936, N°22820, enlace por Internet (en chino): <http://img.dachengdata.com/n/dcjour/jour/dacheng/21400576/5e4ef5c16df44e1195b5541b2f11686a/6bf4e67325244da7f2240cc2bbc93684.shtml>, fecha de la última consulta: 9 de enero de 2017.

<sup>211</sup> El enlace por Internet de este banco de datos es: <http://shenbao.dachengdata.com/tuijian/showTuijianList.action>, fecha de la última consulta: 9 de enero de 2017.

*quemada, a la vez que la población fue ofrecida como víctima en la confrontación entre fascistas y comunista. ¿No es ésta una escena real, llena de terror y de tragedia? Así pues, la Historia nos enseña que no hemos de seguir el camino sangriento de España*<sup>212</sup>”.

Lo que se reflejaba en este ensayo con mucha claridad era un temor a la destrucción, a la violencia y la sangre; sin embargo, parece que el principio y la justicia ya dejaba de ser el factor que primaría. En el texto que le seguía tenemos también el comentario sobre la comparación con la situación en China:

*“Aunque Chang Tsue Lian, un hombre indigno, y reprochado por todos los chinos, nos ha introducido en China el camino sangriento de España, todavía estamos a tiempo de retornarnos. En China no tenemos ni Frente Popular, ni Fascistas, ni siquiera China necesita de estas organizaciones, capaces de destruir un país. Entendemos que el Frente Popular está compuesto por los partidos de izquierda, surgiendo esta formación con el fin de salvar al país de la crisis ¿Tiene China partidos de izquierda? ¿Acaso no está el Gobierno tratando de buscar una salida para el país? Ya que en nuestra sociedad no se encuentran partidos de izquierdas, ¿para qué utilizar esos términos tales como Frente Popular, y Fascistas, que además de ser inadecuados, pueden llegar a ser la causa de la crisis del país?*<sup>213</sup>”.

Luego el texto que apareció demuestra con más claridad el objetivo del artículo, que era para dar respaldo al gobernador en poder:

*“Actualmente el gobierno es ejercido por un solo partido, sin embargo este gobierno acepta y discute todo tipo de ideas, y de críticas para poder mejorar la situación del país; por eso, de ninguna manera podemos calificarlo como gobierno despósito. La situación de China no coincide con la de España, si alguien pretende usar los términos*

---

<sup>212</sup> Ver *The Shun Pao*, Shanghai, Tuesday, December 18, 1936, N°22858, página 5, enlace por Internet (en chino): <http://img.dachengdata.com/n/dcjour/jour/dacheng/21400647/c353ee4a695947cdb8d76864a29995c1/f9525994f2024e5bcb372c437c827af.shtml>, citado por BORA O MATEO, José Eugenio, *España y China...*, p.63. Aquí adoptamos la traducción que ha citado Bora o Mateo en su libro, que se encuentra entre las páginas 63 y 64.

<sup>213</sup> *Ídem.*

*mencionados para provocar una guerra interna, podemos concluir penosamente que la unión de China, que tanto deseamos y pretendemos, será difícil de realizar, y aquellos Héroes de la Nación de este camino equívoco, no seán nada más que títeres manejados por los comunistas e invasores extranjeros<sup>214</sup>,*

A través del texto arriba citado, notamos un cambio brusco de perspectiva sobre la Guerra Civil Española. Efectivamente, nunca se debe analizar el caso sacándole de su contexto histórico. Unos días antes de publicarse este artículo, se produjo el famoso “Incidente de Xi’an<sup>215</sup>”, en el que Chiang Kai-shek fue encerrado por dos militares en función del propio Partido Nacionalista que sostenían la idea de organizar un Frente Unido para enfrentarse, junto con los comunistas, a la invasión japonesa. Entre estos dos generales, estaba incluido “Chang Tsue Lian<sup>216</sup>” mencionado en el artículo. Para la prensa, muy probablemente órgano propagandista del gobierno nacionalista, Chang Tsue Lian era un “indigno” y “reprochado por todos los chinos”, sin embargo, después de pasar la repercusión del Incidente, ha sido siempre considerado por China continental un personaje heroico que se sacrificaba sus propios intereses y que corría riesgo de su seguridad personal para el bien de toda la nación. Durante los días intensos de buscar una mejor solución para el Incidente, la Guerra Civil Española a ojos de estos políticos chinos equivalía más a la confrontación del Gobierno legal y la sublevación ilegal, que ésta sería en contra del interés del pueblo y habría que ser reprochado, y que para ellos los conflictos en España debería ser considerado como un caso completamente aislado, nada de similitud con China, y de esta manera a limitar su repercusión sin dejar influencia a China.

Sin embargo, la historia no desarrolla dependiente de la voluntad de un grupo de gente. Lo que pasó realmente era, en la Guerra Civil Española, participaron unos cien soldados chinos en las Brigadas Internacionales en apoyo del bando republicano, llegados en su mayoría desde un tercer país – Unión Soviética, Francia, Estados Unidos, etc, y se lanzaron a la batalla para defender la República Española. Sin ese contexto histórico, no se imaginaría por qué en los años treinta del siglo XX, en la tierra lejana de

---

<sup>214</sup> *Ibidem*, p.64.

<sup>215</sup> La fecha exacta fue el 12 de diciembre de 1936, por lo tanto, también es conocido como el “Incidente de Doble Doce”.

<sup>216</sup> También se escribe Zhang Xueliang, siendo la fonética de caracteres chinos 张学良.

Yan'an, asentamiento básico del movimiento campesino de China, se cantaba “¡Defender Madrid!” En el Museo de la Revolución en la Plaza de Tian'anmen, hasta hoy día todavía se guarda una bandera de seda en que se escribió en chino y en inglés: “*Destacamento Chino en las Brigadas Internacionales: Pueblo chino y español ¡uníos! ¡Abajo el fascismo, enemigo común de la humanidad!*”<sup>217</sup> Por otro lado, la entrega de una bandera de la Undécima División del V Cuerpo de Ejército Republicano al Octavo Ejército en Ruta chino por parte del gobierno republicano español, que se realizó el 12 de octubre de 1938, fue un reconocimiento oficial a los soldados de origen chino en defensa de la República.

Muchos de estos combatientes chinos estaban afiliados a la “Federación de chinos en Europa para asistir la agresión japonesa y liberar el país”. Después de la guerra civil española, algunos volvieron a China para seguir la causa anti-japonesa, que era la opción más común; algunos se quedaron en Francia, o mejor dicho, permanecieron en exilio durante un tiempo en los campos de concentración de sur de Francia, eran ellos los que inspiraron a la novela *Campo Francés*, de Max Aub; mientras que una decena de ellos se instalaron en España y se casaron con españolas. Aunque no es seguro, es posible que este antecedente diese origen a recelos posteriores entre el general Francisco Franco y el gobierno comunista de Mao Tse-Tung.

Por otro lado, las relaciones con el gobierno de *Kuomintang* (KMT) tampoco se desarrollaba viento en popa. En víspera de la II Guerra Mundial, el *Pacto Anti-Komintern* firmado primero entre Alemania y Japón y luego con la participación de Italia, en la práctica sirvió para animar a Japón a invadir China en 1937. En el mismo año, el entonces bando sublevado español dirigido por el general Francisco Franco, que era un aliado del Eje Berlín-Roma-Tokyo, llegó a reconocer a uno de los dos Estados títere que serían creados en China por los japoneses: el *Manchukuo* (el 2 de diciembre de 1937); posteriormente, también reconocería al gobierno colaboracionista de Wang

---

<sup>217</sup> Ver GARCÍA-TAPIA BELLO, José Luis, *Presencia (y ausencia) española en China...*, p.85.

También ver BORAO MATEO, José Eugenio, *España y China...*, pp.130-131, en el que nos revela los siguientes detalles más que al mismo tiempo dan respaldo a lo anteriormente expuesto:

“En una reciente publicación oficial conmemorativa del 70 aniversario de la fundación del PCCh aparece documentada fotográficamente esa presencia. En una de las fotos se muestra el banderín que los dirigentes comunistas, Chu-teh, Chou En-lai y Peng Teh-huei entregaron al grupo chino enrolado en las Brigadas Internacionales. El banderín lleva el siguiente lema: To the Chinese Detachment of the International Brigade. UNITE THE PEOPLES OF SPAIN AND CHINA! DOWN WITH THE COMMON FOE OF MANKIND: THE FASCISTS! En la otra fotografía puede verse cómo un chino, perteneciente a la asociación internacional de la Cruz Roja, transporta a la un herido en el frente.”

Jingwei<sup>218</sup> en Nanjing (el 1 de abril de 1941). El cónsul general de España en Shanghai, José González de Gergorio fue acreditado ante el gobierno de Wang Jingwei<sup>219</sup>.

Como consecuencia de esto, también por el motivo del fondo que mencionamos anteriormente, que Chiang Kai-shek había considerado siempre “fuerza de sublevación” al ejército de Frente Popular, por eso, desde que Franco subió al poder como triunfador de la guerra civil, la República de China y el *Kuomintang* no reconoció a su gobierno, ni tampoco renovó los derechos de extraterritorialidad de España, bajo la razón escrita en la resolución 177 de que “*habiendo España cambiado de forma de Gobierno y todos sus funcionarios abandonado sus puestos, España ha abandonado la jurisdicción consular, por lo que en lo sucesivo los españoles serán juzgados por los tribunales chinos*”<sup>220</sup>. En 1939, la República de China dejó de reconocer los derechos de extraterritorialidad de España frente a la situación de que los antiguos diplomáticos republicanos dejaban sus cargos en la Embajada Española en China. Sobre el último punto, el embajador Felipe de la Morena nos aporta una información más, opinando que fue el 23 de febrero de 1937 cuando Chiang Kai-shek retiró el privilegio de extraterritorialidad a la Representación española, aprovechando la “situación complicada” del momento y aduciendo que no se conocía cuál era el gobierno legítimo en España<sup>221</sup>.

En el periódico *Shen Bao*, el 14 de marzo de 1939 se encontraba un artículo titulado “La guerra propagandista de España”<sup>222</sup>, en el que se intentaba sacar enseñanza a través de hacer comparación con la realidad española y la crítica sobre el fallo estratégico en la “guerra de la resistencia”:

*“Este golpe militar en Madrid, se debió obviamente a la poca confianza de*

---

<sup>218</sup> Ver RODAO GARCÍA, Florentino, “España y el gobierno chino de Wang Jingwei”, en *Encuentros en Cathay*, Taipei, Fugen University, vol.11(1997), pp.117-145, citado por GARCÍA RUIZ-CASTILLO, Carlos, “Los fondos de las representaciones diplomáticas y consulares de España en China conservados en el Archivo General de la Administración: su contexto”, en *Cuadernos de Historia Contemporánea*, 2009, vol.31. 223-241. Enlace por Internet: <https://webcache.googleusercontent.com/search?q=cache:WTKD4tztHwgJ:https://revistas.ucm.es/index.php/CHCO/article/viewFile/CHCO0909110223A/6709+&cd=1&hl=es&ct=clnk&gl=es> , fecha de la última consulta: 22 de febrero de 2017.

<sup>219</sup> *Ibidem*, p.84.

<sup>220</sup> Ver GARCÍA-TAPIA BELLO, José Luis, *Presencia (y ausencia) española en China hasta 1973*, en Boletín económico de ICE N° 2972, del 1 al 15 de septiembre de 2009, p.89.

<sup>221</sup> Ver MORENA CALVET, Felipe de la, *Deng Xiaoping y el comienzo de la China actual*, p.196. Se explica también que al comienzo de la guerra civil en España, en 1936, siendo ministro de la Legación española en Beijing, Don Justo GGarrido Cisneros y Secretario de la misma, Don Ricardo Muñiz Berdugo, así se creó una complicada situación en las relaciones con la República de China.

<sup>222</sup> En el libro de Borao Mateo se traduce el título como “Lecciones sobre la tragedia de España”.

*Casado en la guerra de resistencia. Es un miope. Al ver las dificultades del futuro de la resistencia, no supo intensificar más la adhesión a los partidos amigos para enfrentarse a los grandes enemigos; por el contrario, quisieron vender a sus paridos amigos con el fin de recibir el perdón de los enemigos. Al presentarse como anticomunistas ante enemigos, creían que podrían alcanzar una paz gloriosa. Ellos no saben que excluir hoy a los mayores fieles compañeros de armas en la guerra de resistencia, es igual que cortar sus propias manos y pies enfrente a sus enemigos. Naturalmente, el Primer Ministro Negrín también debió ser responsable de este triunfo del golpe militar por no tomar precaucione anticipamente (sic.). Después de la caída de Barcelona, Negrín se quedó unos días en Francia, lo que dio a los golpistas la ocasión de prepararse.<sup>223</sup>”.*

Luego en artículo siguió con poner un ejemplo chino de táctica militar para dar respaldo a la opinión de que nunca se debería tener negligencia frente al enemigo, ni tampoco se debía estar poco preparado para realizar una guerra de resistencia. Leyendo estos comentarios, llegamos a tener esta reflexión: si Chiang Kai-shek hubiera ganado la Guerra Civil China frente a Mao, ¿tomaría una diplomacia parecida al estilo estadounidense, en la que se destaca mucho la política de prevención? Y, en ese caso, ¿cómo se hubiera desarrollado las relaciones entre China y España, ya que tanto Chang como Franco eran en muchos aspectos seguidores de la política exterior americana?

Sin embargo, volviendo a la historia real, eso no llegó a pasar por las circunstancias dadas de esa época. Al final el resentimiento entre Francisco Franco y Chiang Kai-Chek duraría más de una década. Así, se refleja en la votación de la propuesta de Polonia sobre la “cuestión española”, los días 8 y 9 de abril de 1946. El resultado de la votación significaba una gran derrota para el gobierno de Franco, ya que “la resolución 39 de la Sociedad de Naciones del 12 de diciembre de 1946, por la que

---

<sup>223</sup> Ver ZHAO, “La guerra propagandista de España” (en caracteres chinos es: 《西班牙的宣传战》, *Xi ban ya de xuan chuan zhan*), página 8, *The Shun Pao*, Shanghai, Tuesday, March 14, 1939, N°369 del año 1939, enlace por Internet (en chino): <http://img.dachengdata.com/n/dcjour/jour/dacheng/21402024/d933476d9ea743d69cf0b56463dd12a6/0fb6b0267e1dd8d200fb702ab8b33de2.shtml>

En el texto adoptamos la traducción al español que aparece en el libro de BORAO MATEO, José Eugenio, *España y China...*, p.85.



*España fue aislada de la comunidad internacional,” esta fue “fue apoyada por 34 países, entre ellos la República de China<sup>224</sup>” de Taipei. En esa votación, España de Franco sólo consiguió 6 votos a favor, junto con 13 abstenciones<sup>225</sup>.*

### **5.3 Tercera etapa: recuperación de relaciones España-Kuomintang**

Cabe mencionar que a pesar del enfriamiento de las relaciones políticas entre España y China, se lograron mantener la comunicación bilateral en los ámbitos cultural, religioso, económico, etc. Las diferentes órdenes religiosas españolas seguían ampliando sus influencias en el territorio chino: los jesuitas en las provincias de Anhui y Hubei; los agustinos llegaron primero a las provincias de Hunan, Jiangxi y Shanghai; los dominicanos en la provincia de Fujian y Taiwán; los franciscanos en las provincias de Shanxi, Shandong, las ciudades Hong Kong, Beijing y Shanghai; mientras que los dominicos estaban en Fujian y Hunan. Los inmigrantes de origen taiwanés, por motivos variados de educación, laboral, familiar, etc., empezaron a llegar a España y establecerse allí, formando poco a poco grupos y organizaciones con vínculos estrechos con la Isla de Formosa<sup>226</sup>. Para consultar más datos sobre el tema, contamos con, además del libro muchas veces citado de José Eugenio Borao Mateo, también *Generation of Giants. The First Jesuits in China*<sup>227</sup>, del jesuita estadounidense George H. Dunne, en el último capítulo aparecen informaciones relacionadas.

Volviendo al escenario político, parece contradictorio a lo que había pasado, pero más que un autor han expresado en sus libros el toque *fascista* que tenía Chiang Kai-shek: Lloyd E. Eastman, Tien Huang-mao, Sheridan, etc. El primer argumento era el título precedido a Chiang de *Generalissimo*, a pesar de que él mismo se denominaba con “wei yuan zhang”, que significaba presidente del comité ejecutivo. Ese título de Generalissimo, que tenía connotaciones muy claras de fascistas europeas de los años veinte y treinta del siglo XX, fue muy frecuentemente usado por los estadounidenses al llamar a Chiang Kai-shek. El segundo argumento era la simbología de KMT, que según

---

<sup>224</sup> *Ídem*.

<sup>225</sup> Ver BRUNET. R., “La question espagnole devant le Conseil de Sécurité et l’Assemblée de l’O.N.U.”, en *Dictionnaire Diplomatique*, publicado por la Académie Diplomatique Internationale, Paris, 1948, pp.387-390, citado por BORA O MATEO, José Eugenio, *España y China...*, p.189 y la nota 26 del Capítulo 7, que se encuentra en la página 264 del libro.

<sup>226</sup> *Ibidem*, pp.86-87.

<sup>227</sup> Ver DUNNE, George H., *Generation of Giants. The First Jesuits in China*, University of Notre Dame Press, Notre Dame, Indiana, 1962.

unos autores, inspiraba relacionarlo mucho con un partido de naturaleza fascista. Por lo tanto, al Chiang Kai-shek le definieron como un “fascista en proceso”<sup>228</sup>.

Borao Mateo también ha descubierto la *influencia* de Chiang que ha dejado a Franco, aunque la manera ha sido inconsciente por la parte china. Cuando en España tomó poder el fascismo falangista, se usarían también camisas azules, el valor de la religión entraría en uno de los elementos inspiradores, como el caso de confucianismo para Chiang, etc. De esta manera, Borao Mateo sostiene la opinión de que Franco hizo “el múltiple juego que ya hiciera Chiang en China, para ganarse el liderazgo del KMT, refrendado por el nombramiento en la dirección de la guerra”<sup>229</sup>. Si dijéramos que la historia no se repite, ni se copia en distintas dimensiones, ¿cómo explicaríamos la similitud e inspiración mutua entre España y China con esa vida paralela?

Pasados unos años, la circunstancia internacional ejerce más influencia aún. En el contexto histórico de la Guerra Fría, bajo la bandera del anticomunismo se reunieron Franco y Chiang. El 5 de agosto de 1952, el embajador de España en Filipinas, Antonio Gullón Gómez, presentó cartas credenciales en Taipei; luego, el encargado de negocios pasó a Julio de Larracoechea. Después del acto oficial, las relaciones bilaterales se regularon a través de tres tratados: el Tratado de Amistad, firmado en Madrid el 19 de febrero de 1953 y ratificado en Taipéi el 18 de abril del mismo año; el de Comercial, firmado en 1956; y el Cultural, firmado en 1958<sup>230</sup>. Como una demostración de esta unión, la República de China apoyó a España en su reivindicación nuevamente expresada de ingresar en las Naciones Unidas, en la votación celebrada el 14 de diciembre de 1955, el gobierno de China Nacionalista votó a favor, consecuentemente, España de Franco por fin cumplió el sueño pendiente desde el año 1945 de entrar en la ONU. Ténganse en cuenta que en ese momento el gobierno de Taipéi ocupaba el asiento de la Comisión Permanente del Consejo de Seguridad de la ONU, uno de los cinco

---

<sup>228</sup> Ver EASTMAN, Lloyd E., “Fascism in Kuomintang China: The Blue Shirts”, en la revista *The China Quarterly*, 49, 1971, pp.1-31; también ver TIEN, Huang-mao, *Factional Politics in Kuomintang China: 1928-1937: An Interpretation*, en *China at the Crossroads: Nationalist and Communists*, 1980, pp.19-36.

Ambas publicaciones han sido citados por BORAO MATEO, José Eugenio, *España y China*..., p.144 y la nota 2 del Capítulo 5, que aparece en la página 258 del mismo libro.

<sup>229</sup> *Ibidem*, p.145.

<sup>230</sup> Además del libro de José Eugenio Borao Mateo, también contamos con los datos en el artículo citado de Vicente R. Pilapil, que comprueba lo mismo: “*Since then that relationship has been punctuated by the following highlights: the visit of the Chinese minister of foreign affairs to Spain (1954); the signing of a cultural treaty (1957); the raising of their representation to embassies (1958); the visit of Captain General Agustín Muñoz Grandes (1960) and Foreign Minister Fernando M. Castiella (1965) to Taiwan.*”

Ver PILAPIL, Vicente R., *art.cit.*, p.228.

miembros que tenía derecho de veto. Si hubiera votado lo mismo como nueve años atrás, se tendría que prolongar más tiempo aún el cumplimiento del proyecto español por salir del aislamiento internacional.

También existe la teoría y comprobación de que ese apoyo de Chiang a Franco en el tema de ingreso en la ONU era para corresponder al favor que éste le hizo ya el año anterior. En 1954, España aún no era miembro de la ONU, sin embargo, cuando los chinos comunistas protagonizaron un intento de expulsar a la delegación de Taiwán desde la Organización, Yu Pin, el antiguo arzobispo en Nanjing que vamos que mencionar de nuevo en las siguientes páginas, ya pidió ayuda a Franco, “para que urgentemente enviara cartas a aquellos países latinoamericanos y árabes amigos de España, para que apoyaran a la República de China en una de las sesiones de la Asamblea General<sup>231</sup>”. Si eso fue el motivo principal que cambió la actitud de Taipéi frente a Franco, cabe reflexionar, ¿cuántos asuntos con interés nacional se estaba llevando a cabo a través de la manera comercial, típicamente de negociación e intercambio de intereses? Y, efectivamente, en la misma Asamblea General de la ONU, China Nacionalistas, que poseía todavía el derecho de veto, lo ha ejercido para el caso de Mongolia Exterior a la hora de impedir su admisión como un país independiente, sin embargo, con España de Franco no hizo lo mismo. Si eso hubiera pasado, o si Madrid no le hubiera hecho el *gran favor* del año anterior, ¿cuál podría ser la situación internacional de ese momento!

Estas relaciones cordiales, que se mantuvieron hasta el momento de la ruptura de relaciones diplomáticas, se materializaron con reconocimientos a nivel personal. En marzo de 1953, Martín Artajo viajó a Taiwán en visita oficial, entregó a Chiang Kai-shek la “Medalla al Mérito Militar”. En abril del mismo año, el embajador chino en Madrid, en presentación de Chiang, procedió a condecoración a Franco la “Medalla de la Orden del Gran Cordón especial de la Estrella Propicia”. En 1965 Franco concedió la “Medalla de la Orden del Mérito Civil” a Chiang Kai-Chek; tres años después, su hijo adoptivo Chiang Weikuo fue recibido por Franco en su visita a España. Mientras tanto, por la parte del gobierno franquista, entre las figuras de alto rango que realizaron visitas

---

<sup>231</sup> Ver BOUSCAREN, Antony T., *The Case for the Free China*, Twin Circle Publishing Company, pp.199-203. Citados por BORA O MATEO, José Eugenio, *España y China...*, pp.201-202 y la nota 17 del Capítulo 8, que aparece en la página 266 del mismo libro.

a Formosa se encontraron Alberto Martín Artajo, el general Muñoz Grandes, Camilo Alonso Vega y Carlos Iniesta<sup>232</sup>.

La llegada consiguiente de estudiantes procedentes de Taiwán también contribuyó a las relaciones amistosas entre ambas partes, así como a estrechar lazos entre las dos culturas. Ha de señalar que este paso dado se debe primero a la acción de Paul Yu Pin, cardenal influyente y el arzobispo en Nanjing<sup>233</sup> de ese entonces. Yu Pin era miembro de la Asamblea Nacional de China Nacionalista y también amigo personal de Chiang Kai-shek; en Washington estableció el *Institute of Chinese Culture*. Fue Yu Pin quien reflexionaba que España podría ser un destino positivo para enviar a jóvenes chinos a estudiar. Los primeros 30 becarios chinos enviados por el gobierno nacionalista de Chiang, llegaron a Madrid el 26 de septiembre de 1949, luego fueron repartidos en distintos sitios, seis de ellos la Universidad de Comillas, otros que provenían de la Universidad Autora de Shanghai con estudio de medicina, fueron a la Universidad Complutense a completar el estudio. En una entrevista que hizo Borao Mateo con uno de los becarios, Chao Ya-po, nos ofrece estos detalles<sup>234</sup>. En el Archivo del Ministerio de Asuntos Exteriores de España conservaba el expediente de la primera promoción de estudiantes chinos becados en España<sup>235</sup>. Sobre la cuestión de estudiantes chinos en España, haremos mención en el último capítulo de la presente tesis.

Durante esta última etapa de las relaciones diplomáticas entre el gobierno de Francisco Franco y el de Chiang Kai-shek, no se observa mucho acercamiento y ausencia de incidentes. Por un lado, es evidente que las relaciones bilaterales se basaron fundamentalmente en el objetivo común de anticomunismo; y por el otro, la búsqueda de espacio diplomático en el mundo de post-guerra. Analizando el segundo motivo, cuando Franco se encontraba con un cerco diplomático internacional por su antecedente pro-eje y el índole dictador de su sistema político, precisamente ubicaba a un China nacionalista, que en ese momento todavía uno de los cinco miembros principales de la

---

<sup>232</sup> Sobre esta historia, ver PALACIO BAÑUELOS, Luis, *Las relaciones ...*, p.154.

Según Luis Palacio Bañuelos, véase también RODAO, Florentino, *España y el Gobierno Chino de Wang Jingwei, 1939-1941. Encuentros en Cathay*, Taipei, Vol.11, 1997, pp.117-145; del mismo autor: *Franco y el imperio japonés*, Barcelona, Plaza y Janés, 2002.

<sup>233</sup> La ciudad también se escribe como Nankín. Había sido la capital de la China Nacionalista, antes de que Chiang Kai-shek se retiró a Taiwán.

<sup>234</sup> Ver BORAJO MATEO, José Eugenio, *España y China...*, p.196. según la nota 6 del Capítulo 8, dicha entrevista se realiza en verano de 1993.

<sup>235</sup> Ver AMAE-E, R 3690/14, citado por BORAJO MATEO, José Eugenio, *España y China...*, p.196 y la nota 3 del Capítulo 8, que aparece en la página 264 del mismo libro.

Organización de las Naciones Unidas en el Consejo de Seguridad, y que tenía un problema similar de procurar mantener el reconocimiento por los antiguos “amigos” en la diplomacia. De esta manera, para Franco, precisamente el gobierno de Taiwán le significaría un punto frágil en esta cadena de asedio exterior, quiere decir, una chispa de esperanza e ilusión.

Mientras tanto, para Chiang Kai-shek, que además de enfrentarse a una dificultad parecida en las relaciones exteriores, en la política internacional ha seguido durante tiempo la orientación estadounidense, la cual para entonces ya se cambiaba poco a poco favorable a El Pardo. Según la información ofrecida en el libro de Borao Mateo, Ramón Wang, un estudiante chino de expedición de 1952 develó que los embajadores que Chiang envió a Madrid entre 1953 y 1973 fueron gente de prestigio, y el motivo era porque esta embajada tenía cierto peso y especialmente por la renuncia de otros países de instalarla formalmente en Taipéi<sup>236</sup>.

Con respecto a la postura adepta a Estados Unidos que empezaba a obtener Chiang Kai-shek, nos gustaría destacar, adicionalmente, la influencia de su esposa, Song Meiling<sup>237</sup>, la menos entre las famosas “hermanas Song”. Sin duda alguna, esta mujer, que cuando era joven estudiaba en EE.UU., donde posteriormente pasó más de dos décadas de viudedad, durante la vida leía mejor periódicos en inglés que en chino, además, cristiana, fue la mayor impulsora de que su esposo incluía poco a poco el elemento religioso en su previa filosofía confuciana, y en sentido contrario, la propagandista de la causa china en los Estados Unidos. No hay que olvidar que en la II Guerra Mundial, fue Song Meiling quien acudió a Washington y dio el discurso espléndido en inglés en el Congreso Norteamericano, que permitió el apoyo americano en el boicot a lo productos japoneses y hacer efectivas las sanciones a la invasión nipona.

Ha de observarse al personaje histórico en su contexto dado, igual que analizar sus actos y postura sin aislarlos de la circunstancia dada. De todos modos, el cambio de *magnetismo* entre Chiang y Franco, sería fácilmente explicable por la modificación

---

<sup>236</sup> Ver BORAO MATEO, José Eugenio, *España y China...*, p.203. Luego en la nota correspondiente, Borao Mateo enumera una lista de embajadores por orden cronológico. Dicha nota aparece en la página 266 de su libro.

<sup>237</sup> En caracteres chinos es “宋美龄”, también se escribe como *Soon Mei-ling* en publicaciones hispánicas.

tanto de la situación doméstica como del entorno internacional. Quizás, ese segundo sería el factor más determinante. Justamente por la misma razón, no es difícil entender que, durante la época posterior, cuando el escenario internacional de la Guerra Fría se fue transformado cuando la lucha ideológica ya perdía relevancia de manera paulatina, el “atractivo mutuo” entre los dos Generales también pasará a experimentar otra vez una transformación.



## **CAPÍTULO II: CHINA Y ESPAÑA A PRINCIPIO DE LOS AÑOS SETENTA**





Como vimos en el en el capítulo anterior, la historia de China en las primeras cinco décadas del siglo XX es una historia cargada de gran agitación social, que se tradujo en toda una serie de conflictos y cambios de gobierno. Así, a lo largo de esos años se sucedieron en el país asiático el final de la Dinastía Qing y de la monarquía en su conjunto, la Primera República, las guerras entre los caudillos militares, la invasión japonesa (favorecida y propiciada por la inestabilidad reinante) y, por último, la Guerra Civil entre comunistas y nacionalistas. Como sabemos, el vencedor de esta contienda fue el líder comunista Mao Zedong (o Mao Tse-Tung), lo que hizo que el Partido Comunista Chino se hiciera con el control del país, mientras que Chiang Kai-Chek y los nacionalistas del *Kuomintang* tuvieron que refugiarse en la isla de Formosa.

De esta forma, el primero de octubre de 1949 el gobierno del Partido Comunista de China proclamaba la República Popular China, y se presentaba como un actor permanente en el escenario internacional que traería cambios radicales en la estructura política mundial. La situación de China, y por extensión la mundial, había cambiado como puede verse cuando Mao afirmó, al proclamar la República Popular que “*A partir de hoy, ¡el pueblo chino está de pie!*” Ganada ya la Revolución simbolizada por las guerras contra la invasión japonesa y los nacionalistas, la siguiente estrategia del Gran Timonel sería “destruir y construir de nuevo, para crear una nueva China”.

En relación al establecimiento de relaciones diplomáticas entre España y la República Popular China, dedicaré las siguientes páginas a tratar dos aspectos estrechamente vinculados de los años setenta del pasado siglo: por un lado, la situación interna e internacional de la China Popular (la República Popular China) entre 1949 y 1973 y de sus políticas exteriores; por otro, la situación interna y la política exterior de la España franquista. Para conocer el contexto en el que se produjo el establecimiento de relaciones diplomáticas, hay que destacar, no obstante, que desde nuestro enfoque teórico no profundizaremos en exceso en la cuestión doméstica, aun cuando tenga que tenerse en cuenta que está ahí e influye sobre los actores implicados. Además, de las dos partes que ocupan el centro temático de la presente tesis, procuraremos centrarnos más en el extremo oriental de la situación, tanto por competir al país de origen de la autora, como por los pocos estudios específicos realizados por los historiadores españoles sobre ese tema en concreto.

## 1. Situación interna de la China Popular antes de 1973

Cuando se proclamó el establecimiento de la República Popular China, todavía quedaban fuera del control del gobierno central comunista dos zonas: la región del Tíbet (tradicionalmente parte tributaria del imperio Chino, pero que se había independizado durante la época de decadencia del Estado), que pasaría al control del régimen al año siguiente, y la isla de Formosa (actual Taiwán), ocupada por los nacionalistas del *Kuomintang* con el apoyo de Estados Unidos. Esto último provocó que, al menos por un tiempo, hubiese dos “Chinas” en el panorama internacional, lo que explica la inmensa complejidad de la política exterior de China en todo este periodo. Conforme a lo que ha expresado Ramón Tamames: el Partido Comunista de China, “*llegó al poder para abrir una nueva página de la Historia*”<sup>238</sup>. El cambio de poder chino, junto con las políticas consiguientes provocarían repercusiones en múltiples dimensiones, tanto a nivel nacional como al internacional.

Entraríamos primero en el ámbito interno, donde las influencias serían más inmediatas y profundas. En 1954, se realizó la consolidación del Estado<sup>239</sup>. Desde finales de los años cincuenta del siglo pasado, el socialismo chino hizo que el país entrase en una fase de cambio social radical (y, en ocasiones, tremendamente duro para el pueblo chino). Este proceso de transformación se compuso de varias etapas sucesivas, que cronológicamente son: la unificación política y desarrollo económico (1949-1958)<sup>240</sup>, el “Gran Salto Adelante” (1958-1961), y la primera mitad de la mundialmente conocida Revolución Cultural de China (1966-1976)<sup>241</sup>.

### 1.1 Una situación traumática en el comienzo de la reconstrucción nacional

El proceso de recuperación general de la postguerra (recuérdese, postguerra doble,

---

<sup>238</sup> Ver TAMAMES, Ramón, *El siglo de China. De Mao a primera potencia mundial*, Editorial Planeta, 2008, Barcelona, p.31.

<sup>239</sup> Ver FAIRBANK, John King & GOLDMAN, Merle, *China. A New History* (Enlarged Edition), The Belknap Press of Harvard University Press, Massachusetts (USA), 1998, P.350: “*The next step in 1954 was the establishment of a state constitution, which superseded the Common Program and brought the New Democracy phase of China’s development to an unexpectedly rapid end. The constitution was based fundamentally on the Soviet constitution established by Stalin in 1936.*”

<sup>240</sup> Ver MORENO, Julia, *China contemporánea 1916-1990*, Madrid, Editorial Istmo, p.153.

<sup>241</sup> Con respecto al período de la Revolución Cultural de China, también existe la teoría de que se inició en el año 1965. En esta tesis nos inclinamos por la definición más conocida en China, tomando como fecha de inicio cuando la Revolución inició su andadura nacional.

pues es la postguerra de la Guerra civil que sigue a la Guerra con Japón) necesitó un esfuerzo integral y paulatino. En 1949, el gobierno de Mao tenía en frente un país “empobrecido, devastado por el desgobierno, la corrupción y la guerra<sup>242</sup>”. Además, ha de tenerse en cuenta que la inmediata Guerra de Corea, que al año siguiente de la fundación de la República Popular China, fue una “catástrofe” que involucró al gobierno de Mao después de dos guerras seguidas; pese al triunfo final del ejército voluntario de apoyo en la Península de Corea, Beijing sufrió bajas humanas muy considerables, y perdió la mayor parte de la energía que le quedaban tras el final de la guerra civil. Como una consecuencia secundaria, además, se vio obligada a afrontar a un ambiente de crítica y bloqueo internacional.

En este panorama, se hizo necesario, e incluso imprescindible, la “creación de consenso y de concitación de voluntades alrededor del liderazgo del partido<sup>243</sup>”. Después de unos años de construcción y consolidación, se logró establecer los órganos principales del gobierno; como un fruto final, se proclamó la Constitución en 1954, y el gobierno provisional se convirtió en permanente<sup>244</sup>.

Igual que muchos otros gobiernos de nueva construcción, el Partido Comunista de China tuvo que afrontar numerosos disidentes en distintas regiones de su territorio. Además de las fuerzas residuales del *Kuomintang* en la China Continental, las fuerzas bandidas refugiadas en zonas montañosas, igual que los señores de la guerra del período anterior imperial y republicano, constituían en otra amenaza para la seguridad social<sup>245</sup>. A través de la lucha y sometimiento de estas fuerzas, a la altura de 1954 se había conseguido en líneas generales la unificación política y social del país.

El gran éxito conseguido en el aspecto anteriormente mencionado consolidó una

---

<sup>242</sup> Ver OLLÉ, Manel, “China en la historia mundial: repercusiones y pervivencias del pasado histórico en la China actual”, en Kepa Sodupe y Leire Moure (coords.) *China en el escenario internacional: una aproximación multidisciplinar*, Servicio Editorial de la Universidad del País Vasco. Euskal Herriko Unibertsitateko Argitalpen Zerbitzua, Bilbao, 2013, p.75.

<sup>243</sup> *Ídem*.

<sup>244</sup> Ver FAIRBANK, John King & GOLDMAN, Merle, *China. A New History*, p.345.

“(…) First of all, the People's Liberation Army spread over South and Southwest China as newly liberated areas. Six military administrative regions divided up the country, and military commissions administered them in the initial period until they were abolished in 1954. The CCP generally felt that three years would be required for rehabilitation of the economy and mobilization of the people before they could begin a transformation of society.”

<sup>245</sup> Como una anécdota añadida, en ese aspecto podremos encontrar una gran cantidad de productos cinematográficos chinos inspirados por esta historia.

base política y una estructura administrativa que podía introducir cambios en la economía nacional. China, era (y sigue siendo en la actualidad) un país fundamentalmente agrícola al comienzo de la segunda mitad del siglo pasado, y la mayoría de las tierras estaban en mano de los grandes terratenientes. Por ello, la reforma agrícola y la industrialización se veían como vitales para la recuperación económica de China<sup>246</sup>. El Primer Plan Quinquenal, que se inició en 1953, cosechó un gran éxito, y como resultado, se ocasionaba una ilusión que iría exagerándose en los años posteriores. Con respecto a este punto, seguiremos profundizando en la parte “Gran Salto Adelante”. Volviendo al crecimiento económico obtenido durante este periodo, durante los años 1953 y 1957, China lograba un crecimiento económico con una tasa anual de 8,9%<sup>247</sup>. Sobre la historia de este periodo, podemos acudir al libro de Fairbank y Goldman para consultar más detalles: “Establishing Control of State and Countryside”<sup>248</sup>.

## 1.2 “Movimiento de Cien Flores” y el “Gran Salto Adelante”

En el ámbito cultural se intentó a instancias de Mao una liberalización ideológica denominada “el movimiento de cien flores”, que debía permitir según el líder chino “*que se formulara cualquier tipo de críticas, según anunció en un discurso en el que invitó a que surgiese la diversidad de opiniones, «como si brotaran cien flores»*”<sup>249</sup>. El momento emblemático fue el 2 de mayo de 1956, cuando Mao pronunció este discurso: *Que se abran cien flores, que se discutan cien escuelas de pensamiento*, con el cual, se intentaba dar a los intelectuales y a los críticos y se abría una etapa más

---

<sup>246</sup> Ver FAIRBANK, John King - GOLDMAN, Merle, *China. A New History*, p.357. “China’s urban population grew rapidly from about 57 million in 1949 to almost 100 million in 1957. By 1960 it would be 131 million.”

<sup>247</sup> *Ibidem*, p.358, “The First Five-Year Plan of the period 1953-1957 was felt to be on the whole a great success. National income grew at an average rate of 8.9 percent.”

<sup>248</sup> *Ibidem*, pp.345-367.

<sup>249</sup> Ver TAMAMES, *El siglo de...*, p.37.

Además, como información añadida y reflexiones personales: la iniciativa de esta campaña cultural no dejaba de ser un fomento de opiniones hasta con índole de liberación cultural, el cual nos hace recordar una referencia histórica suya: “las cien escuelas” filosóficas, que tuvo lugar durante los siglos previos a la primera dinastía feudal china - Qin, en concreto el “Periodo de Primavera y Otoño” (770 a.C. - 476 a.C.) y los “Reinos combatientes” (475 a.C. - 221 a.C.) sucesivamente. Tengamos en cuenta que esa época, que coincidía cronológicamente con la prosperidad de la filosofía clásica de la Antigua Grecia, constituía en el primer “boom” de los pensamientos tradicionales chinos, que sentaba una base sólida, con riqueza y diversidad, para la mentalidad del pueblo chino durante más de dos mil años posteriores.

Otro parámetro de comparación más cercano sería el “Movimiento de Nueva Cultura” que agitó el círculo intelectual en China en la segunda década del siglo XX. Mao era uno de los activistas del movimiento y promotor de la liberación cultural de los pensamientos conservadores de la China Antigua, en especial, la tradición confuciana. El nacimiento del Partido Comunista de China también fue un suceso transcendental durante ese periodo. Soy partidaria de que la posterior “Revolución Cultural” en su iniciativa estaba diseñada por ser una sucesión del “Movimiento de Nueva Cultura”, aunque luego la situación se desarrollaba hacia otra dirección. Con respecto a esta cuestión, seguiremos profundizando cuando hablemos de esa historia.

pluralista. Sobre esta historia, el libro de Fairbank y Goldman nos comenta con un apartado “Education and the Intellectuals<sup>250</sup>”.

Independientemente del estímulo y la interpretación del movimiento, el resultado del mismo trajo un aumento de la libertad de expresión, que debía reflejar el avance y progreso de la “Nueva China” que buscaba mostrar el gobierno maoísta después de su fundación. Es cierto que, en la fase final del movimiento, este desvió poco a poco de su noble objetivo inicial; las críticas también iban mucho más allá de lo que se esperaba, sobre todo, mucho más que lo que estaba dispuesto a aceptar Mao<sup>251</sup>. No obstante, las “Cien Flores” no dejan de ser un acontecimiento importante en la historia de pensamiento de la República Popular China, pese a que también contenía su lado no tan satisfactorio. De hecho, en cuanto a la diversidad de opiniones que se procuraba en la fase inicial del movimiento, podría ser, en cierto sentido, comparable con las “cien escuelas filosóficas” del periodo de Primavera y Otoño de la historia china. De todas formas, puesto que no es un aspecto central de nuestra tesis, pretendemos no entrar en demasiada profundidad a la hora de analizar.

La euforia que provocó el resultado del Primer Plan Quinquenal llevó al sistema chino en un periodo sumamente activo. Se puede decir que el Gran Salto Adelante fue un fenómeno sin precedentes en la historia del desarrollo económico, sin embargo, ha dejado al mismo tiempo daños irreversibles para la economía nacional de China. Si se observaba en este periodo de historia los problemas escondidos, tales como las estadísticas falseadas, el temor a ser castigados por el fracaso, una situación económica insostenible, los descontentos entre trabajadores y el personal técnicos y administrativos, además, la discrepancia entre los expertos soviéticos que ayudaban a diseñar la línea del Primer Plan Quinquenal y los mismo economistas chinos. Todas estas tensiones serían caldo de cultivo de problemas que en épocas posteriores dejarían importantes conflictos principalmente internos<sup>252</sup>. Hasta los mismos funcionarios chinos reconocían en época posterior, aludiendo al Gran Salto Adelante: “*Entre 1959 y 1961, China vivió un período*

---

<sup>250</sup> Ver FAIRBANK, John King - GOLDMAN, Merle, *China. A New History*, pp.359-365.

<sup>251</sup> Ver MORENA CALVET, Felipe de la, *Deng Xiaoping y el comienzo de la China actual*, p.48.

<sup>252</sup> Relacionado a los errores cometidos en el Movimiento de Gran Salto Adelante, se podría consultar los informes de la Reunión de Lushan y la carta de Peng Dehuai a Mao Zedong, ambos en el año 1959.

También ver FAIRBANK, John King & GOLDMAN, Merle, “The Great Leap Forward, 1958-1960”, en *China. A New History*, pp.368-382.

de dificultad<sup>253</sup>”. Como es bien sabido, el Gran Salto Adelante dejó consecuencias muy severas para el país. En el libro citado de Fairbank y Goldman, se nos plantea las siguientes dudas:

*“In 1958-1960 some 20 to 30 million people lost their lives through malnutrition and famine because of the policies imposed upon them by the Chinese Communist Party. Measured by the statistics showing an increase of mortality, this was one of the greatest of human disasters. Though directly due to Chairman Mao, the Great Leap Forward also expressed the ardor of many millions of rural people. What went wrong?”*

Sin duda, los errores del movimiento no eran detectados en su momento, sino después; pero otro hecho más cierto sería, el mayor desastre, aunque empezado igualmente por una buena iniciativa, aún no había llegado.

### **1.3 La Revolución Cultural**

Los diez años de la Revolución Cultural poseen relevancia en varios aspectos. A nivel de política interna, cabe mencionar que su iniciativa era realizar una reforma intelectual y moral, con objetivo de reafirmar los principios del socialismo auténtico. Desagraciadamente, en la práctica se vio poco a poco una desviación del objetivo original, convirtiéndose en un movimiento de masas, cada vez peor orientado y más manipulado por la fuerza extremista del partido, quienes convirtieron la Revolución Cultural en un ataque a aquellos dirigentes chinos que habían contribuido al establecimiento del Estado. Los Guardias Rojos, ciegamente utilizados por la “Banda de Lin Biao” y la “Banda de los Cuatro”, buscaron acabar con todo lo antiguo, lo burgués y lo extranjero. Esa revolución, que Mao consideraba una de las dos grandes causas de su vida<sup>254</sup>, lo que acabó provocando en definitiva fue una lucha por el poder que se extendió por todo el país.

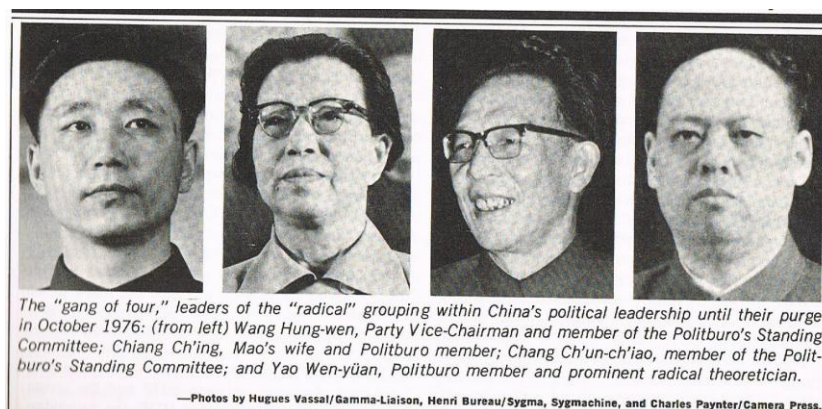
---

<sup>253</sup> Ver MORENA CALVET, Felipe de la, *Deng Xiaoping y el comienzo de la China actual*, p.49, con el texto original en estos términos: “Entre 1959 y 1961, China vivió un período de dificultad”, recuerdo que me dijo, en 1978, un funcionario de cierto nivel, que no se atrevía aún a hablar claramente de los desastres e aquella campaña auspiciada por el Gran Timonel y que, poco meses después, otros responsables políticos se atreverían ya a criticar en mi presencia, abiertamente y sin paliativos.”

<sup>254</sup> Según las palabras de Mao cuando conversó con el personal a su lado en los últimos años de vida, la otra gran causa era vencer a Chiang Kai-Chek y echarlo de Taiwán.

Existe una equivocación bastante extendida en el mundo occidental entre la gente que no conoce suficientemente la historia de la Revolución Cultural de China: hemos escuchado en muchas ocasiones de que Jiang Qing, la última esposa de Mao, tuvo el apoyo absoluto de Mao por formar su grupo radical para maniobrar en las altas esferas; la realidad es que eso no es un juicio acertado, ya que primero, en China lo que se conoce más es al contrario, que en los últimos años cuando Mao iba deteriorado de salud, tenía un disgusto enorme con Jiang Qing y sus conductas; segundo, nos ofrece una comprobación importante el embajador Felipe de la Morena, en su libro al mencionar la revelación de Deng al rey Juan Carlos I durante su viaje a China en 1978: *“Es curioso que el nombre de ‘banda de los cuatro’ se debió al propio Mao, según explicó Deng en el curso de las citadas conversaciones con Don Juan Carlos: Al parecer, Mao, en 1974 y a pesar de que entonces contaban con su apoyo, les había reprendido, diciéndoles que ‘no formaran los cuatro una banda’ y ahí quedó el nombre.”*<sup>255</sup> De esa forma, ya sería aún más comprensible por qué Hua Guofeng, el último sucesor elegido por el propio Mao, después de inaugurar su mandato contando con los importantes apoyos unánimes, ordenó la detención de Jiang Qing y los demás miembros de la “banda”.

#### “Banda de los cuatro”



Fuente: revista *Problems of Communism*, July – August 1977<sup>256</sup>

Volviendo al proceso de la Revolución Cultural de China, una revisión seria sobre el desarrollo de la misma se produjo con la caída de Lin Biao, quien era entonces

<sup>255</sup> Ver MORENA, Felipe de la, *Deng Xiaoping y el comienzo de la China actual*, p.79.

<sup>256</sup> Ver *Problem of Communism*, July-August 1977, Vol XXVI, New York.



el número dos del Partido Comunista de China, sin embargo murió en accidente aéreo el 13 de septiembre de 1971 cuando, según la versión oficial del Partido, se escapó de China después de ser develada su conspiración contra Mao. Lin Biao había sido elegido y establecido como sucesor de Mao en la política y la ideología, se podría decir que nadie había esperado que sucediera este incidente. Como consecuencia natural, el suceso provocó un gran impacto en Mao, y al mismo tiempo, ocasionó una reflexión general sobre la situación real del país y una revisión cuidadosa de la política interna.

En materia de esta historia china famosa, son accesibles una cantidad infinita de publicaciones; por lo tanto, no repetiremos mucho sobre ello, sino limitarnos a citar unas palabras de Fairbank y Goldman sobre la política exterior de China en ese periodo: *“China’s foreign relations during the Cultural Revolution suffered from the same mindless zealotry as did its domestic politics, for the animus of the time was not only against things old but also against things foreign. Anti-intellectualism was accompanied by xenophobia.”* Efectivamente, la apertura que estaba en el brote, ahora volvió a someterse en un ambiente conservador, lo cual se notaba cada día más tanto en la política interior como con la actitud hacia el forastero.

Cabe destacar, por otro lado, que la Revolución Cultural no fue un completo fracaso. No hay que olvidar que, de hecho, la primera mitad de la Revolución coincidió con el III Plan Quinquenal, en el cual la meta de crecimiento previsto del 4,4% fue alcanzada en lo fundamental, e incluso en algunos aspectos fue superada. A nivel tecnológico, después de la primera explosión atómica por parte de China en 1964, que se considera como un gran orgullo nacional; en menos de tres años se realizó con éxito la explosión de la Bomba de Hidrógeno, acontecimiento que convertía a China en una potencia atómica de pleno derecho. Además, China conseguía gran éxito en la conquista del espacio, en abril de 1970, lanzó el primer satélite artificial; once meses después, el segundo. Estos logros transcendentales estuvo estrechamente vinculado, tanto en su motivación como en su repercusión, con la situación internacional de los años 60 y 70 del siglo XX, sobre la cual seguiremos profundizando más adelante. Para consulta más profunda sobre el tema de Revolución Cultural, destacaremos dos libros de recomendación especial:

- *China. A New History*<sup>257</sup>, de John King Fairbank y Merle Goldman.
- Eric J. Hobsbawm, *Historia del Siglo XX*<sup>258</sup>. En su capítulo X, “La revolución social, 1945-1990”, el historiador británico nos presenta los cambios sociales y políticos en el mundo occidental, mientras que el capítulo XI “La revolución cultural” analiza principalmente el caso chino

Hoy en día, en China cuando se hace una valoración sobre la trayectoria histórica de Mao, se suele tomar una división de “70% aciertos y 30% errores”. Curiosamente, este porcentaje, también fue emplazado por Deng Xiaoping al referirse a una posible evaluación a sí mismo después de su desaparición física<sup>259</sup>. Esta cuantificación refleja que los chinos de ahora, a diferencia de la época de Revolución Cultural cuando ciegamente rendía culto al líder político, en el momento de juzgar a los personajes históricos ya empiezan a tomar una actitud objetiva, permitiendo que los dirigentes cometan errores y equivocarse como cualquier ser humano.

## 2. Deterioro de las relaciones sino-soviéticas

Respecto a los dos miembros de más importancia del “Bloque Socialista” durante la Guerra Fría, la República Popular China y la Unión Soviética, hay que recordar que las relaciones entre Beijing y Moscú pasaron por largas y complejas vicisitudes<sup>260</sup>. Al principio, las relaciones fueron amistosas, y así al día siguiente de la fundación de la República Popular China, el gobierno comunista chino obtuvo inmediatamente el reconocimiento soviético, después de lo cual siguieron varios años de “luna de miel”<sup>261</sup> entre los dos países. En diciembre de 1949, es decir, dos meses después de la fundación del gobierno, Mao partió para Moscú, lo cual fue el último viaje que haría al extranjero. Posteriormente, el 14 de febrero de 1950 se firmaron entre República Popular China y la

<sup>257</sup> Ver FAIRBANK, John King - GOLDMAN, Merle, *China. A New History*. Pp.383-405.

<sup>258</sup> Ver HOBSBAWM, Eric J., *Historia del Siglo XX*, Editorial Crítica, Barcelona, 2012.

<sup>259</sup> Ver MORENA CALVET, Felipe de la, *Deng Xiaoping y el comienzo de la China actual*, p.82, con el texto original en los siguientes términos:

“En alguna ocasión, Deng propuso su propio ejemplo, admitiendo que él se equivocaba y se daría por satisfecho si, tras su desaparición, se pudiera decir que acertó en el setenta por ciento de sus decisiones. Interesante referencia a la cuantificación de los aciertos, ya que ese mismo porcentaje se aplicó a los aciertos del Gran Timonel. Escuché, en alguna ocasión, decir que esos porcentajes de aciertos y errores (70 y 30%) atribuidos a personalidades importantes, formaban parte de una antigua tradición popular china, a la hora de juzgar a los personajes históricos.”

<sup>260</sup> Ver TAMAMES, Ramón, *El siglo de China. De Mao a primera potencia mundial*, Barcelona, Editorial Planeta, 2008, p.346.

<sup>261</sup> Así lo denominan unos “observadores”, ver GONZALO, Jerónimo, *Política exterior de China Popular (1949-1973)*, Madrid, Editorial Nacional, 1973, p.202.

Unión Soviética un *Tratado de amistad, alianza y asistencia mutua*, con una duración prevista de treinta años.

Sin embargo, en la historia siempre salen muchos episodios. Como señala Chen Jian, profesor de la Universidad de Virginia e investigador en temas chinos, respecto de las relaciones internacionales de la época hay que tener en cuenta que “(...) *una de las revelaciones más esenciales de la “nueva” historia de la Guerra Fría consiste en sostener que la ideología sí tenía importancia (...) la ideología no sólo desempeñó un papel decisivo en cuanto a la unión de los países comunistas, sino que también contribuyó a distanciarlos*<sup>262</sup>”. Esto explicaría por qué, con el transcurso de los años, las discrepancias entre China y su “patrón ideológico” se fueron haciendo, como se sabe, cada vez más profundas: China dejó de ser, aunque sólo de manera gradual, una variante del régimen soviético y empezó a construir su propio modelo de comunismo, lo cual fue tomado por URSS como una amenaza para su liderazgo y provocó la rivalidad interna dentro del Bloque. Este distanciamiento se puso de manifestación cuando Mao, en el VIII Congreso del Partido Comunista Chino de 1958, rechazó de forma expresa la política soviética revisionista. Como consecuencia de esto, el gobierno de la Unión Soviética decidió “*en Julio de 1960 anular todos los contratos con China y retirar de China a todos los especialistas soviéticos*<sup>263</sup>”, muchas infraestructuras se quedaron en la mitad de construcción, ya que los planos fueron llevados sin avisar. El golpe fue extremadamente doloroso para China, según lo revelado un líder chino al embajador Felipe de la Morena, que veinte años después seguía respirando por la herida<sup>264</sup>.

La ruptura de las conversaciones entre los partidos comunistas de Beijing y Moscú impulsó a Mao a expresar abiertamente su disgusto con la “coexistencia pacífica”, la forma de articulación del conflicto entre los bloques aceptada en última instancia por el revisionismo jruschoviano<sup>265</sup>. De este modo se llegó a que el 4 de febrero de 1964 en los periódicos chinos *Renmin Ribao*<sup>266</sup> y en *Hongqi*<sup>267</sup> se publicó un artículo declarando

---

<sup>262</sup> Ver CHEN, Jian, *La China de Mao y la Guerra Fría*, traducción de Tomás Fernández Aúz y Beatriz Eguibar, Editorial Paidós, Barcelona, 2005, p.27.

<sup>263</sup> Ver RÍOS, Xulio, *Política exterior de China. La diplomacia de una potencia emergente*, Barcelona, Edición Bellaterra, S.L., 2005, p.29.

<sup>264</sup> Ver MORENA CALVET, Felipe de la, *Deng Xiaoping y el comienzo de la China actual*, p.52.

<sup>265</sup> *Ibidem*, p.30.

<sup>266</sup> En español: *Diario del Pueblo*, hasta hoy día sigue siendo una prensa oficial china con mucha consulta y referencia.

<sup>267</sup> En español: *Bandera Roja*.

“《enemigo principal》 de la China popular a la Unión Soviética, junto con el imperialismo norteamericano<sup>268</sup>”. La tensión entre los dos antiguos “aliados” en pugna ideológica alcanzó su punto máximo en 1969, al desencadenarse una serie de enfrentamientos en la frontera entre las dos potencias; poco tiempo después, a comienzos de los años setenta, el enfrentamiento ideológico entre Beijing y Moscú se convertía irreversible al formular China la nueva teoría de los “Tres Mundos<sup>269</sup>”. Mediante esta, el gobierno maoísta buscaba desprestigiar la imagen de Unión Soviética, definiendo su sistema como un “social-imperialismo”.

La confrontación ideológica sino-soviética en su esencia fue una lucha por la autodeterminación administrativa, tanto en los asuntos del Partido como en la política exterior. En este sentido, el esfuerzo que hizo el gobierno chino por liberarse del control soviético conllevó un significado más amplio, pues acabó mostrando que el gigante asiático ya superaba sus limitaciones territoriales en su toma de decisiones. En opinión del profesor Chen Jian, “*China contribuyó a que Asia Oriental fuera por entonces el principal escenario de confrontación entre los dos bloques.*”<sup>270</sup>,

Otro factor que influyó en gran medida las relaciones sino-soviéticas fue la seguridad nacional, pues como señalan algunos estudiosos en la Guerra Fría existía una “preocupación” real entre los dirigentes chinos respecto de los “intereses vitales” en “materia de seguridad”<sup>271</sup>. En este contexto se originó la idea de una “China amenazada”. Por tanto, según los especialistas, la clave para entender la política exterior china residiría en la comprensión de las preocupaciones de Beijing, que igual que cualquier otro país, se podrían “*definir en términos de seguridad física, de desarrollo económico y de estabilidad social y política, así como en términos de percepción de las amenazas exteriores*”<sup>272</sup>. Esta perspectiva, a nuestro juicio, además de explicar la concepción de una URSS “amenazante” y hegemónica, al mismo tiempo es coherente con el estilo defensivo que ha tenido China en su tradición de relaciones exteriores.

---

<sup>268</sup> Ver GONZALO, Jerónimo, *Política exterior...*, p.214.

<sup>269</sup> Sobre la teoría de los “Tres Mundos” se hablará con más detalles en el siguiente punto de este capítulo cuando se analice la política exterior de República Popular China.

<sup>270</sup> El texto citado es un resumen escrito por Ramón Tamames. Ver TAMAMES, *El siglo de...*, p.45.

<sup>271</sup> Ver CHEN, Jian, *La China de Mao y la Guerra Fría*, traducción de Tomás Fernández Aúz y Beatriz Eguibar, Editorial Paidós, Barcelona, 2005, p.27.

<sup>272</sup> *Ídem*.

### 3. Política exterior de la República Popular China hasta los comienzos de 1970s

La fundación de la República Popular China coincidió con el comienzo de la Guerra Fría, que dominaría las Relaciones Internacionales durante más de cuatro décadas. El ambiente de pugnas ideológicas entre los dos bloques a escala mundial impulsó – u “obligó” – a Beijing a tomar la actitud de “hacerse a un lado” en los asuntos exteriores durante la primera década tras su fundación. Sin embargo, en el ámbito de las relaciones exteriores se observa en el gobierno chino una voluntad vehemente de recuperar su función indispensable en el escenario mundial. Efectivamente, en ese sentido compartimos la opinión de Ramón Tamames al respecto del papel significativo que tuvo China en esta etapa cuando señala que “*en la época de Mao China desempeñó un papel importante en las relaciones internacionales de la Guerra Fría*”<sup>273</sup>. El pensamiento revolucionario que representaba el gobierno de Mao se encarnaba al mismo tiempo en la política exterior, que por lógica es, en gran medida, una prolongación de los intereses nacionales. El sistema maoísta procuró, aunque con mucha dificultad debido a las circunstancias exteriores, recuperar el manejo de su propia política exterior, con un espíritu mucho más abierto y pragmático que antes. Gracias a esto, el país de Asia Oriental logró acelerar sus pasos en su acercamiento hacia el resto del mundo.

El experto americano en asuntos chinos Denny Roy<sup>274</sup> señala en una de sus obras que, en su opinión, la política exterior china desde el nacimiento del sistema comunista ha seguido la siguiente pauta: por razones de seguridad del Estado, los dirigentes chinos han tendido a prestar mucha atención al entorno exterior. Por lo tanto, con analizar el ambiente externo que rodea a China, se pueden encontrar en gran medida las explicaciones de las relaciones exteriores del país<sup>275</sup>.

---

<sup>273</sup> Ver TAMAMES, Ramón, *El siglo de China. De Mao a primera potencia mundial*, Barcelona, Editorial Planeta, 2008, p.45.

Otro libro de referencia mencionado en el texto de TAMAMES: CHEN, Jian, *La China de Mao y la Guerra Fría*, Editorial Paidós, Barcelona, 2005.

<sup>274</sup> Denny Roy, experto prestigioso de Asia-Pacific Center for Security Studies (APCSS, con sede ubicada en Hawaii), tiene especialidad en los asuntos de seguridad de la China.

<sup>275</sup> Ver ROY, Denny, *China's foreign relations*, Maryland, Rowman & Littlefield Publishers, Inc., 1998, p.243. Señala el autor en la parte citada que:

“*External considerations are critical because foreign countries have the potential power either to destroy China or to facilitate the achievement of China's main goals. Furthermore, the various powerful groups in China often agree on how to best deal with external threats and opportunities --- all Chinese elites have a common interest in China's security. To this extent, focusing on the external environment may serve as a*

Siguiendo esta línea de análisis, a partir de la segunda mitad de los años sesenta del siglo XX se observa un enorme contraste entre la situación doméstica de China y el ambiente externo que le rodea: por un lado, los dirigentes chinos contaban con una masiva adhesión del pueblo a la revolución y el máximo apoyo a su líder y sus políticas; empero, por otro lado, frente a esta ventaja comparativa, estaba el aislamiento internacional de China. La separación del resto del mundo se reflejaba en la ignorancia general de lo que en verdad estaba pasando en el país. A esta situación contribuyó en gran medida la hostilidad estadounidense hacia el nuevo gobierno comunista chino, la cual se puso de manifiesto en el boicot de Estados Unidos a la entrada de la República Popular China en las Naciones Unidas. Este aislamiento internacional se vio seriamente agravada por el enfriamiento progresivo de las relaciones chino-soviéticas que tuvo lugar, como ya hemos visto, a partir de 1960.

### 3.1 El lanzamiento de la Teoría de los “Tres mundos”

Conocida ya la gravedad del entorno exterior que rodeaba al país, y vista la necesidad de recuperar la imagen de gigante asiático de China a través de la lucha contra las hegemonías estadounidense y soviética, resulta interesante introducir el concepto de los “Tres Mundos”, una teoría que orientaría la política exterior de la República Popular China durante dos décadas. La teoría fue desarrollada por Mao Zedong<sup>276</sup> en el comienzo de la séptima década del siglo pasado<sup>277</sup>. En su libro sobre el tema, *Política exterior de China, la diplomacia de una potencia emergente*, el investigador Xulio Ríos, explica que idea de los “Tres Mundos” es una teoría política:

*“(…) Con arreglo a la cual, el imperialismo norteamericano sigue siendo el enemigo, que junto con la Unión Soviética forman el Primer Mundo, blanco de la lucha mancomunada de las naciones en vías de desarrollo que componen el Tercer*

---

*relatively simple analytical key for explaining much of China's foreign relations. Domestic considerations must be accounted for because foreign policy-making power is not highly centralized, factions and organizations tend to exhibit suboptimal behavior, and it is often debatable what specific policies will be best for China in the long run.”*

<sup>276</sup> Existen partidarios de que la teoría citada fue creada por Zhou En-lai, el primer ministro de la época de Mao. Ver ROY, Denny, *China's foreign...*, p.30: “(The Three World Theory) Developed in early 1970s, principally by Zhou, the Three Worlds Theory was publicly outlined in a 1974 speech by Deng Xiaoping to the UN General Assembly.”

<sup>277</sup> A pesar de eso, fue otro dirigente chino, Deng Xiaoping (máximo líder de la República Popular China desde 1978 hasta los últimos años de su vida, diseñador de la política de “Reforma y Apertura de China”) quien en 1974 contribuyó a difundir la concepción a través de su discurso ante la Asamblea General de las Naciones Unidas.

*Mundo, mientras los países desarrollados que median entre los dos grupos forman el Segundo Mundo, a veces aliado del Tercer Mundo. China proclama que esa teoría constituye 'la línea maestra de la diplomacia china'.<sup>278</sup>*

En esta doctrina, puesto que Mao puso a EE.UU. y la URSS al mismo tiempo en el lugar del “Primer Mundo”, quiere decir, las dos rivalidades que estaban en contra del interés del resto del mundo. Para Kissinger, Mao ya estaba preparado para enfrentar a los dos, también contemplar la pugna entre los dos: *“This might mean an affirmation of existing policy: Mao would be able to continue to challenge both superpowers simultaneously. (...) The marshals summed up the American attitude in a Chinese proverb of ‘sitting on top of the mountain to watch a fight between two tigers.’<sup>279</sup>*

De hecho el presidente estadounidense Richard Nixon confirmó en otra ocasión que estaba de acuerdo con esta perspectiva del sistema mundial, además, en un memorándum al presidente Reagan en 1982 que China debería jugar un papel más importante en el Tercer Mundo. Veamos este texto en el libro de Kissinger, *On China*:

*“The architect of the opening to China, Richard Nixon, understood the world in the same way. In a memorandum to President Reagan after a private visit to China in late 1982, Nixon wrote:*

*‘I believe it is very much in our interest to encourage the Chinese top lay a greater role in the third world. The more successful they are, the less successful the Soviet Union will be...*

*What brought us together primarily in 1972 was our common concern about the threat of Soviet aggression. While that threat is far greater today than it was in 1972, the major unifying factor which will draw us closer together in the next decade could well be our economic*

---

<sup>278</sup> Ver RÍOS, Xulio, *Política exterior*..., p.34. Como una referencia más, tenemos aquí otra explicación en inglés de Denny Roy, desarrollada en el libro *China's Foreign Relations*:

*“(...) According to this ‘Theory’, the First World included the two superpowers; the Second World was comprised of the industrialized allies of the USA and USSR: Japan, Europe, Canada, Australia, and New Zealand; and the Third World took in the remaining countries, the less developed and non-aligned. The two superpowers competed for global hegemony and oversaw the exploitative economic system in which the poorer countries provided raw materials and cheap labour to the richer countries, which reaped disproportionate profits. The Three Worlds Theory’s prescription was that the Second and Third Worlds should unite to promote a more peaceful and just international order.” [Ver ROY, Denny, *op.cit.*, p.30.]*

<sup>279</sup> Ver KISSINGER, Henry, *On China*, The Penguin Press, Londen, 2012, p.210.

*interdependence.*<sup>280</sup>»

Si el presidente Nixon propuso un papel más importante de China en el Tercer Mundo partiendo de la iniciativa de enfrentar a la Unión Soviética, quizá China tendría una noción más amplia sobre el caso, que además del trato al “enemigo”, a China le interesaba como unir al “amigo”. Dicho de otra manera, en la filosofía china es muy poco presente el concepto de “liderar” el mundo, puesto que eso conlleva al mismo tiempo responsabilidad, proyección de recursos, esfuerzos, malentendidos y hasta riesgos; a China le importaría más tener más amigos y colaboradores, en vez de enemigos y competencia. Por lo tanto, en un grupo el primer número suele ser poco deseado por China, el pueblo de Confucio.

La teoría de “Tres Mundos” planteaba que China en esta época estaba interesada en la reconstrucción del sistema internacional, y que tanto Estados Unidos como la Unión Soviética eran un obstáculo para este proyecto. Por tanto, a los ojos de los líderes políticos chinos y los ciudadanos del país, el mundo estaba experimentando una modificación considerable en el equilibrio de poder: en lugar del “campo socialista” contra el “campo capitalista”, la verdadera lucha principal sería entre las superpotencias y el resto del mundo. Bajo la orientación de esta teoría de relaciones internacionales, la cooperación con cualquier gobierno que no fuera de las superpotencias podría ser justificada como un medio para promover la solidaridad contra el hegemonismo<sup>281</sup>. La teoría, fruto de observaciones y análisis de las circunstancias internacional, era pragmática y poseía un valor transcendental, pues en la época posterior llevó a Beijing a estrechar relaciones con muchos países, entre los cuales España estaba incluida<sup>282</sup>.

---

<sup>280</sup> *Ídem*, p.303

<sup>281</sup> Ver RÍOS, Xulio, *Política exterior...*, pp.34-35, el autor tiene unas líneas de comentarios sobre esta cuestión:

*“Pekín’s rapprochement with the United States had divided the CCP, and the Three Worlds Theory was designed to mollify Party elites who worried that the top leadership was selling out China’s revolutionary ideals. The theory indicated China was still interested in remaking the international system, and that the United States was still seen as an obstacle to this project. Nevertheless, this was a considerably less ideological view than prevailed during the Cultural Revolution. At that time, Chinese officials and media said international relations were epitomized by the general class struggle between the revolutionary and reactionary peoples. Now, instead of the socialist camp vs. the capitalist camp, the primary struggle was between the superpowers and the rest of the world. Under the auspices of the Three World Theory, cooperation with any government other than the superpowers could be justified as a means of promoting solidarity against hegemonism. This new pragmatism rationalized Pekín’s cultivation of relationships even with the fascist regimes in Greece and Spain.”*

<sup>282</sup> Como apoyo a esta idea, ver RÍOS, Xulio, *Política exterior...*, p.35: *“This new pragmatism rationalized Pekín’s cultivation of relationships even with the fascist regimes in Greece and Spain.”*



### 3.2 “Cinco Principios de Coexistencia Pacífica”

Con el objetivo de que se tenga un entendimiento más global sobre las políticas exteriores de la República Popular China, nos interesa destacar otro asunto importante en este ámbito de las Relaciones Internacionales, a pesar de que no lo vayamos a desarrollar de una forma pormenorizada: los “Cinco Principios de Coexistencia Pacífica”, inspirados por los principios expresados en la Carta de la ONU, cuyo contenido esencial es lo siguiente:

- I. Respeto mutuo a la soberanía e integridad territorial;
- II. No agresión;
- III. No injerencia de un país en los asuntos internos de otro;
- IV. Igualdad y beneficio recíproco;
- V. Coexistencia pacífica<sup>283</sup>.

Los principios citados, aunque se hicieron más conocidos tras la Conferencia Asia-Africana que tuvo lugar en Bandung (Indonesia) de abril de 1955, en la que fueron expresado en la ponencia de Zhou Enlai, en realidad fueron planteados por primera vez un año antes, cuando el primer ministro chino se entrevistó con la delegación del gobierno hindú intercambiando opiniones con respecto a la cuestión de Aksai Chin y Tibet del Sur. El Decálogo de Bandung son:

1. Respeto de los derechos humanos fundamentales y los objetivos y principios de la Carta de las Naciones Unidas.
2. Respeto de la soberanía e integridad territorial de todas las naciones.
3. Reconocimiento de la igualdad de todas las razas y la igualdad de todas las naciones, grandes y pequeñas.
4. La abstención de intervenir o de interferir en los asuntos internos de otro país.
5. El respeto de derecho a defenderse de cada nación individual o colectivamente, de conformidad con la Carta de las Naciones Unidas.

---

<sup>283</sup> Ver artículo por LI, Yuan, en el periódico China Hoy: *Los Cinco Principios de Coexistencia Pacífica tienen una poderosa vitalidad*, en [http://www.chinatoday.mx/pol/content/2014-08/18/content\\_635714.htm](http://www.chinatoday.mx/pol/content/2014-08/18/content_635714.htm), en Recuperado de Internet el 20 de marzo de 2016.

Debido a se han realizado diversas modificaciones de la expresión, hay expertos que han citado versiones distintas a la definitiva. Por ejemplo, en la lectura de Denny Roy, varias veces citada en el presente trabajo, está ausente el punto número tres [Ver ROY, *op.cit.*, p.40.].

6. La abstención del uso e pactos de defensa colectiva en servicio de los intereses particulares de cualesquiera de las grandes potencias, así como de ejercer presiones sobre otros países.
7. Abstenerse de realizar actos o amenazas de agresión y de utilizar la fuerza en contra de la integridad territorial o independencia política de cualquier país.
8. La solución pacífica de todos los conflictos internacionales, de conformidad con la Carta de las Naciones Unidas.
9. La promoción de los intereses mutuos y de la cooperación.
10. El respeto de la justicia y de las obligaciones internacionales<sup>284</sup>.

A medida de que desarrollaba la teoría y práctica de “Cinco Principios de Coexistencia Pacífica” del gobierno chino, España también prestado atención a la política y hace constancia de ello. El 24 de octubre de 1972, cuando España todavía no tenía relación diplomática con China de Mao, desde La Haya el embajador español en Holanda envió un informe sobre el almuerzo ofrecido por la Asociación Holandesa de las Naciones Unidas, en celebración del día de las Naciones Unidas, en el cual participó el encargado de negocios adjunto de la Embajada de la República Popular China en los Países Bajos, Sr. Li Mao-lai, e hizo intervención. El informe se titula “Día de las Naciones Unidas en Holanda e intervención del encargado de Negocios de la República Popular de China”, en la última parte de la correspondencia, se hace mención de las palabras del diplomático chino exponiendo la política de “Cinco Principios de Coexistencia Pacífica”:

*“Después de enumerar estos hechos dijo que: China considera que los cinco principios de la coexistencia pacífica son los que deben regular las relaciones internacionales. Cree que con los cambios habidos últimamente estamos camino de ello pero teme aún que el imperialismo de las superpotencias impide el establecimiento de una convivencia pacífica entre los países. Repetida y reiteradamente se estuvo refiriendo al imperialismo de las superpotencias, sin especificar que países debían recibir dicho calificativo, pero se vio bien claro que aludía tanto a la*

---

<sup>284</sup> Ver REY, Fernando, *La conferencia de Bandung, nacimiento de altermundismo*, en *El orden mundial en el XXI*, <http://elordenmundial.com/2016/10/la-conferencia-bandung-nacimiento-del-altermundismo/>, 25 de octubre de 2016, fecha de la última consulta: 25 de octubre de 2016,

## *Unión Soviética como a Estados Unidos.*

*A continuación, el Sr. Li Mao-Lai, expuso las ideas que a juicio de su Gobierno debían presidir la celebración de la Conferencia de seguridad Europea y Cooperación. Al tratar este tema de forma claramente frontal dio a entender que su gobierno concede enorme importancia al desarrollo y resultados de dicha Conferencia. Li Mao-Lai dijo concretamente que no se podía hablar de seguridad en Europa mientras las superpotencias mantengan sus tropas en países extranjeros, aún cuando lo hagan bajo el pretexto de alianzas. Esta es una forma como otra cualquiera de manipular y condicionar la soberanía de un país. Manifestó que los países europeos deberían excluir dicha presencia de tropas extranjeras, así como condenar todo intento de subversión o de supervisión de sus respectivos regímenes políticos.*

*El código de normas de conducta a establecer debería incluir entre otras cosas: respeto a la soberanía de los Estados, a la integridad territorial, a sus sistemas socio-económicos, independencia y no injerencia en los asuntos internos de los Estados europeos, y volvió a reiterar la condena de la subversión o de la supervisión del sistema político que se haya dado un Estado.<sup>285</sup>*

La fecha del evento mencionado en la correspondencia nos hace reflexionar la circunstancia en que se encuentra la R.P.Ch y su postura, que el gobierno de Beijing ya realizó su ingreso en la ONU por un periodo de un año, había logrado muchos éxitos diplomáticos en las dos décadas pasadas, la mayoría de ellos provenían del apoyo de los países en vías de desarrollo; aún el mundo estaba sometido en la Guerra Fría en que las dos potencias, EE.UU. y URSS, ejercían gran influencia en sus países *satélites*, sin embargo, la cooperación entre los países del “Segundo Mundo” o “Tercer Mundo” se veían con necesidad urgente de intensificarse. De esta manera, el diálogo sería de suma importancia para lograr el desarrollo económico y procurar la paz mundial. España, el

---

<sup>285</sup> Ver Archivo General del Ministerio de Asuntos Exteriores, Política Exterior, 1971-1972, Carpeta: *Información sobre la política exterior de la China comunista*, R-12462, Expediente 28, No.1914, O.P.I., Asunto: “Día de las naciones unidas en Holanda e intervención del Encargado de Negocios de la República Popular de China”, La Haya, 24 de octubre de 1972, emitido por Ramón Sedó, el embajador de España en Holanda.

país en órbita diplomática de Estados Unidos, compartiría la necesidad de ampliar su campo de acción en el ámbito exterior, sin embargo, aún no tenía reconocimiento mutuo con Beijing. De manera que, cómo conseguir promover relaciones bilaterales en el futuro inmediato, a fin de obtener el desarrollo conjunto sería un tema pendiente para los diplomáticos de ambos países.

### 3.3 Logros conseguidos por la diplomacia china

Al igual que la España franquista, la China de Mao recorrió un largo camino para integrarse en la “familia internacional”. Como señalamos más arriba, el primer país que reconoció al gobierno comunista chino fue Unión Soviética, a la que siguieron los países del Este de Europa, tales como Bulgaria, Rumanía, Hungría, Checoslovaquia, Polonia, Yugoslavia, Alemania oriental y Albania<sup>286</sup>. Entre los no socialistas, Birmania fue el primero en estrechar lazos diplomáticos con Beijing (9 de diciembre de 1949), seguida de otros países asiáticos (India, Ceilán, Afganistán e Indonesia). Este periodo, para los políticos chinos, fue denominado como el “primer auge de la diplomacia china<sup>287</sup>”.

El “segundo auge” se produjo en plena Guerra Fría. A pesar del contexto de confrontación entre los dos bloques ideológicos, la China popular siguió consolidando sus relaciones exteriores. Después de la ya mencionada Conferencia de Bandung China logró mostrarse como una estrella brillante en la escena diplomática internacional, especialmente entre los países tercermundistas. Aparte de esto, merece destacar el establecimiento de relaciones diplomáticas con Francia el 27 de enero de 1964, un hecho emblemático, teniendo en cuenta que era el primer país dentro de la OTAN que reconocía a la China comunista. Así, hacia finales de los años sesenta, China mantenía relaciones diplomáticas con 50 países<sup>288</sup>.

---

<sup>286</sup> Ver GONZÁLO, Jerónimo, *Política exterior...*, p.41.

<sup>287</sup> Ver artículo de la página web del Ministerio de Asuntos Exteriores de China, 7 de noviembre de 2000, enlace: [http://www.fmprc.gov.cn/web/ziliao\\_674904/wjs\\_674919/2159\\_674923/t8964.shtml](http://www.fmprc.gov.cn/web/ziliao_674904/wjs_674919/2159_674923/t8964.shtml), en Recuperado de Internet el 18 de enero de 2016.

<sup>288</sup> Ver *Esquema general de la diplomacia china*, en China ABC, en CRI-Online, enlace: <http://espanol.cri.cn/chinaabc/chapter4/chapter40101.htm>, fecha de la última consulta: 12 de diciembre de 2015.

El texto es lo siguiente:

*“Entre finales de la década de 1950 y finales de la de 1960, China firmó tratados de amistad y acuerdos de cooperación económica y tecnológica con Guinea, Ghana, Mali, Congo, Tanzania y otros países, y apoyó la lucha armada de otros por su independencia —entre ellos Angola, Guinea*

En cuanto al establecimiento de relaciones diplomáticas con el Reino de España, este formaría parte del “tercer auge” de diplomacia china, que tuvo lugar en los años setenta del siglo XX. En este “tercer auge”, las características de la diplomacia china ya estaban plenamente definidas: por un lado, el establecimiento masivo de vínculos diplomáticos con países tradicionalmente hostiles; por otro lado, en el escenario tercermundista, el recurso de la ayuda económica. Ha de tener en cuenta que este viraje decisivo de la diplomacia china se debía a un factor determinante: la recuperación del asiento de China de Beijing en la ONU, acontecimiento que tuvo lugar en octubre de 1971 en la XXVI Asamblea de la organización, con la resolución 2758<sup>289</sup>. Debido a que se explicará con más detalles en el Capítulo V de la presente tesis, cuando se trate el tema de “establecimiento de relaciones diplomáticas sino-españolas”, aquí nos limitamos a hacer una mención del suceso.

#### 4. Cuestión de Taiwán

Desde el momento de la fundación de la República Popular China, el problema de Taiwán ha sido siempre un tema de enorme delicadeza en las relaciones internacionales de China. La historia no tiene marcha atrás, por tanto no podríamos imaginar cómo sería la geografía China de hoy día si en 1950 la región de Asia-Pacífico no hubiera sido el centro de la confrontación militar entre los dos rivales principales de la Guerra Fría. Estados Unidos tenía su Séptima Flota en la zona costera de Taiwán, hecho que impedía al ejército comunista chino liberara la isla con facilidad; cuando estalló la Guerra de Corea, bajo presión de Stalin, Mao tomó una de las decisiones más difíciles de la vida y, envió tropa de voluntariados al frente coreano, dejando el problema de Taiwán

---

*Bissau, Mozambique, Zimbabwe y Namibia—, así como la lucha del pueblo sudafricano contra la segregación racial. Asimismo, firmó tratados fronterizos con Birmania, Nepal, Mongolia y Afganistán —resolviendo así una serie de contenciosos legados por la historia— y un tratado del mismo tipo con Pakistán que fijaba los límites entre este país y la región autónoma china de Xinjiang. En ese periodo, China e Indonesia resolvieron felizmente el problema planteado por la doble nacionalidad de los chinos del ultramar. En 1969, China mantenía relaciones diplomáticas con 50 países.”*

<sup>289</sup> *Ídem*, con texto original en los siguientes términos:

*“Uno de los virajes decisivos de la diplomacia de la nueva China se produjo en octubre de 1971, momento en que, con un apoyo generalizado de los países en vías de desarrollo, la XXVIª Asamblea de la ONU aprobó por una abrumadora mayoría la resolución 2758, documento en virtud del cual la República Popular de China recuperaba sus derechos legítimos como miembro de dicha organización y los representantes del Partido Guomindang eran expulsados de la misma y de todos sus organismos. Posteriormente, en lo que constituyó el tercer momento álgido de la diplomacia china, nuestro país fue entablando relaciones diplomáticas con la mayoría de los occidentales.”*

pendiente hasta la actualidad.

El embajador Eugenio Bregolat ha expresado en distintas ocasiones, también ha reiterado en su libro *En torno al renacimiento de China*, el estatus de Taiwán y el origen del problema: “*Que Taiwán es parte de China es obvio: nadie denunció que Chiang Kaishek ocupara un país extranjero cuando, tras su derrota a manos de los comunistas, en 1949, se trasladó con su ejército a la isla y se hizo fuerte en ella. Pero la historia ha legado una situación compleja.*”<sup>290</sup> Efectivamente, debido a la complejidad histórica y política del problema, el estatus de la isla Formosa ha llegado a ser un tema insuperable en todas las negociaciones internacionales entre China y el mundo exterior. A decirlo de una manera breve, la postura de Beijing en cuestión de Taiwán se puede resumir en los siguientes puntos fundamentales:

- Existencia de Una Sola China, que incluye la China Continental, Hong-Kong<sup>291</sup>, Macao<sup>292</sup> y Taiwán<sup>293</sup>.
- La República Popular China es el único gobierno legal de la misma. Cualquier país que tenga voluntad de establecer relaciones diplomáticas con el sistema comunista de China, no pueden mantener relaciones oficiales o semi-oficiales con la autoridad de Taiwán<sup>294</sup>.
- “Un país, dos sistemas”<sup>295</sup>, es una alternativa para llevar a cabo la unificación

---

<sup>290</sup> Ver BREGOLAT, Eugenio, *En torno al renacimiento de China*, p.241.

<sup>291</sup> Hong Kong se convirtió en colonia inglesa en el año 1842 según lo acordado en el *Tratado de Nanjing*, un acuerdo de desigualdad firmado después de la derrota de la Dinastía Qing frente a Inglaterra en la Primera Guerra del Opio. La administración inglesa terminó el 1 de julio de 1997 según la *Declaración Conjunto Sino-Británica* firmado el 19 de diciembre de 1984.

<sup>292</sup> Macao estaba bajo administración portuguesa desde el año 1887, cuando se realizó la firma del *Tratado de Amistad y Comercio Sino-Portugués*, hasta el 20 de diciembre de 1999, transmisión de poder definida en la *Declaración Conjunta Sino-Portuguesa* firmado el 13 de abril de 1987.

<sup>293</sup> Los gobiernos de las dos orillas del Estrecho de Taiwan tienen el consenso de que “en el mundo existe solo una China” (con excepción del mandato de Li Denghui y Chen Shuibian, entre los años 1996 - 2008), sin embargo, el disenso consiste en cuál es el gobierno legal para representar a China. En este sentido, el Partido Comunista de China que gobierna la China Continental y el Partido Nacionalista de China (Kuomintang) que ha controlado Taiwan la mayoría del tiempo a partir de 1949, se consideran cada uno a sí mismo el representante legal de China. No obstante, hoy día ambos se inclinan a acudir a expresiones con un tono más ambiguo al referirse a esta cuestión, la principal consideración de esta moderación consiste en mantener temporalmente el *statu quo* de la isla y desarrollar conjuntamente las cooperaciones entre los dos lados.

<sup>294</sup> Versión que usa el gobierno de la República Popular China para definir a Taiwan, debido a la postura de no reconocer su soberanía como un país independiente. En cambio, la versión del gobierno de la isla es la República de China.

<sup>295</sup> La política de “Un país, dos sistemas” fue planteada por Mao Tse-Tung en 1961, reiterada por Zhou Enlai en 1963 y cuya versión definitiva fue expresada por Deng Xiaoping en 1978.

También ver BREGOLAT, Eugenio, *En torno al renacimiento de China*, p.249, donde el embajador ha hecho una explicación de esta política:

“China propone a Taiwán la reunificación en base al modelo ‘un país, dos sistemas’, ensayado con éxito en Hong Kong. Taiwán podría mantener su sistema político y económico – incluso sus

territorial (esta idea, desde el momento de su concepción, no se limitaría a resolver el problema de Taiwán, sino también se aplicaría en Hong Kong y Macao al recuperarse la soberanía sobre ambos territorios).

- La cuestión de Taiwán es un asunto interno de China y por tanto no se acepta ningún tipo de intervención exterior.

La actitud del gobierno de la República Popular China con respecto a la cuestión de Taiwán tiene coherencia con los “Cinco Principio de Políticas Exterior” anteriormente explicados, en concreto con el de la “no injerencia en los asuntos internos de otros Estados”, dado que China considera que “el estatuto de Taiwán” es definido como un asunto interno del pueblo y el gobierno chino, por lo tanto, la aceptación o el rechazo del principio de “Una Sola China” constituye un factor clave en cuanto a las relaciones con el gobierno comunista de China. Así, por ejemplo, en el caso de Estados Unidos, durante la visita de Nixon a Beijing en 1972, la cuestión de Taiwán estuvo muy presente en las conversaciones mantenidas. Como preludio a establecerse vínculos diplomáticos y reforzarlos con la República Popular China, Washington tuvo que publicar en 1972 el Comunicado de Shanghai, aunque con suficiente ambigüedad, declarando que tenía una postura unánime con el gobierno comunista de China en el caso de Taiwán<sup>296</sup>. Con respecto al cambio de actitud del gobierno español con respecto a este tema, cabe señalar que fue esencial para establecer relaciones diplomáticas con el sistema maoísta. Dado que el problema de Taiwán va estrechamente vinculado al tema de la representación china en las Naciones Unidas, también el derecho de veto como miembro permanente en el Consejo de Seguridad de la Organización, dedicaremos unas páginas en el capítulo IV: “Establecimiento de relaciones diplomáticas sino-españolas” para analizar con más detalles este tema.

---

*Fuerzas Armadas, dijo Deng Xiaoping. Perdería su bandera, su política exterior y poco más. Las grandes ventajas económicas que Hong Kong deriva del modelo ‘un país, dos sistemas’ (zona de libre cambio, Proyecto de Integración Económica de la Cuenca del Río de las Perlas, autorización al turismo de a RP para visitar Hong Kong, autorización a los bancos de Hong Kong para efectuar operaciones en yuanes, etc.) ejercen gran atractivo sobre los taiwaneses, cuya economía ha perdido fuelle los últimos años, y explican en importante medida la victoria de Ma. Este espera reforzar la integración de ambas economías, pero sin reunificación política por ahora.”*

<sup>296</sup> Ver ROY, Denny, *China's foreign...*, p.142: “...In the three important communiqués issued in 1972, 1979 and 1982, the US government stated it ‘acknowledges’ th PRC’s position that ‘there is but one China and Taiwan is part of China’. Each us presidential administration since then has publicly reaffirmed that Washington pursues a one-China policy.”

## 5. España en los años sesenta

Como punto de partida de la política exterior, en el ámbito nacional español a partir de la tercera década del franquismo se produciría un factor que motivaría al país a aproximarse a la sociedad internacional: la mejora de las condiciones domésticas. Es bien sabido que a partir del año 1960, la economía española empezó a experimentar un desarrollo notable: el llamado período de Desarrollismo y el consecuente “Milagro Económico Español” implicó que el país ibérico, cuyo sector económico había sido profundamente dañado por la Guerra Civil y el aislamiento internacional, por fin dejase de ser un país atrasado. Como ha expresado Donato Fernández Navarrete en su análisis sobre la situación de España en esta época: *“Entre 1960 y 1974 las transformaciones de la economía española fueron tan profundas que España dejó de ser un país atrasado. A esta etapa boyante de la economía española se la conoce como el Desarrollismo y también como el Milagro Económico Español que fue paralelo en el tiempo y en intensidad (por lo menos hasta 1974),(...)<sup>297</sup>”*. La mejora de la economía doméstica fomentó la pretensión de recuperar la imagen de un país importante y capaz de desempeñar un papel indispensable en el escenario mundial. Partiendo de este punto de vista, a mi juicio, no es difícil entender la intención del gobierno franquista de estrechar lazos diplomáticos con la República Popular China, un gigante mundial que empezaba a ocupar un lugar cada vez más importante tanto en la esfera regional como en el ámbito internacional.

El antiguo ministro de exterior Laureano López Rodó en sus memorias ha enfatizado la importancia del desarrollo económico español:

*“Como ha escrito Giscard d’Estaing, ‘no hay verdadera libertad política sin emancipación económica y social; el desarrollo es el fundamento de la libertad’. Creo no equivocarme si afirmo que el desarrollo económico español fue la contribución más decisiva que jamás se había hecho en nuestro país a la política social y a la creación de una sociedad más dinámica, abierta al exterior y, por tanto, más apta para incorporarse, con*

---

<sup>297</sup> Ver FERNÁNDEZ NAVARRETE, Donato, “El papel del sector exterior en la economía española (1808-2002)”, en PEREIRA, Juan Carlos, *La política exterior* .... p.146.



*sus luces y sombras, al 'tempo' histórico de los países de Occidente.*<sup>298</sup>”

Eso se hace eco con las palabras de los profesores Ferrater Mora y Fuentes Quintana, quienes han sido aducidos por López Rodó en su *Memorias*. Según lo que nos ha develado el ex ministro de exterior, Ferrater Mora dijo que “*La realidad empezó a cambiar en este país hacia el año sesenta. (...) y este cambio se aceleró cuando la política económica dejó de ser autárquica y comenzó la liberalización.*” Por lo tanto, ya se veía al país cambiar, “*de forma que los últimos años de Franco me parece que constituían un enlace moral con la España posterior.*”<sup>299</sup> Raymond Carr también mencionó en su libro *Modern Spain*, que el ingreso medio se había triplicado casi en una década, que “*nunca se había conseguido tanto en tan corto tiempo*”<sup>300</sup>.

Mientras tanto, el profesor Fuentes Quintana dijo en una correspondencia de diciembre de 1975 que “*los años sesenta se van convirtiendo cada vez más no ya en la década del desarrollo que prueban las cifras, sino en nuestra dorada década económica en la que el país cambió su destino.*”<sup>301</sup> Estos testimonios son convincentes para que comprendamos que, pese a que el sistema político franquista había mantenido la estabilidad en su tiempo, los cambios sociales y económicos no han sido estancados, sino que paulatinamente ha dejado influencias esenciales para las políticas tanto interiores como exteriores de la época posterior.

Por otro lado, este efecto positivo de la situación económica permitía al franquismo mostrar a sus habitantes la imagen de una España dinámica, capaz de hacer tratos con las potencias del mundo, entre las cuales China podía estar incluida tarde o temprano (sobre todo en aquel momento, en el que el país asiático parecía estar librándose poco a poco de la despreciada influencia del comunismo soviético). Como afirma el profesor Juan Carlos Pereira a la hora de explicar la vinculación entre estos dos elementos:

---

<sup>298</sup> Ver LÓPEZ RODÓ, Laureano, *Memorias*, p.8.

<sup>299</sup> *Ibidem*, pp.595-596, según López Rodó, eso fue en declaraciones a Faustino F. Álvarez, publicadas en el *ABC* de 12 de marzo de 1989.

<sup>300</sup> Ver CARR, Raymond, *Modern Spain 1875-1980*, Oxford University Press, Oxford, 1980, p.161, con versión original en inglés: “*With average incomes almost tripled in a decade, López Rodó could claim “Never has so much been achieved in so short a time”. But if the aim of Francoism was “social peace” induced by prosperity, this aim was only partially achieved. If the technocrats of Opus Dei hoped to forge an amalgam of authoritarianism.*”

<sup>301</sup> *Ibidem*, p.596.

*“Se ha dicho siempre que la política exterior ha de ser una verdadera y constante [política de Estado]. Una acción política, pues, sobre la que debe haber el mayor consenso posible entre los partidos y también el mayor apoyo de la opinión pública. Sobre estos principios se formula, elabora y decide una política exterior que ha de tener en cuenta tanto los condicionantes e intereses históricos, máxime en Estados tan antiguos como el caso de España, como los factores determinantes y la cambiante situación internacional en el momento en el que han de adoptarse las decisiones correspondientes”<sup>302</sup>.*

En torno al tema del desarrollo económico y cambios sociales en España durante el franquismo, podemos encontrar infinitas informaciones, por la razón de que aquí nos limitamos a mencionar unas referencias para consulta más profunda: el libro de Ángel Viñas y otros autores: *Política comercial exterior en España (1931-1975)*<sup>303</sup>, que nos aporta muchas informaciones detalladas; Laureano López Rodó, en su *Memorias* citadas tiene un capítulo que se dedica al Plan de Desarrollo<sup>304</sup>; Ricardo de la Cierva, quien nos contribuye con su artículo “Desarrollo económico y dialéctica política”<sup>305</sup>.

## **6. Política exterior de España franquista**

A pesar de las razones anteriormente expresadas sobre la distribución de la presente tesis, por las cuales me inclino a poner mayor énfasis en la parte china al analizar las políticas exteriores de los dos países analizados, creo oportuno tener una aproximación a la política exterior española durante la época tratada. Esto nos permitirá comprender, desde una perspectiva historiográfica, los factores de la política exterior que influenciaron la toma de decisiones y las acciones concretas del gobierno franquista.

---

<sup>302</sup> Ver PEREIRA CASTAÑERAS, Juan Carlos, “Los estudios internacionales en España: la política exterior: Un Estado de la cuestión”, en PEREIRA, Juan Carlos, *Historia de las relaciones...*, *ibidem*, p.55.

<sup>303</sup> Ver VIÑAS, Ángel y otros, *Política comercial exterior en España (1931-1975)*, tomo II, Banco Exterior de España, Madrid, 1979. En este tomo, los últimos tres capítulos son de nuestro interés especial por la razón cronológica. Los cuales son:

- Capítulo VIII: Del recelo a la liberalización. Hacia el cambio de rumbo en la política comercial española, 1959;
- Capítulo IX: La política comercial de una apertura y contradictoria, 1960-1975;
- Capítulo X: El comercio exterior de España, 1960-1975.

<sup>304</sup> Ver LÓPEZ RODÓ, Laureano, “Año 1963: El I Plan de Desarrollo”, en *Memorias*, pp.361-425.

<sup>305</sup> Ver CIERVA, Ricardo de la, “Desarrollo económico y dialéctica política”, en *Historia básica de la España Actual (1800-1975)*, Editorial Planeta, Barcelona, 1974, pp.501-519.

Para este periodo histórico, sin duda alguna podremos encontrar una cantidad considerable de publicaciones. Entre las cuales, nos limitamos a mencionar unas que hemos consultado con más detalles: “Rompiendo las cadenas del pasado. La política exterior española de Franco a Felipe González<sup>306</sup>”, de Ángel Viñas; *La otra cara del caudillo: Mitos y realidades en la biografía de Franco*<sup>307</sup>, también de Ángel Viñas; *La España de Franco (1939-1975): Política y sociedad*<sup>308</sup>, de Enrique Mradiellos; y, *Memorias*, el libro ya citado de Laureano López Rodó.

Antes de aproximarme a los documentos y escritos sobre la política exterior de España, nos interesa mencionar el hipótesis en debate que plantearon historiadores españoles: ¿hubo realmente una política exterior durante la dictadura?” La idea de las líneas anteriores también se expresa en una obra colectiva coordinada por el mismo profesor Juan Carlos Pereira Castañeras: *La política exterior de España (1800-2003)*, en la que, en su recorrido por la historia de relaciones internacional y la política exterior de España, los autores de la recopilación pretenden ofrecer una respuesta para la polémica mencionada.

Es bien sabido que una de las disciplinas que ayuda al estudio de las relaciones internacionales es la “Geopolítica”, especialmente en el siglo XX, cuando las rápidas transformaciones del sistema internacional ejercían una influencia directa y profunda sobre los territorios. En el Capítulo IV del libro coordinado por el profesor Pereira y que acabamos de mencionar, “*La posición geoestratégica de España*”, los profesores Ricardo Méndez y Silva Marcu tratan el caso de España utilizando este factor para explicar la complejidad en que se encontraba España en el ambiente internacional como una causa de la “debilidad” de su política exterior:

*“Aspecto como la cambiante distribución de los centros de poder, las estrategias territoriales de los actores – estatales y no estatales – que operan en el escenario internacional, la localización de las áreas de*

---

<sup>306</sup> Ver VIÑAS, Ángel, “Rompiendo las cadenas del pasado. La política exterior española de Franco a Felipe González”, en BALFOUR, Sebastian – PRESTON, Paul (eds.), *España y las grandes potencias en el siglo XX*, Editorial Crítica, Barcelona, 2002.

<sup>307</sup> Ver VIÑAS, Ángel, *La otra cara del caudillo: Mitos y realidades en la biografía de Franco*, Editorial Planeta, Barcelona, 2015.

<sup>308</sup> Ver MORADIELLOS, Enrique, *La España de Franco (1939-1975): Política y sociedad*, Editorial Síntesis, Madrid, 2008.

*conflicto y su comprensión a partir de factores internos y externos a ese territorio, o la delimitación de regiones geoestratégicas, que presentan características y problema diferenciados, son algunos de sus contenidos más habituales, analizados a diversas escalas y renovados ahora para adaptarse a las transformaciones de un sistema mundial en proceso de globalización*<sup>309</sup>”.

En los orígenes del régimen franquista, durante la Segunda Guerra Mundial la actitud de alinearse con el Eje se convirtió para el gobierno de Franco en un cuchillo de doble filo. Por un lado, le garantizaba a España un entorno relativamente estable para la restauración del país tras la guerra civil; por otro lado, agudizó posteriormente la hostilidad de los Aliados hacia el régimen del general, motivo por el que en la época de postguerra España sufrió, durante ocho años la marginación y el aislamiento internacional. La Resolución 39 (I) de la Asamblea General de las Naciones Unidas, de 12 de diciembre de 1946, fue la culminación de esta oposición, pues “*excluía al Gobierno de Franco de la posibilidad de participar en los organismos internacionales establecidos por las Naciones Unidas y recomendaba la retirada de embajadores y ministros plenipotenciarios acreditados en Madrid.*”<sup>310</sup> Dada la complejidad de las circunstancias que rodeaban a España, la política exterior del régimen de Franco estaría en un primer momento marcada por toda una suerte de “*estrategias de supervivencia*”, como señala Boris N. Liedtke en su aportación al libro *España y las grandes potencias en el siglo XX*<sup>311</sup>.

La quinta década del siglo pasado significó para régimen franquista un periodo de transición y de cambios en la proyección internacional, que a través de los esfuerzos de Martín Artajo, España logró “reacomodar al régimen en el sistema internacional de posguerra”, usando como fundamento ideológico identificativo el catolicismo y el anticomunismo. Con la firma del Concordato con el Vaticano el 27 de agosto de 1953, se regulaban las relaciones tanto Iglesia-Estado como España-Santa Sede, una

---

<sup>309</sup> Ver MÉNDEZ, Ricardo y MARCU, Silvia: “La posición geoestratégica de España” en PEREIRA CASTAÑARES, Juan Carlos “*La política exterior...*”, p. 105.

<sup>310</sup> *Ibidem.*, p.339.

<sup>311</sup> Ver LIEDTKE, Boris N., “España y Estados Unidos, 1945-1975”, en BALFOUR, Sebastian - PRESTON, Paul (eds.), *España y las grandes potencias en el siglo XX*, Barcelona, Crítica, 2002, p.179: “*El fascinante relato de las relaciones políticas y diplomáticas entre Estados Unidos y España durante la guerra fría ayuda a explicar la supervivencia de la dictadura franquista.*”

consolidación significativa para un entorno favorable a España; después de los pasos paulatinos para insertar de nuevo en el sistema de Naciones Unidas, *“la diplomacia española lograba su definitivo ingreso en la ONU el 14 de diciembre de 1955, por 55 votos a favor y dos abstenciones.”*<sup>312</sup>

Con la llegada al cargo de ministro de asuntos exteriores Fernando María Castiella, la diplomacia española adoptó un nuevo estilo, caracterizado por la ambición de implantar en la política exterior una concepción global, coherente y pragmática. Esta modificación cosechó éxito, y así entre los años 1957 y 1969 España se incorporó a 40 organizaciones internacionales, hecho que dejó de manifiesto la búsqueda española de una inserción plena en la sociedad internacional. La “política exterior desideologizada”<sup>313</sup> que buscaba Castiella pretendía responder los intereses nacionales de España.

Andrés Herrera Feligueras, autor del libro *España y China (1973-2005)*, expuso que Castiella había impulsado muchos planteamientos básicos que en el gobierno de Adolfo Suárez se retomaría, y sostenía que *“era algo que pudo hacerse con eficiencia en la medida en que gran parte de los integrantes de los diferentes escalafones de la carrera habían sido formados en la idea en que Castiella entendía cómo debía ser una política exterior para España”*. En ese sentido, sería verdad que Castiella como gran conocedor de la situación de España en materia de asuntos exteriores, si hubiera permanecido más tiempo, quizá contribuiría más a la creación de un ambiente favorable para posición del país en el mundo de post-guerra.<sup>314</sup>

El cambio de cartera por López Bravo no significaba un estancamiento de ese proceso de apertura, sino al contrario, se dio un empuje aún más dinámico y carismático. Coherente con el realismo político de Francisco Franco en sus últimos años de mandato, la política exterior de España en ese periodo se caracterizaba por un estilo de “*ostpolitik*”, y que el pragmatismo se situaba sobre las ideologías. La diplomacia española de la época nos confirmaba: *“es importante que en todos los proyectos para el futuro se tenga en cuenta que las realidades de ayer ya no sirven de indicador seguro*

---

<sup>312</sup> *Ibidem.*, p.341.

<sup>313</sup> Ver PALACIO BAÑUELOS, Luis, *Franco-Mao, 1973*, Editorial CSER, León, 2013, p.30.

<sup>314</sup> Ver HERRERA FELIGUERAS, Andrés, *España y China (1973-2005)*, Ediciones Bellaterra, Barcelona, 2015, p.118.

de la futura política y acontecimientos<sup>315</sup>”.

## 7. Relaciones España – EE.UU. y su influencia para las relaciones con China

Dada la conocida y estrecha vinculación con la potencia americana, dedicaremos las siguientes líneas a realizar una breve retrospectiva de las relaciones hispano-americanas, un factor de suma importancia y que influyó en gran medida en la política exterior de la España franquista. Ante todo, quisiéramos citar las palabras del profesor Ángel Viñas, que han dejado claras las características de la política exterior en el franquismo:

*“Cuando murió el general Francisco Franco el 20 de noviembre de 1975, la posición española en el sistema internacional estaba bien establecida pero también se encontraba gravemente constreñida. (...) los efectos acumulativos de estos acontecimientos permitieron a España desembarazarse de las dos más importantes cadenas recibidas en herencia: su ausencia de las organizaciones económicas, políticas, militares de Europa, y el mantenimiento de una relación de seguridad con Estados Unidos, sumamente desigual.”*<sup>316</sup>

Para la España de franco, la influencia de Estados Unidos es tan presente hasta que para la mayoría de los asuntos exteriores España está siguiendo los pasos de Washington.

Como analizamos anteriormente, la búsqueda de la “supervivencia del régimen” en la política exterior española en la época tratada animó al gobierno de Madrid a adaptarse a un entorno extraordinariamente dinámico y complejo, y motivando que la diplomacia española se mostrase fiel a las políticas de las potencias occidentales, principalmente de Estados Unidos. De acuerdo con lo que subrayan Florentino Portero y Rosa Pardo, *“Franco (...) creyó ver en los primeros años de la Guerra Mundial la posibilidad de situar a España entre las grandes naciones que habían de protagonizar el nuevo orden internacional, un puesto al que accedería desde su condición de vanguardia en la lucha contra el comunismo y el decadente liberalismo y desde la*

---

<sup>315</sup> Ver PALACIO BAÑUELOS, Luis, *Las relaciones entre...*, p.155.

<sup>316</sup> Ver VIÑAS, Ángel, *“Rompiendo las cadenas del pasado...”*, p.194.

*posición de fuerza que le daría su poderío colonial y su liderazgo americano.*”<sup>317</sup> Aunque este ideal no se cumplió, el régimen franquista supo aprovechar de su posición estratégica y su postura anticomunista, de esta manera, se podría seguir el intento de reintegración a la comunidad internacional a la colaboración con los Estados Unidos. En ese sentido, por tanto, estuvieron el Convenio de Asistencia Técnica, el Convenio de Ayuda para la Defensa Mutua y el Convenio sobre Ayuda Económica firmados con Estados Unidos en 1953. A esto se le sumaría el “empujón diplomático” que supuso la ya citada firma del Concordato con la Santa Sede en el mismo año. Así, gracias a estos dos factores, el acercamiento a la ONU iniciado en 1950 culminaría como hemos visto en 1955 con la admisión de España como miembro de pleno derecho, y permitiría iniciar el camino de la normalización de las relaciones entre España y el mundo<sup>318</sup>.

Sin embargo, esa ruptura paulatina del aislamiento internacional siempre estuvo condicionada por el alineamiento con EE.UU. y el mundo occidental que lideraba, por ejemplo, la firma del nuevo convenio con Washington en agosto de 1970. En la visita del entonces presidente americano Richard Nixon, acompañado por Henry Kissinger, demostraba que Washington seguiría siendo interesado por las ventajas estratégicas que proporcionaría España. Pese a ello, el deterioro de salud de Franco también era una realidad por enfrentarse, por lo tanto, la política norteamericana consistía en mantener una relación de trabajo y de negociación con el régimen, pero sin molestar a los líderes más moderados de España, quienes tendrían la posibilidad de ser encargados a dirigir la vida política del país después en la época post-franquista<sup>319</sup>.

Es, de hecho, debido a esta vinculación fuerte entre España y EE.UU en asuntos exteriores que la mejora de las relaciones sino-españolas se mantuvo durante tanto tiempo en la etapa de observación y prueba. Richard Nixon al llegar a la presidencia, había expresado su deseo de conseguir entendimiento con China. En el artículo que

---

<sup>317</sup> Ver PALACIO BAÑUELOS, Luis, *Las relaciones entre...*, p.337.

<sup>318</sup> Ver PEREIRA, Juan Carlos, en “La Guerra Fría”, en PEREIRA, Juan Carlos (coord.), *Historia de las relaciones internacionales*, Barcelona, Ariel, 2009, p.505.

<sup>319</sup> Ver LIEDTKE, Boris N., “España y Estados Unidos, 1945-1975”, en BALFOUR, Sebastian & PRESTON, Paul (eds.), *España y las grandes potencias en el siglo XX*, Editorial Crítica, Barcelona, 2002, p.192. El texto original del escrito era así:

*“En 1970 Nixon, junto con Henry Kissinger, visitó España. Ambos habían sido informados de que los planificadores militares norteamericanos seguían interesados en las ventajas estratégicas que ofrecía España. Sin embargo, conscientes de la deteriorada salud de Franco, la política norteamericana consistía en mantener una relación de trabajo con el régimen sin molestar a los líderes más moderados, que asumirían la responsabilidad de dirigir España después de la muerte de Franco.”*

publicó en *Foreign Affairs* en octubre de 1967, el presidente estadounidense escribió: “*Taking the long view, we simple cannot afford to leave China for ever outside the family of nations*”<sup>320</sup>. Mientras se pusiera más clara la señal de aproximación Beijing-Washington, más decidida estaría España para incorporarse en esta tendencia. Estamos de acuerdo con la idea de que el acercamiento Beijing-Madrid fue, en cierto sentido, “inspirado” e “influenciado” por la mejora de las relaciones sino-americanas. Dada la relevancia de este factor, dedicaremos unas líneas posteriores para analizar exclusivamente la influencia americana y la función indirecta en relaciones sino-españolas. Se puede deducir que, durante el viaje de Nixon a China comunista, cuando “*una pelota pequeña sacude a la pelota grande*”<sup>321</sup>, España fue un arroyo más en esta corriente histórica.

---

<sup>320</sup> Ver NIXON, Richard, *Foreign Affairs*. Oct.1967, citado por MORENA CALVET, Felipe de la, *Deng Xiaoping y el comienzo de la China actual*, p.64.

<sup>321</sup> Palabras de Zhou En-Lai, el primer ministro chino en la época de Mao, la “pelota pequeña” se refería a la pelota de ping-pong, mientras que a “pelota grande” se refería al Planeta. Quería decir, que la “diplomacia de ping-pong” había dado oportunidad de la diplomacia entre República Popular China y Estados Unidos, un acontecimiento de importancia transcendental para toda la humanidad. (Esta frase ha sido citado por el profesor Luis Palacios Bañuelos tanto en su artículo citado como en su propio libro *Franco-Mao, 1973. Las relaciones entre España y China*, que mencionamos anteriormente.





## **CAPÍTULO III: LA PLÍTICA EXTERIOR DE CHINA ENTRE 1973 Y 1982**



Si bien es cierto que en la década de los setenta y el comienzo de los ochenta España se encontraba en una etapa de cambios transcendentales, tampoco lo es menos que China experimentara algo semejante durante el mismo periodo. Era verdad que, después de la muerte sucesiva de los dos líderes de ambas naciones<sup>322</sup>, los dos países tuvieron una época más enfocada en cuestiones internas, como lo que dice el profesor Zhang Kai<sup>323</sup>, ni aún así, estas transformaciones paulatinas no se limitaban al ámbito doméstico, sino también se extendían a la política exterior, que por razones obvias, estaban influenciadas por el entorno internacionales que los rodeaban. En este capítulo, haremos un breve recorrido de la política exterior de la República Popular China entre los años 1973, cuando se establecieron relaciones diplomáticas entre Beijing y Madrid, y el 1982, cuando los dos países coincidieron en tener un año emblemático.

## **1. Líneas generales de la política exterior de China en este período**

Ha de tener en cuenta que, entre el 1973 y 1976, China estaba todavía en los últimos años de la Revolución Cultural, por lo tanto, la tendencia izquierdista extrema aún predominaba en el diseño de la política exterior. No obstante, un indicio de reajuste ya fue cada vez más evidente, por consiguiente, el giro de perspectiva exterior después de la finalización de la Revolución ya sería deductivo.

En este periodo de tiempo, las relaciones con la antiguo Unión Soviética, con las sucesivas administraciones estadounidenses seguían teniendo un peso imprescindible, a pesar de que la amistad con los países en vías de desarrollo fue considera como la base de la diplomacia china desde la creación del gobierno de Beijing. Un aspecto representativo era el desarrollo y maduración de la teoría de “Tres Mundos”, que había iniciado en la década anterior. Deng Xiaoping, el nuevo líder chino después del poder transitorio de Hua Guofeng y que tomó la rienda política de China, adoptó una dirección

---

<sup>322</sup> Por la parte china, en 1976 fallecieron tres políticos importantes: el 8 de enero, la muerte de Zhou Enlai, el primer ministro de Mao; el 6 de julio, Zhu De, mariscal y el fundador del Ejército Popular de Liberación de China; el 9 de septiembre, del Gran Timonel, Mao Zedong. Además, en julio también se produjo el gran terremoto de Tangshan. Por eso, durante la visita de los reyes españoles, Hua Guofeng le dijo a Don Juan Carlos: “El año 1976 fue un año de duras pruebas para China”. Ver MORENA CALVET, Felipe de la, *Deng Xiaoping y el comienzo de la China actual*, p.70.

<sup>323</sup> Según la entrevista por correo electrónico al profesor Zhang Kai, realizada el 22 de julio de 2016. La traducción al español de sus palabras es así: “*el entorno internacional de la década setenta del siglo XX llamó que España mirara hacia el Oriente; pese a que no hubo puntos brillantes en las relaciones bilaterales, existía iniciativa desde el interior de estrechar los vínculos.*”

más pragmática tanto en la construcción económica nacional como en los asuntos internacionales, inició una nueva etapa de China con la política de reforma y apertura. En el año 1982, este estilo pragmatismo en la política exterior de China fue acentuada con la duodécima Asamblea del Partido Comunista de China, que permitió una línea por seguir en los años posteriores.

En la memoria citada, el embajador Felipe de la Morena destaca los siguientes aspectos para explicar la política exterior de la época de Deng Xiaoping: la prioridad de estar al servicio de lo que era su objetivo fundamental: el desarrollo económico de China y el bienestar de los chinos; su visión pragmática y su apego a los hechos concretos, sus objetivos en política exterior podían fácilmente resumirse en una serie de criterios y puntos concretos; una serie de circunstancias que condicionaban su política exterior. En cuanto al último punto, se encontrarían los factores externos como el “hegemonismo soviético” y la denominada “política de cerco” de la URS; la necesidad de un entendimiento con Estados Unidos y con Europa Occidental; además, con el resto del mundo, una necesidad de tener buenas relaciones de vecindad e incrementar el comercio con Japón, fomentar también el comercio con los países del Sudeste asiático y del Pacífico, e impulsar la cooperación con el tercer mundo, especialmente con África y los países de América Latina<sup>324</sup>.

### **1.1 Seguir la lucha por la autodecisión y el anti-hegemonismo**

A ojos de los políticos chinos, el término “hegemonismo” significa que una superpotencia tenga la capacidad de proyectar a nivel mundial y que recurra hasta a la invasión de otros países con tal de mostrar su fuerza<sup>325</sup>. Como es ampliamente sabido, en la época de Guerra Fría, la “hegemonía” significaba la disputa por el liderazgo entre Estados Unidos y la Unión Soviética; sin embargo, para el caso de China, después de la ruptura con Kremlin, la mayor hegemonía significaba la soviética, relacionado a este aspecto, seguiremos el análisis más detallado en el siguiente apartado sobre relaciones sino-soviéticas. En este sentido, también se encajaba la lucha por la autodecisión frene

---

<sup>324</sup> Ver MORENA CALVET, Felipe de la, *Deng Xiaoping y el comienzo de la China actual*, pp.153-154.

<sup>325</sup> Ver CONNELLY, Marisela, “La política exterior de China: 1978-1987”, en la revista *Estudios de Asia y África*, Vol.24, No.1(78) (Jan.-Apr., 1989), El Colegio de México, Ciudad de México, D.F., p.91. El artículo se encuentra entre las páginas 82-103, enlace por Internet: <http://www.jstor.org/stable/40312110>, fecha de la última consulta: 11 de diciembre de 2016.

al chovinismo en el bloque socialista manifestada desde la década anterior.

Mientras tanto, en los años setenta del siglo XX, se produjeron una serie de cambios en el escenario internacional, cuya influencia ha ejercido sobre la política exterior de la República Popular China: el reconocimiento oficial por la ONU como país soberano y el asiento del miembro del Consejo de Seguridad Permanente; el acercamiento entre Beijing y Washington; normalización de relaciones con otros países occidentales; desarrollo rauda de relaciones integrales con los países que recientemente habían alcanzado su independencia; influencia creciente entre los países del “Tercer Mundo”, etc. Integrado ya en el sistema político internacional, el gobierno de Beijing también iba acomodando su política exterior combinando la evolución de las relaciones internacionales y su propia perspectiva sobre la situación mundial.

Según Niu Jun, politólogo chino y profesor de la Universidad de Beijing, muy probable que a la hora de analizar la circunstancia internacional, Mao se inclinaba a la gran posibilidad de estallar una nueva guerra mundial<sup>326</sup>; o al menos, por las experiencias anteriores, el líder chino preferiría sobreestimar la posibilidad de llegarse conflictos bélicos<sup>327</sup>. Su razonamiento fue por la coexistencia de dos superpotencias: los Estados Unidos y la Unión Soviética, en vez de una sola potencia como los años de postguerra; y que ambos querría ejercer la hegemonía, por lo tanto, cualquiera de las dos superpotencias podría convertirse en el promotor de una guerra mundial.

A medida que la Unión Soviética empezaba a obtener una ventaja relativa frente a Estados Unidos en la competición de armamentos, la moderación de actitud por la parte americana ya se notaba con más evidencia, especialmente con la administración de Nixon. En consecuencia, se veía un “contracción” de Washington frente a una expansión de Moscú en la zona de influencia. Observando ese tablero de poderío, Mao conceptuaba el mayor peligro soviético, dado que las acciones exteriores de Kremlin eran más agresivas y expansionistas. En esta circunstancia, cómo manejar el cambio gradual de relaciones entre las dos superpotencias, se convertiría en un tema crucial para su propia sobrevivencia y desarrollo.

---

<sup>326</sup> Ver 牛军, 《中华人民共和国当代外交史概论》, 北京大学出版社, 北京, 2010, NIU, Jun, *Introduction to History of Foreign Relations of the People's Republic of China (1949-2000)*, versión original en chino, Peking University Press, Beijing, 2010, p.236.

<sup>327</sup> Ídem.

La otra matización que contribuía al cambio de relaciones Oriente-Occidente ha sido estado de “distención<sup>328</sup>” y *Ostpolitik*<sup>329</sup> de Willy Brandt, los cuales han demostrado que el debilitamiento de relaciones entre los dos bloques sería una tendencia inevitable. En este contexto político, siendo el “líder” ideológico del mundo occidental, cómo afrontar ese cambio paulatino de actitud dentro de su propio campo ya sería lógicamente un reto para Estados Unidos. La intención de Washington era seguir manteniendo el liderazgo en el mundo occidental y unir a sus aliados del mismo. De la misma manera, para Beijing, también sería fundamental estar al tanto de las alteraciones de poderío de todos los factores en juego, entender la esencia de las relaciones, con el fin de poder diseñar una política exterior pragmática y que coincidiera con el nuevo entorno internacional.

## 1.2 Desarrollo de la teoría de los “Tres Mundos”

De acuerdo con lo expuesto en el capítulo II de esta tesis, la teoría de “Tres Mundos” se había iniciado con años de antelación, a pesar de que el término no fue definido hasta el año 1974. Según los archivos oficiales, la primera vez de que el propio Mao Zedong usó este concepto fue en un artículo fechado el 11 de julio de 1970<sup>330</sup>; luego el 22 de febrero de 1974, durante la entrevista con el presidente zambiano Kenneth David Kaunda<sup>331</sup>, Mao le presentó su teoría de los “Tres Mundos”. Dado que en el Capítulo III hemos hecho una explicación inicial sobre esta doctrina, en el presente párrafo nos limitamos de recordarles que, para consultar más detalles, se puede acudir al artículo escrito por Mao Zedong en la misma fecha de la entrevista, cuyo título es “En

---

<sup>328</sup> Es la traducción al español del término en francés “détente”, también se traduce como “aflojamiento” o “aligeramiento”. Este término fue utilizado en política internacional desde principios de 1970, se aplica a las situaciones internacionales en las cuales determinadas naciones previamente hostiles pero no involucradas en una guerra manifiesta, aminoran tensiones a través de la diplomacia y de medidas que construyan la confianza. Ver <https://es.wikipedia.org/wiki/Détente>

<sup>329</sup> Es un término en alemán y significa “política del este”, el cual describe al proceso político llevado adelante por Willy Brandt, ministro de relaciones exteriores y después canciller de la República Federal de Alemania de 1969 y 1974, para normalizar relaciones con las naciones de la Europa del Este, incluyendo la Alemania Oriental. El origen del término hace referencia a la decisión de la Alemania Federal de mirar hacia el este de Europa en busca de relaciones amistosas y de cooperación, en vez de hacia el oeste europeo para lograr esta finalidad. Ver <https://es.wikipedia.org/wiki/Ostpolitik>

<sup>330</sup> Ver MAO, Zedong, “El imperialismo tiene miedo al Tercer Mundo”, en *Textos escogidos en diplomacia de Mao Zedong*, Editorial ZHONGYANG WENXIAN (Archivos del Gobierno Central) & World Affairs Press, 1994, pp.587-588.

<sup>331</sup> Kenneth David Kaunda, también conocido como KK, profesor y político de Zambia, fue el primer presidente del país durante 1964 y 1991.

torno a la definición de los Tres Mundos<sup>332</sup>”. Según ello, el “Primer Mundo” a que pertenecen los Estados Unidos y la Unión Soviética era la tierra de exploradores e imperialistas. Sin embargo, China pertenecería al “Tercer Mundo”, junto con la mayoría de los países de Asia, África y Latinoamérica. El presidente Kaondo expresó su afirmación completa con Mao sobre la cuestión<sup>333</sup>.

Deng Xiaoping también contribuyó a la teoría de “Tres Mundos”. En la VI Asamblea Especial de la UNO que tuvo lugar en abril de 1974, Deng leyó un discurso en el que se confirmó que China aplicaría su política exterior bajo la orientación de la doctrina. Como un desarrollo de la argumentación inicial de Mao, Deng expuso que la teoría de los “Tres Mundos” tenía dos aspectos fundamentales: por un lado, la perspectiva sobre la política y la estrategia internacional; por otro lado, la construcción del “Frente Anti-soviética Internacional”<sup>334</sup>. En el discurso, Deng Xiaoping indicó que, en el escenario internacional de los años setenta, aún existía la posibilidad de una guerra masiva, dada la pugna entre las dos superpotencias; sin embargo, la mayor tendencia sería la revolución. En concreto, los países del tercer mundo que estaban luchando por conseguir la independencia, liberación y autodeterminación, serían las fuerzas que definirían la futura perspectiva del mundo.

En esta hipótesis sobre la división del mundo, la Unión Soviética fue clasificada como la mayor amenaza para la seguridad internacional, de manera que la estrategia china para los siguientes años a esfera global sería “construir un frente anti-hegemonía soviética”. A nuestro juicio, esta premisa permitiría a China unirse con casi todos los “tres mundos”: en el “Primer Mundo” compuesto por la URSS y EE.UU., siendo el mayor rival en las pugnas, EE.UU. sería un objeto de reconciliación y socio; en el “Segundo Mundo”, los supuestamente países satélites de EE.UU. y URSS, por un lado había tenido la historia colonizadora, por otro lado, durante la Guerra Fría estaban bajo la hegemonía americana y soviética, lo cual determinaba que querría mantener el sistema internacional antiguo, pero con voluntad de salir liberarse del control de los

---

<sup>332</sup> Ver 毛泽东, 《论“三个世界”的划分》, 节选自《毛泽东外交文选》, 中央文献出版社&世界知识出版社, 北京, 1994年, MAO, Zedong, “Entorno a la definición de los Tres Mundos”, en *Textos escogidos en diplomacia de Mao Zedong*, Editorial ZHONGYANG WENXIAN (Archivos del Gobierno Central) & World Affairs Press, 1994, pp.600-601.

<sup>333</sup> *Ibid.*, p.600.

<sup>334</sup> Ver “El discurso del jefe de la Delegación Deng Xiaoping en la VI Asamblea Especial de la ONU”, en *Renmin Ribao (Diario del Pueblo)*, el 11 de abril de 1974.



“patrones”<sup>335</sup>. Por lo tanto, a través de impulsar cierto acercamiento hacia estos países occidentales, China podría realizar una normalización de relaciones con ellos; en cuanto al “Tercer Mundo”, que abarcaba un gran número de países recién independientes y en vía de desarrollo, compartían con la República Popular China el mismo objetivo de construir un mundo más justo, seguirá siendo la base sólida y el apoyo fundamental para la diplomacia china.

### 1.3 Reajuste de perspectiva global después de la Revolución Cultural

Como es bien sabido, los diez años de la Revolución Cultural ha dejado un impacto desmesurado para otros los aspectos de la sociedad china. En la política exterior, la mayor influencia que había causado fue una tendencia de la izquierda extrema<sup>336</sup>. Con el tiempo, el propio Partido Comunista de China se daba cuenta del error y las consecuencias, razón por la que empezaba a realizar un reajuste tanto de la perspectiva como de la política exterior. No obstante, esa adaptación no se realizaba de la noche a la mañana, sino ha pasado un proceso paulatino.

Según estudiosos chinos en relaciones internacionales<sup>337</sup>, al terminar la Revolución Cultural, la diplomacia china tenía un dilema: por un lado, se enfatizaba la importancia de un entorno internacional estable y pacífico para llevar a cabo el proceso de modernización; pero, por otro lado, en su dictamen sobre la situación mundial se destacaba una severidad. No es nada menos comprensible que, durante los primeros dos años de la época post-Mao, el pensamiento de Mao Zedong, igual como sus doctrinas en la política exterior de China, seguían siendo vigente. Si hacemos una ojeada a los artículos publicados en *Renmin Ribao*<sup>338</sup> y los discursos políticos en las asambleas<sup>339</sup>, no sería nada difícil confirmar la influencia profunda de las líneas maoístas en la política exterior de China. Lo cual apunta hacia la conclusiones de que, en el periodo de transformación política, al principio existía una tendencia de afirmar la autoridad de las

---

<sup>335</sup> Ver NIU, Jun, *Introduction to History of Foreign Relations...*, p.240.

<sup>336</sup> *Ibidem.*, p.250, la traducción de la versión original en chino es así: “la política exterior de la nueva época fue cronológicamente sucesiva a la diplomacia de estilo izquierdista extremista”. (traducido por la autora de la tesis)

<sup>337</sup> Por ejemplo, el profesor Niu Jun expresa esta idea en su libro, citando artículos en *Diario del Pueblo* de esa época. *Ibidem.*, p.251.

<sup>338</sup> Ver artículo “La teoría de definición de los Tres Mundo de Mao Zedong es una gran contribución al marxismo-leninismo”, en *Renmin Ribao* (*Diario del Pueblo*), el 1 de enero de 1977.

<sup>339</sup> Por ejemplo, el *Informe político en el XI Comité Central del Partido Comunista de China*, anunciado por Hua Guofeng, el entonces presidente de China.

doctrinas de tardo-maoísmo en materia de relaciones internacionales. En especial, el papel amenazante de Unión Soviética seguía vigente en la visión de los políticos chinos, lo cual fue confirmado, e incluso intensificado, por la invasión soviética en Afganistán en finales de 1979.

Esta contradicción que mencionamos en el párrafo anterior, se reflejaba evidentemente en las políticas del PCCh como una búsqueda de equilibrio entre la construcción económica y el abandono de lucha ideológica. En la reunión interna del Partido celebrada en enero de 1980, Deng Xiaoping afirmó que las tres tareas principales de la República Popular China en la década ochenta del siglo XX sería “la lucha contra hegemonismo, la unión de la patria y la construcción económica”<sup>340</sup>. El cambio estratégico del eje central del gobierno definiría, por lo consecuente, el reajuste de la política exterior de China, y la base de esta modificación sería ante todo actualizarse la visión del entorno internacional.

Con respecto a Deng Xiaoping, una figura muy estudiada para la política de China contemporánea. Encontraremos una gran cantidad de escritos sobre su biografía, sus políticas, así como comentarios y críticas relacionados<sup>341</sup>. A través de textos más adelante se verá con más evidencia su pragmatismo en las políticas tanto interiores como exteriores, lo cual ha sido una gran característica por la que se destacaba entre los políticos chinos. Aquí haremos hincapié de que Deng era un veterano de la revolución china, miembro de la cúpula del gobierno maoísta, con una trayectoria legendaria llena de descensos y ascensos. Debido a su experiencia variada, conocía muy bien los problemas reales y objetivos por alcanzar en una nueva etapa cuando las condiciones

---

<sup>340</sup> Ver DENG, Xiaoping, “La situación y las tareas actuales”, en *Textos escogidos de Deng Xiaoping (1975-1982)*, Tomo II, Editorial del Pueblo, Beijing, 1983, pp.239-240.

<sup>341</sup> Citando un texto escrito por dos especialistas de la Universidad de Granada, Félix Fernández Castaño y Luis Fernando López García, tendremos el perfil de Deng Xiaoping en los siguientes términos:

*“Deng Xiaoping, dirigente de la generación de la Larga Marcha y Secretario General del Partido Comunista hasta 1966, había sido purgado del Partido Comunista al comienzo de la ‘Revolución Cultural’. Rehabilitado en 1973, fue nuevamente marginado en una intriga palaciega en 1976, obteniendo su segunda rehabilitación en 1977. Este hecho preparó su ascenso a la cúspide del poder y la puesta en marcha de políticas de reforma. Siguiendo el conocido patrón de cambios bruscos e impredecibles que caracteriza la política interna china, las nuevas orientaciones constituían una propuesta de cambio radical en el sistema, en cuanto se pretendía utilizar el esquema de dominación imperante para dismantelar progresivamente los pilares del sistema económico colectivista, máxima obra del régimen de Mao.”*

Ver FERNÁNDEZ CASTAÑO, Félix & LÓPEZ GARCÍA, Luis Fernando, *El proceso político chino desde 1949: una perspectiva de su política exterior*, p.2, enlace del artículo se encuentra por: <http://www.ugr.es/~feiap/ceiap3/ceiap/capitulos/capitulo50.pdf>, con la fecha de la última visita el 6 de diciembre de 2016.

domésticas e internacionales tenían cambios radicales.

A partir de marzo de 1980, el PCCh empezó una campana de “auto-reflexión de sus experiencias históricas desde 1949”, como resultado, se redactó la *Resolución sobre una serie de cuestiones históricas del Partido desde la fundación de la República Popular China*<sup>342</sup>. El cuestionamiento de la línea ultra-izquierdista, aplicada durante la época anterior, también se llevaba a cabo en ese curso reflexivo. Se puede intuir que sería un proceso lleno de debates y críticas, pese a que todos temas giraban a las tres tareas fundamentales que ha mencionado Deng Xiaoping en su declaración.

De la exposición anterior se observa que, a la entrada de la década ochenta, los líderes chinos iban retomando la opinión de la Octava Asamblea del Partido Comunista de China<sup>343</sup> sobre la situación internacional, quiere decir, entre los dos factores opuestos de la estabilidad mundial, la paz y la guerra, la primera superaría a la segunda, por lo tanto, el objetivo de conseguir, a largo plazo, un entorno pacífico y beneficioso sería viable<sup>344</sup>. Cabe destacar que, esta consideración fue la que definiría la línea de la Tercera Sesión Plenaria del XI Comité Central del Partido Comunista de China, la reunión en que se establecería las políticas más trascendentales de China en la época post-Mao, entre las cuales, la famosa “Política de Reforma y Apertura”.

El proceso de reflexión también estaba acompañado por el aprendizaje de la experiencia ajena. En verano de 1978, el gobierno chino envió a varias delegaciones especiales para realizar una serie de visitas por todo el mundo. Entre ellas, la que captó más atención fue la gira por Europa Occidental. Gu Mu, el entonces vice-primer ministro, dirigió la delegación y del 2 de mayo al 5 de junio visitaron a cinco países europeos: Francia, Suiza, Bélgica, Dinamarca y Alemania Federal. El presidente Gu Mu redactó un informe detallado sobre el viaje<sup>345</sup>, el cual consiguió una gran repercusión.

---

<sup>342</sup> El título en chino es 《关于建国以来党的若干历史问题的决议》 (*Guanyu Jiandang yilai Dang de Ruogan Lishi Wenti de Jueyi*).

<sup>343</sup> La Octava Asamblea Nacional del PCCh fue uno de los sucesos emblemáticos en la historia política del gobierno comunista de China, se celebró en Beijing en dos ocasiones: 1956 y 1958 respectivamente. Entre las dos ediciones, hubo un giro brutal, ya que en la primera se destacaba la importancia del desarrollo económico en el ámbito doméstico, mientras que en el segundo se retornó la lucha entre clases sociales.

<sup>344</sup> Ver DENG, Xiaoping, “La política exterior de China”, 21 de agosto de 1982, en *Textos escogidos de Deng Xiaoping (1975-1982)*, Tomo III, Editorial del Pueblo, Beijing, 1983, pp.239-240.

<sup>345</sup> Ver GU, Mu, “Informe sobre la gira a los cinco países europeos”, anexo de un artículo publicado en la revista *Archivos del Partido*, nº1 de 2009, pp.28-36.

En el libro del Embajador Felipe de la Morena también se hizo mención de una conversación con Hua Guofeng, el entonces presidente del país, en la que Hua expresó su sorpresa por el desarrollo de Europa después de la gira por estos cinco países europeos<sup>346</sup>. El propio Deng Xiaoping, además de escuchar los testimonios, también realizó una visita a Japón en octubre del mismo año, luego en enero de 1979 un viaje a Estados Unidos. En ese aspecto se reflejaba la diferencia entre los dos líderes sucesivos de China, Mao Zedong y Deng Xiaoping: Mao apenas hizo visitas de Estado, las únicas dos veces fueron ambas a Moscú; sin embargo, Deng era mucho más activo en ese sentido, el dinamismo se notaba tanto en la amplia frecuencia como en la variedad de países visitados. Creemos que eso tendría relación con sus experiencias personales, ya que Deng estuvo estudiando y viviendo en Francia en su juventud, mientras que Mao en la misma ocasión hizo la decisión de abandonar el viaje al ultramar y centrarse en el ambiente doméstico. Además, pese al empeoramiento posterior de relaciones sino-soviéticas, muchos familiares de Mao tenía estancia en Moscú. La diferencia de experiencia, sin duda alguna, contribuiría a las perspectivas de la situación global y la definición de las políticas exteriores.

#### **1.4 Reforma y apertura de China y una política exterior más pragmática**

Si bien decimos que la derrota de la “banda de los cuatro” en octubre de 1976 simbolizó la finalización de un periodo embrollado de una década, los dos años siguientes fue una época de “transición”, al estilo chino, que determinaron las políticas más influyentes en la administración de Beijing. En agosto de 1977, el Partido Comunista de China convocó la XI Asamblea Nacional, en la cual se tomaron dos decisiones<sup>347</sup>: la primera, la declaración del fin de la “Revolución Cultural de China”; la segunda, la propuesta de las modernizaciones del país con el objetivo estratégico. En

---

También se cuenta con link por Internet:

<http://www.reformdata.org/index.do?m=content&c=index&a=view&doc=df6fBIMJBAMFU1YJAIJeBwkBB10BDlwHW15TBgMKEUQSXBkZFESDHUcGAFZAXQJXRVgfC0BRF0RICl4CVAQMXAdJBAZSCxsCBFFVFgAAVwQACANXAg8KBwpQA1YATBVUBA&title=06e7CQdTBAIDCFQHAqBRB1NVUFdSV1IGDABTW1bdvNGB27jRmdzdpZ3eyJDUhYCGiKPU%2Bt7VqeDTuSG5Y3f6MCEp7Noh4yy14H504qy1%2BeZ0ojVhreegqm9hdnv3bTjgd u636DGaw>

Con respecto a este viaje importante, hay un gran número de artículos memoriales, testimonios, crónicas publicados. Dado que son casi todos en chino, y que el tema no ocupa el eje central de la tesis, aquí sólo nos limitamos a mencionar el informe oficial del presidente de la delegación, el señor Gu Mu.

<sup>346</sup> Ver MORENA CALVET, Felipe de la, *Deng Xiaoping y el comienzo de la China actual*, p.83.

<sup>347</sup> Merece la pena señalar que, debido al sistema político de la República Popular China, el Partido Comunista de China (PCC) siendo el partido gobernante, define la orientación y las líneas generales de las políticas del gobierno en los años en adelante. De cara a que la Asamblea Nacional del PCC se celebra cada cinco años, entre esta franja de tiempo, se celebran unas sesiones plenarias para seguir concretando las políticas con más detalles.

diciembre de 1978, como una continuidad de la Asamblea, se determinaron un cambio de tareas centrales en la construcción económica socialista y la aplicación de la política de “Reforma y Apertura”<sup>348</sup>. Con respecto a la fecha de inicio de esta “nueva época” de China, existen principalmente dos opiniones: la de diciembre de 1978, cuando se celebró la XI Asamblea Nacional del PCCh<sup>349</sup>, y la del julio de 1979, cuando el gobierno de Beijing abrió las primeras cuatro “Zonas económicas especiales”<sup>350</sup>.

Una vez establecida la orientación de “desarrollo económico” para los siguientes años, como resultado lógico, la construcción de un ambiente externo pacífico y estable sería una prioridad. La política exterior en la nueva época tenía como asiento fundamental este criterio actualizado, que en comparación con las líneas establecidas en las dos décadas anteriores, tenía un estilo mucho más dinámico y pragmático.

La nueva política exterior de la República Popular China se podían comprobar con las siguientes acciones: la mejora gradual pero estable de relaciones con las principales potencias a esfera mundial; el establecimiento de vínculos diplomáticos con la mayoría de los países vecinos; la amistad perseverante con los países del “Tercer Mundo”; la participación en las principales organizaciones internacionales; el esfuerzo por crear un mecanismo diplomático de multilateralismo, tanto en ámbito regional como en el global. El aspecto más destacado, a nuestro juicio, sería la obtención de una posición más favorable en medio de Estados Unidos y la Unión Soviética. En cuento a este aspecto, seguiremos la argumentación en los siguientes dos apartados.

Con objetivo de realizar un recorrido breve del proceso en que Deng Xiaoping se afirmó su liderazgo en el gobierno en la época post-maoísta, enumeramos los siguientes procesos según el orden cronológico:

- 16 de julio de 1977, quiere decir, 10 meses después del fallecimiento de Mao, la rehabilitación plena de Deng;
- 12-18 de agosto de 1977, en la XI Deng fue nombrado como el segundo

---

<sup>348</sup> Ver NIU, Jun, *Introduction to History of Foreign Relations...*, p.248.

<sup>349</sup> En concreto, la Asamblea se celebró en Beijing durante el 18 y 22 de diciembre de 1978.

<sup>350</sup> Entre estas primeras cuatro ciudades, se encontraban Shenzhen, Zhuhai, Shantou y Xiamen, ésta se sitúa en la provincia de Fujian mientras que el resto todas son de la provincia de Guangdong (Cantón). En el principio se denominaban como “Zonas especiales de exportación”, no se cambiaban de término por “Zonas económicas especiales” hasta mayo de 1980.

vicepresidente del Partido;

- 18-12 de diciembre de 1978, en la Tercera Sesión Plenaria del XI Comité Central del PCCh, inició la Era Deng<sup>351</sup>;
- 27-29 de junio de 1981, la Sexta Sesión Plenaria del XI Comité Central del PCCh, Deng fue nombrado como presidente de la Comisión para Asuntos Militares del CC (Comité central del PCCh);
- 1-11 de septiembre de 1982, la XII Asamblea del PCCh;
- 13 de septiembre de 1982, la Primera Sesión Plenaria de la Comisión Asesora del CC eligió a Deng como presidente del mecanismo<sup>352</sup>.

En vista de lo anteriormente recordado, podemos concluir que en fue en el año 1982 cuando se definió plenamente la posición de Deng Xiaoping como líder en el escenario nacional de China. Conforme a la tradición política y las experiencias anteriores del país, esta manera de un poder centralizado, como lo que llamamos “a estilo chino”, en cierta medida favorecería a la estabilidad y sucesión tanto del diseño como de la aplicación de las políticas.

En el ámbito internacional, el pragmatismo del gobierno de Deng se reflejaba en muchos aspectos. Primero, la posición de China en el mundo. En la exposición de Deng y su gente, se encuentra una definición en estos términos: “*(China) es un país grande, pero a la vez pequeño; es grande por la población y la dimensión geográfica, y es pequeño porque sigue siendo un país en vía de desarrollo, y es relativamente pobre*”<sup>353</sup>. Por ese motivo, “si China no se esforzara, sería más retrasada aún, en ese momento, ya no se encontraría nuestro lugar en el Planeta”<sup>354</sup>. Nos daremos cuenta de que, esa idea es novedosa en comparación con la línea de la época de Revolución Cultural, en aquel

---

<sup>351</sup> El criterio de haber tomado esa fecha como el comienzo de la “Era Deng” ha sido porque fue en esa Sesión Plenaria se estableció oficialmente el liderazgo de Deng Xiaoping en el gobierno. Antes de ello, el personaje transitorio había sido Hua Guofeng, quien era supuestamente el último sucesor indicado por Mao.

Sobre este detalle, contamos con el registro de Henry Kissinger en su libro *On China*: “(...) *Hua held all the key offices, which he had inherited from Mao and Zhou: he was Chairman of the Communist Party, Premier, and Chairman of the Central Military Commission. He had the benefit of Mao's explicit endorsement. (Mao had famously told Hua, 'With you in charge, I'm at ease.')*” Ver KISSINGER, Henry, *On China*, pp.329-330.

<sup>352</sup> Esta cronología ha tomado como referencia de: FRANZ, Uli, *Deng xiaoping, China's Erneuerer*, Action Press, Hamburgo, 1987, traducido por Elsa Alfonso Mori, *Deng Xiaoping, reformador de China*, editorial El País & Aguilar, Madrid, 1988, pp.330-331.

<sup>353</sup> Ver NIU, Jun, *Introduction to History of Foreign Relations...*, p.253.

<sup>354</sup> Ver DENG, Xiaoping, “La política exterior de China”, pp.415-417. La frase original en chino es así: “(如果不加努力,) 我们国家和民族就可能更加落后, 世界上就没有我们应有的地位。”citado por NIU, Jun, *idem*.

momento, el gobierno chino de Mao tomaba como el criterio principal “la voluntad revolucionario”, además, consideraba que china era el “centro del mundo”. Ahora bien, los líderes chinos ya reconocían que el país enfrentaba numerosas dificultades pendientes de resolver, y las más urgentes serían en el ámbito económico. También estaban conscientes de que el retroceso económico ya causaba la consecuencia de que la influencia de China en el escenario internacional había reducido brutalmente, lo cual era la consecuencia de una estrategia equivocada que se había tomado durante la década anterior cuando se destacaba de manera exagerada la lucha ideológica.

Frente a esta situación, la nueva línea en las relaciones internacionales era, lo más primordial, “no procurar ser el líder del mundo”. Citando las palabras del propio Deng Xiaoping, “*No se debe ser la Cabeza, de ninguna manera*”, porque “*esa Cabeza nos costará caro*”<sup>355</sup>. De esta manera, la exposición de Deng Xiaoping, caracterizada por el término “*esconder el fijo y conservarse en la sombra*”<sup>356</sup>, en los años posteriores se ha convertido en el núcleo de los principios en materia de relaciones internacionales, como resultado, ha dejado una influencia profundo en las acciones exterior de China.

## 2. Relaciones con Unión Soviética

La política exterior de China en plena Guerra Fría no se puede separarse de sus relaciones con la Unión Soviética y los Estados Unidos. De hecho, las correlaciones triangulares ha sido durante más que medio siglo, e incluso hoy mismo siguen siendo, las piezas más relevantes en el tablero estratégico internacional. Bajo esta tesitura, convendría hacer un resumen de las relaciones sino-soviéticas y las sino-estadounidenses respectivamente entre 1973 y 1982, el periodo que significaba muchas eventualidades tanto para China como para España.

---

<sup>355</sup> Ver 邓小平, 《坚持独立自主的外交政策》, 见《中国当代外交史》, 中国青年出版社, 北京, 1997 年, 452-458 页, traducción al español sería: DENG Xiaoping, “Persistir la política exterior independiente y de autodecisión”, en *Historia Diplomática de China contemporánea*, Editorial Juventud de China (Zhongguo Qingnian Chubanshe), Beijing, 1997, pp.452-458. Los títulos del artículo y del libro son traducidos por la autora de la presente tesis. La frase original en chino es: “千万不要当头, 这是一个国策”, 因为“这个头我们当不起”.

<sup>356</sup> Este término es muy influyente en la época contemporánea de China. Su versión original en chino es “韬光养晦”, que era una frase hecha conocida por el pueblo chino por la razón sabia. En inglés la traducción generalizada será “Hide one’s light and keep in shadow”.

## 2.1 El “Frente anti-soviética internacional” iniciado por China

Ha de recordar que la “Doctrina Nixon<sup>357</sup>”, que destaca la búsqueda de la paz a través de la asociación con aliados, no sólo se refleja en las relaciones entre Washington y Beijing, sino también sus acciones y reacciones con otros países, el ejemplo más sorprendente será, quizás, con la Unión Soviética. Tres meses culminada la visita a la capital china, Richard Nixon viajó a Moscú; en junio de 1973, Leonid Brézhnev le devolvió la visita de Estado. En las dos ocasiones, dos gobiernos firmaron una serie de convenios y tratados, los cuales dejaron creer que aparecía cierto grado de “distensión” entre las dos superpotencias hostiles. Zhongnanhai<sup>358</sup> hizo un análisis sobre el supuesto aligeramiento entre Washington y Moscú, al final llegó la conclusión de que este debilitamiento sería temporal, era sólo fenómeno superficial, sin embargo, la esencia de relaciones EE.UU.-URSS seguiría siendo la lucha.

El 28 de junio de 1973, el Ministro de Exterior de China publicó el artículo de circulación interna hablando de la interpretación sobre la el acercamiento camuflado entre las dos superpotencias hostiles. Sobre la base de críticas en este artículo, Mao Zedong indicó que entre EE.UU. y URSS, el factor de competencia superaría al factor de colaboración; además, la región más relevante para esa pugna serán Europa y Oriente Medio, dado que era dos zonas más importantes para la expansión soviética<sup>359</sup>.

En agosto de 1973, se celebró la X Asamblea Nacional del Partido Comunista de China. Zhou Enlai, siendo el primer ministro del gobierno, expuso la interpretación del PCCh sobre la situación estratégica mundial. La cual se basa en los siguientes aspectos principales: primero, la lucha por la hegemonía entre Estados Unidos y la Unión Soviética es el origen de la inestabilidad y disturbio del mundo; segundo, la URSS es, en comparación con su rival americano, aún más peligroso; tercero, la táctica que usa la URSS es “gritar por un lado pero realmente atacar por otro lado<sup>360</sup>”, que su enfoque

---

<sup>357</sup> También conocida como la “Doctrina Guam”, fue una declaración del presidente americano Richard Nixon en una conferencia de prensa en Guam el 25 de julio de 1969, por eso se derivaron los dos términos. En su origen, Nixon propuso que se esperaba de ese momento en adelante que sus aliados se hicieran cargo de su propia defensa militar.

Para conocer más detalles sobre la “Doctrina Nixon”, ver KIMBALL, Jeffrey, “The Nixon Doctrine: A Sage of Misunderstanding”, en *Presidential Studies Quarterly*, 36(1), 2006, pp.59-74.

<sup>358</sup> El complejo gubernamental Zhongnanhai es la sede oficial del gobierno de la República Popular China.

<sup>359</sup> Citado por NIU, Jun, ver *Introduction to History of Foreign Relations...*, p.238.

<sup>360</sup> Es una frase hecha en chino, “声东击西”, la traducción literal será “gritar en este y atacar el oeste”, significa anunciar un sitio diferente al lugar de ataque para desviar la atención del enemigo.



estratégico verdadero consiste en Europa y el Oriente medio. Su acción exterior es, por un lado, acelerar sus pasos en Europa, mientras que por otro lado, aumentar la esfera de expansión hacia Mediterráneo, el Índico y unas otras regiones; cuarto, con objetivo de hacer frente al avance soviético, China tiene que hacer una modificación en la diplomacia, a través de construir un “Frente Anti-soviético Internacional”, a contrarrestar la expansión del país zarista<sup>361</sup>.

En la historia del PCCh, la X Asamblea Nacional es considerada como una de las más simbólicas en sentido de su repercusión. En esta reunión, se ha definido la opinión del gobierno chino sobre el ambiente internacional, la cual es la base de la nueva línea reajustada en materia de relaciones internacionales. De la misma manera, esta Asamblea marcó la conformación oficial del “Frente Anti-soviético Internacional”. En el Informe en la X Asamblea Nacional del Partido Comunista de China, la URSS estaba llamado como la “Unión Soviética Revisionista”<sup>362</sup>.

Este “Frente Anti-soviético Internacional” en el vocabulario de Mao tiene dos definiciones más expresivas: “Una línea” y “Una gran esfera”<sup>363</sup>. En concreto, “Una línea” fue mencionado con la conversación con Henry Kissinger el 17 de febrero de 1973, cuando se decía que “(*el líder chino*) *esperaba que Estados Unidos colaborara con Europa y Japón, mientras tanto, que China colaborara con Estados Unidos, Japón, Pakistán, Irán, Turquía y Europa, para construir una línea, que es una latitud, para hacer frente de manera conjunta a la expansión soviética*”<sup>364</sup>. Sobre la escena de ese momento, hemos encontrado diferentes descripciones: en el libro del profesor chino Liu Jun, se decía que eso fue las palabras de Mao; sin embargo, en un documento que subió el USC US-China Institute en su página web<sup>365</sup>, las palabras claras salieron desde la

---

<sup>361</sup> Ver *Renmin Ribao* (*Diario del Pueblo*), 1 de septiembre de 1973.

<sup>362</sup> *Ídem*.

<sup>363</sup> En chino es: “一条线” (*Yi Tiao Xian*) y “一大片” (*Yi Da Pian*),

<sup>364</sup> Ver NIU, Jun, *Introduction to History of Foreign Relations...*, p.239.

Las palabras citados en chino son así: “(...) 所谓[一条线], 是毛泽东在 1973 年 2 月 17 日同基辛格谈话时提出的。他当时说, 希望美国与欧洲和日本能够合作, 中国也要同美国, 日本, 巴基斯坦, 伊朗, 土耳其和欧洲合作, 搞[一条横线, 就是纬度], 共同对付苏联的扩张。”

<sup>365</sup> Ver la página de USC US-China Institute:

<http://china.usc.edu/henry-kissinger-and-mao-zedong-memorandum-conversation-november-12-1973-540-825pm> , fecha de la última visita: 3 de diciembre de 2016. el documento es *Henry Kissinger And Mao Zedong “Memorandum Of Conversation”*, November 12, 1973, 5:40-:25pm., p.8, el documento original es así:

“Chairman Mao: (*Before translation*) They (nota de la autora de la presente tesis: se refiere a la URSS)

boca de Henry Kissinger, a pesar de que se entendía que en esa cuestión los dos políticos tenían un consenso. En el *Anuario de Maozedong (1949-1976)*, Tomo VI, se recopila la misma conversación en versión china, a través de la cual, se da por entender que el enfoque de Mao era que la URSS era muy ambiciosa por la máxima expansión posible<sup>366</sup>. En cuanto a “Una gran esfera”, se hace referencia a los comentarios de Mao en la conversación en enero de 1974 con el ministro de exterior japonés Masayoshi Ōhira<sup>367</sup>, el líder chino dijo que, en la lucha contra la expansión soviética, haría que unir otros países a lo máximo posible, quiere decir, “una gran esfera de países del Tercer Mundo”<sup>368</sup>. Estas exposiciones nos dejan lugar de intuición de que, en la consideración de Mao, el “Frente Anti-soviético Internacional” no se limitaba a ser una idea estratégico, sino también táctico.

## 2.2 Dificultades para la reconciliación sino-soviética

Conforme a lo que explicamos anteriormente, durante toda la década setenta del siglo pasado, en la política hacia la URSS se destacaba la actitud de oposición. Ya conocemos la contradicción de que los dos países más grandes en el campo socialista en la época de Guerra Fría habían mantenido durante dos décadas de la disgusto entre sí, hasta llegar momentos de gran tensión y hasta la hostilidad. Los motivos de fondo, que

---

*have to deal with so many adversaries. They have to deal with the Pacific. They have to deal with Japan. They have to deal with China. They have to deal with South Asia which also consists of quite a number of countries. And they only have a million troops here – not enough even for the defense of themselves and still less for attack forces. But they can't attack unless you let them in first, and you first give them the Middle East and Europe so they are able to deploy troops eastward. And that would take over a million troops.*

*The Secretary: That will not happen. I agree with the Chairman that if Europe and Japan and the U.S. hold together – and we are doing in the Middle East what the Chairman discussed with me last time – then the danger of an attack on China will be very low.*

*Chairman Mao: We are also holding down a portion of their troops which is favorable to you in Europe and the Middle East. For instance, they have troops stationed in Outer Mongolia, and that had not happened as late as Krushchev's time. At that time they had still not stationed troops in Outer Mongolia, because the Chienpao Island incident occurred after Krushchev. It occurred in Brezhnev's time.*

*The Secretary: It was 1969. That is why it is important that Western Europe and China and the U.S. pursue a coordinated course in this period.”*

<http://china.usc.edu/sites/default/files/legacy/AppImages/Memcon%20of%20Kissinger's%20Conversation%20with%20Mao.%2011-12-1973.pdf> , fecha de la última visita: 3 de diciembre de 2016.

<sup>366</sup> Ver Anuario de Mao Zedong (1949-1976), Tomo VI, la conversación con Henry Kissinger en la tarde del 12 de noviembre de 1973, recopilación en “Estudios de la Revolución Cultural de China”, enlace por Internet:

<http://www.wengewang.org/read.php?tid=40235&fpage=0&toread=&page=15> , con fecha de la última consulta: el 7 de diciembre de 2016.

<sup>367</sup> El nombre del ministro de exterior japonés en caracteres es: 大平正芳,

<sup>368</sup> Ver *Historia diplomática de la República Popular China: 1970-1978*, Tomo III, World Affairs Press, Beijing, 1999, p.7.

lo causaron tanto la situación doméstica como el entorno internacional que tenían los dos gobiernos, eran variados y complejos.

De hecho, pese al empeoramiento de relaciones entre Moscú y Beijing desde los mediados de la década sesenta, los dos países nunca han cortado vínculos a nivel embajada, además, la URSS ha persistido incesantemente la actitud de “sólo una China”. Por lo tanto, la “normalización de relaciones sino-soviéticas” tenían su connotación particular. La primera vez de mencionarse este término de manera oficial fue el 11 de septiembre de 1969, durante la conversación entre los premieres de los dos países, mantenida en el aeropuerto de Beijing. Zhou Enlai expuso que, para que las relaciones bilaterales fuesen normalizadas, habrían que empezar desde resolver los problemas fronterizos<sup>369</sup>. En las comunicaciones entre los dos gobiernos del año siguiente, se mencionaba varias veces la necesidad de la “normalización de relaciones bilaterales”<sup>370</sup>. Cabe mencionar que entre los años 1975 y 1977, antes y después del fin de la Revolución Cultural de China, el gobierno soviético planteó a Beijing en diferentes ocasiones la propuesta de regularizar las relaciones<sup>371</sup>; sin embargo, el planteamiento no traería un progreso de relaciones porque no fue satisfecha la demanda china de retira de tropas soviéticas en zonas conflictivas.

Si nos remontamos a ese período de tiempo, habría varios factores que impedían la pacificación entre Beijing y Moscú. Lo más destacado sería la falta de confianza, sobre todo por la parte china hacia la URSS. Para el gobierno chino, si Moscú quisiera lograr una reconciliación, debería mostrar su buena “fe” con al menos disminuir las amenazas bélicas que son fundamentales para la seguridad nacional, por ejemplo, las fronteras entre China y la República de Mongolia, donde es zona de influencia rusa; algo aún más grave, en noviembre de 1978, se firmó el *Acuerdo de cooperación y amistad entre la Unión Soviética y Vietnam*, cuya duración sería de 25 años. En el cual, se contempló en el Artículo VI la acción inmediata en caso de que una de las dos partes firmantes enfrentara ataques, o fuese objeto de ello<sup>372</sup>. Se consideraba que dicho *Acuerdo* aludía

---

<sup>369</sup> Ver edición colectiva de la Oficina de Estudios de Documentos Archiveros del Gobierno Central de China, *Anuario de Zhou Enlai (1949-1976)*, Tomo III, Editorial de Archivos del Gobierno Central (Zhongyang Wenxian Chubanshe), Beijing, 1997, p.320.

<sup>370</sup> Ver editores conjuntos del Ministerio de Exterior de la República Popular China, *Historia diplomática de la República Popular China (1970-1978)*, Tomo III, World Affairs Press, Beijing, 1999, p.214.

<sup>371</sup> NIU, Jun, *Introduction to History of Foreign Relations...*, p.267.

<sup>372</sup> Ver *Historia diplomática de la República Popular China (1970-1978)*, Tomo III, p.218.

en gran medida a China, como consecuencia, este hecho provocó a que China pronunció, el 3 de abril de 1979, el cese definitivo del *Acuerdo de alianza y asistencia mutua entre la Unión Soviética y la República Popular China*, cuya fecha de firma se remontaba a febrero de 1950.

Segundo, los conflictos bélicos incesantes que se producían en las fronteras de China, demostraban que los problemas que existían entre China y la URSS serían muchísimo más que sólo disensos. Las amenazas que existían alrededor de China, causadas por Moscú, serían reales y vivas. Además, la expansión zarista y su intención de ejercer la hegemonía, contribuía a la convicción china de que la URSS sería una gran amenaza para la seguridad nacional de China. Por este motivo, Deng Xiaoping expresó con plena claridad que, el obstáculo de la normalización de relaciones sino-soviéticas no se limitaban a problemas fronterizos, sino en su mayor parte era la culpa del expansionismo y hegemonismo de la URSS, además, los despliegues militares que proponía Moscú tanto en los confines China-URSS como entre China y sus países vecinos, lo cual significaría una “amenaza carne y cuerpo”<sup>373</sup>. Para entender eso, bastaría con recordar los siguientes enfrentamientos armados: el incidente bélico de la isla de Zhenbao<sup>374</sup> en el Río Ussuri, que causó una serie de debates en 1969; en agosto del mismo año, fricciones armadas en la zona uigur; el más impactante, sin duda alguna, eran los conflictos entre China y Vietnam en 1979, después de la invasión vietnamita a Camboya en diciembre de 1978, en términos chinos se interprete como la “Guerra autodefensiva contra el ataque vietnamita”, que tendría en su fondo la pugna entre Beijing y Moscú por la influencia en Sudeste de Asia, etc.

Con respecto a la intención de Moscú de deteriorar la situación periférica de China, encontramos el análisis del profesor Charles Powell. En su libro *El amigo americano*, nos reveló que, en un almuerzo de trabajo entre el presidente americano Carter y el

---

Citado por NIU, Jun, *Introduction to History of Foreign Relations...*, p.267.

<sup>373</sup> Ver 冷溶, 汪作玲, 《邓小平年谱 (1975-1997)》, 上卷, 中共中央文献研究室, 中央文献出版社, 北京, 2004 年, LENG, Rong & WANG, Zuoling, *Anuario de Deng Xiaoping (1975-1997)*, Tomo I, Editorial de Archivos del Gobierno Central (Zhongyang Wenxian Chubanshe), Beijing, 2004, pp.557, 559-560. Citado por NIU, Jun, *ibidem*, p.268.

Las palabras eran del propio Deng Xiaoping, en chino dijo en los siguientes términos: “中苏关系正常化的障碍不只是边界问题, 主要是苏联的扩张主义和霸权主义, 以及苏联在中苏边界和中国邻国的军事部署构成了对中国‘实实在在的威胁’。”

<sup>374</sup> También se llama “Damanski” como la pronunciación en ruso.

presidente español Adolfo Suárez celebrado el 14 de enero de 1980, cuando hablaron de la invasión soviética a Afganistán en el año anterior, Suárez expresó su opinión de que la URSS tenía una intención “*también a una estrategia de mayor alcance, que buscaba cercar a China, lograr una salida al océano Índico y «amenazar el corazón del mundo occidental» a través de Oriente Medio*”<sup>375</sup>. Si en ese momento, hasta Suárez notaba la esencia de la Guerra de Afganistán estrechamente vinculada con la ambición soviética frente a China, podríamos decir que esa intención camuflada ya estaba bastante evidente.

Tercero, creemos que la circunstancia internacional también dieron un ambiente favorable para que Beijing siguiera una confrontación frente a Moscú. De acuerdo con lo que explicamos anteriormente, la discrepancia entre Zhongnanhai y Kremlin justamente había servido como un factor que causaba simpatía de los países occidentales hacia China, cada vez más convencidos de que el gobierno de Mao sería diferente al padrón ideológico del campo socialista durante la Guerra Fría. Ese fenómeno, se reflejaba con gran evidencia en el proceso de negociación y establecimiento de relaciones diplomáticas entre Beijing y los países capitalistas, tales como lo que mencionamos: Estados Unidos, España, etc.

Está a nuestro alcance un documento citado por el profesor Powell en su libro que nos da respaldo de esta hipótesis: durante la conversación entre Kissinger y Franco que tuvo lugar el 18 de diciembre de 1973, el caudillo español se mostró su gran sospecha a los soviéticos diciendo la poca posibilidad de alcanzar acuerdos duraderos con ellos, “*ya que la política de la Unión Soviética «es y ha sido siempre el engañar a todo el mundo»*”<sup>376</sup>; mientras tanto, Kissinger le dio acuerdo, expresando que “*China podía resultar un interlocutor más fiable, ya que al ellos tenía la inteligencia de reservar el engaño para las cuestiones verdaderamente importantes y no solo las menores*”.

---

<sup>375</sup> Ver POWELL, Charles, *El amigo americano. España y Estados Unidos: de la dictadura a la democracia*. Galiaxia Gutenberg, S.L., 2011, p.521. El texto original es lo siguiente:

“A decir del presidente español, la invasión soviética de este país (Afganistán) –que había calificado públicamente de «agresión brutal» durante la visita de Schmidt a Madrid– obedecía en primera instancia a un esfuerzo por evitar que la población musulmana de la URSS se viese contagiada por el islamismo radical, pero también a una estrategia de mayor alcance, que buscaba cercar a China, lograr una salida al océano Índico y «amenazar el corazón del mundo occidental» a través de Oriente Medio.”

<sup>376</sup> Ver Memorandum of Conversation, «The Secretary's Call on General Franco», 18/12/1973. Department of State, SNF 1970-1973. POL 27 Arab-Isr. RG 59. NARA. «Entrevista de Su Excelencia el Jefe del Estado con el Secretario de Estado Norteamericano Dr. Kissinger el día 18 de diciembre de 1973». R-1282/10. AMAEC.

Citado en el libro de POWELL, Charles, *El amigo americano...*, p.162, nota 37: Laureano López Rodó, *Memorias. Años decisivos*, Barcelona, Plaza & Janés/Cambio 16, 1991, pp. 504-505.

Además, el político veterano americano mencionó que, *“lo que pone más nerviosos a los rusos es que Estados Unidos se ponga al habla con los chinos; cuando quiero que el embajador soviético venga a verme, lanzo a la prensa la noticia de que voy a entrevistarme con algún representante de Pekín”*<sup>377</sup>. Eso autoriza a concluir que, durante la plena Guerra Fría, la “carta soviética” también ha sido para China una manera eficaz de reducir distancias con el mundo occidental.

### 2.3 Inicio de una mejora de relaciones sino-soviéticas

A medida que se estaba cambiando gradualmente la circunstancia internacionales, igual que la situación doméstica en China, la descongelación de relaciones sino-soviéticas consistía en uno de los sucesos transcendentales en la década ochenta hasta a esfera mundial. No obstante, teniendo en cuenta que este proceso prolongado no concluyó hasta 1989, fecha posterior al enfoque de la presente tesis, entonces no tenemos intención de realizar un recorrido completo de ello, sino solo limitarnos a mencionar unos episodios de la etapa inicial.

Después de la Revolución Cultural de China, las comunicaciones comerciales y personales entre China y la URSS se veía un aumento paulatino. Sin embargo, las relaciones a nivel gubernamental seguía en congelamiento. La primera señal de reconciliación fue lanzada por Moscú. En octubre de 1981, el portavoz del Ministerio de Asuntos Exteriores de China anunció que habían recibido una nota de la URSS fechada el 25 de septiembre, en la cual, se pedía la reanudación de negociaciones<sup>378</sup>. Mientras tanto, China firmó con los soviéticos un acuerdo sobre transporte de ferrocarril y propuso aumentar el comercio bilateral. En enero de 1982, Li Xiannian, el entonces vicepresidente del Partido Comunista de China (PCCh), declaró a un periodista que

---

<sup>377</sup> Ídem. El documento original es lo siguiente:

*“(Kissinger) En su encuentro con Franco, que estaba en baja forma esa tarde, éste se mostró escéptico sobre la posibilidad de alcanzar acuerdos duraderos con los soviéticos, ya que la política de la Unión Soviética «es y ha sido siempre el engañar a todo el mundo». Por su parte, Kissinger dio a entender que China podía resultar un interlocutor más fiable, ya que al menos tenía la inteligencia de reservar el engaño para las cuestiones verdaderamente importantes y no solo las menores. Con su desparpajo habitual, también comentó que «lo que pone más nerviosos a los rusos es que Estados Unidos se ponga al habla con los chinos; cuando quiero que el embajador soviético venga a verme, lanzo a la prensa la noticia de que voy a entrevistarme con algún representante de Pekín». Curiosamente, en este encuentro Franco se abstuvo de mencionar siquiera la renovación del acuerdo sobre las bases.”*

<sup>378</sup> Ver CONNELLY, Marisela, “La política exterior de China: 1978-1987”, p.92.

China no estaba en contra de las negociaciones sino-soviéticas tanto que éstas dieran resultados positivos<sup>379</sup>.

El 24 de marzo de 1982, precisamente cuando Beijing y Washington estaban en plena tensión por la venta de armas americanas a Taiwán, el entonces secretario general del Comité central del Partido Comunista de la Unión Soviética, Leonid Ilich Brézhnev, en Tashkent expuso un discurso sobre la política hacia China, en el cual hizo énfasis en unos aspectos de la relación bilateral, resumiendo, serán los siguientes puntos: primero, Unión Soviética nunca ha negado que la República Popular China es un país socialista; la URSS reconoce incondicionalmente que Taiwán es de soberanía china; Moscú nunca ha tenido la intención de amenazar la seguridad nacional de la República Popular China, de la misma manera, nunca ha procurado tener demandas territoriales frente a ella; por último, la URSS quiere mejorar las relaciones con China, por lo tanto, se espera empezar la negociación bilateral para llegar a este objetivo<sup>380</sup>. Pese al lenguaje de estilo fuerte que solían utilizar los políticos soviéticos, era suficientemente evidente la voluntad de Kremlin de impulsar una descongelación completa con Beijing.

Por la parte de Beijing, que en seguida recibió ese mensaje, captó la modificación de actitud soviética y entendió inmediatamente el significado. Teniendo en cuenta las acciones recientes de Moscú que involucrarían cierto cambio de postura, Zhongnanhai hizo una reacción positiva. Qian Qichen, el entonces portavoz de prensa del Ministerio de Exterior de China, quien en época posterior se hizo cargo del canciller chino, nos cuenta en su memoria *Diez acontecimientos de la diplomacia* que, con la indicación de Deng Xiaoping, dos días después China celebró la rueda de prensa con expresar lo siguiente: China ha notado el discurso de Brézhnev; China tiene una actitud opositora contra las críticas en dicho discurso; sin embargo, China prestará más atención a los hechos por parte de Moscú, en vez de los dichos<sup>381</sup>. El 10 de agosto de 1982, quiere decir, una semana antes de la firma del *Comunicado conjunto del 17 de agosto entre Estados Unidos y China*, Beijing envió una delegación especial a Moscú con exponerles la postura y las condiciones por la parte china respecto a la normalización de relaciones

---

<sup>379</sup> Ver *New York Times*, 25 de enero de 1982. Citado por CONNELLY, Marisela, *ídem*.

<sup>380</sup> Ver “El discurso de Brézhnev en la entrega de medallas en Tashkent”, en *Documentos de referencia*, el 25 de marzo de 1982 (II), pp.9-10, citado por NIU, Jun, *Introduction to History of Foreign Relations...*, p.269.

<sup>381</sup> Ver 钱其琛, 《外交十记》, 世界知识出版社, 北京, 2003 年, en español: QIAN, Qichen, *Diez episodios de la diplomacia*, World Affairs Press, Beijing, 2003, p.4.

sino-soviéticas.

El proceso de descongelación entre Beijing y Moscú fue afectado por el fallecimiento de Brézhnev en el mismo año; después de ello, los cambios frecuentes del líder soviético también fue un factor que impidió los pasos. No obstante, la evolución de la contracción política e ideológica en los siguientes años dio lugar al acercamiento entre Zhongnanhai y Moscú, por lo tanto, a medida que la Guerra Fría llegó a la fase final, las relaciones entre estos dos países, que habían recorrido un camino de gran zigzags, por fin lograron un deshielo antes de que se entró en la década noventa.

### **3. Relaciones con Estados Unidos**

Las relaciones sino-americanos en la década setenta del siglo pasado eran, sin duda alguna, uno de los relatos más observados en el escenario internacional. Igual que lo que expresamos en capítulos anteriores, el estatus político de la República Popular China en el mundo, los vínculos estatales con los países occidentales, estaban fuertemente asociados con los enredos entre Beijing y Washington. Por otro lado, si se nos permite una suposición, para las acciones y reacciones oficiales sino-americanos de esta época, el factor soviético también era un elemento fundamental, teniendo en cuenta que durante mucho tiempo, la correlación triangular “EE.UU.-URSS-China” se desarrollaba de manera “episódica”. Dado que en el apartado anterior ya hemos hecho un análisis sobre la política exterior de China hacia la Unión Soviética entre 1973-1982, ahora conviene hacer un recorrido breve de la política exterior china hacia el contrapeso de la URSS: los Estados Unidos.

#### **3.1 Aproximación sino-americana en la administración de Nixon**

Después de la visita de Nixon a Beijing en 1972, la relación entre los dos países veían con gran señal de acercamiento. Las palabras del propio Nixon, fue “una semana que cambió el mundo”<sup>382</sup>. El histórico Comunicado de Shanghai simbolizó el fin de una época de frecuentes conflictos entre los dos países. En palabras de especialistas chinos, *“las dos potencias realizaron una reconciliación histórica después de 22 años de*

---

<sup>382</sup> Ver CHEN, Jian, *Mao's China and the Cold War*, The University of North Carolina Press, Chapel Hill, 2001, traducido por Tomás Fernández Aúz y Beatriz Eguibar, Ediciones Paidós Ibérica, Barcelona, 2005, p.364.



*confrontación y aislamiento*<sup>383</sup>”. A pesar de que el presidente americano hizo un viaje a Moscú nada más tres meses después de regresar de China, no se levantó un disgusto real por parte del gobierno maoísta, porque los políticos chinos entendía que este gesto era una demostración más de la política exterior pacífica de Nixon, y que el fenómeno de distensión EE.UU.-URSS no cambiaría la tendencia de aproximación entre Beijing y Washington.

Para la administración de Nixon, la colaboración estratégica con la República Popular China tendría un significado especial sobre todo frente a la expansión soviética. Por este motivo, Richard Nixon tomó la iniciativa de cumplir lo acordado con Zhongnanhai en el Comunicado de Shanghai. Como una demostración de confianza, a partir de septiembre de 1973, Estados Unidos empezó a realizar la primera retirada de tropa y armamento desde Taiwán; durante 1973, entre los dos países se establecieron mutuamente la “Oficina de Comunicación”. Se observaba un aumento notable de la confianza mutua en el ámbito de seguridad y militar, también se veía un desarrollo evidente en las relaciones económicas, comerciales y culturales.

### 3.2 Altibajos de relaciones sino-americanas

Ha de reconocer que el acercamiento entre Beijing y Washington se llevaba a cabo en contexto particular de la Revolución Cultural de China, con lo cual, la mayor motivación ha sido la modificación estratégico en torno a la seguridad nacional. En eso, quizá se aplica perfectamente la famosa teoría de “el enemigo de mi enemigo es mi amigo”, lo cual también nos hace recordar una frase de Mao Zedong: “*Todo lo que está en contra nuestro enemigo, estaremos de acuerdo*”<sup>384</sup>. No obstante, este planteamiento todavía carecería de iniciativa desde dentro, ya que el acercamiento sino-americano sería en mayor medida una táctica para enfrentar a la Unión Soviética. Por este motivo, no sería difícil imaginar que en los años setenta del siglo pasado, las relaciones entre China comunista y Estados Unidos, estaría aún lejos de una estabilidad y coherencia.

---

<sup>383</sup> Ver NIU, Jun, *Introduction to History of Foreign Relations...*, p.224. Sus palabras en chino son lo siguiente: “因此可以说，以《联合公报》的发表为标志，中美两个大国在经过 22 年的对抗与隔绝后，实现了历史性的和解。”

<sup>384</sup> Esta frase en su versión en chino sería: 凡是敌人反对的，我们都要同意；凡是敌人同意的，我们都要反对。

Richard Nixon no logró reconocer al gobierno de la China popular, ni tampoco estableció relaciones diplomáticas con ella, aunque lo tendría en su agenda para el segundo mandato; sin embargo, el caso de *Watergate* por el que dimitió en agosto de 1974 cambió el clima político entre los dos orillas del Pacífico, así que fue sin duda una pésima noticia para Beijing. Las relaciones sino-americanas entraron otra vez en un periodo con cierta incertidumbre.

El sucesor de Nixon, Gerald Rudolph Ford, tenía menos entusiasmo por impulsar el acercamiento entre Beijing y Washington, creemos que eso tendría que ver con que la “carta china” ya fue una pieza en mano para Estados Unidos en la confrontación frente a la URSS, por lo tanto, la posición americana ya era más favorable que antes; segundo, la “política de distensión” con la URSS, iniciada por Nixon, ya empezaba a traer beneficios estratégicos para EE.UU., motivo de que a éste le interesaría seguir esta línea, sin estar tan activo para promover la normalización de relaciones sino-americanas; tercero, la política de Nixon en tema chino recibió muchas críticas internas, en líneas generales, los demócratas e incluso los republicanos derechistas eran los que no le expresaron apoyo. Reunidos todos estos factores, en la administración de Ford la política americana hacia la República Popular China no tenían muchos avances reales, sino más roces y discrepancias.

En su octava visita a China como viaje preparativo para el presidente Ford, Henry Kissinger tuvo la conversación con Mao Zedong, quien reprochó abiertamente que “*Estados Unidos está corriendo hacia Moscú pisando los hombros de China*”<sup>385</sup>. Durante la administración de Ford, la vacilación en unos temas sensibles para Beijing, tales como la cuestión de Taiwán, la relación con la Unión Soviética, la estrategia global, etc., ha sido un factor que impedía la profundización de vínculos oficiales entre el gobierno maoísta y Washington. A pesar de que luego el presidente Ford visitó Beijing en los finales de 1975 con intención de recomponer las relaciones sino-americanas, no consiguió el fruto esperado, ya que Mao estaba físicamente muy deteriorado y Kissinger ya no tuvo el interlocutor y gran colaborador Zhou Enlai, quien fallecería en el mes

---

<sup>385</sup> Ver editores conjuntos del Ministerio de Exterior de la República Popular China, *Historia diplomática de la República Popular China (1970-1978)*, Tomo III, World Affairs Press, Beijing, 1999, p.372. Citado por NIU, Jun, *Introduction to History of Foreign Relations...*, p.259.

Según otro autor, Zhu Yongjia, quien ha citado Anuario de Mao Zedong, las palabras de Mao sería: “Estados Unidos está pisando los hombros de China para regatear con la Unión Soviética”. Ver <http://zhuyongjialun.blog.sohu.com/309332074.html>, con fecha de la última consulta el 7 de diciembre de 2016.

siguiente<sup>386</sup>.

En enero de 1977, la subida a la presidencia de Jimmy Carter coincidió con el comienzo de la época post-maoísta en China. Después de pasar unos meses de reajuste y observación, en agosto del mismo año, el secretario de Estado Cyrus Vance visitó a Beijing con intención de hacer un sondeo de la posibilidad de estrechar vínculos estatales. Ese viaje no promovió un avance esencial para las relaciones oficiales, dado que todavía se veían discrepancias en temas substanciales, lo cual seguiremos hablando en el siguiente apartado. No obstante, desde la primavera del 1978, la nueva tensión entre EE.UU. y la URSS empujó a Washington otra vez en la órbita de aproximación hacia Beijing, de modo que la administración de Carter comenzó a tomar pasos esenciales para la normalización de relaciones con China. En mayo de 1978, Zbigniew K. Brzezinski, el asesor de seguridad nacional en la administración de Jimmy Carter, también partidario firme de mantener alianza con China y contener a URSS, viajó a Beijing y retomó la estrategia de asociación con China y, consecuentemente, impulsó la negociación sobre el tema de relaciones bilaterales a nivel gubernamental.

Evidentemente, cuando Estados Unidos lanzó la rama de olivo, por buena coincidencia, China también se encontraba en una situación interior favorable al desarrollo de relaciones con EE.UU.. La estabilidad en el escenario doméstico daba una mayor garantía a la política exterior, mientras que el pragmatismo que se notaba gradualmente en el nuevo grupo administrativo chino contribuía, de la misma manera, a que Beijing buscara un ambiente internacional más pacífico que beneficiaría a la construcción y modernización económicas del país. Las experiencias anteriores nos autorizan una suposición de que, tanto el acercamiento inicial entre Beijing y Washington como la lejanía temporal, igual que la recuperación del proceso original, ha sido una correlación de muchos factores tanto internos como externos, en el año 1978, que era simbólico para la historia de China, la posibilidad de restaurar relaciones con Estados Unidos ha podido llevar a cabo, en cierta medida gracias a la modificación del ambiente global.

---

<sup>386</sup> Ver MORENA CALVET, Felipe de la, *Deng Xiaoping y el comienzo de la China actual*, p.69. El embajador Felipe de la Morena añade en su escrito que, Mao seguía siendo mentalmente lúcido, y que para Ford, “*en su entrevista con Mao estuvo presente Deng Xiaping con quien, años más tarde, sería posible establecer unas relaciones chino-americanas más fluidas y estables, como veremos más adelante.*”

Volviendo al tema del acercamiento sino-americano. Las negociaciones sobre el futuro establecimiento de relaciones diplomáticas empezaron desde el 5 de julio de 1978, concluyeron en la primera mitad de diciembre del mismo año. El 16 de diciembre de 1978, los dos países anunciaron en el mismo momento el *Comunicado de Establecimiento de Relaciones Diplomáticas entre la República Popular China y los Estados Unidos de América*, lo cual contempló que la fecha de iniciar el vínculo oficial sería el 1 de enero de 1979. Ese día histórico, Deng Xiaoping redactó un texto explicando la importancia transcendental del suceso: *Resolver el problema de Taiwán, culminar la gran causa de reunificación nacional ya está en nuestra agenda*<sup>387</sup>. En ese artículo, Deng afirmó que la decisión de normalización de relaciones sino-americanas se tomó sobre la base de consideraciones estratégicas. El 29 de enero de 1979, Deng Xiaoping viajó a Estados Unidos; un año después, el ministro de defensa americano Harold Brown visitó Beijing. Durante su estancia en China, los dos países anunciaban que existía la “asociación de cooperación estratégica” sino-americana, además, se llevarían a cabo intercambios y colaboraciones militares a nivel sustancial. En el terreno comercial, el Congreso estadounidense aprobó la propuesta del presidente Carter en materia de acordar convenio comercial con la República Popular China y concederle el estatus de “Nación más favorecida”<sup>388</sup>.

Por la parte china, desde que comenzó oficialmente la política de “reforma y apertura”, la diplomacia multilateral empezaba a ser un instrumento empleado por su política exterior. Ya que el presidente Carter en su mandato respetaba las promesas empeñadas con establecer relaciones oficiales con Beijing, el gobierno estadounidense también facilitar a China el acceso al FMI y el Banco Mundial, ambos sucesos tuvieron lugar en el año 1980. Junto con un acontecimiento que se produciría en 1986: la adhesión china al GATT (en inglés: *General Agreement on Tariffs and Trade*), el gobierno reformista chino estaba integrándose en el sistema económico internacional.

Por supuesto, ha de reconocer que las relaciones recuperadas entre el gobierno chino y el estadounidense tampoco ha estado constantemente en “época rosada”. La

---

<sup>387</sup> Ver 邓小平,《邓小平文选：第二卷》，人民出版社，北京，1983年，*Textos escogidos de Deng Xiaoping (1975-1982)*, Tomo II, Editorial del Pueblo, Beijing, 1983, p.154.

<sup>388</sup> En 1998, Estados Unidos modificó la denominación por “Relaciones comerciales normales permanentes”, a partir de ese momento, el antiguo “trato de nación más favorecida” en intercambios comerciales se pasó a ser concedido automáticamente, salva las excepciones indicadas, por ejemplo, el caso de Corea del Norte.

mayor complejidad es la cuestión de Taiwán, que mencionaremos de manera exclusiva por su relevancia, que acompañaba todo el proceso de negociaciones y que sigue siendo vigente para asuntos bilaterales; segundo, la versatilidad política en distintas administraciones americanas dificulta la aplicación de proyectos permanente. Esta complicación se convirtió visible con la llegada al poder de Ronald Wilson Reagan, quien empezó a ser líder americano desde 1980, al iniciar su presidencia ya anunciaba que elevaría la posición de Taiwán en la política exterior estadounidense. Frente a esta situación, Beijing tomó la reacción lanzando advertencia de que Estados Unidos debería respetar las líneas ya definidas en el Comunicado Conjunto de Shanghai. En el periódico *Renmin Ribao* (*El Diario del Pueblo*), se publicó un artículo anunciando que “aún existe la posibilidad de que las relaciones sino-estadounidenses se retroceda”<sup>389</sup>.

Sabemos que para entender bien los asuntos internacionales es importante desvelar el fenómeno y mirar la esencial, ya que ésta es la que verdaderamente definiría las acciones exteriores. Partiendo de esta consideración, el gobierno de Deng Xiaoping hizo un análisis sobre la política exterior de Reagan, al final se sacó la conclusión de que desde la esencia su administración querría ganar la ventaja frente a la URSS a través de potenciar sus propias capacidades. La clave seguirá siendo la pugna con la Unión Soviética. En esa circunstancia, la colaboración estratégica con China le seguiría siendo importante, al menos no iría a querer ver a una rivalidad china. Sobre la base de esta perspectiva, las relaciones entre Beijing y Washington tendrían gran margen de mejora.

Lo sucedido posteriormente comprobó la certeza de esta teoría. Después de que Beijing encendió alarma, el gobierno de Reagan también hizo debates para discutir del tema, la cual finalizó con una decisión de continuar la “asociación de cooperación estratégica” con China Popular. Otra vez culminado el proceso de negociación que duró varios meses, el 17 de agosto de 1982 se publicó el *Tercer Comunicado*, también denominado como el *Comunicado del 17 de agosto*<sup>390</sup>. En el mismo, el gobierno estadounidense reiteró la posición de reconocer “sólo una China”, confirmó que “Estados Unidos no tiene intención de perjudicar la soberanía y la integridad territorial, no intervendrá en asuntos internos de China ni tampoco procurará ‘dos

---

<sup>389</sup> Ver “Los principios y la postura de China no se cambiará de ninguna manera”, en *Renmin Ribao* (*Diario del Pueblo*), el 16 de abril de 1982, enlace del archivo por Internet es: <http://www.ziliaoku.org/rmr/1982-04-16-1#594000>, con fecha de la última visita: el 7 de diciembre de 2016.

<sup>390</sup> En chino se tomó la fecha de la firma y se llama “八一七公报” (*Bayiqi Gongbao*).

Chinas' o 'una China y un Taiwán'<sup>391</sup>.

Con una promesa por la parte americana de realizar una disminución gradual de la venta de armamentos a Taiwán, la crisis de diplomacia entre Beijing y Washington tuvo una solución temporal. A partir de ese momento, la República Popular China se decidió a realizar una modificación más considerable para construir poco a poco su diplomacia con más flexibilidad, con miras a tratar mejor las relaciones con la Unión Soviética y Estados Unidos respectivamente, de modo que se procuraría ocupar una posición estratégica más libre y favorable en la correlación triangular.

### **3.3 Tema clave: cuestión de Taiwán**

Si nos ponemos a hablar de las características de la política exterior de la República Popular China, una de las más destacadas sería “siempre estar ligada con el tema de Taiwán”. Esta cuestión de plena delicadeza está omnipresente en casi todas las relaciones oficiales de Beijing, se ha convertido en una de las materias primordiales en asuntos internacionales. Para el caso de Estados Unidos en concreto, nos limitamos a recordar unos sucesos relativos que, de alguna manera modificaba el proceso de normalización de relaciones bilaterales.

Cuando Nixon viajó a Beijing por primera vez, Mao Zedong le dejó claro que la situación internacional, o sea la contención de Rusia, era lo principal, y Taiwán lo secundario<sup>392</sup>. Ya que Mao dijo a sus interlocutores americanos que “*Podemos esperar 100 años*” para resolver el problema, de esta manera, la cuestión de Taiwán quedó aparcada sin impedir el paso de negociación. En el Comunicado Conjunto de Shanghai, se limitó a recoger las divergentes opiniones de las partes: Beijing consideraba a Taiwán parte de China, consecuentemente su “liberación” era una cuestión interna de China; Estados Unidos optaba por una ambigüedad lingüística reconociendo que sólo existe una China, que todos los chinos de ambos lados del Estrecho de Taiwán mantiene que hay sólo una China, que Taiwán es una parte de China y por último se manifestaba el interés en una solución pacífica.

---

<sup>391</sup> La versión en chino del Comunicado se encuentra en *Historia diplomática de China contemporánea*, Editorial Juventud de China (Zhongguo Qingnian Chubanshe), Beijing, 1997, pp.431.

<sup>392</sup> Ver BREGOLAT, Eugenio, *En torno al renacimiento de China*, p.267.

En el último año del mandato de Richard Nixon, el gobierno estadounidense cumplía lo estipulado en el Comunicado Conjunto de Shanghai, también tomaba la iniciativa de construir la confianza mutua, una de las demostraciones más manifiestas es la retirada gradual de tropa y armamento americano desde el Estrecho de Taiwán. De hecho, si Nixon no hubiera renunciado por el escándalo de *Watergate*, sería razonable intuir que el establecimiento de relaciones diplomáticas sino-americanas se adelantaría hasta cumplirse dentro de su segunda administración.

Cuando Gerald Ford como sucesor de Nixon tomó la arrienda política americana, su actitud ambigua sobre el estatus de Taiwán causó un gran disgusto a *Zhongnanhai*. A pesar de que Henry Kissinger, siendo gran conocedor del tema chino y “gente cerca” tanto de Nixon como de la cúpula china, intentaba apaciguar la contrariedad china con el presidente Ford, los dirigentes chinos le advirtieron en diferentes ocasiones que la relevancia primordial del tema de Taiwán sería incuestionable. En noviembre de 1974, Mao Zedong le expresó su oposición contra el planteamiento de establecer “Oficina de contactos EE.UU.-Taiwán”, además insistió que Washington tendría que prometer la anulación del *Tratado de Defensa Mutua entre Estados Unidos y Taiwán*; en octubre de 1975, Deng Xiaoping, quien durante la enfermedad de Zhou Enlai le sustituyó dirigiendo los asuntos diplomáticos, declaró a Kissinger que el tema con mayor importancia para la relación bilateral era la cuestión de Taiwán, y que antes de proclamar la actitud de Washington en esta cuestión e impulsar la normalización de relaciones a raíz de esa cuestión, sería imposible avanzar más en otros aspectos, ni convenios de cooperación aérea ni de transporte marítimo<sup>393</sup>.

Como un resultado positivo de la comunicación, durante el viaje de Ford a China en diciembre de 1975, se alcanzó un consenso entre los dos gobiernos en materia de cooperación estratégica, el cual se basará en el Comunicado Conjunto de Shanghai. Además, se llegó un acuerdo sobre una serie de colaboraciones concretas. Estas informaciones fueron transmitidas en los banquetes de bienvenida y de despedida dedicada al presidente Ford en su viaje a China<sup>394</sup>. Tanto Mao Zedong como Deng

---

<sup>393</sup> Ver TUCKER, Nancy Bernkopf, *China Confidential: American Diplomats and Sino-American Relations, 1945-1996*, Columbia University Press, New York, 2001, p.304.

<sup>394</sup> Ver *Xinhua Yuebao (Mensual de Nueva China)*, nº12 de 1975.

Xiaoping indicaban al presidente Ford que, habrían que ser respetados los “Tres Principios” en materia de relaciones EE.UU-Taiwán: cortar relaciones diplomáticas, anular los acuerdos oficiales, así como retirar tropas desde el Estrecho. De la misma manera, la solución del problema de Taiwán es política interna de China, por lo tanto, sólo y exclusivamente estará sujeto de resolver por el gobierno chino<sup>395</sup>.

En la fase inicial del mandato de Carter, la indeterminación de postura en la cuestión de Taiwán causaron fricciones entre Washington y Beijing. Por lo tanto, el gobierno chino cuando anunciaba que “existen discrepancias en materias esenciales<sup>396</sup>”, se refería al tema de Taiwán. En las negociaciones recuperadas desde el 5 de julio de 1978 entorno al establecimiento de relaciones diplomáticas sino-americanas, de hecho el eje central consistía en cómo tratar a Taiwán después de estrechar lazo oficial entre Beijing y Washington. La negociación llegó a hacer un paso determinante cuando Estados Unidos prometió “finalizar el Tratado de Defensa Mutua y avisar a la autoridad de Taipéi al proclamar el Comunicado de establecer relaciones diplomáticas con la República Popular China”. Para no dejar en el aire la venta de armamentos a Taiwán, Deng Xiaoping reiteró la actitud de Beijing y confirmó que se podría aplazar la definición del tema para discutirlo después de establecer relaciones diplomáticas sino-americanas, sin embargo, si Washington continuara la venta de armamentos, “*la única solución sería recurrir a la fuerza*<sup>397</sup>”. A través de estas declaraciones, se nota que la cuestión de Taiwán forma una parte núcleo de la política exterior de China.

Pese a los pasos concedidos por ambos lados, los frotamientos producidos por el tema de Taiwán ha acompañado todo el desarrollo de relaciones bilaterales. Tampoco es menos real que dentro del gobierno estadounidense la actitud sobre el tema nunca ha sido unánime, por eso la complejidad es verdadera. En marzo de 1979, el Congreso americano aprobó la *Ley de Relaciones con Taiwán*, que entraría en vigor desde el 10 de

---

<sup>395</sup> Ver *Historia diplomática de la República Popular China: 1970-1978*, Tomo III, World Affairs Press, Beijing, 1999, p.372.

<sup>396</sup> Ver edición colectiva del Archivo del Ministerio de Exterior de China, *Las huellas de los grandes: actividades diplomáticas importantes de Deng Xiaoping (Weiren de zuji: Deng Xiaoping waijiao huodong dashiji)*, World Affairs Press, Beijing, 1998, p.158. En chino sería: 中华人民共和国外交部档案,《伟人的足迹: 邓小平外交活动大事记》, 世界知识出版社, 北京, 1998 年, 第 158 页.

<sup>397</sup> Ver 中华人民共和国外交部,《中华人民共和国外交史(1970-1978)》, 第三卷, 世界知识出版社, 北京, 1999 年, *Historia diplomática de la República Popular China: 1970-1978*, Tomo III, World Affairs Press, Beijing, 1999, p.378.



abril del mismo año con la firma del presidente Carter. Como es lógico, dicha legislación levantó una nueva ronda de protestas por parte de Beijing. Para el embajador Bregolat, Estados Unidos ha aplicado la política de “*ambigüedad estratégica*”<sup>398</sup>, puesto que la Ley no exigía que Estados Unidos interviniera militarmente si la República Popular China atacara a Taiwán, pero tampoco excluía dicha posibilidad.

Ronald Reagan en sus campañas electorales ya había mostrado una actitud rotunda sobre el tema de Taiwán, lo cual causó una serie de críticas en la prensa oficial de China. La nueva crisis de relaciones bilaterales, que anteriormente nunca había sido fuertes, se puso manifiesta sobre todo mediando las advertencias en los medios de comunicación. En el libro del embajador Felipe de la Morena, también recoge ese detalle al mencionar las preocupaciones de los políticos chinos por estos comentarios de Ronald Reagan en sus actividades electorales, lo cual trataremos de nuevo en el apartado relativo a las visitas de alto rango entre España y China durante 1978 y 1982.

Además del artículo en *Renmin Ribao* que mencionamos en páginas anteriores, Deng Xiaoping se entrevistó con George Herbert Walker Bush, el entonces vicepresidente de Estados Unidos, reclamando que “la venta de armas americanas a Taiwán es una cuestión crucial para relaciones sino-americanas, lo cual hace prueba de la fortaleza de los vínculos oficiales”<sup>399</sup>. La experiencia comprueba que un político al subir al poder tendría posibilidad de modificar sus palabras que había dicho en las campañas electorales, dado que la perspectiva de un candidato y un presidente en función no serían completamente lo mismo. Eso también ha pasado con Reagan. La realidad es que, pese a los roces que habían tenido anteriormente a raíz de la cuestión de Taiwán, la administración de Reagan ha colaborado de manera activa en impulsar una ronda de negociaciones con Beijing y, como resultado final, se firmó el *Comunicado del 17 de agosto* que, según la opinión del gobierno chino, fue un gran avance tanto en resolver problemas de Taiwán como consecuentemente en el desarrollo de relaciones sino-estadounidenses. Dicho comunicado, que a pesar de contactos no gubernamentales que existiría entre Washington y Taipéi, ha dejado una influencia positiva para la cooperación sino-estadounidense.

---

<sup>398</sup> BREGOLAT, Eugenio, *En torno al renacimiento de China*, p.268.

<sup>399</sup> Ver edición colectiva de la Oficina de Estudios de Documentos Archiveros del Gobierno Central de China (Zhongyang Wenxian Yanjiushi), *Anuario del pensamiento de Deng Xiaoping (1975-1991)* (*Deng Xiaoping sixiang nianpu, 1975-1991*), Editorial de Documentos Archiveros del Gobierno Central, Beijing, 1998, pp.220-221.

#### 4. Relaciones con los países europeos

En torno a las relaciones sino-europeas, ha de reconocer primero un hecho, que el interés de China para Europa es limitado, si lo comparamos con las relaciones con Estados Unidos y Japón<sup>400</sup>. Sin embargo, las relaciones con países europeos, podrían ser mucho más significativas que lo que se parece, ya que se han superado al límite geográfico por tener una interacción global. Como lo que expresa el experto americano en estudios chinos, David Shambaugh, “(...) *the development in recent years of extensive economic and political contacts between China and Europe to argue that the relationship represented a centerpiece of Chinese foreign policy, creating an ‘emerging axis’ independent of the United States that would be of major consequence in world affairs in the new century*”<sup>401</sup>.

Por otro lado, en el periodo determinado que corresponde a nuestro tema tratado en la tesis, las relaciones entre China y los países europeos durante los años 1973 y 1982 estaban fuertemente sujetado a las relaciones con URSS y EE.UU., las dos superpotencias en la Guerra Fría; en especial, el papel americano ha sido muy importante, hasta para ciertos casos determinante, para la relación China-Europa.

Antes de entrar en el análisis sobre las relaciones sino-europeas, deberíamos reiterar nuestra opinión, que es también el motivo de hacer referencia con las relaciones tratadas en este apartado, que si Europa aún tiene un peso limitado para la política exterior de China, ni mucho menor España como un país separado. La costumbre y tradición de China es tratar a España dentro de la familia de “Europa”. Sobre este aspecto, quisiéramos recordar las palabras que ya mencionamos en la “Introducción” de la presente tesis, que para la mayoría de los chinos, la concepción con España contiene cierta complejidad, y que antes de mirar a España como un país con peso importante, la consideraría como sencillamente “un país dentro de Europa”, o “un país hispanohablante, parecido a los latinoamericanos”. Por lo tanto, las políticas y acciones hacia Europa, en gran medida también dejarán influencia a las relaciones sino-españolas.

---

<sup>400</sup> Ver SUTTER, Robert G., *Chinese Foreign Relations*, Rowman & Littlefield Publishers, INC, Maryland (USA), 2010, p.209. El autor ha dicho el siguiente comentario: “(...) *This line of thinking underscored limits of Chinese interests in Europe. It reflected the fact that in the order of PRC foreign policy priorities, primacy was given to the United States, followed by Japan and important countries in the Asia area; Europe and other areas more distant from China came in behind them.*”

<sup>401</sup> Ver SHAMBAUGH, David, “China and Europe: The Emerge Axis”, *Current History* 103, no.674 (September 2004): 243-48.

#### 4.1 Europa: “franja en el medio”<sup>402</sup>,

Después de la finalización de la Segunda Guerra Mundial, en un periodo de casi tres décadas Europa ha sido el centro de la Guerra Fría. Por la razón de que Europa del Este y Europa Occidental estaban bajo el dominio absoluto de sus patrones ideológicos respectivos, por tanto, sus relaciones con China también estaban claramente marcada por la influencia soviética o americana. Sobre este aspecto, las experiencias de los años anteriores ya lo habían comprobado de manera incuestionada. Por ejemplo, en la década sesenta cuando la República Popular China aún mantenía una comunicación estrecha con la Unión Soviética, las relaciones con los países del Este también desarrollaban activamente; sin embargo, la hostilidad gradual entre Beijing y Moscú ocasionaba un enfriamiento entre China y los miembros del antiguo bloque socialista. Lo mismo pasó con los países de Europa Occidental, quien por someterse en la órbita de la OTAN, o futuros miembros de la organización, tenían sus políticas hacia China popular claramente orientada por las relaciones sino-americanas.

En cuanto a los países de Europa del Este durante el mismo periodo, el factor soviético era igualmente relevante. En el dossier de estudio de Augusto Soto publicado en IAEU en Barcelona, “Relaciones China-Europa. Desde los orígenes hasta la actualidad”, en el apartado 6.4 “Los vínculos con Europa oriental: las relaciones Pekín-Moscú” se expresa claramente con estos términos: “*Ningún acercamiento a China desde Europa está completo sin alusión a Rusia, el país de cultura europea geográficamente más cercano a China*”<sup>403</sup>. Entendemos que esta “alusión” se refería a dos aspectos opuestos, a decir de manera sencilla: para los países de Europa Orientales, la influencia orientativa de las relaciones sino-soviéticas; mientras que para los países de Europa Occidental, la función contraria.

Pese a esta situación de que Europa estaba sometida en el magnetismo americano y soviético sobre el tema chino, el gobierno de Beijing ha mirado al Viejo Continente con

---

<sup>402</sup> En chino se escribe: 中间地带 (zhong jian di dai) .

<sup>403</sup> Ver SOTO, Augusto, “Relaciones China-Europa. Desde los orígenes hasta la actualidad”, IAEU Barcelona (Instituto de Altos Estudios Universitarios), 2010, accesible solo en papel, material de estudio del máster internacional en Economía y Negocios de China e India, p.40, información en [http://www.augustosoto.eu/?page\\_id=82](http://www.augustosoto.eu/?page_id=82) , fecha de la última consulta: el 8 de diciembre de 2016.

ojos distintos. Mao Zedong había definido a los países europeos como “Zona Intermedia”, que abarcaría Europa, Japón, Australia y Canadá <sup>404</sup>; después la denominación pasó a ser el “Segundo Mundo”, que estaba en el medio del “Primer Mundo” y el “Tercer Mundo”, según la teoría de Mao, ellos eran *“económicamente desarrollados y con sistemas políticos maduros, pero no por ello estaban libres de caer bajo el yugo de uno u otro superpoder”*. Por lo tanto, la política exterior china hacia estos países era clara y sencilla: *“agrupar al Tercer Mundo e intentar obtener la colaboración del segundo en la lucha contra el primero”*<sup>405</sup>.

#### 4.2 Nueva estrategia de alianza con Europa

En 1975, la República Popular China estableció relaciones con la Comunidad Económica Europea (CEE). En el Capítulo V del artículo de Augusto Soto, “Las relaciones UE-China desde 1975” hace hincapié de este aspecto<sup>406</sup>. Según lo cual, *“China vio a la UE como un contrapeso geopolíticamente relevante ante el peso expansivo de la URSS”*. Luego el análisis de Soto desde perspectiva europea sobre la invasión soviética a Afganistán confirma nuestra hipótesis:

*“Cabe recordar que a la invasión de Afganistán por Moscú, en 1979, se sumó el acercamiento soviético a Vietnam (que se convirtió entonces en un estrecho aliado de la URSS y en un antagonista de Pekín), a ello se sumaba el acercamiento de Mongolia a la órbita soviética. En los tres casos la URSS era el principal proveedor de armamento a estos tres países y en los que disponía un importante despliegue de tropas y asesores militares. Así, el panorama estratégico demostraba claramente, a ojos de Pekín, la voluntad de Moscú de ‘arrinconar’ a China en el extremo oriental de Eurasia. Así las cosas, el acercamiento a Europa otorgó a Pekín un contrapeso en el otro extremo de Eurasia. Sin embargo, los vínculos chino-europeos no se asentarán en los explícitos y más perfilados pilares políticos y geoestratégicos que tendrán los vínculos chino-*

---

<sup>404</sup> Ver MONCADA DURRUTI, Mariola, *Visión del mundo exterior de las cuatro generaciones de líderes políticos de la República Popular China: Evolución histórica y conceptual*, Documentos CIDOB, Asia 27, Barcelona, mayo de 2011, p.3.

<sup>405</sup> *Ídem*. La posible versión original en chino de esta frase sería: “立足第三世界，团结第二世界，打击第一世界”。

<sup>406</sup> Ver SOTO, Augusto, *Relaciones China-Europa. Desde...*, pp.31-33.

*norteamericanos”.*

Es verdad que en la política exterior europea hacia China ha estado siempre presente la influencia americana; pero, los aspectos de mayor comunicación ha sido el comercial y el desarrollo de cooperación potencial. Además, ha de recordar que Europa no tiene beneficios inmediatos de seguridad en el Extremo Oriente, y particularmente en el espacio circundante de China. Otro elemento favorable es, para el caso de Bruselas, esta casi ausente el delicado “problema de Taiwán”, a pesar de que, únicamente en unos pocos momentos contados, parecía que unos gobiernos europeos habría planteado seguir el esquema de ambigüedad estratégica estadounidense sobre esa cuestión, sin embargo, al final la idea no se ha prosperado. Citando las palabras de Soto: “*al fin y al cabo, en Europa es irrelevante el lobby pro-taiwanés desplegado para su causa por Taipei en varios continentes*”<sup>407</sup>. En cuanto al impacto negativos reservados por los patrones ideológicos de los dos bloques de la Guerra Fría, en términos generales, China ha intentado seguir, con los países europeos, una línea tendiente a minimizar fricciones y con objetivo de normalizar relaciones.

Dentro de las naciones europeas, en comparación con otros miembros de la CEE o la UE, Gran Bretaña ha tenido un papel protagonista en China. Por supuesto un motivo histórico de este fenómeno sería porque los ingleses fueron los primeros en obtener posesiones coloniales en el territorio chino, en concreto, Hong Kong. Por esta misma causa, la imagen “imperialista” del Viejo Continente a los ojos chinos estaba vinculada, en gran medida, con Reino Unido. Junto con Portugal, quien tenía a Macao bajo su dominio hasta finales del siglo XX, los dos países había actuado positivamente en resolver el problema con el gobierno chino de manera conjunta, gracias a ello, en época posterior se realizó la devolución de soberanía de Hong Kong y Macao a la administración china.

Con miras a encontrar aspectos que podría dificultar el entendimiento entre China y Europa, destacaríamos el tema de los derechos humanos, que se origina en una apreciación muy distinta por la parte china y la europea. Siendo dos continentes que han tenido enormes diferencias tanto en la historia, la tradición, la mentalidad, la filosofía, la

---

<sup>407</sup> *Ibidem*, p.32.

costumbre, etc., la comprensión mutua en ese aspecto aún quedaría mucho camino por andar. Estamos de acuerdo con lo que expresa Augusto Soto en su artículo:

*“(...) Mientras las autoridades comunistas ponen el acento en su titánica tarea de alimentar a casi un cuarto de la Humanidad y en la reconocida conquista de sacar a casi 400 millones de personas de la miseria y la pobreza desde 1978, Europa pone el acento en las libertades individuales que considera básicas. Esto ha llevado a que con regularidad tanto Bruselas como varias capitales europeas critiquen la falta de libertad de expresión, la existencia de la pena de muerte, (...)”<sup>408</sup>*

Es verdad que la discrepancia en este aspecto es lógica, pero como la otra cara de la moneda, también es real que ni China ni Europa irían a quedarse detenida del paso para acercarse por el sencillo hecho de tener diferencias.

Para tener más referencias sobre el tema de relaciones sino-europeas, podemos acudir dos libros de referencia:

- *China en perspectiva. Análisis e interpretaciones*<sup>409</sup>, de Seán Golden, quien intenta situar a Europa y China, junto con Estados Unidos, en un mundo multipolar y diverso, para analizar las correlaciones entre los factores;
- *Europe and China: Strategic Partners or Rivals?*<sup>410</sup> Libro de Roland Vogt, con 276 páginas el autor trata de poner en reto la retórica oficial de “compromiso constructivo” y “asociación estratégica” entre Europa y China con revelar las limitaciones y restricciones tanto internas como externas en materia de su interacción.

Además, una serie de artículos de Augusto Soto, quien siendo especialista en política exterior de China, Augusto Soto ha escrito una gran cantidad de artículos, ensayos sobre relaciones sino-europeas, entre las cuales se destacan “Entre coyuntura y proyección: China, la Unión Europea y el espacio intermedio en Eurasia”, de Augusto

---

<sup>408</sup> *Ibidem*, p.34.

<sup>409</sup> Ver GOLDEN, Seán, *China en perspectiva. Análisis e interpretaciones*. Bellaterra, Barcelona, 2012.

<sup>410</sup> Ver VOGT, Roland, *Europe and China: Strategic Partners or Rivals?* Hong Kong University Press, Hong Kong, 2012

Soto que forma parte del libro editado por Xulio Ríos: *Política exterior de China. La diplomacia de una potencia emergente*<sup>411</sup>, “A Central Asian Dimension of EU-China Relations<sup>412</sup>”, “La UE y China: ¿podemos entendernos mejor?<sup>413</sup>”, etc. Para más información relacionado a sus publicaciones, se puede consultar un listado en su página personal<sup>414</sup>.

## 5. Relaciones con el resto de Asia

En el escenario asiático, el mismo continente en que se sitúa geográficamente la República Popular China, curiosamente su política exterior no ha sido nada sencilla ni unánime. Con respecto a este fenómeno, nuestra reflexión es que se debería a la diversidad de índole de los países asiáticos desde perspectiva china, dado que en este tablero se juntan naciones que han tenido resentimiento histórico o conflictos fronterizos con China, las que tradicionalmente amistosas con China, países del “Segundo Mundo”, como el caso de Japón, mientras que la mayoría son del “Tercer Mundo” que han tenido la misma dificultad como China en el desarrollo económico. Teniendo en cuenta esta razón, en este apartado nos limitamos a tratar el caso concreto de Japón y los países de ASEAN.

### 5.1 Con Japón: un mejoramiento después de normalizar relaciones en 1972

Las relaciones sino-japonesas tienen su gran particularidad debido a la historia bélica y antagónica desde 1894, cuando se estalló la primera guerra entre China y Japón. En la época de post-guerra, los dos países vecinos se han vinculado en distintos campos ideológicos. Sin embargo, los pasos de acercamiento entre los dos países han sido más apresurado en comparación con otros países occidentales, de modo que nada más pasados meses desde la visita de Nixon a la capital china, Tokio reiteró la voluntad,

---

<sup>411</sup> Ver SOTO, Augusto, “Entre coyuntura y proyección: China, la Unión Europea y el espacio intermedio en Eurasia”, en RÍOS, Xulio (ed.), *Política exterior de China. La diplomacia de una potencia emergente*, Ediciones Bellaterra, Barcelona, 2005, pp.125-144.

<sup>412</sup> Ver SOTO, Augusto, en “A Central Asian Dimension of EU-China Relations”, Istituto per gli Studi di Politica Internazionale (ISPI), *Analysis*, n°. 130, Milano, julio de 2012. El enlace del artículo: [http://www.ispionline.it/it/documents/Analysis\\_130\\_2012.pdf](http://www.ispionline.it/it/documents/Analysis_130_2012.pdf), fecha de la última consulta: 9 de diciembre de 2016.

<sup>413</sup> Ver la publicación en Real Instituto Elcano, Madrid, 10 de febrero de 2009, con enlace por Internet: [http://www.realinstitutoelcano.org/wps/portal/rielcano/contenido?WCM\\_GLOBAL\\_CONTEXT=/elcano/elcano\\_es/zonas/asia-pacifico/ari24-2009](http://www.realinstitutoelcano.org/wps/portal/rielcano/contenido?WCM_GLOBAL_CONTEXT=/elcano/elcano_es/zonas/asia-pacifico/ari24-2009), fecha de la última consulta: 9 de diciembre de 2016.

<sup>414</sup> Ver SOTO, Augusto, “Articles, Analyses, & Asia Pacific Timeline”, enlace por Internet: [http://www.augustosoto.eu/?page\\_id=82](http://www.augustosoto.eu/?page_id=82), fecha de la última consulta: 9 de diciembre de 2016.

expresada ya en octubre del año anterior, de normalizar relaciones oficiales con Beijing. Con respecto a relaciones entre China y Japón, Japón y Estados Unidos, estarán en alcance numerosas publicaciones del profesor Florentino Rodao.

El viaje a China entre el 25 y el 30 de septiembre de 1972, realizado por el primer ministro nipón, Kakuei Tanaka, marcó el inicio de una nueva etapa de relaciones sino-japonesas. En el momento de publicar el Comunicado Conjunto entre China y Japón, Tokio anunció a la autoridad de Taipéi el cese de relaciones diplomática y pasar el lazo oficial con Beijing. Este documento de suma importancia, ha potencializado las comunicaciones e intercambios en muchos campos, principalmente en el comercio y la cooperación económica, los cuales se encarnizarían con los convenios firmados posteriormente entre los dos gobiernos.

Fernando Delage, subdirector de la revista *Política Exterior*, nos explica en su artículo “China y Japón: hacia un nuevo equilibrio” esta historia desde punto de vista geopolítico: “*de conformidad con su estrategia de alinearse con Washington para contener a Moscú, Beijing aceptó el papel estratégico de Estados Unidos en Asia y, en consecuencia, modificó su actitud hacia Tokio.*”<sup>415</sup> No tenemos intención de negar el factor americano en el acercamiento entre China y Japón, sin embargo, consideramos que la función de Estados Unidos se vería más en quitar la última preocupación de la parte nipona, en vez de ser determinando para que China se incluyera en la órbita americana. Por lo tanto, la visita de Nixon a Beijing había sido para Tokio un tranquilizante antes de tomar la decisión definitiva, por eso, según el profesor Fernando Delage, “*sólo entonces pudo Japón ampliar sus relaciones económicas con China sin que hubiera ninguna objeción por parte de los estadounidenses*”.

En febrero de 1978, se firmó un acuerdo comercial entre China y Japón, el cual determinaba, primero, un intercambio de carbón y petróleo de China por la tecnología japonesa, con una duración de diez años; segundo, los primeros préstamos japoneses

---

<sup>415</sup> Ver DELAGE, Fernando, “China y Japón: hacia un nuevo equilibrio”, en RÍOS, Xulio (ed.), *Política exterior de China. La diplomacia...*, p.172. El artículo aparece como el capítulo 7 en el libro y son de las páginas 169-190.

Para conocer más informaciones sobre las relaciones sino-japonesas, contamos con la tesis doctoral del mismo autor: DELAGE, Fernando, *La República Popular China y la reconfiguración del orden asiático (1997-2005)*, defendida en 2014 en la Universidad Complutense de Madrid, bajo la dirección del profesor Rafael Calduch Cervera. Se puede consultar la versión completa de la misma: <http://eprints.ucm.es/24641/1/T35175.pdf>, fecha de la última consulta: 18 de enero de 2017.



para la construcción de infraestructuras en China. Este acuerdo, además de sentar bases sólidas para una colaboración económica estrecha entre los dos países, también contribuiría a la estrategia de modernización y la apertura económica hacia el exterior que China llevaría a cabo desde diciembre del mismo año.

En torno a problemas históricos pendientes, un “rompe-cabeza” para las relaciones bilaterales, el 12 de agosto de 1978 se realizó la firma del *Tratado de Paz y Amistad Sino-japonés*, a través del cual, se contempló una solución de las reclamaciones históricas de China. La cláusula anti-hegemónica del *Tratado*, que aludió a la Unión Soviética, reflejaba una postura compartida defensiva frente al zarismo soviético. Según Delage, “Mao Zedong hizo saber a Tokio que ya no consideraban su alianza con Estados Unidos como una amenaza a China, sino como un instrumento esencial para Japón en su política contra el expansionismo soviético en Asia<sup>416</sup>”. Consideramos que probablemente lo que querría expresar Delage era la intensión de Mao Zedong en la fase inicial de las negociaciones, que correspondería a enero de 1975. Teniendo en cuenta que Mao falleció el 9 de septiembre de 1976, casi dos años antes de la firma del *Tratado*. Por otro lado, era cierto que la cláusula anti-hegemónica contra la Unión Soviética ha sido el motivo principal de la tardanza en llegar a un acuerdo, dadas las razones por la parte japonesa: primero, el *Tratado* sería bilateral y no debería aludir al tercer Estado; segundo, la actitud de Washington hacia la Unión Soviética en aquellos años también tenía una ambigüedad considerable<sup>417</sup>.

El cambio del contexto internacional desde finales de 1976 empezó a dar señales favorables al acuerdo sino-japonés. Las acciones expansionistas soviéticas, la aclaración de postura americana hacia su rival ideológico, la posición más abierta de China hacia el mundo exterior, adicionalmente las reivindicaciones dentro de Japón por estrechar relaciones comerciales con el gigante asiático, etc., condujeron conjuntamente que China y Japón llegaran consenso y acuerdos con corto tiempo de negociación. Después de la firma del *Tratado* mencionado en el párrafo anterior, Deng Xiaoping, como vice-primer ministro, viajó a Japón durante el 22 y 29 de octubre de 1978, dejando de manifiesto los vínculos consolidados entre los dos gobiernos.

---

<sup>416</sup> *Ídem.*

<sup>417</sup> Ver NIU, Jun, *Introduction to History of Foreign Relations...*, pp.275-276.

Estaba evidente que las comunicaciones sino-japonesa, al menos durante ese periodo de tiempo, era de beneficio mutuo. Las relaciones bilaterales se basaban en que China necesitaba capital y tecnología japonesa para poner en marcha el proceso de modernización, mientras que a Japón le interesaban los recursos naturales chinos y un mercado en crecimiento, como el chino, para la exportación de sus productos. A medida que China aplicaba políticas cada día más libres para el capital extranjero, Japón también incluía las inversiones directas en la inmensa China. En ello, la económica mano de obra china jugaba un papel importante en la decisión japonesa. Según cifras aportadas en el artículo de Delage, hacia 1982, Japón ya representaba el 25% del comercio exterior chino<sup>418</sup>.

Por supuesto, con miras a mantener la objetividad, no podríamos negar que entre China y Japón siempre ha estado presente los problemas históricos de la guerra, de hecho esto ha sido una gran sensibilidad para las relaciones bilaterales. A pesar de ello, en la primera decena después de estrechar vínculos diplomáticos, los dos gobiernos intentaban “*dejar al lado la discrepancia, desarrollar conjuntamente*”<sup>419</sup>, como lo muy bien dicho Deng Xiaoping. Los problemas históricos pendientes entre China y Japón, no se convertía en problema diplomático hasta 1982, cuando se destacó la controversia de términos históricos que se utilizaban en manuales educativos japoneses al definir sus acciones en China durante la Segunda Guerra Mundial.

## 5.2 Con los países de ASEAN

El desarrollo de relaciones con los miembros de ASEAN consistía en otro avance diplomático chino durante la década setenta y el comienzo de los ochenta. ASEAN es la sigla en inglés de la Asociación de Naciones del Sudeste Asiático, se fundó el 8 de agosto de 1967, en el momento de establecimiento estaba compuesta por cinco miembros: Filipinas, Indonesia, Tailandia, Singapur y Malasia<sup>420</sup>, aunque ahora con la ampliación paulatina se ha añadido cinco naciones más. Para consultar más información sobre la historia, el entorno internacional, el objetivo de la fundación de ASEAN, etc.,

---

<sup>418</sup> *Ibidem.*, p.173

<sup>419</sup> Esta frase en chino es “*搁置争议，共同开发*” (*Gezhi zhengyi, gongtong kaifa*), también ha servido en la búsqueda de solución temporal para las islas en disputas entre China y Japón.

<sup>420</sup> Ver NIU, Jun, *Introduction to History of Foreign Relations...*, p.233.

se puede consultar un artículo de Stanley Karnow, “El Oriente Asiático en 1978: La gran transformación<sup>421</sup>”, el cual se publica en la revista *Foreign Affairs* y fue traducido por el teniente coronel de Infantería, D. Fidel Fernández Rojo; o, artículo de Juan Manuel López Nadal, antiguo embajador en Tailandia, “Seguridad y cooperación en el Sudeste Asiático: balance y perspectivas”, en *Anuario Asia-Pacífico*<sup>422</sup>.

El principio de la formación de ASEAN tenía en cierto sentido índole anti-china, ya que en aquel entonces Sudeste Asiático era zona de influencia americana, e incluso desde la esencia le encantaba mantener este vínculo estrecho con Washington. El embajador López Nadal ya nos ha contado en su artículo: “*la bipolaridad de la Guerra Fría benefició a los intereses de la ASEAN, pues permitió mantener la presencia en la región de los Estados Unidos como garante de un entorno geopolítico seguro. Al mismo tiempo, el juego de equilibrios serviría para contener la proyección de poder de los tres principales actores de la época, Estados Unidos, la URSS y China*”<sup>423</sup>. Por ese motivo, uno de los objetivos principales de la organización ha sido impulsar la colaboración con el gobierno americano, frenar conjuntamente el desarrollo de la República Popular China, así como ofrecer asistencia a las acciones militares de Washington en Indochina. Por ejemplo, en Filipinas estaba la mayor base militar estadounidense en Asia, mientras que en Tailandia también se encontraba el establecimiento militar americano durante la guerra de Indochina.

La política exterior de ASEAN optó por una nueva orientación desde el comienzo de la década setenta. A medida que la administración de Nixon empezaba a aplicar en Asia una estrategia de “contracción”, los países miembros de ASEAN perdía poco a poco el apoyo ideológico; mientras tanto, el acercamiento entre Washington y Beijing también despertaba un reajuste de política hacia China popular, que anteriormente había sido hostil. La búsqueda de balance entre potencias regionales e internacionales se encarnizó con la *Declaración de Neutralidad de Sudeste Asiático*, o bien la *Declaración*

---

<sup>421</sup> Ver KARNOW, Stanley, “El Oriente Asiático en 1978: La gran transformación”, texto original publicado en *Foreign Affairs*, la traducción se encuentra en documentos de CESEDEN, traducido por FERNÁNDEZ ROJO, Fidel, en *Boletín de Información*, núm.130-IX, octubre de 1979, enlace por Internet del artículo: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/4769169.pdf>, con fecha de la última consulta: 10 de diciembre de 2016.

<sup>422</sup> Ver LÓPEZ NADAL, Juan Manuel, “Seguridad y cooperación en el Sudeste Asiático: balance y perspectivas”, en *Anuario Asia-Pacífico*, 2004, pp.55-69. Enlace por Internet del artículo: [http://www.anuarioasiapacifico.es/pdf/2004/ASIA\\_CID\\_055\\_070.pdf](http://www.anuarioasiapacifico.es/pdf/2004/ASIA_CID_055_070.pdf), fecha de la última consulta: 10 de diciembre de 2016.

<sup>423</sup> *Ibidem.*, p.58.

sobre la ZOPFAN (Zona de Paz, Libertad y Neutralidad e el Sudeste Asiático)<sup>424</sup>, fruto del foro de ministros exteriores de ASEAN, que tuvo lugar en Kuala Lumpur en 1971. Según esta declaración, los países miembros de la organización planteaban construir una zona neutral más pacífica y libre.

El mejoramiento de relaciones con la República Popular China fue evidente. Entre los años 1974 y 1975, Filipinas, Tailandia y Malasia realizaron la normalización de relaciones oficiales, además de ello, Singapur también estableció relaciones amistosas con Beijing, lo cual sentó una base sólida para la regularidad de relaciones bilaterales. La política de China hacia los partidos comunistas de estos países se veían en un reajuste, que sería favorable al desarrollo de relaciones gubernamentales. El avance en vínculos económicos y comerciales era lo más sorprendente, las comunicaciones culturales e intercambios personales estaba cada vez más frecuentes.

Como un fondo histórico añadido, la consolidación de ASEAN se llevó a cabo a la finalización de la guerra de Vietnam, cuando la asociación se encontró con nuevos desafíos. En febrero de 1976, la celebración en Bali de la primera cumbre de jefes de Estado y Gobierno de la organización, y consecuentemente, la firma de dos documentos históricos: la *Declaración de concordia de la ASEAN* y el *Tratado de Amistad y Cooperación en el Sudeste Asiático*. Estos dos documentos están considerados como un “verdadero código de conducta de la organización”<sup>425</sup>.

## 6. Relaciones con Latinoamérica y África

En el momento de observar la política exterior de China hacia Latinoamérica y África, nos daríamos cuenta de una diferencia entre la perspectiva china y la hispana: para el gobierno chino, estas dos regiones con territorio inmenso están ambos en la dimensión del “Tercer Mundo”; sin embargo, desde el punto de vista español, Latinoamérica y África son dos continentes de características heterogéneas, teniendo en consideración los factores lingüísticos y antecedentes históricos. En este apartado, tomaremos la perspectiva china para desarrollar el análisis, dado que, primero, eso fue

---

<sup>424</sup> Ver LÓPEZ NADAL, Juan Manuel, “Seguridad y cooperación...”, p.57.

<sup>425</sup> *Ibidem*, p.58.

el punto de partida del gobierno chino al diseñar su política exterior; segundo, ambas regiones son sólo partes complementarias para el eje central de la presente tesis.

## 6.1 Movimiento independista a esfera global

Ha de enfatizar que en el lenguaje chino, la “independencia” del “Tercer Mundo” no se limita al sentido político, sino también en lo económico. También es cierto que el gobierno chino ha persistido en poner hincapié en su postura tercermundista, dejando una clara vinculación y pertenencia a este grupo, de ahí que, China se solidariza con los países de este campo en la lucha por lograr independencia política y económica.

Uno de los factores que favorecen las relaciones entre China y los países del “Tercer Mundo” será, por razones lógicas, que ambas partes necesitan ayuda mutua y legitimación para obtener una posición en el orden internacional. En concreto, la política de apoyar la “causa justa” de independencia de los países en vías de desarrollo, ha sido una gran característica de la política exterior de China; mientras que los otros países tercermundistas también necesitan apoyo moral y político de Beijing para construir un orden mundial con más íntegro.

No podemos negar que, en sentido político, existían dilemas para China con respecto a su estatus frente al “Tercer Mundo”. Primero, a pesar de que China siempre afirma su auto-identificación como país tercermundista, rechaza desempeñar el liderazgo dentro de ello. No obstante, sería difícil definir a China como un país cualquiera en esta dimensión. Samuel S Kim lo llama como *China's status crisis*<sup>426</sup>, que el país asiático tiene un estatus inferior en ingreso per cápita y un estatus superior en términos demográficos, militares y de producción<sup>427</sup>. Segundo, en sentido económico, China se conduce más que antes hacia los países desarrollados, ya que les pueden facilitar tecnología, capital e inversión para su proceso de modernización. Eso coincidió

---

<sup>426</sup> Ver KIM, Samuel S., *China and the World: Chinese Foreign Policy in the Post-Mao Era*, Westview Press, Boulder (USA), 1984, p.181.

<sup>427</sup> *Ídem*, el texto original en inglés es así:

*“On the other side of the dialectics of China's Third World policy lie some serious difficulties and problem. China's repeated self-identification with the Third World as an equal member and its continual denial of any leadership role in Third World politics strike a discordant note. China's 'status crisis' lies in its dual and inconsistent position in the international pecking order: an inferior Third World status in per capita income and a superior status in aggregate demographic, military, and production terms.”*

con que durante 1978 y 1981, China se enfocó más en el desarrollo interno, consecuentemente “dejó de enfatizar su papel de benefactor de los países del Tercer Mundo”, mientras que “se dedicó a obtener ayuda multilateral para sí misma<sup>428</sup>”. Según Connelly, esa modificación sutil colocó a China en una posición embarazosa ante los países del Tercer Mundo. Como una demostración de dudas, el presidente egipcio en un foro de 1978 expresó lo siguiente relativo al papel de China en el grupo: “*Pensamos que sería inadecuado incluir a China en el Tercer Mundo. El tamaño del país, la variedad de sus recursos, el asiento permanente en el Consejo de Seguridad y su peso real en la política mundial hacen de China una gran potencia*<sup>429</sup>”.

De todos modos, por la parte de Beijing, ha sido constante el esfuerzo de buscar soluciones para las diferencias con algunos países miembros del grupo y mantener buenas relaciones con ellos. En 1982, China declaró que estaba dispuesta a establecer relaciones diplomáticas con Angola, de la misma manera, a no apoyar a las fuerzas antigubernamentales. El gobierno chino ha expresado en ocasiones repetidas su apoyo a la independencia política de los pueblos tercermundistas en la reivindicación de una mayor autodecisión frente al hegemonismo, en caso concreto, la intervención soviética en Etiopía y Yemen del Norte, la interferencia en Vietnam, y la posterior invasión americana a Granada, etc.

## **6.2 Tercer auge de establecimiento de relaciones diplomáticas**

El ascenso en la posición de la República Popular China en el escenario internacional apuntó al desarrollo de relaciones oficiales con los países emergentes. Como otra motivación del fenómeno, el aumento de cantidad de países recién independizados favorecía a ello. Entre los años 1972 y 1979 hubo 21 países que lograron la independencia, la mayoría de ellos son de África, Latinoamérica y Oceanía<sup>430</sup>. Según los datos facilitados en el libro del profesor Niu Jun, hasta ese momento, los países que obtuvieron la independencia después de la Segunda Guerra Mundial sumaron 90, que ocupaba más que la mitad de la totalidad de los Estados existentes (161 hasta finales del año 1979). Conforme a lo mencionado en un capítulo

---

<sup>428</sup> Ver CONNELLY, Marisela, “La política exterior de China: 1978-1987”, p.101.

<sup>429</sup> Ver AQBAL, Anwar (ed.), *Report on the New International Economic Order*, Bombay, New India, 1974, p.22, citado en REYNOLDS, Bruce, “China in the International Economy”, en HARDING, Henry (ed.), *China's Foreign Relations in the 1980s*, Yale University Press, New Haven, 1984, pp.71-106.

<sup>430</sup> Ver NIU, Jun, *Introduction to History of Foreign Relations...*, p.234.

anterior, en el “segundo auge de establecer relaciones diplomáticas” que experimentó la República Popular China entre los años 1970 y 1971, entre los 25 Estados se encontraban 18 proveniente del “Tercer Mundo”; mientras tanto, en el llamado “tercer auge” del mismo término, en todo el Planeta los países que mantenían relaciones diplomáticas con Beijing llegaron a ser 120, entre los cuales, 26 eran del continente africano y 13 eran de Latinoamérica<sup>431</sup>. A ojos del gobierno chino, para impulsar el desarrollo del pueblo en sentidos amplios, los países emergentes afrontarían retos de gran diversidad: la sobrevivencia entre bloques ideológicos en oposición, las dificultades políticas por superar, además, la inferioridad relativa y la dependencia económica a los países desarrollados, etc. Por este motivo, Beijing daba asistencia a los países emergentes en distintos campos, tales como la construcción de carretera, hospital, infraestructura, entre otros. Ha de tener en cuenta que la buena relación en general con los países en vías de desarrollo ha sido, en primer lugar, la base del apoyo internacional que disfrutaba el gobierno de Beijing; en segundo lugar, uno de los principios en la formación de la política exterior actualizada.

### **6.3 Punto de partida chino de las relaciones internacionales en nueva época**

Al entrar en la década ochenta del siglo XX, bajo el nuevo circunstancia internacional en que los países del “Tercer Mundo” tenían una importancia creciente en el escenario mundial, la República Popular China complementaba la política exterior hacia los países emergentes. La gran demostración es lo que se contemplaba en el *Informe político en el XII Comité Central del Partido Comunista de China*, anunciado en septiembre de 1982, en el cual se definía expresamente que “China socialista pertenece al Tercer Mundo”, “China tiene experiencias penosas parecidas a otros países tercermundista”, por ese motivo, “considera como su propia responsabilidad y obligación digna la lucha contra el imperialismo, el hegemonismo y la colonización<sup>432</sup>”. Resumiendo, según el informe del XII Comité Central del Partido Comunista de China, los principios que guían la política hacia los países en vías de desarrollo, como el caso

---

<sup>431</sup> Ver *Tercer auge de establecimiento de relaciones diplomáticas de China*, en página oficial del Ministerio de Asuntos Exteriores de la República Popular China, [http://www.fmprc.gov.cn/web/ziliao\\_674904/wjs\\_674919/2159\\_674923/t8965.shtml](http://www.fmprc.gov.cn/web/ziliao_674904/wjs_674919/2159_674923/t8965.shtml), fecha de la última consulta: 11 de diciembre de 2016.

<sup>432</sup> Ver WANG, Qiaorong, “El reajuste del PCCh en la estrategia en política exterior en el comienzo de los 80s del siglo pasado”, en revista *Historia del Partido Comunista de China*, Academia de Ciencias Sociales de China, enlace por Internet: <http://www.zgbjds.com/dsqk/dsqkInfo.jsp?id=772>, fecha de la última consulta: 12 de diciembre de 2016.

de África, Latinoamérica y la una gran parte de Asia, son los siguientes puntos:

- primero, el ascenso de los países del “Tercer Mundo” será una tendencia importante en el escenario internacional, la lucha contra el imperialismo, el hegemonismo y la colonización será una “causa justa”;
- segundo, muchos países tercermundistas afrontan el reto de luchar contra la invasión y amenaza extranjera, salvaguardar la independencia y la soberanía nacional, etc. La República Popular China apoya todo el esfuerzo por estos fines, así como la lucha contra el expansionismo y el racismo, con objetivo de obtener la paz y estabilidad tanto internacional como regional;
- tercero, los países tercermundistas ya entran en una nueva fase de desarrollo, quiere decir, la tarea central es fomentar la economía nacional. Por lo tanto, será una reivindicación primordial modificar el antiguo orden económico internacional y promover la cooperación inter-gubernamental más justa y racional. China desarrollará relaciones colaborativas económicas y tecnológicas con estos países según el principio de “igualdad, beneficio mutuo, eficiencia, diversidad y desarrollo conjunto”;
- cuarto, seguir la orientación de “respetar las diferencias”, no interferencia en los asuntos internos, respetar el sistema social y político que eligen sus propios ciudadanos, en cuanto a la política exterior, no agruparles de manera sencilla sólo de acuerdo con su relación con ciertas super-potencias;
- China considera que entre los países tercermundistas, no existen conflictos en intereses fundamentales. Es verdad que se han producido discordias, hasta disputas armadas, por razones históricas de mucha complejidad, aún así, China desea que los países en cuestión primen el espíritu de comprensión y la unión entre los países en vía de desarrollo<sup>433</sup>.

Los aspectos expuestos en el Informe Político del XII Comité Central del PCCh reflejan la importancia que concedió el nuevo gobierno chino liderado por Deng Xiaoping. La experiencia ha enseñado que para el poder de Beijing, el apoyo de los

---

<sup>433</sup> Ver 邓小平,《坚持独立自主的外交政策》, 见《中国当代外交史》, 中国青年出版社, 北京, 1997年, 第452-475页, DENG, Xiaoping, “Persistir la política exterior independiente y de autodecisión”, en *Historia Diplomática de China contemporánea*, pp.452-475.



países en vía de desarrollo es fundamental para la apertura diplomática. Por otro lado, Zhongnanhai también hacía diferencia de enfoque para diseñar su política exterior con los Estados del grupo, dado que unos son fronterizos con China, que tendrían más sensibilidad al tratar temas de soberanía y recursos naturales, mientras que los países de África y Latinoamérica, por la ubicación geográfica y sus antecedentes históricos, las relaciones con China serían más en campos de colaboración y apoyo moral.

## **CAPÍTULO IV: ESPAÑA EN EL TARDOFRANQUISMO Y TRANSICIÓN**



## 1. Situación interna de España en ese periodo

El establecimiento de relaciones diplomáticas sino-españolas, coincidió con una etapa de cambios políticos trascendentales en España. En los primeros meses de 1973, el régimen de Franco mostró su voluntad para llevar a cabo la democratización que pedían los aperturistas. Carrero Blanco se dirigió en persona el primero de marzo al Consejo Nacional del Movimiento y les pidió que redactara “medidas concretas para ampliar la participación de los españoles en las tareas públicas<sup>434</sup>”. Sin embargo, la crisis política era inevitable y unos sucesos inesperados lo pusieron en evidencia: el asesinato de un policía por la FRAP en mayo de 1973, y el problema producido por el veto del cardenal Tarancón a la entrada en Madrid de una peregrinación política-religiosa que pasaba por España. En junio de 1973, Franco hizo una reorganización del gobierno, la mayor modificación era separar la jefatura del Estado y del gobierno<sup>435</sup>, por lo tanto, el caudillo nombró a Carrero Blanco el jefe del gobierno, como un sucesor ideal para el franquismo; mientras tanto, Fernández Miranda asumió el cargo de vicepresidente en la nueva administración.

Se dio una apariencia del sentido de cambio, a pesar de que Carrero Blanco, fiel al franquismo, lanzó un programa de gobierno que se podría resumir en una sola palabra: “continuar”. Sin embargo, el asesinato de Blanco cinco días antes de la navidad de 1974 añadió una gran intensidad e incertidumbre para la política de España en todos los sentidos. España, un país que ya había empezado a dar señal de apertura y libertad social, tenía que sufrir un retroceso por la circunstancia dada.

A pesar de que el contenido sobre la situación de España, tanto del franquismo como de la Transición, ya es muy conocido y estudiado en el mismo país, consideramos igualmente oportuno hacer una pincelada de este aspecto teniendo en cuenta que nuestros lectores podrían abarcar a hispanistas chinos, o investigadores de algún otro países hispanohablante, así para ellos podría ser interesante conocer ciertos detalles

---

<sup>434</sup> Ver a CARR, Raymond & FUSI, Juan Pablo, *España de la dictadura a la democracia*, Editorial Planeta, Barcelona, 1979, p.254.

Según el libro, la información en prensa apareció en *Informaciones*, 2 de marzo de 1973.

<sup>435</sup> Sobre la reorganización del gobierno, véase a CISNEROS, Gabriel, *Blanco y Negro*, 23 de junio de 1973.

sobre la historia de España durante este periodo. Además, con conocer mejor la situación española, sería más fácil comprender el comparatismo entre España y China en unos aspectos determinados.

### **1.1 Fin del franquismo: gobierno de Arias Navarro y el “Espíritu del 12 de Febrero”**

Hay historiadores que sostenían la idea de que durante el suceso del 20 de diciembre de 1973 no significó una represión interna ni una intervención del Ejército<sup>436</sup>, porque Fernández Miranda, el entonces vicepresidente manejó la crisis con una serenidad notable. También existen voces que sostenían que se había producido un efecto más grave. El profesor Charles Powell expresó en el artículo *España en Europa: de 1945 a nuestros días* que con el asesinato de Carrero Blanco, en España se inició un deterioro de la situación política, y que el suceso “situó a las autoridades españolas en una posición negociadora poco halagüeña<sup>437</sup>”. Sea como sea, la muerte de Luis Carrero Blanco dejó que el régimen de Franco se quedara sin sucesor de manera imprevista, la continuidad del sistema político y el camino a seguir por el país en el futuro volvió otra vez a una incertidumbre.

Arias Navarro, el anterior ministro del Interior y responsable de la seguridad del Estado, fue nombrado como el nuevo presidente del gobierno. Arias tenía como característica el ser “*un hombre discreto, con doble reputación de ‘duro’ por su actuación como fiscal en la guerra y como director general de Seguridad (...) y de eficaz, por su gestión como alcalde de Madrid*”<sup>438</sup>. Arias no tardó en formar el nuevo gobierno, en enero de 1974 ya tenía su equipo formado por ocho ministros heredados desde el gobierno de Carrero y unos nuevos incorporados que eran gente de su plena confianza. Sin embargo, eliminó a López Rodó y a los tecnócratas, mientras tanto, reintegró al gobierno unas figuras del Movimiento de extracción falangista. Según unos observadores y comentaristas políticos, el gobierno de Arias Navarro era uno para la continuidad<sup>439</sup>.

---

<sup>436</sup> Ver a CARR, Raymond & FUSI, Juan Pablo, *España de la dictadura...*, p.256.

<sup>437</sup> Ver a POWELL, Charles, “España en Europa: de 1945 a nuestros días”, en *La política exterior de España en el siglo XX*, en la revista *Ayer*, nº49, Asociación de Historia Contemporánea Marcial Pons, Ediciones de Historia, S.A., Madrid, 2003, p.92.

<sup>438</sup> Ver a CARR, Raymond - FUSI, Juan Pablo, *España de la dictadura...*, p.256.

<sup>439</sup> *Ídem*. Sobre la misma opinión, véase también a RUIZ GALLARDÓN, José María, *El nuevo Gobierno. Un lustro*

De todas formas, en la actuación del gobierno Arias notaba la influencia de convicción de que el caudillo Franco ya no duraría mucho tiempo más de permanencia debido a su delicado estado de salud. De hecho las señales de reajuste que se demostraron ya en la época de Carrero Blanco, se conocía poco a poco que sería imposible ejercer un inmovilismo, y que los problemas del país necesitaban soluciones políticas nuevas, y que sería importante que la futura Monarquía actuara de alguna manera diferente en el ámbito político y que se fundamentara en cierto consenso democrático. El 12 de febrero de 1974, ante las Cortes, Arias presentó un programa detallado sobre su gobierno, prometiendo una auténtica apertura del régimen. Las innovaciones que prometió realizar el gobierno de Arias eran en los siguientes aspectos: permitir la elección de alcaldes, reformas sindicales y una ley sobre “asociaciones políticas”. El nuevo estatuto de asociación política que el gobierno se comprometió con su elaboración, permitiría la “aparición de asociaciones en la vida política nacional”<sup>440</sup>. Por lo tanto, en la política española nació el término ampliamente conocido: “el espíritu del 12 de febrero”. Pese a su resultado, dicha propuesta trajo esperanza y frescura al sistema político tardo-franquista.

Como resultado del discurso de Arias, primero, se ganó el apoyo de los sectores aperturistas; segundo, el sector de Prensa sentía un grado de libertad política extraordinario<sup>441</sup>. Este aire de liberación se reflejaba gradualmente en muchas dimensiones sociales y culturales, por ejemplo, En el cine español se vio por primera vez el desnudo femenino, que posteriormente también se descubrieron más en el teatro y la prensa; los temas a tratar en las obras escénicas se podían ampliar hasta las huelgas, actos políticos y el terrorismo. Por otro lado, esta liberación fue efímera, dado que con la destitución de Cabanillas como ministro de Información en octubre de 1974, su sucesor León Herrera volvió a aplicar las legislaciones rigurosas, imponiendo de nuevo multas y suspensiones temporales de a las publicaciones más críticas. Sin embargo, en líneas generales, fue tolerada la existencia de los grupos de la oposición moderada, que según lo que explicaron los profesores Raymond Carr y Juan Pablo Fusi, eran los

---

*en la política del régimen*, en “España, Perspectiva 1974”, 1974, pp.87-100.

<sup>440</sup> Ver a CARR, Raymond - FUSI, Juan Pablo, *España de la dictadura...*, pp.256-257.

<sup>441</sup> *Ibidem*, p.257.

demócratas-cristianos, liberales, socialdemócratas y socialistas<sup>442</sup>.

“El espíritu del 12 de febrero” produjo una ilusión a la sociedad española por el progreso político, sin embargo, no estaba indicando un destino optimista. Al final las promesas de Arias Navarro se quedaron sin poder realizarse del todo. La mayor circunstancia coyuntural era la crisis política e internacional provocada por la ejecución de cinco jóvenes terroristas. Las oposiciones hostiles levantadas en Europa dejaron a España entrar en un retroceso en el proceso de internacionalización. Sobre este tema en concreto, analizaremos con más detalles en un apartado posterior. Luego, en el ambiente doméstico, resumiendo el análisis en el libro *España, de la dictadura a la democracia*, habría los siguientes factores: primero, la resistencia de la derecha franquista; segundo, la alarma que produjo en España la revolución portuguesa de abril de 1974 por suceder algo parecido; tercero, la gravedad de la situación social, tales como la creciente presión del terrorismo, el malestar laboral y las revueltas de los estudiantes; cuarto, la durísima política de orden público, especialmente en País Vasco; quinto, que en nuestra opinión, podría ser lo más esencial, que Arias era “*demasiado conservador y franquista como para haber realizado una democratización verdadera de régimen*”<sup>443</sup>. Citando las palabras de los profesores Carr y Fusi, eso era “*una democratización no limitada por la propia legalidad del régimen que se pretendía transformar*”. Con respecto a la liberación de expresión durante este periodo de tiempo, nos acordamos de la campaña de “Cien Flores” de Mao, que tratamos en el capítulo correspondiente.

Sobre esta cuestión, somos partidarios de que la ideología franquista de Arias era una causa fundamental del dilema entre la tendencia de “renovación” y la fuerza conservadora. Tengamos en cuenta que uno de los motivos principales de nombrarle como sucesor de Luis Carrero Blanco era por su fidelidad al franquismo. En la prensa *Newsweek*, el 26 de abril de 1976 se publicó un artículo de Borchgrave hablando del gobierno de Arias Navarro, en el cual llamó a Carlos Arias Navarro “*un residuo de los*

---

<sup>442</sup> *Ídem*. Como una demostración de este fenómeno, en el libro citado apareció el ejemplo del periodista liberal Pedro Calvo Hernando, que “*podía escribir en mayo de 1975 que ‘los nombres de Felipe González, Dionisio Ridruejo, Joaquín Ruiz Jiménez o José M<sup>a</sup> Gil Robles, por poner algunos de los más conocidos, son ya familiares para casi todos los españoles instruidos’.*”

<sup>443</sup> *Ibidem*, p.258.

días de Franco”, y que ha “mostrado más inmovilismo que movilidad”<sup>444</sup>. Este perfil de conservador le afectó hasta en la época post-franquista, que después de la coronación de Juan Carlos I, según Borchgrave, “El rey opina que Arias es un desastre sin paliativos, a que se ha convertido en el abanderado de ese grupo de leales a Franco conocido como el ‘búnker’<sup>445</sup>”.

Al fin y al cabo, Arias Navarro no aplicó la esperada reforma política, no concedió la amnistía, ni la libertad sindical ni el derecho de huelga, encima de ello, reprimió las protestas sindicales, tales como el caso de los cinco obreros muertos en marzo de 1976 en Vitoria durante el desalojo de una iglesia; el enfrentamiento se reflejaba también a través de los sucesos de Montejurra, entre otros casos. Además, pese a que ya se había realizado la liberación de numerosos presos políticos<sup>446</sup>, no se había concedido la amnistía. En marzo de 1976, había todavía 550 presos políticos sin conseguir la libertad, en su mayoría eran de origen vasco<sup>447</sup>. En la sociedad española se estaba pidiendo la libertad, amnistía y autonomía. Con lo cual, un cambio de gobierno ya se veía necesario, la cuestión sería únicamente cuándo. Cabe destacar que, ese contexto dio lugar al proceso de legalización del Partido Comunista de España, que seguiremos los análisis correspondientes en dos ocasiones más: en el último apartado del presente capítulo cuando se hable de las opiniones chinas sobre la Transición española; y en el último capítulo sobre las relaciones no oficiales sino-españolas, en concreto, las comunicaciones entre el PCE y la República Popular China.

## 1.2 Gobierno de Adolfo Suárez y la Constitución de 1978

El nombramiento a Adolfo Suárez fue en cierto sentido una sorpresa para el sector

---

<sup>444</sup> Ver a BORCHGRAVE, A. De, *El gobierno de Arias Navarro*, en “Newsweek”, 26 de abril de 1976.

<sup>445</sup> *Ídem*. El texto original era así:

“el nuevo líder español está gravemente preocupado con la resistencia de la derecha al cambio político. Creo que ya ha llegado la hora de la reforma, pero el presidente del gobierno, Carlos Arias Navarro, un residuo de los días de Franco, ha demostrado mas inmovilismo que movilidad. El rey opina que Arias es un desastre sin paliativos, a que se ha convertido en el abanderado de ese grupo de leales a Franco conocido como el ‘búnker’. Como consecuencia de ello, se ha producido un estancamiento total entre Arias y Torcuato Fernández Miranda, profesor de Derecho, elegido por Juan Carlos para presidir las Cortes y acelerar la reforma política. Desde que subió al trono, el rey ha hecho todo lo posible para convencer a Arias y se encuentra con que el presidente, de sesenta y siete años de edad, le responde ‘Sí, Majestad’ y no hace nada, cuando no hace lo contrario que el rey quiere.”

<sup>446</sup> Entre estos presos políticos liberados durante ese periodo, figuraba el prestigioso dirigente obrero Marcelino Camacho.

<sup>447</sup> CARR, Raymond & FUSI, Juan Pablo, *España de la dictadura...*, p.273



político del país, dado que fue un rostro demasiado joven en el escenario político español. Sería una jugada arriesgada, por eso Suárez y su gobierno no fueron bien recibidos por la oposición. Sin embargo, el contexto nacional e internacional le favorecía subir al cargo. Dentro de la crisis económica y conflictividad política que habían, Adolfo Suárez, de forma muy hábilmente, puso en marcha “una transformación de ley a ley”, quiere decir, de las legislaciones del régimen franquista a las de la democracia. El proceso de democracia en España experimentaba una evolución paulatina. Entre los logros en la política interior del gobierno de Suárez, se destacarían los siguientes puntos en concreto: aprobación de la *Ley de Reforma Política*, legalización de los partidos políticos y primeras elecciones democráticas.

La *Ley para la Reforma Política*, redactada por Fernández Miranda, lanzó la propuesta para elegir por sufragio universal unas nuevas Cortes bicamerales. Con la promesa de que no se pedirían responsabilidades para la dictadura, no se legalizaría el Partido Comunista de España, así como hacer la reforma utilizando las leyes vigentes, las Cortes aprobaron la *Ley para la Reforma Política* por 425 votos a favor 59 votos en contra y 13 abstenciones. En el referéndum sobre la LRP que tuvo lugar el 15 de diciembre de 1976, el “SÍ” ganó por aplastante mayoría, entre los 77,7% de la población que participaron en el referéndum, un 94,2% votaron a favor.

El Decreto-Ley de febrero de 1977 fue el siguiente paso. En este mismo, se dejaron fuera a los partidos miembros de alguna organización internacional que defendía la imposición de un Estado totalitario. En el principio, el Partido Comunista de España se quedó fuera también; sin embargo, de nuevo la habilidad de Suárez en la política transitoria favoreció la normalización de estado de PCE. Este tema en concreto, lo trataremos con más detalles y profundidad en el siguiente capítulo, cuando se hace hincapié en las relaciones entre China y los partidos izquierdistas.

En fin, en las elecciones a Cortes Constituyentes convocadas el 15 de abril de 1977, surgieron partidos nuevos, tales como el UCD (Unión de Centro Democrático), dirigido por Adolfo Suárez, de centro para unir a democristianos, liberales y socialdemócratas; AP (Alianza Popular), de derecha y compuesto por los antiguos franquistas, dirigido por Manuel Fraga; e incluso unos antiguos que salieron de la clandestinidad: PSOE (Partido

Socialista Obrero Español), PCE (Partido Comunista de España), PNV (Partido Nacionalista Vasco), ERC (Esquerra Republicana de Catalunya, en catalán), etc. El proceso de democratización política siguió adelante pese a las dificultades existentes por la situación económica del país y la actuación de los grupos violentos<sup>448</sup>. En las elecciones generales de junio de 1977, UCD salió triunfador por mayoría simple. Para esta vez, el porcentaje de participación de los votantes fue 78% de la población española.

Somos partidarios de que el avance más notable que consiguió Suárez era crear un clima de consenso que le había estado ausente durante cuatro décadas en la vida política de los españoles. Para lo cual, los intereses partidistas quedaron al margen sin ser el mayor objetivo de la política española, mientras que la prioridad de ese momento era consolidar la democracia en sentido amplio, entre todos los ciudadanos españoles, para que siguiera siendo la clave de la Transición.

Por lo tanto, se inició una etapa constituyente que duraría casi un año y medio: desde junio de 1977 hasta diciembre de 1978. Fue una época con enormes dificultades e inestabilidades; resumiendo, el primer gobierno y parlamento democráticos, elegidos por el pueblo español, tendrían que afrontar varios retos: frenar la inflación y sacar el país de la crisis económica; crear una Constitución, que era una de las principales tareas del gobierno; atender las reivindicaciones de las nacionalidades históricas.

En octubre de 1977, se firmaron los *Pactos de la Moncloa*, que estaban compuestos por dos aspectos principales: la lucha contra la inflación y la política de reformas. En los 16 meses de discusiones, se trataron temas difíciles de decidir, al final se llevó a cabo un consenso que permitió una ruptura pactada con el pasado político. Si se nos permite una correlación, se nota una semejanza aparente con la política de “Reforma y Apertura” de Deng Xiaoping, que empezó la aplicación en un tiempo paralelo y también compuesto por dos aspectos principales, el político y el económico.

Conforme a lo que comentaremos con detalles más adelante, la Transición española y el proceso de la democratización es un tema que capta la atención especial de los investigadores chinos. Debido a que en España es un campo muy bien estudiado,

---

<sup>448</sup> Por ejemplo, la “Semana Negra” de enero de 1977.

no entraremos en una repetición de lo mismo. Por lo tanto, aquí nos limitamos a mencionar unos datos más destacados relacionaos con la Constitución y la democratización: como un gran éxito visible de la época de consenso, la Constitución fue aprobada en el referéndum que tuvo lugar el 6 de diciembre de 1978. En el cual, participó el 67,1% de la población española, mientras que el 32,9% se abstuvo; entre los que acudieron a las urnas, 87,9% votaron a favor. En la nueva Constitución, se definía que España es un Estado de derecho, se aplica la Monarquía parlamentaria, el rey es el Jefe del Estado y no tiene el poder ejecutivo; se amplió la declaración de derecho y libertades, inspirada en la Declaración Universal de los Derechos Humanos. También se planteaba la descentralización del Estado, quiere decir, la posibilidad de constituir comunidades autónomas. En este último aspecto, que concibe una gran diferencia con la construcción orgánica china, consiste en un campo de estudio que a los especialistas chinos interese.

El primero de marzo de 1979, en España democrática se celebraron las elecciones legislativas. Más de un tercio de la población acudió a las urnas. Otra vez, UCD ganó las elecciones y la principal tarea planteada por el gobierno era la construcción del Estado de las Autonomías. Se aprueban los Estatutos Vasco y Catalán y el Estatuto de los Trabajadores. Sin embargo, los problemas estaban presentes durante el gobierno de Suárez. Se notaba que la andadura inicial de la democracia se encontraba con unas complejidades<sup>449</sup>, mientras que entre las amenazas de la democracia, la que provenía del Ejército era una de las más arraigadas. Existía una parte que no aceptó el proceso paulatino de democracia en España, por la nostalgia al Franquismo en que la jerarquía militar era sobresaliente, aspiraban realizar una involución. Los problemas del terrorismo y la crisis económica, sobre todo el primero, fueron utilizados por ellos como una excusa para estar en contra del gobierno de Suárez. En noviembre de 1978, se descubrió la “Operación Galaxia”<sup>450</sup>; 27 meses después, sucedió el muy conocido intento de golpe de estado del 23 de febrero de 1981, con la toma del Congreso durante la investidura de Calvo Sotelo, la participación del Guardia Civil en la conspiración y la

---

<sup>449</sup> Respecto a los motivos, se podría resumir lo siguiente:

- el terrorismo y los golpistas, como amenaza de la seguridad social;
- el estancamiento económico;
- el consenso dio lugar, tanto a un desgaste de UCD por divisiones internas como las amenazas de golpe de Estado desde el Ejército.

<sup>450</sup> Ver “Operación Galaxia”: golpe de mano frustrado contra el presidente Suárez, en *El País*, el 19 de noviembre de 1978.

salida de tanques en Valencia pusieron la situación en estado de alerta máxima. Fue determinante el papel del rey Juan Carlos en el suceso, si no fuese por su intervención a tiempo y eficaz, se podría imaginar a una España cambiada de rumbo político. Curiosamente, desde China se ha presteo una atención especial sobre el suceso del “23-F”, respecto a lo cual hablaremos con más detalles en el último apartado del Capítulo.

Después de los suceso del 23 de febrero de 1981, la democracia española se hizo un refuerzo con objetivo de recuperar el consenso. Luis Calvo Sotelo asumió la presidencia mientras que se intensifico la crisis económica. La UCD se desintegró, posteriormente Adolfo Suárez creó el CDS. Se producía un avance en el Estado de las Autonomías. El ingreso en la OTAN, generó una polémica dada el fuerte rechazo por parte de los sectores de izquierda. Se publicó la Ley del divorcio, un gran progreso y muy emblemático para un país con profunda tradición católica, como el caso de España.

### **1.3 Consolidación de la democracia**

En las elecciones del 28 de octubre de 1982, PSOE triunfó por mayoría absoluta, de modo que España contemporánea entre en una nueva etapa. Cuando hacemos recorrido de la historia de este periodo de tiempo, siempre estará presente un tema de debate: ¿cuáles son los años de inicio y finalización de la “transición”? Existe un debate dinámico en eso. Muchos creen que la transición terminó el año 1986, como símbolo lo mismo, la entrada de España en la Unión Europea; El profesor Charles Powell sostiene la opinión de que la transición democrática española terminó en el año 1982 señalándolo en los siguientes términos:

*“(...) ningún autor solvente prolonga la duración de la transición más allá de 1982, y la mayoría la dan por terminada varios años antes, con la proclamación de la Constitución de 1978 o la elaboración de los Estatutos de Autonomía de Cataluña y el País Vasco en 1979. Cosa distinta sería el proceso de consolidación democrática, pero la mayoría también lo da por concluido a mediados de la década de los ochenta, antes (o al tiempo) de producirse el ingreso de España en la Comunidad el 1 de enero de 1986<sup>451</sup>”.*

---

<sup>451</sup> *Ibidem*, p.95.

También encontramos teoría con el plazo más extendido, por ejemplo, el diplomático Manuel Montobbio, quien apoya la opinión de que el límite de transición sería desde la muerte de Franco hasta la presidencia comunitaria que dio lugar al Proceso de Barcelona, en 1995<sup>452</sup>.

Conforme a lo expuesto en la Introducción de la presente tesis, somos partidarios del hipótesis del profesor Charles Powell sobre el periodo de la transición. Tomamos el año 1982 como el año final de esta etapa, teniendo en cuenta que los siguientes cuatro años del gobierno de PSOE era más la “consolidación de la transición”. Sin embargo, no pretendemos profundizar el análisis sobre este aspecto dado que el tema no consiste en el enfoque central de la presente tesis. Regresando al “proyecto europeo”, ha de entender que la integración en la familia europea también tendría su significado emblemático de superar el complejo de inferioridad frente a los otros Estados del continente, ya que durante un largo tiempo de franquismo, los españoles habían sido rechazados constantemente por los gobiernos vecinos<sup>453</sup>.

## 2. Política exterior de España en el Tardofranquismo y la Transición

En el prólogo del libro *La política exterior de España en el siglo XX*, el profesor Javier Tusell habla de “los tres ciclos de la política exterior española en el siglo XX<sup>454</sup>”. Resumiendo, se dividirían de esta manera: “*el primer ciclo de la política exterior española en el siglo XX durante un período que se extiende, cuando menos, desde 1898 a 1939*”; “*El segundo ciclo...coincide con el franquismo en la política interior y, por lo tanto, transcurre en el período 1939-1975*”; mientras tanto, “*como es lógico, el último*

---

<sup>452</sup> Citado por Andrés Herrera Feligueras, Ver HERRERA FELIGUERAS, Andrés, *España y China (1973-2005): del reconocimiento diplomático a la Alianza Estratégica*, Ediciones Bellaterra, 2015, Barcelona, p.113. El texto original es lo siguiente:

“...sobre la duración de este proceso, denominado Transición exterior, existen diversas interpretaciones siendo la mayoritaria aquella que le pone fin con los resultados del referéndum de permanencia en la Alianza Atlántica. Sin embargo, se ha seguido aquí la utilizada por Manuel Montobbio en *La transición exterior. Para Montobbio (2011)*, la Transición exterior discurre entre la muerte del general Franco y la presidencia comunitaria que dio lugar al Proceso de Barcelona (1995). Entre esos dos límites, Madrid pasará de una balbuceante agenda internacional, en la que lo prioritario será su inclusión de derecho en las estructuras occidentales, a dotarse de los mimbres necesarios para “conformarse en potencia media con planteamientos, objetivos y estrategias globales.”

<sup>453</sup> Ver JOVER, José María, “La percepción española de los conflictos europeos: notas para su entendimiento”, en *Revista de Occidente*, n.º.57, 1986, pp.39-40.

<sup>454</sup> Ver TUSELL, Javier, AVILÉS, Juan y PARDO Rosa (eds.), *La política exterior de España en el siglo XX*, Editorial Biblioteca Nueva, Madrid, 2000, pp.13-28.

*ciclo...es el que tiene lugar durante el período de la transición y consolidación democráticas entre 1975 y el año 2000*”. Es verdad que la mayoría de los historiadores estarían de acuerdo con marcar el hilo de la historia de relaciones internacionales de España con el año 1975, sin embargo, teniendo en cuenta el enfoque de la presente tesis y el factor chino, que es uno de los pilares esenciales del trabajo, tomaríamos el año 1973 como línea de separación en las relaciones bilaterales, así que en el momento de analizar las políticas exteriores de cada parte y las relaciones bilaterales, incluiríamos los últimos dos años de franquismo en la época de transición española.

No podemos dejar de insistir en que, para que se produjese el acercamiento sino-español en los años setenta, tuvo que existir una significativa influencia externa, fruto tanto de las actuaciones de los Estados Unidos como de las de la Comunidad Europea. Estos factores, junto con las circunstancias internas que posteriormente condujeron a un cambio radical en los ámbitos político y social, promovieron que finalmente se produjese el “estrechamiento de mano” entre los dos pueblos geográficamente lejanos y políticamente antagónicos. Para el caso español, el cambio de su papel en el sistema internacional fue factor esencial que explica por qué el establecimiento de relaciones diplomáticas con República Popular China tuvo lugar precisamente en 1973, y no en otra ocasión.

Desde el tardofranquismo hasta la época de transición, a medida que España experimentaba cambios transcendentales, la política exterior del país también estaba en un proceso de adaptación y reajuste. Para tener una secuencia de líneas sobre este aspecto, dividiríamos estos años en cuatro etapas: la política exterior del Tardofranquismo, la de UCD<sup>455</sup>, la de Marcelino Oreja y la de Pérez-Llorca, ambos han sido testigo de comunicaciones oficiales entre el gobierno chino y el español. Por supuesto, también habría un par de meses de Fernando Morán, pero lo consideraríamos como un comienzo de la política exterior de PSOE, que correspondería a la etapa posterior al periodo tratado en la presente tesis.

---

<sup>455</sup> Para consulta de más profundidad, ver MARQUINA, Antonio, “La política exterior de los gobiernos de la Unión de Centro Democrático”, el Capítulo 8 en TUSELL, Javier - SOTO, Álvaro (eds.), *Historia de la transición 1975-1986*, Editorial Alianza Universidad, Madrid, 1996, pp.182-215.

## 2.1 Características generales

En torno a la política exterior de España entre 1973 y 1982, quisiéramos resumir los siguientes aspectos como características en el periodo tratado:

(1). Continuidad de lo anterior con un leve y potencial giro hacia lo posterior. En este aspecto, tenemos una idea algo diferente con lo expresado por Andrés Herrera Feligreras en su libro. Herrera sostiene que había una gran influencia de UCD en el gobierno socialista en materia de objetivos, líneas de acción en los asuntos exteriores<sup>456</sup>, no obstante, conforme a lo que desarrollamos anteriormente, consideramos que, con el objetivo de mantener un ambiente relativamente estable cuando el país estaba en plena época de transición interna, en las acciones exteriores los gobiernos de Adolfo Suárez y Calvo Sotelo han seguido unas líneas ya iniciadas en la época tardo-franquista. Por lo tanto, una gran característica de la política exterior de España durante ese período sería la “continuidad”, aunque al mismo tiempo ya concebida de cierto cultivo de cambio, de modo que eso ha dejado un giro de base que tendrá lugar en la época socialista, que según algunos expertos, se denominaría como una política exterior “global<sup>457</sup>”.

(2). Una política de “equilibrio” entre distintos elementos, tanto continentales como regionales, expresa una debilidad relativa de la política exterior de España entre 1973-1983, al mismo tiempo, también es una demostración de que el foco de atención del Estado durante este periodo eran los asuntos interiores, ya que el proceso democrático y de transición en España era un experimento novedoso, difícil, y a la vez necesario. Tomamos ejemplo del Magreb, España ha intentado, aunque en vano, convencer a Europa que el problema de la región no es sólo de España, sino también de Europa. En esta circunstancia, las relaciones exteriores se servirían en mayor medida para proporcionar un ambiente estable para la transformación interna, de modo que para cualquier conflicto internacional que pudiera dificultar el proceso de democratización y transición, el gobierno español intentaría pacificarlo sin llegar a la escala, aunque el

---

<sup>456</sup> Ver HERRERA FELIGRERAS, Andrés, *España y China (1973-2005). Del reconocimiento diplomático a la Alianza Estratégica*, Editorial Bellaterra, Barcelona, 2015, p.123. El texto original es lo siguiente: “En definitiva, al menos hasta 1986, la política exterior desarrollada por el Gobierno socialista estaba fuertemente engarzada con los objetivos y líneas de acción puestas en marcha por la UCD, hasta el punto de materializar los propósitos anunciados por Suárez y Calvo Sotelo en cuanto al ingreso en la Comunidad Europea y la Alianza Atlántica.”

<sup>457</sup> Esta definición ha mencionado, por ejemplo, Richard Gillespie en su artículo. Ver GILLESPIE, Richard, “España y el Magreb:...”, p.213.

cambio fuera de cierto interés territorial.

(3). A su vez, creemos que en la política exterior de España durante el tardofranquismo y la transición, ha sido marcada por una percepción de “amenaza” por vecindad. Inspirados por las palabras del profesor Calduch, entenderemos mejor el “efecto desestabilizador” que durante los años setenta y comienzo de los ochenta tuvo para la política española, tanto la interior como la exterior<sup>458</sup>. De hecho, este comentario nos hace recordar el caso de China, que por un paralelismo que en muchas ocasiones contamos entre los dos países, curiosamente también tenía una misma sensación de “amenaza” para la seguridad nacional, a pesar de que, conforme a lo que analizamos en un capítulo anterior que se dedica a las circunstancias internacionales cuando se establecieron relaciones diplomáticas sino-españolas, para el caso chino la mayor amenaza durante este mismo período de tiempo provenía “desde el Norte”, en concreto, de la antigua Unión Soviética.

## 2.2 Política exterior del Tardofranquismo

La política exterior española durante el periodo tardo-franquista tenía como característica la combinación de dos aspectos: por un lado, la continuidad de las líneas y principios anteriormente establecidos; por otro lado, la integración de España en la sociedad internacional.

Desde que Luis Carrero Blanco subió a la presidencia, la cartera de Asuntos Exteriores fue encargada a Laureano López Rodó. Siendo catedrático de derecho administrativo y con mucha experiencia previa en las tareas del gobierno<sup>459</sup>, López Rodó siendo ahora el responsable directo de asuntos exteriores del país, durante los

---

<sup>458</sup> Ver CALDUCH CEVERA, Rafael, *Dinámica de la ...*, p.61. El texto original es así:

*“...de los gobiernos españoles de la transición explica la creciente percepción de que la principal amenaza para la seguridad española procedía ‘del Sur’, de los países del Magreb y que, en consecuencia, el sistema defensivo español debía articularse en torno al eje Baleares-Estrecho-Canarias. Paralelamente al reforzamiento de las áreas del sistema defensivo más próximas al Norte de África, con fines principalmente disuasorios, los Gobiernos de Arias Navarro y Suárez desarrollaron una actividad diplomática destinada a fomentar, mediante una cooperación bilateral, un equilibrio regional que favoreciese, o al menos no deteriorase más, la posición e intereses españoles en la zona.”*

<sup>459</sup> Laureano López Rodó fue nombrado en diciembre de 1956 para el cargo de la Secretaría General Técnica del Ministerio de la Presidencia, un cargo nuevamente creado, y debido a lo cual, le convertía, en la práctica, en secretario del Gobierno. Ver a ESPADAS BURGOS, Manuel, *Franquismo y política exterior*, Ediciones Rialp, Madrid, 1988, p.251.



meses antes de la muerte de Carrero Blanco realizó unas gestiones delicadas, tales como la revisión del concordato con Santa Sede, los pactos con los Estados Unidos, los problemas pesqueros con Marruecos, entre otras.

A través de las líneas maestras del gobierno, presentadas por Carrero Blanco el 20 de julio de 1973, se notaba que el criterio principal para establecer la política exterior de España en esa época sería una “continuidad”, como lo que muy claramente se ha señalado en el libro de Manuel Espadas Burgos, las líneas presentadas eran “*absolutamente continuistas y fieles en extremos al proceso institucional del régimen*”, y si lo relacionamos con la personalidad de Carrero Blanco, todo eso “*correspondería a un hombre que se definiera totalmente identificado con la persona y la obra de Franco, con una lealtad ‘clara y limpia, sin sombra de ningún íntimo condicionamiento ni mácula de reserva mental alguna’*”. En ese sentido, sería muy comprensible el estilo de “continuidad” con que se caracterizó la política exterior española durante ese periodo. Si se nos permite cierta reflexión comparativa, en China también hubo un periodo corto de “continuidad” después de la muerte de Mao, que su sucesor Hua Guofeng hizo el famoso planteamiento de “Dos Cualquiera”<sup>460</sup>: cualquier decisión política que Mao hubiera adoptado, había que mantenerla; cualquier instrucción de Mao había que cumplirla. Por supuesto, esta orientación fue efímera y, el ascenso de Deng Xiaoping puso final a dicha teoría.

En el libro citado de Manuel Espadas Burgos, se nos ha indicado los puntos concretos y programáticos de la política exterior en ese periodo, que fue una coherencia a la ideología heredera de franquismo<sup>461</sup>. A través de la declaración de Carrero Blanco, también se hizo hincapié en unos otros aspectos concretos de las proyecciones

---

<sup>460</sup> En chino es 两个凡是 (Liang ge fan shi). Ver MORENA, Felipe de la, *Deng Xiaoping y el comienzo de la China actual*, p.80.

<sup>461</sup> *Ibidem*, p.252. El texto original es lo siguiente:

“1) Mantenimiento de nuestra tradicional actitud en pro de la paz mundial y propósito de colaborar con cuantos esfuerzos honestos y leales se hagan en tal sentido. 2) Mantenimiento de relaciones amistosas con todos los países, sobre la base del mundo respeto, de la reciprocidad y de la no injerencia en los asuntos internos de los Estados. 3) Fomento e incremento de los vínculos de todo orden con la gran comunidad de los pueblos iberoamericanos, con especial atención a la cooperación en el terreno del desarrollo económico y social. 4) Mantenimiento y reafirmación de los sentimientos hacia la nación portuguesa, con la que nos ligan profundos vínculos de solidaridad reflejados en el Pacto Ibérico, y de la colaboración con los Estados Unidos de Norteamérica en el cuadro de nuestros acuerdos e intereses comunes. 5) Reiteración de nuestra tradicional amistad a los pueblos árabes, del apoyo a sus causas justas y de especial atención a los intereses que les son comunes, y 6) Voluntad de cooperar, en la medida de nuestras posibilidades, en cuanto tenga por objeto mejorar el bienestar espiritual y material de aquellos pueblos que no hayan alcanzado todavía los niveles que nos exige la justicia social internacional.”

internacionales de la España franquista, por ejemplo, las relaciones con la Santa Sede, el acercamiento a la Comunidad Económica Europea, el tema de Gibraltar, etc. Con respecto a los detalles, debido a que este aspecto no coincide con nuestro tema central de la tesis, no haremos un análisis particular y de forma específica.

A la hora de hacerse cargo de la presidencia del gobierno, Carlos Arias Navarro afirmó en su discurso una “vocación universal de España”. Esa planificación coincidió con la voluntad de integración española en la sociedad internacional, una tarea que se reflejaba, aunque de diferentes maneras, en casi todas las etapas de franquismo. Entre los ocho ministros que mantienen la continuidad en el gobierno de Arias Navarro, no figuraba López Rodó, a pesar de que el mismo Franco se mostró favorable a que continuara en la cartela. El nuevo presidente preferiría para ese cargo a un diplomático de carrera, y con mucha experiencia, por lo tanto, Pedro Cortina Mauri entró en el núcleo de la política exterior de España y asumió el cargo máximo del ministro.

De hecho la integración de España en el ambiente internacional no sólo se limita a la búsqueda para posicionarse en el escenario mundial, sino también se reflejaría en la influencia recibida por acontecimientos externos. Por ejemplo, la revolución de los claveles, del vecino portugués, dejó al caudillo Franco preocupado por el futuro del régimen y la sucesión de la política española. Debido al poderío limitado de España, los hechos acaecidos desde el mundo exterior, que afectaron directa o indirectamente a España, hicieron que los políticos de Tardofranquismo fuesen, por un lado, “*espectadores o sujetos pacientes de los hechos*”, y por otro lado, actores obligados a tomar medidas frente a un mundo ya cambiante.

### **2.3 La política exterior de Arias**

Con ampliar un poco el periodo en cuestión, según Andrés Herrera Feligueras, la política exterior de España entre 1976 y 1986 tenía los siguientes tres objetivos fundamentales: 1). la universalización y normalización de las relaciones internacionales; 2). acceso a foros internacionales, en particular, el ingreso en la CEE; 3). Elaboración de una política exterior propia y distinta a la de la etapa anterior<sup>462</sup>. Para el período tratado

---

<sup>462</sup> Ver HERRERA FELIGUERAS, Andrés, *España y China (1973-2005)*..., p.116.

en la presente tesis, quiere decir, antes de 1982, esta característica correspondería principalmente a la presidencia de Carlos Arias y Adolfo Suárez.

Pese al tono ideológico franquista que sostenía el sucesor de Luis Carrero Blanco, el primer presidente del gobierno de la monarquía, Carlos Arias, tenía la voluntad de normalización de las relaciones diplomáticas pendientes y la homologación de España por los países europeos<sup>463</sup>. La figura máxima en el Ministerio de Asuntos Exteriores de España en ese momento fue José María de Areilza, quien hizo un enorme esfuerzo por enfatizar las relaciones con Estados Unidos y los vecinos europeos<sup>464</sup>. Mantenía muchos diálogos con sus colegas occidentales, Sin embargo, tanto la situación doméstica como la circunstancia exterior que rodeaba a España fueron desfavorables para llevar a cabo los planes de internacionalización. Entre los pocos logros conseguidos, estaba incluido el *Tratado de Cooperación y Amistad* con Estados Unidos, como un desarrollo de los antiguos acuerdos bilaterales, firmado el 24 de enero de 1976, poco más de cuatro meses antes de la visita del rey Juan Carlos a los Estados Unidos de Norte América.

En el escenario europeo, la búsqueda de apoyo por los homólogos del viejo continente fue una de las principales tareas. Areilza lo denominó como la “Operación Europea”. A través de los discursos anunciados, así como las conversaciones mantenidas con las cancillerías europeas, Areilza y su gente procuraban transmitir una imagen de España más abierta, con inspiración de integrarse en las estructuras occidentales. Entre ellas, el ingreso en la Comunidad Económica Europea (CEE) era la mayor meta para alcanzar<sup>465</sup>.

## 2.4 La etapa de Marcelino Oreja

La toma de presidencia de Adolfo Suárez fue decisiva para el proceso de

---

<sup>463</sup> *Ídem*. Según la nota que aparece en el libro de Andrés Herrera Feligueras, también ver a ALDECOA, Francisco, “La política exterior de España en perspectiva histórica 1945-1984: de la autocracia al Estado de Derecho”, Editorial Sistema: *Revista de Ciencias Sociales*, nº63, 1984, pp.111-132.

<sup>464</sup> Sobre la política exterior de España durante la época de Carlos Arias y Adolfo Suárez, se puede consultar a MENÉNDEZ DEL VALLE, Emilio, “Política exterior y transición democrática en España”, en José Félix Tezano, Ramón Cotarelo y Andrés de Blas, eds., *La transición democrática española*, Editorial Sistema, Madrid, 1989, pp.715-755.

En el libro de Andrés Herrera Feligueras, también se hizo referencia del mismo.

<sup>465</sup> Cabe mencionar que el polémico acceso a la OTAN fue otro objetivo importante para la política exterior de España durante ese periodo.

integración española en la sociedad internacional. Estamos de acuerdo con la opinión de los profesores Pedro Martínez Lillo y José Luis Neila Hernández, que exponen en su artículo de colaboración sobre el papel de España en el mundo contemporáneo:

*“Embarcada la sociedad española en aquellos años cruciales en la transición y la construcción de la nueva democracia, la política exterior de los Gobiernos de la UCD, y en especial los liderados por Adolfo Suárez (1976-1981), se orientó hacia la búsqueda de unas nuevas coordenadas coherentes con el esfuerzo democratizador”<sup>466</sup>.*

Después de que Suárez tomó la rienda del gobierno, nombró a Marcelino Oreja como ministro de asuntos exteriores. En líneas generales, se lograron grandes avances en asuntos diplomáticos. España consiguió tener mayor presencia en el escenario internacional, la mundialización de las relaciones dio una clara señal de mejoramiento. El profesor Ángel Viñas también suma afirmación sobre la buena labor de Marcelino Oreja en su cartela: *“Entre julio de 1976 y septiembre de 1980, Oreja hizo un destacado trabajo en el sentido del planeamiento y ejecución de una nueva política exterior española.”<sup>467</sup>*

En el capítulo 7 del libro *Historia de la transición 1975-1986*, se encuentra el artículo del profesor Pedro Antonio Martínez Lillo: “Consenso y política exterior en la transición española<sup>468</sup>”, en la página 164 el autor ha apuntado la noticia de El País del 12 de julio de 1977, en el cual, fue *“la primer ocasión apareció con la Declaración Programática del gobierno, del 11 de julio de 1977 – del segundo gobierno Suárez -, donde se contenía un programa de política exterior con vistas a insertar una España en cambio en un mundo en transformación.”* Resumidos, sus puntos básicos eran:

- 1) Universalización de las relaciones diplomáticas de España.
- 2) Respeto a las normas del Derecho Internacional y los principios de Naciones Unidas.

---

<sup>466</sup> Ver MARTÍNEZ LILLO, Pedro - NEILA HERNÁNDEZ, José Luis, “España en la sociedad internacional actual (1939-2003)”, capítulo décimo-segundo en *Historia de España contemporánea, siglos XIX y XX*, Donézar Díez de Ulzurrun & Javier María, Editorial Sílex, Madrid, 2008, p.345.

<sup>467</sup> Ver VIÑAS, Ángel, “Rompiendo las cadenas del pasado...”, p.199.

<sup>468</sup> Ver MARTÍNEZ LILLO, Pedro Antonio, “Consenso y política exterior en la transición española”, en TUSELL, Javier y SOTO, Álvaro (eds.), *Historia de la transición 1975-1986*, Editorial Alianza, Madrid, 1997, pp.159-181.

- 3) Fortalecimiento de la paz y la seguridad mediante la distensión, el desarme, la defensa de los derechos humanos y un orden económico internacional justo y equitativo.
- 4) Estrechar las relaciones con los países de Europa y mantenimiento de la cooperación con Portugal.
- 5) Integración a las Comunidades Europeas e instituciones europeas.
- 6) Desarrollar las relaciones de amistad y cooperación y su contribución al sistema defensivo occidental con los Estados Unidos *sobre la base de la necesaria equidad del vínculo mutuo.*
- 7) *Apertura de un debate parlamentario para examinar la posible inserción de España en la Alianza Atlántica.*
- 8) Intensificar las relaciones con todos los pueblos e Iberoamérica, revalorizando con realismo las ideas y hechos que unen a aquéllos y España.
- 9) Favorecer la seguridad y el entendimiento entre los ribereños del área mediterránea, reiterando la política de amistad con la nación árabe, compartiendo sus justas causas.
- 10) Restaurar la integridad territorial, en el caso de Gibraltar.
- 11) Revisión del Concordato con la Santa Sede<sup>469</sup>.

El profesor Rafael Calduch nos señala en su escrito *Dinámica de la Sociedad Internacional*<sup>470</sup>, que el nuevo gobierno español demostraba la continuidad en lo que el presidente Suárez querría mantener en el ámbito de la acción exterior. El continuismo mencionado fue expuesto en el discurso programático del 16 de julio en materia de la política exterior, en los siguientes términos señaló el presidente del gobierno recién nombrado:

*“El Gobierno afirma la continuidad de las líneas fundamentales de la política exterior de España y proclama su voluntad de mantener relaciones normales y amistosas con todos los países, sobre las bases del respeto a la mutua soberanía, a la no injerencia en los asuntos internos y a*

<sup>469</sup> *Ibidem*, p.164. Según la nota del profesor Martínez Lillo, también ver *El País*, 12 de julio de 1977, p.11.

<sup>470</sup> Ver CALDUCH CEVERA, Rafael., *Dinámica de la Sociedad Internacional*, capítulo 2: La política exterior española (1): Las relaciones exteriores durante el franquismo. Editorial Ceura, Madrid, 1993.

*las normas del Derecho Internacional.*

*El Gobierno manifiesta también su voluntad de integración en las Comunidades Europeas, y de activa participación en la creciente cooperación internacional y, en particular, dentro del sistema de las Naciones unidas.*

*El Gobierno hace suya la constante reivindicación nacional sobre Gibraltar, como parte integrante del territorio español.*

*Igualmente declara su voluntad de plena concordia con la Santa Sede y su propósito de adecuar sus relaciones jurídicas en el marco apropiado a las actuales exigencias de la Iglesias y de la sociedad españolas<sup>471</sup>”.*

Respectivo a la política exterior bajo cartera de Marcelino Oreja, después de consultar el libro citado de Andrés Feligueras, tenemos las siguientes reflexiones:

Primero, el estrechamiento de vínculos diplomáticos con la entonces Unión Soviética, que tuvo lugar en febrero de 1977, fue un acontecimiento inesperado y con repercusión importante; la apertura de puerta hacia México en abril del mismo año fue otro acontecimiento con significado transcendental, si tenemos en cuenta que el país latinoamericano albergaba al gobierno de la República en el exilio.

Segundo, la incorporación de España en los convenios multilaterales, que fue una gran novedad para un país como España que había pasado mucho tiempo sin participar en marcos internacionales vinculados con derechos humanos, dado que el régimen de Franco recibió mucho más rechazo que bienvenida por su índole dictatorial. Como un logro más emblemático de este avance, la admisión a España en la Comunidad Europea se convirtió en “*la manifestación externa de la democracia española*”<sup>472</sup>. Sobre este aspecto, tanto Fernando Morán como Esther Barbé afirmaban que era “*un valor metapolítico*”<sup>473</sup>.

Tercero, la tentación de “tercermundista” del gobierno de Suárez fue una

---

<sup>471</sup> COLA ALBERICH, Julio, *Diario*, Revista de Política Internacional, nº146 (julio-agosto 1976), pp.186-187, citado por CALDUCH CEVERA, Rafael, *Dinámica de la ...*, p.63.

<sup>472</sup> Ver HERRERA FELIGUERAS, Andrés, *España y China...*, p.118.

<sup>473</sup> *Ídem*. También ver BARBÉ, Esther, “La transición española: cambio y continuidad en la política exterior y de seguridad”, *Papers: Revista de Sociología*, nº33, 1990, p.110.

demostración de que España buscaba la presencia en otras áreas internacionales. Como bien se señala en el escrito de Andrés Herrera Feligueras, “*la búsqueda de una política exterior autónoma va a repercutir en un mayor protagonismo de España en la arena internacional a partir de 1978*”<sup>474</sup>. Marcelino Oreja intentaba construir una diplomacia española en distintos continentes donde España poseía la influencia por vínculos históricos, tales como el caso de África y Latinoamérica. El 2 de octubre de 1978, ante la Asamblea General de la Organización de Naciones Unidas, Oreja anunció un discurso exponiendo la necesidad de diseñar una estrategia internacional de desarrollo en base al respeto a los derechos humanos de todos los pueblos. Esta declaración fue etiquetada como “tercermundista” por los sectores del propio gobierno y de la UCD<sup>475</sup>.

Si relacionamos esta propuesta “tercermundista” de Marcelino Oreja con el pensamiento tercermundista de Mao Zedong, a nuestro juicio, los dos tienen más diferencias que similitudes en seno de la política exterior. Empecemos desde la similitud, que se podría resumir en los siguientes puntos:

- Tanto China como España se encontraban en una época en que tenía fuerte voluntad de desarrollar relaciones externas;
- Ambos gobiernos estaban en una situación más favorable que antes en la integración internacional;
- Se hizo hincapié al desarrollo de relaciones con los países “en vías de desarrollo”, quiere decir, los africanos, latinoamericanos, y asiáticos en caso del gobierno chino;
- Los dos países tomaban como base y principio de su propuesta el respeto a otros pueblos.

Mientras tanto, las diferencias entre los dos planteamientos también eran evidentes, las cuales se notaban en estos aspectos:

---

<sup>474</sup> Ver HERRERA FELIGUERAS, Andrés, *España y China...*, p.118.

También hay análisis sobre el tema en ALDECOA, Francisco, “La política exterior de España en perspectiva histórica 1945-1984: de la autocracia al Estado de Derecho”, *Sistema: Revista de Ciencias Sociales*, nº63, 1984, pp.111-132.

<sup>475</sup> *Ídem*.

- En la tesis china de “Tres Mundos”, la perspectiva china era una división del mundo en tres partes en sentido político y económico, entre los cuales, China estaba situada en el tercero; sin embargo, en el planteamiento de Oreja, la división entre los países no sería un aspecto relevante;
- La teoría china tenía como iniciativa unir a más pueblos fuera de la órbita “superior”, quiere decir, destacaría al “tercer mundo” y hasta el “segundo mundo” como los campos de acción para desarrollar relaciones exteriores; sin embargo, para Oreja, sin hacer una diferenciación marcada, todo el resto del mundo son objetos del nivel parecido para la diplomacia española;
- Desde el punto de vista de influencia y repercusión, la teoría china de “Tres Mundos” fue uno de los principios de la diplomacia china durante décadas, además, llamó la atención a esfera internacional; sin embargo, la faceta “tercermundista” de Oreja fue efímera, que en breve fue sustituida por las posiciones “atlantistas”.

Para consulta más profunda sobre la política exterior española en la cartela de Marcelino Oreja, contamos con sus memorias que mencionamos en la Introducción y que citemos en varias ocasiones.

## **2.5 Modificación y reajuste de la política exterior. El periodo de Pérez-Llorca**

En el discurso de investidura en marzo de 1979, Suárez anunció una política “realista, activa e independiente” en materia de relaciones internacionales<sup>476</sup>. La presidencia buscaba posicionar a España en una tercera vía al margen de dinámica de bloques, como una potencia media, lograr una presencia más evidente en la comunidad internacional e influencia en los asuntos exteriores. Las relaciones con la Unión Europea y Estados Unidos tomaban aún más fuerza, la adquisición de mayor protagonismo en el escenario mundial se convertía en una aspiración política del gobierno de Suárez.

Sin embargo, las condiciones externas no fueron favorables para esta voluntad

---

<sup>476</sup> Ver SUÁREZ Adolfo, *Discurso de investidura*, Diario de Sesiones de las Cortes Generales (Congreso de los Diputados), [http://www.congreso.es/public\\_oficiales/L1/CONG/DS.P/L/PL\\_003.PDF](http://www.congreso.es/public_oficiales/L1/CONG/DS.P/L/PL_003.PDF), citado en HERRERA FELIGRERAS, Andrés, *España y China...*, p.164, nota 30.



española. En primer lugar, la situación internacional se intensificaba. A lo largo del año 1979, el mundo experimentaba una tensión ideológica, se dieron una apariencia de encaminar hacia una segunda Guerra Fría, los conflictos se destacaron en esfera mundial. En 1980, Francia freno a España en su ingreso en la Comunidad Económica Europea. Por otro lado, la situación domestica también se complicaba, en especial las pugnas dentro del partido eran las dificultades reales por enfrentarse. Las divisiones entre facciones eran cada vez más notables.

En este contexto, el ministro de exterior Marcelino Oreja mostraba su postura “atlantista”, declarando el apoyo al reconocimiento al Estado de Israel y también a la incorporación de España en la OTAN. Al final, esa discrepancia fue una de las causas de la destitución de Marcelino Oreja. Suárez nombró a José Pedro Pérez-Llorca para sustituir a Oreja. A pesar de que pocos meses después, el mismo Suárez dimitió, Pérez-Llorca podía mantener su cartera ministerial dentro del gobierno de Leopoldo Calvo Sotelo, junto con Eduardo Punset quien se encargaba del ministerio para Europa, así se impulsaba una política exterior con una nueva tendencia, que según Andrés Herrera Feligueras, era “*más definida, y propia de la opción conservadora que era UCD; sin las ambigüedades y guiños progresistas de Suárez*”<sup>477</sup>.

En octubre de 1981, José Pedro Pérez-Llorca definió la política exterior de España con estos términos: europea, occidental y atlántica. El día 29 del mismo mes, en el Congreso de los Diputados se aprobó<sup>478</sup> la propuesta de integración española en la Organización del Tratado Atlántico del Norte. Cabe mencionar que, el gobierno de Sotelo, pese a la corta permanencia en la presidencia, la cuestión de OTAN fue un tema de influencia transcendental, como lo que muy bien ha señalado Andrés Herrera en su libro, se destacó en materia de política exterior por “*la ruptura del consenso imperante en torno de la entrada de España en la OTAN*”<sup>479</sup>.

Hay especialistas, tales como Esther Barbé y Andrés Herrera, que sostienen la opinión de el ingreso apresurado en la OTAN era un proceso impulsado por parte del

---

<sup>477</sup> Ver HERRERA FELIGRERAS, Andrés, *España y China...*, p. 119.

<sup>478</sup> Esta decisión se tomó con 186 votos a favor y 146 en contra.

<sup>479</sup> Ver HERRERA FELIGRERAS, Andrés, *España y China...*, p. 119.

presidente para contribuir la consolidación de la democracia liberal española<sup>480</sup>, y también de cohesionar la Unión de Centro Democrático; sin embargo, en el momento de hacerse efectivo el acceso a la OTAN, el 30 de mayo de 1982, la UCD ya estaba en situación crítica y delicada, como consecuencia de lo cual, la descomposición del partido obligó a la celebración de elecciones anticipadas, que al final tuvo lugar el 28 de octubre de 1982. El ascenso a la presidencia del Partido Socialista Obrero Español con una mayoría absoluta marcó la historia de España contemporánea, lo cual también significó un giro del gobierno en el campo de política exterior.

El nombramiento a Fernando Morán como el ministro de exterior puso fin a la política exterior de UCD. El nuevo encargado de asuntos internacionales era un diplomático de carrera, militante del Partido Socialista Obrero Español, tenía una visión progresista en el papel que España había de desempeñar en la esfera mundial. Por motivo de la época tratada en la presente tesis, no vamos a profundizar en este aspecto, sino sencillamente señalar que en periodos posteriores se notaba una continuidad en la trayectoria política de la acción exterior del gobierno socialista.

### **3. Relaciones con EE.UU.: la primera prioridad**

Sin duda alguna, las relaciones con Estados Unidos han sido un tema de enorme importancia en los asuntos exteriores de España contemporánea. Nos han confirmado esta idea las palabras de Boris N. Liedtke: *“El fascinante relato de las relaciones políticas y diplomáticas entre Estados Unidos y España durante la guerra fría ayuda a explicar la supervivencia de la dictadura franquista. También tuvo amplias implicaciones en el desarrollo de la política norteamericana de guerra fría.”*<sup>481</sup> También tenemos el artículo de Ángel Viñas, gran especialista en relaciones hispano-americanas:

*“Después del Concordato de 1953 con la Santa Sede y los acuerdos ejecutivos con Estados Unidos, el régimen de Franco consiguió un éxito*

---

<sup>480</sup> Ver BARBÉ, Esther, La transición española: cambio y continuidad en la política exterior y de seguridad, Papers: Revista de Sociología, nº33, 1990, pp.103-112.

También ver HERRERA FELIGRERAS, Andrés, *España y China...*, p. 120.

<sup>481</sup> Ver LIEDTKE, Boris N., “España y Estados Unidos, 1945-1975”, en BALFOUR, Sebastian – PRESTON, Paul (eds.), *op.cit.* p.178

*creciente en su búsqueda de la responsabilidad internacional. (...) la relación con Washington hizo al régimen presentable ante el mundo occidental y facilitó que España ingresara en la red de organizaciones internacionales globales (las Naciones Unidas y las instituciones de Bretton Woods esencialmente)*<sup>482</sup>,

De manera que, desde la época de Franco, cuando se firmaron y prolongaron los tres acuerdos de amistad con Washington, España se sometía a la influencia americana e intentaba buscar un lugar en la comunidad internacional bajo el respaldo de Estados Unidos. Pese al fallecimiento del caudillo Francisco Franco, el tema americano sigue siendo una cuestión de suma relevancia, dado que ocupa durante las décadas posteriores el lugar de primera prioridad entre todos los asuntos internacionales.

### 3.1 El Tratado de Cooperación y Amistad

Antes de empezar a recorrer el cambio en materia de relaciones con Estados Unidos, cabe reconocer que Estados Unidos de América había convivido muy cómodamente con el régimen franquista, como lo que muy claramente ha señalado Charles Powell en su artículo<sup>483</sup>. Eso se reflejaba de manera evidente en las negociaciones de los acuerdos de las bases en 1953, y posteriormente renovados en 1963 y 1970. Sin embargo, el deterioro de salud de Franco significaba una incertidumbre de destino para la política española, por lo tanto, conllevaba una posibilidad y necesidad de reajustar, por ambos lados, la política en relaciones bilaterales. Sobre esta cuestión, contaremos con un número considerable de publicaciones del profesor Ángel Viñas, y una gran virtud para su caso: la mayoría están e acceso libre a la versión digital en su página académica<sup>484</sup> y el blog personal<sup>485</sup>.

---

<sup>482</sup> Ver VIÑAS, Ángel, “Rompiendo las cadenas del pasado...”, p.194.

<sup>483</sup> Ver POWELL, Charles, “El papel de Estados Unidos en la transición democrática española”, en *Claves internacionales en l transición española*, coordinado por Óscar José Martín García y Manuel Ortiz Heras, Editorial Catarata, Madrid, 2010, p.67.

<sup>484</sup> Ver VIÑAS, Ángel, página en “Acamecia”, <https://ucm.academia.edu/AngelViñasMartin>, fecha de la última consulta: el 20 de febrero de 2017.

Entre sus libros publicados, destacamos los siguiente:

- *Política comercial exterior en España, 1931-1975*, Banco Exterior de España, Madrid, 1979.

- *En las garras del águila: los pactos con Estados Unidos de Francisco Franco a Felipe González, 1945-1995*, Editorial Crítica, 2003.

<sup>485</sup> Ver VIÑAS, Ángel, blog personal: <http://www.angelvinas.es>, fecha de la última consulta: el 20 de febrero de 2017.

Gerald Ford se convirtió en el tercer presidente americano que visitó a España como jefe de Estado, después de Eisenhower y Richard Nixon sucesivamente. El viaje de Ford se realizó en mayo-junio de 1975, durante sus dos días de permanencia en Madrid, sin embargo, enseñó más interés en reunirse con Juan Carlos, el futuro sucesor de Franco, que en posar en fotografías con el general dictador<sup>486</sup>. Según Boris N. Liedtke, cuando falleció Franco, tanto España como Estados Unidos “*pudieron reabrir sus relaciones y plantear una alianza más estrecha*”<sup>487</sup>, sin embargo, no somos partidarios de esa opinión, teniendo en cuenta que lo que existía entre los dos Estados en el comienzo de la época monárquica de Juan Carlos I, más que una “alianza”, se definiría como una “simpatía” entre el “patrón” del modelo occidental y un posible nuevo miembro en esa familia.

En su corta permanencia en la cartera española, José María de Areilza lanzó una campaña intensa de relaciones públicas, dirigida hacia tanto los Estados Unidos como las principales cancillerías europeas. A pesar de que no logró adquirir a España un mayor protagonismo en el escenario internacional, la firma del Tratado de Cooperación y Amistad el 24 de enero de 1976 significó un gran respaldo por parte de Estados Unidos a la monarquía española.

Si analizamos el papel de Estados Unidos en la transición española, cabe destacar la actitud americana ante un posible cambio de régimen después de la desaparición física de Franco. En el libro el profesor Charles Powell nos hace conocer unos sucesos a raíz de esta cuestión. Era muy evidente la especial atención que prestaba Washington en torno al rumbo político de España en la época post-franquista, unas semanas antes de la muerte del dictador español, Kissinger envió a Wells Stabler<sup>488</sup>, el entonces embajador americano en Madrid, “*unas instrucciones detalladas sobre la política de Estados Unidos hacia la futura monarquía*”<sup>489</sup>. En ellas se exponía claramente que “*el objetivo prioritario de Estados Unidos en España sigue siendo el de fortalecer el conjunto de nuestras relaciones políticas y de seguridad con una España más estrechamente unida*

---

<sup>486</sup> Ver LIEDTKE, Boris N., “España y Estados Unidos, 1945-1975”, en BALFOUR, Sebastian & PRESTON, Paul (eds.), *España y las grandes potencias en el siglo XX*, Editorial Crítica, Barcelona, 2002, p.192.

<sup>487</sup> *Ídem*.

<sup>488</sup> Wells Stabler se incorporó en la Embajada de Estados Unidos en España desde el marzo de 1975, durante su cargo, intentaba mejorar las relaciones de la sede diplomática con los representantes de la oposición antifranquista. Ver POWELL, Charles, “*El papel de Estados Unidos...*”, p.78.

<sup>489</sup> Ver POWELL, Charles, “*El papel de Estados Unidos...*”, p.84.

a la comunidad Atlántica”. Además, el secretario se mostraba partidario de “una evolución política gradual, en términos aceptables para el pueblo español, que conduzca a una sociedad más abierta y plural”. Con esas pautas, se dibujaba que sobre el futuro de España después de Franco, Washington “desempeñará un papel estabilizador y de apoyo, y aconsejará en contra de cualquier esfuerzo por impulsar cambios mas rápidos...<sup>490</sup>”.

Volviendo a tema de la historia de relaciones hispano-estadounidenses en la época post-franquista, la elección a Washington como el destino del primer viaje oficial del rey Juan Carlos I, el entonces jefe de Estado, fue una señal emblemática de la voluntad democrática de España. El 2 de junio de 1976, en el Congreso americano, el rey español anunció la postura de avanzar hacia la democracia, como una demostración clara de la voluntad de integrarse en el sistema político occidental. El discurso cosechó mucho éxito, además de levantar en las siguientes semanas una ola de publicación en la Prensa americana, con un editorial elogioso en *The New York Times*<sup>491</sup>, también causó un cambio de suma importancia en la política interna de España: pocos días después, el 6 de junio, el rey Juan Carlos I hizo dimitir a Carlos Arias, el máximo representante simbólico del ala franquista restante en el gobierno español, mientras que nombró a Adolfo Suárez como el presidente del segundo gabinete de la monarquía después de la muerte del caudillo militar.

---

<sup>490</sup> *Ibidem*, pp.84-85.

Para consultar análisis sobre las relaciones el papel que jugaba Estados Unidos en las políticas españolas durante la transición, tanto las interiores como las exteriores, contaremos con un gran número de publicaciones del profesor Charles Powell, además del libro *El amigo americano. España y Estados Unidos: de la dictadura a la democracia*, de la Editorial Galaxia Gutenberg & Círculo de Lectores, Madrid, 2011. Se puede consultar por Internet a través del siguiente enlace: <http://charlespowell.eu/wp-content/uploads/2011/04/El-amigo-americano.compressed.pdf>, fecha de la última consulta: 1 de noviembre de 2016.

También existen una serie de artículos publicados en las revistas académicas, y son de acceso bastante fácil, tales como “Henry Kissinger y la Guerra Fría (1969-1976), artículo publicado en *Jon Andoni Fernández de Larrea et al*, “Guerra, paz y diplomacia a lo largo de la historia”, de la Universidad de Valladolid, Valladolid, 2012, (pp. 143-178), enlace por Internet de la versión digital: <http://charlespowell.eu/wp-content/uploads/2016/01/2012-Henry-Kissinger-y-la-Guerra-Fr-a..pdf>, fecha de la última consulta: 1 de noviembre de 2016; “Henry Kissinger y España, de la Dictadura a la Democracia (1969-1977), artículo publicado en la revista *Historia y Política*, nº 17, enero/junio 2007, y enlace por Internet de la versión digital: [http://www.transicion.org/134bibliografia/2007\\_kissinger\\_y\\_espana.pdf](http://www.transicion.org/134bibliografia/2007_kissinger_y_espana.pdf), fecha de la última consulta: 1 de noviembre de 2016; “El papel de Estados Unidos en la transición democrática española”, artículo publicado en Óscar José Martín García y Manuel Ortiz Heras (coords.), *Claves internacionales de la transición española*, Editorial Catarata, Madrid, 2010, (pp. 65-98), enlace por Internet de la versión digital: <http://charlespowell.eu/el-papel-de-estados-unidos-en-la-transicion-democratica-espanola/>, fecha de la última consulta: 1 de noviembre de 2016; “Estados Unidos y España, de la Dictadura a la Democracia; el papel de Henry A. Kissinger (1969-1977)”, Artículo publicado en Charles Powell y Juan Carlos Jiménez (eds.), *Del autoritarismo a la Democracia. Estudios de política exterior española*. Editorial Silex, Madrid, 2007, enlace por Internet de la versión digital: [http://www.transicion.org/134bibliografia/2007\\_dictadura\\_a\\_democracia.pdf](http://www.transicion.org/134bibliografia/2007_dictadura_a_democracia.pdf), fecha de la última consulta: 1 de noviembre de 2016, entre otros.

<sup>491</sup> *Ibidem*, p.89.

De hecho, durante el período de discusión para la adhesión de España a la OTAN, que hablaremos con más detalles en la siguiente apartada, también se iniciaron las conversaciones para la renovación del tratado de 1976 con Estados Unidos. La entrada en la Alianza “*permitió a los negociadores españoles reequilibrar algunos aspectos*”<sup>492</sup>, y de esa manera finalmente se acordaron unas estrictas regulaciones sobre temas de la seguridad y defensa<sup>493</sup>.

### 3.2 El ingreso de España en la OTAN: una ampliación de la carta americana

El tema OTAN ha sido durante por tiempo un tema delicado en la política española. Antes de arrancar el proceso de transición, el rey ya mostraba esperanza de que la relación con la OTAN, igual como con la Comunidad Europea, pudiese mejorar en un futuro próximo, en ese momento Areilza ya se apresuró a matizar que el proceso de adhesión a la organización duraría muchos años<sup>494</sup>.

Al fin y al cabo, la cuestión de relaciones de la OTAN contenía una importancia transcendental a pesar de que quedaba pendiente sin definir completamente hasta el gobierno de Felipe González, la época posterior al periodo de la presente tesis. Citando las palabras del profesor Ricardo de la Cierva, el caso de la OTAN, junto con la entrada en Europa, “*parece de primera magnitud ante la consideración de los españoles*”<sup>495</sup>. Además, Sebastian Balfour y Paul Preston en la introducción del libro *España y las grandes potencias en el siglo XX*, “el ingreso de España en la OTAN se convirtió en el punto decisivo de la entrada en la CE”<sup>496</sup>.

A pesar de que hay historiadores que sostienen la opinión de que entre 1976 y 1980,

---

<sup>492</sup> Ver VIÑAS, Ángel, “Rompiendo las cadenas del pasado”, en BALFOUR, Sebastian & PRESTON, Paul (eds.), *España y las grandes potencias en el siglo XX*, Editorial Crítica, Barcelona, 2002, capítulo 11, p.206.

<sup>493</sup> *Ídem*. Esas regulaciones eran en los ámbitos de navíos aviones estadounidenses en aguas territoriales, espacio aéreo y territorial nacional español.

Según el profesor Ángel Viñas, estos acuerdos: “(...) *Se garantizó la distinción entre el uso de las instalaciones militares, dentro de la conexión bilateral, y el marco multilateral de la OTAN. Quedaba mucho por hacer antes de que se produjera un reequilibrio completo, pero cualquier análisis detallado del tratado de 1976 y el acuerdo de 1982 demuestra hasta qué punto se habían reducido los desequilibrios en comparación con los aceptados por el régimen franquista.*”

<sup>494</sup> *Ídem*.

<sup>495</sup> Ver varios autores, con introducción de FRAGA IRIBARNE, Manuel, *España, diez años después de Franco (1975-1985)*, Editorial Planeta, Barcelona, 1986, p.25.

<sup>496</sup> Ver VIÑAS, Ángel, “Rompiendo las cadenas ...”, p.16.

la agenda de la transición se centró en asuntos internos<sup>497</sup>, la importancia del tema OTAN, por estar tan estrechamente vinculado con las relaciones con Estados Unidos, siempre ha ocupado unas de las prioridades entre las tareas exteriores de España. Sobre todo, después del intento de golpe de Estado del 23 de febrero de 1981, España se unió a la Alianza Atlántica y con una razón más desde la perspectiva de seguridad. Desde ese momento, una puerta anteriormente cerrada hacia España franquista se abrió de nuevo. Estamos de acuerdo con la hipótesis que planteó el profesor Ángel Viñas en su artículo mencionado: *“si España había vivido hasta entonces bajo la primacía de la reforma interna, iba a vivir, a partir de 1983, una inmensamente compleja experiencia de nuevas transformaciones en las que las estrategias políticas, económicas, sociales y de política exterior, se entrelazaron íntimamente”*.

En el artículo que acabamos de citar, el profesor Ángel Viñas contribuye con un recorrido detallado sobre la evolución del proceso de adhesión española en la OTAN, los cuales encontramos en la parte “11.5. La carpeta de la OTAN<sup>498</sup>”. Como lo que ha indicado claramente en su escrito, la conexión con la OTAN se había convertido en un tema de significado transcendental. Desde enero de 1976 cuando Arias Navarro se había referido a la cuestión OTAN, muchas figuras importantes no dejaban de mostrar de forma manifiesta sus actitudes favorables a la integración. El 18 de febrero de 1981, Leopoldo Calvo Sotelo declaró sus intenciones concernientes en el discurso ante el Parlamento junto con un programa de gobierno; después de las elecciones generales, en junio de 1977, *“Suárez había indicado que las fuerzas políticas deberían discutir si España debía adherirse a la Alianza”*; en octubre de 1978, el primer congreso de la UCD había aprobado el ingreso en la Organización; el 30 de marzo de 1979, *“Suárez subrayó la necesidad de un amplio apoyo parlamentario para tomar una decisión semejante”*. Marcelino Oreja también demostró a favor su simpatía con el plan OTAN, *“había clarificado gradualmente la posición del Gobierno, a la vez que se intensificaba el debate sobre lo que se percibía como falta de dirección de la política exterior de Suárez”*. En junio de 1980, *“Oreja declaró que el gobierno estaba totalmente a favor de un pronto ingreso en la OTAN<sup>499</sup>”*. Pasados un año y algo, el 29 de octubre de 1981, José Pedro Pérez-Llorca manifestó en el Congreso de los Diputados la necesidad de

---

<sup>497</sup> *Ibidem*, p.197.

<sup>498</sup> *Ibidem*, pp.204-209.

<sup>499</sup> *Ibidem*, p.204.

integración de España en la OTAN. Se celebró la votación sobre el asunto sucesivamente en el Parlamento y Diputado. Al final el ingreso efectivo en la Alianza Atlántica se realizó el 30 de mayo de 1982, cuando el encargado de negocios español depositó en Washington el documento de adhesión a la Organización. En una época posterior, el señor Pérez-Llorca desempeñaría durante los años 1984 y 1996 el presidente de la Asociación Atlántica Española.

En torno a la cuestión OTAN, en comparación con una actitud favorable del gobierno, la opinión pública no ha mostrado en sus primeros momentos el mismo optimismo. Es ilustrativo el análisis del profesor Viñas sobre este contraste, el catedrático ha indicado en los siguientes términos:

*“La cuestión OTAN ensombreció la política exterior durante el último Gobierno de la UCD y contribuyó grandemente a una mayor polarización de la vida política. La decisión del Gobierno enfureció a los socialistas, a los comunistas (que para entonces se desgarraban en luchas internas) y al conjunto de la extrema izquierda. Esta oposición encontró un terreno abonado en la opinión pública, que no estaba preparada para dar un paso semejante...sin embargo, el gobierno permaneció unido en la cuestión de la OTAN y continuó adelante con paso rápido y seguro<sup>500</sup>”.*

Si nos fijamos en la rama de opiniones sobre el asunto, nos daremos cuenta de que la separación de votos sobre la adhesión a la OTAN reflejaría en cierto sentido la discrepancia política dentro del país. Como lo que ya mencionamos en textos anteriores, en la votación celebrada en el Parlamento, hubo 186 votos a favor y 146 en contra, además de 18 abstenciones. *“Toda la izquierda votó en contra. La polarización no podía ser más clara”*. En el Senado también se consiguió un resultado favorable a la entrada en la Alianza, pero el margen es mucho mayor: en la votación convocada el 26 de noviembre de 1981, 106 votos a favor mientras sólo 60 en contra. Con el fracaso de los partidos de oposición en este asunto, España se convirtió en el décimo-sexto miembro en la Organización del Tratado del Atlántico Norte. Sobre el tema de la integración española en la OTAN, aquí adelantamos que más adelante cuando hablemos de la visita

---

<sup>500</sup> *Ibidem*, p.205.



de los reyes a China en el verano de 1978, Deng Xiaoping ya expresó su apoyo sobre la cuestión dejando claro que “*Era bienvenido todo lo que sirviera para debilitar a la URSS*<sup>501</sup>”.

Como lo bien conocido, la lucha interna de UCD y la disuasión posterior del gobierno reflejó la inestabilidad política de España en transición democrática, al mismo tiempo, dificultó la aceptación fluida del pueblo español a la OTAN. Y, entre los partidos, la separación seguía aumentándose. La oposición al ingreso en la Alianza se convirtió en una consigna unitaria, en un medio de identificación de la mayoría de los partidos de la izquierda<sup>502</sup>. El PSOE, liderado por Felipe González, aún en la oposición, prometió un futuro referéndum para que el pueblo español decidiera si España permaneciera en la OTAN. Sin embargo, la promesa del PSOE no incluyó sacar a España de la OTAN, y las “*50 preguntas sobre la OTAN*” en la administración de PSOE fueron en práctica una propaganda más que difusión de conocimiento sobre la Alianza. Creeríamos que esta cuestión fue tácticamente utilizada por el PSEO para afianzar su victoria electoral frente al colapso de la UCD, entonces la carta OTAN, en gran medida, contribuyó al triunfo abrumador del partido socialista.

#### **4. Relaciones con el resto del mundo**

En los últimos años de Franco, España ya inició un proceso de normalización e inserción en la sociedad internacional. La participación en la Conferencia para la Seguridad y la Cooperación en Europa de Helsinki fue una demostración evidente de dicha voluntad, por lo tanto, tenía una importancia significativa en la historia de relaciones hispano-europeas. Los vínculos con Vaticano, relacionados por factores tanto internos como externos, es otro tema fundamental especialmente durante el mandato del caudillo.

A pesar de que Iberoamérica, África, el mundo árabe y Asia no tenían prioridad para España en materia de relaciones internacionales, las acciones exteriores del país peninsular durante los años 1973 y 1982 reflejaban la apertura paulatina de la política exterior, la cual sería una característica destacada de la nación española en tardo-

---

<sup>501</sup> Ver MORENA, Felipe de la, *Deng Xiaoping y el comienzo de la China actual*, p.211.

<sup>502</sup> *Ibidem*, p.208.

franquismo y la transición. Andrés Herrera Feligueras nos recuerda en su libro que, después de tomar la presidencia, Adolfo Suárez, junto con su ministro exterior Marcelino Oreja, “tratan de dotar de contenido el discurso que España ha venido elaborando desde los años sesenta sobre los lazos con Iberoamérica, los países árabes y por extensión, el Mediterráneo<sup>503</sup>”. Como continuidad de esta línea, a finales de 1978, Oreja define España como “un país europeo, democrático y occidental con una dimensión americana y africana<sup>504</sup>”. Andrés Herrera utiliza el término de “políticas de sustitución<sup>505</sup>” para definir la actitud española hacia estos territorios. En adelante dedicaremos unas páginas a realizar un recorrido sobre las relaciones entre España y estas zonas concretas, dejando Asia para cuando desarrollemos las relaciones sino-españolas durante esta época, que consiste en el eje central del presente trabajo.

España con el mundo árabe, por los vínculos históricos y consecuentemente los componentes culturales dentro de la civilización ibérica, han mantenido durante largo tiempo una relación especial. Este factor, de hecho, ayudaría a España a obtener una posición influyente en el Mediterráneo Occidental. Esta misma opinión, la ha expresado Richar Gillespie en un artículo sobre relaciones España-Magreb<sup>506</sup>. Adicionalmente, España había seguido en líneas generales la política de “cautivar al mundo árabe”, que fue iniciado desde 1946 cuando el régimen franquista sufría las sanciones impuestas por la ONU. Por la misma razón, en los años cincuenta, cuando Beijing planteó la reivindicación de asiento en la Organización, Chiang Kai-shek pidió ayuda a Franco para que ejerciera su influencia entre los países árabes, con objetivo de impedirles a votar a favor de Beijing en la Asamblea General de la ONU.

Existe otro ámbito que merecería una mención especial es el tema de descolonización, puesto que en cierto sentido recuerda la teoría de “Tres Mundos” en la política exterior de China, además, durante el viaje de los reyes a China en 1978 fue reiterada en ocasiones públicas como elemento de la política exterior de España.

---

<sup>503</sup> Ver HERRERA FELIGUERAS, Andrés, *España y China (1973-2005)*..., p.119.

<sup>504</sup> *Ídem*. En el texto, Andrés Herrera también ha mencionado que, para este tiempo, Marcelino Oreja considera que se han sentado las bases de una política exterior española.

<sup>505</sup> *Ibidem*, p.111, el texto original era así: “...por el contrario, América Latina y el Mundo Árabe se encontrarían entre los escenarios dominados por la retórica, objeto ambos de las, denominadas, ‘políticas de sustitución’ – como pudo ser también el escenario asiático, al que ya se ha hecho referencia en esta investigación -, destinadas a compensar las deficientes relaciones con Estados Unidos y Europa Occidental.”

<sup>506</sup> Ver GILLESPIE, Richard, “España y el Magreb: una vía posible de política regional”, en GILLESPIE, Richard - RODRIGO, Fernando - STORY, Jonathan (eds.), *Las relaciones exteriores de la España democrática*, Editorial Alianza, Madrid, 1995, p.210.

También ha de tenerse en cuenta que la propuesta tercermundista, en el lenguaje chino, está constantemente relacionada con la orientación de “coexistencia pacífica” y la lucha de antiimperialismo, tomando como una demostración de ello, en la reunión con el rey Juan Carlos I, Deng Xiaoping expresó, “ ‘con humildad china’, la disposición de su país de ‘convivir pacíficamente con todos los países del mundo y aprender de los países amigos’ a la vez que denunciaba a los países imperialistas hegemónicos<sup>507</sup>”.

#### **4.1 Integración en Europa: un consenso nacional**

Si tuviéramos que definir algún punto en común entre el régimen de Franco y la oposición, el punto más destacado quizá sería la integración a Europa. A partir del desarrollismo económico desde finales de la década cincuenta, la aproximación al sistema europeo ya fue un objetivo compartido por los dos lados. El profesor Charles Powell también expresa la misma idea en su artículo *España en España: de 1945 a nuestros días*<sup>508</sup>. El valor del proyecto europeo ayudaría, para el poder franquista, a “mitigar las consecuencias del proceso de integración económico en curso”, por un lado; y por otro lado, a “escapar a las posibles consecuencias negativas de su exclusión”. De hecho, este “consenso nacional”, junto con el “eurocomunismo” de Santiago Carrillo que comentaremos en el último capítulo de la tesis, eran dos conceptos en la política exterior española altamente valorados por los políticos chinos.

Ha de tener en cuenta siempre que la adhesión al sistema europea tiene desde el primer momento doble significado, el político y el económico a la vez. Superadas las dos guerras mundiales de la primera mitad del siglo XX, cuando España estaba buscando su posición en el escenario internacional, el reconocimiento político por parte de sus vecinos europeos, igual que las relaciones con ellos, se ha convertido un factor insustituible. Puede ser que en ese sentido, sobre la postura española dentro del país significara cierta complejidad, ya que “el reconocimiento al régimen de Franco” y “reconocimiento a España como país europeo” son dos planteamientos diferentes. Cabe la posibilidad de que para la oposición, el “no reconocimiento al régimen de Franco” justo fuese una carta aprovechable.

---

<sup>507</sup> Ver MORENA CALVET, Felipe de la, *Deng Xiaoping y el comienzo de la China actual*, pp.210-211.

<sup>508</sup> Ver POWELL, Charles, “España en Europa: de 1945 a nuestros días”, en *Revista de Historia Contemporánea Ayer*, nº49, *La política exterior de España en el siglo XX*, 2003, p.92.

También ver versión digital: [http://www.transicion.org/134bibliografia/2003\\_politica\\_exterior.pdf](http://www.transicion.org/134bibliografia/2003_politica_exterior.pdf)

En comparación, en el ámbito económico se podía conseguir más consenso. El régimen franquista ha logrado una integración española gradual en la economía europea, o dicho de otra manera, la vinculación con los Estados miembros de la comunidad, al mismo tiempo siendo el beneficiario del boom económico europeo de la década sesenta. Por lo tanto, desde el punto de vista socioeconómico, la vinculación con las instancias europeas significaría un método de superación.

España también sufría condiciones desfavorables entre los países europeos en la órbita de política exterior, uno de los motivos es la ausencia en los grandes conflictos europeos del siglo XX, y el otro destacado, sería la ubicación geográfica periférica. Todos estos factores, si se suma con la economía doméstica relativamente retrasada, no costaría entender por qué motivo España no ocupaba una posición privilegiada frente a sus colegas europeos. Los roces históricos que España había tenido con el resto de Europa constituían la otra causa indiscutible de la hostilidad recibida. Desafortunadamente, debido a la adhesión británica en la CEE, el camino de negociación española interrumpida por el Reino Unido en los años sesenta, volvió a fracasar en 1973 por el mismo motivo<sup>509</sup>. Los países como Francia, por el vínculo que mantenía el régimen de Franco con los Estados del Eje durante la Segunda Guerra Mundial, también había sido un opositor activo en muchos asuntos internacionales relativos a España. Además de los motivos externos, la inestabilidad interna aumentada desde el asesinato de Carrero Blanco dificultó a los negociadores españoles tomar una posición halagadora, la misma situación se puso más severa aún después de la ejecución a Salvador Puig Antich el 2 de marzo de 1974 y las del 27 de septiembre de 1975. Por lo tanto, en el periodo tardo-franquista, apareció un fenómeno algo contradictorio: a pesar de que en las tres décadas de postguerra, en el campo económico y social España había obtenido progresados notables, en el ámbito político todavía recibió el mismo rechazo por la Europa democrática, y de una manera semejante a los antiguos países de los Aliados durante los años 1945-1946<sup>510</sup>.

---

<sup>509</sup> *Ibidem*, p.91.

<sup>510</sup> Esta idea ha sido inspirada por el escrito del profesor Charles Powell, el texto original es lo siguiente: “*Resulta no poco irónico que, a pesar de os grandes cambios ocurridos en España en el terreno económico y social desde la segunda postguerra mundial, la escasa evolución política registrada desde entonces hiciese que la Europa democrática despidiera al dictador de forma similar a como le había recibido en 1945-1946*”.

*Ibidem*, p.92.

Con respecto al acercamiento español hacia la Unión Europea, dada la no coincidencia directa con el enfoque elegido para la presente tesis, no realizaremos análisis detallado, sino destacar un punto más: el acercamiento español hacia los países de la órbita comunista, quiere decir, los países del Este y la Unión Soviética, recordando que entre los dos gobiernos se establecieron relaciones diplomáticas en febrero de 1977. Sin embargo, lo que sí que nos daría margen de reflexión es el establecimiento de relaciones diplomáticas entre España y China, que al mismo tiempo de ser un resultado en cierto sentido por el intento español por una integración universal, también ofreció un modelo para el estrechamiento de vínculos oficiales con esos países socialistas. En la entrevista con el embajador Eugenio Bregolat, cuando conversamos alrededor de la iniciativa española de establecer relaciones diplomáticas con la China Popular, el embajador nos ha develado los siguientes puntos:

*“Entiendo que jugó un papel muy importante el entonces Ministro de Asuntos Exteriores español, Gregorio López Bravo, que quería apuntarse este tanto. Entonces España no tenía relaciones diplomáticas con la URSS y otros países comunistas de Europa Oriental, que sólo se establecieron después de la muerte de Franco, en 1975. Así, a parte del interés económico, establecer relaciones diplomáticas con China tenía entonces para España, una España todavía mal vista por las democracias europeas (mientras vivió Franco no nos aceptaron en la entonces CEE, hoy UE), un valor político.”<sup>511</sup>*

Estamos de acuerdo con el embajador Bregolat de observar un acontecimiento histórico no de una manera aislada, sino a través de una visión más global, Por lo tanto, estamos convencidos de que, en cuestión de enlazar conexiones oficiales con los demás países europeos, los vínculos establecidos entre España y China han ejercido una correlación en sentido positivo.

De hecho, la importancia para España de integrarse en la familia europea fue una idea compartida hasta de los políticos chinos. Según el embajador Felipe de la Morena, durante los viajes de los reyes españoles, Deng Xiaoping expresó explícitamente *“sus deseos de que España se incorporara cuanto antes a las*

---

<sup>511</sup> Ver la entrevista por correo electrónico realizada por la autora de la tesis al embajador Eugenio Bregolat, el 3 de febrero de 2017.

*‘Comunidades Europeas’ lo que, a su parecer, fortalecerá a Europa’*, a pesar de que la iniciativa por la parte china era lo siguiente: *“todo lo que supusiera un fortalecimiento de Europa frente a la URSS era bienvenido.”*<sup>512</sup> También añadió el líder chino, al hacer una alabanza de los objetivos de las Comunidades Europeas, que lo consideró *“un instrumento de paz y se refirió a la conveniencia de la incorporación cuanto antes de España.”*<sup>513</sup> Por supuesto, desde la perspectiva china, partiendo de su filosofía milenaria, *“mientras más fuerte fuera Occidente menos cañones apuntarían a China”*, lo cual coincide con la razón explicada por un refrán chino: *“El pájaro con cabeza alzada recibirá el tiro primero.”*<sup>514</sup>

En el libro *España y el proceso de construcción europea*<sup>515</sup>, el profesor Antonio Moreno Juste hace un recorrido detallado sobre el proceso de europeización de España democrática. El Cuadro 2.2, que aparece en las páginas 123-126 de la obra, “Cronología de las negociaciones entre España y la Comunidad Europea”, nos ayuda a conocer los pasos más significativos de este largo proceso. Según el profesor Moreno, en el Ministerio de Asuntos Exteriores aporta informaciones similares con el informe titulado *Las negociaciones para la adhesión de España a las Comunidades Europeas*<sup>516</sup>.

Para consultar con más profundidad las relaciones entre España y los países del “Bloque Socialista”, podemos acudir a un artículo de las profesoras Matilde Eiroa San Francisco y María Dolores Ferrero Blanco: “Las relaciones entre España y la Europa del Este. Las relaciones con Rusia / URSS”<sup>517</sup>.

## **4.2 Con América Latina: de vínculo histórico a posible función de “puente”**

Con respecto a relaciones España-Iberoamérica en las últimas décadas, un dilema estaba siempre presente: por un lado es verdad que este terreno no disfrutaba de

---

<sup>512</sup> Ver MORENA CALVET, Felipe de la, *Deng Xiaoping y el comienzo de la China actual*, p.210.

<sup>513</sup> *Ibíd.*, p.211.

<sup>514</sup> El refrán en chino será: “枪打出头鸟。”( *Qiang da chu tou niao.* )

<sup>515</sup> Ver MORENO JUSTE, Antonio, *España y el proceso de construcción europea*, Editorial Ariel, Barcelona, 1998.

<sup>516</sup> Citado por MORENO JUSTE, Antonio, en el libro *España y el proceso...*, p.126, ver Ministerio de AA.EE. Madrid, Sec. De Estado para las Comunidades Europeas, 1985.

<sup>517</sup> Ver SAN FRANCISCO, Matilde Eiroa - FERRERO BLANCO, María Dolores, “Las relaciones entre España y la Europa del Este. Las relaciones con Rusia/URSS”, Capítulo 25 en BENEYTO, José María & PEREIRA, Juan Carlos (directores), *Historia de la política exterior española en los siglos XX y XXI*, CEU Ediciones, Madrid, 2015, pp.135-160.

prioridad absoluta en los asuntos exteriores de España, dado que siempre estaba por encima de todo las relaciones hispano-americanas, además de las relaciones entre España y Europa; por otro lado, no obstante, las relaciones con Latinoamérica han sido un campo de interés especial para el gobierno español a la hora de analizar la construcción de la política exterior. En el capítulo 27 del manual *La política exterior de España (1800-2003)* - “Transición y política exterior (1975-1986)” - cuando la profesora Encarnación Lemus y el profesor Juan Carlos Pereira hacen un recorrido histórico sobre esta materia, ya nos enseñan que “*la observación de cómo se articula la construcción de una política exterior democrática tiene un campo preferente de análisis en la evolución de las relaciones españolas con Latinoamérica*”<sup>518</sup>. Por supuesto, que los países de Latinoamérica, tiene una posición particular basada en los vínculos históricos, la herencia lingüística, la influencia religiosa y culturales, la afinidad con España en mucho ámbitos es un factor que da lugar a una cercanía entre las dos partes.

Los dos expertos en la política exterior de España en la época contemporánea, que acabamos de citar, sostienen la idea de que América había sido un espacio preferente para la política de la España franquista<sup>519</sup>. Quizá esta preferencia sería sólo relativa si incluimos a Estados Unidos en este conjunto, mientras que las relaciones hispano-latinoamericanas se encuentran rezagadas a un segundo escalón en comparación con los Estados Unidos de América. Pese a ello, la relevancia del vínculo peninsular-iberoamericano es evidente. El cambio desde el término de *Hispanidad*, fomentado por Franco, hasta la *Comunidad Iberoamericana de Naciones*, refleja una búsqueda de equilibrio en la conceptualización de relaciones bilaterales. Los países latinoamericanos tienen un gran potencial de estrecha colaboración con España en el campo de la defensa común de sus intereses, en proyectos de desarrollo económico, en intercambio cultural y humano. En este sentido, el profesor Celestino Arenales profundiza aún más, señalando las influencias españolas en el ámbito político. Según él, desde el año 1976, “*la transición española se convierte en referente para la evolución política de los países latinoamericanos y en la vía que favorece la confluencia de todos estos países en torno a objetivos nuevos que destierran el modelo conservador y tradicional*”<sup>520</sup>.

---

<sup>518</sup> Ver LEMUS, Encarnación y PEREIRA, Juan Carlos, “Transición y política exterior (1975-1986)”, en *La política exterior de España (1800-2003)*, Editorial Ariel Historia, Barcelona, 2009, p.533.

<sup>519</sup> *Ibidem*, p.534.

<sup>520</sup> Citado por LEMUS, Encarnación y PEREIRA, Juan Carlos, *ibidem*, p.534.

Entre las figuras políticas de la transición española, indudablemente Adolfo Suárez se contaba entre los que más entusiasmo tenían en latinoamericano. Este aspecto se ha enseñado en el apartado citado en el artículo de los profesores Encarnación Lemus y Juan Carlos Pereira<sup>521</sup>. Luego Calvo Sotelo entendía el alineamiento latinoamericano de Suárez y su cierto choque con el “Plan Europeo”. Mientras tanto, Fernando Morán consideraba conveniente la denominada “tercera vía” de UCD, cuyo objetivo principal era ampliar una nueva política iberoamericana<sup>522</sup>. Tampoco podremos olvidar la función muy positiva que desempeñó el rey, Juan Carlos I, quien en la visión iberoamericana sobre la transición española desempeñaba el papel fundamental y, de alguna manera, representaba el reformismo en España<sup>523</sup>.

Respecto al significado de las relaciones hispano-latinoamericano, es importante mencionar la estrategia de “triangulación España-Europa-América Latina”, a pesar de que esta propuesta iniciada por España le significaría a sí misma acción de doble efectos: la importancia del papel de conexión, a la vez la disminución de protagonismo como actor. Además, por parte europea, el interés hacia Latinoamérica no se despertaba suficientemente hasta los años ochenta. En este aspecto, contamos con el análisis de Jean Grugel<sup>524</sup>. En una entrevista personal que realizó con Georgina Higuera<sup>525</sup>, periodista veterana que trabajaba en Asia durante casi tres décadas, la señora Higuera confirmó el entusiasmo especial de Felipe González con el término de “España como puente”, una demostración excelente era cuando visitó a China, el país asiático estaba justo preparando su primer viaje oficial a América Latina, el presidente socialista se ofreció a ayudar a Beijing en el ámbito lingüístico y cultural. Según Higuera, esta propuesta ha sido reiterada posteriormente por González en repetidas ocasiones.

---

<sup>521</sup> *Ídem*. En el texto se mencionan unos comentarios concretos: “Esta nueva dimensión de la política exterior española ha sido valorada como un empeño personal del propio Suárez y valorado en diversos tonos de crítica. Grugel apunta que Suárez empleaba su incuestionable predicamento y su prestigio en América Latina para compensar las dificultades de la transición interior y también la lentitud en el avance hacia Europa.”

<sup>522</sup> *Ídem*. El texto original era así:

“(…) desde otra óptica, también Calvo Sotelo entendía los objetivos iberoamericanos de Suárez en cierta colisión con la incorporación a Europa, en tanto que Morán consideraba que en la base de los intentos de UCD de aplicar una nueva política iberoamericana que se denominó como ‘tercera vía’ se hallaba la conveniencia de exportar los modelos reformistas entendidos como políticas neoliberales, justificando que milagrosamente posibilitaban ‘la conjunción de la justicia con la libertad, evitando los cambios estructurales’.”

<sup>523</sup> *Ibidem*, p.536: “El peso del Rey en la visión iberoamericana de la transición española es tan fuerte que, de alguna manera, pudo llegar a ser contraproducente al intentarse directamente en más de una ocasión un reflejo inmediato de lo acontecido y querer buscar en los países americanos un eje central que sustentara el reformismo.”

<sup>524</sup> Ver GRUGEL, Jean, “España y Latinoamérica”, p.205.

<sup>525</sup> La entrevista tuvo lugar en la casa de Georgina Higuera en Madrid, en la tarde del día 6 de noviembre de 2016.



Si retomamos la reflexión que mencionamos en el comienzo del mismo apartado: el dilema relativo a la importancia de Iberoamérica para la política exterior española, reconoceremos que esta región sigue siendo de valor estratégico para España en sentido de su posición en el mundo, citando las palabras de Grugel, Latinoamérica es “la clave para entender la identidad de España en Europa<sup>526</sup>”. No obstante, las acciones del gobierno en este espacio carecen de coherencia. En esta cuestión, también contamos con la observación de Grugel, quien nos indica que “(...) desde la democratización ha seguido un movimiento pendular<sup>527</sup>”. Para conocer más reflexiones del autor sobre esta tema, podríamos consultar las siguientes líneas del texto citado.

#### 4.3 El Mundo Árabe: una pieza peculiar para España

Ha de reconocer que las ventajas de España con respecto a la región del Magreb debido a las relaciones históricas, eran ya muy escasas y ambiguas al final del franquismo, igual que durante la primera etapa democrática. En cambio, ha sido en una etapa posterior, quiere decir, después que subió al poder el PSOE y que España entró en la Comunidad Europea, cuando Madrid empezó a tener paulatinamente un papel predominante<sup>528</sup>. En el fondo, la política exterior de España hacia el Magreb durante un largo tiempo ha carecido tanto de visión histórica como de una acción coherente. En tenor a esta argumentación, contamos con el libro de Fernando Morán, *Una política exterior para España*<sup>529</sup>.

---

<sup>526</sup> Ver GRUGEL, Jean, “España y Latinoamérica”, p.209.

<sup>527</sup> *Ídem*. En ese párrafo, la autora hace una observación breve sobre la actitud de la España democrática hacia Latinoamérica en distintas etapas. Por ejemplo, para el periodo que corresponde a la tesis, Grugel ha señalado la característica en los siguientes términos:

“En una primera fase, hasta la llegada del PSOE al gobierno, la política española en Latinoamérica se limitó a replantear las bases de la presencia española en la región, estableciendo contactos entre la nuevas elites democráticas españolas y sus colegas latinoamericanos y sosteniendo los vínculos con Cuba. La política exterior en Latinoamérica también tuvo la función de apuntalar la democracia en el país.”

Luego, la profesora también indica que en la primera etapa del gobierno del PSEO, la política latinoamericana tuvo un ajuste al multilateralismo de las relaciones entre la Comunidad y Latinoamérica.

<sup>528</sup> *Ibíd*, p.212. El texto original es así:

“no era en absoluto evidente que la política magrebí, o una política mediterránea más general, fuera a tener un papel predominante en la política exterior de la España democrática. El hecho de que llegara a tenerlo fue en gran medida el resultado de la creciente influencia política de PSOE, de la entrada de España en la Comunidad Europea, del importante crecimiento económico del país en la segunda mitad de los años ochenta y de una conciencia creciente de los riesgos que para España entrañaba ignorar los problemas del Magreb.”

también contamos con la confirmación en otro párrafo: “la estrategia española con respecto al Magreb dio ciertamente un giro en la época postfranquista, pero éste no ocurriría con la muerte de Franco en 1975, sino más bien tras la llegada al poder de los socialistas en 1982, aunque durante los últimos tiempos de la presidencia de Adolfo Suárez se produjeron ciertos atisbos de la nueva dirección.” *Ibíd*, pp.212-213.

<sup>529</sup> Ver MORÁN, Fernando, *Una política exterior para España*, Editorial Planeta, Barcelona, 1980, p.9. Citado por

De ello puede inferirse que el problema de Sahara Occidental condicionaba en gran medida las relaciones entre España y los países del Norte de África. Aparte de ello, también entra en juego el tema de Ceuta y Melilla. Puesto que Madrid considera que las dos zonas son territorio integral de España, las tensiones entre los dos países vecinos en tenor a esta cuestión siempre recuerda una tensión potencial. En ello también estaba siempre presente el factor argelino, basta con recordar que durante la etapa de UCD, cuando España para tranquilizar a Argelia, reconoció al Frente Polisario, éste reconocimiento causó una gran inquietud en Rabat. Por otro lado, en ese momento, Marruecos ayudó a España a amortiguar la agitación argelina acerca de las Canarias<sup>530</sup>.

Con respecto a las relaciones bilaterales con Argelia, estas giran alrededor del expediente saharauí, como lo que acabamos de mencionar, y el contrato de gas. De allí que, desde la firma del Acuerdo de Madrid, las relaciones entre España y Argelia experimentó un corto periodo de complejidad. Argel reaccionó hasta con cierta hostilidad hacia Madrid, hasta que llegó a retirar los embajadores entre 1977 y 1978. Afortunadamente, en el ámbito comercial no sufrió un deterioro aparente pese a esta sensibilidad política. Otro ejemplo en sentido negativo es el contencioso hispano-argelino por el embargo del buque *Tipaza* que duró desde abril hasta octubre de 1981. Pese a ello, las tensiones entre España y Argelia nunca han llegado a gran escala como ha sucedido con Marruecos, ese fenómeno, a nuestro juicio, en cierto sentido se atribuiría a la rivalidad entre Rabat y Argel en la región.

Ahora bien, lo anteriormente comentado apunta hacia la conclusión de que la estrategia heredada del franquismo, especialmente en materia de la política exterior hacia Magreb, se describiría como una “*estrategia de equilibrio*”, que en su artículo Richard Gillespie lo cita también como la “*compensación alternativa*”<sup>531</sup>; entre las primeras personas que en ocasiones oficiales usaban este término para el caso se encuentra Fernando Morán<sup>532</sup>. Bajo esta teoría de “*equilibrio*” en la región magrebí, a ojos de los españoles, Argelia se contribuiría como un contrapeso frente a Marruecos, a

---

GILLESPIE, Richard, “España y el Magreb:...”, p.212.

<sup>530</sup> Ver GILLESPIE, Richard, “España y el Magreb:...”, p.220.

<sup>531</sup> *Ibidem*, p.213.

<sup>532</sup> Ver MORÁN, Fernando, “Declaraciones del Ministro de Asuntos Exteriores, don Fernando Morán, a El Socialista”, en *Actividades, textos y documentos de la política exterior española, años 1983*, Madrid, Ministerio de Asuntos Exteriores. Citado por Richard Gillespie en la nota de su artículo.

pesar de que dadas las disputas existentes, éste supondría realmente un problema potencial para la política española. Por lo tanto, estamos de acuerdo con la afirmación de Antonio Marquina Barrio de que “*en una política que vino a ser bautizada como política de equilibrio entre los Estados del Magreb, pero que estaba desequilibrada en contra de Argelia*”<sup>533</sup>.

La relación con Israel es un factor influyente de mayor grado en las relaciones España-Mundo Árabe. Ya sabemos que en la época anterior, por ejemplo, en 1967, las relaciones entre dos espacios, con vínculo histórico y cultura en común, se ha puesto otra vez tensa por el uso de las bases norteamericanas en España para abastecer a Israel durante la Guerra en Oriente Próximo. Sin embargo, el reconocimiento al Estado Israel en 1980 causó un gran disgusto en el mundo árabe, lo cual ha complicado en gran medida el esfuerzo de España de mantener buena relación con los países árabes. A pesar de ello, cabe reconocer que, al final de todo, todos los gobiernos democráticos de España han logrado superar estas dificultades y, en líneas generales, las relaciones España-Mundo Árabe han podido seguir una tendencia de desarrollo positiva.

#### **4.4 El proceso de descolonización: tema de interés universal**

El periodo de tardofranquismo y la transición coincide con la última etapa del movimiento de descolonización en nivel mundial. Andrés Herrera nos indica que para comprender la política hacia África, no hay que perder de vista los problemas que desde los años sesenta se arrastran en este continente, con el Sahara y las canarias como piezas centrales, con respecto a este punto, según Herrera, podríamos ver la perspectiva de las interioridades del problema en el Ministerio de Asuntos Exteriores en un libro de Máximo Cajal<sup>534</sup>. Puesto que la mayor parte de la descolonización española se había realizado en épocas anteriores, en este capítulo nos limitamos a tratar unos temas concretos: el problema de Sahara Occidental, el contencioso de Gibraltar, así como las tensiones respecto a Ceuta y Melilla, que están vinculados con las otras dos cuestiones conflictivas.

A tenor de este tema, contamos con un artículo de Antonio Marquina Barrio: “Las

---

<sup>533</sup> Ver MARQUINA BARRIO, Antonio, “La política exterior...”, p.517.

<sup>534</sup> Ver CAJAL, Máximo, *Sueños y pesadillas: memorias de un diplomático*, Editorial Tusquets, Barcelona, 2010, pp.73-76, citado por HERRERA FELIGRERAS, Andrés, *España y China (1973-2005)*..., p.118.

relaciones de España con los Estados del Magreb 1975-1986”, que es el capítulo XVIII del libro *La política exterior de España en el siglo XX*<sup>535</sup>, también otro artículo del mismo autor, “La política exterior de los gobiernos de la Unión del Centro Democrático”, en el libro *Historia de la Transición 1975-1986*<sup>536</sup>, además, el libro de D. del Pino, *Marruecos entre la tradición y el modernismo*<sup>537</sup>, etc.

Como un problema descolonización pendiente, la cuestión saharaui había sido abordada en las Naciones Unidas a principio de la década de los sesenta, con la Resolución de la Asamblea General 1514(XV), el gobierno español había aceptado la aplicación de la autodeterminación<sup>538</sup>, a pesar de que no la cumpliría durante los años siguientes, a consecuencia de ello, no había celebrado el referéndum exigido por la ONU<sup>539</sup>. Después de la Resolución 3162(XXVIII) de la ONU, del 30 de enero de 1974, el gobierno franquista prometió proceder la celebración del referéndum esperado a principios de 1975, a consecuencia de dicha declaración, el rey marroquí Hassan II manifestó un cambio de posición sobre el estatus de Sahara Occidental reclamando el territorio con alegar derechos históricos. Además, propuso la resolución del litigio por el Tribunal Internacional de Justicia. La tensión aumento con la “marcha verde” llevada a cabo por Marruecos hacia el territorio saharaui, lo cual obligó al gobierno español a solicitar la intervención del Consejo de Seguridad de la ONU. Si tenemos interés de conocer más detalles en torno a la misión visitadora enviada por la ONU, podremos acudir al texto íntegro del Informe elaborado por la misma delegación, el cual, según el profesor Rafael Calduch, fue publicado en la *Revista de Política Internacional*, números 142, 143, 144, 145 y 146<sup>540</sup>.

---

<sup>535</sup> Ver MARQUINA BARRIO, Antonio, “Las relaciones de España con los Estados del Magreb 1975-1986”, en TUSELL, Javier – AVILÉS, Juan – PARDO, Rosa (eds.), *La política exterior de España en el siglo XX*, Biblioteca Nueva, Madrid, 2000, pp.511-546.

<sup>536</sup> Ver MARQUINA BARRIO, Antonio, “La política exterior de los gobiernos de la Unión del Centro Democrático”, en TUSELL, Javier Tusell – SOTO CARMONA, Álvaro (ed.), *Historia de la Transición 1975-1986*, Editorial Alianza, Madrid, 1997, pp.207-210.

<sup>537</sup> Ver Del PINO, Domingo, *Marruecos entre la tradición y el modernismo*, Editorial Universidad de Granada, Granada, 1990, pp.250.254.

<sup>538</sup> Ver CALDUCH CEVERA, Rafael, *Dinámica de la ...*, p.54.

<sup>539</sup> *Ídem*, según el profesor Calduch, las principales resoluciones en las que se reconoce el derecho de autodeterminación del pueblo saharaui son las siguientes: Res. 2229(XXI); 2354(XXII); 2428(XXIII); 2593(XXIV); 2711(XXV); 2983(XXVII) y 3162(XXVIII).

<sup>540</sup> *Ídem*, los números mencionados corresponden a los siguientes meses: nº142: Noviembre-Diciembre 1976; nº143: Enero-Febrero 1976; nº144: Marzo-Abril 1976; nº145: Mayo-Junio 1976; y, nº146: Julio-Agosto 1976. El profesor Calduch ha dado muy buen comentario sobre este informe, diciendo en la nota 115 que él “*constituye, sin ningún genero de dudas uno de los documentos básicos para conocer la realidad del Sáhara Occidental en vísperas de la descolonización española y, por tanto, para comprender la evolución experimentada por esta región desde esas fechas hasta la situación actual.*”

La Ley de descolonización del territorio del Sahara Occidental fue aprobada por las Cortes españolas el 19 de noviembre de 1975, quiere decir, el día anterior de la muerte de Franco, por consiguiente, después de que falleció el caudillo y que la política española inició una nueva etapa, el problema saharaui entró en una situación con una inmensa complejidad e incertidumbre.

Después de firmar el Acuerdo tripartito de Madrid del 14 de Noviembre de 1975, la Corte española notificó a las Naciones Unidas, el día 26 de febrero de 1976, su retirada completa del territorio saharaui. Sin embargo, este repliegue definitivo por parte española no favoreció a resolver el problema, no se quedó una garantía mínima para la celebración del referéndum de autodeterminación. Se podría decir que por la irresponsabilidad española, esta cuestión de descolonización sigue pendiente hasta la actualidad.

Otro tema de significado transcendental es el estatus de Ceuta y Melilla. Hasta 1976, el país ibérico realizó sucesivamente retiradas desde el Protectorado, Ifni y el Sahara Occidental, consecuentemente, los territorios bajo control de España se reducían a Ceuta y Melilla. La reivindicación marroquí por estas dos zonas tienen por detrás la conflictividad por las restricciones a las actividades de pescadores canarios y andaluces, que con la aplicación de las 200 millas había pasado a incorporarse a la zona económica exclusiva de Marruecos<sup>541</sup>.

El viaje a Ceuta y Melilla de Adolfo Suárez como presidente, que tuvo lugar el 5 de diciembre de 1980 causó una nueva crisis en las relaciones bilaterales. Marruecos consideraba la acción como una provocación. Después de las gestiones diplomáticas posteriores, se firmó un comunicado conjunto. En enero de 1981, la flota pesquera faenaba en aguas marroquíes. Luego las relaciones hispano-marroquíes tuvo una mejora después del nombramiento a Leopoldo Calvo Sotelo como presidente, quien en su discurso de investidura destacó la importancia de la amistad con Marruecos. En febrero de 1982, el rey marroquí Hassan II visitó a Palma de Mallorca para conversar con su homólogo español, el rey Juan Carlos I. Salió una propuesta, iniciada por la parte marroquí, de “realizar un diseño más amplio de las relaciones y profundizar en el diseño

---

<sup>541</sup> Ver CALDUCH CEVERA, Rafael, *Dinámica de la ...*, p.61.

global defensivo estadounidense<sup>542</sup>».

Pensamos que el gobierno marroquí ha manejado muy ágilmente la carta de Sahara Occidental y Ceuta y Melilla, mientras que Madrid también entendía la complejidad de los temas podría servir en cierta medida para sacar partida en las negociaciones. Ambas partes están jugando bien en este “tira y afloja”. Tenemos unas pruebas: el estatus de Sahara Occidental no se ha cambiado, e incluso hubo una tendencia de procurar limar los aspectos de disenso cuando España se velaba más por la entrada en la Comunidad Europea y la OTAN<sup>543</sup>. Al principio Marruecos se preocupaba por la integración española en la OTAN, tanto por las posibles bases militares que se establecerían en el Mediterráneo como por el papel de Ceuta y Melilla. Estos temores fueron disipados poco a poco a medida que salían a la luz noticias que antes eran secretas; la segunda prueba sería que en 1982, cuando España estaba celebrando las campañas electorales, se llegó a un acuerdo tácito con Marruecos para evitar que el país norteafricano sacara la cuestión más allá de ciertos límites durante ese periodo de tiempo<sup>544</sup>.

En el contencioso por Gibraltar, relacionado estrechamente con las relaciones hispano-británicas, en este apartado no nos extendemos los detalles de manera excesiva. Pese a ello, quisiéramos destacar los siguientes aspectos:

1). La gestión del gobierno español en el comienzo de post-franquismo no resultó suficientemente efectiva. Por ejemplo, en la entrevista entre Areilza y Callaghan en Londres, que tuvo lugar el 1 de marzo de 1976, el gobierno británico confirmó a España su firme voluntad de no negociar ninguna solución al tema de Gibraltar sin contar con la voluntad del pueblo de la zona;

2). La voluntad de presionar por la devolución de Gibraltar sería una cuestión por discutir. Según el profesor Antonio Remiro Brotóns, hay diplomáticos españoles que han llegado a afirmar en privado que “sería más fácil para España considerar la idea de hablar con Marruecos con respecto al futuro de Ceuta y Melilla si Gibraltar fuera devuelto a España”<sup>545</sup>.

---

<sup>542</sup> Ver MARQUINA BARRIO, Antonio, “La política exterior...”, p.515.

<sup>543</sup> *Ibidem*, p.514.

El autor del artículo también nos indica que, Marruecos se quedó privilegiado durante la presidencia de Calvo Sotelo al entrar también en el diseño de la defensa occidental que la administración de Ronald Reagan propugnó, en concreto en los acuerdos para el tránsito de Fuerzas de Despliegue Rápido.

<sup>544</sup> Ver MARQUINA BARRIO, Antonio, “La política exterior...”, p.515.

<sup>545</sup> Ver REMIRO BROTONS, Antonio, *La acción exterior de Estado*, Editorial Tecnos, Madrid, 1984, p.71.

## 5. La Transición española desde la mirada china

A pesar de que España constituía un territorio privilegiado para la política exterior de Beijing, se nota que en su momento la prensa china prestó una especial atención a las siguientes coyunturas en la historia española durante los años 1970 a 1982: en 1975 cuando murió Franco; en 1978 cuando los Reyes españoles viajaron a China; por último, en 1981 el intento de golpe de Estado. Sin embargo, después de dos décadas, los investigadores chinos empezaron a hacer una reflexión sobre el proceso de transición y democratización política de España,

Se ha puesto en evidencia que la Transición española ha dejado una repercusión fuera de su territorio nacional, ya que muy curiosamente en China, un país tan lejano y con sistema político completamente distinto, se está llevando a cabo una reflexión sobre esta historia española. Parece contradictorio, o al menos sorprendente; pero en realidad, hay especialistas chinos, tanto en estudios políticos como en la sociología, han intentado acercarse a la historia de la Transición y sacar cierta lección desde la experiencia española, e incluso tomarla como un modelo de referencia para el proceso de democratización china. Dedicaremos las siguientes páginas a realizar un resumen de las opiniones más representativas sobre este tema.

### 5.1 Generalidad de opiniones chinas sobre la Transición española

Los análisis y comentarios en China sobre la Transición española y el proceso de democratización se encuentran en artículos de ensayo. Entre los investigadores chinos que ha dejado escrito sobre este tema, quisiéramos destacar los siguientes:

- Zhang Min, investigadora del Departamento de Europa en la Academia de Ciencias Sociales de China. Su campo de especialidad es estudios españoles, economía y tecnología en Europa, así como la política de asistencia hacia el exterior. Es autora del libro *Economy and Politics in Contemporary Spain*<sup>546</sup> y unos otros relacionado al tema español o europeo. Además de las dos obras que mencionamos en la “Introducción” de la presente tesis, cabe mencionar otra titulada *Análisis sobre los éxitos y fracasos de la*

---

Citado por GILLESPIE, Richard, en “España y el Magreb:...”, p.228.

<sup>546</sup> Ver ZHANG, Min, *Economy and Politics ...* o

*gobernanza del Partido Socialista Obrero Español*<sup>547</sup>.

- Zhou Hong, directora de la sesión española del Departamento de Europa en la Academia de Ciencias Sociales de China. En 2002, organizó una jornada en el Departamento sobre la Transición y Democratización de España<sup>548</sup>, en la cual intercambió ideas con el embajador Eugenio Bregolat.

- Cai Xia, profesora de la Escuela del Partido Comunista de China, hizo un viaje a España en 2007, en el cual tuvo charlas con políticos y académicos españoles. De regreso a China, la profesora Cai realizó una reflexión profunda sobre la Transición Española, e hizo una comparación entre ello y el caso chino.

- Qin Hui, historiador y economista, profesor de la Universidad Qinghua, que junto con la Universidad son las dos universidades mejores de China. En sus escritos ha hecho análisis profundo sobre el contexto, la motivación y el papel del personaje histórico en este cambio social, y es uno de los pocos especialistas chinos que han destacado el concepto de “populismo” y su función en la Transición española.

- Lin Da, se trata del nombre estético conjunto de un matrimonio intelectual que visitaron a Europa, y de regreso escribieron *Crónica del viaje a España*<sup>549</sup> (igual como apuntes en otros países de destino), este libro como crónica de su viaje, ha incluido muchos detalles sobre el intento de golpe de Estado "23-F", que ha inspirado a un número considerable de lectores chinos que no había conocido esta historia, incluida la profesora Cai Xia que acabamos de mencionar.

En sentido global, dentro de los comentarios de especialistas chinos sobre la Transición española y la democratización aparecen las siguientes características:

1). Son en general positivos. Cuando se hace mención de esta historia, encontramos una serie de expresiones de halago, tales como “*la reforma democrática más exitosa después de la segunda mitad del siglo XX*”, “*el milagro de transición sistemático en el siglo XX*”, “*una gran reconciliación nacional*”, entre otras.

2). Las valoraciones por parte de los expertos chinos tienen muy pocas huellas

---

<sup>547</sup> Ver ZHANG, Min, 《西班牙社会工人党的执政成败分析》,

<sup>548</sup> Este dato nos ha facilitado el embajador Bregolat en la entrevista mencionada.

<sup>549</sup> Ver LIN, Da, *Crónica del viaje a España*, Editorial Xinzhi Sanlian (*Nuevo Conocimiento Sanlian*) Beijing, 2007, enlace por Internet de la adaptación del libro: <http://www.xzbu.com/1/view-256987.htm>,



ideológicas, quiere decir, pese a que muchos son personajes históricos estrechamente vinculados con un régimen anti-comunista, muy curiosamente los comentarios chinos han mantenido una enorme objetividad. Al mencionar a los actores históricos anti-comunistas, desaparecen completamente los términos del estilo *Da Zi Bao* en la Revolución Cultural de China, que era típicamente utilizado para los considerados “enemigos del comunismo”. Este aspecto se refleja claramente con el caso de Franco, que seguiremos analizando con más detalles en adelante.

3). Por razones obvias, se ha hecho un hincapié especial al papel del Partido Comunista de España y Santiago Carrillo en la transición. Por lo tanto, el tema de la legalización del PCE ha sido considerado por los investigadores chinos como un suceso de gran significado, puesto que la cual simbolizaba un avance verdadero en la democratización. Sin embargo, con respecto a la evolución y desarrollo del propio PCE, tanto en la época exiliada como en el proceso de democratización, se ha destacado su acción de auto-reflexión, como un aspecto pragmático que coincidía con la tendencia e reivindicación de la sociedad española.

4). Se busca una comparación entre la Transición española y un proceso similar en China actual, el primero ha sido tomado como una referencia positiva para el caso de China. Pese a la evidencia de que los dos casos tiene diferencias natas debido a la situación social, cultural e internacional de cada país, en la opinión china se nota una tendencia de tomar la Transición española como un modelo el “proceso pacífico y razonable” de realizar cambios institucionales. Por supuesto, en ese sentido, también hay opiniones comparativas entre una “reforma no sangrienta”, como el caso español, y una “revolución violenta”, como la mayoría de los cambios radicales del sistema político, por ejemplo, la gran revolución francesa, la revolución rusa en 1917; a través de esa observación, se saca una conclusión de que el “pacifismo” español es un cuchillo de doble filo, que al mismo tiempo de ser un gran mérito del cambio social, también consiste en un punto débil para la consolidación de la democracia.

Con objetivo de ofrecer un análisis sistemático y detallado, en las siguiente páginas haremos un resumen clasificado por distintos relacionados en esta cuestión.

## 5.2 Opiniones sobre Francisco Franco, Juan Carlos I y Adolfo Suárez

Parece extraordinario, pero es la realidad: a ojos de los estudiosos chinos del tiempo actual, Francisco Franco tiene la imagen mucho más positiva que un sencillo dictador, sino un personaje histórico que ha terminado la situación caótica de la Guerra Civil Española y que en tiempo posterior ha podido mantener la estabilidad del Estado con impulsar el desarrollo económico. Por supuesto, eso no significa que Franco fuera un “salvador” en el concepto de los chinos, ni mucho menos; sino que al menos en China se valora en gran medida el papel de Franco como un gobernador que ha cumplido sus funciones en una situación extraordinaria, que la estabilidad sería la premisa mínima de los futuros avances.

A Franco lo consideran como la persona que realmente crió y formó a Juan Carlos de Borbón, su futuro sucesor. Pese a todos los roces que había tenido Franco con la familia real, la influencia que dejaba al futuro rey español fue insustituible. Los especialistas chinos también citan como un argumento que, si no fuese por la autorización y apoyo de Franco, Juan Carlos no tendría ninguna posibilidad de declarar como heredero del poder. Además, a diferencia de la opinión sostenida por unos historiadores españoles de que Franco quería que el príncipe Juan Carlos fuese un líder del sistema franquista, una idea china destacada sobre este tema es: en el momento de tomar esa decisión y empujar a Juan Carlos de Borbón hacia el trono, el caudillo ya tendría en la mente qué resultado se tendría<sup>550</sup>, hasta en cierto sentido, facilitaba al príncipe Juan Carlos tuviera más variedad de opciones políticas, ya que los investigadores chinos han captado este detalle:

*“En el proceso de criar y formar al rey, Franco sólo le dio la mejor educación, sin introducirle alguna doctrina política o manera de gobernanza. Cuando Juan Carlos le consultaba la opinión sobre cuestiones políticas concretas, Franco siempre le contestó con un tono ligero: ‘Alteza, usted no necesitaría hacer las cosas que yo estoy obligado a hacer. Cuando sea rey, el tiempo se cambiará, el pueblo español también*

---

<sup>550</sup> *Ídem*. El texto original en chino es: “胡安·卡洛斯成为一个民主型的国王，其民主政治理念的形成，是他所接受的西方传统教育的结果，而这样的教育不但是佛朗哥一手安排的，而且，佛朗哥显然知道这样教育的结果可能是什么。”

*sería diferente.* Cuando Juan Carlos I expresó que querría escuchar la audiencia de la capa élite política, Franco le reiteró: *‘Eso le sería insignificante, porque no va a hacer cosas que he hecho yo.’*<sup>551</sup>.

Por lo tanto, desde el punto de vista chino, la explicación sería, quizá Franco también se daba cuenta de la necesidad de aproximarse a un sistema con más elemento democrático, puesto que ya era poco a poco una tendencia cada vez más evidente en los países occidentales; pero estando él en el poder, no sería posible ese cambio, entonces una mejor solución sería dejarlo en la mano de un sucesor aceptado por la mayoría de las gamas sociales. En ese sentido, Franco a ojos de los especialistas chinos, era un “dictador atípico”<sup>552</sup>, que se podría definir con las palabras muy positivas de “sabio”, y “patriota”<sup>553</sup>. El último, pensamos que se podría comprobar con una valoración del rey Juan Carlos I, quien reveló que las últimas palabras que le dijo Franco era “mantener la unión de España”<sup>554</sup>. Al mismo tiempo, se ha citado las palabras del rey al mencionar sus valoraciones sobre Franco, ya que según Yu Jianrong, el rey Juan Carlos ha comentado que, Franco creía que “todo se madura con el tiempo”, y que poco a poco se resolverían los conflictos que no fueron resueltos en su momento<sup>555</sup>.

En cuanto al resultado de la Guerra Civil Española, existe una opinión peculiar en china y es que el triunfo de Franco demostraba que el pueblo español al final se

---

<sup>551</sup> *Ídem*, el texto original en chino es lo siguiente:

“在对国王的培育过程中，佛朗哥只是让卡洛斯接受最好的教育，却并不向他灌输某种从政的理念和方法，尤其不灌输反映他自己从政模式的观念。当卡洛斯就一些这样那样的政治问题向佛朗哥求教时，佛朗哥会轻松地回答道：‘在任何情况下，殿下，你都没有必要做那些我不得不做的事情。当你成为国王的时候，时代已经变化了，西班牙的人民也将和现在不同。’在胡安·卡洛斯一世要求旁听政治高层的会议时，佛朗哥还是那句话：‘这对你是没有意义的，因为你不可能去做我要做的事情。’

La traducción al español es de la autora de la presente tesis.

<sup>552</sup> *Ídem*. “Por eso, Franco se podría considerar como un ‘dictador atípico.’” El texto original en chino es: “所以，佛朗哥也被称为“非典型”独裁者。” La traducción es de la autora. Se cuenta con el enlace por Internet: <http://www.xzbu.com/4/view-6483509.htm>, fecha de la última consulta: 4 de febrero de 2017.

<sup>553</sup> Ver YU, Jianrong, “El camino de transición democrática española”, en la revista 《炎黄春秋》(Yan Huang Chun Qiu, Historia de la Humanidad), Beijing, 2014, n°12, el texto tiene versión original en chino, ver 于建嵘,《西班牙民主转型之路》,载《炎黄春秋》2014年第12期,北京.

El texto original en chino es: “在佛朗哥病危的时候，胡安·卡洛斯一世去看他，佛朗哥拉住他的手，用力握住说：‘陛下，我对您唯一的请求是维持西班牙的团结。’”

<sup>554</sup> *Ídem*. Los dos términos en chino se plantean como: “智者”(zhi zhe) – sabio; “爱国者”(ai guo zhe) – patriota.

<sup>555</sup> *Ídem*. El texto original en chino es: “卡洛斯回忆说，佛朗哥非常相信“瓜熟蒂落”这样的民间老话，相信时间的流逝会解决许多当时不可能解决的冲突。”

inclinaba a una estabilidad que representaba la derecha, en vez de la izquierda de ese momento entusiasmada por los discursos revolucionarios y la lucha violenta. Además, a Franco le conceden alta estimación por su “*firmeza de poner como prioridad el interés nacional*” y sus “*habilidades*” de mantener a España fuera de la Segunda Guerra Mundial<sup>556</sup>. Pensamos que esta valoración sobre Franco, algo diferente a la perspectiva española enfatizada más en sus estilo dictatorial a la hora de hacerle un comentario, se podría encontrar una explicación en el pensamiento tradicional chino, que durante siglos y siglos han estado más acostumbrado a depositar esperanza en una figura política fuerte que represente la estabilidad social. En cierto sentido, la filosofía china es más tolerante con los protagonistas impetuosos que definen las pautas de la historia, aunque carezcan de cierto humanismo, se podría justificar en gran sentido por la causa del “beneficio en conjunto”.

Con respecto al rey Juan Carlos I, el ámbito académico chino da una afirmación notable sobre el papel decisivo que ha desempeñado en la Transición española, destacando su función imprescindible en este proceso siendo al mismo tiempo “el impulsor” y también la “pieza más firme” para que todo fluyera. Se hace hincapié a que había podido superar las dificultades bajo la tutela de Franco y la vigilancia del ala de veteranos más falangistas, sin embargo, conservaba siempre la idea de orientar a España hacia un camino que “*coincidía con la tendencia modernizadora de los monarcas europeos*”. Las investigaciones chinas develan que por lo tanto, el rey Juan Carlos “*es muy querido por el pueblo español*”, que es “*un rey pragmático y con visión larga*”. Los estudiosos chinos tampoco ignoran la función americana en el proceso de la Transición española, recordando que los políticos estadounidenses estaban de acuerdo con la Transición, y les advertían que habría que tomar una táctica paulatina.

El viaje real a China que tuvo lugar en el verano de 1978 fue una propaganda excelente para la imagen española, al mismo tiempo, Juan Carlos I ha logrado ganar una gran popularidad en el país asiático. Eso se puede comprobar fácilmente a través de las memorias y crónicas de los protagonistas del acontecimiento. Debido a que en el

---

<sup>556</sup> Ídem. La traducción al español del texto citado es: “*El régimen franquista está lleno de la sangre de los españoles, el propio Franco también tenía la etiqueta del ‘dictador militar fascista’.* Sin embargo, para España, Franco tiene su otra faceta más compleja. El primer aspecto consiste con su ‘*firmeza de poner como prioridad el interés nacional*’ y la habilidad.” El texto original en chino es: “*佛朗哥政权沾满了西班牙人的鲜血，他也被贴上“法西斯军人独裁者”的标签。但对于西班牙而言，佛朗哥又有他非常复杂的一面。一是他的“国家利益至上”的定力和灵活性。*” La traducción es de la autora.

Capítulo VI de la presente tesis trataremos de manera más detallada esta visita significativa, ahora nos limitamos a mencionar, como una demostración, las palabras del embajador Felipe de la Mora, quien acompañó al matrimonio real a Beijing: “*La visita de los Reyes estuvo llena de cordialidad y deferencias por parte de los líderes y personalidades chinas, cuya admiración y simpatía, supieron ganarse los Reyes, día a día, con su buen hacer.*”<sup>557</sup> Esta amabilidad ganada desde el pueblo chino ha influenciado de manera positiva las comunicaciones posteriores, que según el embajador, cuando unos meses después fue asignado jefe de la sede diplomática española en Beijing, le aceptaron con prontitud extraordinaria la presentación de cartas credenciales, que es una muestra evidente de importancia y atención concedida por China, cuya cultura destaca enormemente la política de “gestos”. El motivo de dicho privilegio ha sido por la anterior visita exitosa del rey español en China<sup>558</sup>.

Las conductas del rey Juan Carlos I durante el intento del Golpe de Estado “23-F” fueron igualmente muy premiadas por los chinos, puesto que la reacción rápida por parte del monarca y su función eficaz fue el factor más determinante en disolver la crisis<sup>559</sup>. Puesto que la historia sobre el incidente ya es muy conocida en España, aquí nos limitamos a mencionar los aspectos más destacados en la publicación china sobre la postura del rey en el acontecimiento:

*“En el momento de vida y muerte para el gobierno democrático español, (...) el rey se presentó en la televisión frente al pueblo español, asustado e inquieto. Don Juan Carlos, con la mirada melancólica pero una voz firme y digna, como siempre, dijo: ‘No aceptaré, de ninguna manera, cualquier*

---

<sup>557</sup> Ver MORENA CALVET, Felipe de la, *Deng Xiaoping y el comienzo de la China actual*, p.213.

<sup>558</sup> *Ibidem*, p.32. El texto original que aparece en el libro es: “Existía una política de ‘gesto’, con una tradición de siglos, que la República Popular había hecho suya. (...) La prontitud en la presentación de mis cartas credenciales debía interpretarla, me dijeron como un gesto amistoso hacia el Rey de España que, meses antes, se había ganado, en su visita a Pekín, el aprecio de los líderes chinos.”

<sup>559</sup> Ver CAI, Xiao, “Lecciones sacadas de la evolución e historia de España para la transición democrática y pacífica en China”, con título original en chino: 《从西班牙历史演进看中国如何和平推进民主转型》, enlace de la versión digital por Internet: [http://myytaoli.blogspot.com.es/2016/03/blog-post\\_13.html](http://myytaoli.blogspot.com.es/2016/03/blog-post_13.html), fecha de la última consulta: 4 de febrero de 2017. El texto citado tiene versión original en chino: “西班牙進行和平民主進程時，曾經有軍人試圖搞軍事政變，顛覆民主進程。這時西班牙國王胡安·卡洛斯在王宮里發表了一刻鐘講話，就平息了這場政變，從此以後再沒有任何力量能阻擋西班牙的民主進程。”

La traducción al español propia de la autora de la tesis es: “Cuando España estaba en el proceso de democratización pacífica, había militares que procuraban derrotar el proceso democrático a través de golpe de Estado. En esa circunstancia, el rey Juan Carlos I hizo un discurso que duró un cuarto de hora, de esa manera el intento de golpe de Estado se quedó anulado, a partir de ese momento, el proceso de democratización española podía avanzar de manera imparable.”

*acción que interrumpa el proceso de democratización acordada por la Constitución.’ Luego el rey llamó al general Milans, expresando su oposición al golpe de Estado: ‘sólo podríais triunfar después de matarme.’ Y le mandó por escrito el contenido de la llamada. La firmeza y el sentido de justicia derrotaron la brutalidad de los militares. Unas horas después, los tanques volvieron al campamento y se quitó el alarma. El 24 al mediodía, (...) se quedó en quiebra el intento de golpe de Estado que duró sólo 18 horas. Se resolvió la mayor crisis después de la Guerra Civil Española que podría producir a una separación del país. Tal y como lo que dijo el secretario general del Partido Comunista de España Santiago Carrillo: ‘¡Dios salvó a España!’<sup>560</sup>»*

No sería difícil de entender que en China se conocen mucho menos detalles de este suceso histórico, motivo de que los comentarios y descripciones relativos tienden a ser de tono más subjetivo. Dejando aparte los pormenores que aún son desconocidos por el público chino, al menos se nota que en esta tierra asiática se tiene una simpatía, hasta admiración, hacia el rey Juan Carlos por su papel decisivo en disolver el intento de golpe de Estado. Eso también nos recuerda que durante bastante tiempo, don Juan Carlos ha sido, a ojos del pueblo chino, la imagen más emblemática de la Transición y democratización de España.

Sobre Adolfo Suárez, un personaje histórico con cierta polémica para la política española, en cambio, en las publicaciones chinas se utilizan palabras como “*capacidad de unir todas las fuerzas*<sup>561</sup>”, “*tener sentido de responsabilidad y de misión histórica*”,

---

<sup>560</sup> *Ídem.* Lo siguiente es el texto original en chino de esta parte traducida y citada:

“在西班牙民主政府生死存亡的危急时刻 (...) 国王通过电视出现在惶恐不安的民众面前，他的眼神略带忧郁，但却用一贯的尊严和铿锵有力的语气表态：‘我绝不容忍任何企图打断人民在宪法中达成的民主进程的行为。’国王又致电米兰斯将军，声言自己反对政变：‘你们若想成功，除非先杀了我。’并把电话内容书面电传给米兰斯将军。国王的坚定与义正词严击溃了将军们的莽撞。数小时后，坦克返回兵营，戒严解除。24日中午，(...) 仅持续了18个小时的政变破产了，自西班牙内战后最有可能导致国家分裂的危机被顺利化解。如共产党总书记卡利约所说：‘上帝拯救了西班牙！’”

<sup>561</sup> *Ídem.* El texto citado tiene versión en chino: “沟通、谈判、协商，是苏亚雷兹的长项，也是他在执政期间频频使用的高效化解决问题的方式。他诚恳、向善、坦率、尊严，他的这些特质营造了他执政的气场和风度，因而常常赢得化敌为友、逢凶化吉的良效。”

La traducción al español del texto citado es:

“Comunicación, negociación y consulta son los aspectos ventajosos de Suárez, han sido también las maneras que utilizaba frecuentemente durante su administración para resolver problemas de forma eficiente. Es sincero, bondadoso, claro y digno, todas estas características le ayudaron a

que había emergido gracias al régimen franquismo, pero no se había detenido sus pasos a cambio de ser protegido; se notaba una buena sintonía entre el rey joven y Suárez, porque los dos coincidieron en las ideas de modernización política para el país<sup>562</sup>, para conseguir este ideal, a pesar de que tenía claro que muy probablemente la misma democratización le perjudicaría a su poder más que beneficiarlo, ya que le podría conducir a una carrera política muchísimo menos garantizada y con mucho más incertidumbre, seguía ese camino con gran firmeza<sup>563</sup>. Por supuesto, las opiniones que mencionamos aquí son interpretaciones de unos intelectuales chinos sobre Adolfo Suárez, al mismo tiempo, somos conscientes de que dentro de España las ideas en este mismo tema son más variadas.

El otro suceso que añadió puntos positivos a Suárez frente al público chino era su serenidad que se mantenía cuando entraron en el Congreso de los Diputados los golpistas del “23-F”, según la prensa china, eran uno de los únicos que se mantenían firmes en su asiento sin moverse, igual que el secretario general del PCE, Santiago Carrillo<sup>564</sup>. Sería una ignorancia por la parte china, que no ha hecho mención de la postura del general Gutiérrez Mellado, ni su intento de parar a Tejero, sino sólo se

---

*crear un magnetismo positivo en que se destaca su carisma, por eso, en muchas ocasiones Suárez podía convertir al enemigo por la amistad, cambiar lo desventajoso por lo beneficioso.”*

La traducción es de la autora.

<sup>562</sup> Ver 于建嵘, 《西班牙民主转型之路》, 载《炎黄春秋》2014年第12期, 北京, YU, Jianrong, “El camino de transición democrática española”, el texto original en chino es: “国王胡安·卡洛斯与首相苏亚雷兹, 充满默契地携手启动西班牙历史车轮前行, 开辟了不无风险的民主转型之路。” La traducción al español es: “*El rey Juan Carlos I y el primer ministro Suárez, con toda sintonía, manos cogidas, iniciaron conjuntamente la marcha en el camino de democratización, aunque se prevería muchos riesgos.*”

<sup>563</sup> Ídem. En el artículo aparecen estas palabras: “El 29 de enero de 1981, Suárez dimitió. En su discurso expresó: ‘no quiero que el poder democrático se convierta otra vez efímero en la historia de España.’” El texto original en chino es: “1981年1月29日, 苏亚雷兹宣布辞去首相。他在讲话中说: “我不愿意让民主政权再一次成为西班牙历史上的昙花一现。” La traducción es de la autora. La versión que se recoge en la memoria del embajador Felipe de la Morena es: “*No quiero que el sistema democrático de convivencia sea, una vez más, un paréntesis en la historia de España.*” Ver MORENA CALVET, Felipe de la, *Deng Xiaoping y el comienzo de la China actual. Recuerdos de un testigo*, Editorial Cuadernos del Laberinto, Madrid, 2016, p.241.

También ver LIN, Da, *Crónica del viaje a España*, Editorial Xinzhi Sanlian (Nuevo Conocimiento Sanlian) Beijing, 2007, enlace por Internet de la adaptación del libro: <http://www.xzbu.com/1/view-256987.htm>, el texto original en chino es: “苏亚雷兹和旧制度根本的分界点是, 他当上首相推动改革的这一刻, 就清楚知道, 民主转型会葬送掉他赖以成长起来的旧体制, 他个人会失去今天的权力。但是, 他还是要做。”

<sup>564</sup> Ver YU, Jianrong, “El camino de transición democrática española”, el texto original en chino es: “议员们一个个惊恐地趴倒在地板上, 不知等待他们的命运是什么。但现场却有两个人纹丝未动, 一个是前首相苏亚雷兹, 另一个是共产党总书记卡利约。”

La traducción propia al español es: “*Los diputados, asustados, se tumbaron en el suelo, esperando lo que les pasara. Sin embargo, sólo dos personas que se mantuvieron firmes, uno es el ex-presidente Suárez, y el otro es el secretario general del Partido Comunista de España Carrillo.*”

indica que el general fue llevado por los golpistas, junto con Suárez y Carrillo<sup>565</sup>. También descubrimos que los investigadores chinos tienen una tendencia de relacionar este suceso con el movimiento independentista vasco, que se hace una conexión directa entre el intento de Golpe de Estado con el nacionalismo *Euskera* y el escándalo durante la visita del rey a País Vasco, cuando estaba a punto de pronunciar un discurso le interrumpieron con protestas<sup>566</sup>. De todos modos, quizás este juicio no contará con nuestro consentimiento, porque creemos un contexto social más global y profundo que conduciría al “23-F”. A través de eso, también se pone en evidencia que, en el futuro, sería interesante hacer al público chino conocer más detalles que pasó en este incidente histórico.

### 5.3 La actitud sobre el PCE

Igual que lo que adelantamos, se puede descubrir una objetividad sorprendente por parte de China al expresar su comentario sobre el Partido Comunista de España, hecho que podría ser curioso, pero también aparecería razonable. Es verdad que durante la época de exilio, el PCE mantenía relaciones positivas con la República Popular China, cuyo partido gobernante era el PCCh, que había tenido vínculos con el PCE desde la Guerra Civil Española. Quizás esta relación, a nivel oficial, suele aparentar “todo positivo”; sin embargo, para los expertos chinos, el PCE, igual como otros partidos políticos, tendría sus pros y contras en este acontecimiento.

Pese a una experiencia compartida en la Guerra Civil Española por la participación de una centena de chinos en la Brigada Internacional a favor de la República, en la época de post-guerra cuando se hacen reflexiones sobre esa historia, los investigadores chinos estiman que los líderes del PCE en su momento se centraba demasiado en lanzar discursos revolucionarios y la lucha ideológica. Desde la perspectiva china actual, el

---

<sup>565</sup> Ver “La guardia civil española secuestró al conjunto de los diputados y los miembros del Gabinete. El gobierno envió la tropa para salvar la situación y todo el país se ha mantenido estable”, en *Renmin Ribao (Diario del Pueblo)*, 25 de enero de 1981, página 1, con título original en chino: 《西班牙民防军武力绑架全体众议员和内阁成员 政府派军队解救 各地局势平静》 enlace por Internet: <http://www.ziliaoku.org/rmrb/1981-02-25-1#560393>, con fecha de la última consulta: 3 de febrero de 2017.

<sup>566</sup> Ver “El camino de transición democrática española”, *ídem*, El texto original en chino es: “国王受辱的巴斯克事件像一根导火索，点燃了军内集聚的不满火焰，引发了一桩未遂政变。”

La traducción al español sería: “el insulto que recibió el rey en el País Vasco encendió el disgusto acumulado dentro del Ejército, consecuentemente produciría a un intento de golpe de Estado.” La traducción es de la autora.



PCE en la Guerra Civil Española tuvo postura y acciones extremistas, una de las causas de que a lo largo no contaría con apoyo popular. De manera muy directa, Lin Da nos indica que “*el PCE también se actuaba de manera marcadamente jerárquica, en ese sentido, no tenía indiferencia en comparación con Franco.*”<sup>567</sup> A su vez, afirman en los siguientes términos:

*“en el PCE donde importan mucho la permanencia y la experiencia de la lucha, además, tiene una estructura organizadora rigurosa, en esa situación, si no se han retirado la generación de la Guerra Civil, el liderazgo será en sus manos. Los dirigentes del PCE, tales como ‘La Pasionaria’ y Santiago Carrillo, al verles ya se recuerdan la Guerra Civil Española y los conflictos*”<sup>568</sup>,

Por supuesto, los investigadores chinos también observan una modificación de posiciones en el mismo PCE, que después de un largo proceso de auto-reflexión, ha eliminado las doctrinas ultra-izquierdistas, empezaba a tomar gradualmente una línea más pragmática que antes.

La política de “reconciliación nacional” fue muy aplaudida en China; esta apreciación ya se expresaba por la cúpula élite del PCCh cuando Carrillo realizó uno de los viajes a Beijing, que mencionaremos con más detalles en el Capítulo VII de la tesis; ahora es comprobada por los comentarios de los investigadores chinos. Para el círculo chino, el concepto de “reconciliación nacional”, formado con tiempo tras una reflexión profunda basada en la historia real de la Guerra Civil, la época exiliada y el franquismo en España, era una teoría que permitiría unir los dos lados antiguamente opuestos, con

---

<sup>567</sup> Ver 林达, 《西班牙旅行笔记》, LIN, Da, *Crónica del viaje a España*, Editorial Xinzhi Sanlian (Nuevo Conocimiento Sanlian) Beijing, 2007, LIN, Da, *Crónica del viaje a España*...., “在论资排辈这一点上, 西班牙共产党和原来的佛朗哥政权又是非常相像。” La traducción al español es de la autora.

<sup>568</sup> Ver 林达, 《苏亚雷斯主导西班牙民主转型》, LIN, Da, *Suárez tomaba mando de la Transición*, enlace de la versión digital por Internet: <http://www.xzbu.com/1/view-256987.htm>, fecha de la última consulta: 2 de diciembre de 2016, LIN, Da, *Suárez tomaba mando de la Transición*, con título original en chino: 《苏亚雷斯主导西班牙民主转型》, enlace de la versión digital por Internet: <http://www.xzbu.com/1/view-256987.htm>, fecha de la última consulta: 2 de diciembre de 2016. La versión original en chino es: “在讲究斗争资历、组织严密的共产党内, 只要内战一代还没有老去, 党的领导就必然还是内战一代人。而共产党领导人如‘热情之花’和卡利约, 让人一看就想起内战和冲突。”

miras a construir un país unido con diversidad política y sistema democrático. También se ha dado cuenta de que la legalización del PCE se podía realizar bajo la promesa de “hacer auto-modificaciones de su orientación y obedecer las reglas de juego, dejar de intentar derrotar al gobierno”<sup>569</sup>.

Pensamos que los investigadores chinos tendrían cierta limitación al tratar el tema de “reconciliación nacional”, puesto que muchos aluden exclusivamente al rey Juan Carlos I, Adolfo Suárez y el PCE. Sin embargo, no hay que olvidarse de que este concepto ya había iniciado desde Franco. Laureano López Rodó expresa en sus *Memorias*:

*“En la década de los sesenta el bienestar alcanzaba por vez primera a la gran mayoría de la población. El desarrollo económico hacía posible la evolución política. (...) La nueva sociedad (...), favorecía la convivencia en paz de todos los españoles. Las bases de la reconciliación nacional estaban puestas. No faltaba sino proseguir en la línea de una progresiva adaptación de las instituciones políticas a las realidades sociales.”*<sup>570</sup>

A través de este detalle, se nos provoca un planteamiento pendiente: sería interesante si pudiéramos hacer a los intelectuales chinos conocer con más informaciones, y con más profundidad, de la historia de tardo-franquismo y su sociedad, sin duda alguna esa aportación serviría enormemente para que en la tierra oriental pudiera ver los sucesos históricos en España desde una perspectiva evolucionaria.

#### 5.4 Análisis chinos sobre el éxito de la Transición española

La evaluación generalmente positiva de los chinos sobre la Transición y

---

<sup>569</sup> *Ídem*, con el texto original en chino en estos términos: “他 (se refiere a Adolfo Suárez – nota de la autora) 确实要求共产党先改变自己, 承诺遵守游戏规则, 不再企图推翻政府, 这是参与到民主游戏里来的‘准入条件’。”

<sup>570</sup> Ver LÓPEZ RODÓ, Laureano, *Memorias*, p.596. Por si sea de interés, abajo citamos el texto completo: “(...) En la década de los sesenta el bienestar alcanzaba por vez primera a la gran mayoría de la población. El desarrollo económico hacía posible la evolución política. Los resabios de totalitarismo iban a ser enterrados por la Ley Orgánica del Estado sometida a referéndum en 1966. La Ley de prensa del mismo año abriría cauce a la libertad de expresión. La nueva sociedad, compuesta mayoritariamente por quienes no hicieron la guerra, favorecía la convivencia en paz de todos los españoles.

*Las bases de la reconciliación nacional estaban puestas. No faltaba sino proseguir en la línea de una progresiva adaptación de las instituciones políticas a las realidades sociales.”*

democratización española no es un hipótesis sin fundamento; este punto ya está comprobado en la memoria de Felipe de la Morena Calvet. El embajador nos confirma que durante sus años de misión diplomática en China, los responsables políticos se habían interesado por el desarrollo político español, y que mientras que el embajador les iba explicando *“los pasos que estaba dando España para consolidar la democracia y las dificultades que se habían tenido que superar”*, en muchas ocasiones los interlocutores chinos le habían mostrado ese interés<sup>571</sup>. Cuando se produjo la dimisión del presidente Adolfo Suárez y el embajador Felipe de la Morena específicamente permanecía en Madrid por corta estancia, el rey Juan Carlos I le concedía una audiencia en que le preguntó por cómo se estaba desarrollando el cambio que dirigía Deng Xiaoping en China, y las impresiones al vivir en Beijing; el embajador le confirmara que en los líderes chinos se provocaba una admiración por la Transición española y el respeto mostrado por la actitud de las instituciones españolas y fuerzas políticas<sup>572</sup>.

A la hora de revisar la historia de la Transición española, los estudiosos chinos hacen hincapié en un aspecto: una auto-reconstrucción después de experimentar la Guerra Civil. Parece que el pueblo chino admira mucho al español por su voluntad y capacidad de reconciliación. Se valora enormemente este aprendizaje desde la experiencia real de la Guerra Civil, que ha dejado a España una situación severa que nadie querría retornar. Por lo tanto, se ha llegado a un consenso nacional de que no hay que dejar al país otra vez en separación, que sería perjudicial para todos. *“Tanto el rey como el primer ministro, al tratar temas importantes, hacían lo posible para ofrecer un entendimiento, hasta frente al ‘23-F’ también se ha encontrado la solución mediante el principio de ‘reconciliación’.* <sup>573”</sup> Desde una perspectiva china, justamente gracias a

---

<sup>571</sup> Ver MORENA CALVET, Felipe de la, *Deng Xiaoping y el comienzo de la China actual*, p.240: *“Los responsables políticos chinos se habían interesado por el desarrollo político español en aquellos años y así me lo habían hecho saber mis interlocutores, en múltiples ocasiones, a quienes fui explicando, con total sinceridad, los pasos que se estaban dando en España para consolidar la democracia y las dificultades que se habían tenido que superar.”*

<sup>572</sup> *Ibidem*, p.241. Ver el texto original en los siguientes términos:

*“El Rey quería que le hablara de cómo se estaba desarrollando el cambio que dirigía Deng Xiaoping en China, pero primero deseaba conocer mis impresiones, al venir de Pekín, sobre cuanto estaba sucediendo en España.*

*Le hablé con total sinceridad, señalándole mi preocupación, como la de muchos españoles, por la dimisión del Presidente Suárez y lo muy injusta que consideraba la campaña de acoso y derribo que se había venido orquestando contra él. Le conté que había estado hablando con muchas personas de distintos sectores políticos y que, cuando les explicaba la admiración que provocaba en los líderes chinos la transición española y el respeto que me mostraban por la actitud de nuestras instituciones y fuerzas políticas”*

<sup>573</sup> Ver 于建嵘, 《西班牙民主转型之路》, 载《炎黄春秋》2014年第12期, 北京, YU, Jianrong, “El camino de la transición democrática española”, el texto original en chino es: “不管是国王还是首相, 他们在处理重大问题时,

una política de “*generosidad y sutileza*”, se podía eliminar la enemistad y disenso entre políticos, igual que quitar las dudas y disgustos del pueblo, de manera que al final se logró que España, “*un país que ha vivido la Guerra Civil y la dictadura, entrara paso a paso en el camino de la democracia constitucional, un camino de paz y dignidad*”<sup>574</sup>.

Este punto de vista nos da una explicación sobre por qué existe una diferencia de opiniones entre China y España sobre la *Ley de Memoria Histórica* española que se publicó en 2007. El historiador Qin Hui dice que, la Transición española ha sido fruto de la reconciliación nacional que abarcaba todas las esferas sociales; no sería posible el proceso democrático si no se hubiera obtenido el consentimiento de todos los sectores, inclusive el militar conservador y la Iglesia<sup>575</sup>, que habían querido llevar al país hacia un retroceso, pero al final concedió el paso para que la Transición y democratización pudiera llevarse a cabo. Por lo tanto, si ahora se vuelve a hacer un juicio global sobre una historia de hace décadas, y a castigar a los sujetos que en su momento había facilitado para que la Transición fuera fluida, sería tocar la base del consenso nacional, romper la reconciliación que se había conseguido a través de esfuerzos importantes. Por eso, la opinión china destaca el consenso de “no causar más separaciones en el mismo país” como la base y el principio de la *Ley de Memoria Histórica*<sup>576</sup>.

No obstante, en el territorio español, la polémica que se ha levantado sobre la *Ley de Memoria Histórica* sigue siendo muy vigente. También nos damos cuenta de que en

---

总是以最大的善意去揣摩、理解他人，即使面对武力政变，他们也宁愿把胜利者的身姿落低，以“和解”之策化解。在西班牙走向民主转型的初始旅程中，国王与首相如出一辙的包容与温和政策，不断地在消解着政客间的敌意和隔膜，消弭着民众的怀疑与不满，融解着种种政治歧见和现存及突起的壁垒，他们彼此默契地携手并和更多的人携手，终于促使一个历经内战纷争、独裁统治的国家一步步走上民主宪政之路，走上和平尊严之路。”

<sup>574</sup> *Ídem*, el texto original en chino es: “终于促使一个历经内战纷争、独裁统治的国家一步步走上民主宪政之路，走上和平尊严之路。”

<sup>575</sup> Ver 关天茶社,《读林达的“西班牙旅行笔记”》, 2013年5月6日, Guan Tian Cha She (nombre de estilo) “Comentarios sobre la ‘Crónica del viaje a España’”, enlace por Internet: <http://bbs.tianya.cn/post-no01-464640-1.shtml>, fecha de la última consulta: 17 de febrero de 2017.

El texto original en chino es: “事后证明，在西班牙的民主转型中，教会发生了关键的作用。”

La traducción al español sería: “*Los hechos posteriores demostraron que, en la transformación democrática de España, la Iglesia ha ejercido una función clave.*”

<sup>576</sup> Ver 辛立建,《西班牙民族和解的启示》, XIN, Lijian, “Reflexiones sobre la reconciliación nacional de España”, con el título original en chino: 《西班牙民族和解的启示》, el enlace por Internet: <http://www.aisixiang.com/data/24904.html>, fecha de la última consulta: 3 de febrero de 2017.

Taiwán, Macao, la opinión sobre el mismo tema es más menos flexible en comparación con China continental, lo cual se puede comprobar con el artículo *La justicia en la Transición española: Desde el “olvido selectivo” hasta la “Memoria histórica”*<sup>577</sup>. Pensamos que esa diferencia se podría relacionar con que China continental ha sido siempre una sociedad en que se destaca el concepto de “armonía” y “unión”, además en el ámbito político se destaca más el papel personal del gobernantes y los “sabios”, una filosofía muy confuciana; sin embargo, en Taiwán, Macao, igual como en España, donde hay más tradición de “democracia a estilo occidental”, como lo que se conoce por todo el mundo, el concepto de “justicia” es más presente.

En cuanto a los motivos del éxito de la Transición, se encuentran a la vez comentarios sobre la tradición en el círculo militar de obedecer al rey, lo cual ha dejado posible llevar a cabo el proyecto de la Transición. En este aspecto, la situación en China y España son bien diferentes, ya que en el país asiático el jefe de Estado cae en la figura del presidente del país, que es diferente al presidente del Comité de Asuntos Militares de China, a pesar de que en unas ocasiones puede pasar que los dos poderes recurra a la misma persona<sup>578</sup>. Por lo tanto, el jefe de Estado chino no necesariamente es el jefe supremo del Ejército.

Entre los estudios realizados por los investigadores chinos, se destaca mucho el elogio a Adolfo Suárez por su buen manejo en distintos sectores sociales, como lo que hemos mencionado anteriormente; además, se ha señalado que eso se debería al conocimiento amplio de Suárez en el sector de medio de comunicación<sup>579</sup>. Estamos de acuerdo con este aspecto, que también nos hace recordar que en la época de la Transición, la prensa española ha hecho aportación positiva en el acercamiento a Europa<sup>580</sup>.

---

<sup>577</sup> Ver 柳嘉信, 《西班牙的转型正义——从“选择遗忘”到“历史记忆”》, 台湾国际研究季刊, 第 10 卷, 第 2 期, 83-105 页, 2014 年夏季号, LIU, Jiaxin, “La justicia en la Transición española: Desde el “olvido selectivo” hasta la “Memoria histórica””, en *Taiwan International Studies Quarterly*, Vol.10, No.2, pp.83-105, Summer 2014.

<sup>578</sup> Por ejemplo, tanto Mao Zedong como Deng Xiaoping han tenido un periodo no corto de que sólo asumían uno de los dos cargos.

<sup>579</sup> Ver 林达, 《苏亚雷斯主导西班牙民主转型》, LIN, Da, *Suárez tomaba mando de la Transición*, “El hecho de conocer muy bien el meido de comunicación le fue de gran ayuda para Suárez.” la versión original en chino es: “苏亚雷兹对电视媒体的熟悉, 帮了他的大忙。”

<sup>580</sup> Ver ZUGASTI, Ricardo, “Juan Carlos I y el acercamiento a Europa en la prensa española de la transición”, en *Revista Comunicación y Hombre*, número 3, 2007, pp.108-123. Con enlace por Internet:

Con respecto a puntos débiles de la Transición y la democratización, los especialistas chinos hacen énfasis en que dicho proceso, por su índole pacífico, no ha pasar prueba de sangre y fuego, y esta situación podría ser un cuchillo de doble filos, ya que justamente por el mismo motivo, la democratización española no ha sido suficientemente apreciada<sup>581</sup>. Debido al enfoque central de la tesis, nos limitaremos a sólo hacer mención de estos aspectos sin desarrollarlos con explicaciones con más profundidad.

### 5.5 Reflexiones comparativas para la futura democratización china

Dos años después de empezar la política de reforma económica, Deng Xiaoping ya confirmó: “*sin reforma política, la reforma económica no puede tener éxito. Se trata de una tarea a largo plazo, que requerirá el esfuerzo de tres generaciones*”. Además, “*No hay que imitar a Occidente, no vamos a permitir el liberalismo burgués*.”<sup>582</sup> Según el embajador Bregolat, este rechazo de la democracia liberal se debería a varios motivos:

- La convicción de que debilitaría el poder del Estado, haciendo imposible la adecuada conducción de la reforma económica.
- El temor de que la energía social se debilitara en luchas políticas, en vez de encauzarse hacia el desarrollo económico.
- El riesgo de ver mediatizada la soberanía china, en eso, ya estaba en juego las cuestiones de Taiwán y Tíbet, etc<sup>583</sup>.

En la entrevista digital que tuvimos con Bregolat, al ser preguntado si las experiencias de la Transición española y democratización sirven como un posible modelo de referencia para China, el embajador también expresó su acuerdo con la idea de Deng con el siguiente planteamiento:

*“cada país debe buscar su propio camino y elegir el sistema político que*

---

<https://www.researchgate.net/publication/28184416>, fecha de la última consulta: 11 de octubre de 2016.

<sup>581</sup> Ver WU, Jinglian – QIN, Hui – YAO, Yang, “Entre la izquierda y la derecha: Reflexiones sobre las vías de la transición social”, en la revista *Ensayos Hong Fan*, n°9, diciembre de 2007, la versión digital con enlace por Internet: <http://www.chinainperspective.com/ArtShow.aspx?AID=295>, fecha de la última consulta: 20 de febrero de 2017.

<sup>582</sup> Ver BREGOLAT, Eugenio, En torno al renacimiento de China, p.197.

<sup>583</sup> *Ídem*.

*crea que mejor le conviene. Nadie debe pretender imponer el sistema político a otro. El caso de España ha sido considerado de interés, estudiado y en cierto sentido imitado por diversos países en Latinoamérica y en Europa Oriental. Si algún día China considera que la transición española le puede ser de utilidad, nuestra experiencia está a su disposición.*<sup>584</sup>»

Entonces, cabe preguntar, ¿para el círculo intelectual chino, qué repercusión se ha dejado a la hora de reflexionar comparabilidad entre los dos casos en materia del proceso de democratización? El embajador Felipe de la Morena sostiene que a sus interlocutores chinos les interesaba el proceso de Transición española probablemente era “*por si podía resultarles útil nuestra experiencia*”<sup>585</sup>», puesto que en los primeros momentos del cambio en China, los alcances aún no estaban definidos. Además, para los nuevos líderes de China, el caso español podría resultar “*atractivo*”, que estaban “*en los confines occidentales de Europa, que había pasado de una dictadura a una democracia.*” Aún queda por reflexionar si la experiencia y la china tienen un comparatismo en este aspecto, pero de todos modos, ha de dejar claro que sería una perspectiva muy superficial si se piensa con estereotipo que la República Popular China por tener un gobierno de sistema comunista, no admitiría comentarios de críticas. Tenemos aquí precisamente análisis de los mismos miembros del Partido Comunismo de China, que se preocupan del futuro del partido y del Estado, por lo tanto intentan sacar lecciones desde la experiencia española.

El historiador Qin Hui sostiene que el proceso de Transición española ha podido conseguir gran éxito en gran medida se debe al esfuerzo personal de los protagonistas, tales como Adolfo Suárez y Carrillo<sup>586</sup>. Estamos de acuerdo con Qin Hui pero sólo en

---

<sup>584</sup> Ver la entrevista al embajador Eugenio Bregolat realizada por correo electrónico el 3 de febrero de 2017.

<sup>585</sup> Ver MORENA CALVET, Felipe de la, *Deng Xiaoping y el comienzo de la China actual*, p.240:

“Tal vez, aunque sin decirlo, algunos se interesaban en nuestro proceso de transición por si podía resultarles útil nuestra experiencia, en aquellos primeros momentos del cambio en China, cuyo alcance aún no parecía del todo definido. Sin embargo, la situación social y política de ambos países era muy diferente y los propósitos de cambio también. Pero pienso que para algunos dirigentes chinos, recién llegados a puestos de responsabilidad, resultaba atractivo conocer la realidad de un país situado en los confines occidentales de Europa, que había pasado de una dictadura a una democracia.”

<sup>586</sup> Ver QIN, Hui, “Evitar la repercusión del caudillismo y el populismo”, en el periódico *Nanfang Zhoumo* (《南方周末》, *Fin de semana del Sur*), el 24 de abril de 2008, con enlace de la versión digital:

<http://news.sina.com.cn/pl/2008-04-24/111115421120.shtml>, recuperado de Internet: el 15 de febrero de 2017.

El texto original en chino es: “可见，西班牙民主转型的成功与“左右”两边能出现苏亚雷兹和卡里略这样的

cierto sentido, porque creemos que el papel del rey también fue fundamental para impulsar y llevar a cabo este proceso. En la sociedad china ya se reconoce que existe una reivindicación de profundizar la democratización, esta demanda es aún más evidente después de terminar la Revolución Cultural China. Se reconoce que en la China actual se tiene un problema parecido a la España en post-franquismo, que pese al desarrollo económico, hay una serie de problemas sociales. Para el caso chino, no se debe ignorar la discrepancia económica entre los propios ciudadanos, la diferencia regional, el sistema de bienestar que queda mucho por mejorar, la grave situación de la corrupción de oficiales, etc. Reconociendo estas realidades, al contemplar la historia de la Transición española, las lecciones que se nos enseñan sería:

- 1). La iniciativa de una transición y democratización pacífica está sujeta a la sección reformista dentro del sistema político;
- 2). El desarrollo fluido de la transición, se debe a la colaboración de los reformistas dentro y fuera del sistema político;
- 3). Levantar obstáculos de la transición democrática, no equivale a eliminar a los conservadores, sino promover un diálogo con ellos;
- 4). Como una base de la unión social, hay que buscar puntos en común, en vez de los aspectos de discrepancia, para no agudizar conflictos sociales que conduciría a una separación del país.

Cai Xia, catedrática de la Escuela del Partido Comunista de China, después de realizar una visita a España en el año 2008, hizo una reflexión profunda sobre la comparación entre el caso español y un posible proceso de democratización en China, los comentarios están escritos en su artículo “Lecciones sacadas de la evolución e historia de España para la transición democrática y pacífica en China”<sup>587</sup> Después de hacer un recorrido de la historia de la Transición española, la profesora indica que hoy en día en la sociedad china existe aún cuatro temas pendientes de la resolución, comparado con la experiencia de la Transición y democratización española. Entre los

---

优秀人物有很大关系。但是这就意味着，历史不能从任何必然性中寻求解答。”，la traducción al español es:

“Así se nota que el triunfo de la Transición democrática de España tenía mucho que ver con que habían surgido excelentes líderes como Suárez y Carrillo, aunque representaron distintos grupos pero igualmente los dos líderes de diferentes grupos políticos. Eso significa que en la historia no se encuentra respuesta a través de nada determinado.”

<sup>587</sup> Ver CAI, Xia, “Lecciones sacadas de la evolución e historia de España para la transición democrática y pacífica en China”, con título original en chino: 《从西班牙历史演进看中国如何和平推进民主转型》, enlace de la versión digital por Internet: [http://myytaoli.blogspot.com.es/2016/03/blog-post\\_13.html](http://myytaoli.blogspot.com.es/2016/03/blog-post_13.html) , fecha de la última consulta: 4 de febrero de 2017.



cuales, se encuentran los siguientes aspectos:

1). La Transición española se podía llevar a cabo gracias a que, primero, Franco dejó el poder en mano del príncipe Juan Carlos; segundo, se realizó un referéndum en consulta de todos los ciudadanos si se quedarían con el sistema dictatorial o el sistema político democrático, en el cual, participaron 78% de la población española y con una afirmación absoluta, se decidió conjuntamente adoptar por el sistema democrático, Entonces, ¿si el gobierno chino tendría el mismo valor de correr el riesgo a cambio del poder gobernante tras 28 años de lucha y sacrificio durante la Segunda Guerra Mundial y la Guerra Civil China?

2). Cuando falleció Franco, en España ya se estaba construyendo un sistema social que garantizaría un equilibrio básica, además, una serie de mecanismos de diálogo directo, de consulta, de sindicato, que también estaban en formación. A pesar de que aún existía muchos problemas sociales, en España se presentaba un ambiente relativamente libre, lo cual permitiría que el pueblo aceptara la negociación en temas políticos. Sin embargo, hoy en día, en China se nota una broche social mayor que antes, las fricciones sociales y malentendidos son más frecuentes, entonces, sin tener una sensación segura por falta de un sistema social garantizador, ¿sería fácil llevar a cabo un proceso de transición y democratización en China?

3). ¿Sería posible realizar una reconciliación en base a un consenso general, de la mayoría de los sectores políticos, como lo que ocurrió en España hace cuatro décadas? Además, siendo el partido gobernante, ¿la Constitución le podría ofrecer al PCCh una autoridad suprema, teniendo en cuenta que la tradición y costumbre en China ha sido en gran medida la *gobernanza de personalidad*?

4) En la sociedad española existen dos fuerzas constructivas, ambos tienen la influencia insustituible: el rey y la religión. Estos dos factores han sido fundamental en la estabilidad social frente a cambios transcendentales<sup>588</sup>. Sin embargo, en China estos dos elementos están completamente ausentes en la toma de decisión. Entonces, ¿cómo se podría construir una figura emblemática en China, que pueda obtener la obediencia

---

<sup>588</sup> Ídem, el texto original en chino es: “西班牙有兩個力量超越世俗社會，屬於結構性的力量：一個是國王。西班牙國王是這個國家全民族的人格象征，國王可以超越世俗社會中不同黨派、不同利益群體的紛爭，對各個群體、各個黨派產生影響，是作為民族意義上的人格象征，大家都聽從國王的。一個是宗教，宗教是超越世俗生活的另一個結構性力量。”

La traducción al español propia es: “En España existen dos fuerzas estructurales que son superiores a la sociedad civil: una es el rey, que es el símbolo de la personalidad de todo el pueblo español, por lo que el rey puede superar a las discordias entre distintos partidos y grupos de interés, ejerciendo una influencia general, así que toda la sociedad escucha y sigue al rey; la otra es la religión.”

automática de casi todos los miembros de la sociedad?

En otra entrevista que hemos hecho con el embajador Juan Leña Casas sobre la misma cuestión de que si existe una posibilidad de referencia para China la Transición española y el proceso de la democratización, el embajador Leña muestra que no es partidario de ello. Su análisis ha tomado como punto de partida el índole de cada reforma:

*“El modelo español de la época era lo contrario al chino. En España la apertura que se produce en la transición es de carácter político, propiciando las libertades y la democracia participativa, que no había estado reconocida en la etapa franquista. En cambio, el modelo económico del régimen franquista era asimilable a una economía de mercado, es verdad que con bastantes rasgos intervencionistas. En China en cambio lo que Deng Xiaoping y sus sucesores lleva a cabo es lo opuesto: apertura económica y escasa o nula apertura política. Precisamente, para mantener la estabilidad, que es la preocupación central de los gobernantes chinos. En cualquier proceso de transición de un régimen autoritario a una democracia puede haber elementos útiles y valores, que puedan ser trasladados a otros escenarios, pero no veo demasiados puntos de convergencia entre la transición española y una posible apertura de china en dirección de la democracia representativa.”<sup>589</sup>*

La respuesta del embajador Juan Leña contiene mucha objetividad, se nota que es gran conocedor de la actualidad china. Efectivamente, para realizar un análisis comparativo, hará falta el conocimiento de los dos lados en cuestión. Quizás para los investigadores chinos que estudian temas relacionados con España, el idioma es un gran obstáculo, que en cierto sentido impide que se conozca con certeza la realidad del país destino. Es justamente en este campo, nosotros, los historiadores que dominamos los dos idiomas, podríamos hacer gran contribución.

---

<sup>589</sup> Ver la entrevista digital al embajador Juan Leña Casas realizada el 13 de febrero de 2017.

Volviendo al tema tratado, a través de las reflexiones sobre la experiencia española en la transición, se ha puesto en evidencia la preocupación de los politólogos chinos por la gobernanza del país. Creemos que la inquietud representa una esperanza de mejora, en la desconformidad se deposita una ilusión a largo plazo. Con reconocer los puntos débiles aún existentes, sería el primer paso de progresar y auto-superación. Con lo muy bien dicho en un refrán ibérico: “Lo mejor es enemigo de lo bueno.” Por lo tanto, lo importante es aprender de los demás y sacar partida de las experiencias ajenas.

**CAPÍTULO V: ESTABLECIMIENTO DE  
RELACIONES DIPLOMÁTICAS SINO-  
ESPAÑOLAS**



En la óptica de relaciones exteriores, es bien sabida la frase del ex-primer ministro británico Winston Churchill: “*Una nación no tiene enemigos permanentes ni amigos permanentes, sólo tiene intereses permanentes*”<sup>590</sup>. Está comprobado que, a lo largo de toda la historia humana, la idea de “interés nacional” ha constituido un elemento fundamental en el seno del universo diplomático. China, igual como la mayor parte del continente asiático - si ampliamos un poco más la dimensión espacial - ha sido durante más de dos siglos una geografía de poca prioridad en la toma de decisiones para el mundo occidental en la toma de decisión de asuntos internacionales, este fenómeno, se debería en gran medida a la debilidad del poderío estatal que sufría este país milenario oriental durante buena parte de la época contemporánea. Pese a que China fue uno de los miembros importantes en la lucha anti-fascista durante la Segunda Guerra Mundial, en la época de postguerra, la peculiaridad de la situación interna seguía afectando al estatus de Beijing a esfera internacional. En el principio, el gobierno de Mao se encontraba con enorme dificultad diplomática, la cual se causaba esencialmente por la confrontación existente entre los dos campos ideológicos en la Guerra Civil. China continental estaba aislada del sistema internacional<sup>591</sup>.

A la altura de 1970, sin embargo, en el nuevo *Sistema Internacional de Yalta*, surgido de la II Guerra Mundial, y los nuevos equilibrios de poder que se fueron generando durante la Guerra Fría, a China le llegó el momento de expresar sus reivindicaciones y jugar el papel indispensable que le correspondía por su peso específico en el orden mundial. Este hecho, por lo demás, resultó que coincidía con el interés nacional de España en aquel momento: “*Para España, Asia tuvo un interés por asuntos extrarregionales, como ser otro lugar clave en la batalla política contra el*

---

<sup>590</sup> Con respecto a esta frase famosa, existen otros dichos sobre quién la expuso en público por primera vez, por ejemplo, una gran cantidad de estudiosos sostienen que la primera persona que la expresó en público fue Henry John Temple, lord Palmerston, el primer ministro de Inglaterra durante los mandatos 1855-1858 y 1859-1865, con su versión original en inglés un poco más reducida “*A country does not have permanent friends, only permanent interests.*”; mientras que hay partidarios de que fue Benjamin Disraeli el autor de la frase, el cual, además de ser un escritor literario, también asumía el cargo de primer ministro británico en dos periodos presidenciales.

<sup>591</sup> Ver HASEGAWA, Tsuyoshi (eds.), *The Cold War in East Asia 1945-1991*, Woodrow Wilson Center Press, Washington, DC, 2011, p.152. El texto original es lo siguiente:

“*China’s place in the world after the foundation of the People’s Republic of China (PRC) in 1949 was an anomaly in international affairs. As a member of the socialist camp, it challenged much of the existing liberal world order. Yet, despite being the de facto representative of most of the Chinese people, it was forced to remain outside the one international organization with which even the socialist world was willing to engage: the United Nations system. Throughout the first half or the Cold War, China remained one of the very few countries unfettered by the existing international system.*”

*comunismo y por ser un posible caldo de cultivo para la cristianización*<sup>592</sup>”. Por otro lado, el factor económico jugó un papel de mera importancia como la motivación profunda de impulsar este cambio, estamos de acuerdo con lo que expresa Vicente Pilapil: relaciones económicas entre España y Asia puede podría ser esperado para un incremento, es especial para el caso de China y Japón, más que en otros países asiáticos<sup>593</sup>. En ese sentido, el comercio sí que sería un elemento de consideración favorable tanto para el comienzo como para la continuidad de establecer relaciones diplomáticas entre los dos gobiernos ideológicamente opuestos.

## 1. Primera etapa (1970-1971): un contexto internacional favorable

La demanda de “descongelación” de las relaciones en todos los sentidos con la China continental se hizo, como sabemos, particularmente insistente desde el comienzo de la década setenta del siglo XX. El valor más destacado de China, en esas fechas, estaba en la rivalidad que presentaba frente a la Unión Soviética dentro del bloque socialista, de modo que el gobierno maoísta queda convertido en este momento en un posible aliado “*cuyo peso político para contrarrestar la agresividad soviética aumenta de día en día*<sup>594</sup>”. Incluso en la conversación con Eisenhower, el entonces presidente de Estados Unidos, durante su visita a Madrid, las palabras de Franco “(...) y el respeto que Rusia tiene a una independencia de China, que puede enfrentarse a ella” consiguieron el comentario de su homólogo americano: “*Estoy completamente de acuerdo con usted*<sup>595</sup>”. Este aumento de peso se ponía en evidencia al observar el fenómeno de que la mayoría de los países de Europa Occidental, así como Turquía y Grecia, ya mantenía relaciones diplomáticas con Beijing, con la sola excepción de los dos países ibéricos<sup>596</sup>.

<sup>592</sup> Ver RODAO, Florentino, “Los escenarios geohistóricos: la mirada hacia el exterior”, en PEREIRA, Juan Carlos (coord.), *La política exterior de...*, p.354.

<sup>593</sup> Ver PILAPIL, Vicente R., *art.cit.*, p.230, “*Economic relations between Spain and Asia can generally be expected to increase, much more so in the case of countries like China and Japan than in others. But in all likelihood, Asia will not be a significant trading area for Spain. Cultural contacts will increase some what, but not to any important level. The peripheral significance of Spain to Asia, and viceversa, may therefore be expected to continue.*”

<sup>594</sup> Ver Archivo General del Ministerio de Asuntos Exteriores, Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales, [en adelante, AMAE-DGREI] 1971-1972, *Relaciones comerciales entre España y China (continental)*, R-12462, Expediente 46.

<sup>595</sup> Ver PALACIO BAÑUELOS, Luis, *Las relaciones...*, p.156.

<sup>596</sup> Ver Carta emitida de Enrique Larroque (cónsul general de España en Hong Kong) a Sr. D. Gregorio López Bravo, 8 de junio de 1972, en AMAE-DGREI, 1971-1972, R-1246, Expediente 46. El documento completo dice así:

“Al margen de tales aspectos subjetivos, se inserta el comunicado chino-griego-inmediatamente ulterior a la apertura de relaciones con Buenos Aires - en una situación de conjunto muy definida de. Ya toda Europa Occidental, incluidas Turquía y Grecia, tiene relaciones diplomáticas con Pekín, excepto Portugal y España. Portugal no puede, por la cuestión de sus territorios africanos. De otro lado, aquí no cesan de pasar hacia China altas personalidades de la política y de la economía japonesa, mientras Tokio, empezando por el Primer Ministro Sato, acumula declaraciones en el sentido de reconocer a Pekín como el único Gobierno legítimo.”

Del mismo modo, las recientes visitas a Beijing de delegaciones y periodistas de numerosos países captaban la atención del gobierno español recordándole el cambio de circunstancia que se estaba experimentando en el mundo.

Todo el mundo tenía claro que el tema de representación china sería una “bomba de relojería” que se estallaría tarde o temprano, teniendo en cuenta la dimensión y la relevancia que posee el país. A partir de finales de 1968, la China Continental estaba creciendo de una velocidad sorprendente, y también estaba mostrando una voluntad de participar en la sociedad internacional. Bajo esta circunstancia, la actitud de la potencia norteamericana hacia la China comunista también se fue flexibilizando de manera paulatina. Siguiendo a Denny Roy, veremos que al tratar la cuestión de las relaciones exteriores de China en esta época podremos entender mejor el motivo por los que Estados Unidos moderaba sus tonos al hablar con China de Pekín. Como señala Roy, Estados Unidos terminó en 1971 el embargo económico contra China que había empezado desde 1950 bajo la lógica muy precisa: en la tesitura como ya hemos visto de progresivo alejamiento entre China y la URSS, desde la óptica americana una China más fuerte podría ser más eficaz para resistir a las tropas soviéticas<sup>597</sup>.

Se hizo así evidente que la China continental empezó a ocupar un lugar importante y especial en la planificación estratégica de Estados Unidos frente la amenaza soviética. Sin duda, ese habría sido el gran motivo por el cual la potencia norte americana empezó a moderar paulatinamente su lenguaje al tratar el tema de china. Sin embargo, esta modificación verbal no significaba un cambio esencial de postura hacia el poder comunista chino, motivo por el cual el acercamiento entre China y los países europeos es algo que, a la altura de 1970, “sigue inquietando a la opinión norteamericana”<sup>598</sup>. En

---

<sup>597</sup> Ver ROYE, Denny, *China's foreign relations*, p.30. El texto original en inglés es así: “*The United States ended in 1971 an economic embargo against China that had been in effect since 1950) In particular, Pekín was in a position to exploit Washington's fear of the Soviets for China's own gain; the Chinese attempted to extract additional Western economic assistance and transfer of technology by arguing that a stronger China could tie down greater numbers of Soviet troops.*”

<sup>598</sup> Ver el informe enviado por Jaime Arguelles a Subdirección General de Asuntos de América del Norte y Extremo Oriente, el 9 de noviembre de 1970, Washington, en AMAE- SGAANEO, nº1394, 1972, R-12462, expediente-29. En lo siguiente aparece el texto original citado:

“*El reconocimiento de China comunista por Italia, a los pocos días del realizado por Canadá, (mi despacho No. 1291 de 19 de octubre), y las noticias sobre las avanzadas conversaciones que con el mismo objeto mantienen Bélgica y Austria, sigue inquietando a la opinión norteamericana. Los comentaristas políticos ven en cada uno de estos reconocimientos una pérdida de prestigio para la política de los Estados Unidos en el Extremo Oriente y consideran que ha llegado el momento de que Estados Unidos flexibilice de algún modo su actitud frente a Pekín. En lo que no existe tanto acuerdo es en la manera de conseguir esta flexibilidad.*”



esta coyuntura debemos pensar entonces en una España que estaba atenta por estos matices observados, manteniéndose cuidadosamente alineado con las política exteriores de Washington.

Merece la pena destacar que la voluntad del gobierno comunista chino sobre la entrada en las Naciones Unidas había sido constante. Tan pronto como el 24 de abril de 1945, el día anterior de la Conferencia de San Francisco, Mao Zedong ya expresó la esperanza en la organización<sup>599</sup>; después de la proclamación de la República Popular China, el 18 de noviembre de 1949, Zhou En-Lai, el primer ministro y el ministro de relaciones exteriores del nuevo Estado, “*dirigió dos telegramas al presidente de la Asamblea General y al secretario general de las Naciones Unidas*”, remitiendo la petición oficial de “*que la Organización de las Naciones Unidas, conforme a los principios y al espíritu de la Carta de las Naciones Unidas, prive inmediatamente a la “delegación del gobierno nacional chino” de todo derecho a representar al pueblo chino en las Naciones Unidas y se conforme así a los deseos del pueblo chino.*” Después de ellos, siguieron siete telegramas más. El 8 de enero de 1950, con nuevos telegramas, Zhou En-Lai reiteró la notificación que “*su gobierno consideraba ilegal la presencia de la delegación de Formosa y pedía su expulsión*”.

En la crisis posterior ocasionada por la disputa de la representación china en las Naciones Unidas, el entonces secretario general de la organización, Trygve Lie, intentó buscar una solución para ello, pero al final resultó en vano. Para Lie, el problema esencial “*no radicaba en la aprobación o desaprobación de un régimen, sino en reconocer los hechos de la vida internacional: «La República China, a la que fue reconocido el carácter de miembro permanente de la Organización en San Francisco, no era un gobierno, sino una nación de unos 475 millones de habitantes. Era China y no Chiang Kai-shek la que pertenecía a las Naciones Unidas»*”<sup>600</sup>. Efectivamente, la dimensión de China continental y la evolución de la historia del país, ya hace al mundo ver con cada vez más claridad que el tema chino es una cuestión real, evidente, a la vez, pendiente de una solución inmediata.

---

<sup>599</sup> Ver GONZALES, Jerónimo, *Política exterior de...*, p.49.

<sup>600</sup> *Ibidem.*, pp.49-51.

## **2. España en la votación de la Propuesta de Albania**

La República Popular China no fue el primer país socialista que estrechó vínculos con el gobierno de Franco. En el primer tercio de los años setenta, España tuvo un despliegue diplomático y de relaciones comerciales con países del mundo socialista. Los acuerdos tanto consulares como comerciales con los estados de Europa del Este sucedieron en un proceso irreversible, empero, eso no sería tan sorprendente como el establecimiento de relaciones diplomáticas con estos países. Con la República Democrática de Alemania, el vínculo oficial ya fue un hecho; y con Polonia, también estaba en marcha. Al parecer las relaciones con los gobiernos comunistas ya no le era un tabú para la diplomacia de Franco. Sin embargo, no se esperaba tan lejos hasta llegar a China. Desde el fondo, la necesidad de ampliar la óptica diplomática hacia Beijing era muy comprensible; empero, fuera del motivo ideológico, existía unas causas reales que servían como obstáculo del acercamiento entre Madrid y Beijing, cabe preguntarse: ¿cuál fue el motivo que impidió a España dar los pasos en esa dirección? Hubo un problema institucional: hasta octubre de 1971, cuando se celebró la votación sobre la propuesta de Albania, la República Popular China, pese a la dimensión en sentido geográfico y demográfico, no era aún un Estado reconocido por la Organización de Naciones Unidas; sin embargo, el gobierno nacionalista de Chiang Kai-shek, perdedor de la Guerra Civil de China, sí lo fue.

### **2.1 Planteamiento fracasado: “dos Chinas”**

En ese contexto histórico, entre los temas relacionados con China, existían dos particularmente importantes y complejos, que ocupaban la atención de diplomáticos estadounidenses y españoles, que siempre lo intentaban tratar con la más absoluta sutileza: la propuesta de las “dos Chinas”; la cuestión de representación de la República Popular China en las Naciones Unidas.

Respecto a la primera parte, a principios de los años 70 era evidente que la política de las “dos Chinas”, que Estados Unidos propugnaba como una alternativa a la Moción de Albania, ya no era viable, especialmente después de que quedara demostrada la postura incuestionable de los dos lados del Estrecho de Formosa. Para los diplomáticos

de la época estaba claro que no se podía obviar el hecho de que *“Pekín es tan intransigente con relación a su reivindicación de Taiwan como lo es Taipé (sic.) en el mantenimiento de sus derechos sobre el Continente”*<sup>601</sup>. La postura por la parte nacionalista tampoco marcaba una facilidad, porque se había confirmado que mientras estaba vivo Chiang Kai-Chek y su hijo, no apoyarían que existiera dos representaciones chinas, sino una sola que era China nacionalista<sup>602</sup>. Esta situación se debería principalmente a que dentro de la población taiwanesa, hay chinos que provienen del Continente y los formosanos aborígenes; sin embargo, el gobierno de Chang-Kaisek en ese momento estaba formado principalmente por chinos con origen continental.

La situación de la fórmula de “dos Chinas” se había complicado aún más cuando se iba aumentando la cantidad de países a favor de la propuesta de Albania<sup>603</sup>. Sin embargo, Estados Unidos tenía muy claro que el gobierno de Kuomintang era uno de sus aliados de mayor importancia en el continente asiático, razón por la que, para mantener la estabilidad del Estrecho de Formosa y garantizar su influencia en esta zona, Washington no podía abandonar al régimen de Chiang Kai-Shek<sup>604</sup>.

---

<sup>601</sup> *Ídem*, lo siguiente es el texto original de la parte citada:

*“A pesar de unas recientes frases intencionadamente confusas del portavoz del Departamento de Estado, Sr. Ziegler, (despacho No. 1386 de 6 de noviembre), la política de las “dos Chinas” que algunos intentan como una posible solución que salvase el prestigio de EE.UU. no parece ya viable desde el momento en que está quedando demostrado que Pekín es tan intransigente con relación a su reivindicación de Taiwan como lo es Taipé en el mantenimiento de sus derechos sobre el Continente.”*

<sup>602</sup> Ver copia de noticia “Haipéh: Formosa teme un aislamiento diplomático”, en *La Vanguardia Española*, Barcelona, 29 de abril de 1969, en MAEC-Oficina de Información Diplomática, Periódico: lo cual dice con siguientes detalles:

*“En algunos momentos los formosanos creen que las autoridades desean declarar una Formosa independiente, pero luego añaden que ‘esto no sucederá mientras el presidente Chang-Kai-Shek viva ni mientras viva su hijo, porque el Régimen policia de Chang-Kai-Shek mantiene a los formosanos estrechamente controlados y la mayoría de ellos aceptan esta circunstancia como inevitable. Los pocos que protestan, son encarcelados rápidamente.’”*

<sup>603</sup> Ver GONZALES, Jerónimo, *Política exterior de...*, p.51:

*“A corto plazo el reconocimiento de Canadá e Italia, y el posiblemente próximo de los otros dos países europeos mencionados, no parece que vaya a tener un efecto decisivo, al menos este año, en la propuesta que realiza Albania en las Naciones Unidas para que China comunista sea admitida como miembro de la organización, pero indudablemente en los años próximos el debate puede tornarse en contra de la posición mantenida por EE.UU.”*

(...)

*“En los últimos días algunos comentaristas políticos han empezado a sostener que la única solución para salvar el prestigio de los Estados Unidos en el momento en que Pekín vaya consiguiendo más votos favorables en las ONU (...)”*

<sup>604</sup> En *Ídem*:

*“Esta solución, sin embargo, no parece que pueda ser aceptada por el Gobierno americano; difícilmente puede hacérsela compatible con la doctrina Nixon para el Extremo Oriente, cuyo punto central es la salvaguarda de los compromisos contraídos por Estados Unidos con los países aliados entre los que destaca sobre todo la China de Chiang Kai shek. Una retirada del apoyo diplomático norteamericano a Taipé supondría por el momento la sacudida más fuerte imaginable en aquella parte del mundo.”*

Sobre esta cuestión, la España de Franco efectivamente se comportaba como el otro “aliado fiel” de la potencia norteamericana. En una Nota Informativa secreta emitida el 27 de agosto de 1971 a Felipe de la Morena y Calvet, el entonces director de Europa Oriental del Ministerio de Asuntos Exteriores de España, se nos desvelan las siguientes consideraciones del gobierno español:

- I. Se nota la urgencia de revisar la política española respecto a China.
- II. Se debe considerar la definición de la política española a China desde dos perspectivas: Naciones Unidas y relaciones bilaterales con el país asiático.
- III. Bajo una gran incertidumbre sobre la cuestión de la representación de China en la ONU, España está interesada por la propuesta americana de “dos Chinas”, sin ignorar la existencia del gobierno maoísta con 20 años en el poder, y por otro lado a mantener la República de China como un elemento anticomunista en Asia.
- IV. La nueva postura de España se acondicionará según gestiones previas con Pekín<sup>605</sup>.

---

<sup>605</sup> Ver NOTA INFORMATIVA (SECRETA) de 27 de Agosto de 1971, AMAE, Subdirección General de Asuntos de América del Norte y Extremo Oriente [en adelante, AMAE-SGAANEO], nº173. El documento señala lo siguiente en su primera parte:

*“Cumpliendo instrucciones del Director General de Política Exterior, la Subdirección General de N.A. y Extremo Oriente se ha reunido con la de Europa para elaborar un informe que desarrolle la Nota para el Consejo de Ministros nº 16 de 13 de agosto, aprobada por S.E. el jefe del Estado, en la que se recomendaba una urgente revisión de la política española respecto a China.*

*La definición de la política española respecto a China debe considerarse desde dos perspectivas: Naciones Unidas y Relaciones Bilaterales con China.*

- I. **Naciones Unidas:** *Existe aún considerable incertidumbre sobre la forma en que se va a plantear la cuestión de la representación de China y la estrategia que el Mundo occidental vaya a seguir respecto a la misma. Pero en principio, la política de las dos Chinas que propugnan ahora los estados unidos, interesa también a España: por un lado conviene reconocer la existencia del gobierno de Pekín que, como ha dicho S.E. el Jefe del Estado, no puede ser ignorada después de más de 20 años en el poder; por otro lado, interesa mantener la República de China en Taiwan como elemento activo en la estrategia anticomunista en Asia, mientras los Estados Unidos estén decididos a jugar esta carta.*

*Por lo tanto, las instrucciones a nuestra Representación Permanente en las Naciones Unidas, a la espera de una situación más concreta, podrían basarse en los siguientes principios:*

- a. *Apoyar el ingreso de la República popular de China.*
- b. *Oponerse a la expulsión de la República de China o a cualquier medida que tienda a privarla de su representación en las Naciones Unidas.*
- c. *No significarse ni a favor ni en contra de ninguna de las dos Partes en los debates sobre estos temas.*
- d. *Esperar a que se desarrolle una solución mayoritaria respecto a la cuestión del puesto de China en el Consejo de Seguridad.*

- II. **Relaciones Bilaterales con China:** *Al realizar el cambio de la política española en Naciones Unidas, aludido en el punto anterior, no conviene que España aparezca como meramente a remolque de los Estados Unidos, sino que su nueva postura sea resultado de unas gestiones previas con Pekín.”*

En la Nota Informativa secreta del Ministerio de Asuntos Exteriores anteriormente citada (Nº173), se explica que a España le interesaba la misma política de las “dos Chinas” propuesta por Estados Unidos, la cual significaba una buena combinación entre dos posturas aparentemente antagónicas: por un lado, no se ignoraría la existencia del gobierno maoísta que había estado 20 años en poder; por otro lado, se mantendría a Taiwan su función en la estrategia anticomunista en Asia<sup>606</sup>. Dicho informe, además, añade al respecto de este tema, que España mantendría esta postura “*mientras los Estado Unidos estén decididos a jugar esta carta*”.

Si interpretamos que en la cuestión de la política de las “dos Chinas”, España se dejó llevar por Estados Unidos sencillamente por coincidencia con sus planteamientos, o tal vez simplemente por no ser un asunto que afectase de forma especial a Madrid, veremos que algo parecido, pero mucho más intenso se dio en el otro asunto citado. Así, con respecto a la representación de la República Popular China en la ONU, España fue un auténtico “girasol” que seguía casi incondicionalmente la postura de su aliado estadounidense. A pesar de esto, y del acercamiento paulatino a Beijing que iba realizando Estados Unidos, además la flexibilidad que tenía a la hora de dirigirse al gobierno de Mao, la diplomacia de Franco no se dejó engañar por la apariencia de “deshielo” de las relaciones. En aquel momento (principios de los años 70) no había aún la menor duda de que Washington seguía “*oponiéndose a la admisión de la China Popular en Naciones Unidas. Washington sigue dispuesto a mantener el statu quo político y militar en los confines de China continental*”<sup>607</sup>.

Existiría una posibilidad de que, debido al cambio constante de la situación dentro de la Asamblea General de la ONU, los Estados Unidos no lograsen explicitar su postura con palabras claras frente a sus “países aliados”. Por este motivo, España se quedó con cierta confusión, también una oportunidad por aprovechar, a la hora de votar por la Moción de Albania. Resultó que, al final España se abstuvo en la votación. Posteriormente, en una conferencia de prensa que tuvo lugar en Tokio frente a un grupo de periodistas asiáticos, las palabras del ministro de asuntos exteriores español López Bravo, pusieron en evidencia el seguidismo español respecto de las posiciones

---

<sup>606</sup> *Ídem*, ver NOTA INFORMATIVA (SECRETA) de 27 de Agosto de 1971, AMAE-SGAANEO, nº173.

<sup>607</sup> Ver el informe enviado por Pedro Cortina, embajador español en Francia, al ministro de Asuntos Exteriores de España, el 7 de enero de 1970, París, en AMAE-Política Exterior China-Relaciones con otros Países, nº36, 1970, R-11400, 61-69.

americanas: *“España se abstuvo de votar con ocasión de celebrarse la votación en las Naciones Unidas que admitió a Pekín, porque no entendimos bien la postura norteamericana referente a una doble representación de China en la ONU”*<sup>608</sup>.

No obstante, somos partidarios de que España, a la hora de la votación sobre la propuesta de Albania, había tenido muy claro su propia postura y había quedado decidido a jugar al margen, puesto que en diferentes ocasiones anteriores había dejado huellas con que se podría intuir su actitud. El 23 de septiembre de 1971, se el periódico *Informaciones* se publicó un artículo: *“En líneas generales--España, favorable al ingreso de China Popular en la O.N.U.”*<sup>609</sup>, en el cual, se encontraban las palabras claras del ministro de exterior López Bravo que declaró en julio pasado a un diario japonés: *“sería totalmente ilusorio el tratar de ignorar la existencia de un país tan grande”*<sup>610</sup>. Una semana después, en el mismo periódico se confirmó la actitud oficial de España con un nuevo artículo: *“El mundo, pendiente de Pekín—Postura Española: solo una China (la de Pekín) en la O.N.U.”*<sup>611</sup> aunque con un subtítulo en el mismo, se hacía coherencia con su apoyo a la posibilidad de “dos Chinas”: *“pero que siga Formosa, cambiando de nombre”*<sup>612</sup>. Se puede intuir que tanto Estados Unidos había observado la inquietud española, y que los mismos analistas españoles también eran consciente de ello, un artículo del 6 de octubre de 1971 en *Nuevo Diario* nos develó con el título: *“España haría mal en enfocar el problema de China en la O.N.U. con afectos más o menos vagos”*<sup>613</sup>, y en el final del artículo, se hizo el comentario de pragmatismo: *“(…) Pero sin olvidar nunca que nuestro propio interés debe pasar siempre antes que cualquier otra consideración.”*

---

<sup>608</sup> Ver el informe de Oficina de Información Diplomática, Teletipos, en REANCE PRESSE, Chi 9,60, 21 de enero de 1972, Tokio, en AMAE-DGREI, 1971-1972, R-12462, expediente 46. El texto original es lo siguiente:

*“TOKIO, 21-1-72. – “(...) declaró D. Gregorio López Bravo, Ministro español de Asuntos Exteriores, ante unos cincuenta periodistas extranjeros y japoneses, durante la conferencia de prensa que celebró esta tarde en el “Foreign Correspondents Club of Japan”.*

*(...)*

*“No obstante en lo que se refiere a Pekín, “nosotros no tenemos prisa”, añadió el Ministro, y el establecimiento de relaciones exigirá “una evolución por ambas partes”. Explicó también que España se abstuvo de votar con ocasión de celebrarse la votación en las Naciones Unidas que admitió a Pekín, “porque no entendimos bien la postura norteamericana referente a una doble representación de China en la ONU”. Además “opinamos que el problema chino es ante todo un problema interno chino y que las ONU no son, por consiguiente, el lugar adecuado para tratarlo”.*

<sup>609</sup> Ver la copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de Prensa, Expediente-China Rojo, Signatura 51/9495, Archivo AGA, prensa *Informaciones*, 23 de septiembre de 1971.

<sup>610</sup> *Ídem.*

<sup>611</sup> Ver la copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de Prensa, Expediente-China Rojo, Archivo AGA prensa *Informaciones*, 1 de octubre de 1971.

<sup>612</sup> *Ídem.*

<sup>613</sup> Ver la copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de Prensa, Expediente-China Rojo, Archivo AGA, prensa *Nuevo Diario*, 6 de octubre de 1971.

## 2.2 Fricciones entre España y EE.UU. ocasionadas por la votación

El embajador Felipe de la Morena nos debe una anécdota interesante sobre la votación de la propuesta de Albania: En la explicación del voto de abstención, el representante español, Jaime de Piniés, “*hizo una referencia muy amistosa para la República Popular China, su unidad nacional e integridad territorial y la aceptación por España de la presencia en Naciones Unidas de esa gran nación*”<sup>614</sup>. La actitud española evidentemente ganaría la simpatía y cercanía de Beijing; sin embargo, es igual verdadero que, a raíz de la votación sobre la Propuesta de Albania, se ha ocasionado tensiones entre el gobierno americano y el español. En el Senado de Estados Unidos se estaba acusando a España por ser “desagradecidos”, “ingrata” por su abstención al votar la resolución albanesa sobre China<sup>615</sup>; la respuesta por parte de España también ha sido firme, el embajador en Washington, Jaime Argüelles Armada, replicando al senador americano Fulbright que “*España no tiene un convenio de «ayuda», sino un convenio de amistad y cooperación*”<sup>616</sup>, y que “*Si hay ayuda de los Estados Unidos a España es a cambio de la ayuda que los Estados Unidos recién de España*”<sup>617</sup>. La polémica luego se intensificó por la reivindicación de “libertad de votos” y “condiciones de igualdad en la cooperación” hasta la revisión de la tesis de que “*España pone su geografía y los Estados Unidos todo lo demás*”<sup>618</sup>.

Sin embargo, la votación sobre la representación china en la ONU fue sencillamente un episodio para las relaciones hispano-americanas; los hechos posteriores nos demostraron que los vínculos entre los dos gobiernos no habían sido afectados en dimensión profunda. Muy pronto se confirmó la prolongación del programa de ayuda, “*España con la cantidad asignada en principio*”<sup>619</sup>, aunque ya “*con reducción de ayuda militar exterior*”.

---

<sup>614</sup> Ver MORENA, Felipe de la, *Deng Xiaoping y el comienzo de la China actual*, p.198.

<sup>615</sup> Ver la copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de Prensa, Expediente-EE.UU., Signatura 51/9501, Archivo AGA, prensa *Pueblo*, 3 de noviembre de 1971.

<sup>616</sup> *Ídem*.

<sup>617</sup> Ver la copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de Prensa, Expediente-EE.UU., Signatura 51/9501, Archivo AGA, prensa *Informaciones*, 3 de noviembre de 1971.

<sup>618</sup> Ver la copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de Prensa, Expediente-EE.UU., Signatura 51/9501, Archivo AGA, prensa *Informaciones*, 6 de noviembre de 1971.

<sup>619</sup> Ver la copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de Prensa, Expediente-EE.UU., Signatura 51/9501, Archivo AGA, prensa *ABC*, 9 de noviembre de 1971.

Pese a ello, si nos fijamos en unas noticias en tiempo posterior, podríamos intuir que esa pequeña fricción quizá no había venido inocente, porque podría coincidir con que España empezaba a plantear un acercamiento más hacia Europa, en vez de estar bajo la sombra exclusiva de Estados Unidos. Veamos la noticia que se publicó en Madrid dos semanas después de la votación sobre la propuesta de Albania, el cual se titulaba “España, entre U.S.A. y la C.E.E.<sup>620</sup>”:

*“Los intercambios agrícolas es otro de los grandes capítulos de la tensión entre los estados Unidos y el Mercado Común. Cada uno se acusa mutuamente de ‘proteccionismo’. (...) El contraataque estadounidense se centra en las preferencias que concede la C.E.E. a países terceros que mantienen Acuerdos comerciales con el Mercado Común. En opinión de Washington, la política comercial exterior practicada en Bruselas perturba el mercado mundial y daña, sin más, los intereses norteamericanos. (...) en este diálogo de sordos referente a productos agrícolas, pero militado a las relaciones España-Estados Unidos, hay tres grandes temas que merecen particular atención en estos momentos: (...) 3. Las dificultades que pueden surgir para la exportación de aceitunas envasadas hacia los Estados Unidos.”*

De modo que en ese momento, una posible complejidad de identidad europea y “discípulo de EE.UU.” ya se estaba puesta señal.

También tenemos otro artículo publicado después de establecerse relaciones diplomáticas entre Beijing y Madrid, la expresión del título era aún más manifiesta: “U.S.A., sería amenaza (para cuantos negocian con ellos)<sup>621</sup>”, las palabras que aparecen son en estos términos: “Nixon levanta ‘la porra’ contra Japón y el Mercado Común; De rechazo, puede alcanzar a terceros países, como España”. De esta manera, creemos que los en su momento la postura entorno a la votación de la Propuesta de Albania no se explicaría de un simplemente “incidente”, sino reflejaba también ciertos problemas para esta alianza incondicional EE.UU.-España y con liderazgo americano, que en nuestra opinión ya no coincidiría con el cambio del entorno internacional, ni tampoco con la situación en que se encontraba España en ese momento, por lo tanto, tendría necesidad

---

<sup>620</sup> Ver la copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de Prensa, Expediente-EE.UU., Signatura 51/9501, n°47, Archivo AGA, prensa MADRID, 9 de noviembre de 1971.

<sup>621</sup> Ver la copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de Prensa, Expediente-EE.UU., Signatura 51/9501, n°5, Archivo AGA, prensa Pueblo, 11 de abril de 1973.



de modificarse.

Volviendo al tema de la votación sobre la Propuesta de Albania en la Asamblea de la ONU, comenzó a partir del hecho una nueva etapa que cambiaría las relaciones tanto Occidental-China como la hispano-China.

### **3. El camino hacia el reconocimiento mutuo (1972-marzo de 1973)**

Como muy bien señala en su artículo Vicente Talón, el periodista veterano sobre asuntos chinos: *“Tanto el Régimen de Madrid como el de Pekín han surgido de una tremenda experiencia bélica, sufrieron un rudo cerco en los primeros años de su existencia y se han dedicado ambos con éxito a la reconstrucción pacífica de todo lo destruido”*<sup>622</sup>. Después de tres décadas de afrontar a situación dura tanto en el ambiente doméstico como en el entorno internacional, los dos países ya llevaban temperamento similar que favorecería al acercamiento mutuo. Nos resulta grato mencionar que, el profesor Marco Esteban nos facilita su observación de que, uno de los interés de España por reconocer a la República Popular China ha sido por su nuevo asiento en el Consejo de Seguridad de la ONU, que *“España valoraba esta cuestión en relación a asuntos tan sensibles para Madrid como Gibraltar y el Sahara Occidental”*<sup>623</sup>.

#### **3.1 El aumento de presencia de la China popular en el mundo**

Era evidente que la presencia política de la República Popular China en el concierto internacional, especialmente a partir de su entrada en la ONU (acontecimiento que tuvo lugar el 25 de octubre de 1971) había acentuado a la China continental otra vez en un eje de atención. El ingreso en la Organización deja al país más poblado del mundo una inmensa posibilidad frente al mundo, y viceversa. A China comunista, se le ha permitido aumentar su presencia en múltiples dimensiones, lo que es un fenómeno cada vez más evidente. En una nota para el Ministerio de Asuntos Exteriores fechada el 17 de agosto de 1972, el cónsul general de España en Hong Kong, Enrique Larroque, informó a la cartera la *“creciente presencia de China en organismos internacionales”*:

---

<sup>622</sup> Ver la copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de Prensa, Expediente-China Roja, Signatura 51/9495, n°.5, Archivo AGA, prensa “Pueblo”, *Llegaron los chinos*, de Vicente TALÓN, 21 de junio de 1973.

<sup>623</sup> Ver el informe de la primera evaluación externa del borrador de la tesis.

*“El pasado día 8, el Cónsul General de China e Ginebra, Wang Chung-li, se entrevistó con el Director General suplente de la oficina de la ONU en dicha ciudad, Sr. Paltheim, haciéndole entrega de una copia del mensaje que, con fecha 31 de julio, dirigió el Ministro de Negocios Extranjeros, Chi Peng-fei al Director General de aquella oficina.*

*En dicho mensaje se comunicaba la decisión del Gobierno de Pekín de establecer “una misión permanente” china ante la oficina “así como ante otras organizaciones internacionales en Suiza”, designando como titular de la misma al mencionado cónsul general.*

*Por otra parte – y con motivo de la visita oficial del secretario general de nacionales unidas a Pekín – se especula con la posibilidad de que la Organización establezca pronto una Agencia en Pekín. (...) Bangkok seguiría siendo la sede de la organización regional, pero que las principales reuniones y conferencias se celebrarían en territorio chino, es decir, allí donde se decidiera establecer la Agencia, posiblemente en Shanghai, donde estuvo instalada en un primer momento.<sup>624</sup>”*

Al final del informe, el cónsul general llegó a la conclusión de que ya era obvio que la participación de Beijing en los proyectos de CEALO redundaría en un efectivo incremento de las cooperación a escala regional.

En la práctica, la presencia china no se limita a esfera regional, sino la global. Una semana después, el cónsul adjunto, encargado del Consulado General en Hong Kong, Máximo Cajal, envió al Ministerio de Asuntos Exterior de España otra correspondencia informando la “apertura de un centro de información de la ONU en Pekín”, en esta carta aparecen las siguientes líneas:

*“El pasado día 17 se hizo público en Nueva York que el Gobierno chino ha aceptado la apertura en Pekín de un Centro de Información de las Naciones Unidas.*

---

<sup>624</sup> Ver informe No.732, emitido por el cónsul general español en Hong Kong, Enrique Larroque, al Ministro de Asuntos Exteriores, “Creciente presencia de China en organismos internacionales”, 17 de agosto de 1972, Hong Kong, en AMAE-DGREI, 1971-1972, R-12462, expediente 28, Carpeta: Información sobre la política exterior de la China comunista.

*Por el momento se desconoce cual pueda ser el verdadero alcance de esta medida, si bien es evidente que constituye un paso más en el acercamiento entre la Organización y China, tras reciente visita del Secretario General a Pekín (despachos n° 732 y 736).<sup>625</sup>”*

Ya no queda ninguna duda de que después de octubre de 1971, China Popular empezaba a captar la atención de todo el mundo por su mercado. Por lo tanto, sería muy entendible que los españoles también comenzaba a sentir cierta preferencia por esta zona, que podía ofrecer enormes posibilidades de futuro.

### **3.2 Necesidad española del comercio con China**

para España el tema de entrar más profundamente al mercado chino significaba mucha complejidad e incertidumbre. Aparte de la lejanía geográfica, el desconocimiento histórico, las dificultades de comunicación, etc., el mayor obstáculo era de carácter político: esto es, la total interrupción de relaciones durante más que dos décadas impedía en gran medida una eventual cooperación comercial. Este dilema se puso de manifiesto a los comerciantes españoles en la coyuntura de la famosa Feria de Cantón (tuvo lugar en otoño de 1972); pese al éxito que se obtuvo en la exposición, los participantes españoles formularon la misma pregunta: si esa situación siguiera, en un futuro inmediato, habría posibilidad muy reducida de realizar grandes operaciones de exportación industrial a la República Popular China, porque eso iría “ligado al contexto de las relaciones entre los dos país<sup>626</sup>”. Y la realidad en ese momento era precisamente desfavorable: entre España y la República Popular China, el mercado atractivo para los comerciantes españoles, aún sufría una ausencia de vínculos oficiales.

Sin duda ya estaban sobre la mesa las dificultades provocadas por la falta de relaciones diplomáticas con China. Con respecto a eso, no sólo los comerciantes españoles sino también los dirigentes políticos se encontraban sensibilizados. En un

---

<sup>625</sup> Ver informe No.748, emitido por el cónsul adjunto español en Hong Kong, Máximo Cajal, al Ministro de Asuntos Exteriores, “Apertura de un centro de informaciones de la ONU en Pekín”, 23 de agosto de 1972, Hong Kong, en AMAE-DGREI, 1971-1972, R-12462, expediente 28, Carpeta: Información sobre la política exterior de la China comunista.

<sup>626</sup> Ver informe No.968 emitido por Consulado General de España en Hong Kong al Ministerio de Asuntos Exteriores, tratando tema de “Relaciones Prodag con China. Visita Sr. Mendoza”, 7 de noviembre de 1972, Hong Kong, en AMAE-DGREI, 1971-1972, R-12462, expediente 46.

informe enviado a Gregorio López Bravo, Ministro de Asuntos Exteriores de entonces, el Cónsul General en Hong Kong, Enrique Larroque, hablar con preocupación manifiesta al tratar el tema de las posibilidades y perspectiva de ampliar las relaciones con China Continental: *“nuestro comercio con China sería necesariamente muy mediocre, inestable y sujeto al constante riesgo de colapso mientras no se desarrolle el proceso de normalización de las relaciones diplomáticas.”*<sup>627</sup>

Todas estas consideraciones de España fueron en buena medida una postura defensiva frente al cambio constante del contexto internacional, aun cuando hubiese una voluntad real de llevar las relaciones con la República Popular China hacia una nueva etapa. Merece la pena mencionar que, a pesar de que en ese momento España seguía mencionando a la estrategia anti-comunista, en verdad los españoles no fueron lentos en percibir la disminución de pugnas ideológicas entre las dos bandas lideradas por Estados Unidos y Unión Soviética. Un artículo del periódico *Pueblo* titulado *¿Dónde está España?* reveló con palabras explícitas las cartas que estaba jugando España bajo esta circunstancia:

*“(…) los rusos y los chinos son los grandes rivales de la XXVII Asamblea General de la O.N.U., lo sabe todo el mundo...el gesto de Gromyko...al ver a López Bravo charlando amigablemente con el representante de Mao. (...) Todo el mundo pudo ver cómo el soviético, tras la sorpresa, tuvo un saludo protocolario para el chino y otro extremadamente cortés para el español. (...) Aquello era simbólico: se han acabado los dogmatismos ideológicos y las naciones buscan, por encima de todo, sus intereses nacionales”*<sup>628</sup>.

De todos modos, *Pueblo* no dejaba de reconocer las dificultades que podían encontrar España y China en un eventual intento de acercamiento, *“pues los intereses de*

---

<sup>627</sup> Ver Carta emitida de Enrique Larroque (cónsul general de España en Hong Kong) a Sr. D. Gregorio López Bravo, 8 de junio de 1972, Madrid, con el texto original abajo citado:

*“La feria ha sido un éxito en cuanto los contratos logrados por Prodag (...)*

*Al examinar las perspectivas previsibles, le hice varias sugerencias:*

*a) pese a la importancia de las operaciones individuales que se están concluyendo, es obvio que el gran dimensión hasta dentro de algunos años por lo cual las grandes empresas occidentales se esfuerzan en tomar ahora posiciones. Tal es el objetivo básico de la actual etapa, y mucho dependerá de las vinculaciones personales que se vaya trabando.*

*b). dudo que en un futuro inmediato podamos hacer grandes operaciones de exportación industrial a China, porque ello va ligado al contexto de las relaciones entre los dos países.*

*(...)”*

<sup>628</sup> Ver *“¿Dónde está España?”* En *Pueblo*, 2 de octubre de 1972, en AMAE, R-15129, Expediente 21.

*las naciones... son múltiples, complejos, dependientes de mil factores --- tamaño, geografía, grado de desarrollo ---, por lo que resulta difícilísimo, por no decir imposible, emparejar dos de ellas.”* A pesar de todo, fue una certeza completa para el caso de España al comienzo de los años setenta que existían unos condicionantes externos fuertes que habrían de llevar por ese camino.

### **3.3 Cuestión de Taiwán en las relaciones con Beijing**

Entre todo este juego de ajedrez alrededor de relaciones con China continental, tendrán el mayor peso dos piezas claves: por un lado, la actitud de Estados Unidos con el sistema comunista de China, con respecto a lo cual en adelante vamos a dedicar unas páginas más para profundizar el análisis; y por otro lado, la cuestión de Taiwán. Nos interesa exponer nuestras reflexiones sobre las consideraciones del gobierno español en cuanto a sus futuras relaciones con Taiwán en el momento de decidirse a estrechar vínculos con la China continental.

No habrá menor duda de que, para el gobierno de Franco, el tema de la antigua Formosa condicionaba de manera absoluta las relaciones con Beijing. Se puede decir que es un asunto ante el cual la sensibilización de la China comunista llega al extremo. Por este motivo, el gobierno español se inclinaba a tomar una postura moderada a la hora de tratar el tema. Aunque los diplomáticos de la época señalan que en ese momento *“los chinos no ven claro que haya propósito español de negociar la eventual apertura de relaciones diplomáticas y la subsiguiente ruptura formal con Taipei”*<sup>629</sup>. Pensamos que esta falta de entendimiento, causada por la ambigüedad de señales lanzadas, se debería sobre todo a la delicadez del tema, al mismo tiempo también era una demostración de que los diplomáticos españoles tenían mucha prudencia con el tema en el momento de procederlo.

Los políticos españoles habían pensado la posibilidad de alinearse a la propuesta estadounidense de “dos Chinas” teniendo como intención mantener el *statu quo* de la isla de Taiwan. De hecho, así que lo hicieron al abstenerse en la votación de la Asamblea General del 25 de octubre de 1971 con respecto al tema de la representación

---

<sup>629</sup> Ver Carta emitida de Enrique Larroque (cónsul general de España en Hong Kong) a Sr. D. Gregorio López Bravo, 8 de junio de 1972, Madrid.

de la República Popular China en la ONU. De esta forma, España evitaba tomar partido claro y se mantenía como un país aparentemente neutral en la cuestión, de esta forma los taiwaneses no podían objetar nada dado que Madrid tampoco apoyaba a la entrada de la República Popular China. Sin embargo, por un lado, ninguno de los dos lados del Estrecho de Formosa estaba dispuesto a aceptar la coexistencia como Estados soberanos en las organizaciones internacionales<sup>630</sup>. Por otro, el acercamiento a Beijing por parte de Washington era un hecho cada día más obvio, y los políticos españoles no podían ocultar sus sospechas de que *“podría ocurrir también que no esté lejos la hora de la apertura de relaciones diplomáticas entre Washington y Pekín,...Por otra parte, ¿no reconoció explícitamente Nixon en el comunicado de Shanghai que Pekín es el único representante legítimo de China?”*<sup>631</sup>

Parece, así que todo conduce a la misma doctrina que hemos mencionado anteriormente “Una nación no tiene amigo ni enemigo eternos”. Bajo esta situación llena de confusión e incertidumbre, probablemente la actitud más pragmática sería concentrarse en sus propios “intereses nacionales” y hacer un balance de las dos extremos de la controversia. Para apreciar mejor esto, y como la realidad se imponía a las disputas ideológicas, veamos ahora una estadística del comercio exterior entre España y las “dos Chinas” en los diez años antes del establecimiento de relaciones diplomáticas con la República Popular China: “Comercio Hispano Chino 1962-1971<sup>632</sup>”, podemos descubrir que, si incluimos las estadísticas de la Dirección General de Aduanas, correspondientes al primer cuatrimestre del año 1972, se deduce que en ese tiempo los intercambios comerciales entre España y la República Popular China experimentaron un aumento más importante que los años anteriores<sup>633</sup>. Esto es aún más significativo si tenemos en cuenta además que, durante esta época, por no haber relaciones diplomáticas entre la República Popular China y España, no existían factores

---

<sup>630</sup> Como una actitud opuesta y tajante de la República de China frente a la votación sobre la representación de la República Popular China, los representantes del gobierno de Taiwán hicieron un discurso antes de empezar la votación y en seguida se retiraron de la asamblea.

<sup>631</sup> Ver el informe enviado por Enrique Larroque a Gregorio López Bravo el 12 de julio de 1972, Hong Kong, en AMAE-DGREI, 1971-1972, R-12462, expediente 46.

<sup>632</sup> Ver Anexo: Tabla (2).

<sup>633</sup> *Ídem*. Abajo es el texto original en el periódico con respecto a las estadísticas mencionadas:

*“Efectivamente, durante el primer cuatrimestre de 1972 las importaciones españolas procedentes de China popular se han elevado a 5.558 toneladas, por valor de 429 millones de pesetas, frente a 263 toneladas y 37 millones de pesetas entre enero y mayo de 1971. las exportaciones españolas a la república Popular China también han aumentado, aunque no de una manera tan significativa. España ha vendido a este país, durante el primer cuatrimestre del año en curso, 104 toneladas de mercancías por un valor aproximado de seis millones de pesetas, frente a 0,8 toneladas y 2,6 millones de pesetas durante el mismo periodo del año anterior.”*

positivos que fomentaran o garantizaran los intercambios comerciales entre los dos lados. En cuanto a la intensificación brusca de exportaciones españolas a Taiwán, se justifica por el hecho de que la ruptura de relaciones diplomáticas con ese país por parte de los principales países europeos (entre ellos sus principales proveedores) había potenciado España como una vía de sustitución del comercio perdido, y por tanto es un aumento en cierto modo artificial. Al margen de las consideraciones meramente políticas, desde la óptica española lo que estaba claro es que el comercio exterior de la República Popular China era “*potencialmente, inmensamente mayor que el de Formosa*”.

Al mismo tiempo de realizar este análisis desde el punto de vista económico, el periódico *Pueblo* develó otra reflexión con más vínculo al contexto internacional: “*Esto explica en buena parte la creciente atención que vuelcan sobre China Popular los países capitalistas más industrializados, abandonando al mismo tiempo al perro fiel que ha sido hasta ahora la China nacionalista de Chiang Kai-Shek. Los del continente son 750 millones, contra los 14 de la isla Taiwan*”.

Coincidiendo con la atracción que en España empezaba a causar el desarrollo económico de China y el surgimiento de un mercado atractivo con el que resultaba deseable aumentar lazos, el ministro de Asuntos Exteriores de España, López Bravo afirmó, al tratar el tema de relaciones que mantenía España con el Este europeo, que la posición de España hacia esos Estados también valía para el caso de China Popular: “*España las lleva (las relaciones diplomáticas) adelante con la calma necesaria, pero con el ánimo dispuesto a aceptar el diálogo con cualquier Gobierno que anteponga el respeto recíproco a las características y soberanía nacionales a cualquier otra consideración.*” y que sobre esta base, los españoles están “*dispuestos a seguir unas pautas de ampliación y formalización de relaciones al ritmo y por el orden que consideremos apropiados a nuestros intereses*”<sup>634</sup>. De esta forma, el gobierno de Madrid mostraba ser cada día más consciente de que China continental, dada su expansión económica y el fortalecimiento de su importancia en el escenario internacional, era una oportunidad que no debería desaprovechar.

---

<sup>634</sup> *Ídem.*

A partir de los años 60 del siglo XX, gracias a las transformaciones que produjo toda la política económica del Desarrollismo, se dio la circunstancia de que, en relación al resto de la Europa continental, como lo bien expreso Donato Fernández Navarrete, “España dejó de ser un país rezagado”<sup>635</sup>. La mejora de la situación doméstica constituyó un elemento favorable para que España siguiera sus actividades más allá de sus fronteras, del mismo modo que le ofrecería condiciones necesarias para poner en marcha una planificada apertura que ya se llevaba planificando desde hacía tiempo. Desde 1971, el Ministerio de Exteriores español ya empezaba a trabajar sobre la posibilidad y conveniencia para España estrechar el lazo diplomático con China Popular, puesto que “no hay contencioso alguno entre Pekín y Madrid, salvo el abismo ideológico”. A la altura de los años setenta, bajo el contexto internacional en que la pugna ideológica ya concedía el lugar primordial en los asuntos exteriores, quizá una buena respuesta, que es la que hizo el gobierno español sobre la cuestión China, sería: realismo y pragmático.

En la segunda mitad del año 1972, se nota mucha inquietud por establecer relaciones con China continental, empezando desde romper hierro en el terreno comercial. En la correspondencia del 12 de julio de 1972 enviada por Enrique Larroque, que citamos anteriormente, el cónsul general de España en Hong Kong intenta presentar al ministro de exterior, Gregorio López Bravo, la gran posibilidad de establecer relaciones económicas con Beijing. Encontramos el siguiente texto en la carta:

*“(…) En cuanto a la opinión de Riad sobre la posibilidad de establecer relaciones económicas como un primer paso hacia futuras vinculaciones, veo dos enfoques según se trate de relaciones “de facto” sin institucionalizar, o mediante Representaciones u Oficinas intergubernamentales.*

*Las primeras son siempre posibles. Los contratos suscritos antes o durante la Feria de Cantón podrían servir de indicio reciente, así como la aceptación en Cantón y Pekín de los empresarios españoles. Como ejemplos externos destaca el intenso comercio con Japón y Alemania. Sin*

---

<sup>635</sup> Ver FERNÁNDEZ NAVARRETE, Donato, “El papel del sector exterior en la economía española (1808-2002)”, en PEREIRA, Juan Carlos (coord.), *La política exterior...*, p.146.



*embargo, entiendo que nuestro comercio con China sería necesariamente muy mediocre, inestable y sujeto al constante riesgo de colapso mientras no se desarrolle el proceso de normalización de las relaciones diplomáticas. Un número creciente de países con Embajadas presionan para aumentar la penetración y, en esas condiciones, dependeremos del azar.*<sup>636</sup>”

Luego cuando se habla de los pasos por seguir, Larroque propuso realizar un sondeo de una Representación u oficina, y que el pragmatismo chino podría conducirles a esta hipótesis. Como un argumento de apoyo, el cónsul general recordó que China continental estaba abriendo relaciones con países de regímenes políticos opuestos: Grecia, Argentina, Bélgica, etc., y que establecía el principio de no interferencia recíproca. Por lo tanto, se esperaba que los chinos compartirían la iniciativa<sup>637</sup>. De esa manera, se ha puesto en manifiesto que España estaba ya dispuesto a realizar un paso *constructivo*, sobre todo, en un proceso acelerado de normalización global, como lo que ha indicado Enrique Larroque en la correspondencia.

Con el mensaje de fin de año de 1972 que dictó el jefe de Estado Franco, se captaría la decisión de establecer relaciones oficiales con países como China:

*“Creemos en el diálogo como instrumento de entendimiento y de equilibrio, aun entre sociedades dispares entre sí, por su forma de entender la convivencia política. Hemos de vivir de realidades, no de quimeras, el mundo es como es, y no como quisiéramos que fuera. (...) hemos abierto las puertas a la intensificación comercial con los países del este de Europa, sin ceder en nada de lo que nos es consustancial ni bajar la guardia con*

---

<sup>636</sup> Ver el informe enviado por Enrique Larroque a Gregorio López Bravo el 12 de julio de 1972, Hong Kong, en AMAE-DGREI, 1971-1972, R-12462, expediente 46, Carpeta: Relaciones comerciales entre España y China (continental).

<sup>637</sup> Ídem. El texto original de esta parte es lo siguiente:

*“Imagino que no es descartable el sondeo de una Representación u oficina. El pragmatismo chino, que cita con acierto Riad, podría conducirles a esta hipótesis. Quizá les sorprenda. Cuando están abriendo relaciones con países de regímenes políticos tan opuestos como son Grecia, Argentina, Bélgica, etc, estableciendo el principio de la no interferencia recíproca. Espero, no obstante, que compartirán la iniciativa, de tanta significación.”*

*que protegemos lo nuestro*<sup>638</sup>”.

Efectivamente, igual como lo expuesto del mismo comentarista, el realismo del jefe de Estado y del Ministro de Exterior, “*acaba de dar un paso decisivo en la normalización internacional de España*”. De hecho esta actitud pragmática se reflejaba también a través de las relaciones con países del campo socialista. En los comienzos de los años setenta, además de establecer sede diplomática en la Alemania Democrática, España también “*mantiene España relaciones a través de representaciones turísticas y comerciales y de las representaciones de las agencias española Efe en Moscú y soviética Tass en Madrid*<sup>639</sup>”, según lo que develaba el periódico *Il Tempo* en una crónica. Mientras tanto, según *Pueblo*, “*las gestiones con Polonia para Establecer embajadas recíprocas están en una fase ya muy avanzada*<sup>640</sup>”. De esta manera, antes del 9 de marzo de 1973, en la práctica, España ya mantenía “*relaciones diplomáticas con todos los Estados comunistas de la Europa Oriental*<sup>641</sup>”. Con estos antecedentes, se ponía más evidente la viabilidad por la parte española de estrechar lazos políticos con un gobierno socialista, como el caso de la República Popular China.

Como una anécdota más sobre el acercamiento sino-español: para la parte española, la señal clara había sido lanzada primero desde China comunista, en vez de España. Se tendría en cuenta que el 2 de octubre de 1972, “se recibió en la Delegación de España ante la ONU una invitación del Vice-ministro chino de Relaciones Exteriores, Chiao Kuan Hua, para asistir a una recepción.” Ha sido desde ese momento, “*se efectuaron algunas conversaciones en la residencial del embajador Pedro de Alba, entre el señor López Bravo y el Delegado de China Popular, señor Kuang Hua. Siempre la solicitud de China Continental*<sup>642</sup>”.

Durante el proceso de negociación para el establecimiento de relaciones diplomáticas, el embajador Felipe de la Morena, quien actuó como enlace en París entre

---

<sup>638</sup> Ver la copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de Prensa, Expediente-EE.UU., Signatura 51/9005, Archivo AGA, prensa *Pueblo*, 10 de marzo de 1973.

<sup>639</sup> “Resumen de Prensa” N.50, 9-10-11-12 marzo 1973, 332-Varios periódicos – 10 y 11.3.73, ver copia de prensa de Ministerio de Información de la Embajada de España en Roma, AGA.

<sup>640</sup> “Pueblo”, 10 de marzo de 1973, ver copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de Prensa, AGA.

<sup>641</sup> “Resumen de Prensa” N.50, 9-10-11-12 marzo 1973, 332-Varios periódicos – 10 y 11.3.73, ver copia de prensa de Ministerio de Información de la Embajada de España en Roma, AGA.

<sup>642</sup> Ver la copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de Prensa, Expediente-China Popular, Signatura 51/9495, Archivo AGA, prensa *El siglo*, 10 de abril de 1973.

el embajador Cortina y López Bravo, explicó que *“la única condición de los chinos fue que quedara clara, en el comunicado de restablecimiento de relaciones, nuestra ruptura de relaciones diplomáticas con la República de China (Taiwán)”*<sup>643</sup>.

Ya hemos señalado en otros puntos como, en general, a lo largo de la Historia humana se suele dar el fenómeno de que, en determinadas circunstancias, los amigos se pueden convertir en enemigos, y viceversa. Teniendo en cuenta esta consideración, ya no será difícil entender las palabras del profesor Florentino Rodao al mencionar a Franco y su estrechamiento de lazos con China: *“La decisión más difícil de explicar se produjo en 1973 cuando España y la República Popular China establecieron relaciones diplomáticas. (...) El acercamiento estadounidense y las relativamente frías relaciones con el régimen del Kuomintang, en donde permaneció el mismo embajador durante dos décadas y media, pueden explicar esta decisión.”*<sup>644</sup> Es evidente que, para un gobierno autoritario y tan marcadamente anti-comunista como el del general Franco, después de mantenerse tanto tiempo al margen del escenario internacional y ahora vinculado a este sólo a través de la potencia norteamericana, la decisión y acción de acercarse hacia otro país, y más a uno con diferencias tan notables y que pertenecía a un bloque ideológico completamente opuesto, significaba un cambio de tendencia gigantesco. Sin embargo, Franco no perdió su pragmatismo en las relaciones internacionales; como es bien sabido, en vez de una actitud explícita y firme, siempre se mantenía atento a cualquier cambio del ambiente internacional, principalmente a la política exterior de su aliado estadounidense.

#### **4. La influencia de Estados Unidos**

Como bien sabemos, al igual que había pasado en su momento con el gobierno franquista, la República Popular China había sufrido un aislamiento internacional que a la altura de los 70 amenazaba con convertirse en crónico, y *“Esa situación se debió”*, según afirma Ramón Tamames en su libro citado, *“sobre todo, a la actitud de Estados Unidos de boicotear de manera sistemática la entrada de la República Popular China*

---

<sup>643</sup> Ver POCH, Rafael, “El día que reconocimos a la ‘China comunista’”, en *La Vanguardia*, el 9 de marzo de 2002, enlace por Internet: <http://blogs.lavanguardia.com/pekin-poch/el-dia-que-reconocimos-a-la-china-comunista>, fecha de la última consulta: 19 de enero de 2017.

<sup>644</sup> Ver RODAO, Florentino, “La colonización filipinas y las relaciones con Asia”, en PEREIRA, Juan Carlos (coord.), *La política exterior...*, p.354.

en la ONU desde su misma proclamación en 1949<sup>645</sup>”. Ese fenómeno, según el autor, es “una manifestación más que ostensible de la hegemonía de Washington, renuente a reconocer a un país con más de 500 millones de habitantes a efecto de su responsabilidad en los destinos del mundo, (...)”<sup>646</sup>. Es una situación que se corresponde exactamente con un antiguo proverbio chino que reza así: *quien ha puesto la campanilla en el cuello del tigre, será la misma persona responsable de quitarla*. Siguiendo el paralelismo, entonces, lo que tuvo que suceder para quitarle a Beijing el aislamiento que había experimentado, es que Estados Unidos considerase este apropiado. Así, el país americano se convirtió en la pieza más eficaz para cambiar esta situación donde se encontraba la República Popular China.

La política exterior de España en la época de Franco, que durante los años setenta continuaba la orientación de estar obviamente alineada con los Estados Unidos, a pesar de que cuando mantenía su posición dentro de la órbita del “amigo americano”, también estaba esforzándose por buscar mayor dinámica para sus relaciones exteriores a través de acercarse paulatinamente hacia el mundo exterior. Por tanto, el gobierno de Madrid debió interpretar con cierto agrado los pasos hacia la China Continental hechos por Estados Unidos, motivo de que empujaba a España a tomar una decisión en la Asamblea de Naciones Unidas sobre la Propuesta de Albania favorable a Beijing.

Volviendo al tema de la influencia estadounidense sobre las relaciones sino-españolas, no podemos sin mencionar el viaje oficial de Nixon a Beijing<sup>647</sup>, durante el cual, se planteó oficialmente la necesidad de establecer contactos diplomáticos entre los dos países, como paso previo para una eventual retirada de las tropas americanas de Taiwán. Con este fin, se crearon oficinas de enlace en Beijing y Washington en 1973. Esta visita iniciada por la parte americana fue considerada como un “punto crucial” en la historia de relaciones sino-occidentales, “a major turning point in the history of the West’s relations with China”<sup>648</sup>. Los dirigentes españoles también tendría claro que la

---

<sup>645</sup> Ver TAMAMES, Ramón, *op.cit.*, p.33.

<sup>646</sup> *Ídem*.

<sup>647</sup> Como una información añadida, alrededor de este viaje se marcaron los siguiente hitos:

- Abril de 1971, un grupo de jugadores americanos de ping-pong visitaban a China como invitados;
- Junio de 1971, Henry Kissinger, asesor de Seguridad Nacional de EE.UU., llegó a Beijing en misión secreta.
- Del 21 al 28 de febrero de 1972, Ricard Nixon visitó a China. Al final de esta visita firmó con el gobierno chino el llamado *Comunicado de Shanghai*, que supuso de manera oficiosa el inicio de la normalización de las relaciones con la República Popular.

<sup>648</sup> Ver GREGORY, John S, *The West and China since 1500*, Palgrave Macmillan, Estados Unidos, 2003, p.183. Lo

visita de Nixon cambiaría “la diplomacia practicada por Estados Unidos desde Woodrow Wilson y con la actitud china desde el establecimiento de la República Popular. Era el final de la política de Yalta<sup>649</sup>”. Este acontecimiento, que tuvo un significado transcendental en la descongelación de nexos entre China y el mundo occidental que se habían cortado el año 1949, marcó un giro drástico en la política de los países occidentales. Muchos de estos, que por motivos diversos habían mantenido una actitud fría, indiferente e incluso hostil hacia China, empezaron a normalizar sus relaciones con Beijing siguiendo la estela marcada por Estados Unidos. Entre ellos, España estaba incluida.

## 5. El modelo de otros países occidentales

En comparación con el factor estadounidense para las relaciones sino-españolas, la influencia que tenían los otros países occidentales era relativamente menor. Esto se debe a que, en esta época concreta, no existía ningún otro país dentro del bloque capitalista que tuviese un poderío que pudiese contrapesar al de Estados Unidos, y mucho menos uno que tuviese la capacidad o la voluntad de jugar el papel de valedor internacional de España. Por este motivo, podemos considerar que la influencia que tuvieron otros países fue bastante reducida. Por otro lado, dentro de estos países occidentales, había unos que estaban en una situación parecida a la española, fuertemente alineados con el “gigante americano” y estrechamente condicionados por las políticas exteriores de Washington. Mis reflexiones en este caso es que, quizás, se dio la circunstancia de que estos países se vieron en el mismo dilema que España: ser un socio leal de los Estados Unidos, y al mismo tiempo tratar de buscar de forma autónoma un camino que significara más posibilidad de adaptarse a la sociedad internacional<sup>650</sup>.

---

siguiente es el texto original en inglés que se ha mencionado arriba:

*“The visit of President Nixon to China in February 1972 was certainly a major turning point in the history of the West's relations with China. Perhaps it was not quite ‘a week that changed the world’, as Nixon exuberantly claimed afterwards, but in our particular context it was an event of comparable historical significance to the Macartney embassy, with less delayed positive outcomes. It did not immediately clear every obstacle to closer relations between the West insofar as there remained a coherent entity that could be so labeled, and the new China, but it shifted the ground decisively, warmed the atmosphere substantially, broke the ice that had formed around Sino-Western, especially Sino-American relations since 1949.”*

<sup>649</sup> Ver PALACIO BAÑUELOS, Luis, *Las relaciones...*, p.155.

<sup>650</sup> Sobre esta reflexión nuestra, efectivamente se puede relacionar la política exterior de China, la teoría de “*Tres Mundos*”. Según esta, los países europeos que ya habían logrado cierto despegue económico, pero que no eran aún grandes Estados industrializados, formaban parte del Segundo Mundo. España habría sido uno de ellos y, por tanto, habría estado a un nivel distinto (y más cercano a China) que sus aliados occidentales.

No obstante, el conjunto de los países occidentales (sin contar a Estados Unidos) seguían siendo una fuerza que no se debe desestimar. El hecho que con más evidencia mostró la influencia de estos países puede ser la cuestión de la representación de la República Popular China en las Naciones Unidas. Debido a que la función de los países europeos no constituye el tema central de mi trabajo (pese al papel indispensable que desempeñaron) en esta parte de nuestro escrito nos limitaremos a mencionar aquellos gobiernos europeos que establecieron nexos diplomáticos más temprano con la República Popular China, abriendo camino a España en la cuestión del acercamiento con China. Así mismo, mencionaremos la función promotora que tuvieron con respecto a la representación de la China Comunista en la ONU.

Seguidamente, presentamos una tabla en la que aparecen las fechas de establecimiento de relaciones diplomáticas entre la República Popular China y varios países europeos. Por la razón del tema que tratamos en el presente proyecto, nos limitamos a presentar la situación antes del año 1982:

**Los primeros países europeos en establecer nexos diplomáticos con  
La República Popular China (hasta 1982)**

<i><b>País</b></i>	<i><b>Fecha</b></i>	<i><b>País</b></i>	<i><b>Fecha</b></i>
Albania	23-11-1949	Italia	06-11-1970
Bulgaria	04-10-1949	Austria	28-05-1971
Checoslovaquia	06-10-1949	Bélgica	25-10-1971
Hungría	06-10-1949	San Marino	06-05-1971
Grecia	05-06-1972	Islandia	08-12-1971
Polonia	07-10-1949	Malta	31-01-1972
Dinamarca	11-05-1950	Holanda	18-05-1972
Suecia	09-05-1950	Alemania	11-10-1972
Suiza	14-09-1950	Luxemburgo	16-11-1972

Finlandia	28-10-1950	España	09-03-1973
Noruega	05-10-1954	Reino Unido	13-03-1973
Yugoslavia	02-01-1955	Portugal	08-02-1979
Francia	27-01-1964	Irlanda	22-06-1979

**Fuente:** información del Ministerio de Asuntos Exteriores y elaboración propia

[http://www.fmprc.gov.cn/web/ziliao\\_674904/2193\\_674977/](http://www.fmprc.gov.cn/web/ziliao_674904/2193_674977/)

fecha de la última consulta: 20 de febrero de 2017

A través de la tabla, se observa con claridad los siguientes aspectos:

- Entre los primeros estados del viejo continente en establecer relaciones diplomáticas con la República Popular China, dominan los miembros del Pacto de Varsovia, es decir, los aliados de la Unión Soviética.
- Durante la primera mitad de la Revolución Cultural China (1966-1976), se detecta muy poco movimiento diplomático entre China y Europa; sin embargo, a partir del comienzo de los años setenta, nos encontramos un segundo momento en el que países europeos estrechan lazos con la China Continental<sup>651</sup>.
- España tardará demasiado en realizar este paso. Así, entre los 28 países europeos que habían establecido relaciones diplomáticas con China antes del año 1980, España será el cuarto que más tardará en normalizar sus contactos diplomáticos con el país asiático.

En un contexto internacional en el que el tono ideológico ya no ocupaba un puesto tan dominante en los asuntos exteriores, desde los países europeos se percibía un aumento de amistad y voluntad cooperativa. Gracias a eso, se ofrecía para la China comunista un ambiente más favorable para desarrollar sus relaciones internacionales. El amplio reconocimiento a la República Popular China en la ONU parecía ser inevitable a

<sup>651</sup> Ver a ROY, Denny, *China's foreign relations*, p.30, el autor tenía las siguientes líneas que explicaba la misma idea: "(...) As China emerged from this chaotic period and showed renewed interest in initiate international contacts, the world quickly to reward Pekín and prevent another relapse into isolation. In the early 1970s, some 40 governments, including many US allies, established normal relations with Pekín, and the PRC replaced the ROC as "China" in the United Nations, taking up as well a permanent seat in the UN Security Council."

corto o largo plazo, “no sólo por el peso específico de dicha inmensa República, sino en razón de que múltiples problemas internacionales, (...) no podrán ser eficazmente resueltos sin este interlocutor de peso.”<sup>652</sup> La postura y las acciones que tomaban los otros países europeos sin duda alguna sirvieron de referencia al gobierno franquista. En un ambiente en que todo el mundo ya empezaba a conceder a Pekín una importancia cada día mayor, un país como España, que además había tenido una experiencia muy parecida a la de su hipotético amigo asiático, no podía dejar de percibir que había llegado el momento de moderar su discurso anticomunista tradicional en favor de otro en el que cupiesen los contactos con la República Popular China.

Por la parte española, el factor europeo determinaba que el significado de la aproximación con China ya superaría a la esfera nacional. Las palabras del profesor Mario Esteban nos han dado el apoyo en este aspecto, recordando que cuando Beijing y Madrid establecieron relaciones diplomáticas, el gobierno español estaba haciendo esfuerzo para integrarse en Europa Occidental, por lo tanto, la apertura hacia china, igual como lo que habían hecho muchos otros países europeos, le podría favorecer en ese intento<sup>653</sup>; también nos ha indicado que, en ese momento, la primera prioridad de la política exterior de España sería buscar ser aceptada por los demás países de Europa Occidental por iguales, fue por ese momento, el régimen de Franco aceptó reconocer a la República Popular China para seguir el camino tomado por la mayoría de los países europeos<sup>654</sup>.

## 6. La culminación del largo proceso: 9 de marzo de 1973

Después de mantenerse tanto tiempo en una espera silenciosa y una observación cuidadosa de la circunstancia internacional, para el gobierno español por fin había llegado, a la altura de 1973, la hora de sacar conclusiones. A esas alturas un gran

---

<sup>652</sup> Ver el informe enviado por Jaime Alba, embajador de España en Bélgica, emitido al ministro de asuntos exteriores de España, 19 de octubre de 1970, Bruselas, en AMAE-Política Exterior China-Relaciones con otros Países, nº660, 1970, R-11400, 61-69.

<sup>653</sup> Ver ESTEBAN RODRÍGUEZ, Mario, , “Spain’s Relations with China: Friends but not Partners”, el texto citado tiene versión en inglés en los siguientes términos: “At that time the Spanish government was trying to be accepted as a peer in Western Europe and considered that opening relations with China, as most of Western European countries were doing, could help in that endeavour.”

<sup>654</sup> Ídem, con versión original en inglés así: “Francoist Spain and the PRC established diplomatic relations in 1973, when China was trying to carry as much diplomatic allies as possible away from Taiwan. At that time, the first priority of Spain’s foreign policy was to be accepted by the other Western European countries as an equal; therefore, Franco’s regime agreed to recognize the PRC to follow the path taken by most European countries.”



número de diplomáticos españoles ya habían expresado frente a la prensa su perspectiva positiva en la cuestión de establecer relaciones diplomáticas con la República Popular China<sup>655</sup>. A estos, finalmente, acabó por sumarse la voz de la autoridad con el rango más elevado del cuerpo diplomático español. En una conferencia de prensa celebrada en el *Foreign Correspondents Club of Japan*, el ministro español de Asuntos Exteriores, Gregorio López Bravo, declaró ante unos cincuenta periodistas extranjeros y japoneses que “*España desea mantener relaciones con todos los países, cualquiera que sean sus regímenes políticos y, naturalmente, con la República Popular China.*”<sup>656</sup>,

Como primer paso de esta “aventura diplomática”, el Ministerio de Asuntos Exteriores decidió establecer un Consulado General de España en Hong-Kong para sustituir el Consulado honorario<sup>657</sup>. Se trataba de un gesto muy explícito, aun cuando tuviese escaso coste político, dado que Hong-Kong seguía siendo territorio británico.

<sup>655</sup> En cuanto a los comentarios positivo sobre abrir las relaciones bilaterales con China, contamos con un documento sobre la entrevista realizada por el periódico *LA VANGUARDIA* al cónsul español en Hong Kong, Enrique Larroque. Ver: informe enviado por M. DE PADILLA, Javier, 1 de febrero de 1972, Hong Kong, en AMAE-DGREI, 1971-1972, R-12462, expediente 46. La parte relacionada es lo siguiente:

“OPTIMISMO EN LAS RELACIONES CON CHINA

- Sabrá usted – le dije al señor Larroque – que el ministro López Bravo se ha referido en Tokio al alcance de la instalación de este consulado general y ha hablado de contactos con Pekín a través de él. ¿Siguen esos contactos?
- Sí, y puedo decirle que con muy buena perspectiva. Los voy realizando personalmente y el panorama es alentador. Rotundamente puedo manifestarle que no he encontrado hostilidad alguna por parte china.
- El ministro español de Asuntos Exteriores me dijo – está publicado – que usted era optimista respecto a las relaciones con Pekín. ¿Sigue usted siendo optimista?
- Mucho. Más que nunca. Soy verdaderamente optimista. Yo he venido a aprender, y sobre el terreno estoy aprendiendo que respecto a China hay “clisés” en uso que no responden a la realidad. Uno es el del colectivismo del pueblo chino. En el tiempo que llevo aquí he visto que no hay tal cosa. Son individualistas.
- Los chinos, en general, no miran tanto el beneficio y la mejor oferta, como puede ocurrir en Occidente, sino que examinan a la persona, al país y dan prioridad a las relaciones humanas y amistosas, sin prejuicios políticos o de otro género y una vez que conocen con quienes tratan.
- Otro de los “clisés” en uso es el de “la sinuosidad” que debe presidir las relaciones con los chinos continentales. Puedo decirle que tampoco es cierto eso. Actúan clara y abiertamente, de una manera acogedora...
- Entonces, señor Larroque, para las Navidades próximas le veo a usted en Pekín...
- Hombre, no tanto... (el cónsul general se ríe), ya veremos lo que pasa, y en todo caso, quien iría a Pekín...
- Muchos parece estar condicionado a la política de Washington y al viaje de Nixon.
- Sí. Pero le repito que yo soy resueltamente optimista.
- El ministro me ha dicho en Tokio que por ahora no se mandará embajador a Taipeh. ..
- Yo ya lo sabía al venir aquí, pero no podía decírselo.”

<sup>656</sup> Informe de la Oficina de Información Diplomática, Teletipos, en REANCE PRESSE, Chi 9,60, 21 de enero de 1972, Tokio, *ibidem*, abajo es el texto original de la primera parte del informe: “*TOKIO, 21-1-72. – España desea mantener relaciones con todos los países, cualquiera que sean sus regímenes políticos y, naturalmente, con la República Popular China, declaró D. Gregorio López Bravo, Ministro español de Asuntos Exteriores, ante unos cincuenta periodistas extranjeros y japoneses, durante la conferencia de prensa que celebró esta tarde en el Foreign Correspondents Club of Japan.*”

<sup>657</sup> *Ibidem.*: “Por otra parte, el Sr. López Bravo declaró que la reciente apertura de un Consulado General de España en Hong-Kong para reemplazar el Consulado honorario” – no ha sido una consecuencia de la admisión de Pekín en las ONU. El ministro hizo resaltar que “la decisión se había tomado con anterioridad a dicha votación”.

Además, fue algo que pasó en cierto modo desapercibido, pues coincidió con algo de mucha más trascendencia. En el mismo momento en el que Madrid daba este tímido paso, el acercamiento entre Beijing y Washington hizo sentir a los diplomáticos españoles que, *“la posibilidad de que los Estados Unidos establezcan relaciones diplomáticas con China en un próximo futuro disminuye a los ojos de Pekín el significado político de la apertura de nuestro Consulado”*<sup>658</sup>.

La elección a Hong Kong como la sede del mencionado Consulado General, aparte de las condiciones favorables que tenía esta entonces colonia inglesa, también se atribuía a la buena experiencia que tenían los comerciantes españoles en la Feria de Cantón. La cercanía entre las dos ciudades (Hong Kong y Guangzhou, capital de la provincia Cantón y la sede de esta feria internacional) les permitiría obtener con más rapidez las informaciones comerciales. Era evidente, por tanto, que los diplomáticos españoles eran suficientemente conscientes de la importancia de la Feria de Cantón para el intercambio bilateral sino-español. Un peso similar, en ese sentido, se le estaba dando a la Feria de Barcelona<sup>659</sup>, una exposición internacional que los chinos continentales se planteaban visitar.

Respecto a esta cuestión de las relaciones consulares existe además un aspecto interesante que hemos descubierto en la lectura de los documentos, y que en cierto modo podría invalidar la presunción de que a Madrid le importaba poco la cuestión de Formosa: cuando se consideraba la posibilidad de abrir un Consulado General en Hong Kong, el gobierno español seguía vacilando por la cuestión del Taiwán. Después de un recorrido de todos los factores en contra y a favor, la conclusión que se sacó fue, por un lado, que el gobierno de Taipéi no podría objetar la idea de abrir un Consulado General en Hong Kong, porque de todas formas se trataba de establecer relaciones meramente consulares y comerciales con China continental, en vez de índole diplomática<sup>660</sup>.

---

<sup>658</sup> Ver NOTA INFORMATIVA (SECRETA) de 27 de Agosto de 1971, AMAE-SGAANE0, nº173.

<sup>659</sup> En periódico *Nuevo Diario*, Madrid, 12 de julio de 1972. Así es el texto original citado:

*“El incremento de volumen de intercambios debe ir precedido, necesariamente, de un progreso en el nivel de conocimiento mutuo de las respectivas economías. A esto contribuyen eficazmente las ferias internacionales, y concretamente las de Barcelona y Cantón parecen estar llamadas a jugar un importante papel en el comercio hispano-chino. “No estamos lejos de que la China continental participe en la Feria de Muestras de Barcelona, y de que nosotros vayamos a la Feria de Cantón”, declaró hace poco el presidente del primero de los certámenes señalados. Señor Riba Ortíz. De hecho existen ya contactos entre la Feria de Muestras de Barcelona y la de Cantón, con permiso expreso por parte del Gobierno español.”*

<sup>660</sup> Ver NOTA INFORMATIVA (SECRETA) de 27 de Agosto de 1971, AMAE-SGAANE0, nº173: *“Ante esta eventualidad conviene tener presente que, el gobierno de Taipeh no podría objetar a esta iniciativa puesto que no se*

Por otro lado, dentro de la política interior de España tampoco tendría posibilidad de encontrar objeción, puesto que “*China no intervino en nuestra Guerra Civil, y puede recordarse incluso que Chang Kai-Shek favoreció la condena de España después de la guerra.*”<sup>661</sup> En realidad, eso se trata de una excusa evidente, puesto que en las Brigadas Internacionales que llegaron a España en septiembre de 1936, entre los 40.000 voluntarios que provenían de 50 países, unos cien fueron chinos<sup>662</sup>. En buena lógica, existirían más motivos para mantener antagonismos con la República Popular China que con el gobierno de Formosa. Sin embargo, en la nueva coyuntura internacional se había vuelto inevitable una reorganización del discurso franquista que buscaba justificación en hechos históricos. En dicho discurso ya no se relacionó “China continental” con el adjetivo “malvada”, no obstante, se empezaban a lanzar términos mucho más rigurosos hacia Taiwán.

Para Franco, entre los últimos factores en consideración de estrechar vínculos con Beijing estaba, por razones obvias, la actitud y disponibilidad de ese gobierno comunista de Mao sobre un régimen antagónico. Afortunadamente, para el ministerio de exterior de Franco, le significaba cierto atractivo esa “pérfida China comunista”, que había empezado una “diplomacia de ping-pong” con los americanos, y que también había contribuido a la “gran coalición estratégica contra la URSS”. Todo ese cambio de clima diplomático permitía al gobierno franquista pensar la posibilidad de romper hielo con Beijing de manera definitiva. Cuando Gregorio López Bravo expuso el asunto directamente a Franco, explicándole que “*la ‘pérfida China’ no tenía hoces y martillos en su bandera, sino estrellitas*”, el caudillo le dijo: “*Proceda*”<sup>663</sup>.

Tras este paso previo del consulado en Hong-Kong, y antes de establecer la sede

---

trata de establecer relaciones diplomáticas sino meramente consulares y comerciales. (...)”

<sup>661</sup> *Ibidem*.

<sup>662</sup> Ver ZHANG KAI, *Relaciones sino-españolas desde una perspectiva histórica*, texto de la conferencia realizada en la sede de Casa Asia el 13 de noviembre de 2003, ver en: <http://www.casaasia.es/esp/pdf/17.11.2003zhangkai.pdf>  
La información citada se saca desde este texto: “*España recibió el apoyo de las Brigadas Internacionales a finales de septiembre de 1936. Durante toda la Guerra Civil, cerca de 40.000 voluntarios provenientes de 50 países combatieron juntamente con el pueblo español. Entre ellos había un contingente chino compuesto de unos cien miembros. Algunos de ellos sacrificaron incluso sus vidas. Nuestro difunto ex-primer ministro Zhou Enlai llegó a Barcelona como observador militar y salvó a muchos heridos desafiando los cañonazos.*”

<sup>663</sup> Ver POCH, Rafael, “El día que reconocimos ...”. En el artículo, el periodista expresa de esta manera: “*A Franco no le gustaba que un coche diplomático paseara la hoz y el martillo por las calles de Madrid. Dicen que esa era una razón de peso para no establecer relaciones con la Unión Soviética, pero cuando se le explicó que la ‘pérfida China’ no tenía hoces y martillos en su bandera, sino estrellitas, dijo: ‘Proceda’.*”

diplomática en los territorios correspondientes, la comunicación directa con respecto al tema se vino realizando a través de los diplomáticos acreditados en otros países, principalmente en la Embajada Española en París. En esta sede, además, se daba la circunstancia de que el rango del embajador chino era el más elevado entre todos sus colegas enviados al mundo occidental. Felipe de la Morena, encargado de las negociaciones de este asunto importante, con su memoria nos hace reconocer el ambiente completamente confidencial de promover el tema<sup>664</sup>. También tenemos la nota secreta del Ministerio de Asuntos Exteriores que explica la razón de elegir París como el lugar de contacto:

*“ En todo caso conviene aprovechar en nuestro favor este momento de incertidumbre internacional sobre el tema, sea acelerando la apertura de nuestro Consulado General en Hong Kong, sea estableciendo inmediatamente contactos directos con Pekín a través de nuestra embajada en París donde la China Popular tiene a su Embajador de más rango en el Mundo Occidental.”*<sup>665</sup>

Por tanto, era el lugar adecuado para tratar los asuntos relacionados con la apertura de relaciones diplomáticas entre la China de Mao y España de Franco, la cual como ya hemos señalado se haría oficial finalmente el 9 de marzo de 1973.

Cuando revisamos esta historia, y nos preguntamos: ¿Ha sido fácil o no para España, el proceso de toma de decisión para establecer relaciones diplomáticas con China continental? En la entrevista, el embajador Juan Leña Casas nos confirma que no, que *“En España no existía una oposición significativa, ni en la política interior, ni en el ámbito de las relaciones internacionales. Franco fue siempre modulando su política exterior desde el final de la Segunda Guerra Mundial según la evolución de la coyuntura y el establecimiento de relaciones con China no fue una excepción.”*<sup>666</sup> Le permitió “vender” una cierta apertura y alinearse con los EE.UU. La prensa española

---

<sup>664</sup> Ver MORENA, Felipe de la, *Deng Xiaoping y el comienzo de la China actual*, pp.199-200.

<sup>665</sup> Ver NOTA INFORMATIVA (SECRETA) de 27 de Agosto de 1971, AMAE-SGAANE0, nº173: *“ En todo caso conviene aprovechar en nuestro favor este momento de incertidumbre internacional sobre el tema, sea acelerando la apertura de nuestro Consulado General en Hong Kong, sea estableciendo inmediatamente contactos directos con Pekín a través de nuestra embajada en París donde la China Popular tiene a su Embajador de más rango en el Mundo Occidental.”*

<sup>666</sup> Ver

*de la época alabó sin reservas el acercamiento a China.”*

Para el establecimiento de relaciones diplomáticas entre España y la República Popular China, hay que valorar suficientemente la función de Gregorio López Bravo, quien tenía la alta estimación de Laureano López Rodó con llamarle *“el político más brillante y con mejor imagen en el exterior de toda la época de Franco”*<sup>667</sup>. López Rodó le elogia de esta manera:

*“tenía una simpatía personal arrolladora y se ganó la amistad de cuantos le tratábamos, cualquiera que fuera el modo de pensar o la condición social de cada uno. Testimonio de su cordialidad y su hombría de bien, es el libro publicado en 1987 bajo el título ‘Gregorio López-Bravo visto por sus amigos’ en el que le tributan merecidos elogios desde el Rey Don Juan Carlos I y el Cardenal Suquía, hasta Luis Miguel Dominguín.”*<sup>668</sup>

En la entrevista con el embajador Eugenio Bregolat, también tenemos la confirmación del papel esencial que ha desempeñado López Bravo en la descongelación de relaciones oficiales entre Madrid y Beijing: *“Entiendo que jugó un papel muy importante el entonces Ministro de Asuntos Exteriores español, Gregorio López Bravo, que quería apuntarse este tanto.”*<sup>669</sup> Por eso, se comprueba que para ciertas coyunturas históricas, la función del personaje clave sí que tiene un peso significativo.

En cuanto a la iniciativa de establecer relaciones diplomáticas, se entiende que ha sido por dos lados, a pesar de que intuimos que la parte española tendría más voluntad. El embajador Bregolat confirma que, desde la perspectiva española, *“a parte del interés económico, establecer relaciones diplomáticas con China tenía entonces para España (sic.)”*<sup>670</sup>, ya que *“en ese momento una España todavía mal vista por las democracias europeas (mientras vivió Franco no nos aceptaron en la entonces CEE, hoy UE), un valor político.”* Mientras tanto, para la parte china, quien *“estaba normalizando relaciones con todo el mundo y también tenía interés en hacerlo con España: para*

---

<sup>667</sup> Ver LÓPEZ RODÓ, Laureano, *Memorias*, p.343.

<sup>668</sup> *Ídem.*

<sup>669</sup> Ver la entrevista por correo electrónico realizada por la autora de la tesis al embajador Eugenio Bregolat, el 3 de febrero de 2017.

<sup>670</sup> La autora intuye que el embajador Bregolat querría decir “gran significado”, o palabras de este estilo.

*impulsar su desarrollo económico y para que España cortara las relaciones diplomáticas con Taiwán”, por lo tanto, “son razones similares a las de China para establecer las relaciones con cualquier país.”*

En este aspecto, de la motivación política de buscar una integración más verdadera en la familia internacional, coincidió el profesor Mario Esteban Rodríguez al analizar la prioridad de *realpolitik* que favoreció a Beijing y Madrid para dejar al lado la discrepancia ideológica y estrechar los lazos oficiales<sup>671</sup>. Se ha puesto en manifiesto que, el paso de acercamiento entre España de Franco y China de Mao sería decisivo para construir una imagen abierta de la política exterior para ambos gobiernos, lo cual ayudaría al mismo tiempo para que los dos lados insertaran con más facilidad y profundidad en el sistema internacional moderno.

Después de todo esto, sólo puede concluirse que estas esperanzas de estrechar los nexos fueron compartidas en cierta medida por el gobierno chino. Eso explica, por tanto, que frente a la propuesta del gobierno español de dialogar con respecto a promover conjuntamente el establecimiento de relaciones diplomáticas, China tuviese una reacción rápida y positiva<sup>672</sup>. De esta forma, se dio la curiosa paradoja de que un Estado asiático comunista y otro europeo de raíz integrista-católica y anticomunista pudiesen establecer relaciones diplomáticas con las mínimas discusiones, sin tener que forzar demasiado su maquinaria internacional, y en un tiempo sumamente corto (sobre todo teniendo en cuenta la situación de absoluto desconocimiento mutuo de la que se partía. En este sentido, los protocolos de marzo de 1973 supusieron que, después de tanto tiempo de indiferencia y aislamiento mutuo, las manos de la República Popular China y el Reino de España, atravesando la Cordillera Himalaya, el Continente Euro-Asiático y

---

<sup>671</sup> Ver ESTEBAN RODRÍGUEZ, Mario, “Spain’s Relations with China: Friends but not Partners”, la version en inglés es lo siguiente:

“(…) When Francoist Spain and Maoist China established diplomatic relations on 9 March 1973, in a clear example of *realpolitik*, both regimes agreed to leave aside their ideological discrepancies to expand their insertion in the international community. (...) Meanwhile, the leaders of the People’s Republic of China (PRC) were eager to take advantage of the favourable context created by Beijing’s entrance in the United Nations in their diplomatic competition with the Republic of China. The mere inauguration of diplomatic ties was regarded as an end in itself both in Madrid and Beijing, (...)”

<sup>672</sup> Ver la carta enviada al embajador de España en El Cairo, 16 de mayo de 1972, Madrid, en AMAE-Información sobre las relaciones de España con la China Comunista (R-12459, 35):

“Para la debida información de V.E. le comunico que dicha gestión se refería a la disponibilidad por parte china para un diálogo sobre temas de interés común, sin excluir un eventual establecimiento de relaciones. La reacción china fue positiva, declarando que estaban dispuestos a dialogar a través de nuestros respectivos Embajadores Permanentes ante las Naciones Unidas. En este sentido se imparten las oportunas instrucciones a nuestro Representante Permanente en dicha Organización.”

el Mar Mediterráneo, se tomaron juntas.

En este asunto, nos gustaría mencionar un detalle más: un días después de establecer relaciones diplomáticas entre Madrid y Beijing, el gobierno chino liberó a un preso americano, John Downey, miembro de la CIA y detenido en 1952 durante la Guerra de Corea. Creemos que sería una mera coincidencia, puesto que las versiones oficiales, tanto chinas como americanas, decían que fue una solución establecida durante la visita de Nixon a Beijing en 1972; además, aún no hemos encontrado demostración para comprobar cierto papel español en ese suceso. Sin embargo, en el periódico cubano, *Clarín*, se publicaron juntas las dos noticias de repercusión profunda: los lazos sino-españoles y la liberación a John Downey<sup>673</sup>. Pensamos que, de alguna manera, al mundo ya no resultaría chocante que en el escenario internacional, España-Estados Unidos-China fuesen elementos que podrían andar juntos.

---

<sup>673</sup> Ver *Clarín*, 10 de marzo de 1973, N°262, “China y España establecen relaciones diplomáticas”; “WASHINGTON, 9 (Reuter-Latín). – China aceptó liberar el lunes a John Downey, miembro de la Agencia Central de Inteligencia – CIA – quien estaba detenido desde 1952”.

## **CAPÍTULO VI: CONSOLIDACIÓN DE LAS RELACIONES OFICIALES BILATERALES (1973 -1982)**





Tenemos en la página web oficial del Ministerio de Exterior de China el *Comunicación conjunto de Establecimiento de Relaciones Diplomáticas entre España y la República Popular China*, la versión en chino en los siguientes términos:

## 中国和西班牙关于中、西两国建立外交关系的联合公报（1973）

来源：外交部网站

中华人民共和国政府和西班牙国政府决定自一九七三年三月九日起，建立大使馆级外交关系，在三个月内互派大使。

两国政府将根据互相尊重主权和领土完整、互不干涉内政和平等互利的原则维持其外交关系。

西班牙国政府承认中华人民共和国政府为中国的唯一合法政府，承认中国政府关于台湾是中华人民共和国的一个省的立场，并决定在一九七三年四月十日前从台湾撤走其官方代表机构。

中华人民共和国政府和西班牙国政府将在平等互利的基础上，根据国际法和国际惯例，在各自首都为对方的建馆、使馆人员的住宿及其执行任务提供必要的协助。

中华人民共和国驻法兰西共和国特命全权大使 西班牙国驻法兰西共和国特命全权大使  
黄镇（签字） 佩德罗·科尔蒂纳——毛里（签字）

一九七三年三月九日于巴黎

Los contactos diplomáticos entre España y la República Popular China no tardaron en recibir eco en la prensa española. Así, al día siguiente de la firma del citado *Comunicado Oficial*, el periódico *Pueblo* fue el primero en publicar la noticia:

“*La Oficina de Información Diplomática comunica lo siguiente:*

《*El Gobierno del Estado español y el Gobierno de la República Popular China han decidido establecer relaciones diplomáticas a nivel de Embajada a partir del 9 de marzo de 1973 e intercambiar embajadores en un plazo de tres meses.*》

(...)

*El Gobierno del Estado español reconoce al Gobierno de la República Popular China como el único Gobierno legal de China y*

*reconoce la posición del Gobierno chino, según la cual Taiwán es una provincia de la República Popular China, y ha decidido suprimir su representación oficial en Taiwán antes del 10 de abril de 1973*<sup>674</sup>.

Gracias a la gentileza del Embajador Eugenio Bregolat, nos enteramos de que el Embajador Felipe de la Morena, según lo que mencionamos anteriormente, fue quien negociaba en París el establecimiento de las relaciones diplomáticas, *Deng Xiaoping y el comienzo de la China actual*, que hemos citado en ocasiones repetidas ocasiones. Para consultar detalles de este proceso, podremos acudir al capítulo XX del libro: “las relaciones hispano-chinas<sup>675</sup>”.

## **1. De la República de China a la República Popular de China**

Como queda claramente expresado en el Comunicado, la “cuestión de Taiwán” y las relaciones entre Madrid y Taipéi iba a ser un tema primordial, pendiente de solución inmediata. Podría pensarse que la ruptura con Taiwán a nivel diplomático era algo que iba contra la naturaleza del gobierno de Franco. Sin embargo, cuando se tuvo que elegir entre Beijing y Taipéi para tratar de tú y tú en el escenario internacional, se puede decir que “el cerebro venció al corazón”. Al final, los intereses reales de la nación habían jugado un papel importante, como suele ocurrir en los asuntos exteriores. Cómo darle la vuelta a la situación, y realizar este reajuste en la estructura interna de la diplomacia española, sería la tarea urgente a realizar en los siguientes meses.

De esta forma, el personal diplomático español tuvo que empezar a moverse. El mismo día 9 de marzo de 1973, el subsecretario de Asuntos Exteriores, Fernández Valderrama, viajó a Taipéi para informar al Gobierno taiwanés de la apertura de relaciones entre España y la República Popular China<sup>676</sup>. Según el diario comunista “L’Unità”, “antes del 10 de abril España” retiraría “a su embajador de Formosa”.

---

<sup>674</sup>Ver el periódico *Pueblo*, 10 de mayo de 1973, ver copia en AGA, Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de prensa, Expediente-China R., AGA.

<sup>675</sup>Ver MORENA, Felipe de la, *Deng Xiaoping y el comienzo de la China actual*, pp.191-226.

<sup>676</sup>*Ídem*. Según el periódico, el señor Fernández Valderrama había salido el día 9 “desde Madrid con dirección a París para enlazar después con un avión que le traslade a la capital de Formosa”.

La prensa manifestó que, además, se suponía que dicho viaje “estará destinado a informar al Gobierno de Taipeh sobre el establecimiento de las relaciones entre España y la República Popular China y las razones que han determinado el correspondiente acuerdo. (*Europa Press*)”.

También según el mismo diario, las relaciones entre Madrid y Pekín se basarían “*en los principios del respeto recíproco de su soberanía e integridad territorial y de la no injerencia recíproca en los asuntos interiores*”<sup>677</sup>, entendiéndose que esa “integridad territorial” se refería a que España consideraba a Taiwán como una parte de China, y que la “injerencia recíproca en los asuntos interiores” quería decir que la cuestión de Taiwán sería un tema entre los chinos, y que tenía un índole de asuntos internos.

### 1.1 El problema de las “dos Chinas”

Es indudable que España no iba a querer una ruptura completa con Taiwán, y viceversa. Las relaciones que no se podía mantener a nivel diplomático, podían seguir desarrollando en otros aspectos. El Periódico *Il Mattino* señala que se celebró una reunión entre el Subsecretario de Exteriores español, Gabriel Fernández Valderrama, y el Subsecretario de Exteriores de la China nacionalista (o de *Kuomintang*) Chen Hsiung Fei, manifestando “*la esperanza de que los contactos y las relaciones económicas entre los dos países*”<sup>678</sup> *puedan ser mantenidas y desarrolladas no obstante la decisión de Madrid de reconocer al régimen de Pekín*”<sup>679</sup>. Por la parte taiwanesa, la reacción fue muy severa, Chen dijo a su vez, que Taipéi quería “*continuar todas las relaciones que hemos tenido en el pasado como reconocimiento de la tradicional y largo amistad entre el pueblo español y el pueblo de la República de China*”. Además de esto, también expresaba en el Comunicado que Taipéi condenaba la decisión española de reconocer a Beijing y que Chen había “*puesto de relieve en forma furiosa que los comunistas no están cualificados para representar al pueblo de la China continental*”<sup>680</sup>.

Pese a todo, los dos lados ya tenían claro que la decisión sería irreversible. En la mañana del día 6 de abril de 1973, el antiguo embajador de Formosa, el señor Yu-Chi Hsueh, en su declaración emitida al llegar al aeropuerto de Barajas, antes de tomar el avión para Roma y luego a Taipéi, expresó su postura en los siguiente términos: “*Con*

---

<sup>677</sup> Ver la copia de prensa de Ministerio de Información de la Embajada de España en Roma, Resumen de Prensa N.50, 9-10-11-12 marzo 1973, 332-Varios periódicos – 10 y 11.3.73, AGA.

<sup>678</sup> La palabra dos “países” en ese contexto era mal planteada, ya que sabíamos que con reconocer a la República Popular China como el único gobierno legítimo de China, la “autoridad” de Taipéi se bajaría el nivel hasta un gobierno provincial; aunque también entenderíamos que en estas palabras Gabriel Fernández Valderrama se refería a España y Taiwán.

<sup>679</sup> “Resumen de Prensa” N.50, 9-10-11-12 marzo 1973, 332-Varios periódicos – 10 y 11.3.73, ver copia de prensa de Ministerio de Información de la Embajada de España en Roma, AGA.

<sup>680</sup> *Ídem*.

*tristeza me veo obligado a despedirme de España y del pueblo español, a los que he llegado a admirar y querer tanto*<sup>681</sup>”. No obstante, el señor Yu destacó también que esa despedida sería “*únicamente personal y física*”, porque “*la República de China, a la que he tenido el honor de representar durante los dos últimos años, nunca se despedirá de España y del pueblo español*”<sup>682</sup>. De hecho, la parte española también mostró gran pena al afrontar la realidad de que tendría que dejar a los diplomáticos taiwaneses para elegir a los chinos continentales. Así, el 11 de abril apareció en el periódico *Nuevo Diario* un texto dedicado a la despedida del antiguo embajador de Taipéi, señalando que el lunes “*cuando se arrió la bandera en la Embajada de China nacionalista (Formosa)*”, habían acudido al acto unas doscientas personas, incidiendo en que “*en estos catorce años de representación diplomática en Madrid esta Embajada ha conseguido muchos más amigos de los que esa cifra indica*”<sup>683</sup>. Sin embargo, la prensa también mostraba realismo a la hora de tratar este caso delicado: “*pero lo cortés no quita lo valiente*”, con el pronóstico de que “*se puede seguir siendo amigos aplaudiendo el realismo e nuestra política exterior y manteniendo los contactos culturales y comerciales, que no hay por qué interrumpir*”.

Con todas las reacciones mencionadas, se ponía de manifiesto que la voluntad de desarrollar las relaciones hispano-taiwanesas en otros aspectos era compartida, y que probablemente ya se habían puesto “*las bases para el mantenimiento de sus relaciones probablemente a través de un intercambio de misiones comerciales oficiosas*”<sup>684</sup>, como fruto institucional de lo cual a día de hoy se encuentra en Madrid la Oficina Representativa Económica y Cultural de Taipéi, actualmente en el barrio de Tetuán en la capital española.

No cabe ninguna duda de que España ya estaba dispuesta a desarrollar las relaciones paralelas entre China Popular y Taiwán, a pesar de que sería imposible mantenerlas en el mismo nivel. Según el artículo del periódico *El Alcázar* del día siguiente del comunicado de París, con respecto a las relaciones trilaterales, “*estamos*

---

<sup>681</sup> En el periódico *Pueblo*, 6 de abril de 1973, ver copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de Prensa, Expediente-China roja, nº.33.

<sup>682</sup> En *Informaciones*, 6 de marzo de 1973, ver la copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de Prensa, Expediente-China roja, nº.80.

<sup>683</sup> En *Nuevo Diario*, 11 de abril de 1973, ver la copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de Prensa, Expediente-China roja, nº.53.

<sup>684</sup> En *Resumen de Prensa* N.50, 9-10-11-12 marzo 1973, 332-“Varios periódicos” – 10 y 11.3.73, ver la copia de prensa de Ministerio de Información de la Embajada de España en Roma, AGA.

*seguros de que no se confunden ambas cosas: la amistad hacia Taipéi y el reconocimiento de Pekín*<sup>685</sup>”. Según el mismo periódico, tanto Estados Unidos como Japón habían hecho compatible el establecimiento de relaciones con Pekín y el mantenimiento de sus relaciones con Taipéi, y esa había sido la postura generalizada de la mayoría de los países.

## **1.2 La opinión pública sobre las relaciones con la RPCh**

Dada la gran publicidad que se había dado al establecimiento de relaciones del 9 de marzo de 1973 entre la España de Franco y la China de Mao, es evidente que se esperaba que el proceso, mantenido en “alto secreto” previamente, tuviese inmensas repercusiones para España. Dentro y fuera de España, la opinión pública había mantenido durante bastante tiempo el interés sobre el tema.

Se observa en este momento, así, que surge en España un enfoque interesante relacionado con la posible “afinidad” entre las dos culturas, china y española, así como con las lecciones que se podrían aprender mutuamente. Por ejemplo, en el periódico “Tele-Expres”, el 22 de mayo de 1973 apareció un artículo sosteniendo que de China se podía aprender “*su paciencia, su sentido del equilibrio, su comprensión entre jóvenes y viejos y su honestidad*”<sup>686</sup>; y que en China “*es más importante la forma que el resultado, y las acciones se miden, como en nuestro país*”. En cierto modo, el establecimiento de relaciones diplomáticas había dado un empuje más para las futuras relaciones en sentidos más amplios.

Puede decirse que los españoles habían sido generosos a la hora de dar un elogio al pueblo chino, dado lo reciente de la amistad establecida en el escenario internacional. Se había detectado que “*en China es más importante la forma que el resultado, y las acciones se miden, como en nuestro país (España), por la altura del empeño*”. Citando las palabras del director de la Feria Internacional de Barcelona, el señor Francisco Sunuy, “*(...) si los españoles nos ponemos a hacer nuestra autocrítica encontraremos, ... grandes virtudes, algunas de las cuales nos acercan a la mentalidad*

---

<sup>685</sup> En *El Alcázar*, 10 de marzo de 1973, ver la copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de Prensa, Expediente-China Popular, nº.44.

<sup>686</sup> En *Tele-Expres* (Barcelona), 22 de mayo de 1973, ver la copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de Prensa, Expediente-China Popular, Signatura 51/9495, AGA.

*china como ningún otro país de Europa. (...) Todo eso, nos acerca a China*<sup>687</sup>”. Efectivamente, esta afirmación coincide con nuestra perspectiva, y el hipótesis que mencionamos anteriormente, de modo que una opinión compartida nos orienta a descubrir más similitudes entre los dos pueblos.

Regresando al tema de vínculos entre los dos países, por la parte china, se dio una gran importancia al acontecimiento, destacando los aspectos en común entre los dos países: Chang Wen-Chin, ministro adjunto de Asuntos Exteriores de China, dijo expresamente que “*prestamos una gran atención al desarrollo de las relaciones entre España y la China*”<sup>688</sup>. Dentro de los lazos bilaterales creados en razón del establecimiento de relaciones diplomáticas, el ministro Chang destacó que los dos países eran países “*de cultura milenaria, (...) país antiguo y cargado de méritos (...)*”; el pueblo español era, Chang siguió su comentario positivo, “*laborioso, inteligente y amante de la libertad*”. Cuando se comparaba con China, el ministro adjunto hizo mención de la derrota de Napoleón en la tierra española, luego afirmó “*que somos discípulo militares de los españoles*”. Además de ello, el factor cultural también era una consideración importante, si se recordaba que la lengua y la cultura española tiene una gran influencia en el mundo.

### 1.3 URSS versus China: la opción de Franco

A pesar de que el gobierno de Mao tenía la imagen marcada de ser “comunista”, en realidad, las relaciones tensas con el líder del Bloque Socialista, la Unión Soviética, habían sido un factor favorable en el proceso de aproximación hacia los países occidentales. En Europa se percibía la “hostilidad” entre los dos países marxistas, motivo por el que la República Popular China logró ganar la simpatía y acercarse a los países occidentales, entre los cuales, España está incluido. El periódico español *Nuevo Diario* sostenía claramente la teoría de que “*nadie discute que la U.R.S.S. no sea la*

---

<sup>687</sup> Ídem. El texto original completo afirmaba lo siguiente:

“*Yo creo que si los españoles nos ponemos a hacer nuestra autocrítica encontraremos, junto a defectos graves, grandes virtudes, algunas de las cuales nos acercan a la mentalidad china como ningún otro país de Europa. Por ejemplo nuestro sentido de la familia, nuestro respeto a la dignidad de la persona, nuestra cortesía, nuestra cordialidad de trato, nuestro culto a los buenos modales, nuestro respeto a la vida y el peso que confiere una historia milenaria llena de grandeza y pesadumbre. Todo eso nos acerca a China. Eso y la sincera convicción de que todo en la vida no se limita a comprar y vender. Por eso nosotros en China hemos hechos (sic.) mucho más, algo más importante que ofrecernos mercancías.*”

<sup>688</sup> En *Nuevo Diario*, 12 de mayo de 1973, ver la copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de prensa, Expediente-China R., 16, AGA.

*máxima amenaza militar para China, el enemigo más traicionero y también el más próximo y sorprendente...*<sup>689</sup>”

No es difícil entender que dentro de la iniciativa de estrechar vínculos con Beijing tuvo en gran medida la razón económica y comercial. Al día siguiente del gran acontecimiento entre España y China, se publicó un artículo en el periódico *Nuevo Diario*, con una tabla de datos relativos a los “*Diez años de comercio exterior hispano-chino*”, en el cual se hacía la comparación del flujo y desarrollo comercial entre “España-Formosa” y “España-China Popular”, al mismo tiempo que se señalaban unas líneas que se podrían explorar en el futuro para el intercambio de mercancías entre España y China continental<sup>690</sup>.

Hay que señalar, en este punto, que si bien la “oposición” entre la China de Mao y la Unión Soviética proporcionó una condición exterior favorable y propició la posibilidad de acercamiento entre Madrid y Beijing, lo que seguramente fue la mayor motivación del acontecimiento fue la cuestión económica. La unión de ambas fuerzas, la política y la economía, supuso una combinación que empujó a los dos gobiernos a estrechar lazos. En la *Prensa de la Haya* del día siguiente del acontecimiento, decía que “*la noticia no llegó tan inesperadamente porque ya se sabía que España... estaba buscando una forma de aproximación a la República Popular China, sobre todo por motivos político-comerciales*”<sup>691</sup>. Aún así, seguía siendo una “*completa sorpresa*” que entre los dos países “*llegasen tan pronto a un acuerdo diplomático pleno*”<sup>692</sup>.

Tres semanas después de establecer relaciones diplomáticas, en el periódico *Diario de Barcelona* se confirmaba que el acontecimiento del 9 de marzo de 1973 había abierto “*al comercio hispano-chino nuevas posibilidades*”, y que una de las ventajas de ello es que permitiría “*operar de forma directa*” con el mercado chino en el campo comercial, sobre todo teniendo en cuenta que la gama de artículos de intercambio entre China y

---

<sup>689</sup> En *Nuevo Diario*, 12 de mayo de 1973, ver copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de prensa, Expediente-China R., 16, AGA.

<sup>690</sup> En *Nuevo Diario*, 10 de mayo de 1973, ver copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de prensa, Expediente-China R., AGA. En el texto se indicaba que para las compras españolas, “*lo más interesante que puede ofrecer la República Popular de China parecen ser los productos alimenticios y los minerales*”.

<sup>691</sup> En *Prensa de la Haya*, 10 de marzo de 1973, ver copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de Prensa, AGA.

<sup>692</sup> *Ídem*.



España había sido escasa hasta la fecha. De esta manera, al estrechar vínculos políticos, el comercio entre ambas naciones estaría “*en condiciones de crecer una cantidad variada de productos*”<sup>693</sup>. En el artículo se mencionaron hasta los artículos de mercancía en que el comercio sino-español podría desarrollarse:

*“Importamos carnes, pieles en bruto y algunos textiles; y exportamos productos siderúrgicos y agrícolas y ciertos textiles. Pero China es un importante suministrador de otros productos aparte de los anteriores: soja, té, judías verdes, pescado, minerales, artículos de artesanía, químicos, aparatos eléctrico, etc., y, además, importa cantidad de cereales, alimentos abonos, siderúrgicos, materias primas para la industria, algodón y fibras sintéticas y bienes de equipo.”*

Sin embargo, hay voces que sostenían que existirían muchos retos para las relaciones bilaterales, especialmente en el campo económico. En la prensa vitoriana el *Norte Expres* publicó un artículo el día 13 de abril de 1973, “*Las relaciones entre España y la República Popular China*”, en el que se afirmaba que “*Desde el punto de vista estrictamente económico, la primera pregunta que salta a la vista es la de los frutos que pueden sacarse de este establecimiento de relaciones en nuestros intercambios comerciales*”; después de una serie de datos registrados no muy optimistas, se estimaba que esta situación se debía “*no sólo razones puramente comerciales, sino a la especial estructura del comercio chino, totalmente planificado y burocratizado, que no admite la menor agilidad, característica fundamental de una economía de mercado donde rigen las premisas del libre comercio, de la multilateralidad en los intercambios y la convertibilidad en las monedas*”<sup>694</sup>. Pese a ello, se expresaba cierto optimismo por la perspectiva después del 9 de marzo de 1973, diciendo que “*es natural que con el establecimiento de las relaciones diplomáticas encontremos cauces mucho más idóneos para fomentar nuestros intercambios mutuos, incrementando espectacularmente las cifras anteriores, aunque sea en términos relativos*”.

La reacción del mundo exterior frente al establecimiento de relaciones

<sup>693</sup> En *Diario de Barcelonas*, Archivo AGA, 1de abril de 1973, ver copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de Prensa, AGA, Expediente-China R., nº.45.

<sup>694</sup> En *Norte Expres* (Vitoria), 13 de abril de 1973, ver la copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de Prensa, AGA, Expediente-China R., nº.16.

diplomáticas sino-españolas, además de mostrar su sorpresa, también lo valoraba como un asunto “natural” y positivo. En Nueva York, el corresponsal de *Pueblo* en Naciones Unidas, José María Carrascal, confirmó que la comunidad internacional consideraba “una cosa lógica” la aproximación entre Madrid y Pekín, y que eso mostraba que “*el campo de acción de la diplomacia española se amplía considerablemente*”<sup>695</sup>. Carrascal también desvelaba que, por parte española hacía tiempo que se venía planificando este movimiento diplomático, señalando que el ministro español de relaciones exteriores, López Bravo, “*en el otoño de 1971, se reunió con los corresponsales aquí acreditados para hablarnos de la insoslayable realidad de la China continental, la cuestión no era ya si algún día estableceríamos relaciones con ella, sino cuándo*”. Además, el periódico *Il Tempo* también recordaba a los lectores que el año anterior había abierto un Consulado español en Hong Kong y que “*en Nueva York hubo una entrevista del Ministro de Exteriores Español, López Bravo, convencido defensor de la Ostpolitik de Madrid, y del Viceministro de Exteriores chino Chiao Kua-huan*”<sup>696</sup>.

Esta noticia ha sido comprobada en el número especial de la revista *La Actualidad Española*, en la ocasión del establecimiento de relaciones diplomáticas entre España y la República Popular China. El número se titula “España-China. Relaciones diplomáticas”<sup>697</sup>, con una foto de Franco y otra de Mao juntas, se indica que el contenido se dedicaría a “todo lo que puede interesar a los españoles sobre la China de Mao”. En un artículo de Pedro Calvo Hernando, “España-China, la noticia diplomática del año”, aparece en el medio la foto del ministro español de asuntos exteriores, Gregorio López Bravo, conversando con los delegados chinos en la ONU, todos sonriendo con alegría evidente. La foto ha sido definida como un *presagio* de las relaciones diplomáticas entre los dos países<sup>698</sup>.

En comparación, las relaciones entre España de Franco y la URSS, pese al optimismo sobre la futura mejoría de relaciones, hasta el 9 de marzo de 1973 cuando se

---

<sup>695</sup> “Pueblo”, 10 de marzo de 1973, ver copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de Prensa, AGA.

<sup>696</sup> “Resumen de Prensa”, N.50, 9-10-11-12 marzo 1973, 332-Varios periódicos – 10 y 11.3.73, ver copia de prensa de Ministerio de Información de la Embajada de España en Roma, AGA.

Como una nota de la autora, habría una errata del nombre en transcripción romana del ministro de exterior chino, debería ser “Chiao Kuan-hua”.

<sup>697</sup> Ver “España-China. Relaciones diplomáticas”, de la revista *La Actualidad Española*, número 1.106, 15 de marzo de 1973.

<sup>698</sup> *Ibidem*, p.7.

establecieron vínculos oficiales sino-españolas, con Moscú las relaciones seguían limitándose a un acuerdo comercial con protocolo, que regulaba “*el estatus quo de ambas delegaciones comerciales en Madrid y Moscú respectivamente*”, y de las representaciones de las agencias de medio de comunicación, quiere decir, la EFE en Moscú y la Tass en Madrid<sup>699</sup>.

#### 1.4 Una “contradicción”, pero razonable

A pesar de que presentemos el proceso de apertura de relaciones entre Madrid y Beijing como un proceso lineal y exitoso, lo cierto es que no podemos negar que existían reticencias muy fuertes dentro de España respecto a la cuestión de estrechar vínculos a nivel diplomático con un gobierno comunista. A pesar de que desde el gobierno franquista la línea oficial fuese una suerte de sui-generis *Ostpolitik* a la española, en la que también estaba incluida el establecimiento de relaciones diplomáticas con China, no dejaba de ser algo que se estaba haciendo en un país donde, siempre se había actuado doctrinalmente bajo el principio de que “*cualquier forma de comunismo (ortodoxo/marxista, o maoísta) es considerada como peligrosa para el Estado y es reprimida duramente*”. Por lo tanto, incluso en el seno del franquismo se podían encontrar núcleos de resistencia, especialmente en los círculos tradicionalistas y falangistas, pero también en los antiguos combatientes de la División Azul.

Si se tiene en cuenta que entre estos opositores se encontraban varios generales en altos cargos aún activos en aquel momento - por ejemplo, el entonces primer ministro Carrero Blanco<sup>700</sup> - no costará entender las dificultades reales que existían para llevar a cabo este paso decisivo de acercarse a la China Popular, así como el porqué de mantener todo el proceso de negociación en gran secreto. En este sentido, sería determinante para acallar las resistencias el discurso de Fin de Año de Franco, en el que “*finalmente, defendió personalmente el establecimiento de relaciones con los países comunistas en su discurso (...) al decir que el mundo estaba cambiando y que se tenían que tomar en consideración las nuevas realidades*”<sup>701</sup>.

---

<sup>699</sup> En *Resumen de Prensa*, N.50, 9-10-11-12 marzo 1973, 332-“Varios periódicos” – 10 y 11.3.73, ver copia de prensa de Ministerio de Información de la Embajada de España en Roma, AGA.

<sup>700</sup> Se trata de una información facilitada por el profesor Mario Esteban Rodríguez, especialista en temas sobre China, en el proceso de la revisión de la presente tesis.

<sup>701</sup> *Resumen de Prensa*, N.50, 9-10-11-12 marzo 1973, 332-“Varios periódicos” – 10 y 11.3.73, ver copia de prensa de

## 2. Intercambio de embajadores

Ahora bien, como la culminación de un largo proceso, la apertura bilaterales impulsó que la historia de relaciones sino-españolas pasará una nueva página. En el comunicado firmado el 9 de marzo de 1973 se definía que se realizaría el intercambio de embajadas en tres meses. Los dos países elegirían a diplomáticos con experiencia para asumir este cargo importante. Nos acordamos de las palabras del embajador retirado Jaime de Ojeda Eiseley, el entonces ministro consejero español y posteriormente el número dos de la delegación española en la República Popular China, quien nos reveló en una entrevista que, cuando el grupo diplomático marcharon a Beijing para abrir la primera sede diplomática española en la República Popular China, el ministro de exterior les dijo en la despedida: “*Digan ustedes a los chinos que los españoles estamos aquí.*”<sup>702</sup>

Durante todo el proceso de apertura de embajadas, la prensa española se mostró muy atenta, siguiéndolo de cerca. El día 11 de mayo del mismo año 73, el periódico “Informaciones” publicó la noticia de la visita oficial a Beijing de la delegación española, bajo el titular “*España y China intercambiarán embajadores de prestigio*”<sup>703</sup>. La crónica especial para la prensa destacó que fue “*un día muy informativo*”, con las visitas al *Diario del Pueblo* y una charla larga con los colegas chinos. La delegación fue así mismo recibida por el subsecretario de Asuntos Exteriores de China y el jefe de Prensa del Ministerio. El subsecretario chino, en sus palabras de bienvenida dedicadas a la apertura de relaciones entre los dos gobiernos, destacó la importancia de la delegación española en esta coyuntura anunciando que “*Ustedes son los primeros representantes venidos a nuestro país desde la fundación de la República Popular, y justo en el momento en que ambos países se han reconocido*”. Durante la visita, un aspecto que sorprendió mucho a la delegación española fue el alto nivel del idioma español que manejaban los funcionarios chinos, aún más cuando sabían que ellos ni habían estado en España ni habían salido del país (China). Ese mérito se debía a la

---

Ministerio de Información de la Embajada de España en Roma, AGA

<sup>702</sup> Palabras de Jaime de Ojeda Eiseley en la entrevista por el Grupo de Investigación de Historia de Relaciones Internacionales de la Universidad Complutense de Madrid, realizada el 25 de enero de 2012, enlace del archivo del acto es: <https://www.ucm.es/ghistri/galeria-fotografica-de-nuestras-entrevistas> , fecha de la última consulta: 20 de enero de 2017.

<sup>703</sup> En *Informaciones*, “España y China intercambiarán embajadores de prestigio”, 11 de mayo de 1973, ver copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de Prensa, Expediente-China Popular., Signatura 51/9495, AGA.

buena enseñanza en el Instituto de Lenguas Occidentales, actualmente Universidad de Estudios Extranjeros de Beijing<sup>704</sup>.

En la crónica del periódico “El Alcázar” del mismo día, se destacó el diálogo entre el primer ministro chino, Zhou En-lai<sup>705</sup>, y los periodistas españoles. El primer ministro chino pidió que la prensa española transmitiera sus “*saludos al pueblo español*”<sup>706</sup>. Según *El Alcázar*, la conversación tuvo lugar en el aeropuerto de Beijing y, junto con Zhou, también se encontraba el depuesto dirigente camboyano, príncipe Norodom Sihanuk, que había salido de la capital china en una gira por nueve países de África y Europa Oriental. Cabe mencionar que el príncipe Norodom Sihanuk era gran amigo de la República Popular China, por lo que a través de esta forma de recibimiento, se puso notoria la importancia que concedió Beijing a la delegación española.

Durante la charla entre los periodistas españoles y el subsecretario chino, éste fue preguntado sobre el viaje del futuro embajador chino a Madrid, desvelando Zhou que todavía no se había comunicado el nombre del embajador de China para Madrid, pero que sería “*el mejor para el caso*”. Al mismo tiempo, insistía la importancia que daba el gobierno chino a las relaciones con España.

## **2.1 El primer embajador español en Beijing: Ángel Sanz Briz**

Como lo que mencionamos anteriormente, según el Comunicado Conjunto de París, se acordaba entre España y la República Popular China que se enviaría embajada en menos de tres meses. Se podría decir que las dos partes cumplían este plazo, aunque de forma algo distinta: en realidad, España hizo algo mejor, porque la figura máxima de la sede diplomática española en Beijing ya llegó al destino en los comienzos de agosto. El primer embajador español en Pekín fue un personaje histórico y legendario, Ángel Sanz Briz, el mundialmente reconocido por el título de “Ángel de Budapest” y “el Schindler español” por su acto heroico en Hungría durante la II Guerra Mundial, su historia de

---

<sup>704</sup> Con alma mater, dicho con orgullo personal, es la universidad de origen de la autora de la presente tesis doctoral.

<sup>705</sup> También se escribe como Chu En-lai, o Chou En-lai, según las diferentes versiones de la prensa de la época.

<sup>706</sup> En *El Alcázar*, “Chu En-lai dialogó con periodistas españoles”, 9 de mayo de 1973, ver copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de Prensa, Expediente-China Roja, n°.52, AGA.

salvar a 5.000 judíos del Holocausto<sup>707</sup> se quedará en la conmemoración de la humanidad. sin duda alguna, fue un gran privilegio que se ha concedido a China popular. También hay testimonio que develaba que, fue él mismo que “*se presentó voluntario para aquella plaza por motivos personales*”<sup>708</sup>, según Jaime de Ojada Eiseley, a quien citamos anteriormente.

El 11 de mayo de 1973, Ángel Sanz Briz fue designado por el Consejo de Ministros el embajador de España en la República Popular China<sup>709</sup>. Antes del nombramiento para la misión a Beijing, el señor Sanz Briz era el embajador de España en Bélgica, a la víspera de su viaje hacia el Oriente, ofreció el día 14 de junio una recepción de despedida en los salones de la Embajada Española en Bruselas, donde acudieron al acto las más altas personalidades y representantes de España y Bélgica, así como los embajadores acreditados ante la Corte belga, entre los cuales, estaba su homólogo chino<sup>710</sup>. El 28 de junio de 1973, cuando hablaba de su futuro destino de trabajo, Sanz Briz confirmó que la primera etapa de las relaciones bilaterales sería la de “*fomentar el conocimiento mutuo*”<sup>711</sup>, y que “sería preciso ir paso a paso, empezando por los intercambios culturales”. El embajador declaró que las relaciones sino-españolas deberían estar presididas por “*las constantes que siempre mantuvo nuestra Patria en sus relaciones con los demás miembros de la comunidad internacional, basadas en el mutuo respeto y la no injerencia en los asuntos internos asientos como medio para fomentar la paz entre todos los pueblo*”. En el mismo discurso, Sanz Briz hizo hincapié al “realismo” de la diplomacia española, según lo cual, hay que mirar “*la situación*

---

<sup>707</sup> Ver MARTÍN ALARCÓN, Julio, “En nombre de Sanz Briz, el español que salvó a 5.000 judíos del Holocausto”, 18 de octubre de 2015, en *El Mundo*, enlace por Internet: <http://www.elmundo.es/la-aventura-de-la-historia/2015/10/18/5623b105ca47411d0d8b464b.html>, fecha de la última consulta: el 6 de septiembre de 2016.

<sup>708</sup> Ver GALARRGA, Naiara, *El traductor de Mao*, 10 de abril de 2013, Madrid, <https://albertopan.wordpress.com/tag/china/>, también en [http://internacional.elpais.com/internacional/2013/03/08/actualidad/1362763771\\_896272.html](http://internacional.elpais.com/internacional/2013/03/08/actualidad/1362763771_896272.html), ambos con la última fecha de consulta: el 7 de septiembre de 2016.

<sup>709</sup> Ver PALACIO BAÑUELOS, Luis, *Franco-Mao*, 1973, Editorial CSED, León, 2013, p.188.

<sup>710</sup> Ver la copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de Prensa, Expediente-China Roja, nº.26, prensa *Pueblo*, “Les faltaba el visado”, Archivo AGA, 15 de junio de 1973.

El texto original es lo siguiente:

“El embajador, acompañado de su esposa e hijos, cumplimentó a las numerosas personalidades belgas – entre ellas varios miembros del Gobierno, representantes de los Reyes y los presidentes del Parlamento y del Senado – que asistieron al acto, así como a los embajadores acreditados ante la Corte, entre los que se encontraba el embajador de la República Popular China. También estuvo presente la colonia española, desde el alto personal diplomático de la Embajada y de la misión española ante la C.E.E., hasta los emigrantes de nuestras distintas regiones. (Efe.)”

<sup>711</sup> Ver la copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de Prensa, Expediente-China Roja, Signatura 51/9495, nº4, prensa “Pueblo”, *Pionero en China*, Archivo AGA, 28 de junio de 1973.

*concreta del mundo en cada momento*”, también mencionó, como un argumento de apoyo, a las palabras del Jefe de Estado Francisco Franco en el fin de año anterior. En el momento de definir las etapas de relaciones sino-españolas, resaltó que se encontraban en la primera de ellas: *“fomentar el conocimiento mutuo entre dos países tan lejanos por su geografía que van a espesar ahora a dialogar directamente tras un largo periodo de desconexión”*. Entre los amplios aspectos por desarrollar relaciones bilaterales, el embajador español recién llegado destacó la cultura y el deporte, que según él, sería *“especialmente fecundo”*<sup>712</sup>.

En la entrevista con los periodistas, el embajador Sanz Briz mencionó una pauta muy interesante, con mucha perspectiva hacia el futuro: cuando le preguntaron acerca de si los principios aplicados a las relaciones sino-españolas podrían ser, en un futuro próximo, *“extendibles al establecimiento de relaciones con otros países socialistas hasta ahora no reconocidos por España”*, el señor Sanz Briz dio la afirmación, diciendo *“efectivamente”*, y que *“por lo universal de esos principios como medio para el entendimiento entre las naciones, aunque estas adopten sistemas socioeconómicos y políticos dispares del nuestro”*<sup>713</sup>. A través de este comentario, se había confirmado la esperanza y perspectiva positiva de la prensa, tanto nacional como internacional, con la función de “modelo” de las relaciones Madrid – Beijing, la cual tenía como el fondo de teoría la diplomacia de tardo-franquismo de estilo *Ostpolitik*. Como coincidencia, dentro de la filosofía china, también contamos con una frase sabia que expresa la misma idea, la traducción literal sería: *con el cambio del mundo y de las circunstancias, la modificación de la política ya es oportuna*<sup>714</sup>. Con eso, se nota que tanto en el pensamiento filosófico como en la toma de decisiones de la política exterior, entre China y España tenemos similitudes importantes que se han llevado a cabo a la práctica con conseguir éxitos sorprendentes.

El señor Sanz Briz era verdaderamente el “pionero” de la diplomacia española en la China popular. Contar con él, un personaje de gran prestigio histórico por su

---

<sup>712</sup> *Ídem.*

El texto original era así: “...Será preciso que procedamos por etapas, y en este sentido estimo que el terreno de los intercambios culturales en un sentido amplio, pues en ese vocablo incluyo el deporte, resulta especialmente fecundo entre países que tanto tienen que ofrecer como es el caso de España y China.”

<sup>713</sup> *Ídem.*

<sup>714</sup> El refrán en caracteres chinos es así: “世异时移，变法宜矣。” Y su transcripción romana será: “Shì yì shí yí, biànfǎ yí yǐ.”

antecedente heroico, como el primer embajador español en la *Nueva China*, sería en realidad una gran fortuna para el gobierno de Beijing<sup>715</sup>. Con sesenta y tres años, nombrado como el primer embajador español en la República Popular China, tomó la vía primero a Hong Kong luego a Cantón, al final llegó Pekín el 3 de agosto, sufriendo de un calor insoportable. a la fecha de llegada, el señor Sanz Briz todavía no contaba con un equipo completo de la embajada, e incluso “*no sabía dónde se instalaría la misión diplomática española en Pekín*”<sup>716</sup>. Respecto de los colaboradores dentro de la sede diplomática, según el embajador, ya había sido nombrado, además de él, un consejero y, “*en fecha próxima será designado también un secretario de la Embajada*”, con sumar más un consejero comercial y el personal auxiliar adecuado.

Con respecto a la fecha exacta de la llegada de la delegación española, existía una ambigüedad ligera. Según otra fuente, la prensa *El Alcázar*, el embajador llegó a Beijing el día 5 de agosto. En un artículo publicado cuatro meses después de dicho viaje con una entrevista al señor Sanz Briz, “*(...) he permanecido en China, en Pekín, desde el 5 de agosto (...)*”<sup>717</sup>. Lo que sí que ha mantenido idéntico es la dificultad logística que afrontaba al pisar la tierra oriental: “*(...) Todavía no tenemos montada definitivamente la Embajada, por hallarnos aún en busca de locales (...)*”. Al final, debido a que España había tenido una Legación de la que se retiró en 1948, en el antiguo barrio de Legaciones, situado frente al Palacio Imperial<sup>718</sup>, citando las palabras del mismo embajador Sanz Briz: “*(...) es decir, en la zona de los emperadores (...)*”<sup>719</sup>. Sin embargo, la situación de ese momento ya era muy diferente a la época de “legaciones”, porque según Sanz Briz, sólo se quedaba la Embajada Rumana, y los restantes se hallaban “*montadas aproximadamente todas en circunstancias similares, en recintos de*

---

<sup>715</sup> En el periódico *The Diplomat in Spain*, en un artículo de 2014 se publica que Madrid dedica una calle a la memoria del embajador Sant-Briz. Ver LATORRE, Juan David, “Madrid dedica una de sus calles a la memoria del ‘Ángel del Budapest’”, en *The Diplomat in Spain*, 5 de septiembre de 2014, versión por Internet: <http://thediplotainspain.com/madrid-dedica-una-de-sus-calles-la-memoria-del-angel-de-budapest/>, fecha de la última consulta: 10 de abril de 2017.

<sup>716</sup> Ver la copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de Prensa, Expediente-China Roja, Signatura 51/9495, n°4, prensa *Pueblo*, “Pionero en China”, Archivo AGA, 28 de junio de 1973.

<sup>717</sup> Ver la copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de Prensa, Expediente-China Roja, n°61, prensa “El Alcázar”, *No hay problemas con Pekín*, Archivo AGA, 7 de diciembre de 1973.

<sup>718</sup> El Palacio Imperial también es conocido como la “Ciudad Prohibida”, un conjunto de arquitecturas situado justamente en el eje central de la ciudad, fue durante las últimas tres dinastías, las Yuan, Ming y Qing, la Corte del imperio chino.

<sup>719</sup> Ver la copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de Prensa, Expediente-China Roja, n°61, prensa *El Alcázar*, “No hay problemas con Pekín”, Archivo AGA, 7 de diciembre de 1973.



*área diversa, en apartamentos”.*

La delegación española estaba compuesta por un número limitado de miembros: el mismo embajador Ángel Sanz Briz, su secretaria Aurora Aranaz, y el traductor Iñaki Preciado Idoeta, el entonces catedrático de filosofía, aficionado por China, se presentó a Exteriores al enterarse de la pronta apertura de la Embajada española en Beijing. Se ofreció a ser traductor para la primera delegación diplomática a China de Mao. El grupo fue recibido por Jaime de Ojeda Eiseley, quien abrió la embajada inicialmente en la segunda planta del Hotel Pekín, cerca del pleno corazón de la capital china: la Plaza de Tian'anmen. Tras un tiempo, se instalaban en un barrio residencia donde se hallaban las restantes Embajadas<sup>720</sup>.

El 8 de agosto de 1973<sup>721</sup>, el embajador Ángel Sanz Briz entregó las cartas credenciales frente a Dong Biwu<sup>722</sup>, el entonces presidente provisional de la República Popular China<sup>723</sup>. En el acto, el señor Sanz Briz fue acompañado por los pocos miembros “pioneros” de la embajada, los cuales fueron recibido con muchísima cortesía por el anfitrión chino.

---

<sup>720</sup> Ese barrio residencia se refería a Sanlitún (三里屯 en chino), una zona de Beijing donde hasta ahora sigue siendo conocida como “el barrio diplomático” -- nota de la autora.

Además, según el embajador Sanz Briz, el primer alojamiento provisional en Beijing había dejado una buena impresión a la delegación española. En la entrevista con *El Alcázar*, mencionó las siguientes palabras:

*“...Las restantes (embajadas – nota de la autora) se hallan montadas aproximadamente todas en circunstancias similares, en recintos de área diversa, en apartamentos. Todos los embajadores hemos seguido aproximadamente, un proceso similar: en primer lugar, nos hospedamos en el hotel Pekín, grande y hermoso, con instalaciones algo anticuadas, en una gran avenida próxima a la Ciudad Prohibida. Tras algún tiempo, nos hemos emplazado en un barrio residencial donde se hallan las restantes Embajadas: en dos apartamentos: en una reside la cancillería, y en la otra, el embajador.”*

Ver la copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de Prensa, Expediente-China Roja, nº61, prensa “El Alcázar”, *No hay problemas con Pekín*, Archivo AGA, 7 de diciembre de 1973.

<sup>721</sup> Hay noticias que anunciaba el día 9 de agosto de 1973 como la fecha de la entrega de cartas credenciales por la parte española, por ejemplo, en el artículo de EFE que citaremos más adelante; esta confusión podría deberse, en cierto sentido, a la diferencia de horario. En la presente tesis, la autora toma como referencia la versión de la prensa china “Diario del Pueblo” (*Renmin Ribao*), teniendo en consideración que, primero, el acto tuvo lugar en Beijing; segundo, “Diario del Pueblo” es la prensa oficial de la República Popular China.

<sup>722</sup> Su nombre en la prensa española se escribió como Tung Pi Wu.

<sup>723</sup> Ver noticias en el periódico “Diario del Pueblo”, *El primer embajador español entrega las cartas credenciales al presidente provisional Dong Biwu (Xibanya shouren zhuzhongguo dashi xiang Dong Biwu daizhuxi dijiao guoshu)*, el 9 de agosto de 1973, página 4, <http://www.ziliaoku.org/rmrb/1973-08-09-4#439008>, con fecha de la última consulta: 11 de septiembre de 2016.

Otra versión *Diario de la Luz (Guangming Ribao)*, fecha sin claridad. El título es idéntico a la noticia de *Diario del Pueblo*: “El primer embajador español entrega las cartas credenciales al presidente provisional Dong Biwu” (en caracteres chinos es: 《西班牙首任驻中国大使向董必武代主席递交国书》, *Xibanya shouren zhuzhongguo dashi xiang Dong Biwu daizhuxi dijiao guoshu*), [http://book.kongfz.com/item\\_pic\\_116426\\_225699344/](http://book.kongfz.com/item_pic_116426_225699344/), con la fecha de la última consulta: 7 de septiembre de 2016.



Foto 1: Sanz Briz y De Ojeda flanquean al presidente interino de la República Popular China, Tung Pi Wu (en el centro), en 1973. / EFE<sup>724</sup>

## 2.2 La llegada del encargado de negocio chino: preparativos

En comparación con su homólogo español, el embajador chino dejaba esperar por más tiempo. Antes de que llegara la figura máxima de la Embajada China en Madrid, llegó primero una delegación previa que procedía de Beijing. Cabe mencionar que esta misma misión de trabajos preparativos tampoco logró pisar la tierra española con suficiente facilidad. Desde los mediados de junio, en las prensas españolas ya se estaba difundiendo la noticia de la llegada muy pronta de la representación china. En *Informaciones*, la noticia del 14 de junio de 1973 anunciaba que “*hoy se esperaba en Madrid a la delegación diplomática china*”<sup>725</sup>, al mismo tiempo de recordar la gran contribución que se podría hacer en el campo comercial el hecho de establecer mutuamente sedes diplomáticas entre Beijing y Madrid. Sin embargo, el día siguiente, en el periódico *Pueblo*, se confirmaba la llegada no realizada de la delegación china: “*Los diplomáticos chinos no llegaron ayer como se creía*”<sup>726</sup>, con develar que el motivo era por cuestión de trámites: “*les faltaba el visado*”.

El 21 de junio de 1973, por fin llegó la delegación previa que procedía de Beijing, la cual estaba compuesta por 5 diplomáticos y 6 funcionarios<sup>727</sup>, liderados por el señor

<sup>724</sup> Ver GALARRGA, Naiara, *El traductor de Mao*, op.cit.

<sup>725</sup> Ver la copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de Prensa, n°.66, Archivo AGA, prensa *Informaciones*, “Esta misma semana, embajada China en Madrid”, 14 de junio de 1973.

<sup>726</sup> Ver la copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de Prensa, Expediente-China Roja, Archivo AGA, prensa *Pueblo*, “Les faltaba el visado”, 15 de junio de 1973.

<sup>727</sup> Ver la copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de Prensa, Expediente-China Roja, Signatura 51/9495, n°.5, Archivo AGA, prensa *Pueblo*, “Llegaron los chinos”, 21 de

Chou-Min, con categoría de encargado de negocios. El grupo chino también dejaba impresión en los siguientes aspectos emblemáticos: primero, todo el mundo sonriendo siempre, especialmente el señor Chou-Min; segundo, muchos de ellos hablan un castellano muy correcto; tercero, el clásico traje de estilo “mao”, en todos los tonos del azul, según el periódico *Pueblo*; o gris, según el periódico *Arriba*<sup>728</sup>, pero “*muy bien cortados*”; cuarto, el sentido de humor que mostraba cuando les preguntaron sobre su buen manejo lingüístico: “¿Que cuántos de nosotros hablamos castellano? ¿Cuántos de ustedes hablan chino?”<sup>729</sup> »

La representación fue recibida por don José Luis Aguilar, jefe de asuntos Generales del Servicio de protocolo del Ministerio de Asuntos Exteriores, y numerosos periodistas, entre ellos estaban incluidos unos extranjeros<sup>730</sup>. Las primeras palabras del encargado de negocio Chou-Min fueron de salutación para el pueblo español y así dejaba una impresión grata a sus colegas españoles: “*Les ruego transmitan al pueblo español y a los ciudadanos de Madrid los mejores votos míos y de mis colegas*”. Entorno a los objetivos de este viaje, contestó: “*Me es muy grato decirles que mi tarea principal consiste en hacer los preparativos para nuestra Embajada*”<sup>731</sup>. Cuando le preguntaron sobre el retraso de la llegada, el señor Chou-Min contestó que estaban preparando las cosas para su instalación de Madrid; sobre la misma pregunta, en el periódico *Arriba* se anunciaba que la respuesta era por “*puro trámite les había retrasado su salida de París*”<sup>732</sup>, el lugar de tránsito antes de entrar en España. Mientras tanto, el encargado de negocio chino también manifestó previamente que no se sabía todavía la fecha exacta en que vendría el embajador de su país.

Este “afecto especial” que tenía el pueblo chino hacia los españoles, sería más verdadero que un solo lenguaje protocolar. Conforme a las palabras de Vicente Talón, el

---

junio de 1973.

<sup>728</sup> Ver la copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de Prensa, Expediente-China Roja, nº.76, Archivo AGA, prensa *Arriba*, “Preparativos para instalar la Embajada china en Madrid”, 21 de junio de 1973.

<sup>729</sup> Ver la copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de Prensa, Expediente-China Roja, Signatura 51/9495, nº.5, Archivo AGA, prensa *Pueblo*, “*Llegaron los chinos*”, 21 de junio de 1973.

<sup>730</sup> Ver la copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de Prensa, Expediente-China Roja, Archivo AGA, nº.56, prensa *Informaciones*, “*Llegó a Madrid la delegación diplomática china*”, 21 de junio de 1973.

<sup>731</sup> *Ídem*.

<sup>732</sup> Ver la copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de Prensa, Expediente-China Roja, nº.76, Archivo AGA, prensa *Arriba*, “Preparativos para instalar la Embajada china en Madrid”, 21 de junio de 1973.

periodista veterano en asuntos chinos y corresponsal en China de la prensa *Renmin Ribao* (*Diario del Pueblo*, en español) analizó el motivo histórico de este cariño chino:

*“España, quizá porque no intervenimos para nada en las tropelías antichinas del siglo pasado, pese a poseer una envidiable base de operaciones en las Filipinas, despierta vivas simpatías en la República Popular. El propio 《Renmin Ribao》 escribió en su editorial del pasado 9 de marzo, inmediatamente después del establecimiento de las relaciones diplomáticas: ‘El español es un pueblo valiente y laborioso. Sus contribuciones al desarrollo de la cultura mundial han dejado una impresión profunda en el pueblo chino y demás pueblos del mundo’. Y este parece ser el sentimiento general en el país.”*<sup>733</sup>

El mismo periodista Talón también ha contribuido en ofrecer una imagen global y con más profundidad de los primeros diplomáticos chinos en España, coincidiendo a lo mencionado en el capítulo anterior, se notaba un cambio de estilo de diplomacia china, que ya era diferente al estereotipo que se había quedado en la mente occidental sobre un régimen comunista: *“La China que acaba de llegar a suelo español es la pragmática ... No es ya la China de los años duros, la del fusil apuntando y el puño en crispación, sino lo que ha entendido que la coexistencia pacífica es tan necesaria para tirios como para troyanos; la que sabe que sólo redondeando aristas y suavizado posturas podrá encontrar asistencia, colaboración”*<sup>734</sup>, también destacaba que los chinos ya tenían una perspectiva global sobre la seguridad internacional, con entender la importancia primordial de la comprensión al grave problema que amenazaba no sólo a la paz de China, sino también a la del mundo entero. Ambos países tienen *“sendas reivindicaciones por coronar”*, citando las palabras de Vicente Talón, que por la parte española, Gibraltar, mientras que por la República Popular China: Taiwán.

<sup>733</sup> Ver la copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de Prensa, Expediente-China Roja, Signatura 51/9495, n.º.5, Archivo AGA, prensa *Pueblo*, “Llegaron los chinos”, de TALÓN, Vicente, 21 de junio de 1973.

<sup>734</sup> *Ídem*, el texto original es lo siguiente:

*“La China que acaba de llegar a suelo español es la pragmática, la surgida tras las fiebres necesarias – por lo higiénicas y sedativas – de la gran revolución cultural proletaria. No es ya la China de los años duros, la del fusil apuntando y el puño en crispación, sino lo que ha entendido que la coexistencia pacífica es tan necesaria para tirios como para troyanos; la que sabe que sólo redondeando aristas y suavizado posturas podrá encontrar asistencia, colaboración y, lo que también es principal, comprensión al grave problema que pesa sobre sus fronteras septentrionales, y que amenaza con causar daños irreparables no sólo a la paz de China, sino también a la del mundo entero.”*

La presencia en Madrid de la primera delegación oficial enviado desde Beijing puso en evidencia la voluntad de estrechar relaciones bilaterales, también servía para potencializar los futuros intercambios comerciales “en la medida de lo posible”. Ahora España veía con más claridad que, *“el gobierno de Pekín, según los conocidos principios, desea mantener relaciones de igualdad e intercambios comerciales de mutuo provecho con todas naciones del mundo”*.

### 2.3 Por fin, llega el embajador chino

La esperada llegada final del embajador chino tuvo lugar, por fin, el 24 de septiembre de 1973, aunque la entrega de cartas credenciales no se produciría en tres semanas. La delegación tomó vía aérea procedente de París, aterrizó el aeropuerto madrileño de Barajas un poco después de las siete de la tarde<sup>735</sup>, fue recibida igualmente por el señor Aguilar, del Departamento de Protocolo del Ministerio de Asuntos Exteriores de España. También acudieron al recibimiento el embajador en España del Irán, el canciller de la Embajada del Pakistán y el consejero de la Embajada de la República Argentina<sup>736</sup>.

El embajador chino, Chen Chao-yuan, de cincuenta y cinco años de edad, acompañado por su esposa Man Lan-sen y el tercer secretario de la Embajada China en Madrid, Tung Pi-li, después de expresar su agradecimiento por el recibimiento, a todos los diplomáticos que acudieron al aeropuerto y también a los periodistas presentes, anunció las siguientes palabras: *“Deseo expresar mis mejores votos al pueblo español a través de los periodistas...quiero también obtener la colaboración de ustedes en nuestro esfuerzo por reforzar las relaciones entre la República Popular China y España y la amistad entre nuestros dos pueblos”*<sup>737</sup>. Cabe mencionar que, según el periódico *Pueblo*, el embajador Chen destacó la importancia de la Prensa en las relaciones

---

<sup>735</sup> Ver la copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de Prensa, Expediente-China Roja, Archivo AGA, nº.63, prensa “El Alcázar”, *Llegada del embajador chino: “Deseo reforzar las relaciones entre nuestros dos países*, 25 de septiembre de 1973.

<sup>736</sup> Ver la copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de Prensa, Expediente-China Roja, Archivo AGA, nº.84, prensa “Informaciones”, *El embajador chino, por fin en Madrid: “Queremos reforzar la amistad entre nuestros dos pueblos”*, 25 de septiembre de 1973.

<sup>737</sup> Ver la copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de Prensa, Expediente-China Roja, Signatura 51/9495, Archivo AGA, nº.37, prensa *Pueblo*, “El primer embajador de Mao”, 25 de septiembre de 1973.

bilaterales: *“La Prensa es muy importante en el campo de las relaciones internacionales. Espero que colaboren para que nuestros dos pueblos se conozcan y comprendan mejor”*. Frente a esta gran expectación de bienvenida, se oían estas palabras anunciadas con sonrisa: *“Ya habrá tiempo para hablar”*, así aseguró el embajador Chen a los periodistas acudidos a Barajas, *“queremos reforzar la amistad entre nuestros dos pueblo”*<sup>738</sup>. Después del acto de recepción, el señor Chen y los acompañantes se trasladaron al Hotel Palace, donde se encontraba provisionalmente la Embajada de la República Popular China en España.

La representación china recién llegada tenía una ocasión excelente para ejercer su diplomacia. En la misma semana, se celebraría en la Embajada China una gran fiesta con motivo del Día Nacional de China, que cae el 1 de octubre. Como costumbre, la delegación diplomática china remitió a sus homólogos españoles la invitación en los siguientes términos:

*“El próximo día 1 de octubre, con ocasión del XXIV aniversario de la fundación de la República Popular China, que, curiosamente, coincide con la fiesta española de la exaltación de Franco a la Jefatura del Estado, la representación diplomática china ofrecerá en el hotel Palace, sede provisional de la Embajada, una recepción”*<sup>739</sup>.

Por la parte española, asistieron al acto el ministro del Ejército y diversas personalidades del cuerpo diplomático, de la política y de las artes<sup>740</sup>.

La fiesta no sólo servía para asociarse entre los chinos y los españoles, sino también fue un éxito de la diplomacia china en mostrar su amistad hacia todo el mundo.

---

<sup>738</sup> Ver la copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de Prensa, Expediente-China Roja, nº.84, Archivo AGA, prensa *Informaciones*, “Queremos reforzar la amistad entre nuestros dos pueblos”, 25 de septiembre de 1973.

<sup>739</sup> Ver la copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de Prensa, Expediente-China Roja, nº.16, Archivo AGA, prensa *El Alcázar*, “Llegada del embajador chino-‘Deseo reforzar las relaciones entre nuestros dos países’”, 25 de septiembre de 1973.

<sup>740</sup> Ver la copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de Prensa, Expediente-China Roja, Signatura 51/9495, nº27, Archivo AGA, prensa *Pueblo*, “Fiesta china en Madrid”, 2 de octubre de 1973.

Entre los directivos políticos y militares que se presentaron en la fiesta china, según *Pueblo*, se figuraban: teniente general Coloma Gallegos; el jefe del Estado Mayor Central, teniente general Fernández de Córdoba; el director general de Política Exterior, señor Los Arcos; el primer introductor de embajadores, señor Pan de Soraluce; el secretario general adjunto de la Organización Sindical, señor Iglesias Selgas, y algunos representantes de distintos departamentos ministeriales.

Debido a que hubo muchos diplomático acreditado en España, y que al mismo tiempo tenían establecidas relaciones diplomáticas con China, la recepción se convertía en una gran reunión de encuentros, lleno de ambiente de felicidad y alegría. Además de los representantes del gobierno español, también participaron en el evento los embajadores de los siguientes países: Iraq, Mauritania, República Federal de Alemania, Bélgica, así como la esposa del embajador español en China: la señora de Sanz Briz. En la fiesta, los diplomáticos chinos, vestidos con el “*impecable y riguroso uniforme de Mao (pantalón y chaqueta gris, abotonada esta última hasta la respiración)*”, con la sonrisa permanente, y una gran variedad de platos, bebidas, la mayoría de estilo occidental y también una parte clásica china, mostraron al mundo diplomático una notoria generosidad de estilo chino. La cortesía y educación de la delegación china también fue un detalle que captó la atención a la prensa española: en el periódico *Nuevo Diario*, se develaron que al final del acto, los diplomáticos chinos “*agasajaron y sirvieron personalmente a los cocineros y camareros del hotel, felicitándoles por su excelente trabajo*”<sup>741</sup>.

## 2.4 Presentación de las cartas credenciales

El 18 de noviembre de 1973, se celebró en el Palacio de Oriente la ceremonia de presentación de cartas credenciales del embajador chino al Jefe de Estado español Francisco Franco, quien estaba acompañado por el ministro de Asuntos Exteriores, don Laureano López Rodó, jefe de las Casas Civil y Militar, jefes de Protocolo y del Gabinete diplomático del Ministerio de Asuntos Exteriores y ayudantes de campo del Caudillo. También hicieron la entrega de cartas credenciales los representantes de la Embajada de Canadá y la de Haití<sup>742</sup>. En el transcurso de la ceremonia, Franco mantuvo una conversación con el embajador chino, el señor Chen Chao-yuan.

De manera imprevista, sucedió una anécdota e incidente del acontecimiento: por primera vez, se rompió la costumbre protocolaria de que el embajador se trasladase en

---

<sup>741</sup> Ver la copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de Prensa, Expediente-China Roja, nº64, Archivo AGA, prensa *Nuevo Diario*, “Un rotundo éxito: La recepción de la Embajada China en Madrid”, de Miguel VEYRAT, 3 de octubre de 1973.

<sup>742</sup> Ver la copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de Prensa, Expediente-China Roja, nº74, Archivo AGA, prensa *Pueblo*, “Al Jefe del Estado- Presentó sus credenciales el embajador de China”, 18 de octubre de 1973.

carroza al Palacio de Oriente<sup>743</sup>. A pesar de que la conversión posterior entre Franco y el embajador Chen Chao-yuan se realizó en ambiente cordial, se generó un “disgusto” a la parte china. En el libro del profesor Luis Palacio Bañuelos también se hizo referencia a este suceso, diciendo que por enfermedad del caballo del Regimiento de la Guardia, el embajador chino no pudo ser llevado al Palacio Real en carroza, como la tradición, sino en automóvil<sup>744</sup>. Según el nuevo ministro de Exteriores López Rodó, “*le contrarió mucho al embajador maoísta, que lo tomó a menosprecio, creyendo que la enfermedad caballar era ficticia*”.

Hubo otro disgusto que se causaba en el Ministerio de Asuntos Exteriores. Cuando el embajador chino entregó la carta de estilo en el palacio de Santa Cruz, el ministro español le dijo que, en justa reciprocidad, mientras el embajador español en Pekín Ángel Sanz Briz no pudiera moverse libremente por China, sino sólo dentro de un radio de cuarenta kilómetros, él tampoco podría circular por España sino únicamente por la provincia de Madrid y las limitrofes. Le dijo López Rodó: “*El día que Sanz Briz pueda ir a Shanghai, usted podrá ir a Barcelona*”. En un despacho previo, cuando el ministro español comentó con Franco su propuesta sobre las zonas autorizadas de movimiento para el embajador chino, López Rodó consultó si le permitirían desplazarse también a Segovia, Ávila, El Escorial, Toledo y Aranjuez, sonriendo, Franco añadió: “*Déjale usted ir también a Guadalajara*”<sup>745</sup>.

## 2.5 El embajador español en la entrevista con Zhou En-Lai

Dejando aparte estos “incidentes”, la tendencia de relaciones oficiales bilaterales después de marzo de 1973 desarrollaba con buena perspectiva. El 15 de noviembre de 1973, el embajador español Sanz Briz fue recibido por el primer ministro Zhou En-Lai<sup>746</sup> en la audiencia del Gran Palacio del Pueblo. El señor Zhou era el primer ministro

---

<sup>743</sup> Ver la copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de Prensa, Expediente-China Roja, nº36, Archivo AGA, prensa “El Alcázar”, *Al Jefe del Estado- Presentó sus credenciales el embajador de China*, 18 de octubre de 1973.

<sup>744</sup> Ver PALACIO BAÑUELOS, Luis, *Las relaciones...*, p.161.

<sup>745</sup> *Ídem*.

Este detalle también es mencionado en el libro del mismo autor: *Franco-Mao, 1973. Las relaciones entre España y China*, p.188.

<sup>746</sup> Ver la copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de Prensa, Expediente-China Roja, Signatura 51/9495, nº.56, Archivo AGA, prensa *Pueblo*, “Sanz Briz, recibido por Chu En-lai”, 15 de noviembre de 1973.

Cabe mencionar que en la prensa extranjera también se encuentran otras formas de decir el apellido de Zhou, por



del gobierno desde 1949 hasta comienzos de 1976 cuando falleció de cáncer, además, durante la primera etapa de maoísmo, también desempeñó el cargo conjunto del ministro de asuntos exteriores. Cuando la República Popular China empezó a tener una perspectiva positiva de apertura hacia el mundo exterior en relaciones diplomáticas, dejó la *cartela*, aunque en el gabinete seguía siendo el responsable máximo de los asuntos exteriores. Hablaba varios idiomas, gracias a su experiencia de estudiar en Europa cuando era joven. Era una figura insustituible en la diplomacia durante toda la época maoísta china.

Volviendo al tema de Ángel Sanz Briz, en diciembre de 1973 cuando tomó sus vacaciones en Madrid, tuvo entrevistas con periodistas sobre el primer año de relaciones oficiales sino-españolas. Cuando le preguntaron su impresión sobre Zhou En-lai, Sanz Briz confirmó que había tenido diversas ocasiones de conversar al primer ministro chino, y sus comentarios personales son los siguientes:

*“Chou <sup>747</sup> (...) es el encargado de recibir y atender a todas las personalidades extranjeras a las que existe la grata costumbre de acoger con grandes banquetes en el enorme salón del Pueblo, con capacidad para cinco mil personas. Chou es un hombre agradable, cortés, con gran sentido de humor, que tiene como característica personal el que trabaja de noche, preferentemente (...) Él habla también francés<sup>748</sup>”.*

El embajador español en China confesaba que él mismo apenas había aprendido unas pocas palabras en chino, las pocas palabras que sabía se trataban de saludo, de brindis y de despedida; y que su asignatura, en vez de ser chino, es China (...) y que todavía sabía *“bastante poco”*.

Como un reflejo de la opinión pública, la prensa española prestaba mucha atención al campo económico, lanzando al embajador español la pregunta de que si *“realmente (...) su presencia en Pekín obedece primordialmente al deseo de incrementar las*

---

la diferencia fonética, por ejemplo, *Chou* o *Chu*.

<sup>747</sup> Como lo que indicamos en la nota anterior, aquí *Chou* se refiere al mismo Zhou En-lai.

<sup>748</sup> Ver la copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de Prensa, Expediente-China Roja, nº61, Archivo AGA, prensa *El Alcázar*, “No hay problemas con Pekín”, de Guillermo De Ruiz, 7 de diciembre de 1973.

*relaciones comerciales*”, Sanz Briz contestó tajantemente que “No”, y que eso sólo era un aspecto destacado de la primera etapa cuando llegaron a la capital china. Sin embargo, en ese momento, *“el objetivo de la Embajada es la política exterior de España, basada en el principio de no injerencia en los asuntos internos de otros países, exigiendo igual contrapartida, y en el deseo de tener amigos en todas las partes del mundo, al margen de sus propios sistemas políticos y sociales”*. En este aspecto, el embajador Sanz Briz tomó como referencia excelente el modelo de relaciones sino-españolas, recordando los principios en los que los dos países lograba estrechar la mano: *“En esta línea, muy bien trazada desde hace años, es como hay que considerar nuestras relaciones con la República Popular China”*.

Frente a la preocupación de que si existía algunos problemas con Beijing, el embajador se negó firmemente: “Bilaterales, de ninguna clase. Tenemos, además, muy buenos contactos en todo tipo de reuniones internacionales entre las propias delegaciones”. Y si se llegaba a cuestiones concretas, el señor Sanz Briz creía que sobre Gibraltar Beijing apoyaba la “justa reivindicación” española.

Por todo lo mencionado anteriormente, la conclusión es: ha sido muy acertada la decisión del gobierno español de establecer relaciones diplomáticas con la República Popular China: “(- Cree que podría explicar a cualquier español que ‘hay razón’ para que España mantenga relaciones con la República Popular China? -) ¿Y por qué no? Es preciso subrayar que desde 1949, o sea, desde la liberación de China, el país ha dado saltos gigantes en todo tipo de aspectos: sociales, económicos...” En nuestra modesta opinión, esta entrevista realizada entre el señor embajador Sanz Briz y el periodista Guillermo De Ruiz, serviría en cierta medida para quitar las preocupaciones y dudas que seguramente, y serían lógicas si hubiesen, existía en la mente de los españoles sobre este país tan lejano, con un sistema de gobierno tan distinto a todo lo que tenía el país ibérico.

### **3. Visita de los Reyes españoles a China**

Los años siguientes después de 1973 hubo desarrollo lento pero sano de las relaciones bilaterales. Si tenemos en cuenta que, desde el segundo tercio de la década

setenta del siglo pasado, ambos países también experimentaba cambios transcendentales en el ambiente doméstico, entenderíamos la lógica de que no había ocurrido sucesos importantes en materia de relaciones sino-españolas. Sin embargo, en la Prensa, tanto la china como la española, han mantenido una presencia constante, aunque no muy frecuente, de noticias provenientes del otro, por ejemplo, el fallecimiento de los dos jefes de Estado, el ascenso al trono del rey Juan Carlos, etc.

Transcurridos casi cinco años, tuvo lugar otro acontecimiento conmemorable en las relaciones políticas oficiales sino-españolas en los años setenta: la visita de los Reyes a China, viaje histórico y una etapa del giro asiático que se realizó en junio de 1978. Aquel viaje se debió a dos motivos principales: por un lado, el interés que España despertó en los líderes chinos, también a la curiosidad que provocó en España la realidad del país lejano, tan desconocido para la mayoría de los españoles; por otro lado, se coincidió con que el nuevo monarca tenía gran voluntad de afianzar la presencia española en el orden internacional y explicar las características de la naciente democracia en el país. Por lo tanto, la visita a China era parte de esta serie de viajes realizados por los reyes a distintas capitales del mundo<sup>749</sup>.

En el territorio chino, la delegación permanecía durante 6 días. El embajador español en China, Eugenio Bregolat, en su segundo libro ha destacado el significado indiscutible de este viaje real, que “*existe consenso de que España ha llegado tarde a China, pero no llegaron tarde don Juan Carlos y doña Sofía, que fueron los primeros reyes que visitaron la China de Deng Xiaoping*”<sup>750</sup>, dicha afirmación se ha comprobado por los oficiales chinos que acompañaron en este viaje, detalle que reiteraremos más adelante. Además, esta visita tuvo lugar justamente en una coyuntura en que tanto China como España estaban en una nueva etapa histórica, en la cual, “*se encontraron, pues en Pekín los representantes de la nueva España y de la nueva China, dos de los países que más habían de cambiar en el último cuarto del pasado siglo.*”<sup>751</sup>,

---

<sup>749</sup> Ver MORENA CALVET, Felipe de la, *Deng Xiaoping y el comienzo de la China actual*, p.205.

<sup>750</sup> Ver BREGOLAT, Eugenio, *En torno al renacimiento de China*, p.315.

<sup>751</sup> Ídem. El embajador Bregolat ha dicho en los siguientes sobre el contexto histórico de este viaje real:

“*En junio de 1978, (...) los Reyes visitaron China por primera vez. Llevaban menos de tres años en el trono y Deng Xiaoping, rehabilitado por segunda vez el año anterior, tenía ya en sus manos los destinos del país. Dicen los chinos que el hombre antes de los sesenta no sabe lo que quiere. Deng, a los setenta y tres, tenía las ideas muy claras. Aquel verano estaba perfilando su estrategia de 'desarrollo económico y apertura al exterior' que, adoptada por el decisivo Tercer Pleno del XI Comité Central, en diciembre de 1978, iba a transformar, en pocas décadas, el orden económico y*

Con respecto a los objetivos del viaje oficial del monarca español, además de ofrecer una imagen “abierta” hacia el mundo exterior, en especial hacia el Oriente donde se había conocido mucho menos por la lejanía geográfica, el antiguo ministro de exterior Marcelino Oreja también nos comprueba que no se limitaban a dimensión política, sino que en gran sentido también era por motivos económicos y comerciales, y para esta vez, fue el rey Juan Carlos I quien tomó la iniciativa porque hacía tiempo ya había hablado con Oreja la conveniencia de visitar China.<sup>752</sup> En ese sentido, podríamos decir que el rey español recién recuperado el sistema monárquico, sí que tenía una visión bastante larga en los asuntos internacionales.

### 3.1 Los representantes del gobierno y la Prensa

La delegación estaba compuesta por, primero, el séquito oficial en que estaban las figuras graves en el gabinete español:

- Marcelino Oreja Aguirre, ministro de Asuntos Exteriores, y su señora;
- José Ramón Sobredo, embajador de España en Pekín, y su señora;
- Marqués de Mondéjar, jefe de la Casa de S.M. el Rey, y su señora;
- Joaquín de Valenzuela, teniente general jefe del Cuarto Militar de la Casa de S.M. el rey; +Carlos Bustelo, subsecretario de Comercio;
- Pedro López y Aguirrebengoa, director general de Política Exterior para África y Asia Continental, del Ministerio de Asuntos Exteriores;
- Manuel Alabart, jefe de protocolo del Ministerio de Asuntos Exteriores;
- Conde de Montefuerte, de la Secretaría General de la Casa de S.M. el rey;
- Ramón Fernández de Soignie, director general jefe del Gabinete del ministro de Asuntos Exteriores;
- Miguel de Aldasoro, director general de Relaciones Económicas Internacionales

---

*geoestratégico global.”*  
<sup>752</sup> Ver OREJA AGUIRRE, Marcelino, *Memoria y esperanza...*, p.252. El texto original en la memoria es lo siguiente: *“Al regresar a Madrid despaché con el presidente para informarle de mis entrevistas con Naciones Unidas y dediqué un par de días para preparar el viaje oficial de los reyes a Chin, con escalas en Teherán a la ida y en Bagdad a la vuelta. El rey hacía tiempo que me había hablado de la conveniencia de visitar China, y yo pensé – y así se lo dije al presidente Suárez – que dentro del programa de viajes de los reyes, tan numerosos en Europa y América, era oportuno abrir nuevos horizontes, por razones no sólo políticas, sino también económicas, ya que nuestro comercio con China era escasísimo y el desconocimiento de España en aquel país era muy grande.”*

del Ministerio de Asuntos Exteriores;

- Máximo Cajal López, director general de la Oficina de Información diplomática del Ministerio de Asuntos Exteriores;
- Felipe de la Morena, ministro plenipotenciario, del Ministerio de Asuntos Exteriores;
- Manuel Dávila, coronel, ayudante de campo de S.M. el rey.
- Octavio Aláez, teniente coronel, ayudante de campo de S.M. el rey<sup>753</sup>.

El señor Felipe de la Morena nos revela que, se deseaba dar a conocer a la opinión pública española la importancia de los viajes de Estado de los reyes, por ello, además del séquito oficial, también se contaba con el séquito operativo, los periodistas e informadores de todo el círculo de medio de comunicación<sup>754</sup>. Según la crónica de Gutiérrez Alarcón, en el sector de la prensa, acompañaban José Ramón Alonso, director de *Pueblo*; Jesús de la Serna, director de *Informaciones*<sup>755</sup>; Luis Calvo Andaluz, enviado especial de *Abc*; completo equipo el de *Arriba*, con Alejandro Armesto y su redactora-jefe Consuelo Escobar Castro; Miguel Ángel Aguilar, director de *Diario 16*; Juan Luis Cebrián, del gran diario influyente *El País*<sup>756</sup>. En cuanto a las agencias informativas, cabe destacar a las siguientes figuras: José Virgilio Colchero Sainz, de *Logos*; Manuel Leguineche Bollar, director de *Colpisa*; Pilar Cambra Serra, subdirectora de *Multipress*; Donato León Tierno, director de *Pyre*; Antonio Herrero Losada, director de *Europa Press*; Giovanni Ferrari, fotógrafo de la agencia italianizada *Contifoto*; y, varios representantes de la *omnipotente*<sup>757</sup> agencia “Efe”, según Demetrio Gutiérrez Alarcón, por ejemplo, el director Gonzalo Velasco Viejo, el jefe de sección Horacio Martínez Morata, el fotógrafo Daniel Ortiz y el operador de telefotografía Rodolfo López, etc<sup>758</sup>. Unas revistas ilustradas también formaban “una especie de

---

<sup>753</sup> Ver GUTIÉRREZ ALARCON, Demetrio, *Crónica del histórico viaje de los Reyes de España a China*, El poder amarillo del año 2000, Barcelona, Luis de Caralt Editor S.A., 1978, pp.237-238.

<sup>754</sup> Ver MORENA CALVET, Felipe de la, *Deng Xiaoping y el comienzo de la China actual*, pp.205-206.

<sup>755</sup> Ver GUTIÉRREZ ALARCON, Demetrio, *Crónica del histórico viaje...*, p.15. Se ha mencionado otro detalle sobre el director de *Informaciones*, Jesús de la Serna: “... sucesor en el tiempo del inolvidable Víctor de la Serna, cuando el vespertino madrileño alcanzaba las máximas tiradas de la Prensa nacional.”

<sup>756</sup> *Ídem*, con respecto al lugar destacado de *El País* en la Prensa española, la crónica citada ha hecho alusión en los siguientes términos: “Por ‘El País’, Juan Luis Cebrián, su director, que ya es bastante. La influencia de este gran diario en la actualidad hace impacto ostensible, que tratan de disimular, en las personalidades políticas del séquito. Juan Luis lo sabe y sonríe mefistofélico, sin comprometerse.”

<sup>757</sup> *Ídem*, el término “omnipotente” era una expresión sacada desde la crónica citada, p.16.

<sup>758</sup> *Ibidem*, p.17. En la crónica se menciona que Unas revistas ilustradas también formaban “una especie de clan”: José Manuel Gironés, quien dirigía *Opinión* durante esa época, una de las revistas más serias de aquel momento; Ángel Gómez Escorial, responsable de *Gaceta Ilustrada*; Manuel Velasco López, director de *Qué*; José Oneto, director de *Cambio 16*; Jesús Picatoste, director de *Scoop Hombre*; José Catalán, redactor de *Interviú*, junto con su

clan<sup>759</sup>”: José Manuel Gironés, quien dirigía *Opinión* durante esa época, una de las revistas más serias de aquel momento; Ángel Gómez Escorial, responsable de *Gaceta Ilustrada*; Manuel Velasco López, director de *Qué*; José Oneto, director de *Cambio 16*; Jesús Picatoste, director de *Scoop Hombre*; José Catalán, redactor de *Interviú*, junto con su compañero Fernando Abizanda, fotógrafo de la misma revista; por último, se encuentra Jaime Peñafiel de *Hola*.

Cabe mencionar que muchas prensas regionales también estaba en la lista de la delegación, aspecto novedoso que se reflejaba el ambiente mejorado de democratización. Nos gustaría dedicar unas líneas a enumerar a los representantes de ellas: José Ombuena, de *Las Provincias*, de Valencia; Antonio Bruned Mompeán, de *Heraldo de Aragón*, de Zaragoza; Luis Alberto Balbontín, de *Diario de Cádiz*; Joaquín Morales de Rada, de *Diario de Mallorca*; Fernando Altes Bustelos, de *El Norte de Castilla*, de Valladolid; Juan María Peña Ibáñez, de *El Diario Vasco*, de San Sebastián; Manuel González Barandiarán, de *La Gaceta del Norte*, de Bilbao; el también bilbaíno, Antonio Barrena Ballarín, de *El Correo Español-El Pueblo Vasco*; Xavier Ros, redactor-jefe de *Catalunya Express*, de Barcelona; así como Antonio Alemany Dezcallar, de *Diario de Barcelona*. Entre los periódicos provinciales, se encontraban José Luis Aranguren Egozkue, de *Aragón 2000*, de Zaragoza; Antonio Gómez Rubio, junto con Fernando Segú Martín, ambos de *Área*; Luis López Salgado, de *La Región*, de Orense; Pablo Martín Cantalejo, de *Adelantado de Segovia*; por último, Demetrio Gutiérrez Alarcón, el autor de la misma crónica citada, que provenía de *Crónica de Albacete*<sup>760</sup>.

Esta delegación tendría la misión de ofrecer una nueva imagen de la prensa española, entre ellos, también estaban Gonzalo Rodríguez del Castillo, el director del Gabinete de Prensa y Documentación del Ministerio de Cultura y el portavoz oficial y responsable del funcionamiento del servicio. Durante el viaje, el señor Rodríguez ejercía su función de tutela en comunicación con los periodistas. Mientras tanto, por parte de la Casa de Su Majestad, acompañaba a la delegación el jefe de su Gabinete de Prensa, Fernando Gutiérrez. En la memoria del señor Felipe de la Morena también se

---

compañero Fernando Abizanda, fotógrafo de la misma revista; por último, se encuentra Jaime Peñafiel de *Hola*.

<sup>759</sup> *Ibidem*, p.17.

<sup>760</sup> *Ibidem*, p.18.

recogen los datos detallados sobre los miembros de la delegación<sup>761</sup>.

### 3.2 La bienvenida de máxima categoría

El avión “Sorolla”, con su primera trayectoria Madrid-Pekín, llegó a la capital de China el 16 de junio de 1978. En este viaje histórico, los Reyes españoles fueron recibidos con un ambiente de bienvenida sorprendentemente cálida. Como un gesto de “*los más altos honores*”, entre los dirigentes políticos chinos que participaron en el acto de bienvenida figuraban: Jua Kuo-feng, presidente del Comité Central del Partido Comunista de China y primer ministro del Consejo de Estado; el famoso Deng Xiaoping<sup>762</sup>, el entonces viceprimer ministro del Consejo de Estado y el posterior líder de China, mundialmente considerado el “artífice de la Reforma y Apertura de China”; Ulanfú, vicepresidente del Comité Permanente de la Asamblea Popular Nacional; Wang Chen, viceprimer ministro del Consejo de Estado; Li Chiang, ministro de Comercio Exterior; Chang Wen-ching, viceministro de Relaciones Exteriores, junto con el ministro adjunto, Sung Chi-kuang, entre otros<sup>763</sup>.

El ministro de exterior Marcelino Oreja Aguirre en su libro *Memoria y esperanza. Relatos de una vida* ha hecho mención sobre el recibimiento a la delegación española en el aeropuerto de Beijing. El ministro revela que cuando llegaron a las once de la mañana del viernes 16 de junio, ya les estaban esperando al pie el presidente chino Hua Guofeng y Deng Xiaoping, “*que era el hombre fuerte del régimen y su personalidad más relevante*”<sup>764</sup>. Una bienvenida al estilo chino sorprendió a los huéspedes europeos: “*Alrededor del avión había un gran alarde coreográfico, con miles de niños y adolescentes de las escuelas, que soportaron sin rechistar una espera de varias horas bajo un sol agobiante. Ofrecían un impresionante aspecto con sus cintas de colores, flores, banderines de China y España, sombrillas y farolillos, y mientras coreaban unas*

---

<sup>761</sup> Ver MORENA CALVET, Felipe de la, *Deng Xiaoping y el comienzo de la China actual*, p.206.

<sup>762</sup> En la crónica se escribe como *Teng Siao-ping*, mientras que en la memoria del ministro Marcelino Oreja, que vamos a mencionar en breve, se escribe como *Deng Shiao Ping*.

<sup>763</sup> Ver GUTIÉRREZ ALARCON, Demetrio, *Crónica del...*, p.32.

Entre los políticos chinos que acudieron al recibimiento y no hemos mencionado en el texto, figuraban también: Wang Chang-yung, subjefe del Estado Mayor General del Ejército Popular de Liberación; Chu Chun-je, viceministro de Correos y Telecomunicaciones; Kuo Chien, viceministro de Transportes; Li Ming, subdirector de la Administración General de Aviación Civil de China; Juang Kang-yin, miembro dirigente de la Federación Nacional de Mujeres de China; Ma Mu-ming, embajador de China en Madrid, con su esposa Chang Siu-jua, y José Ramón Sobredo, embajador de España en Beijing, y su esposa María Dolores Calarres Saavedra.

<sup>764</sup> Ver OREJA AGUIRRE, Marcelino, *Memoria y esperanza...*, p.255.

*frases de bienvenida expresando el cariño hacia los visitantes.*” Pensamos que esa expresión llena de entusiasmo, muy diferente a la manera occidental, debería haber coincidido con la concepción que tenían los occidentales en la mente sobre una China disciplinada y unánime, a pesar de que China en ese momento ya había salido de la Revolución Cultural casi dos años.

Sin duda alguna, el acogimiento cálido que recibieron los españoles en el aeropuerto de Beijing hizo contraste enorme con el trato en Teherán, lugar de escala antes de llegar a China<sup>765</sup>. La impresión que dejaban los chinos era “*un pueblo cortés, simpático, hospitalario*”. Las palabras del Demetrio Gutiérrez sería la mejor demostración de esta sensación: “*Jamás pueblo alguno—ya lo hemos dicho, pero no tenemos inconveniente en repetirlo—dispensó tan jubiloso recibimiento a don Juan Carlos y doña Sofía. Ni en España, ni en el extranjero*”. A ojos de los visitantes ibéricos, a los chinos se les salían, una hospitalidad y cortesía, que probablemente se trataba de una “*decantación de muchos siglos, de milenios de civilización*”; los chinos mostraban una característica de ser “*serviciales, pero sin servilismo; amables, con sentido del humor, muy identificados, en cierto modo (con la idiosincrasia española), tan distante de la de otros pueblos, europeos, incluso vecinos*”.

Para definir el recibimiento chino, los españoles elegían el término “*apoteosis*” en el aeropuerto. Se podría decir que la escena de bienvenida servía para romper el “*prejuicio sobre el comunismo por parte de los representantes de un Estado de sociedad capitalista*”<sup>766</sup>, y que se había puesto en duda, si en una ocasión recíproca, España podría ofrecer algo semejante. Lo que sí que se tenía claro era, esta bienvenida a estilo chino dirigida a don Juan Carlos y doña Sofía y sus acompañantes, impresionó

---

<sup>765</sup> En la memoria, el ministro Oreja describía el recibimiento en Teherán a la delegación española en los siguientes términos: “*(...) A mi mujer y a mí, que íbamos en un coche detrás de las carrozas, nos llamó la atención la falta de calor popular, no tanto a la acogida a nuestros reyes como a los propios emperadores, y lo comentamos, bien ajenos de que a los pocos meses los expulsarían del país y se viviría la revolución y el fusilamiento de los principales miembros del Gobierno, comenzando por el ministro de la corte imperial e íntimo colaborador del Sah, Abbas Hoveyda, (...)*”

*Ibidem*, p.253.

<sup>766</sup> *Ídem*, el texto original era así:

“*La puesta en escena, irreproachable. Y psicológicamente muy hábil. Cualquier prejuicio sobre el comunismo por parte de los representantes de un Estado de Sociedad capitalista – al menos hasta ahora – se viene abajo ante los saltos, canciones y coros de bienvenida de los infantes. A buena hora se consigue una cosa así en España. Lo han puesto muy difícil los chinos. ¿Qué se podrá hacer en correspondencia, cuando el más alto dignatario o un destacado representante de la República Popular China visite nuestro país?...lo que no va a ser posible es que en Barajas o en cualquier otro aeropuerto...se ofrezca algo semejante.*”



enormemente a la delegación española.

### 3.3 Reunión de trabajo del primer día: propaganda de la política exterior

El primer sitio que visitaron los reyes era el Mausoleo de Mao Zedong. La imagen de que don Juan Carlos hizo entrega de la ofrenda floral a la estatua del Gran Timonel fue publicada en el periódico oficial de China, *Renmin Ribao*. Ese acto emblemático inició las actividades del viaje real por China que duraría casi una semana. La agenda del primer día fue de mucho contenido político, después de visitar el Mausoleo de Mao, acudieron al Palacio del Pueblo para un reunión de trabajo unos miembros de rango superior en la delegación española: don Juan Carlos, Marcelino Oreja, Carlos Bustelo, el subsecretario de Comercio; varios directores generales, además, Jaime de Ojeda, el coordinador de este viaje<sup>767</sup>.

En su Memoria, el ministro Oreja nos deja acercarnos a esta experiencia peculiar. Parece que fue un momento lleno de sorpresas: primero, cuando se sentaron ambos lados y Deng abrió la sesión con palabras de satisfacción por la visita del rey de España, el líder chino expresó que a China le interesaba mucho conocer directamente las líneas generales de la visión del mundo por la parte española, igual que su política exterior. Para ello, invitaba al rey español a hacer una exposición y dispondría de tres horas para realizarla. Sin duda alguna, esta “generosidad” había asustado un poco a don Juan Carlos, también al propio ministro de exterior Marcelino Oreja, quien desconoció ese plan de trabajo pero tendría que hacer un discurso por la petición del rey. Al final, puesto que no habría marcha atrás, Oreja aprovechando esa ocasión y empezaba con explicar el papel del rey en el proceso de cambio en España y describir las grandes líneas de la política exterior de España<sup>768</sup>.

---

<sup>767</sup> Ver OREJA AGUIRRE, Marcelino, *Memoria y esperanza...*, op.cit, p.256.

<sup>768</sup> *Ídem*. En las memorias de Marcelino Oreja encontramos las siguientes descripciones sobre esta anécdota: “sentadas en una larga mesa amas delegaciones, abrió la sesión Deng, que expresó la satisfacción por la visita el rey de España, el gran interés que había despertado en China y el deseo de conocer directamente las líneas generales de nuestra visión del mundo y nuestra política exterior. Para ello daba la palabra al rey, y dijo que podía disponer hasta e tres horas para hacer su exposición. El rey me miró, hizo un gesto de sorpresa, agradeció la acogida y dijo que me daba la palara para que procediera a la exposición que se había pedido. Confieso que pasé un instante de angustia. Nadie nos había adelantado el plan de trabajo y la perspectiva de hablar durante tan larguísimo tiempo sin un mínimo apunte me produjo escalofríos. Pero no había alternativa, de modo que me lancé a la piscina, comenzando por el papel del rey en el proceso de cambio en España y describiendo las grandes líneas de nuestra política exterior.”

Lo que sucedió después comprobó que ha sido una buena coyuntura para difundir el conocimiento sobre la política exterior de España. Cuando Marcelino Oreja hablaba de la postura española sobre el tema de Sáhara, que era favorable a la autodeterminación de la población originaria del territorio, parecía que la traducción oficial no lo hizo suficientemente correcto, entonces *“Jaime Ojeda pidió la palabra ante el desconcierto del rey y de todos nosotros, para decir que mi frase había sido mal traducida al chino y que la correcta era la que él entonces pronunció.”* Por supuesto, fue un momento inesperado pero muy necesario para la parte española, entonces *“el rey sonrió, todos sentimos alivio y también orgullo de la precisión de nuestro compañero.”* Después de ello, Oreja también pidió al subsecretario de Comercio, Carlos Bustelo, que expusiera la situación económica en España<sup>769</sup>. En la exposición de Carlos Bustelo, se mencionó la posibilidad de colaborar con China, concretamente en el transporte marítimo y en unos otros sectores.

La impresión de Deng Xiaoping, a ojos de los españoles reunidos, era siempre con intervención *“precisa y rigurosa”*; de la misma manera, dio concluir la sesión después de pronunciar palabras de agradecimiento. La delegación española podía regresar a la residencia a prepararse, para asistir a la última actividad en la agenda del primer día de la estancia en China: el banquete de bienvenida ofrecido por el presidente del Congreso Popular Nacional, que ejercía las funciones de jefe del Estado. A través de los ojos de los visitantes españoles, se notaba un cambio del ambiente desde la Revolución Cultural de China, ya que vieron a médicos, poetas, escritores y actores que no se podía ver desde empezó el movimiento.

### **3.4 El banquete de bienvenida y el intercambio de ideas**

La cena de gala ofrecida por el gobierno chino, además de lo que describe el ministro Marcelino Oreja, que fue un *“patriotismo estomacal”*, se ha convertido en una ocasión más de exposición de política exterior de cada parte. Se deja lugar de intuir que

---

<sup>769</sup> Según las memorias de Marcelino Oreja, los detalles de la explicación sobre la situación económica española consistían en lo siguiente:

*“Se refirió a nuestros dos grandes problemas, la inflación anual de cerca del 30 por ciento, el grave déficit de la balanza de pagos, y la decisión de devaluar la peseta. Luego explicó los Pactos de la Moncloa y los efectos positivos que estaban provocando, habiéndose reducido a la mitad la inflación y viéndose favorecido el crecimiento de las exportaciones, y cómo podíamos colaborar con China en el transporte marítimo y en otros sectores, y habló del desarrollo de nuestro comercio, que aunque era aún muy reducido tenía un prometedor futuro.”*

la presencia de Deng Xiaoping, el líder *de facto* de China en ese momento y el diseñador del futuro planteamiento chino en el mundo, contribuiría mucho a definir este tono. El ministro Oreja, sentado al lado de Deng, tuvo una conversación interesante sobre los retos de las sociedades de países en vía de desarrollo.

Según las memorias de Oreja, *“el rey pronunció un gran discurso, manifestando su preocupación por las graves tensiones entre las grandes potencias con pretensiones hegemónicas”*. Pensamos que la experiencia del día en la reunión de trabajo le había servido de referencia, entonces don Juan Carlos al referirse a la descolonización, *“mencionó la necesidad de respetar la voluntad de los pueblos autóctonos y el deseo de que los que alcancen su independencia no vean coartad su destino por nuevas dependencias exteriores”*. Seguramente el tema de Sáhara Occidental, delicado y complejo para España de ese momento, ya no permitiría una interpretación incorrecta como lo que había pasado unas horas atrás.

Mientras tanto, Deng Xiaoping habló de la historia de lucha contra agresiones extranjeras, tanto de España como de China. La comparación se extendió hasta la guerra de guerrilla, cuando Deng mencionó a España en el siglo XIX y la experiencia del ex-presidente chino Mao Zedong<sup>770</sup>, cuya teoría famosa en el campo militar fue las *“prolongadas guerras revolucionarias”*.

Evidentemente las ideas de Deng Xiaoping no se limitaba en el campo de lucha, sea política sea militar, sino también en la diplomacia. Al terminar sus palabras, mencionó que, después de la derrota de la *“banda de los cuatro”*, *“el pueblo chino estaba dispuesto a desarrollar las relaciones de amistad y cooperación con los diversos países, sobre la base de los cinco principios de coexistencia pacífica, y aprender con modestia todo lo avanzado de los países extranjeros.”* A través de estas palabras se pueden contemplar con gran evidencia dos aspectos: primero, el giro de perspectiva en la política exterior, que ya comentamos en el último apartado del Capítulo III cuando

---

<sup>770</sup> *Ibíd.*, p.258, el texto original es así:

*“Contestó al rey Deng Shiao Ping, que hizo mención a la historia de lucha, tanto de España como de China, contra agresiones extranjeras, lo que ponía de manifiesto que un pueblo que se atreve a luchar hasta el fin en defensa de su independencia nacional es una invulnerable muralla de hierro. A continuación recordó la guerra de guerrillas practicada en los albores del siglo XIX por el pueblo español y la comparó con el método empleado por el presidente chino que derrotó a los enemigos armados tanto del interior como del exterior en las prolongadas guerras revolucionarias.”*

hablamos de la modificación de perspectiva internacional de China después de la Revolución Cultural; segundo, el pragmatismo de Deng, sobre todo en la política exterior. A pesar de que los principios mencionado por Deng no eran novedosos, el hecho de destacar la actitud “modesta” reflejaba también que China a finales de los años setenta ya estaba saliendo de la órbita de lucha ideológica y la creación de una imagen emblemática, sino centrarse paulatinamente en promover un desarrollo que realmente serviría para la mejora de la situación nacional.

Se nota que a Deng Xiaoping le encantaba hacer intercambio de opiniones con la delegación española sobre temas políticos; en el segundo día se celebró otra reunión en la que el líder político chino expuso las ideas del gobierno chino sobre relaciones con los potencias. Deng habló sucesivamente de las críticas a las dos hegemonías: la URSS y los EE.UU.; también de la perspectiva de España en la incorporación a la Unión Europea, que podría ser favorable para la lucha contra la política de agresión y de guerra de las superpotencias<sup>771</sup>. De hecho, observamos que Deng Xiaoping tenía una coherencia de opiniones en la política exterior, puesto que había propuesto la teoría de “camino del medio” que se refería al papel que jugaban los países europeos en la diplomacia china. Por supuesto, como lo que mencionamos anteriormente en la parte de la política exterior de China en los últimos años de Mao Zedong, también se coincidía la premisa de unir a los países europeos situados en el Segundo Mundo, para abrir un abanico amplio de relaciones internacionales.

### 3.5 ¿Todo al “estilo chino”?

Ha de reconocer que muchos aspectos que estaba pasaba en China tendría un toque distinto; hasta el tema religioso también poseía un cierto grado de politización. Siendo

---

<sup>771</sup> En las memorias de Oreje, tenemos las siguientes descripciones detalladas:

*“Al día siguiente celebramos una nueva reunión política con Deng Shiao Ping, en la que nos desarrollaron sus ideas sobre las fuerzas hegemónicas propensas a la intervención contra la independencia de otros países causando la intranquilidad en el planeta. Destacó cómo la Unión Europea podía contribuir a la lucha contra la política de agresión y de guerra de las superpotencias y señaló que celebrada que España hubiera iniciado un proceso de incorporación a la Unión. Lo más interesante de la reunión fue la crítica de Deng al régimen social de la Unión Soviética, que a su juicio había pasado de ser el primer país socialista a un país social-imperialista. «Ellos han heredado – dijo – la política de los viejos zares, incluso ampliada». A continuación criticó a Estados Unidos, la única potencia hegemónica al terminar la guerra, que, sin embargo, se había logrado su independencia. Mencionó también que Estados Unidos, después de encender el fuego de la guerra, sufrió serias derrotas primero en Corea y luego en Indochina, y su posición se había debilitado seriamente.”*

rey de un país con tradición católica arraigada, don Juan Carlos, acompañado por la reina Sofía y su delegación, acudió a la Iglesia Nan Tang el domingo a las siete de la mañana. Esta iglesia fue construida en el siglo XVIII por los misioneros jesuitas, ahora contaba con siete sacerdotes y el arzobispo chino Yeng Kaotsien. Naturalmente a los visitantes ibéricos les interesaba conocer con más profundidad la situación de la Iglesia católica en China, pero también era completamente entendible que sería imposible sacar más informaciones. Este detalle, además de las memorias del ministro Oreja, también estaba comprobado en la crónica del periodista Demetrio Gutiérrez<sup>772</sup>, donde ha coincidido con el ministro Oreja al adoptar el nombre de la iglesia: Nang Tang.

En la crónica se ha proporcionado más detalles sobre la visita a la iglesia, que teniendo a Gutiérrez como testigo, la traductora oficial del viaje real, la profesora Taciana Fisac, se dirigió al arzobispo Yeng a hacer esa pregunta, éste se mantuvo *“contrariado o cauto, no está en muy buena disposición”*, y *“dice que prefiere no hablar de esto”*. Por lo tanto, los miembros de la delegación sacaron una conclusión de que la Iglesia católica en China se encontraba en una situación *“abandonada y aislada”*. Sin embargo, para el gobierno chino, el gran significado de la visita de los reyes españoles sería indiscutible, que siendo un momento histórico, se confirmaba que era la primera misa que se celebraba en China a la que asiste un rey<sup>773</sup>.

Sin embargo, la delegación descubrió que en China también existía similitudes con la sociedad europea. Por ejemplo, cuando los huéspedes españoles visitaron al Templo del Cielo, el llamado por la delegación *“lugar preferido por los enamorados”*. Había un detalle que se contemplaba por los españoles en la visita, que los novios chinos también iban cogidos de la mano<sup>774</sup>, aunque levemente, y que eso se daría sensación de que este país occidental, con fama de ser conservador en expresión de amor, avanzaba también en la costumbre occidental.

### 3.6 Buena imagen y amistad sino-española durante el viaje

---

<sup>772</sup> Ver GUTIÉRREZ ALARCÓN, Demetrio, *Crónica del...*, p.65.

<sup>773</sup> *Ibidem*, p.67.

<sup>774</sup> *Ídem*, el texto original era así: *“...Por primera vez hemos descubierto aquí signos externos del amor; algunos novios van cogidos de la mano levemente, apenas entrelazados los dedos. Hace unos años hubiera sido motivo de escándalo. Pero el país – donde la moral es una de sus grandes virtudes, y el erotismo y la pornografía son totalmente ignorados – avanza también en esta costumbre occidental.”*

Los Reyes españoles, muy bien atendidos y acompañados, realizaron visitas a los lugares históricos de Beijing, Hangzhou y Shanghai, también experimentaban los elementos de atractivo cultural de este país milenario. Al mismo tiempo, ha sido un viaje donde “se sembraba semillas de buena amistad”, como lo que se suele decir en dichos chinos. Durante todo el itinerario, los reyes españoles iban dejando una imagen muy positiva de “simpatía, humanidad y sencillez”, aspectos que lograron sorprender tanto a los chinos como a los periodistas españoles que les acompañaban en el viaje<sup>775</sup>. Partiendo desde este punto de vista, la visita de los reyes en la tierra oriental fue un viaje de “descubrimiento”, tanto de ese país lejano con que se estrechó la mano recientemente como de sí mismo.

Dentro de los lugares turísticos en Beijing, la capital de china y centro cultural-político durante las últimas tres dinastías feudales chinas, merecería destacar dos lugares: el Palacio Imperial y la Gran Muralla. El primero, también llamado la antigua “Ciudad Prohibida”, que según el cronista, era durante mucho tiempo uno de los primeros objetivos de los expedicionarios deseosos de conocer la China de ayer y de hoy. Esta vez, además de disfrutar de un itinerario artístico, la delegación española también tenía la confirmación oficial de que el rey español batió otro récord histórico: don Juan Carlos I, “*en efecto, ha sido el primer rey occidental que, al cabo de una historia milenaria, ha pisado China*”<sup>776</sup>. Mientras que la Gran Muralla, la construcción faraónica de la antigua China y la mayor obra defensiva construida por la humanidad, el lugar de sueño para la delegación española. La carretera de Beijing a Badaling, donde está el trozo más visitado de la Gran Muralla China, estaba prácticamente acordonada por policías rojas. En la escala de dominar la Muralla China a pie, el rey español se actuaba como un real héroe: cuando le decían: “*Hasta aquí llegó el presidente Nixon*”, don Juan Carlos continuaba, dejando a los demás “chupando rueda”. Así se debía el nuevo título de don Juan Carlos: “*el Rey de la montaña*”<sup>777</sup>.

---

<sup>775</sup> *Ibídem*, p.81. En la crónica se ha apuntado en estos términos:

“Por todas partes los reyes han ido dejando una estela de simpatía, humanidad y sencillez. Muchos periodistas españoles, de los que han escrito centenares de crónicas sobre los reyes, empezaron a conocerlos en China, a quince mil kilómetros, más o menos, de la Patria.

- Don Juan Carlos es un hombre joven de nuestro tiempo, casi un muchacho, que bromea y que tiene especial predisposición a sacarle una punta de humor a la conversación; quizás heredada de su abuelo don Alfonso XIII. Doña Sofía, una mujer inteligentísima, que está pendiente de todos los detalles, que observa con vivacidad, siempre sonriente; una mujer encantadora. oímos definir a los reyes.”

<sup>776</sup> *Ibídem*, p.77.

<sup>777</sup> *Ídem*, el texto original nos cuenta así:

Tanto en Beijing como en Shanghai, los reyes y su gente fueron agasajados con veladas artísticas, variadas y coloristas. A través de la doble tarjeta de invitación, elaboradas de forma bilingüe, los huéspedes percibía con gran evidencia la sinceridad y hospitalidad que se exponían:

*“Con motivo de la visita a China de SS.MM. el rey don Juan Carlos I y la reina doña Sofía de España, el Ministerio de Cultura de la República Popular china tiene el honor de invitarle a la velada artística que tendrá lugar en el salón de actos del segundo piso del Gran Palacio del Pueblo, de Pekín, el sábado 17 de junio de 1978, a las 8 p.m. (Acceso por la Entrada Este).”*

En la parada en Hangzhou, una ciudad pintoresca y en el sur, los reyes fueron recibidos en el edificio social de la Comuna del Lago Oeste, el lago de gran prestigio y con muchas leyendas tradicionales. El edificio de la Comuna estaba de gala para dar la bienvenida a estos visitantes especiales, igual como en todos los lugares donde pasaba la delegación española. La ceremonia de té a estilo chino, ofrecían a los invitados ibéricos una cultura diferente a lo que ya conocían: en el té chino se destacan la frescura, la pureza, y la naturalidad, igual como lo que se contemplaba en su filosofía<sup>778</sup>.

La visita al campo de té y a los niños de la escuela mostraba una escena conmovedora. Doña Sofía ya se mezclaba con los chicos campesinos, mientras que don Juan Carlos de lejos estaba teniendo una nueva experiencia: con la chaqueta atada a la cintura, con cesto, hasta por instinto había cogido el sombrero, mostraba la mejor voluntad de recolectar unas hojas. Sin faltar del sentido de humor, el rey comentó y

---

*“(…) Calor. Todos sudamos. A los que la fatiga quita el aliento, el torreón les sirve de excusa para detenerse y esperar a que vuelvan los soberanos.*

*- Hasta aquí llegó el presidente Nixon – nos traducen.*

*Y don Juan Carlos continúa. Los demás, chupando rueda.*

*El cuarto fortín está en la cúspide. A partir de ahí será el descenso de la montaña que acabamos de ‘coronar’.*

*Conseguimos llegar con José Luis Aranguren Egozkue. Don Juan Carlos, que en esta ocasión es doblemente rey, porque acaba de proclamarse ‘Rey de la montaña’ con más facilidad que lo hacía Bahamontes en el ‘Tour’ de Francia, aguarda al pelotón.”*

<sup>778</sup> En la *Crónica* citada, se registra que los oficiales chinos que acompañaban la visita seguían explicando a los invitados más detalles sobre la producción de té, diciendo que Hangzhou es disfruta de crédito merecido a esfera nacional por el cultivo de té verde, que según la explicación de los oficiales chinos que acompañaban la visita, se recogen tres cosechas y la mejor es la de primera. Vendría oportunamente tomarlo en pleno junio, ya que “*el té verde, que no sólo quita la sed sino que es estimulante, tónico y digestivo*”.

advirtió: “*Luego, si sale mal el té...ya saben por lo que es...*”<sup>779</sup>,”

### 3.7 El viaje de los reyes españoles en la prensa china

Debido a la relevancia del viaje histórico de don Juan Carlos y doña Sofía, en los periódicos chinos también se levantó una ronda de registros sobre el suceso. En el *Renmin Ribao*, el *Diario del Pueblo* como su traducción literal a español, el periódico más ojeada del país, el día 15 de junio ya se empezaba a dar noticias sobre la pronta visita de la delegación española, con develar los miembros principales del grupo<sup>780</sup>; el día 16 de junio se dejó en la primera página, el lugar más destacado, tres columnas relacionadas a la inminente llegada de los reyes españoles. A través de la fotografía facilitada por los servicios diplomáticos españoles<sup>781</sup>, el pueblo chino pudo conocer en persona los primeros reyes europeos que habían travesado los mares y montañas y llegaron a la tierra china.

Para *Renmin Ribao* del 17 de junio de 1973, sin duda alguna la gran estrella era la española. Primero se lució una fotografía grande de la pareja real junto con el presidente chino Jua Guofeng, quien les saludó en el aeropuerto con una calurosa bienvenida. Como una anécdota en la misión española, dentro de la delegación ibérica se decía que en esa foto don Juan Carlos tenía “*cara de chino*”, porque “*las facciones del rey habían sido retocadas ligeramente, con la particularidad de que su aspecto se había orientalizado*”<sup>782</sup>. En el mismo número, se destacó otra fotografía en que el rey español estrechó la mano con el presidente del Comité Permanente de la Asamblea Popular Nacional, Ye Chienying, un veterano del gobierno y uno de los personajes claves en la época post-maoísta y derrotar la ‘Banda de los Cuatro’. Los dos recién terminaron una reunión breve en que “*ambos se expresaron parabienes y el deseo de un mayor progreso de las relaciones*”. En la segunda página del mismo número, se publicó una fotografía en que el gran angular abarcó íntegramente al grupo de más de ciento setenta personas. Los periodistas españoles, con su ágil sensibilidad, captó la idea de que Ye

---

<sup>779</sup> *Ibidem*, p.133.

<sup>780</sup> Ver *Renmin Ribao* (*Diario del Pueblo*), la versión original en chino tiene el enlace:  
<http://www.ziliaoku.org/rmr/b/1978-06-15-5#502974>

<sup>781</sup> *Ibidem*, p.120.

La noticia en *Renmin Ribao* de versión original en chino tiene este enlace:  
<http://www.ziliaoku.org/rmr/b/1978-06-16-1#502986>

<sup>782</sup> *Ibidem*, p.121.



Chien-ying “*se trata de una figura simbólica respetuosamente mantenida en su alta representatividad*”.

En el mismo número de *Renmin Ribao*, cabe destacar la noticia de la visita al Mausoleo de Mao Tse-tung, que estaba colocada en la última página. Entre las gráficas que aparecían, de diferentes tamaños, se encontraban la estatua de Mao, el fundador de la República Popular China; el homenaje de los reyes españoles; el señor Marcelino Oreja, el ministro de Comercio Exteriores de China Li Chiang y, también Sung Chi-kuang, el adjunto de Relaciones Exteriores chino. Debajo de la foto, se subrayó el dato oficial en estos términos: “*El rey don Juan Carlos y la Reina depositaron una ofrenda floral ante la estatua del presidente Mao. La cinta de seda de la ofrenda floral lleva la siguiente dedicatoria: SS.MM. los reyes de España al presidente Mao Tse-tung. Luego pasaron lentamente a la sala de homenaje y guardaron silencio ante los restos del presidente Mao*<sup>783</sup>”. Además de ello, se mencionaban las conversaciones mantenidas entre los ministros en asuntos políticos y comerciales.

El itinerario de los reyes del día 18, como lo que mencionamos detalladamente en textos anteriores, fue apuntado con informaciones e ilustraciones en la prensa oficial. La misa en la Iglesia Nan Tang y el recorrido “*heroico*” en la Gran Muralla convertían a rey Juan Carlos el protagonista incuestionable del número de ese día. Durante los días de la estancia de la delegación, los servicios de Prensa española se completaban con el *Boletín Informativo* de la Agencia Xinhua<sup>784</sup> en español, con lo cual, se permitía, según el cronista Gutiérrez Alarcón, un amplio repertorio de noticias y comentarios nacionales e internacionales<sup>785</sup>.

En comparación con la Prensa china que trataba el tema con bastante importancia, los periódicos españoles mantenía una moderación relativa sobre la narración del acontecimiento, a pesar de que el día 14 de junio en los periódicos *Diario 16*, *Destino* y *Qué*, se hizo elusión al viaje real a China<sup>786</sup>. También estaba en disposición de la delegación española el boletín francés *Nouvelles*, que con la particularidad de que sólo

---

<sup>783</sup> *Ibidem*, p. 122. También ver la noticia en *Renmin Ribao* con el siguiente enlace:  
<http://www.ziliaoku.org/rmr/1978-06-17-4#503037>

<sup>784</sup> En la crónica se ha citado como “Agencia Sinhua”.

<sup>785</sup> ver GUTIÉRREZ ALARCON, Demetrio, *Crónica del...*, p.122.

<sup>786</sup> *Ídem*. El texto original era así: “(...) Curiosamente, la única noticia española, fechada en Madrid el día 14, extractaba textos de *Diario 16*, *Destino* y *Qué*, reflejando impresiones apriorísticas del viaje real. (...)”

incluía selecciones informativas de agencias y periódicos extranjeros. Las noticias de aquellos días, durante la estancia de la misión española en China, estaban relacionadas con “*aspectos muy positivos de la política china*”. En el periódico *El País* también salió noticias relacionadas al viaje real a China<sup>787</sup>.

### **3.8 Momento culminante: discursos de Deng Xiaoping y del rey Juan Carlos**

El banquete nacional en honor a los reyes y la delegación española tuvo lugar en el Gran Palacio del Pueblo, el más amplio de Beijing, que según los periodistas españoles, “*el mayor que jamás habían visto antes*”. Una totalidad de sesenta meses de ocho o doce plazas, con más de quinientos comensales invitados. Ya sabemos que en la filosofía china, el concepto de “dimensión” es muy importante, mientras más grandeza y abundancia aparece, más importancia se refleja. A los ojos de los huéspedes españoles, los chinos lo tenían todo “*perfectamente organizado, con cierta frialdad geométrica y con un servicio atentísimo*”<sup>788</sup>, y otro fenómeno que sorprendió fue: “*no tenía prejuicios sociales, a ninguna escala*”. Estos aspectos ha sido muy bien observado por la parte española, puesto que habría sido un creencia extendida de que en China el concepto de “jerarquía” sería omnipresente, sin embargo, lo que se refleja en la vida real no era completamente lo mismo. Pensamos que esa idea confuciana era sólo una pequeña parte del pensamiento chino, quizá más vigente entre los oficiales chinos, ya que durante siglos estaba utilizada por los gobernadores de la sociedad feudal para mantener su poder y control; sin embargo, ni el mismo Confucio destacaba esta teoría, ni todos los chinos lo aplicaba en todos los casos. Además, en la China comunista, un gran eslogan era justamente romper la jerarquía social, por lo tanto, lo que se sentía en la distribución de mesas, la atención y el servicio, era una combinación del pensamiento tradicional y los elementos modernizados en la China del siglo XX.

En medio del banquete, Deng Xiaoping, como lo que comentamos anteriormente, el personaje entre los del rango superior que más acompañaba a la delegación española durante su estancia en Beijing, entró en la escena. Con respecto a la importancia del señor Deng en la política de China en época post-maoísmo, es un tema suficientemente

---

<sup>787</sup> Ver “Don Juan Carlos y Doña Sofía finalizan su visita oficial a China”, Shanghai, EFE, 22 de junio de 1978, en: [http://elpais.com/diario/1978/06/22/espana/267314410\\_850215.html](http://elpais.com/diario/1978/06/22/espana/267314410_850215.html)

<sup>788</sup> *Ibidem*, p.201.

conocido por los historiadores tanto chinos como occidentales; además, vamos a profundizarlo en los siguientes dos capítulos cuando analicemos la política exterior de China en esa época. En esta parte, nos limitamos a hablar de la ocasión de la visita de los reyes. Deng Xiaoping, el futuro número uno en la política de China, se levantó de la mesa presidencial y se desplazó a una tribuna colocada en la parte posterior, pronunciaba un discurso con exponer los principios políticos que captaron la atención de los observadores<sup>789</sup>:

*“Son distintos los sistemas sociales de China y España, pero hay que subrayar que existen entre nosotros no pocos puntos de coincidencia. Tanto ustedes como nosotros amamos la independencia y no toleramos de ningún modo que nadie nos amenace con el empleo de la fuerza ni nos dicte órdenes. Su Majestad el rey ha declarado que España velará en todo momento por el mantenimiento de esta independencia y no admitirá injerencias ni presiones extranjeras. Perfectamente comprendemos y apreciamos esta determinación de Su Majestad. La historia de resistencia, tanto de España como de China, contra agresiones extranjeras demuestra que un pueblo que se atreve a luchar hasta el fin en defensa de su independencia nacional es una invulnerable muralla de hierro”.*

El hincapié que puso Deng Xiaoping en el discurso se debió, en gran sentido, a que él mismo había vivido en persona las luchas revolucionarias de China. Con once años menor que Mao Tse-tung, era también participante y testigo de la liberación de China. Estudiaba en Francia y Unión Soviética sucesivamente cuando un grupo de jóvenes chinos con ideas progresistas se fueron a Europa a “buscar la salida de la patria”, en 1924 se unió al Partido Comunista de China en París. Durante la Gran Marcha y la Guerra Civil de China<sup>790</sup>, fue uno de los miembros núcleos del Partido Comunista de China y uno de los principales dirigentes militares de la parte comunista. En la vida política, se destacó por el pragmatismo en asuntos internos y la “coexistencia y desarrollo conjunto” en los asuntos exteriores. Por lo tanto, el discurso de Deng

---

<sup>789</sup> *Ibidem*, p.202. El texto original era así: “Teng Xiao-ping (sic., es la versión de la prensa española al mencionar el nombre de Deng Xiaoping), entre grandes aplausos, se levanta de la mesa presidencial, se desplaza a una tribuna dispuesta en la parte posterior; y pronuncia un discurso en el que, entre parabienes y bienvenidas, expone principios que hacen levantar las orejas a los observadores...”

<sup>790</sup> Los comunistas chinos la llama “La Guerra de la Liberación de China”.

reflejaba con claridad su estilo político.

Siguieron las palabras del dirigente chino. Cuando él reiteró la teoría de la guerra de guerrillas, sorprendió al público español con su cita especial: “*guerrilla es un término creado por los españoles*”<sup>791</sup> y que la táctica guerrillera era un medio eficaz para golpear al invasor. Luego Deng insistió en la importancia del “Segundo Mundo”, la seguridad de Europa y la integración de España en el Mercado Común<sup>792</sup>, destacando la importancia de la unión de Europa para la lucha contra la política de agresión y de guerra de las superpotencias, y recordando al público que “*Su Majestad el rey ha manifestado en repetidas ocasiones que España no puede estar al margen de la unión europea*”. En este aspecto, se notaba la gran sincronización de los líderes políticos de los dos lados, que ambos estaban en una búsqueda de posibilidades para que su propio país se integrara en el sistema internacional.

Como una tradición china, Deng Xiaoping propuso un brindis que dirigió a don Juan Carlos, doña Sofía, los principales oficiales y todo el resto de la delegación española, así como por la amistad y creciente desarrollo de las relaciones sino-españolas, puso una culminación perfecta del discurso de Deng Xiaoping<sup>793</sup>. Decimos que la manera de brindis es suficientemente “china” puesto a que es una costumbre china abarcar a todo en el mismo brindis, sin ignorar a ninguno, que se podría considerar con una falta de respeto, sin embargo, el orden destacaba la diferencia de grado de la importancia. Siempre priman los más importantes.

Después de otros ocho o diez platos, tomó el protagonismo el rey español Juan Carlos I. Empezó su discurso con rendir homenaje a los grandes dirigentes de la nación china, recordando al presidente Mao Zedong y al primer ministro Zhou En-lai, los

---

<sup>791</sup> Ver GUTIÉRREZ ALARCON, Demetrio, *Crónica del...*, p.202. En la *Crónica* se mencionó este detalle: “(...) ya en los albores del siglo XIX el pueblo español, con la guerra de guerrillas, aplastó al poderoso invasor, desgastándolo. La Historia ha comprobado una y otra vez que, en las manos del pueblo, la táctica guerrillera es un eficaz medio para golpear al invasor. ‘Guerrilla’ es un término creado por los españoles. Fue empleando la guerra popular, incluido el método de la guerra de guerrillas, cómo el pueblo chino, bajo la dirección del presidente Mao, derrotó a los enemigos armados, tanto internos como externos, en el curso de las prolongadas guerras revolucionarias.”

<sup>792</sup> *Ibidem*, p.203.

<sup>793</sup> *Ídem*. En la crónica citada de Gutiérrez Alarcón, se observaba de esta manera:

“‘Ahora propongo un brindis’—terminó diciendo Teng Siao-ping. Polivalente, por cierto. Por la prosperidad de España; por la amistad y creciente desarrollo de las relaciones entre China y España. Y por la salud...En el apartado de sus buenos deseos salutíferos en traron don Juan Carlos y doña Sofía, el ministro Marcelino Oreja y señora, los jefes de las misiones diplomáticas, los huéspedes españoles, y sus amigos y camaradas.”

grandes artífices de la República Popular China. Tras unas palabras de elogio al pueblo chino<sup>794</sup>, continuó su discurso con una calificación de “tercermundista”, que coincidió con las líneas maestras de la política exterior de la República Popular China:

*“Al igual que a vosotros, nos preocupa el problema que supone la injusta desigualdad entre el mundo desarrollado y el subdesarrollado; desigualdad que, lejos de disminuir, crece de día en día con grave peligro para la estabilidad mundial. Nos preocupan las graves tensiones que existen entre las grandes potencias con pretensiones hegemónicas (...) y el temible potencial bélico de éstas.”*

Luego, el rey Juan Carlos destacó que España y China coincidieron con muchas líneas en la política exterior, tales como la descolonización, respeto a la voluntad del pueblo, independencia con destino en sus propias manos, las relaciones internacionales basadas en un auténtico respeto a la soberanía e integridad territoriales, la no intervención en los asuntos internos, la coexistencia pacífica y el mantenimiento de la paz y de la seguridad, etc. Por tanto, sería importante el fomento de la cooperación y de las relaciones de amistad entre todos los pueblos. Además de ello, sería indispensable la definición de un nuevo y equitativo orden económico internacional<sup>795</sup>.

Igual como la forma china, se realizó brindis postreros por la prosperidad y el desarrollo de los dos países y de las relaciones entambos; por la salud tanto de los reunidos como del ausente presidente chino, Hua Guofeng. Los reyes atravesaron el

---

<sup>794</sup> *Ibídem*, p.204. Estas palabras de elogio eran lo siguiente: “(...) que dotaron al país de un espíritu, de un pensamiento político, de una clara seguridad nacional y de una esperanzadora determinación que han sido el asombro del mundo y que en vuestras manos continúan cumpliéndose en todas sus promesas (...)”

<sup>795</sup> *Ibídem*, p.205. El texto que mencionó las palabras originales del discurso son así:

*“(...) Al igual que a vosotros, nos preocupa el problema que supone la injusta desigualdad entre el mundo desarrollado y el subdesarrollado; desigualdad que, lejos de disminuir, crece de día en día con grave peligro para la estabilidad mundial. Nos preocupan las graves tensiones que existen entre las grandes potencias con pretensiones hegemónicas (...) y el temible potencial bélico de éstas. Nos preocupa también la frecuencia con que las tensiones locales resultan proyectadas hacia una globalización que aumenta su peligrosidad y dificulta las posibilidades de solución. Coincidiendo con lo que tantas veces habéis señalado, estamos convencidos de que en los procesos de descolonización, en su plena autenticidad, debe ser respetada la voluntad de los pueblos autóctonos todavía no autónomos y nos parece justo que aquellos que ha alcanzado la independencia tengan su destino en sus propias manos y no vean éste coartado o desvirtuado por nuevas dependencias exteriores. Queremos igualmente que las relaciones internacionales estén basadas en un auténtico respeto a la soberanía e integridad territoriales, en la no intervención en los asuntos internos, en la coexistencia pacífica y el mantenimiento de la paz y de la seguridad, y en el fomento de la cooperación y de las relaciones de amistad entre todos los pueblos. Todo ello en un marco de justicia que tienda a lograr unos objetivos de alcance universal, como es el de la definición de un nuevo y equitativo orden económico internacional. (...)”*

salón entre aplausos, y a los ojos de los periodistas españoles, “*doña Sofía está más elegante que nunca*”<sup>796</sup>. Don Juan Carlos estrechó la mano hasta al director de la Orquesta del Ejército Rojo felicitándole por la interpretación magnífica.

Los rostros de los dirigentes expresaban satisfacción. Hasta ese momento, todo había sido un rotundo éxito. Con las palabras de los visitantes españoles, “*esta incipiente amistad hispano-china, va a hacer rechinar los dientes a los rusos, a los ‘hegemónicos’*”. Se definía como “incipiente” era prudente, ya que a los ojos de los españoles, antes de esa visita de 1978, las relaciones sino-españolas había sido más “contactos” que “amistad”.

Siendo otro éxito del viaje, se llevó a cabo la firma de tratados en materia de comercio y transporte aéreo. Como lo explicado en el documento, “*El ministro español de Asuntos Exteriores, don Marcelino Oreja, y el ministro chino de Comercio Exterior dejaron sentadas las bases que favorecen la expansión comercial, con la mutua concesión del tratado de nación más favorecida*”<sup>797</sup>. Este detalle se puede comprobar con las memorias de Oreja, donde también hace mención del acto: “*El lunes firmé con el ministro de Comercio Exterior un acuerdo comercial y al mediodía salimos hacia Hangzhou, donde pasamos la noche.*”<sup>798</sup> En el catálogo *China-España*<sup>799</sup>, publicado por la Oficina de Información del Consejo de Estado de la República Popular China, en la página 49 está insertada la fotografía en que figuran el ministro Marcelino Oreja y su monólogo chino Huang Hua. Firmando el Convenio sobre Transporte Aéreo Civil entre España y China el 22 de junio de 1978.

Podemos decir que el primer viaje de los Reyes españoles hacia China tenía un significado insustituible en sentido político, puesto que marcó el hito de la comunicación oficial bilateral en situaciones completamente distintas a lo anterior. En la “Ficha del país-China” del Ministerio de Exterior de España, define que este viaje “*marcó el inicio de la presencia española en este gran país del continente asiático*”<sup>800</sup>.

---

<sup>796</sup> *Ibidem*, p.206.

<sup>797</sup> *Ibidem*, explicación de la imagen que aparece en p. 224.

<sup>798</sup> Ver OREJA AGUIRRE, Marcelino, *Memoria y esperanza...*, op.cit, p.259.

<sup>799</sup> Ver 中国新闻办公室编,《中国 - 西班牙》, 五洲传播出版社, 北京, 2007 年 1 月, Redacción: Oficina de Información del Consejo de Estado de la República Popular China, *China-España*, Chinese Intercontinental Press, Beijing, enero de 2007.

<sup>800</sup> Ver Oficina de Información Diplomática, ficha País, China-República Popular (de) China, p.5, con enlace por

También estamos de acuerdo con las palabras de Gutiérrez Alarcón, la visita “*tuvo unos alcances políticos verdaderamente transcendentales y una condición histórica singular*”<sup>801</sup>, teniendo en cuenta que fue el primer rey del mundo occidental que “*convierte su itinerario en un acontecimiento para los anales*”. El otro éxito del viaje, a nuestro entender, consistiría a un conocimiento mutuo de manera más directa y real. Si esta visita hizo al ministro de exterior español, el señor Marcelino Oreja, acordarse de las palabras de Napoleón Bonaparte sobre China, y también hacer una reflexión sobre el camino que está llevando el país asiático hacia el futuro, distinto a la manera occidental que conocían los visitantes españoles<sup>802</sup>, se nos deja lugar de intuición de que esta experiencia ha servido para una aproximación verdadera entre los dos mundos geográficamente lejanos; pese a la experiencia, se ha descubierto que entre China y España poseemos de mucha similitud, o al menos se podrían encontrar muchos puntos compartidos en la política exterior, dado que de hecho, a la altura de 1978, tanto España como China teníamos las mismas inquietudes en el desarrollo interno y las relaciones internacionales.

#### 4. Comunicaciones bilaterales de alto rango entre 1979 y 1982

Revisando las relaciones sino-españolas de los últimos años tratados en la tesis, se nota un déficit en cuanto a las comunicaciones de alto rango entre ambos gobiernos. Por un lado, en cuatro años España recibió al menos dos visitas chinas a nivel ministerial: la del viceministro Gu Mu, en abril de 1981; el ministro de Exterior y a la vez consejero

---

Internet: [http://www.exteriores.gob.es/documents/fichaspais/china\\_ficha%20pais.pdf](http://www.exteriores.gob.es/documents/fichaspais/china_ficha%20pais.pdf), fecha de la última consulta: 20 de abril de 2017. Las palabras en dicho informe tiene la siguiente versión: “*La visita oficial que los Reyes Don Juan Carlos y Doña Sofía realizaron, en junio de 1978 a China, marcó el inicio de la presencia española en este gran país del continente asiático.*”

<sup>801</sup> Ver GUTIÉRREZ ALARCON, Demetrio, *Crónica del...*, p.232.

<sup>802</sup> Ver OREJA AGUIRRE, Marcelino, *Memoria y esperanza...*, op.cit, pp.259-260, con el texto original en los siguientes términos:

*“De allí salimos hacia el aeropuerto dando por terminado el viaje oficial a China y camino de Irak, adonde llegamos a las nueve de la mañana del día siguiente. Durante el viaje no pude evitar seguir pensando en China y en esa idea que se atribuye a Napoleón de que cuando China despertara provocaría grandes sucesos en el mundo. Ignoro lo que podía pensar el emperador sobre los grandes sucesos, pero es evidente que los caminos que se estaban produciendo en China eran difícilmente imaginables. Aunque algo habíamos oído antes de nuestro viaje, la real dad es que de las palabras de Deng Shiao Ping podía deducirse una liquidación del marxismo-maoísmo y el propósito de convertir a China en un nuevo imperio, pero sin el esquema mental que hasta entonces había presidido su desarrollo desde la llegada de Mao. Por supuesto que no pensaban, ni por asomo, en un sistema democrático a lo occidental, como quedaría demostrado diez años después de nuestro viaje en la plaza de Tianánmen. Pero China se apartaba también de los modelos vigentes, para acercarse a los que ha llamado Mark Leonard un modelo de dictadura deliberativa, con perfiles poco definidos y cuyo futuro e incierto peso en todo caso sería distinto a los ejemplos conocidos.”*

de asuntos estatales<sup>803</sup>, Huang Hua, en junio de 1982. Sin embargo, por la parte española, casi ninguna delegación a China durante el mismo periodo tenía la misma categoría, exceptuando la visita del ministro de comercio, José Antonio García Díez, en marzo de 1980, pero que tenían un enfoque más empresarial que una visita oficial; otro caso con cierta peculiaridad sería la visita de los Condes de Barcelona a Beijing en 1979, cuando fueron recibidos por Deng Xiaoping con un respeto especial considerados como los padres del rey.

Esta situación, nos hace recordar las palabras del embajador Eugenio Bregolat que mencionamos ya en la introducción de la presente tesis: una “asignatura pendiente” de España en intensificar las relaciones con la República Popular China, como demostración, la escasez de visitas de alto rango de España después del viaje de los reyes en 1978, que la siguiente ya se aplazaría hasta 1985, protagonizada por Felipe González<sup>804</sup>, por lo tanto, se debería “corregir el error estratégico”; también tenemos la afirmación de varias personas más: el profesor Mario Esteban señaló algo parecido, que después de establecer relaciones diplomáticas entre los dos gobiernos, se tenía que esperar una década para que el presidente del gobierno español Felipe González visite a China en 1985<sup>805</sup>; la periodista veterana y especialista en temas chinos, Georgina Higuera, dijo que las relaciones oficiales de alto rango entre España y China durante aquellos años eran muy escasas<sup>806</sup>, lo cual coincidía con las palabras del profesor Zhang Kai, que durante estos años en las relaciones bilaterales faltaban puntos brillantes<sup>807</sup>.

Pensamos que la razón de ello podría derivar de los siguientes motivos:

- Entre 1978 y 1982, tanto España como China tuvieron perspectiva más hacia las cuestiones de ámbito interno, puesto que se acababa de realizar modificaciones y

---

<sup>803</sup> El consejero de asuntos estatales, según el sistema político chino, es un título de mayor importancia que el ministro, teniendo en cuenta que los 7 consejeros formarán el núcleo de la administración china, es el factor determinante en la toma de decisiones en las políticas tanto interiores como exteriores.

<sup>804</sup> Ver BREGOLAT, Eugenio, *En torno al renacimiento de China*, p.315.

*“(después de la visita de los reyes españoles) Tres presidentes chinos han visitado España: Li Xiannian en 1984, Jiang Zemin en 1996 y Hu Jintao en noviembre de 2005. El presidente González visitó China en 1985 y en febrero de 1993. El presidente Aznar lo hizo en junio del 2000 y el presidente Rodríguez Zapatero en junio de 2005. Es decir, los tres últimos años ha habido tres encuentros con jefe de Estado o de Gobierno, cuando entre el 2000 y el 2005 no hubo ninguno.”*

<sup>805</sup> Ver ESTEBAN RODRÍGUEZ, Mario, “Spain’s Relations with China: Friends but not Partners”, con el texto original en los siguientes términos: “*The mere inauguration of diplomatic ties was regarded as an end in itself both in Madrid and Beijing, hence it was no surprise that the bilateral relationship was almost dormant during over a decade, until President Felipe Gonzalez toured China in September 1985.*”

<sup>806</sup> Ver entrevista presencial realizada el 6 de noviembre de 2016.

<sup>807</sup> Ver entrevista digital realizada el 26 de junio de 2016.



- adaptaciones de política conforme al cambio político y social;
- El presidente Adolfo Suárez enfocaba la prioridad de su mandato en materia de relaciones internacionales tanto en Europa, como hacia América, motivo que le impidió ampliar su política hacia el Oriente. Ha de recordar que hasta durante la planificación de la visita real a China en 1978, fueron el propio rey y el ministro Marcelino Oreja quienes le propusieron en repetidas ocasiones la necesidad de acercarse a China<sup>808</sup>;
  - Para China, España siempre ha estado en una situación “peculiar”, o era considerada como una parte de Europa, o parte del mundo hispánico. No se le ha concedido una posición de protagonismo. Este fenómeno está confirmado por el embajador Felipe de la Morena, quien devela que los chinos aprecian especialmente el idioma español porque “*era, para ellos, llave importante para entrar en Hispanoamérica*”<sup>809</sup>.

Partiendo de estos puntos de vista, creemos que la insuficiencia tradicional en las relaciones sino-españolas, la culpa no sólo la tiene la parte española, sino que es compartida. Aún así, las relaciones gubernamentales entre Beijing y Madrid no se quedaron estancadas después del punto culminante de la visita real de España.

#### 4.1 Nuevo embajador español en Beijing: Felipe de la Morena Calvet

En su memoria recién publicada, *Deng Xiaoping y el comienzo de la China actual. Recuerdos de un testigo*, el embajador Felipe de la Morena Calvet nos reveló que recibió el encargo a Beijing cuando estaba en la Embajada Española en Lisboa, y le destacaron que sería “*el primer embajador nombrado por el rey en China*”<sup>810</sup>. Como habíamos comentado con anterioridad, Felipe de la Morena era realmente una persona clave para las relaciones sino-españolas, si recordamos que fue la persona encargada de las negociaciones con representante chino para establecer lazos oficiales entre los dos gobiernos; acompañó a los reyes en su visita de Estado a China, justamente pocos meses antes de su llegada a Beijing como el nuevo embajador español. Por lo tanto, para los

<sup>808</sup> Ver OREJA AGUIRRE, Marcelino, *Memoria y esperanza...*, p.252.

<sup>809</sup> Ver MORENA CALVET, Felipe de la, *Deng Xiaoping y el comienzo de la China actual*, p.215, el texto original es lo siguiente: “*En el ámbito cultural, contábamos con una baza muy importante, especialmente apreciada por los chinos, nuestro idioma. El español era, para ellos, llave importante para entrar en Hispanoamérica. Sin embargo, nuestra presencia y contactos en el sector educativo eran también escasos.*”

<sup>810</sup> *Ídem*, p.19.

chinos, el señor De la Morena ya era un amigo de confianza desde hace tiempo.

Felipe de la Morena Calvet presenta sus cartas credenciales frente a Ulanbu



Fuente: 中国国务院新闻办公室编，《中国 - 西班牙》，五洲传播出版社，北京，2007 年 1 月，  
Redacción: Oficina de Información del Consejo de Estado de la República Popular China, *China-España*,  
Chinese Intercontinental Press, Beijing, enero de 2007, p.8.

El 4 de octubre, Felipe de la Morena aterrizó en Beijing, lo cual fue su segunda llegada a la capital china. Nada más una semana después, el 11 de octubre de 1978, ya se procedió a la entrega de sus cartas credenciales como nuevo embajador español, como ya hemos explicado anteriormente, según la “política de gesto” aplicada en los protocolos chinos, esa rapidez extraordinario fue una demostración de simpatía y amistad tanto a Felipe de la Morena en persona como al monarca español que había realizado una visita de Estado exitosa a la tierra de Confucio. El vicepresidente del Comité Permanente de la Asamblea Popular nacional de China, Ulanbu<sup>811</sup>, recibió las cartas en lugar de Hua Guofeng, la figura que mantenía el título de jefe de Estado como el presidente del país, aunque todo el mundo ya sabía que el líder emergente sería Deng Xiaoping. El acto dio una sensación muy agradable para el embajador recién llegado,

---

<sup>811</sup> Hay diferentes formas de escribir la transcripción románica de este nombre: según el catálogo *China-España*, se escribe Ulanbu; mientras que en el libro de Felipe de la Morena, se escribe U Lanfu. Creemos que son distintas versiones para hablar de la misma persona: 乌兰夫 ( Wu Lanfu ).

con esa impresión amena, el protagonista español concluyó que, “la habilidad y meticulosidad de los chinos cuando desean crear un ambiente grato y distendido es extraordinaria y así fue en aquel primer acto oficial de mi misión, que resultó también una primera lección sobre la importancia de los ‘gestos’ en la vida política China.”<sup>812</sup>

Sin embargo, el ambiente político que se encontró en ese momento ya era contradictorio y esperanzador. Ya se estaba dando señal cada vez más notable que, debido al cambio político y modificación de orientación del país, se daba mayor importancia al aspecto económico, mientras que la figura más emblemática de los líderes se pasaba poco a poco a Deng Xiaoping.

Durante los cuatro años como jefe de la sede diplomática española en Beijing, Felipe de la Morena ha sido testigo de muchos cambios importantes en China: la consolidación del liderazgo de Deng Xiaoping, modificación de la orientación por las “cuatro modernizaciones”, la fase inicial de la política de “reforma y apertura”, relaciones diplomáticas con Estados Unidos establecidas en el comienzo de 1979, la Guerra en Vietnam, el significativo Sexto Pleno del XI Congreso en 1982, entre otros. En el libro citado, el embajador De la Morena dedica varios capítulos en contarnos sus experiencias reales en este periodo de tiempo. El 21 de septiembre de 1982 cuando él terminó su misión diplomática en la República Popular China.

#### **4.2 La visita del Conde de Barcelona a China**

A pesar de que el viaje del Conde de Barcelona y su esposa a China en mayo de 1979 no se trataba de un visita oficial, eso no impedía que tenía un significado muy especial para Beijing, porque lo relacionaba primero con el monarca español y, por lo tanto, a ojos chinos sería una continuidad del interés de la corona española hacia el país oriental. Este detalle ha sido mencionado explícitamente por el embajador Felipe de la Morena en su libro<sup>813</sup>. Por la misma razón, la respuesta de Zhongnanhai a contestación del interés expresado fue inmediata, el día siguiente ya se dieron “instrucciones superiores”<sup>814</sup> de informar la “satisfacción del Gobierno Chino por aquel viaje”<sup>815</sup>. La

---

<sup>812</sup> Ver MORENA CALVET, Felipe de la, *Deng Xiaoping y el comienzo de la China actual*, p.32.

<sup>813</sup> *Ibidem*, p.217.

<sup>814</sup> Según el embajador, al parecer quien dio esas instrucciones fue el mismo Deng Xiaoping.

actitud fue muy activa, la parte china que se encargaba de la organización fue el Instituto del Pueblo Chino para las Relaciones Extranjeras, y estaba dispuesto a recibir a Don Juan y Doña María con una estancia más larga aún que lo habían propuesto.

No sería nada difícil imaginar que, para China, un país con tradición confuciana en que se destaca la superioridad del padre frente al hijo, el hecho de recibir al padre del rey español sería un honor en cierto sentido comparable con recibir al propio rey. Si recordamos el gran éxito conseguido Juan Carlos I en su viaje a China el año anterior, sería de todo lógico que Beijing dieran una “calurosa bienvenida” al matrimonio de los Duque de Barcelona. Acudieron al acto de recibimiento unos trescientos líderes chinos, presididos por Ulanhu, el vicepresidente el Comité Permanente de la Asamblea Popular Nacional de China. La asistencia de representantes de las más altas esferas del Estado chino, había causado un gran encanto personal tanto Don Juan como a Doña María<sup>816</sup>.

En la recepción, además de dar bienvenida a los visitantes españoles, Deng Xiaoping explicó detalladamente las políticas de China: el proyecto de modernización, las “cuatro modernizaciones” y sus objetivos; también habló con sobre la situación de atraso que había sufrido China en las décadas anteriores, los problemas del pasado, así como las dificultades que había de afrontar en los siguientes décadas. Sobre la política de reformas, Deng afirmó que se verían resultados positivos en diez años<sup>817</sup>. En cuanto a las relaciones internacionales, Deng insistió en la gran necesidad de aumentar intercambios bilaterales entre China y España, para lo cual, ofreció su apoyo personal. Confirmó que estaba siguiendo los acontecimientos en la política española. Destacó su deseo de ver a una Europa “unida y fuerte”, en la cual, España sería imprescindible; al final dijo explícitamente que, uno de los sentidos de existir una Europa potente sería “*hacer frente a la URSS*”. A través de la declaración de Deng Xiaoping durante la conversación con Don Juan, notamos que a mediados del año 1979, aún se veía cierta

---

<sup>815</sup> El detalle sobre esta comunicación fue lo siguiente, según el embajador Morena Calvet:

*“Recuerdo que, al día siguiente de informar, por cortesía, al Ministerio chino de Exteriores, sobre el proyecto de esta visita privada, fui convocado, por la Directora General de Europa, para decirme que había recibido instrucciones superiores (parece que las dio el propio Deng Xiaoping) de convocarme y rogarme que hiciera llegar formalmente a los Condes de Barcelona, la satisfacción del Gobierno chino por aquel viaje. Al mismo tiempo, se puso a mi disposición el Presidente del Instituto del Pueblo chino para las Relaciones Extranjeras, para ayudarme a organizar la visita, y se me pidió que les convenciera para que prolongaran su estancia en el país.”*

<sup>816</sup> *Ibidem*, p.218. Como un detalle añadido: la recepción tuvo lugar en la Embajada Española en China en honor de los visitantes.

<sup>817</sup> El embajador Felipe de la Morena cree que, en realidad, se pudieron apreciar ya resultados positivos antes de esos diez años.

continuidad de la orientación anterior en asuntos internacionales, que seguía siendo muy presente el descontento entre Beijing y Moscú.

Además de la memoria del señor Felipe de la Morena, el embajador español de entonces en Beijing, en la prensa china también encontramos registros sobre esta visita. En la primera página de *Renmin Ribao* del 15 de mayo de 1979, se publicó la noticia anunciando la llegada y el recibimiento, cuyo título es “*El vice-primer ministro Deng se entrevista con los padres de los reyes españoles y les expresa el deseo de recibir más visitas de los amigos españoles para promover el conocimiento mutuo y la amistad*”<sup>818</sup>. Tal noticia estaba acompañada por la fotografía en que aparecieron los Condes de Barcelona, el embajador Felipe de la Morena y su esposa, Deng Xiaoping y Hao Deqing, el presidente del Instituto del Pueblo chino para las relaciones extranjeras. La visita de los Condes de Barcelona a China, a ojos del gobierno de Beijing, se interpretaba positivamente como una continuidad de interés de la Corona española por el país asiático, de la misma manera, fue una ocasión más para ratificar el aprecio que tienen los líderes chinos hacia España. En China, un país donde la “política del gesto” se aplica constantemente en el ámbito de diplomacia, el acompañamiento constante de las máximas figuras del gobierno fue una demostración indudable que afirmaba la importancia concedida a los visitantes españoles. Este viaje, junto con el del año anterior de los reyes, contribuyeron de manera extraordinaria al estrechamiento de relaciones bilaterales.

---

<sup>818</sup> Ver “El vice-primer ministro Deng se entrevista con los padres de los reyes españoles y les expresa el deseo de recibir más visitas de los amigos españoles para promover el conocimiento mutuo y la amistad”, en *Renmin Ribao*, el 15 de mayo de 1979, página 1, enlace por Internet: <http://www.ziliaoku.org/rmr/1979-05-15-1#516429>, fecha de la última consulta: 2 de diciembre de 2016. El título original en chino de la noticia es: 《邓副总理会见西班牙国王的父母，希望今后更多的西班牙朋友来访以增进彼此的了解和友谊》. El texto original en chino es lo siguiente:

“邓副总理会见西班牙国王的父母，希望今后更多的西班牙朋友来访以增进彼此的了解和友谊

新华社北京五月十四日电 国务院副总理邓小平今天上午会见西班牙国王胡安·卡洛斯一世的父母巴塞罗那伯爵夫妇及其一行。

会见时，邓小平副总理同巴塞罗那伯爵殿下进行了友好的谈话，并请巴塞罗那伯爵殿下回国后转达他本人对胡安·卡洛斯国王的问候。邓副总理还表示，希望今后更多的西班牙朋友来访，以增进彼此的了解和友谊。

巴塞罗那伯爵说，在中国实现四个现代化进程中，我们希望扩大西中两国间的合作。西班牙驻中国大使德拉莫莱纳和夫人参加了会见。

会见时在座的有中国人民外交学会会长郝德青等。（附图片）

邓副总理会见西班牙国王胡安·

卡洛斯一世的父母巴塞罗那伯爵夫妇及其一行。新华社记者摄”

### 4.3 Otras visitas oficiales entre 1979-1982

Cuatro meses después de la visita de los Condes de Barcelona, Beijing se encontraba en vísperas de la celebración del 30 aniversario de la fundación de la República Popular China. El rey Juan Carlos I mandó telegrama de felicitaciones al señor Ye Jianying, el entonces presidente de la Asamblea Popular de China, para remitir, en nombre del gobierno español y los ciudadanos españoles, los mejores deseos para todo el pueblo chino<sup>819</sup>.

El 17 de marzo de 1980, el ministro de comercio español, José Antonio García Díez, viajó a Beijing acompañado por una delegación de empresarios españoles. El objetivo principal de esta visita fue dar respaldo y visibilidad a la Oficina Comercial de la Embajada Española, la cual había sido creada hacía unos meses, con el nombramiento de María Pérez Ribes como la primera consejera comercial española en China<sup>820</sup>. Fue una excelente ocasión, tanto para el ministro García Díez como para los empresarios españoles de la delegación, de apreciar las nuevas perspectivas empresariales abiertas por las reformas económicas chinas. A través de las noticias publicadas en la prensa oficial de Beijing, nos enteramos de que las autoridades chinas que tuvieron entrevistas con el señor García Díez sucesivamente fueron: Li Qiang, el ministro de comercio exterior de China<sup>821</sup>; Yao Yilin, el vice-primer ministro<sup>822</sup>.

---

<sup>819</sup> Ver “El telegrama de felicidad del rey de España”, en *Renmin Ribao*, el 2 de octubre de 1979, página 6, enlace por Internet: <http://www.ziliaoku.org/rmrb/1979-10-02-6#523044>, fecha de la última consulta: 2 de abril de 2017. El título original en chino de la noticia es: 《西班牙国王卡洛斯的贺电》. El texto original en chino es lo siguiente:

“第6版 02-10-1979 (建国三十周年) 专栏：

西班牙国王卡洛斯的贺电北京中华人民共和国全国人民代表大会常务委员会委员长叶剑

英阁下：

在贵国国庆的时候，请委员长先生接受我以及西班牙政府和西班牙人民的最诚挚的祝贺，并  
请接受最美好的祝愿，祝阁下个人幸福，友好的中国人民繁荣昌盛。

胡安·卡洛斯国王

一九七九年九月三十日于马德里”

<sup>820</sup> Ver MORENA CALVET, Felipe de la, *Deng Xiaoping y el comienzo de la China actual*, p.219.

<sup>821</sup> Ver “Li Qiang se entrevistó con el ministro de comercio y turismo de España”, en *Renmin Ribao*, el 19 de marzo de 1980, página 4, enlace por Internet: <http://www.ziliaoku.org/rmrb/1980-03-19-4#534146>, fecha de la última consulta: 22 de abril de 2017. El título original en chino de la noticia es: 《李强同西班牙商业和旅游大臣会谈》.

El texto original en chino es lo siguiente: “据新华社北京三月十七日电 外贸部长李强同西班牙商业和旅游大臣

Entre el 6 y el 10 de abril de 1981, el vice-primer ministro chino, Gu Mu, realizó una visita oficial a España. El primer día de su llegada, se entrevistó con el primer ministro español, Calvo Sotelo. El día siguiente, los representantes de ambos gobiernos, el señor Gu Mu y el ministro de exterior Pedro Pérez-Llorca, firmaron el primer convenio de colaboración en el ámbito cultural, por un periodo inicial de cinco años. Según lo cual, España y China promoverían intercambios y colaboraciones en la investigación, asuntos académicos, actividades artísticas y deportivas, así como programas de becas recíprocas, etc. En el periódico *Renmin Ribao*, se anunciaron las actividades realizadas, tanto de la reunión entre Gu Mu y Calvo Sotelo como la firma del *Convenio de Colaboración Cultural*<sup>823</sup>, en el catálogo de la Oficina de Información del Consejo de Estado de la China se recogieron las fotos del acto<sup>824</sup>. Según la prensa

---

加西亚·迭斯今天上午举行会谈。双方就发展两国的经济贸易合作关系问题广泛交换了意见。今晚，李强部长设宴招待加西亚·迭斯大臣一行。加西亚·迭斯大臣在京期间，还将会见煤炭部、石油部、交通部和贸促会的负责人，就双方可能进行技术合作的领域和合资办企业等问题广泛交换意见。”

<sup>822</sup> Ver “Yao Yilin se entrevistó con el ministro de comercio y turismo de España”, en *Renmin Ribao*, el 21 de marzo de 1980, página 4, enlace por Internet: <http://www.ziliaoku.org/rmrb/1980-03-21-4#534299>, fecha de la última consulta: 22 de abril de 2017. El título original en chino de la noticia es: 《姚依林会见西班牙商业旅游大臣》. El texto original en chino es lo siguiente:

“据新华社北京三月二十日电 国务院副总理姚依林今天下午会见了西班牙商业旅游大臣加西亚·迭斯。

在友好的交谈中，姚依林和加西亚·迭斯一致认为，自一九七八年西班牙国王卡洛斯访问中国以来，中西两国的关系一直很好。他们都表示，两国今后要在经济和贸易方面积极合作，加强往来。

晚上，姚依林和外贸部部长李强等应邀出席了西班牙驻中国大使德拉莫莱纳为加西亚大臣一行访华举行的招待会。

今天上午，铁道部部长郭维城会见了加西亚·迭斯，双方就两国铁路技术交流问题交换了意见。”

<sup>823</sup> Ver “Nuestro País firmó el primer convenio cultural con España”, en *Renmin Ribao*, el 9 de abril de 1981, página 6, con enlace por Internet: <http://www.ziliaoku.org/rmrb/1981-04-09-6#563823>, fecha de la última consulta: 3 de abril de 2017. El título en chino es: 《我国和西班牙签署第一个文化协定》，el contenido tiene la versión original en los siguientes términos:

“新华社马德里4月7日电 正在西班牙访问的中国国务院副总理谷牧和西班牙外交大臣佩德罗·佩雷斯—略尔卡今天在这里签署了自1973年两国建交以来第一项文化、教育和科学合作协定。

根据这项为期五年的协定，两国间将进行科研、学术方面的交流，互派专家、留学生，并且为对方提供奖学金。双方还一致同意加强文学、戏剧、音乐、造型艺术和电影方面的交流与合作。此外，双方还将加强青年和体育方面的合作。

今天，当谷牧访问马德里市政府时，马德里市市长恩里克·铁尔诺·加尔万向他赠送了金钥匙。铁尔诺·加尔万希望继续保持马德里和北京之间的贸易和文化关系。”

<sup>824</sup> Ver 中国新闻办公室编，《中国 - 西班牙》，五洲传播出版社，北京，2007年1月，第10页，Redacción:



china, en la visita de la delegación al Ayuntamiento de Madrid, el señor Gu recibió la “llave de oro” de Madrid entregada por el alcalde.

El embajador Felipe de la Morena destaca en su memoria que el señor Gu Mu estaba “*sorprendido por el potencial económico e industrial de España y convencido de la necesidad de añadirnos a la lista de países europeos, con los que China debía contar en el terreno económico*”<sup>825</sup>. En la prensa china, el contenido no fue el aspecto más destacado, a pesar de que en la noticia de la despedida de Gu Mu se hizo mención del banquete ofrecido por el ministro de industria y energía<sup>826</sup>. En las palabras de despedida frente a la prensa española, el señor Gu Mu dijo que la visita fue exitosa y que “*se intensificó la comprensión y entendimiento entre los dos pueblos*”, lo cual sentaría una buena base para el desarrollo de relaciones bilaterales tanto políticas como económica. Pensamos que esa diferencia de enfoque refleja precisamente las distintas perspectivas que se tenían entre los dos países al considerar las relaciones bilaterales: para la parte china, lo más importante siempre había sido la vertiente política, mientras que la cultura fue tomada como un aspecto de la política; sin embargo para la parte española, el intercambio económico tenía un papel promotor desde el principio del establecimiento de las relaciones y ahora seguía siendo un factor de mayor importancia al pensar el tema chino.

En la memoria, el embajador Felipe de la Morena nos cuenta una anécdota muy “interesante”: debido a la agenda tan apretada del vice-primer ministro chino en España, las visitas tenían ser de forma rápida, resultó que cuando estaba en una importante industria española donde se ofrecía una comida en su honor, la hora era muy tarde hasta para los españoles. Sin embargo, el anfitrión tenía tanta voluntad de hacer

---

Oficina de Información del Consejo de Estado de la República Popular China, *China-España*, p.10, Chinese Intercontinental Press, Beijing, enero de 2007.

<sup>825</sup> Ver MORENA CALVET, Felipe de la, *Deng Xiaoping y el comienzo de la China actual*, p.220.

<sup>826</sup> Ver “Gu Mu terminó su visita a España”, en *Renmin Ribao*, el 12 de abril de 1981, página 4, con enlace por Internet: <http://www.ziliaoku.org/rmrb/1981-04-12-4#564058>, fecha de la última consulta: 3 de abril de 2017. El título en chino es: 《谷牧结束对西班牙的访问》, el contenido tiene la versión original en los siguientes términos:

“据新华社马德里4月10日电 中国国务院副总理谷牧结束了对西班牙为期四天的正式访问，今天下午离开马德里回国。西班牙工业和能源大臣巴扬·马里内7日设宴招待谷牧，双方就两国在工业领域内的合作和交流的前景交换了意见。

临行前，谷牧在机场答记者问时说，他对西班牙的访问取得了积极成果。访问增进了两国的友谊和相互了解，为继续发展两国政治和经济关系奠定了基础。”



presentación detallada sobre su empresa y nadie tenía remedio eficaz de conseguir que se acelerara. Cuando por fin se sentaron todos en la mesa, el anfitrión pidió al señor Gu Mu que le explicara las “importantísimas políticas de apertura económica”, porque le interesaba enormemente “encontrar vías de colaboración”. Al ver que la situación ya estaba bastante fuera de lo común y todo el mundo estaba preocupado, finalmente Gu Mu, con su “apacible calma y sonrisa oriental”, respondió con una frase con gran sentido de humor, hizo que los participantes echaran a carcajadas y todo se puso en su lugar<sup>827</sup>.

A finales de junio de 1982, el Señor Huang Hua, el firmante del convenio de colaboración entre China y España durante la visita de los reyes en 1978, visitó a España y permaneció en Madrid durante 3 días. El señor Huang era el primer ministro de exterior chino en ser recibido en España. En ese momento, simultaneaba otro cargo de suma importancia según el sistema político chino: el consejero de asuntos estatales. Debido a que fue adelantada su llegada desde Washington después asistir la Conferencia de Desarme, visitó en compañía de Felipe de la Morena, según el embajador español, Huang se quedó entusiasmado por la gran belleza de España, “la cordialidad de los españoles y el grado de desarrollo del país<sup>828</sup>”. Su homólogo español, Pérez-Llorca lo recibió en el aeropuerto, luego en las conversaciones con Calvo Sotelo y Pérez Llorca, Huang Hua habló de las experiencias tanto positivas como negativas que había tenido China en la aplicación de política económica, con especial énfasis, de los proyectos económicos en curso y los reajustes que se tenían que llevar a cabo, “por falta de experiencia al comenzar el desarrollo de la economía china<sup>829</sup>”.

Como hemos expresado con anterioridad, el aspecto político siempre está presente en todas las conversaciones, en especial, las relaciones internacionales. El ministro chino dejó muy claro frente a sus interlocutores las relaciones sino-estadounidenses, refiriéndose a las preocupaciones chinas por las palabras de Reagan respecto a Taiwán

---

<sup>827</sup> Ver MORENA CALVET, Felipe de la, *Deng Xiaoping y el comienzo de la China actual*, p.221, las palabras que pronunció Gu Mu fueron: “En China solemos decir que trabajar es algo bueno y que comer es algo bueno pero que trabajar y comer al mismo tiempo es algo muy malo. Así que comamos ahora y luego trabajaremos”, y empuñó con decisión cuchillo y tenedor, como armas disuasorias de cualquier posible veleidad.

<sup>828</sup> *Ibidem*, p.224.

<sup>829</sup> *Ibidem*, pp.224-225. Felipe de la Morena añadió que el ministro Huang explicó también cómo se había visto obligados a suspender grandes contratos de suministro con Japón y Alemania, al tener que cancelar ciertos proyectos de industria pesada, así como a fomentar la industria ligera, para hacer frente al incremento del consumo, tras haberse producido una mayor capacidad adquisitiva e la población campesina.

durante sus campañas electorales, lo cual dejó lugar a la angustia china por las acciones de Washington; por lo tanto, China consideraba necesario que la Casa Blanca estableciera un calendario para el cese de la ventas de armas a Taiwán. A través de este detalle, se comprueba que, primero, las relaciones sino-americanas fueron un tema permanente y muy relevante en la política exterior de la República Popular China; segundo, para Beijing, las relaciones con Washington en cierto sentido se hace concordancia con las relaciones sino-españolas.

El 30 de junio, el rey Juan Carlos I se entrevistó con Huang Hua en el Palacio del Oriente, en el catálogo de “China-España” se registra la fotografía de la reunión<sup>830</sup>. En China, se conoce que durante estos días de visita oficial, el ministro de exterior español apreció las relaciones “sinceras y regulares” con China, al mismo tiempo, prestaba especial atención a los esfuerzos que ha hecho el gobierno de Beijing por la modernización y el mejoramiento de la vida del pueblo. Reiteró que China contaba y seguiría contando con el apoyo de España, igual como la colaboración de otros países europeos. Declaró que España se encontraba en un proceso de “integración europea”, destacando que una Europa “unida y fuerte” tendría un gran significado<sup>831</sup>. De hecho,

---

<sup>830</sup> Ver 中国新闻办公室编,《中国 - 西班牙》,五洲传播出版社,北京,2007年1月,第11页,Redacción: Oficina de Información del Consejo de Estado de la República Popular China, *China-España*, p.11, como explicación bilingüe de la fotografía, se lee: “1982年6月30日,西班牙国王胡安·卡洛斯一世在马德里东方宫会见正在西班牙访问的中国国务委员兼外交部长黄华。

*El Rey de España, Don Juan Carlos I, saluda al Consejero de Estado y Ministro de Relaciones Exteriores de China, Huang Hua, de visita en España, en el Palacio Real de Madrid el 30 de junio de 1982.”*

<sup>831</sup> Ver “Huang Hua llegó a España y empezó la visita oficial”, en *Renmin Ribao*, el 30 de junio de 1982, página 6, con enlace por Internet: <http://www.ziliaoku.org/rmr/1982-06-30-6#600149>, fecha de la última consulta: 3 de abril de 2017. El título en chino es: 《黄华到西班牙访问》, el contenido tiene la versión original en los siguientes términos:

“新华社马德里6月28日电 中国国务委员兼外交部长黄华今天抵达马德里,开始对西班牙进行3天正式访问。

西班牙外交大臣佩雷斯—略尔卡在机场迎接黄华后,双方进行了友好的会晤。

晚上,佩雷斯—略尔卡在为黄华举行的欢迎宴会上说,西中两国关系在所有的领域内都是诚挚和正常的。他说,西班牙政府和人民对中国政府和人民为实现国家的现代化和改善生活所进行的努力,表示极大的关注和同情。在这一巨大的事业中,中国不仅得到西班牙,而且得到其他欧洲国家的合作。

佩雷斯—略尔卡说,西班牙“正在致力于同欧洲统一的进程”。他着重谈到一个团结的和强大欧洲具有的重要意义。

黄华在讲话中赞扬了西班牙政府“谴责侵略与扩张政策、积极发展同西欧的联合、不断发展同第三世界的合作关系、坚持反对外国干涉西班牙内部事务以及独立自主地作出自己的选择和决定”的外交政策。黄华对中西两国在各方面友好关系的发展表示满意。

estas palabras del ministro español nos recuerdan las afirmaciones de Deng Xiaoping, pronunciadas en repetidas ocasiones cuando recibieron las visitas oficiales y no oficiales de España; de esta manera, se ha puesto en evidencia que los líderes chinos y españoles coincidían en el deseo de construir una Europa fuerte en que España no sólo estaría integrada, sino también desempeñaría un papel imprescindible.

De la misma manera, Huang Hua también reafirmó sus elogios al gobierno español en el desarrollo de relaciones con el Tercer Mundo, las críticas de las políticas y acciones de invasión y expansión, la lucha constante contra la injerencia en asuntos internos de otro país, la reivindicación por la autodeterminación del pueblo, etc, finalmente expresó su satisfacción en el desarrollo muy positivo de relaciones bilaterales en todos los terrenos.

## **5. Relaciones no políticas sino-españolas entre 1970-1982**

El establecimiento de relaciones diplomáticas entre España y la República Popular China, además de ser un acontecimiento político, también deja influencias en los otros aspectos de las relaciones bilaterales. A pesar de que la tesis tiene como enfoque principal el ámbito político, no podemos negar que para los años 1970 a 1982, se han producido cambios en otros campos relacionados con el desarrollo de las relaciones políticas.

Sobre este aspecto, el profesor Zhang Kai expresó de forma rotunda en una entrevista digital que, pese a la aparentes y escasa comunicación bilateral, se debería tener en cuenta que esos años eran una etapa muy importante para las relaciones sino-españolas si se mira desde una perspectiva de largo plazo, ya que ambos gobiernos no sólo realizaron respectivamente un cambio significativo de sus respectivos sistemas políticos, también dieron un gran giro a su política exterior. Además, las reflexiones y reacciones tomadas no darán sus frutos de manera inmediata, sino a largo plazo. De todos modos, las comunicaciones bilaterales en distintos aspectos nunca se han quedado

---

黄华是中西两国建交九年以来第一位访问西班牙的中国外长。”

en una situación de estancamiento<sup>832</sup>. Estamos de acuerdo con esta reflexión y, siguiendo esta línea, en las próximas páginas haremos una pincelada de las comunicaciones económicas, culturales y sociales entre los dos países.

## 5.1 Vínculos económicos

Unos pocos días después de establecer relaciones diplomáticas con China, España ya confirmó el envío de dos misiones comerciales a la República Popular China, que según la noticia revelada por el periódico *El Alcázar*, sería “*de los sectores de plásticos y máquinas de coser*”<sup>833</sup>, puesto que el programa estaba incluido en el plan de misiones comerciales 1973 y ha sido aprobado por el Ministerio de Comercio.

Según un estudio realizado por un grupo de investigación de la Universidad de Renmin de China<sup>834</sup>, las relaciones comerciales entre España y la República Popular China ya comenzaron en el año 1952, a pesar de que han sido después del 9 de marzo de 1973 cuando estas comunicaciones han tenido un rápido desarrollo. Para ese año de arranque, las transacciones comerciales entre los dos países supusieron sólo un 0,14% del comercio global español<sup>835</sup>.

También contamos con otro dato sobre el comercio bilateral en este periodo: “*Desde el establecimiento de relaciones diplomáticas entre China y España, las comunicaciones económicas y comerciales han logrado un desarrollo a un ritmo acelerado. En el siguiente año después del acontecimiento, el volumen comercial ascendió desde 2.000.000 dólares americanos hasta 19.470.000 dólares americanos. En 1979, la cantidad superó a 100.000.000 dólares americanos.*”<sup>836</sup> A pesar de que no

---

<sup>832</sup> Ver la segunda entrevista digital al profesor Zhang Kai, realizado el 28 de enero de 2017, el texto original de la respuesta era: “在 1976 之 1982 年间，可以说是中西关系发展史上极为重要的历史时期，但这种重要性并不是表现在中西两国经济与文化的频繁交流与互动上，而是这一历史时期正是中西两国为了国家未来的发展道路和发展方向，而进行积极探索并最终走上康庄大道的历史时期。”

<sup>833</sup> Ver *El Alcázar*, 14 de marzo de 1973, ver copia de prensa de Ministerio de Información y Turismo, Servicios Informativos de la Dirección General de Prensa, nº31, AGA.

<sup>834</sup> Ver YANG, Weiguo (autor principal), *Las relaciones comerciales entre China y España y la evolución de las relaciones laborales en China*, Fundación Paz y Solidaridad Serafín Aliaga de Comisiones Obreras, Madrid, 2011, p.22. La universidad de Renmin en China también se traduce como la Universidad del Pueblo de China, por el significado de la denominación en el idioma chino.

<sup>835</sup> Ver GINER PÉREZ, Graciela, *Apertura y reforma económica en China: un marco interpretativo de la inversión extranjera*, tesis doctoral en la Universidad de Alicante, Alicante, 2000, p.297.

<sup>836</sup> Ver ZHANG, Min, *Economy and Politics in Contemporary Spain*, p.191. en chino: 张敏, 《当代西班牙经济与政

somos tan optimistas con que los intercambios hayan llegado a una situación muy satisfactoria, teniendo en cuenta que por la parte española se esperaba más, no podremos tampoco negar que el desarrollo económico y comercial favorecía el hecho de establecer relaciones diplomáticas.

En el año 1978 hubo dos sucesos que favorecerían los vínculos comerciales entre China y España: el primero, la entonces Comunidad Económica Europea y el país asiático firmaron el primer acuerdo comercial, por el que se concedían el trato de nación más favorecida<sup>837</sup>; el segundo, la visita de los reyes españoles a China en el que se firmaron acuerdos de colaboración bilateral el 19 de junio de 1978: *Acuerdos comerciales bilaterales entre China y España, Acuerdo de registros y protección de marcas comerciales y Acuerdo sobre transporte civil aéreo*<sup>838</sup>. Estos documentos firmados, como uno de los principales éxitos que se ha logrado durante la visita real de España, han sentado una base de inicio para las comunicaciones comerciales en tiempos posteriores.

En el año siguiente, en el Congreso de los Diputados, se llevó a cabo un debate y finalmente la autorización del Convenio comercial entre el Reino de España y el Gobierno de la República Popular China, para consultar más informaciones, contamos con el documento original de la sesión parlamentaria del 27 de julio de 1979<sup>839</sup>. El mismo año de la autorización del Convenio, el volumen de comercio bilateral llegó a 100 millones de dólares<sup>840</sup>. El establecimiento de relaciones diplomáticas entre China y

---

治》，第 191 页。El texto original en chino es lo siguiente: “建交以来，中西经贸关系发展迅速，贸易额不断增长。建交第二年，双边贸易额即有上年的 200 万美元增至 1947 万美元。1979 年中西贸易额突破 1 亿美元。”

<sup>837</sup> Ver GINER PÉREZ, Graciela, *Apertura y reforma económica...*, p.29.

<sup>838</sup> *Ibidem.*, p.31.

<sup>839</sup> Ver [http://www.congreso.es/public\\_oficiales/L1/CONG/DS/PL/PL\\_026.PDF](http://www.congreso.es/public_oficiales/L1/CONG/DS/PL/PL_026.PDF), fecha de la última consulta: 3 de enero de 2017, o

[http://www.congreso.es/portal/page/portal/Congreso/Congreso/Intervenciones/Busqueda%20avanzada?\\_piref73\\_2554049\\_73\\_1335423\\_1335423.next\\_page=/wc/servidorCGI&CMD=VERLIST&BASE=IWTE&FMT=INTTXLTS.fmt&DOCS=100-126&DOCORDER=FIFO&OPDEF=Y&QUERY=%28CHINA%29.OBJE](http://www.congreso.es/portal/page/portal/Congreso/Congreso/Intervenciones/Busqueda%20avanzada?_piref73_2554049_73_1335423_1335423.next_page=/wc/servidorCGI&CMD=VERLIST&BASE=IWTE&FMT=INTTXLTS.fmt&DOCS=100-126&DOCORDER=FIFO&OPDEF=Y&QUERY=%28CHINA%29.OBJE), fecha de la última consulta: 3 de enero de 2017;

además, el archivo audio en formato mp3, con oradores: Yáñez-Barnuevo García, Luis (GS):

[http://www.congreso.es/wc/wc/escucharAudio?legislatura=Legislatura\\_I&carpeta=Iniciativas&descargar=01\\_00040019790727\\_02\\_110000007.mp3](http://www.congreso.es/wc/wc/escucharAudio?legislatura=Legislatura_I&carpeta=Iniciativas&descargar=01_00040019790727_02_110000007.mp3), fecha de la última consulta: 3 de enero de 2017;

[http://www.congreso.es/portal/page/portal/Congreso/GenericPopUp?next\\_page=/wc/escucharAudio?legislatura=Legislatura\\_I&carpeta=Iniciativas&idIntervencion=684&tipo=I](http://www.congreso.es/portal/page/portal/Congreso/GenericPopUp?next_page=/wc/escucharAudio?legislatura=Legislatura_I&carpeta=Iniciativas&idIntervencion=684&tipo=I) fecha de la última consulta: 3 de enero de 2017.

<sup>840</sup> Ver ZHANG, Min, “Nueva perspectiva de relaciones comerciales entre China y España”, en web de la Academia de Ciencias Sociales de China, el 1 de febrero de 2009, con enlace por Internet:

<http://ies.cass.cn/Article/cbw/zogx/200902/1086.asp>, fecha de la última consulta: el 8 de septiembre de 2014.

La frase original en chino es así: “两国建交以来，中西经贸关系发展迅速，贸易额不断增长。1979 年中西贸易

la Comunidad Europea, formalizado por un acuerdo del 8 de mayo de 1975, y la emisión posterior de una misión a Bruselas, proporcionaba al desarrollo económico sino-español un marco favorable en el ámbito europeo, mientras tanto, la entrada china en el Fondo Monetario Internacional (FMI) y el Banco Mundial (BM), ambos sucedieron en 1980, así como la admisión en el GATT (sigla en inglés de Acuerdos Generales sobre Aranceles Aduaneros y Comercio) como observador en 1982, potenciaron a China, ya aplicada la política de reforma y apertura, la posibilidad de ampliar sus relaciones económicas y comerciales con España.

Conforme a lo anteriormente expresado, España siempre ha concedido una importancia especial al aspecto comercial en las relaciones bilaterales con China. El embajador Felipe de la Morena revela que durante su misión en Beijing, él trataba promover en los sectores de astilleros, siderurgia, productos químicos, energía (principalmente carbón y petróleo), así como en los sectores pesquero y de la pequeña y mediana industria<sup>841</sup>. Gracias a ello, acudieron a Beijing delegaciones españolas de INI, SERCOBE, CEOE, FOCOES, HISPANOIL, etc. Por supuesto, luego España también recibía delegaciones chinas de los mismos sectores.

Las ferias de Cantón seguían siendo una ocasión insuperable para el conocimiento mutuo entre los comerciantes chinos y españoles; en el *Catálogo* oficial sobre relaciones sino-españolas se recogen las fotografías de la sesión de otoño de 1977, cuando “*los empresarios españoles miran un calado producido en Yantai*”<sup>842</sup> (sic.); la sesión de primavera de 1982 cuando “*los empresarios españoles seleccionan productos de cloisonné en la Feria Primavera de Productos chinos para la Exportación*”<sup>843</sup>. En el libro de Felipe de la Morena se cita un dato más: a la sesión de primavera de la Feria de

---

额达到了 1 亿美元”。

<sup>841</sup> Ver MORENA CALVET, Felipe de la, *Deng Xiaoping y el comienzo de la China actual*, p.219.

<sup>842</sup> Ver 中国新闻办公室编,《中国 - 西班牙》,第48页, Oficina de Información del Consejo de Estado de la República Popular China, *China-España*, p.48. La explicación bilingüe es lo siguiente:

“1977年10月15日,中国出口商品交易会在广州开幕。

参加交易会的西班牙客商正在选购山东烟台地区出产的抽纱。

Los empresarios españoles miran un calado producido en Yantai, de la Provincia de Shandong, en la Feria de Productos Chinos para la Exportación que se inauguró en Guangzhou el 15 de octubre de 1977.”

<sup>843</sup> *Ibidem*, p.50. La explicación bilingüe es lo siguiente: “1982年4月15日,春季中国出口商品交易会在广州开幕。参加交易会的西班牙客商正在选购景泰蓝产品。

*Los empresarios españoles seleccionan productos de cloisonné en la Feria Primavera de Productos Chinos para la Exportación que se inauguró en Guangzhou el 15 de abril de 1982.”*

Cantón que tuvo lugar en mayo de 1980, acudieron 110 empresas españolas<sup>844</sup>, lo cual significaba en su momento un gran esfuerzo de las empresas españolas.

Aún así, tememos que los pasos del sector empresarial español en entrar en el mundo chino fueron bastante moderados, ya que hasta el año 1982 había en China popular únicamente la presencia de una empresa española. Marcelo Muñoz, el famoso *decano* de los empresarios españoles en China, llegó a este país lejano en 1978, en el año siguiente, constituyó la primera empresa española dedicada en exclusiva al mercado chino. Cuatro años después, llegó ALSA; transcurridos dos años más, el Banco Exterior. Esta experiencia, está registrada en la entrevista con Muñoz realizada por *IberChina*<sup>845</sup>. También contamos con dos libros de Muñoz que nos comentan la aventura china del autor y su perspectiva con la actualidad y futuro del gigante asiático: *El enigma chino*<sup>846</sup> y *China 2050*<sup>847</sup>.

## 5.2 Vínculos culturales, educativos y deportivos

Ha de reconocer una contradicción, que los españoles eran los primeros en iniciar la comunicación cultural con China en la Edad Moderna; sin embargo, esta prioridad no se ha mantenido, e incluso en los últimos dos siglos se ha convertido en un retraso en los contactos con el Oriente. Por supuesto, los motivos detrás eran variados, pero la verdad es que el pionero histórico en llegar a la Corte Ming, no han tenido una gran flujo de comunicaciones culturales con esta tierra hasta la normalización de los vínculos oficiales con Beijing.

En China continental, desde 1952 ya empezó la enseñanza del español como carrera universitaria<sup>848</sup>, concretamente en la Universidad de Estudios Extranjeros de

---

<sup>844</sup> Ver MORENA CALVET, Felipe de la, *Deng Xiaoping y el comienzo de la China actual*, p.219.

<sup>845</sup> Ver “Entrevista con Marcelo Muñoz, decano de los empresarios españoles en China”, en la revista digital *IberChina*, enlace por consultar por Internet: <http://www.iberchina.org/index.php/evolucion-contenidos-29/406-entrevista-con-marcelo-mu-decano-de-los-empresarios-espas-en-china> con fecha de la última consulta: 4 de enero de 2017.

<sup>846</sup> Ver MUÑOZ, Marcelo, *El enigma chino. Treinta años de observador*, Editorial Espejo de Tinta, Madrid, 2007.

<sup>847</sup> Ver MUÑOZ, Marcelo, *China 2050. Los grandes desafíos del gigante asiático*, Editorial Kailas, Madrid, 2011.

<sup>848</sup> Ver HUANG, Wei, “La enseñanza del español en China”, comunicación en V Congreso Internacional: ¿Qué español enseñar y cómo? Variedades del español y su enseñanza, Cuenca, 25-28 de junio de 2014. Enlace por Internet: <http://www.mecd.gob.es/dctm/redele/Material-RedEle/Numeros%20Especiales/2015-v-congreso-fiape/comunicaciones/15.-la-ensenanza-del-espanol-en-china--huangwei.pdf?documentId=0901e72b81ec605c>, fecha de la última visita: 17 de febrero de 2017.

Beijing, la prestigiosa *cuna de los diplomáticos chinos*<sup>849</sup>; sin embargo, no paso lo mismo con el Chino en España, Según Andrés Herrera Feligreras, en España no había asignaturas de civilización y literaturas chinas hasta 1978, y eran solo clases optativas, ofrecidas por la Universidad de Granada y constituiría la génesis de un grupo de expertos en lengua y pensamiento chinos impulsado por Pedro San Ginés<sup>850</sup>. A pesar de ello, publicaciones en castellano sobre China, o la traducción al español de las obras chinas, se habían llevado a cabo de forma más temprana. Marcela de Juan, cuyo nombre en chino es Huang Maosai<sup>851</sup>, fue hija de un diplomático chino en España y su madre era española, volvió a China con su padre y presentó la literatura china a los españoles. Además de hacer traducción de cuentos, poesía y teatro, en 1977 publicó su libro hecho sobre la base de experiencia personal: *The China that Lived Yesterday and Today Glimpsed*.

Laureano Ramírez Bellerín, sinólogo y catedrático en la facultad de traducción de la Universidad Autónoma de Barcelona, en el año 1975 empezó a trabajar en la Embajada Española en China y experimentó la historia de *transición* en este país oriental. Después de dejar el trabajo anterior, se dedica a la traducción de obras chinas, en 1982 tuvo sus primeras dos publicaciones de traducción chino-español: *Ni Huanchi*<sup>852</sup> y *Sueño sobre unas cuerdas: antología de cuentos destacados*<sup>853</sup>, a pesar de que Ramírez Bellerín tiene la mayoría de la traducción chino-español y obras propias en la época posterior.

Para no caer en una redundancia de enumeración, nos limitamos a mencionar tres comunicaciones literarias más destacadas entre los años 1970 a 1982: Fernando Pérez-Barreiro Nolla, escritor y traductor, se licenció en la Universidad de Westminster en lengua y literatura chinas, tradujo *Flores y leña*, colección de narrativa breve china,

---

<sup>849</sup> Ver MARCO MARTÍNEZ, Consuelo - LEE MARCO, Jade, “La enseñanza del Español en China: evolución histórica, situación actual y perspectivas”, *Revista Cálamo FASPE*, N°56, octubre-diciembre 2010, pp.3-14. El detalle mencionado se encuentra en la página 4.

<sup>850</sup> Ver HERRERA FELIGRERAS, Andrés, “La nueva sinología española”, en la revista *Huarte de San Juan. Geografía e Historia*, N°14, Universidad Pública de Navarra, Pamplona, 2007, p.259.

<sup>851</sup> En caracteres chinos era 黄玛赛.

<sup>852</sup> La obra china tiene título original 《倪焕之》 (*Ni Huanzhi*, según la fonética en chino), se publicó en el año 1927, era novela del famoso escritor y educador chino en la literatura contemporánea Ye Shengtao (1894-1988).

<sup>853</sup> Era cuento del escritor Zhang Tianyi (1906-1985), su título original es 《华威先生》 (*Hua wei xian sheng*, traducción literal sería: El señor Huawei) y se publicó en 1938.



publicado por Ediciones Xirais en 1982<sup>854</sup> y fue conocido en la Universidad del Pueblo de Beijing<sup>855</sup>; la versión en español de la obra del sinólogo estadounidense Herrlee G. Creel, *El pensamiento chino desde Confucio hasta Mao Tse-Tung*, se publicó en Madrid en 1976 por la Alianza Editorial, que dejó una gran influencia en los futuros sinólogos españoles que querían acercarse a la filosofía del pueblo chino; por último, San Mao, la escritora taiwanesa, nacida en Chongqing, China continental, emigró a España tras contraer matrimonio con un joven español José María Quero y Ruiz, la pareja se fue al Sahara Occidental en 1974, cuando comenzaron una aventura hasta la muerte de José por accidente de trabajo. Esta estancia de seis años contribuyó a la redacción de gran parte de obras de San Mao, una escritora legendaria e influyente que inspiraba a muchos alumnos chinos a estudiar el castellano y venir a España.

En el sector artístico, el 26 de noviembre de 1975 se estrenaron en Madrid tres películas chinas en color: *La mujer de pelo blanco*<sup>856</sup>, *La reconquista de la Montaña Weihsu*<sup>857</sup> y *Crónica del espionaje antes de atravesar el Río Yangtze*<sup>858</sup>. Con lo cual, el VII Festival Internacional de Cine de Benalmádena se convirtió en la primera ocasión de contar con la presencia china. El periódico chino *Renmin Ribao* publicó la noticia el 28 de noviembre a través de un telegrama de la Agencia Xinhua, el cual anunció al lector chino la buena acogida de las tres piezas, destacando que “el público dio fuertes aplausos al ver el *Libro Rojo de Mao* y las escenas de la lucha popular<sup>859</sup>”.

La primera celebración oficial de actividades culturales bilaterales correspondió a la “Semana de la Cultura China”, que tuvo lugar en los comienzos de marzo de 1982, en la Universidad Autónoma de Madrid. El acto de inauguración se realizó en el salón de

---

<sup>854</sup> Ver ÍNSUA, Emilio Xosé, “Na norte de Fernando Pérez-Barreiro Nolla” y J.D., “Fernando Pérez-Barreiro Nolla”, ambos en el periódico *Heraldo de Vivero*, página 4 y página 8, el 15 de enero de 2010.

<sup>855</sup> Igual como lo que mencionamos ya en una nota anterior, que es otra traducción del nombre de la Universidad Renmin de Beijing.

<sup>856</sup> El título original en chino es 《白毛女》(*Bai mao nv*), es de tema revolucionario y cuenta la vida penosa de mujeres de clase baja reprimidas en la Vieja China.

<sup>857</sup> El título original en chino es 《智取威虎山》(*Zhi qu wei hu shan*), película sobre hecho real y cuenta la captura de bandidos montañeros en el noroeste de China.

<sup>858</sup> El título original en chino es 《渡江侦察记》(*Du jiang zhen cha ji*), el argumento recuerda la víspera del triunfo del Ejército de Liberación Popular de China en la guerra civil.

<sup>859</sup> Ver “Las películas de nuestro país reciben bienvenida calurosa en el estreno en España”, en *Renmin Ribao*, el 28 de noviembre de 1975, página 4, enlace por Internet: <http://www.ziliaoku.org/rmr/b/1975-11-28-4#470044>, fecha de la última consulta: el 2 de noviembre de 2016. El título original en chino de la noticia es: 《我影片在西班牙上映受到热烈欢迎》.

actos de la biblioteca, presidido por el entonces vicerrector de la UAM, Alfonso Pérez Sánchez. Acudieron al evento más de 200 participantes, quienes contemplaron las piezas de artesanía china y las fotos de obras arqueológicas. En los siguientes días, el público local pudo conocer de cerca la historia y actualidad del país asiático a través de unos documentales y películas. Tres días después del acto inaugural, en *Renmin Ribao* se publicó la noticia y podemos consultar estos detalles arriba mencionados<sup>860</sup>.

En el mismo mes, el entonces presidente del Comité Internacional de Juegos Olímpicos Juan Antonio Samaranch visitó a China como respuesta a la invitación hecha por el Comité Nacional de Juegos Olímpicos de China<sup>861</sup>. Sabemos que Samaranch fue una persona muy querida por el pueblo chino, un personaje muy emblemático de la amistad entre China y España<sup>862</sup>. El pueblo chino no olvidará nunca su gran valoración al país asiático y su esfuerzo constante en ayudar a China continental a regresar a la

---

<sup>860</sup> Ver “Se inauguró la ‘Semana de la Cultura China’ en Madrid”, en *Renmin Ribao*, el 4 de marzo de 1982, página 6, enlace por Internet: <http://www.ziliaoku.org/rmrb/1982-03-04-6#590293>, fecha de la última consulta: el 2 de noviembre de 2016. El título original en chino de la noticia es: 《中国文化周在马德里开幕》. El texto mencionado tiene versión en chino así: “据新华社马德里 3 月 1 日电 中国文化周今天在马德里自治大学副校长阿方索·佩雷斯·桑切斯主持下在学校图书馆大厅内开幕。这是自 1973 年两国建交以来第一次举行这样的活动。200 多名参观者观看了反映中国建设和人民生活的剪纸、雕刻等作品，以及中国近年来出土的古代文物的照片。在中国文化周期间还将放映一些故事片、纪录片。”

<sup>861</sup> Ver “El Comité Nacional de Juegos Olímpicos de China celebró cóctel de bienvenida para recibir al presidente del Comité Internacional de Juegos Olímpicos”, en *Renmin Ribao*, el 31 de marzo de 1982, página 4, enlace por Internet: <http://www.ziliaoku.org/rmrb/1982-03-31-4#592618>, fecha de la última consulta: el 2 de noviembre de 2016. El título original en chino de la noticia es: 《中国奥委会举行酒会欢迎国际奥委会主席》. El texto original en chino es lo siguiente:

“据新华社北京3月30日电 中国奥委会今天下午在首都体育馆大厅举行酒会，热烈欢迎国际奥林匹克委员会主席胡安·安东尼奥·萨马兰奇一行。

萨马兰奇是应中国奥委会邀请前来进行友好访问，于今天上午到达北京的。这是他当选为国际奥委会主席后对我国进行的第一次正式访问。

中国奥委会主席钟师统和萨马兰奇主席在酒会上先后讲话。

钟师统代表中国奥委会向萨马兰奇主席和随同来访的国际奥委会副主席清川正二赠送了中华人民共和国体育运动荣誉奖章和中国奥林匹克委员会纪念金币和银币。萨马兰奇向中国奥委会赠送了国际奥委会旗帜和画册。

下午，中国奥委会主席钟师统等同萨马兰奇主席进行了会谈。”

<sup>862</sup> Ver BREGOLAT, Eugenio, *En torno al renacimiento de China*, p.322. El embajador Bregolat nos cuenta en el libro informaciones adicionales:

*“En los últimos años Samaranch ha seguido cultivando la amistad con China desde la presidencia del Foro España-China. Su comité deportivo, que él encabeza, ha transmitido a China tanto la rica experiencia olímpica de Barcelona como la suya personal. Desde los Juegos de Helsinki, en 1952, Samaranch ha estado siempre presente: 16 Juegos, a lo largo de 56 años, 21 de ellos como presidente del COI. (...) Hay que agradecer a Samaranch que, a su edad, haya aceptado poner su tan privilegiada relación con China, su ‘guanxi’, al servicio de España, asumiendo la presidencia del Foro. China respondió designando copresidente del Foro a Hu Qili, ex miembro del Comité Permanente del Polítburó, y ex ministro de la Industria Electrónica, es decir, un peso pesado.”*

familia olímpica. Según la prensa china, no mucho tiempo después de ser elegido para la presidencia del COI el 16 de julio de 1980, Samaranch dijo una frase famosa en apoyo del asiento chino: “*China ocupa el 25% de la población mundial, si siguiera eliminada de los juegos olímpicos internacionales, éstos no tendrían sentido.*”<sup>863</sup> Gracias a su trabajo, la República Popular China ha podido regresar a la familia olímpica después de décadas de suspensión causada por el tema de Taiwán. De hecho el modelo que implantó Samaranch para resolver el problema: y permitir la participación paralela de la delegación deportiva de China continental y la representación de Taipéi<sup>864</sup>, ha sido copiado por muchas otras organizaciones siempre y cuando no signifique un problema de soberanía. El asiento de la República Popular China en el Comité Internacional de los Juegos Olímpicos fue recuperado en 1979<sup>865</sup>. Dos años después de la visita de Samaranch, la República Popular China logró realizar su primera marcha hacia el estadio olímpico de verano<sup>866</sup>, entusiasta y sorprendente, ya que en la misma edición, en Los Ángeles la delegación china consiguió 15 medallas de oro. De esta manera, el esfuerzo de Samaranch por la causa olímpica del pueblo chino ha sido correspondido de manera positiva.

Con la apertura de China, se notaba un aumento de comunicaciones culturales y deportivos entre los dos pueblos. En el catálogo oficial chino que citamos en repetidas ocasiones, se registran las fotos de las siguientes actividades destacadas: el 5 de enero de 1977, la selección masculina china de voleibol visitó a Gijón, donde los chinos son

---

<sup>863</sup> Ver artículo publicado en *Diario Oriental de Deporte* (en chino 《东方体育日报》, *Dong fang ti yu ri bao*), el 7 de mayo de 2010. El texto original es lo siguiente: “1980年7月16日萨马兰奇当选为国际奥委会主席。在此之后，他立场鲜明地主张恢复中华人民共和国在奥运会中的合法席位，并庄重地指出：“中国人口是全世界人口的25%，如果这个国家被排除在奥林匹克运动之外，奥运就没有意义了。”

<sup>864</sup> La representación de Taiwán participa en los Juegos Olímpicos bajo el nombre de “Taipéi de China” (中华台北, *Zhong hua tai bei*). Este modelo sigue vigente hasta hoy día.

<sup>865</sup> Sobre la fecha de que China regresó al movimiento olímpico, también existe otro criterio que es a partir de 1980, por ejemplo, el embajador español en China durante tres periodos, Eugenio Bregolat, así decía en un artículo suyo:

*“Siempre recordarán los chinos su papel decisivo en la concesión de los Juegos Olímpicos a Beijing. Pero ya en 1980, siendo jefe de protocolo del Comité Olímpico Internacional, hizo un favor mayúsculo a China. Mao había abandonado el movimiento olímpico, en el que siguió Taiwán. Samaranch ingenió la fórmula ‘Taiwán, China’, que fue aceptada por ambas partes e hizo posible el retorno de China al movimiento olímpico sin que lo dejara Taiwán. Luego, ya con más de ochenta años, aceptó ser el primer presidente, por parte española, del Foro España-China.”*

Ver BREGOLAT, Eugenio, “Las relaciones bilaterales hispano-chinas: pasado, presente y futuro”, en RÍOS, Xulio (coord.), *Las relaciones hispano-chinas*, Editorial Catarata, Madrid, 2013. Este artículo del embajador Bregolat es el epílogo del libro y corresponde las páginas 217 a 220, mientras que la parte citada aparece en la página 218.

<sup>866</sup> En 1980, para los Juegos Olímpicos de invierno, República Popular China envió una delegación, aunque con mucho menos magnitud.

conocido con la fama de ser “el pueblo del voleibol<sup>867</sup>”; el 15 de mayo de 1979, Huang Zhen, el ministro de cultura de China participó en la exposición de obras de un fotógrafo español<sup>868</sup>. Se trataba de la primera exposición extranjera después de la finalización de la Revolución Cultural de China<sup>869</sup>; el 10 de abril de 1982, la artista María Rosa Calvo realizó un recital en el Salón del Palacio de la Cultura de las Naciones de Beijing<sup>870</sup>, en dicho concierto fue anunciado en el periódico *Renmin Ribao* bajo el título de “La artista española celebó un recital en Beijing<sup>871</sup>”, según lo cual, María Rosa Calvo fue la primera artista extranjera que realizó un concierto en China.

---

<sup>867</sup> Ver 中国国务院新闻办公室编,《中国 - 西班牙》, Oficina de Información del Consejo de Estado de la República Popular China, *China-España*, p.73. El texto de explicación bilingüe es lo siguiente: “1977年1月5日, 中国男子排球队访问西班牙“排球之乡”希洪, 热情地为西班牙朋友签名留念。

*Un jugador chino deja su firma a los amigos españoles durante la visita de la Selección Nacional China de Voleibol Masculino a Gijón, pueblo natal del voleibol de España, el 5 de enero de 1977.”*

<sup>868</sup> *Ibidem*, p.74. El texto de explicación bilingüe es lo siguiente: “1979年5月15日,《西班牙海尼斯摄影展览》在北京开幕。海尼斯向出席开幕式的中国文化部长黄镇介绍作品。

*Un fotógrafo español presenta sus obras al Ministro de Cultura de China, Huang Zhen, en la exposición de sus fotografías que se inauguró en Beijing el 15 de mayo de 1979.”*

<sup>869</sup> Ver 国际文化网,《新中国摄影的国际交往活动》,“国庆六十周年——铭记共和国的文化足迹”专刊, “Actividades de intercambios internacionales de fotografía en la Nueva China”, número especial de “60 Aniversario de establecimiento de la República Popular China -- Recordar las huellas culturales de la República”, enlace por Internet: [http://en.chinaculture.org/focus/2009-09/02/content\\_345791\\_4.htm](http://en.chinaculture.org/focus/2009-09/02/content_345791_4.htm), fecha de la última consulta: 22 de abril de 2017.

<sup>870</sup> Ver 中国国务院新闻办公室编,《中国 - 西班牙》, Oficina de Información del Consejo de Estado de la República Popular China, *China-España*, p.75. El texto de explicación bilingüe es lo siguiente: “1982年4月10日, 西班牙竖琴家玛丽亚·罗莎·卡尔沃女士 在北京民族文化宫礼堂举行独奏音乐会。

*La arpista española, María Rosa Calvo, durante su recital que tuvo lugar en el Salón del Palacio de la Cultura de las Nacionalidades de Beijing el 10 de abril de 1982.”*

<sup>871</sup> Ver “La arpista española celebra un recital en Beijing”, en *Renmin Ribao*, el 11 de abril de 1982, página 4, enlace por Internet: <http://www.ziliaoku.org/rmrb/1982-04-11-4#593626>, fecha de la última consulta: el 2 de noviembre de 2016. El título original en chino de la noticia es: 《西班牙竖琴家在京举行独奏音乐会》. El texto original en chino es lo siguiente:

“新华社北京4月9日电 西班牙竖琴家玛丽亚·罗莎·卡尔沃—曼萨诺女士今晚在民族宫礼堂举行独奏音乐会, 受到首都音乐工作者和观众的欢迎。她是第一位在中国举行独奏会的外国竖琴家。

卡尔沃—曼萨诺女士对竖琴有很深的研究, 曾发表过许多关于竖琴史的文章, 在许多国家举办过竖琴专题讲座和音乐会。

今天晚上, 卡尔沃—曼萨诺女士用一架中国竖琴演奏了西班牙作曲家的作品, 包括安德卡瓦索的“帕凡舞曲”、安·索莱尔和姆·阿尔贝尼斯的几首奏鸣曲和伊·阿尔贝尼斯的两首西班牙小曲。

中央音乐学院的竖琴教师左因说, 卡尔沃—曼萨诺女士纯熟的技巧和富有表现力的演奏, 给观众留下了深刻的印象。

卡尔沃—曼萨诺女士还演奏了亨德尔、杜赛克、莫扎特和纳德尔曼、沙尔沙多的作品。周而复、时乐蒙和一些著名音乐工作者出席了今天的音乐会。”

Durante la visita de los reyes en 1978, como una muestra de amistad y aprecio, China regaló a España dos pandas: “Qiang-Qiang” y “Shao-Shao”; siendo un gesto de reciprocidad, la familia real regalaron al pueblo chino dos gorilas, cuyos nombres son respectivamente “Español” y “Madrileña”. Los dos “misioneros” especiales se establecieron en el zoológico de Beijing el 16 de septiembre de 1979<sup>872</sup>. Debido al significado importante de este intercambio, el día anterior el señor Tan Zhenlin, el vicepresidente del Comité Permanente de la Asamblea Popular Nacional de China, se entrevistó con los representantes de la delegación española, en la reunión estaba presente el embajador Felipe de la Morena<sup>873</sup>. En octubre de 1982, nació Chu-Lin, la primera cría de oso panda que nació en cautividad en Europa. Cuando el público español empezó a conocer Chu-lin, fue el año siguiente cuando tenía medio año<sup>874</sup>, y ha

---

<sup>872</sup> Ver 中国国务院新闻办公室编,《中国 - 西班牙》, Oficina de Información del Consejo de Estado de la República Popular China, *China-España*, p.107. El texto de explicación bilingüe es lo siguiente: “1979年9月16日, 西班牙国王胡安·卡洛斯一世和王后索菲娅送给中国人民一对名叫“西班牙尼奥尔”和“马德里蕾妮娅”的大猩猩落户北京动物园。

*La foto presenta a “Español” y “Madrileña”, dos gorilas regalados al pueblo chino por los Reyes de España, Don Juan Carlos I y Doña Sofía, en el Parque Zoológico de Beijing el 16 de septiembre de 1979.”*

<sup>873</sup> Ver “Tan Zhenlin se entrevistó con los visitantes españoles”, en *Renmin Ribao*, el 16 de septiembre de 1979, página 4, enlace por Internet: <http://www.ziliaoku.org/rmrb/1979-09-16-4#522142>, fecha de la última consulta: el 2 de noviembre de 2016. El título original en chino de la noticia es: 《谭震林会见西班牙客人》. El texto original en chino es lo siguiente:

“新华社北京九月十五日电 谭震林副委员长今天上午会见了西班牙马德里动物园主任塞尔丹先生和兽医蒙莎尔维女士。

西班牙驻中国大使德拉莫莱纳参加了会见。

塞尔丹先生和蒙莎尔维女士, 是护送大猩猩“西班牙尼奥尔”和“马德里蕾妮娅”, 于十四日到达北京的。这对大猩猩是西班牙国王胡安·卡洛斯和王后索菲娅送给中国人民的。大猩猩将在北京动物园展出。去年, 西班牙国王和王后访问中国, 中国人民向西班牙人民赠送了一对大熊猫。

会见时, 谭震林副委员长代表叶剑英委员长和中国人民对卡洛斯国王和王后的珍贵礼物表示由衷的谢意。他说, 近几年来, 中国和西班牙之间的关系发展得很顺利, 也很好。我们之间发展友好关系是很重要的。谭震林副委员长希望中西两国的友好关系和两国人民的友谊不断向前发展。塞尔丹主任说, 尽管西中两国相距遥远, 但友谊可以缩短我们之间的距离。在马德里展出的中国大熊猫体现了中国人民对西班牙人民的友谊。也正是为了这个原因, 西班牙国王和王后向中国人民赠送了一对大猩猩。德拉莫莱纳大使表示, 要为进一步发展西中友谊作出努力。”

<sup>874</sup> Ver 中国国务院新闻办公室编,《中国 - 西班牙》, Oficina de Información del Consejo de Estado de la República Popular China, *China-España*, p.108. El texto de explicación bilingüe es lo siguiente:

“1983年3月8日, 刚刚半岁的熊猫“竹琳”在马德里“田园之家”动物园首次与观众见面。“竹琳”是1978年中国赠

sido querido constantemente por el pueblo español. Con esos datos, tenemos comprobado que la “diplomacia del oso panda” que la República Popular China aplica como una tradición, ha conseguido gran éxito.

### 5.3 Vínculos sociales

Cuatro meses después del viaje de los reyes, China recibió la visita de la “Asociación de Amistad Hispano-China”. El 17 de octubre de 1978, el vicepresidente del Comité Permanente de la Asamblea Popular Nacional de China, Ji Pengfei, dio la bienvenida a la delegación española presidida por Fernando Para Suelo<sup>875</sup>. En el periódico oficial de China, *Renmin Ribao*, se hizo mención de la visita<sup>876</sup>. Este recibimiento de carácter popular oficial, se podría considerar como el comienzo de las

---

送给西班牙的大熊猫“强强”和“绍绍”的后代，是全欧洲第一个在饲养国出生的熊猫，成为西班牙人的骄傲。  
*El oso panda “Chu-Lin”, de medio año recién cumplido, aparece en público por primera vez en Casa Campo de Madrid el 8 de marzo de 1983. “Chu-Lin”, hijo de “Chang-Chang” y “Shao-Shao”, una pareja de osos panda regalada por China a España en 1978, es el primer oso panda nacido en un país criador europeo y el orgullo del pueblo español.*”

También ver “Chu-Lin ve al público por primera vez”, en *Renmin Ribao*, el 10 de marzo de 1983, página 6, enlace por Internet: <http://www.ziliaoku.org/rmrb/1983-03-10-6#620217>, fecha de la última consulta: el 2 de noviembre de 2016. El título original en chino de la noticia es: 《“竹琳”在西班牙首次同观众见面》. El texto original en chino es lo siguiente:

“新华社马德里3月8日电 年满半岁的小熊猫“竹琳”今天在马德里田野之家动物园首次展出。

“竹琳”的母亲是中国赠送给西班牙的大熊猫“绍绍”。去年9月4日出生的“竹琳”现在已经长得活泼可爱，体重超过了13公斤。今天，“竹琳”首次与这里的观众见面。

马德里市长恩里克·费尔诺、中国驻西班牙大使张世杰和西班牙各界人士以及近千名儿童参加了小熊猫展出仪式。张世杰在仪式上说，小熊猫的展出正值中西建交十周年之际。他希望，中西两国人民的友谊将继续巩固和发展。”

<sup>875</sup> Ver 中国国务院新闻办公室编，《中国 - 西班牙》，Oficina de Información del Consejo de Estado de la República Popular China, *China-España*, p.106. El texto de explicación bilingüe es lo siguiente: “1978年10月17日，中国全国人大常委会副委员长姬鹏飞会见来访的西班牙—中国友协代表团。

*El Vicepresidente del Comité Permanente de la Asamblea Popular Nacional de China, Ji Pengfei, se reúne el 17 de octubre de 1978 con los miembros de la Asociación de Amistad Hispano-China, de visita en China.*”

<sup>876</sup> Ver “El vice-presidente Ji Pengfei se entrevistó con la delegación de la Asociación de Amistad Hispano-China”, en *Renmin Ribao*, el 18 de octubre de 1978, página 4, enlace por Internet: <http://www.ziliaoku.org/rmrb/1978-10-18-4#507545>, fecha de la última consulta: el 2 de noviembre de 2016. El título original en chino de la noticia es: 《姬鹏飞副委员长会见西班牙同中国人民友好协会代表团》. El texto original en chino es lo siguiente:

“新华社北京十月十七日电 人大常委会副委员长姬鹏飞今天上午会见以费尔南多·普拉茨·帕拉苏埃洛为团长的西班牙同中国人民友好协会代表团，同他们进行了亲切友好的谈话。对外友协副会长林林等参加了会见。（附图片）

姬鹏飞副委员长会见以费尔南多·普拉茨·帕拉苏埃洛为团长的西班牙同中国人民友好协会代表团时合影。新华社记者摄”

comunicaciones sociales entre China y España después de que España recuperó el sistema monárquico.

En las siguientes páginas de este apartado, quisiéramos mencionar sencillamente unos puntos destacados de las comunicaciones sociales entre España y China durante los doce años tratados. Primero, la prensa. Según el registro, el primero corresponsal permanente en la República Popular China enviado por el gobierno español era Manuel Molares, quien pisó tierra china el 10 de marzo de 1978, justo cuando se cumplieron cinco años de establecer relaciones diplomáticas entre los dos países. Era delegado de la Agencia EFE en Beijing<sup>877</sup>. Según el mismo periodista, hubo principalmente dos motivos que le llevaron hasta este destino: primero, por su habilidad de redacción<sup>878</sup>, que coincidió con la necesidad de descifrar el aún gran enigma de China, quiere decir, “acercar a los españoles un poco de la vida de China<sup>879</sup>”; el segundo motivo se relacionaba con las tensiones ideológicas de la época. El entonces director de la Agencia EFE, Luis María Ansón, era un periodista conservador, mientras que Manuel Molares era militante de PSOE. La intención de enviar a una gran cantidad de periodistas de izquierda, con Molares incluido, a destinos con gobiernos socialistas, era para enseñarles a estos simpatizantes del socialismo “el retraso, la pobreza y la falta de libertades de los regímenes comunistas”. Molares nos explicó que, “*los que fuimos a los países del socialismo real volvimos bastante vacunados*”<sup>880</sup>.

No es difícil entender que, la perspectiva de los medios de comunicación españoles en ese período estaban bajo una doble influencia: la situación internacional por un lado;

---

<sup>877</sup> Ver MÉNDEZ, Daniel, “China en los medios de comunicación españoles”, capítulo 10 de RÍOS, Xulio (coord.), *Las relaciones hispano-chinas*, Editorial Catarata, Madrid, 2013. Este capítulo corresponde a las páginas 194-216, mientras que la parte relacionada con la presente nota se consulta en la página 194.

<sup>878</sup> *Ibidem.*, Méndez nos reveló que los jefes de Manuel Morales creían que el periodista tenía “*cierto estilo literario y una gran habilidad para escribir ‘artículos de color’*”.

<sup>879</sup> *Ibidem.*, citando el texto de Daniel Méndez, para Manuel Morales, “*una de sus principales misiones en el país iba a ser precisamente contar cómo eran los chinos, qué comían y cómo vivían, en una especie de mezcla entre el análisis antropológico y la crónica de viajes. Como explica este veterano periodista, ‘en aquella época China era un enigma absoluto’ y una parte importante de su trabajo consistió en acercar a los españoles un poco de la vida de China.*” Según la nota de Méndez, estas palabras provienen de una entrevista telefónica a Morales realizada en enero de 2013.

<sup>880</sup> *Ibidem.* Aquí tenemos una explicación más detallada sobre este segundo motivo, las tensiones ideológicas: “*Entre 1976 y 1983, el director de la Agencia EFE fue Luis María Ansón, un famoso periodista conservador que mas tarde fue director del diario ABC y fundador del periódico La Razón. Manuel Molares, por su parte, era en aquellos momentos de la transición española militante del Partido Socialista Obrero Español (PSOE). En su opinión, durante aquellos años Luis María Ansón envió de forma premeditada a numerosos periodistas de izquierda a los países socialistas. Su objetivo era que estos simpatizantes del socialismo se dieran cuenta de primera mano del retraso, la pobreza y la falta de libertades de los regímenes comunistas. Como explica Molares, ‘los que fuimos a los países del socialismo real volvimos bastante vacunados’.*”



la política española por el otro. Como una conexión de estos dos factores, España que era seguidor de la política exterior de Estados Unidos, con la China popular que se encontraba en una etapa de críticas constantes hacia la Unión Soviética y un acercamiento relativo hacia los países capitalistas, este fenómeno encajaba bien en los intereses de los países occidentales. Además, España desde la segunda mitad de los años setenta y comienzo de los ochenta, por la transición política y democratización parlamentaria, los partidos de la izquierda empezaban a tener más presencia tanto en la esfera nacional como en la internacional. Por estas razones, era lógico que España tuviera una actitud más amigable con Beijing, y consecuentemente la prensa española tenía en cierta consideración hacia una China Popular más estable.

Daniel Méndez nos ha mencionado un ejemplo que nos servirá para demostrarlo. Durante la visita de los reyes españoles a China, como lo mencionado en el capítulo IV de la presente tesis, la casa real fue acompañada por numerosos periodistas, entre ellos, Juan Luis Cebrián, que era el director de *El País* en ese momento, elogió el gesto simbólico de los reyes al entregar una corona de flores en el mausoleo de Mao Zedong<sup>881</sup>. Después de unos días, Cebrián publicó otro artículo más en *El País*: “Claves para un largo viaje”, en el cual comentó que no se debería juzgar a los países sin analizar su historia, y que con conocerla, se daría cuenta del gran éxito que había conseguido China, un país milenario y de población gigante; por este motivo, China merecería el respeto y reconocimiento de otros países<sup>882</sup>.

Estamos completamente de acuerdo con que para alcanzar el objetivo de entendernos bien, hay que fomentar el conocimiento mutuo; y para ello, se tiene que acercarse tanto a la realidad como a la cultura del país de destino, para ello, el idioma es un elemento fundamental. A pesar de que en la actualidad el aprendizaje del idioma chino tiene una tendencia de estar “de moda” en España, y afortunadamente viceversa,

---

<sup>881</sup> Ver CEBRIÁN, Juan Luis, “Flores para Mao”, en *El País*, 17 de junio de 1978, enlace por Internet: [http://elpais.com/diario/1978/06/22/espana/266882406\\_850215.html](http://elpais.com/diario/1978/06/22/espana/266882406_850215.html), fecha de la última consulta: 12 de diciembre de 2016. También citado por Daniel Méndez en el artículo, p.197.

<sup>882</sup> Ver CEBRIÁN, Juan Luis, “Claves para un largo viaje”, en *El País*, 22 de junio de 1978, enlace por Internet: [http://elpais.com/diario/1978/06/22/espana/267314409\\_850215.html](http://elpais.com/diario/1978/06/22/espana/267314409_850215.html). fecha de la última consulta: 12 de diciembre de 2016. El texto original en el artículo es lo siguiente:

*“No se puede juzgar a los países sin analizar su historia. Sin duda el régimen de la actual China padece de los defectos y las lacras de las sociedades totalitarias, pero hay que estar muy ciego para no apreciar cómo en el curso de pocos años, este país milenario y superpoblado está pugnando con éxito por autotrasladarse desde el feudalismo a la era atómica.*

*Es inútil criticar al China moderna sin ser conscientes de sus orígenes. El esfuerzo titánico que este país está haciendo merece, cuando menos, el respeto y el reconocimiento ajenos.”*



sin embargo, a finales de los años setenta del siglo XX, desde la parte española se carecía el interés por estudiar un idioma tan diferente. Georgina Higuera y Rumbao, periodista veterana en Asia durante tres décadas, al contar su aventura hacia China, confirmó que fue ella una de las personas que impulsó el programa de becarios españoles a China y ella fue una de las únicas dos beneficiarias; mientras que ella terminó su estudio en China y posteriormente fue enviada por la Agencia EFE como delegada en Beijing desde 1982, la otra becaria volvió a España por no poder aguantar el contraste de la vida en China<sup>883</sup>. Es verdad nos podríamos imaginar la gran complejidad en los primeros años para los dos pueblos a acercarse, a conocerse y entenderse; y por otro lado, consideramos que ha sido una gran fortuna para ambos lados que hayamos superado esta etapa inicial de tan difícil, y que en la actualidad las comunicaciones se hayan convertido muchísimo más fluidas.

La inmigración es otro aspecto social importante en la comunicación sino-española, a pesar de que para la época tratada, la inmigración china en España, aparecía grandes particularidades, definidas por el contexto histórico y las situaciones de ambos lados. Primero, entre la población inmigrante china, predominaba el porcentaje taiwanés, dado que hasta el año 1973 España no tenía relaciones diplomáticas con el gobierno de Beijing. Segundo, después de estrechar vínculos políticos entre España y la República Popular China, la inmigración china no experimentaba una subida inmediata, porque durante la Revolución Cultural, seguían siendo muy estrictas las restricciones a los ciudadanos chinos que querían salir del país y establecer la vida en el Ultramar. Tercero, fue todavía un número muy limitado de los españoles los que emigraron a China, ya que la falta de conocimiento previo y la política desfavorable por la parte china eran factores que impedían en gran medida el flujo migratorio español hacia China continental. En ese sentido, la política de reforma y apertura, iniciada por Deng Xiaoping, sería al mismo tiempo la gran coyuntura para el despliegue de la inmigración española hacia la lejana China.

El profesor Joaquín Beltrán Antolín, catedrático de la Universidad Autónoma de Barcelona, antropólogo social y sinólogo, tiene muchas publicaciones relacionadas con la inmigración china en España. En su colaboración con el libro *Las relaciones hispano-*

---

<sup>883</sup> Según la conversación de una entrevista personal a Georgina Higuera que la autora de la tesis realizó el 6 de noviembre de 2016.

chinas, nos cuenta que en 1973 había 597 chinos residentes en España<sup>884</sup>, además, la mitad de ellos se concentraban en Madrid<sup>885</sup>. Se sabía claramente que la mayoría de estos habitantes tenían vinculación con Taiwán, entre los cuales, se debería destacar a los estudiantes becados que venían de la isla y después de acabar el estudio se instalaron en España. Aún después de 1973, cuando las relaciones diplomáticas se cambiaron de Taipéi a Beijing, los alumnos de origen taiwanés seguían teniendo un porcentaje importante, este fenómeno no nos chocaría si recordáramos que, después de que se clausuró la Embajada de la República de China en España en 1973, se instaló en Madrid la Oficina Representativa Económica y Cultural de Taipéi (ORECT). Debido a que el tema de inmigración no constituía un aspecto de mayor relevancia en la presente tesis, no entraremos en más detalles, sencillamente con mencionar los siguientes artículos como referencia de consulta: “Los chinos en Madrid: Aproximación a partir de datos oficiales. Hipótesis para una investigación”<sup>886</sup>, “El desarrollo de la comunidad china en España”<sup>887</sup> y “Spain’s Chinese Immigrants Thrive in Tough Economy”<sup>888</sup>.

---

<sup>884</sup> Ver BELTRÁN ANTOLÍN, Joaquín, “De la invisibilidad a la espectacularidad. Cuarenta años de inmigración china en España”, en RÍOS, Xulio (coord.), *Las relaciones hispano-chinas*, Editorial Catarata, Madrid, 2013. Este artículo corresponde al capítulo 6 del libro, pp.114-131, mientras que el dato mencionado está en la página 116.

<sup>885</sup> *Ídem*.

<sup>886</sup> Ver BELTRÁN ANTOLÍN, Joaquín, “Los chinos en Madrid: Aproximación a partir de datos oficiales. Hipótesis para una investigación”, en *Malestar cultural y conflicto en la sociedad madrileña. II Jornadas de antropología de Madrid*, Madrid, 1991, pp.295-304.

<sup>887</sup> Ver MA, Zhoumin, “El desarrollo de la comunidad china en España”, en *Revista de Occidente*, n°349-350, 2012, pp.259-266.

<sup>888</sup> Ver BILEFSKY, Dan, “Spain’s Chinese Immigrants Thrive in Tough Economy”, en *The New York Times*, 2 de enero de 2013.



## **CAPÍTULO VII: RELACIONES POLÍTICAS NO OFICIALES ENTRE ESPAÑA Y CHINA (1970-1982)**



En el escenario político español en los años setenta y los comienzos de ochenta del siglo pasado, además de los partidos formadores del gobierno que lideraban la orientación política del país, también se encontraba otra fuerza, con influencia limitada pero creciente gracias al cambio de entorno político nacional, las organizaciones comunistas y maoístas. En dimensión internacional, el impacto ha sido más amplio dada la peculiaridad ideológica del gobierno chino. Consideramos que sería interesante hacer mención de estos grupos o grupúsculos, también a sus relaciones con la República Popular China, teniendo en cuenta, primero, la cercanía de doctrinas en determinados aspectos como ciertas experiencias compartidas en su etapa inicial; segundo, las modificaciones de relaciones con el PCCh, las cuales eran producidas en cierto sentido por el cambio de situación política nacional e internacional.

El embajador Felipe de la Morena ha sido al mismo tiempo testigo de la evolución que se produjo en China respecto a la aceptación de los partidos eurocomunistas. Nos confirma que durante la época de Mao, *“habían sido los partidos comunistas, los llamados maoístas, los que contaron con el favor y el apoyo de China”*<sup>889</sup>. Entre estos partidos aludidos, ha de mencionar a la ORT y el PTE. No obstante, el cambio de percepción china hacia el PTE ha sido significativo, puesto que al principio éste fue considerado por sus homólogos chinos como un instrumento de Moscú, mientras tanto, la teoría de “eurocomunismo” también fue visto como fuertes dosis de escepticismo<sup>890</sup>. Por supuesto, esa situación se cambiaría en tiempos posteriores.

Por otro lado, también es verdad que, debido a la gran diversidad de los grupos o grupúsculos comunistas o “maoístas”, no sería fácil realizar un análisis caso por caso, de modo que en el presente capítulo nos limitaremos a elegir unos movimientos más representativos en material de sus vínculos con China, entre ellos, se encuentran el Partido Comunista de España (PCE), que ocuparía la mayor parte de la exposición; el PCE (marxista-leninista) y el PCE (internacional) como derivados del PCE; el posterior PTE (Partido del Trabajo de España), el MCE (Movimiento Comunista de España) y la

---

<sup>889</sup> Ver MORENA CALVET, Felipe de la, *Deng Xiaoping y el comienzo de la China actual*, p.222.

<sup>890</sup> *Ídem*, se cita el texto original en estos términos: “en cambio, el PCE había sido considerado por los chinos, como un instrumento de Moscú y el eurocomunismo fue recibido, al principio, con fuertes dosis de escepticismo, al pensar que se trataba de una nueva estrategia soviética para afianzarse en Europa Occidental. finalmente cambiarían de opinión.”

ORT (Organización Revolucionaria de Trabajadores), entre otros<sup>891</sup>.

## 1. China con el Partido Comunista de España en exilio

El Partido Comunista de España, desde su fecha de fundación, ha tenido una larga trayectoria evolutiva larga y dificultosa. Analizando los motivos por los que le habían afectado antes de lograr la legalización, además de la política de persecución en la época franquista, también era relevante la variabilidad dentro del mismo círculo comunista internacional; en concreto, las relaciones entre el Partido Comunista de la Unión Soviética (PCUS) y otros miembros de la familia comunista. El caso chino ha sido un ejemplo muy representativo, puesto que la ruptura o la reconciliación entre los partidos gobernantes en dos países más grandes del bloque socialista en la Guerra Fría, también acompañaban de alguna manera las relaciones entre el PCE y el PCUS.

El profesor Fernando Vera Jiménez, especialista en la historia de los movimientos sociales de España, nos cuenta en su artículo las relaciones PCE-PSUC-PCCh, indicando que debido a la muerte de Stalin y las distenciones de la Guerra Fría, sucesos que dejaban impactos radicales a esfera mundial a los partidos comunistas, el PCE ha pasado desde tomar Moscú como el único referente comunista para España, a considerar al Partido Comunista de China como un posible modelo<sup>892</sup>. Las relaciones con el PCUS

---

<sup>891</sup> Para consultar informaciones detalladas sobre la historia de estas organizaciones, contamos con los periódicos *Renmin Ribao*, *la Actualidad*, *Problems of Communism*, *Vanguardia Obrera*, *Mundo Obrero*, así como *El Viejo Topo*; la Radio Pekín, la Radio Tirana, además, unas publicaciones de conocimientos relacionados, entre los cuales, se destacan *Miseria y grandeza del Partido Comunista de España 1939-1985*, de MORÁN, Gregorio, *Miseria y grandeza del Partido Comunista de España 1939-1985*, Editorial Planeta, Barcelona, 1986; *El maoísmo en España y el tribunal de orden público (1964-1976)*, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Córdoba, Córdoba, 2010, de ROLDÁN BARBERO, Horacio, *El maoísmo en España y el tribunal de orden público (1964-1976)*; *¡Abajo la oligarquía! ¡Muera el imperialismo yanqui!-Anhelos y decepciones de un antifascista revolucionario*, de Lorenzo Peña, Muñoz Moya Editores, Brenes, según lo puesto en la portada, también se cuenta con la versión digital: <http://www.eroj.org/aj/>; *Amarga juventud. Un ensayo de egohistoria*, de PEÑA, Lorenz, España Roja, Madrid, 2010, versión 2.4 actualizada en 2014, enlace por el Internet: [http://www.eroj.org/aj/juventud\\_texto.pdf](http://www.eroj.org/aj/juventud_texto.pdf), fecha de la última consulta: el 31 de diciembre de 2016; *Noveno Congreso del Partido Comunista de España, 19-23 abril 1978*, Editorial Crítica, Barcelona, 1978; así como artículos de investigación y ensayos que mencionaremos en las siguientes páginas.

<sup>892</sup> Ver VERA JIMÉNEZ, Fernando, “La diáspora comunista en España”, en *Historia Actual online*, núm.20 (Otoño, 2009), pp.35-48. La parte citada se encuentra en la página 37. El comentario se desarrolla en los siguientes términos:

“(…) Hasta comienzos de la década de los 60, el PCE había sido escenario de tensiones y enfrentamientos en torno a la política partidaria y por el poder dentro de la organización, sin embargo dichas tensiones no se habían traducido todavía en rupturas significativas y el PCE-PSUC seguían siendo el único referente comunista del estado español. (...) Sin embargo, este panorama cambia radicalmente a finales de los años cincuenta: la muerte de Stalin en 1953 da lugar, tres años más tarde, a la denuncia “secreta”, pero rápidamente difundida, de sus crímenes por el XX Congreso del PCUS; paralelamente, la República Popular China se va configurando como un referente alternativo del comunismo mundial frente a lo que se tacha como revisionismo soviético bajo la dirección de Krushev. Por otra parte, las tensiones de la Guerra Fría se atenúan

y el PCCh respectivamente determinaron en gran sentido la clasificación de los grupos izquierdistas, unos sobreviven con cada día menos influencia y otros desaparecieron sin dejar huellas marcadas, mientras tanto, el PCE, en especial los veintidós años de Santiago Carrillo como secretario general del partido, entre diciembre de 1959 y 1982, *“es testigo del mayor número de escisiones y la mayor proliferación de partidos comunistas en España”*, como lo bien expresa el profesor Fernando Vera Jiménez.

### 1.1 PCE: clandestinidad - legalidad – exilio

El Partido Comunista de España, como la sección española de la Internacional Comunista, se fundó el 14 de noviembre de 1921. El primer secretario general del partido fue el dirigente socialista de UGT, Antonio García Quejido. En los primeros años, el PCE trabajaba en la clandestinidad. A finales de los años veinte del siglo pasado, la mayoría de los partidos comunistas se alinearon con las doctrinas de Stalin, y para el caso español, desde el PCE se separó la Izquierda Comunista de España.

La primera vez de que el partido celebró su congreso en la legalidad se debía a la época de la II República de España. En marzo de 1932, tuvo lugar en Sevilla el IV Congreso del PCE, un acontecimiento para la historia del partido por los grandes cambios producidos. El liderazgo pasó a ocupar por la “Pasionaria”, Dolores Ibárruri, y José Díaz, el nuevo secretario general. En el VII Congreso de la Internacional Comunista (IC, o *Komintern*) celebrado en 1935, se definió la nueva política contra el fascismo, la cual asumió el PCE, desde ese entonces se realizó una modificación de estrategia: de *“clase contra clase”* a la *“defensa de la democracia burguesa contra el fascismo a través de los frentes populares”*<sup>893</sup>. Consecuentemente el PCE tuvo un crecimiento considerable, en especial desde 1936 cuando se estalló la Guerra Civil Española. El partido se convertía en una gran organización de masas, en cuanto al motivo, se debe en cierto sentido la ayuda de la Unión Soviética.

---

*en el nuevo escenario y se pasa a un nuevo marco de distensión, que la URSS propugna como “coexistencia pacífica” de regímenes diferentes; a partir de ahora sería la superioridad del socialismo la que le permitiría a éste imponerse y no la revolución violenta contra el estado capitalista. Estos cambios se reflejaron rápidamente en los partidos comunistas de todo el mundo y naturalmente en el PCE, donde las disensiones culminan, ahora sí con cada vez mayor frecuencia, en rupturas orgánicas que generan nuevos partidos, puestos algunos bajo el paraguas de China como nuevo polo socialista.”*

<sup>893</sup> *Ibidem*, p.35.



Con el fin de la Guerra Civil y el ascenso al poder de Franco pusieron al PCE otra vez en la clandestinidad. Era uno de los tres partidos comunistas europeos que se vieron obligados a estar en ese estado, junto con el Partido Comunista de Portugal y el de Grecia<sup>894</sup>. En 1942 falleció José Díaz y empujó a Dolores Ibárruri hacia la secretaria general, mientras tanto, en 1947, Santiago Carrillo se convirtió en ministro del Gobierno de la República en el exilio. Durante este periodo, se pusieron más en manifiesto las discrepancias internas del Partido Comunista de España, entre los puntos de discusión, se encontraban temas como la actitud con la lucha guerrillera, la definición a partir de 1956 de la política de la Reconciliación Nacional<sup>895</sup>, etc. En diciembre de 1959, en el VI Congreso del PCE que tuvo lugar en Praga, Santiago Carrillo asumió el cargo del secretario general, según Fernando Vera Jiménez, fue efectivamente en ese momento *“en el que el movimiento comunista internacional se transforma profundamente al hilo de procesos como la evolución China y la desestalinización en la URSS. Las nuevas circunstancias van a favorecer que el comunismo español empiece a resquebrajarse”*.

## 1.2 Las secciones pro-chinas

En la década de los años sesenta del siglo XX, el movimiento comunista internacional experimentaba una tensión y ruptura interna. Además del PSUC que procuraba mantener el liderazgo absoluto, también se producían núcleos comunistas en otros países que paralelamente trataban de defender su autonomía. Por ejemplo, la República Popular china se conformaba como una alternativa del movimiento comunista, al mismo tiempo de criticar el “revisionismo soviético”. Consecuentemente, en el bloque socialista se veía un marco de distensión, interpretada como una “coexistencia pacífica” de deferentes sistemas. Las modificaciones también se veían inmediatamente en otros partidos comunistas, como resultado natural, también en el PCE. Las divergencias se notaban con mayor frecuencia aún, que unos nuevos organismos veían a China como un nuevo modelo socialista por seguir. Estamos de acuerdo con la conclusión de Vera Jiménez que, los años en que Santiago Carrillo desempeñaba el cargo de secretario general del PCE, entre 1959 y 1982, fueron las dos

---

<sup>894</sup> Ver YU, Haiqing, “El Partido Comunista de España en la Izquierda Unida: evolución, estrategia y perspectiva”, en la revista *Estudios de marxismo*, Editorial de la Academia de Ciencias Sociales de China, núm 12 de 2013, Beijing, enlace por Internet: [http://www.cssn.cn/mkszy/ddsjshzy/201406/t20140613\\_1210024.shtml](http://www.cssn.cn/mkszy/ddsjshzy/201406/t20140613_1210024.shtml), fecha de la última consulta: 17 de diciembre de 2016.

<sup>895</sup> *Ibidem.*, p.36.

décadas de mayor crecimiento de escisiones pro-chinas en España.

El momento en que Carrillo asumió el secretario general del PCE coincidió con la apertura de grieta entre el PCUS y el PCCh. La ruptura oficial entre los dos gobiernos comunistas tuvo lugar el año siguiente, declamada en el Congreso de Partidos Comunistas de Moscú en noviembre de 1960. Por lo tanto, el triunfo personal de Carrillo dentro del partido ya se encontró con una coyuntura de definir su política en una nueva circunstancia internacional, y consecuentemente, éste ha sido uno de los factores que conducía a la fracturación del comunismo español.

En sus memorias, Santiago Carrillo ha expresado de manera manifiesta su disgusto con Jruschov en materia de su política hacia otros partidos comunistas. En el libro *La difícil reconciliación de los españoles*, Carrillo hace estos comentarios:

*“Hay unos años en que Jruschov personifica un espíritu nuevo de apertura en al URSS hacia el exterior, de mayor libertad en el interior (...) Un periodo que se traduce en una elevación del prestigio internacional de la URSS. Pero ese período termina pronto. Una especie de golpe de palacio depone a Jruschov, descubriendo sus errores cuando todos creíamos que había, por fin, una dirección colectiva corresponsable de lo bueno y de lo malo. Ciertamente que todavía bajo la dirección de Jruschov había surgido los conflictos con China, tratados por aquél – a la luz de cuando ha ido conociéndose – con indudable ligereza y torpeza, con métodos que arrojaban un tufo pasablemente estaliniano.”<sup>896</sup>*

Carrillo también revela que *“una de las causas de la caída de Jruschov reside quizá en su incapacidad para transformar el aparato de Estado creado bajo Stalin (...) Esto afecta a la credibilidad de nuestro partido más, muchísimo más, que si en la URSS existiera realmente la dictadura del proletariado.”* En el momento de pensar cómo irían a ser los comunistas, las reflexiones de Carrillo eran, *“la única forma de prestar servicio a la causa del socialismo tanto en los países que han suprimido la propiedad capitalista*

---

<sup>896</sup> Ver CARRILLO, Santiago, “La concepción marxista del Estado y la crítica del Estado Soviético”, capítulo XI del libro del mismo autor: *La difícil reconciliación de los españoles. De la dictadura a la democracia*. Editorial Planeta, 2011, p.178.

como en los que la mantienen.<sup>897</sup>»

### 1.3 La primera visita a China de la “Pasionaria” Dolores Ibárruri

Durante la estancia de exilio en Unión Soviética, la legendaria “Pasionaria” Dolores Ibárruri, acompañada por sus camaradas del PCE, realizó dos viajes a la República Popular China, ambos por la invitación del Partido Comunista de China en 1956 y 1966 respectivamente. Sin duda alguna, en China, la “Pasionaria” era una imagen emblemática no sólo del PCE, sino también del movimiento comunista europeo, como una demostración de ello, sus palabras “*It is better to die on your feet to live on your knees*”<sup>898</sup> han sido citadas en el país asiático en incalculables ocasiones.

En septiembre de 1956, Dolores Ibárruri fue invitada para asistir al VIII Congreso del Partido Comunista de China, que tuvo lugar entre el 15 y 23 del mismo mes. La delegación, compuesta por los veteranos del PCE exiliado en la URSS, salió desde Moscú y viajó 9 días en tren para llegar a Beijing. Estos detalles, los encontramos con facilidad en *Memorias de Pasionaria, 1939-1977: Me faltaba España*<sup>899</sup>, en las páginas que corresponden a “En la China Popular”. Dolores Ibárruri develó que empezó su viaje con “ilusión verdadera”. La delegación estaba formada por Santiago Carrillo, Ignacio Gallego, Enrique Líster, Juan Planelles y José Bonifaci. El trato de recibimiento fue de gran afecto, y según la “Pasionaria”, eso se debería al que eran “*compañeros de combate por la misma causa*”, ya que se coincidían los momentos en que los comunistas españoles batían contra la agresión militar fascista mientras que los comunistas chinos estaban luchando al mismo tiempo contra la invasión japonesa y Chiang Kai-shek, del Partido Nacionalista de China. Como un buen recuerdo histórico, Ibárruri mencionó que “*Mao Tse-tung y Chu-te nos hicieron llegar en los años treinta mensajes de solidaridad fraternal*”<sup>900</sup>. Por supuesto, a través de estas líneas, se notaba que la “Pasionaria” recordaba con claridad que durante la Guerra Civil Española habían comunistas chinos que participaron en los combates a favor de la República, y que en la

---

<sup>897</sup> *Ibidem.*, pp.179-180.

<sup>898</sup> Debido a que la fuente por la que el público chino conociera las palabras de Dolores Ibárruri fue la obra del escritor estadounidense Ernest Moller Hemingway, *For Whom the Bell Tolls* (en español: *Para quién doblan las campanas*).

<sup>899</sup> Ver IBÁRRURI, Dolores, *Memorias de Pasionaria, 1939-1977: Me faltaba España*, Editorial Planeta, Barcelona, 1984, pp.139-141.

<sup>900</sup> *Ibidem.*, p.140.

tierra lejana de Yan'an, el lugar de base del PCCh, los niños del colegio estaban cantando “¡Defender a Madrid!”<sup>901</sup>”

De hecho este viaje a Beijing fue un reencuentro con los líderes comunistas chinos, ya que se habían conocido anteriormente en la Internacional Comunista<sup>902</sup>. Empero, no fue menos verdadero que, el VIII Congreso del PCCh le impresionó a la delegación española, por las ideas abundantes y módulos novedosas, por la particularidad y característica del país, por las diferente mentalidad que se reflejaban. En la estancia en Beijing, la “Pasionaria”, junto con sus camaradas y compatriotas, además de saludar al triunfo de la revolución china, también llevaron “*la voz de la España que seguía batallando contra el fascismo, por la libertad y la democracia*”. La sorprendente y muy valiosa experiencia era la entrevista de la delegación española con un importante capitalista chino, quien según Ibárruri, en vez de huir de la revolución, se quedó en China continental y trabajaba en una empresa de propiedad mixta, quiere decir, con capital privada y la estatal a la vez<sup>903</sup>. Estas descripciones en las Memorias de la “Pasionaria” son muy valiosas en sentido de permitirnos conocer que en ese momento en la China roja, recién construida en un sistema político comunista, ya contaba con la existencia legal de propiedad privada, encima formaba parte de la economía nacional y desempeñaba un papel de colaborador de la capital estatal. En la entrevista con los dirigentes chinos, Dolores Ibárruri hizo énfasis al eje de tareas del PCE: la “Política de Reconciliación Nacional”, aunque se entendía la lejanía de la realidad china, lograban tener la afirmación del líder chino Mao Zedong: “*¡Viva la política de reconciliación nacional!*”<sup>904</sup>” Para la “Pasionaria”, la calidad hospitalidad que brindó la República

---

<sup>901</sup> En chino sería “保卫马德里！” (Bao wei Ma de li!)

<sup>902</sup> Ídem., Ibárruri mencionó en su memoria en los siguientes términos: “Yo había conocido a Mao Tse-tung, a Chu-te, Chu En-lai, Liu Shao-shi y a otros dirigentes chinos en reuniones de la Internacional Comunista. Siempre me había impresionado su inteligencia y sus largos años de indolegable lucha. Ahora se me brindaba la ocasión de volver a saludarlos en su país liberado de invasores y colonizadores, en su patria popular, conquistada por su pueblo palmo a palmo.”

<sup>903</sup> Ídem. El texto original en la Memoria es lo siguiente:

“Tuvimos la ocasión de hablar y de cambiar experiencias con muchos chinos de diversas profesiones.

No he olvidado la entrevista con un importante capitalista chino, el cual, lejos de huir de la revolución, prefirió quedarse en su país y trabajar en una empresa de propiedad mixta, privada y estatal. Él mismo nos explicó que pertenecía a una familia de propietarios chinos, que amaba a su patria y que no pensaba emigrar. Lo más triste, afirmó, para un chino, es vagar por esos mundos como ciudadano de rango inferior. No es que le gustara el gobierno comunista, pero aceptó participar en el trabajo y en los beneficios de su empresa.”

<sup>904</sup> Ha de reconocer que la traducción literal de las palabras de Mao sería “¡Diez mil años a la política de reconciliación nacional!”, ya que en el idioma chino, “diez mil años” (万岁, wan sui), equivale a “¡Viva!” en castellano. Sobre este detalle, también contamos con la nota de Ibárruri en los siguientes términos:

Popular China fue un gran gesto de amistad.

Por otra parte, las observaciones de Santiago Carrillo fueron de mayor profundidad, sobre el sistema político-social chino que empezaba a funcionar desde ese momento, el joven líder comunista español dijo que les “*impresionó favorablemente*” y dijo explícitamente que reconoció que era “*mucho más abierto que el soviético*”<sup>905</sup>. Carrillo afirmó el estilo democrático que se notaba del PCCh, expresando como demostración, primero, no sólo Mao Zedong, sino también sus otros compañeros revolucionarios hicieron informes fundamentales; segundo, además del PCCh, en las instituciones del Gobierno chino también formaban parte cuatro o cinco partidos más, hasta que entre ellos se encontraba *Kuomintang*, el Partido Nacionalista de China, dirigido por la viuda del fundador del partido Sun Yat Sen<sup>906</sup>. En cuanto a la opinión china sobre la “reconciliación nacional”, propuesta por el propio Carrillo, Mao Zedong expresó su valoración positiva que era una política “justa”, además, el líder chino dijo una sugerencia que sorprendió a los colegas españoles: “*Ofrezcan ustedes 10,000 años de vida a su burguesía*”. Al finalizar el viaje, Santiago Carrillo llegó a una conclusión de que China tenía un sistema más democrático que el soviético<sup>907</sup>. A través de sus comentarios consiguientes, se notaba que Carrillo tenía una alta estimación sobre Deng Xiaoping en su valor para la República Popular China en la época posterior, dado que para Carrillo,

---

*“Les explicamos muchas cosas. Tratamos de poner en claro nuestra política de reconciliación nacional – eje de nuestro quehacer político -. Pero que se nos antojaba distante – en el tiempo y en el espacio – de las realidades chinas.*

*Mao nos escuchaba, asentía con la cabeza, reflexionó un rato y después exclamó:*

*¡Diez mil años a la política de reconciliación nacional!*

*Posteriormente, me explicaron que los chinos utilizan el término ‘diez mil años’ como nosotros diríamos ¡viva!”*

<sup>905</sup> Ver CARRILLO, Santiago, “La experiencia china”, en la revista digital *El Siglo*, n°851, 12 de octubre de 2009, con enlace por Internet: <http://www.elsigloeuropa.es/siglo/historico/2009/851/851Carrillo.html> , fecha de la última consulta: 17 de diciembre de 2016.

<sup>906</sup> *Ídem*. El texto original de Carrillo fue así:

*“ (...) Aunque Mao seguía siendo la figura central, en aquel Congreso destacaron mucho los papeles de sus compañeros Zhu En Lai, Liu Qiao Qi y Deng Xiao Ping, a cargo de los cuales estuvieron los tres informes fundamentales.*

*Nos impresionó favorablemente el sistema político-social que entonces empezaba a funcionar, mucho más abierto que el soviético. Aunque el Partido Comunista, por su gran fuerza, era sin duda hegemónico, en las instituciones de Gobierno participaban cuatro a cinco partidos distintos, entre ellos el Kuomintang, encabezado por la viuda de Sun Yat Sen, fundador de ese Partido y elegido primer presidente de la República al ser derrocado el último emperador.”*

<sup>907</sup> *Ídem*. Las palabras originales de Carrillo eran así:

*“En aquel momento Mao consideraba justa nuestra política de reconciliación nacional con una fórmula china que no dejó de sorprendernos: “Ofrezcan ustedes 10.000 años de vida a su burguesía”.*

*China aparecía entonces como un sistema más democrático que el soviético. Más tarde, la llamada “Revolución Cultural” supuso un gran retroceso que hizo perder diez años al país y de esta crisis surgió la figura de Deng Xiao Ping, iniciador de la nueva política que ha logrado el enorme desarrollo conocido por China en estos últimos años.”*

Deng sacó China de una crisis y retroceso causado por la Revolución Cultural y lo puso otra vez en marcha y desarrollo.

En el periódico oficial de China, *Renmin Ribao*, se destacó explícitamente la representación del PCE. Primero, en el número del 15 de septiembre de 1956, describieron el cóctel de bienvenida a los partidos comunistas que acudieron al acontecimiento<sup>908</sup>, entre los cuales, se mencionaron los miembros de la delegación española. Luego, en el número del 21 de septiembre, se anunciaron los invitados extranjeros que hicieron uso de palabras, según la noticia, Dolores Ibárruri fue la segunda de proclamar un discurso, después del representante británico. Según la prensa china, las palabras de Ibárruri, emocionantes y conmovedoras, fueron interrumpidas incesantemente por los aplaudidos del público<sup>909</sup>. La “Pasionaria” hizo énfasis en la sincronización entre “la causa china de construir el país socialista” y “la lucha del pueblo español anti-fascista y el esfuerzo por conseguir la democracia en España”, el momento culminante fue cuando Ibárruri dijo, de forma contundente, que tenía la firme confianza en que, en un futuro no muy lejano, en las calles españolas también se celebraría el triunfo de su pueblo<sup>910</sup>. En la página 3 del mismo número de *Renmin Ribao*, se publicó en chino el texto completo del discurso de la “Pasionaria” y la fotografía de la escena<sup>911</sup>.

#### 1.4 La segunda visita a China de Dolores Ibárruri

El segundo viaje de la delegación comunista española a la China Popular tuvo lugar en 1959<sup>912</sup>, y para esa vez el motivo fue para asistir a “actos conmemorativos del

---

<sup>908</sup> Ver noticia titulada “Los dirigentes del PCCh ofrece un cóctel dando bienvenida a los representantes de los partidos comunistas de todo el mundo”, en *Renmin Ribao*, el 15 de septiembre de 1956, página 1, se puede consultar la versión en chino a través del enlace por Internet: <http://www.ziliaoku.org/rmrb/1956-09-15-1#150200> , fecha de la última consulta: 17 de diciembre de 2016.

<sup>909</sup> Ver noticia titulada “Siguen la VIII Asamblea del PCCh; pronuncian discursos los representantes de los partidos comunistas de Reino Unido, España, Alemania, Argentina y Bélgica”, en *Renmin Ribao*, el 21 de septiembre de 1956, página 1, se puede consultar la versión en chino a través del enlace por Internet: <http://www.ziliaoku.org/rmrb/1956-09-21-1#150459> , fecha de la última consulta: 17 de diciembre de 2016.

<sup>910</sup> *Ídem*, el texto original en chino es lo siguiente: “西班牙共产党代表团团长伊巴露丽同志的致词不断地被代表们的掌声所打断。她说，今天中国正在奠定社会主义社会的基础，而西班牙人民还继续着反法西斯主义的斗争，继续着争取西班牙民主的斗争。当她以宏亮的声音说到“我们确信在不久的将来，我们的街道上也将要举行庆祝大会”的时候，全场发出经久不息的掌声。”

<sup>911</sup> *Ídem*.

<sup>912</sup> Ver IBÁRRURI, Dolores, *Memorias de Pasionaria*, p.141, pero creemos que habría una equivocación de

décimo aniversario de la República Popular China”. Los que acompañaron a la “Pasionaria” eran José Moix, Sebastián Zapiain, Ambrosio San Sebastián, Manuel Azcárate y el poeta Juan Rejano<sup>913</sup>. A diferencia de su primer viaje a Beijing de diez años atrás, cuando visitaron la Gran Muralla, la Ciudad Prohibida y la Plaza de Tian’anmen, esta vez, la delegación española llegó a Yan’an<sup>914</sup>, la base y origen de la revolución proletaria de China. Allí visitaron la casa antigua de Mao, el pequeño huerto que el propio líder chino cultivaba, y recitaron su poema *La Gran Marcha*<sup>915</sup>. La profunda impresión que se dejaba a la delegación española también se debía parcialmente a la sencillez de estilo de vida que tenían los políticos chinos, que Ibárruri se sentía honorada por dormir en la cama que en aquellos tiempos usaba Chu-te, el dirigente militar y político chino, le sorprendió que era de sólo “una cama de madera cubierta con un sencillo edredón”, una experiencia ilustrativa que la “Pasionaria” pensaba que irían a contar a sus nietos.

Durante este segundo viaje a China, la delegación española visitó a varias ciudades chinas. La estancia en Wuhan, la entonces planta industrial y ciudad universitaria, fue impresionante, allí se causó la admiración hacia el pueblo chino por ser genios en “combinar lo nuevo con lo histórico”. En Nanjing, la antigua capital china en la época del gobierno nacionalista, visitaron la tumba de Sun Yat-sen; sin embargo, Shanghai era menos llamativo en comparación con el resto de los lugares visitados, ya que les parecía sencillamente una urbanización con estilo occidental, similar a cualquier otra ciudad metropolitano, tipo Londres, Berlín o Nueva York.

En la prensa china sí que se concede suficiente importancia a la “Pasionaria” y su delegación, en el banquete nacional ofrecido a cinco mil personas, el primer ministro chino Zhou En-lai hizo brindis en varios idiomas, con español incluido; en el periódico oficial chino, *Renmin Ribao (Diario del Pueblo)* se hizo mención de la delegación del PCE liderada por Dolores Ibárruri; en la foto familiar del acto, la “Pasionaria” estaba asignada a la primera fila, en medio de las máximas figuras de la revolución y política

---

narración por parte de Ibárruri, quien dijo explícitamente que “Diez años después volvimos a ser invitados por los camaradas chinos a los actos conmemorativos del décimo aniversario de su República Popular”. Según la fecha, el 30 de septiembre de 1959, debería ser “tres años después”.

<sup>913</sup> *Ídem*.

<sup>914</sup> En el texto de Dolores Ibárruri se escribe como “Yenan”, la diferencia se debe al aspecto fonético.

<sup>915</sup> Ver IBÁRRURI, Dolores, *Memorias de Pasionaria*, p.141.

china<sup>916</sup>. Nos gustaría recordar que China tiene una cultura en la que el orden y protocolo transmiten muchas informaciones adicionales, por lo tanto, la posición de los participantes tienen significados de suma importancia. También creemos que esta importancia concedida a la “Pasionaria”, una parte se debería a la atención especial que se dio a la delegación española; empero, no podríamos negar que tendría que ver con el vínculo estrecho que tenía el PCE con el PCUS, dado que Ibárruri estaba exiliada en la URSS y que Jruschov fue sin duda alguna el protagonista más privilegiado entre todos los participantes extranjeros.

### 1.5 La visita de Santiago Carrillo a China en 1971

Conforme a lo mencionado anteriormente, en la década sesenta del siglo XX, el movimiento comunista internacional experimentó una agitación sustancial. El impacto que se causó al PCE también fue trascendental. El incidente en Praga en 1968 fue un acontecimiento trágico que produjo una gran brecha en el bloque socialista. En junio de 1969, en plena celebración de la Conferencia Internacional de PPCC y Obreros, Dolores Ibárruri y Santiago Carrillo se reunieron con Leonid Brézhnev y otros dirigentes del PCUS en Kremlin. Los soviéticos estaban intentando influenciar a Carrillo para que el PCE tomara un internacionalismo más ortodoxo, en concreto, según Emanuele Treglia, *“el PCUS querría que el PCE dejara de criticarle por su actuación en Checoslovaquia”*<sup>917</sup>. Según el propio Carrillo, sus palabras en una entrevista develaron que Brézhnev le impuso además *“que no hablara de las relaciones con China, además de que tampoco le gustaba el tono eurocomunista (comunismo democrático) de su discurso”*<sup>918</sup>. No obstante, al secretario general del PCE no se le notaba la voluntad de someterse frente a la orden soviética, Brézhnev le dijo: *“Estás jugándote la amistad de un partido de quince millones de militantes y de un Estado de doscientos sesenta millones de ciudadanos.”* Escuchando eso, Carrillo le respondió: *“Es verdad que nosotros, un partido clandestino de un pequeño país, somos poca cosa comparados con*

---

<sup>916</sup> Ver la noticia en *Renmin Ribao (Diario del Pueblo)*, “Discurso del primer ministro Zhou En-lai en el banquete de celebración del 10º Aniversario del Establecimiento de la RPCh”, 1 de octubre de 1959, página 4. Enlace por Internet: <http://www.ziliaoku.org/rmrb/1959-10-01-4#230764>

<sup>917</sup> Ver TREGLIA, Emanuele, “El PCE y el movimiento comunista internacional (1969-1977)”, en *Cuadernos de Historia Contemporánea*, 2015, vol.37, pp.225-255, esta frase citada aparece en la página 228.

<sup>918</sup> Ver MENÉNDEZ, Manuel Ángel, “Santiago Carrillo, el último icono de la Transición y de la utopía del PCE”, en *Diario Crítico*, 18 de septiembre de 2012, enlace por Internet: <http://www.diariocritico.com/noticia/419103/nacional/santiago-carrillo-el-ultimo-icono-de-la-transicion-y-de-la-utopia-del-pce.html>, fecha de la última consulta: 20 de diciembre de 2016.



*vosotros; pero no olvidéis que España es el país de don Quijote*<sup>919</sup>”.

Las palabras de Santiago Carrillo nos hacen recordar la postura de Mao frente al “zarismo comunista” de Kremlin, que ya hemos hecho análisis en capítulos anteriores. En este sentido, el PCCh y el PCE estaban en el mismo barco en cuestión de no aceptar doctrinas impuestas. A pesar de la diferencia de dimensión del país, los dos partidos comunistas tendrían simpatía en aspecto de procurar una autonomía de políticas internas y la libertad de expresión en asuntos internacionales. Por supuesto, el resultado de los dos casos no llegaron a ser idéntico, dado que Mao tenía detrás como respaldo un partido gobernante recién liberado políticamente, mientras que Carrillo representaba a un partido en exilio, con enorme dificultad de coordinación y unión, encima el lugar de recogida es la misma Unión Soviética. Por estas razones expresadas, Santiago Carrillo necesitaría aún más valentía y sentido de determinación para hacerse frente a la hegemonía ideológica soviética.

De todos modos, se veía con más claridad que, para el PCE, existiría una alternativa de su nuevo rumbo: el modelo chino. Treglia también expresó algo similar en su artículo<sup>920</sup>. En 1969, el PCE, junto con unos otros partidos, por ejemplo, el PCF y el PCI, se pusieron opuestos a la intención soviética de lanzar una condena colectiva hacia la República Popular China. En julio de 1971, el órgano del partido español publicó en su primera página “¡Felicitación al PC chino en su 50 aniversario!”<sup>921</sup> Según Gregorio Morán, en el verano del mismo año “una delegación al más alto nivel visita la República Popular China por primera vez desde la ruptura del movimiento comunista en 1962”<sup>922</sup>. Pensamos que quizá Morán tendrían aquí una equivocación sobre la fecha de la delegación española a China, ya que según la fuente oficial de China, como lo mencionado en el párrafo anterior, Santiago Carrillo y sus camaradas visitaron a China en 1971 pero desde octubre hasta el 16 de noviembre del año.

Dejando aparte esta confusión de fecha concreta, es un consenso de que Santiago Carrillo realizó su segundo viaje a la China de Mao en la segunda mitad del año 1971.

---

<sup>919</sup> Ver CARRILLO, Santiago, *Memorias*, Editorial Planeta, Barcelona, 1993, p.507.

<sup>920</sup> Ver TREGLIA, Emanuele, “El PCE y el...”, p.231. Sus palabras son así: “Especialmente ejemplificativo del nuevo rumbo del partido español fue la reanudación de contactos con el PC herético por antonomasia, es decir, el chino.”

<sup>921</sup> La fecha oficial de la fundación del PCE es: el 1 de julio de 1921.

<sup>922</sup> Ver MORÁN, Gregorio, *Miseria y Grandeza del Partido Comunista de España. 1936-1985*, Editorial Planeta, Barcelona, 1986, p.467.

Revisando la historia de ese periodo, los españoles se daban cuenta de que el momento “tampoco era lo más adecuado”, dado que acababa de suceder el “Incidente del 13 de septiembre”, con la desaparición de Lin Piao, el número dos del PCCh, el supuesto sucesor de Mao, la situación interna de China estaba sometida a una gran incertidumbre. En cuanto al ambiente interior español, se encontraba que en el comienzo del mismo año justamente se celebró en París una reunión de PCE (marxista-leninista), una fracción del PCE desde 1964 y que marcó ciertas diferencias claras con el PCE de Santiago Carrillo, entre ellas, la postura sobre la República Popular China que estaba en Revolución Cultural. Con respecto a este punto, seguiremos la presentación de manera más sistemática en un apartado más adelante.

El segundo viaje de Carrillo a la República Popular China tuvo lugar en esa circunstancia. Como consecuencia de estos factores externos e internos, el viaje de Carrillo a China en noviembre de 1971 se realizó en una situación con más ambigüedad. Esa incertidumbre se reflejaba en las expresiones de ambos lados, mucho menos emocionantes en comparación con los viajes del PCE en que estuvieron Dolores Ibárruri. Primero, por la parte china, la extensión del reportaje en *Renmin Ribao* sobre la representación española también fue mucho más reducida<sup>923</sup>. Se notaba que la parte anfitriona tenía un rango inferior a las últimas dos veces. Además, no deberíamos ignorar un detalle: para esta visita, Santiago Carrillo fue invitado por la Asociación de Amistad de China, en vez de por el propio Partido Comunista de China. Creemos que ese fenómeno podría tener, quizás, además del ambiente político incierto dentro de China, también alguna relación con la postura menos determinante del PCE sobre la cuestión china.

Durante la estancia en la República Popular China, Santiago Carrillo estaba acompañado por el secretario general del PSUC, López Raimundo, el secretario general del recién construido Partido Comunista Gallego, Santiago Álvarez, y el homólogo del Partido Comunista de Euzkadi, Ramón Ormazábal, los tres veteranos del movimiento comunista español; además, según Gregorio Morán, para que los chinos detallistas percibieran el equilibrio español, también estuvo el miembro más joven del Ejecutivo,

---

<sup>923</sup> Ver “La delegación del Partido Comunista de España marchó de nuestro país y regresó a Europa”, noticia en *Renmin Ribao*, 18 de noviembre de 1971, página 6, enlace por Internet: <http://www.ziliaoku.org/rmrb/1971-11-18-6#413767>, fecha de la última consulta: 18 de diciembre de 2016.

Pilar Brabo<sup>924</sup>. El grupo estuvieron cuatro semanas en China, repitiendo las visitas a Beijing, Yan'an y Shanghai, con añadir un nuevo destino: Guangzhou, una ciudad histórica en la revolución de 1911. La delegación también observó que el único alto cargo que les recibió durante esta larga estancia era Keng Piao, un modesto miembro del Comité Central. La interpretación española de ello era que *“para los chinos se trata más bien de un viaje de estudios político-turísticos”*, mientras que *“para los españoles, la iniciación de un giro casi copernicano”*.

Cuando la delegación española ya estaba de vuelta en París, Carrillo expresó que en China habían visto una realidad muy diferente a lo que les contaban los soviéticos:

*“Traemos una impresión excelente. Se han dicho muchas cosas falsas sobre la situación en China. El pueblo se alimenta bien. Hay una gran abundancia de productos de primera necesidad y no se ve una sola cola (patada en la espinilla a los soviéticos). Los precios se mantienen – creo que es el único país del mundo que ha logrado esa estabilidad – al mismo nivel de hace veinte años (nueva patada).”*

Según Morán, pese a estas expresiones, cuando Carrillo redactó un informe más extenso sobre la visita, las valoraciones serían más cautas y nada provocadoras.

En ese sentido Morán tenía razón. A finales de 1971, en un informe publicado en *Nuestra Bandera*, se puso una ratificación de algunas críticas a la realidad china:

*“Reanudación de relaciones no significa (...) que nosotros hayamos cambiado de partido-guía o de Estado-guía, que hayamos dejado de ser ‘prosoviéticos’ ni ‘prochinos’. Y a la vez, en un sentido amplio, estamos con la Unión Soviética como estamos con la República Popular China y con todos los países socialistas (...) Y guardamos nuestra independencia, nuestra autonomía, tanto respecto a unos como respecto a otros”<sup>925</sup>.*

---

<sup>924</sup> Ver MORÁN, Gregorio, *Miseria y Grandeza del Partido...*, p.467.

<sup>925</sup> Ver “China: informe de la delegación del Partido comunista de España”, *Nuestra Bandera*, 68 (1972), pp.3-25. También citado por Emanuele Treglia en su artículo.

Se ha puesto en manifiesto que Santiago Carrillo ya estaba preparado para ampliar la diplomacia del partido hacia horizontes más amplios, entre los destinos, se situaba China. En febrero de 1972, Carrillo expuso ante el Comité Ejecutivo del PCE su perspectiva de la política internacional del partido, una se concretaba en el restablecimiento de relaciones con el PCCh<sup>926</sup>. Empero, la otra cara de la moneda es que Carrillo también mencionó que deberían ser prudentes sobre las relaciones con PCUS. Nuestra opinión en ello es que Carrillo entendía que habría que tener en cuenta que la URSS era la tierra de exilio de Dolores Ibárruri, entre la “Pasionaria” y la PCUS siempre se había mantenido relaciones muy estrechas, además, Ibárruri había tenido un papel fundamental para que el propio Carrillo se estableciera el liderazgo dentro del partido, por lo tanto, las relaciones con la URSS sería un tema delicado e inevitable.

## 2. China con el PCE después de la legalización

Como un paso sumamente emblemático en el proceso de democratización política, la legalización del Partido Comunista de España tuvo una influencia trascendental en la historia reciente del país<sup>927</sup>. En los siguientes términos Santiago Carrillo expresó el significado para el PCE: “(...) *Nadie hipoteca su independencia, su orientación de porvenir; nosotros tampoco. Pero hoy nos junta la misma voluntad de que en España haya derechos democráticos para todos.*”<sup>928</sup> Dada la cantidad considerable de publicación que tratan este tema, en la presente tesis no vamos a hacer un recorrido detallado sobre el procedimiento de legalización del PCE, sino limitarnos a tomar énfasis en unas coyunturas que influenciaron sus relacionadas con China.

Entre los aspectos que trataremos en las siguientes páginas, primero haremos un repaso de la política exterior del partido antes de la legalización, destacando la influencia del entorno internacional y la pugna China-URSS que, al mismo tiempo de condicionar la orientación del PCE, también contribuían a la configuración del propio partido. Las visitas a la China de Mao durante el periodo exiliado eran momentos de

---

<sup>926</sup> Ver MORÁN, Gregorio, *Miseria y Grandeza del Partido...*, p.468.

<sup>927</sup> Para consultar más análisis sobre las actividades del PCE en el proceso de la democratización, podríamos acudir al libro de Gregorio Morán: *Miseria y grandeza del Partido Comunista de España. 1939-1985*, en el cual hay dos capítulos titulados respectivamente “La legalización de Santiago Carrillo” y “El encanto personal como táctica política”; también está en nuestra disposición el libro *Carrillo y Suárez. El gran golpe*, de DE LA CIERVA, Ricardo, Editores ARC, Madrid, 1996; entre otros.

<sup>928</sup> Ver CARRILLO, Santiago, *La difícil reconciliación de los españoles...*, p.188.

gran significado, que permitieron al PCE mantener el vínculo con sus colegas chinos, y a la vez, contemplar la transformación del país asiático. Luego de la legalización del partido, el IX Congreso del fue un acontecimiento emblemático en la historia del PCE, en el cual se definió su política exterior en que se hizo mención especial a las relaciones con China de Mao. La visita de Santiago Carrillo a China en 1980 fue una oportunidad excelente para, por un lado, la propaganda de la teoría de “eurocomunismo”, y por otro lado, la observación española a una china con aspecto mucho más dinámico y abierto que hace nueve años cuando todavía estaba en medio de la Revolución Cultural.

## 2.1 Política exterior del PCE antes de la legalización

Conforme a lo expuesto en las páginas anteriores, desde los años sesenta, los principales partidos comunistas europeos empezaron a tomar una actitud diferente al PSUC en cuanto a la cuestión china. En comparación con la orientación soviética en este aspecto, los órganos comunistas de los otros países europeos tomaban una postura más imparcial hacia el Partido Comunista de China. Incluso en unas cuestiones severas, por ejemplo, cuando el PCUS procuró promover una sanción contra el PCCh, no lo consiguió finalmente por la falta de apoyo de los partidos comunistas europeos<sup>929</sup>. Era evidente que éstos ya empezaron a diferenciar sus propios intereses de los del PCUS<sup>930</sup>. El fracaso de la pretendiente condena hacia China anunció la desunión del mundo comunista, a pesar de que la intensión soviética de unificarlo no se abandonaría todavía en la siguiente década.

Siendo los tres partidos comunistas más importantes en el escenario europeo, el PCF, el PCI y el PCE habían tenido voces con mayor repercusión a la hora de declarar sus posturas. Al principio, la troika representaban una fuerza con reivindicación a una mayor autonomía frente al zarismo comunista, sin embargo, con el tiempo, se veía que los intereses franceses y los soviéticos se convertía compartidos. A mediados de los

---

<sup>929</sup> Ver FRIEND, J.W., “The Roots of Autonomy in Wet European Communism”, en *Problems of Communism*, Sept-Oct, 1980, de Paul A. Smith, Jr (editor), International Communication Agency, Washington, Estados Unidos, 1980, P.36.

El texto original es lo siguiente: “When Khrushchev and then Leonid I. Brezhnev pressed for a world congress of Communist parties to condemn the Chinese, they had no success; (...) the message Togliatti had intended to deliver was clear: no centralized world organization, no world Communist conference, and no precedent-making permission to censure the Chinese, whether they had erred or not.” Esta declaración también está publicada en *The New York Times*, Sept. 5, 1964.

<sup>930</sup> *Ídem*, el texto original en inglés es: “the Western parties were beginning to differentiate their own interests from those of the CPSU.”

años setenta, ese fenómeno se puso más evidente<sup>931</sup>. A diferencia de la política exterior de su homólogo francés, el PCE tenía una posición más similar al Partido Comunista Italiano en sentido de la autodeterminación de su propia política exterior<sup>932</sup>. Quizá Moscú había tenido el optimismo de controlar fácilmente un partido que está en exilio, especialmente si una gran parte de sus miembros se encontraban en el territorio soviético; sin embargo, al parecer ni la presidenta Dolores Ibárruri, quien estaba bajo tutela de Kremlin, tenía la intención de oponerse a las críticas de Santiago Carrillo y unos otros camaradas españoles cuando declararon la crítica a la URSS sobre su intervención en Praga. El PCUS y el PCE pasaron entonces un periodo de relaciones tensas y con polémicas.

Una de las causas que empujaba al PCF hacia el PCUS mientras que distanciaba a éste del PCI y el PCE fue la actitud sobre la propuesta de *eurocomunismo*, que según unos especialistas, por ejemplo, J.W. Friend, los franceses no eran muy partidario de ello<sup>933</sup>, empero, los italianos y españoles comunistas lo consideraban fundamental. El otro punto de discrepancia era que tanto el PCI como el PCE expresaban que no estaban completamente opuestos a las políticas exteriores del mundo occidental<sup>934</sup>, e incluso las de Estados Unidos, a pesar de que eso tampoco implicaba necesariamente una postura favorable a ellas. Con respecto a la teoría de *eurocomunismo*, se puede consultar el libro de Santiago Carrillo *Eurocomunismo y Estado*<sup>935</sup>, que según el autor, fue un ensayo destinado a explicar la vía democrática al socialismo, que provocó un amplio debate internacional<sup>936</sup>.

Efectivamente, Santiago Carrillo en sus publicaciones ha hecho críticas sobre las

<sup>931</sup> *Ibidem.*, pp.37-38, con el texto original en estos términos:

“(…) Old Stalinists like Jacques Duclos, meanwhile, were quite willing to forget all about 1968. Still, a precedent for independent thinking had been set, and it was no longer axiomatic that PCF and Soviet interests were completely congruent. By the mid-1970's, it was Moscow's new man Marchais and Moscow's longtime servant Jean Kanapa who were plotting a more independent course for the PCF.”

<sup>932</sup> *Ibidem.*, p.38: “The situation was different in the Spanish Communist Party (PCE), which by the late 1960's was looking to the future and had decided to move closer to many positions of the PCI.”

<sup>933</sup> *Ibidem.*, p.41.

<sup>934</sup> *Ibidem.*, p.43, el texto original es de los siguientes términos:

“The PCI and PCE have thus given themselves a wide range of choices for the future. They have shown that they are not inalterably opposed to Western – even American – foreign policy. But neither are they very reliable supporters of that policy. The PCF under the volatile Georges Marchais can hardly be considered reliable in Moscow, and Westerners ought not to expect more reliability from the PCI and PCE.”

<sup>935</sup> Ver CARRILLO, Santiago, *Eurocomunismo y Estado*, Editorial Crítica, Barcelona, 1977.

<sup>936</sup> Ver CARRILLO, Santiago, “La concepción marxista del Estado y la crítica del Estado Soviético”, capítulo XI del libro *La difícil reconciliación de los españoles*, p.173.

política exteriores del PCUS, reclamó que el periodo de elevación del prestigio internacional de la URSS terminó muy pronto, y que la dirección de Jruschov fue la que condujo al golpe de palacio de Praga y los conflictos con China, “*con indudable ligereza y torpeza, con métodos que arrojaban un tufo pasablemente estaliniano*”<sup>937</sup>. Carrillo puso muy en dudas la capacidad de Jruschov para transformar el aparato de Estado fue uno de los motivos de su caída, y reveló que lo que había hecho el Kremlin “*afecta a la credibilidad de nuestro partido más, muchísimo más, que si en la URSS existiera realmente la dictadura del proletariado*”<sup>938</sup>. Para Carrillo, el tipo de Estado que estaba manteniendo en la Unión Soviética, ya no era el Estado que imaginaba Lenin, encima de eso, “*ha guardado no sólo contenidos de derecho burgués, sino que ha llegado a deformaciones y degeneraciones que en otros tiempos sólo podíamos imaginar en estados imperialistas*”<sup>939</sup>.

En un artículo escrito en tiempo posterior, “La experiencia china”, Santiago Carrillo hizo mención del Partido Comunista de China dirigido por Deng Xiaoping, también otra vez recordaba el pensamiento de Lenin de “*combinar la existencia del poder soviético con un desarrollo del capitalismo para acelerar la reconstrucción económica y la modernización del país*”<sup>940</sup>. Luego, Carrillo halagó la “*inteligencia de los dirigentes chinos*”. ¿Podríamos intuir que, en ese momento, Carrillo estaba planificado un modelo de Estado, que no sería simplemente implantar una forma existente de algún gobierno comunista, sino tomar como referencia de ciertos aspectos de la China Popular, por ejemplo el estilo “democrático” y “de autodeterminación de sus asuntos internos y políticas exteriores”, pero con características europeas?

En marzo de 1977, se reunieron en Madrid los representantes del Partido Comunista de España, el Partido Comunista de Francia y el Partido Comunista de Italia, el tema central de ese encuentro fue la propuesta de “eurocomunismo”. El mes siguiente, se llevó a cabo la legalización del PCE. A pesar de que no entraremos en muchos detalles sobre el proceso de legalización del PCE, destacaríamos que desde ese entonces, el Partido Comunista de España entró como un actor muy representativo en, primero, los asuntos político del país; segundo, un elemento con derecho completo en el

---

<sup>937</sup> Ver CARRILLO, Santiago, “La concepción marxista del Estado...”, p.178.

<sup>938</sup> *Ibidem.*, p.179.

<sup>939</sup> *Ibidem.*, p.180.

<sup>940</sup> Ver CARRILLO, Santiago, “La experiencia china”, *op.cit.*

escenario internacional.

## 2.2 El IX Congreso del PCE y la política hacia China

El IX Congreso del PCE tuvo lugar entre el 19 y el 23 de abril de 1978. En cuanto a su valor histórico, citamos las palabras de Dolores Ibárruri, fue “*el primer Congreso legal del Partido Comunista de España celebrado desde 1932 y ha tenido lugar precisamente al cumplirse los 58 años desde el nacimiento de la organización comunista en España en abril de 1920*”<sup>941</sup>.

Las “Resoluciones” del el Congreso estaban divididas por diecisiete capítulos, entre ellos, el décimo-tercero correspondía a la “Política exterior y de defensa”. En esta parte, el PCE destacó que el Partido tenía en cuenta aspectos fundamentales: a). España está situada en una zona del mundo de gran importancia estratégica. Por lo tanto, se preconizaba una política de *no alineamiento* que “hará de España protagonista de una política internacional que favorezca la coexistencia pacífica entre estados, la distensión, el desarme, la superación de los bloques militares existentes”; b). El PCE contribuye con su aportación propia a fortalecer el movimiento obrero y antiimperialista a escala mundial. Se tendría como objetivo avanzar hacia un amplio “frente antiimperialista mundial”, “*en el que se respeta la independencia y posiciones propias de cada partido, de cada movimiento*”, etc. En el texto, se destacó que “el PCE no pertenece a ninguna Internacional que condicione nuestra política”, los términos que aparecían consiguientemente hacen recordar las críticas y discrepancias que se había tenido con la URSS con respecto a la autodeterminación en asuntos tanto domésticos como internacionales: “*Hace falta eliminar el método de las calumnias, los anatemas, las excomuniones; reconocer el derecho a una crítica política y teórica; promover un libre debate marxista sobre las realidades contemporáneas.*”<sup>942</sup>,

De hecho, los esfuerzos definidos en las *Resoluciones* por estrechar relaciones con

---

<sup>941</sup> Ver IBÁRRURI, Dolores, “Prólogo”, en documentos políticos sindicales *Noveno congreso del Partido Comunista de España*, Editorial Crítica, Barcelona, 1978, p.7.

Para realizar un estudio más profundo sobre este Congreso, está a nuestro alcance *Noveno Congreso del Partido Comunista de España*, que es una recopilación de los informes y documentos del mismo evento; el “Capítulo XII: El pleno del Comité Central de Roma” en el libro de Santiago Carrillo: *La difícil reconciliación de los españoles...*, entre otras publicaciones.

<sup>942</sup> *Ibidem.*, pp.139-140.



otros países socialistas ya había empezado desde finales de la década de los sesenta, especialmente tras la intervención soviética en Checoslovaquia. La normalización de relaciones con el Partido Comunista de China fue después del viaje a Beijing de la delegación española encabezada por Santiago Carrillo, que anteriormente se ha mencionado. En cuanto al tema chino, las *Resoluciones* del IX Congreso del PCE también hizo hincapié en los siguientes términos:

*“El Partido Comunista de España mantiene relaciones fraternales con numerosos partidos comunistas y obreros, y está dispuesto a tenerlas con todos sobre la base de los principios de no injerencia, igualdad de derechos y respeto mutuo. En este sentido procurará mejorarlas con el PCUS. Asimismo expresa el deseo de normalizar sus relaciones con el Partido Comunista de China.”*

Cabe mencionar que las expresiones en las Resoluciones del IX Congreso del PCE tuvo un estilo más moderado si se comparaba con los términos de Carrillo en su libro en cuanto a relaciones con la URSS, si tenemos en cuenta que, según Emanuele Treglia, la publicación de *Eurocomunismo y Estado* escrito por Santiago Carrillo había marcado el punto de no retorno en las relaciones entre Carrillo y Moscú<sup>943</sup>. Sin embargo, se nota que el objetivo de los comunistas españoles en conjunto no era romper con el PCUS, ni tampoco lanzar críticas sobre sus acciones exteriores, sino más bien de procurar tener una mayor “autonomía”, un rechazo de “concepción dogmática del marxismo”, como lo igualmente expuesto en las “Resoluciones”<sup>944</sup>, aunque esta tesis española tendría poca posibilidad de ser aceptada por los soviéticos. Por otro lado, lo de destacar la cuestión china, tanto para la política exterior del PCE como para el movimiento comunista internacional, ponía en evidencia la relevancia del PCCh en el escenario mundial. La actitud del PCE hacia su homólogo asiático reflejaba, efectivamente, el panorama de

---

<sup>943</sup> Ver TREGLIA, Emanuele, “El PCE y el movimiento comunista...”, p.228.

<sup>944</sup> Ver “Resoluciones”, en documentos políticos sindicales *Noveno congreso del Partido Comunista de España*, Editorial Crítica, Barcelona, 1978, pp.155-156. El texto original es así:

*“El Partido Comunista de España rechaza toda concepción dogmática del marxismo. Éste tiene un carácter científico y no dogmático. El PCE se esfuerza en todo momento por elevar su capacidad para asumir los cambios objetivos que se producen en la sociedad, las nuevas conquistas científicas, las experiencias de la práctica revolucionaria; por asimilar, con espíritu crítico, los nuevos desarrollos del marxismo.*

*Manteniendo su crítica de la socialdemocracia, el PCE saluda los pasos de algunos partidos socialistas o socialdemócratas, o de sectores de éstos, hacia las posiciones del marxismo, y está empeñado en una lucha por la reconstrucción de la unidad del movimiento obrero mundial sobre bases marxistas.”*

coexistencia de los dos principales contrapesos en el bloque socialista durante los años setenta del siglo pasado.

### 2.3 Visita de Santiago Carrillo a China en 1980

La legalización del PCE le dio un enorme espacio de acción en el ámbito político del país. En las elecciones generales de 1979, el PCE logró ocupar 23 escaños y llegó a ser el tercer partido más importante del Congreso de los Diputados.

En noviembre de 1980, Santiago Carrillo realizó su tercera visita a la República Popular China. Según las noticias de *El País*, se trataba de “*la segunda visita oficial a china de un país eurocomunista, tras el camino abierto por Enrico Berlinguer, secretario general del Partido Comunista italiano, en la primavera pasada*”<sup>945</sup>. Con respecto a la importancia de este viaje, el secretario general del PCE develó al periódico que, primero, no implicaría una ruptura con los comunistas de la URSS; segundo, “*vamos con una gran curiosidad hacia la evolución del proceso político, en China*”. Sin duda alguna, Santiago Carrillo, quien estaba a punto de realizar un nuevo viaje más al gigante asiático, fue una persona que conocía la importancia de este país lejano tanto para España como para todo el mundo. Antes de marchar, él tenía la intención de hablar con el ministro de Asuntos Exteriores, José Pedro Pérez-Llorca, porque iría a dirigirle las siguientes palabras:

*“China es ya, potencialmente, uno de los polos reales del mundo de hoy, con sus mil millones de habitantes y sus incalculables reservas de materias primas. Dentro de veinte años, y aunque la modernización de China sea compleja, la influencia de este país será mucho mayor. Es de interés nacional para España tener relaciones con un país de esa talla, aparte de nuestro interés en cooperar con el partido que dirige un Estado tan importante.”*

No sabemos si Carrillo al final podía hablar de eso con Pérez-Llorca, o, qué

---

<sup>945</sup> Ver PRIETO, Joaquín, “Santiago Carrillo inicia mañana un viaje a la República Popular China. ‘Restablecimiento de relaciones’ entre los partidos comunistas chino y español”, en *El País*, el 8 de noviembre de 1980, con enlace por Internet: [http://elpais.com/diario/1980/11/08/espana/342486012\\_850215.html](http://elpais.com/diario/1980/11/08/espana/342486012_850215.html) , fecha de la última consulta: el 9 de febrero de 2016.

reacción tendría éste después de escucharlo; empero, lo que tendríamos claro sería, para llegar a entender la importancia y trascendencia de estrechar más lazos con China, sólo los que habían tenido contactos directos serían capaces de comprenderlo de la manera correcta. Lamentablemente, hasta ese momento, los dirigentes políticos de la cúpula española, sólo los reyes habían tenido esta experiencia personal, sin embargo, ni Suárez ni Pérez-Llorca habían pisado la tierra china con transcurridos siete años y medio desde que los dos países establecieron relaciones diplomáticas.

La delegación española esta formada por dos grupos fundamentalmente: aparte de Santiago Carrillo, también figuraron Manuel Azcárate y Marcelino Camacho quienes habían visitado a China anteriormente; además, también se integraron unos que viajarían a Beijing por primera vez: Ignacio Gallego, Gregorio López Raimundo, Leonor Bornao, Amparo Rubiales y Tomás Tuernos, entre todos. La representación española guardaba la gran ilusión de ser recibida por el presidente del Partido Comunista de China, Hua Guofeng<sup>946</sup>, y, según los términos españoles expresos en *El País*, *el hombre fuerte* de China, Deng Xiaoping.

Igual que lo que adelantamos, la delegación del PCE también mantenía una prudencia al tratar las relaciones con otros partidos comunistas. Además de mencionar que la gira por China no tendría como intención oponerse a la URSS, Carrillo hizo una explicación con un estilo perfectamente *diplomático* al tratar su política exterior: “(...) *nuestro viaje a China no significa que optemos o demos preferencia a las relaciones con uno u otro partido. Tenemos relaciones bilaterales con todos, y estamos dispuestos a mantenerlas a nuestro regreso de China, sobre la base de la independencia para decidir nuestra política*<sup>947</sup>”. A nuestro juicio, a través de este viaje asiático y las declaraciones previas a la partida, Santiago Carrillo logró hacer una buena propaganda de triple función para el PCE: frente a los camaradas chinos, frente a los partidos comunistas de otros países, igual que frente al círculo político de España.

En un artículo que apareció también en el periódico *El País* pero el 3 de

---

<sup>946</sup> Consideramos que se trataría de una equivocación por parte de la prensa española, ya que en ese momento Hua Guofeng fue el presidente del país, mientras que la persona que desempeñaba el papel del secretario general del PCCh fue Hu Yaobang.

<sup>947</sup> *Ídem.*

diciembre<sup>948</sup>, se hacía un breve recorrido de los temas tratados en la estancia en China de la delegación comunista española. Durante las entrevistas, Carrillo intercambiaron opiniones con los dirigentes chinos sobre asuntos internacionales. El secretario general del PCE afirmó que la parte china coincidió con ellos en la importancia de unión de todos los países para enfrentar a la amenaza para la seguridad internacional<sup>949</sup>. En esta cuestión, las autoridades chinas destacó que el mayor peligro provenía desde la política hegemónica soviética, que no era lo mismo como la Unión Soviética en sí. Con respeto a la actitud sobre las invasiones soviéticas de Afganistán y de Kampuchea, el líder comunista español estaba de acuerdo con que ningún país debía intervenir en los asuntos internos de otro. También trataron el tema de la política estadounidense, Carrillo develó que el imperialismo de la potencia norteamericana era enorme, tomando como referencia, que Washington había vetado que los comunistas entraran a formar parte de los gobiernos europeos<sup>950</sup>. Esta última alusión nos hace recordar el caso de la propia España, que era bien conocido que Estados Unidos había intervenido de manera negativa en el proceso de legalización del PCE<sup>951</sup>.

Sin embargo, la situación nunca se queda quieta, los cambios existen siempre. Cuando el gobierno americano pensaba que no habría modificación de opinión del gobierno español sobre la “no legalización” de los comunistas, en *The New York Times*

<sup>948</sup> Ver “Carrillo ha defendido en China las tesis eurocomunistas”, en *El País*, el 3 de diciembre de 1980, con enlace por Internet: [http://elpais.com/diario/1980/12/03/espana/344646009\\_850215.html](http://elpais.com/diario/1980/12/03/espana/344646009_850215.html), fecha de la última consulta: el 9 de febrero de 2016.

<sup>949</sup> *Ídem*. La frase original fue así: “(...) y hemos coincidido en que una guerra puede ser evitada si todos los países se unen para ello.”

<sup>950</sup> *Ídem*. El texto original es lo siguiente: “Respecto a la política norteamericana, Santiago Carrillo dijo que el imperialismo de esta potencia es grande, como lo prueba que ha vetado que los comunistas entren a formar parte de los Gobiernos europeos.”

<sup>951</sup> En el libro *Claves internacionales en la Transición española*, Charles Powell, autor del capítulo “El papel de Estados Unidos en la Transición y democrática española”, nos cuenta una evolución de actitud de EE.UU. hacia el PCE:

“(...) Tras la visita de Ford a Madrid en mayo de 1975, Kissinger había pedido a Stabler que le enviase un análisis pormenorizado de los principales grupos y personalidades antifranquistas. A pesar de la calidad de la información proporcionada, el secretario no siempre supo aprovecharla, y en septiembre reconocería ante un grupo de ministros de Asuntos Exteriores europeos que ‘deberíamos establecer contacto con los grupos que pensamos pueden ser importantes para el futuro político de España’, pero se lamentaría de que ‘tenemos dificultades para averiguar con quién merece la pena hablar’. Stabler hizo lo que pudo por mantener informado a su superior, y no tardó en establecer contacto personal con los más destacados dirigentes de la oposición. (...) en cambio, no tuvo relación directa con Tierno Galván, debido a la presencia del PSP en la Junta Democrática, que la embajada consideraba una mera fachada del PCE.

También he menciona que, “A pesar de considerar al PCE la fuerza política mejor organizada del campo antifranquista, la Administración Ford se negó sistemáticamente a relacionarse con sus dirigentes de cierto nivel, ni en España ni en el Extranjero. Dado que el Partido comunista no podía personarse en Estados Unidos como tal, tuvo que hacerlo indirectamente a través de la Junta Democrática (...)”

Ver POWELL, Charles, “El papel de Estados Unidos en la Transición democrática española”, capítulo 3 en *Claves internacionales en la Transición española*, MARTÍN GARCÍA, Óscar José & ORTIZ HERAS, Manuel (coords.), Editorial Catarata, Madrid, 2010, pp.65-98.

se publicó un artículo citando a Santiago Carrillo “*afirmando que Washington debía entender que los partidos comunistas de Europa occidental no deseaban modificar el equilibrio estratégico Este-Oeste*”, y a finales de noviembre de 1976 el dirigente comunista expresaba que el PCE, pese a todo, aceptaría la presencia militar estadounidense en España<sup>952</sup>. Ese argumento servían como uno de los que conducirían un cambio de actitud americana hacia la legalización del PCE, mientras tanto, el gobierno español también hizo una modificación de postura. El ministro de exterior español Marcelino Oreja expresó a Genscher que “*era partidario de su (se refiere a del PCE—nota de la autora) legalización, por entender que eran más peligrosos si permanecían en la clandestinidad.*” Luego la historia ya sería lo que conocemos, se realizó la legalización del PCE, aunque bajo ciertas condiciones acordadas.

Relacionado a los vínculos bilaterales con China, Santiago Carrillo era testigo de la simpatía china hacia España, y ese fenómeno se veía más evidente aún después de la visita de los Reyes del verano de 1978. También reveló que habría posibilidades de cooperación entre los dos países, que podrían alcanzar un gran desarrollo en el futuro. Por último, como promotor principal de *eurocomunismo*, el secretario general del PCE afirmó que había defendido esta política en las reuniones con estudiantes de la capital de China y cuadros del partido. En cuanto a la coyuntura de visitar a China, Santiago Carrillo dijo que se encontraba con “*uno de los momentos más felices de nuestras relaciones internacionales*”<sup>953</sup>. Este comentario nos hace recordar que efectivamente en el último viaje que había hizo a China, en otoño de 1971, se daba cuenta de que no fue el momento más adecuado de llegar, dado que acababa de pasar el “incidente del 13 de septiembre” y que la desaparición de Lin Biao, el número dos del PCCh, dejó al país en un ambiente de depresión e incertidumbre.

Durante su estancia en Shanghai, la llamada “cuna de la revolución” por ser el lugar de fundación del Partido Comunista de China, el secretario general del PCE

---

<sup>952</sup> *Ibidem*, p.90, con el texto original así:

“*Curiosamente, ese mismo día The New York Times citaba a Carrillo afirmando que Washington debía entender que los partidos comunistas de Europa Occidental no deseaban modificar el equilibrio estratégico Este-Oeste, y a finales de mes el dirigente comunista reiteraría que el PE era contrario a todas las bases militares, ‘tanto las americanas en países capitalistas como las rusas en países comunistas’, a pesar de lo cual aceptaría la presencia militar estadounidense en España.*”

<sup>953</sup> Ver PRIETO, Joaquín, “Santiago Carrillo elogia en Shanghai el hecho de la depuración de la ‘banda de los cuatro’”. El líder eurocomunista es tratado en China con honores de jefe de Estado”, en *El País*, el 16 de noviembre de 1980, enlace por Internet: [http://elpais.com/diario/1980/11/16/espana/343177209\\_850215.html](http://elpais.com/diario/1980/11/16/espana/343177209_850215.html), fecha de la última consulta: el 9 de febrero de 2016.

declaró su alegría de haberlo visitado de nuevo, y también habló, con una actitud abierta, de dos temas importantes: primero, la depuración de la “banda de los cuatro”; segundo, las relaciones sino-españolas. Para el primero, la objetividad del dirigente comunista español merecería admiración, él reconoció que el PCE también había cometido errores graves, sin embargo, mantendrían la amistad con el PCCh “*con el mismo cuidado que a las niñas de nuestros ojos*”<sup>954</sup>. Sobre el segundo aspecto, Carrillo destacó que China y España no tenían interés alguno que les contrapusiera, y que de vuelta al país el PCE iría a intentar a convencer al gobierno español de que desarrollara amistad con China, porque “*el porvenir del mundo depende en gran parte de la modernidad de los progresos de vuestro país*”<sup>955</sup>.

Por la parte China, esta vez el nivel de recibir al líder del PCE marcó mucha diferencia en comparación con nueve años atrás. La prensa española usaba la palabra “fastuosa” para definir la acogida, y se develó que según los periodistas con residencia permanente en Beijing, el protocolo se asemejaba al tratamiento otorgado a jefes de Estado o primeros ministros. Esto, por supuesto, fue una declaración evidente de la atención concedida a la representación española, al mismo tiempo, fue un reflejo del cambio de la política exterior del PCCh hacia un rumbo más amplio, en un nuevo ambiente tanto nacional como internacional.

En la prensa china, una página web oficial relacionado con el primer ministro chino Zhou Enlai y sus sucesores, se publicó una biografía titulado *El Secretario General del PCE: Carrillo*<sup>956</sup>, en la cual, se hizo una breve presentación sobre la carrera revolucionaria que Santiago Carrillo había tenido hasta ese entonces, con destacar sus contactos directos y visitas personales a la República Popular China. En esta biografía, Carrillo fue descrito como una persona “accesible, velado por la democracia, igual como otros miembros del Partido”, y que por lo tanto se creó un “ambiente armonioso

---

<sup>954</sup> *Ídem*. El texto original es lo siguiente: “*tras referirse a las acciones de la banda de los cuatro, antes mencionadas, agregó: «También nosotros hemos cometido serios errores, durante un tiempo no hemos sabido aplicar el principio de pensar con nuestra cabeza y marchar sobre nuestros pies», para añadir inmediatamente que «vamos a mantener la amistad con el Partido Comunista chino con el mismo cuidado que a las niñas de nuestros ojos».*”

<sup>955</sup> *Ídem*, con el texto original en los siguientes términos: “*«China y España», continuó, «no tienen interés alguno que les contraponga, y vamos a obrar para convencer al Gobierno español de que desarrolle la amistad con vuestro país. Porque el porvenir del mundo depende en gran parte de la modernización de China y de los progresos de vuestro país».*”

<sup>956</sup> Ver enlace por Internet (en chino): <http://rmrb.zhounlai.info/周总理专栏/总理相关/1980/1980-11-11%200552272%20西共总书记卡里略.htm>, fecha de la última consulta: el 27 de diciembre de 2016.

dentro del PCE<sup>957</sup>”. A Carrillo se le nombró como “un viejo amigo del pueblo chino”, y se recordaba que en los años cuarenta del siglo XX conoció a Zhou Enlai. Al posterior primer ministro de China, Carrillo tenía su gran valoración: “uno de los dirigentes más capaces y talentosos del movimiento comunista internacional<sup>958</sup>”.

En el periódico oficial *Renmin Ribao* se encontraba una gran cantidad de noticias y crónicas sobre el tercer viaje de Santiago Carrillo a China. Desde el día 8 hasta el 27 de noviembre de 1980, casi todos los días había algo relacionado a esta gira. Según lo revelado en el discurso de Carrillo a la víspera de la partida, esta visita tendría como objetivo “realizar la normalización de relaciones entre el PCE y el PCCh<sup>959</sup>”. La misma noche de la llegada de la representación de la delegación española, el día 10 de noviembre de 1980 según la hora de Beijing, el secretario general del PCCh, Hu Yaobang, acudió al hotel a recibir a la representación y mantenía conversación con Carrillo y sus camaradas, finalizando el acto de bienvenida con tomar “foto familiar” con toda la delegación y los máximos dirigentes comunistas de China<sup>960</sup>. En los discursos pronunciados frente a los periodistas de la Agencia Xinhua, Carrillo enfatizó que la base del desarrollo de relaciones entre los dos partidos sería el *respeto mutuo*, además, el otro objetivo principal de ese viaje sería estrechar las relaciones entre los dos pueblos. También mencionó lo mismo que él mismo reveló a *El País*, que el PCE y el PCCh tenían el consenso de que todos los partidos comunistas del mundo deberían ser independiente y tener el derecho de autodeterminación<sup>961</sup>. No obstante, frente a la

---

<sup>957</sup> *Ídem*. El texto original en chino es así: “卡里略同其他西共领导同志一样，很重视发扬民主作风，上下级关系融洽。”

<sup>958</sup> *Ídem*. El texto original en chino es: “卡里略是中国人民的老朋友。40年代他在共产主义青年国际任总书记时，认识了周恩来同志。他赞誉周恩来是‘国际共产主义运动最能干最有才华的领导人之一’。”

<sup>959</sup> Ver “El secretario general Carrillo pronunció discurso antes de su visita a China, declarando que esta vez la delegación tendría como objetivo realizar la normalización de relaciones entre el PCE y el PCCh”, en *Renmin Ribao*, el 10 de noviembre de 1980, página 6, enlace por Internet: <http://www.ziliaoku.org/rmrb/1980-11-10-6#552196>, fecha de la última consulta: el 27 de diciembre de 2016. El título original en chino de la noticia es: 《卡里略总书记访华前夕发表谈话 这次访华是为了实现西共和中共关系正常化》

<sup>960</sup> Ver “La delegación del PCE encabezada por Carrillo llegó a Beijing. Hu Yaobang acudió al hotel a entrevistarse con los camaradas españoles”, en *Renmin Ribao*, el 11 de noviembre de 1980, página 1, enlace por Internet: <http://www.ziliaoku.org/rmrb/1980-11-11-1#552229>, fecha de la última consulta: el 27 de diciembre de 2016. El título original en chino de la noticia es: 《卡里略率西共代表团抵京 胡耀邦前往宾馆拜会卡里略等西共同志》

<sup>961</sup> Ver “El secretario general Carrillo pronunció discurso frente a los periodistas de la Agencia Xinhua: entre los dos partidos se normalizaría relaciones sobre la base del respeto mutuo”, en *Renmin Ribao*, el 11 de noviembre de 1980, página 6, enlace por Internet: <http://www.ziliaoku.org/rmrb/1980-11-11-6#552271>, fecha de la última consulta: el 27 de diciembre de 2016. El título original en chino de la noticia es: 《卡里略总书记对新华社记者发表谈话 西中两党将在互相尊重基础上恢复关系》



prensa china, el secretario general español declaró su opinión de un mundo *multipolar*, en vez de *bipolar*: los EE.UU. y la URSS., y que para aquello, tanto China como los países *no aliados* debería desempeñar el papel de diseñar las reglas del juego. En cuanto a España, que estaba en una posición estratégica de suma importancia, no debería participar en ningún grupo miliar, ni someterse a ser herramienta de Estados Unidos o de la Unión Soviética<sup>962</sup>.

El homólogo chino de Carrillo no fue el único miembro del núcleo chino que se entrevistó con la delegación española, sino que hizo mi mismo la máxima figura representativa china de ese momento, el presidente de la República Popular China, Hua Guofeng. El acto se realizó el día 11 de noviembre, con reiterar la voluntad de regularizar las relaciones entre los dos partidos<sup>963</sup>. En el periódico *Renmin Ribao* del día siguiente, se publicó la noticia y junto con presentaciones detalladas sobre la historia del PCE y la biografía de Santiago Carrillo. Además de mantener conversaciones con los dirigentes políticos del PCCh, el día 13 de noviembre Carrillo tuvo una conferencia en la Universidad de Beijing, la más prestigiosa y también famosa por los movimientos sociales. El texto completo estaba publicado en *Renmin Ribao* del día siguiente, en el cual, reiteró su propuesta de que cada partido comunista debería tener sus propios caminos de desarrollo conforme a la situación de cada país<sup>964</sup>.

En los siguientes días, cuando la representación española visitó Shanghai, Hangzhou, Guangzhou, Kunming, etc, fue acompañada por el directivo del Ministerio de Comunicación Exterior del Partido Comunista de China y las crónicas de todo el proceso. En Shanghai se recordó el himno *¡Defender a Madrid!*, cantó por los niños chinos en el colegio cuando España estaba en la Guerra Civil<sup>965</sup>; al terminar la ronda en

---

<sup>962</sup> *Ídem*.

<sup>963</sup> Ver “Será un asunto muy positivo la normalización de relaciones entre los dos partidos. El presidente Hua Guofeng se entrevistó con Carrillo y Hu Yaobang dio una cena de gala a la bienvenida de la delegación del PCE”, en *Renmin Ribao*, el 12 de noviembre de 1980, página 1, enlace por Internet: <http://www.ziliaoku.org/rmrb/1980-11-12-1#552314>, fecha de la última consulta: el 27 de diciembre de 2016. El título original en chino de la noticia es: 《卡里略率西共代表团抵京 胡耀邦前往宾馆拜会卡里略等西共同志》

<sup>964</sup> Ver “En el acto de bienvenida de la Universidad de Beijing, Carrillo expuso las políticas interiores y exteriores del PCE; cada partido comunista debe estudiar un camino que coincida con su propia situación real”, en *Renmin Ribao*, el 14 de noviembre de 1980, página 4, enlace por Internet: <http://www.ziliaoku.org/rmrb/1980-11-14-4#552516>, fecha de la última consulta: el 27 de diciembre de 2016. El título original en chino de la noticia es: 《卡里略在北京大学的欢迎集会上阐述西共的对内对外政策 每个共产党都应研究适合本国实际的道路》

<sup>965</sup> Ver “La delegación del PCE sigue la ronda y llegó a Shanghai”, en *Renmin Ribao*, el 16 de noviembre de 1980, página 4, enlace por Internet: <http://www.ziliaoku.org/rmrb/1980-11-16-4#552672>, fecha de la última consulta: el 27 de diciembre de 2016. El título original en chino de la noticia es: 《西共代表团到达上海访问》.



las ciudades sureñas chinas y regresó a Beijing, la delegación fue recibida de nuevo por Hu Yaobang, el secretario general del PCCh, y Ji Tengfei, el ministro de Comunicación Exterior del PCCh. El momento culminante era la entrevista la con Deng Xiaoping, quien como sabemos sería el gran personaje que marcaría el rumbo de China en la siguiente década. Era muy evidente que la normalización de relaciones entre los dos partidos comunistas, que ya se tomaría por hecho, era un motivo de alegría para ambas partes. Los máximas figuras de los dos partidos hicieron un resumen con perspectiva de los puntos en común entre el PCCh y el PCE, al mismo tiempo, expresaron la gran ilusión sobre, tanto el futuro desarrollo de relaciones bilaterales como sus papeles respectivos en el movimiento comunista internacional<sup>966</sup>.

En el penúltimo día de su estancia en China, Carrillo expresó en una rueda de prensa que había descubierto la clave esencial que unía al PCE y el PCCh: el comunismo y la causa de salvaguardar la paz mundial<sup>967</sup>. Carrillo reconoció que entre los dos partidos aún existían muchos disensos sobre unas cuestiones en concreto, sin embargo, cada partido tenía el derecho de considerar la situación de su propia manera, por lo tanto, el PCE optaría por respetar las diferencias existentes.

Creemos muy ilustrativas las palabras de Carrillo sobre la comparación de sus tres viajes realizados a China, el secretario general ha mencionado que el primer viaje del 1956 vio a un pueblo chino lleno de entusiasmo y confianza a sí mismo; en la segunda visita, realizado en 1971, el pueblo chino estaba en el seno de desorientación y crisis; sin embargo, esta vez, contempló que China había recuperado el aspecto positivo que había aparecido en el primer viaje suyo. Según el secretario general del PCE, la reforma que estaba llevando a cabo en China estaba en camino correcto, ya que el país

---

<sup>966</sup> Ver “La restauración de relaciones entre los dos partidos brinde gran alegría. Deng Xiaoping entrevistó e invitó a la cena de gala a Carrillo y los demás camaradas españoles”, en *Renmin Ribao*, el 25 de noviembre de 1980, página 1, enlace por Internet: <http://www.ziliaoku.org/rmrb/1980-11-25-1#553291>, fecha de la última consulta: el 27 de diciembre de 2016. El título original en chino de la noticia es: 《中西两党关系恢复令人高兴 邓小平同志会见并宴请卡里略等西共同志》

<sup>967</sup> Ver “Carrillo dijo en la rueda de prensa que el comunismo y el salvaguardar la paz mundial unían el PCE y el PCCh”, en *Renmin Ribao*, el 25 de noviembre de 1980, página 4, enlace por Internet: <http://www.ziliaoku.org/rmrb/1980-11-25-4#553326>, fecha de la última consulta: el 27 de diciembre de 2016. El título original en chino de la noticia es: 《卡里略在北京举行的记者招待会上说 共产主义和维护世界和平联结中西两党》, la frase citada tiene versión original en chino que es: “西班牙共产党总书记圣地亚哥·卡里略今天在北京举行的中外记者招待会上指出, 他在同中国领导人的会谈中发现, 把西中两党联结在一起的最根本的东西是共产主义和维护世界和平的事业。”

necesitaría la modernización y conseguir una mejora económica<sup>968</sup>.

En la cultura china se da importancia a “una bienvenida calurosa y una despedida emocionante”, en el protocolo justamente se refleja lo semejante. El 25 de noviembre, antes de que la delegación española marchó, una parte retornaría a Europa y la otra, inclusive Santiago Carrillo, seguiría la visita a Corea del Norte, el secretario general del PCCh, Hu Yaobang acudió al hotel para despedir a sus camaradas ibéricos, con exponerles su alta valoración sobre la visita oficial del PCE. El ensayo que se publicó en *Renmin Ribao* del día 27 de noviembre anunció públicamente la trascendencia de regularización de relaciones inter-partidarias, con afirmar que dichos vínculos ya entraron en una nueva etapa<sup>969</sup>. Partiendo desde el punto de vista de autodeterminación y anti-hegemonismo, creemos que los dirigentes chinos apoyaban la política de Carrillo de *eurocomunismo* porque en cierto sentido lo relacionaría con la reivindicación china de seguir el camino de desarrollo según la situación nacional verdadera, de manera que la otra base de estrechar vínculos entre los dos partidos comunistas podría ser la perspectiva de prestar más atención hacia el desarrollo interior y, consecuentemente, un modelo más pragmático de sus políticas, tanto interiores como exteriores.

## 2.4 Los conflictos internos y externa del PCE

En los últimos dos años de la década de los setenta y en los comienzos de los ochenta, el PCE sufrió un periodo de debilitamiento, dados muchos factores tales como el desencanto de los militantes con los resultados de la transición, la crítica sobre la dirección del Partido, etc. En la dimensión internacional, el comunismo español también

---

<sup>968</sup> *Ídem*. El texto original en chino es lo siguiente:

“卡里略还谈到他三次访华的印象。他说，我在 1956 年来中国参加中共八大的时候，看到中国人民充满热情和信心。1971 年第二次访华时，我看到中国人民正处于混乱和危机之中，正处于困难的时刻。我这次访问中国期间获得的印象是，中国人民又恢复了我 1956 年看到的那种精神面貌。他说，我认为目前中国正在进行的改革是正确的，因为中国确实需要实现现代化，需要改善目前的经济形势。”

<sup>969</sup> Ver “Las relaciones entre los dos partidos entran en una nueva etapa. A través de la visita a China de la delegación liderada por el secretario general Carrillo, ambos partidos han logrado realizar la normalización de relaciones sobre la base de los principios de independencia, igualdad completa, respeto mutuo y confianza compartida”, en *Renmin Ribao*, el 27 de noviembre de 1980, página 4, enlace por Internet: <http://www.ziliaoku.org/rmrb/1980-11-27-4#553496>, fecha de la última consulta: el 27 de diciembre de 2016. El título original en chino de la noticia es: 《中西两党关系进入新阶段 通过卡里略总书记率代表团访华，两党在独立自主、完全平等、互相尊重、互相信任的原则基础上实现了关系正常化》

se encontraba en una encrucijada. La política de eurocomunismo fue, un cuchillo de doble filo, que por un lado, le construía al PCE un ambiente favorable tanto en el interior como en el exterior, ya que durante un tiempo la teoría fue utilizada como un recurso central para conseguir la legalización del partido<sup>970</sup>, al mismo tiempo ayudaba que el PCE de Santiago Carrillo se destacara y que se figurara entre los PP.CC. más importantes de Europa; empero, por otro lado, la misma política dificultaría sus relaciones con el PCUS. Con el tiempo se veía que el alejamiento del PCE desde Moscú también formaba un factor importante de la fragmentación de las organizaciones comunistas españoles, dado que existe siempre las secciones pro-soviéticas.

Con respecto al ambiente interno, había una crisis dentro del PCE que fue evidente por el choque entre el secretario general Santiago Carrillo y dos militantes del Ejecutivo, Fernando Claudín y Jorge Semprún, el primero era miembro del Secretariado y el segundo del Comité Ejecutivo. Entre ellos existía gran discrepancia en cuanto a la estrategia del PCE y del análisis sobre la realidad de España<sup>971</sup>. Los resultados escasos de las elecciones consistían en un motivo que agudizaba las tensiones internas en el partido. Las elecciones municipales de 1979, las generales de 1982, y posteriormente las municipales y autonómicas de 1983, pusieron en evidencia una situación marginada en que se encontraba paulatinamente el PCE. Finalmente, el resultado electoral desastroso de 1982 fue considerado como un fracaso para el PCE: únicamente se consiguió un 3,9% de votos y 4 escaños entre los 350 en total<sup>972</sup>. Por lo tanto producía a la dimisión de Santiago Carrillo y el ascenso de Gerardo Iglesias al cargo de secretario general.

---

<sup>970</sup> Ver TREGLIA, Emanuele, "El PCE y el...", p.246, con el texto original en estos términos: "A finales de 1976 y principios de 1977 el partido español utilizó el eurocomunismo como un recurso central para conseguir su legalización e inclusión en el naciente sistema político post-franquista."

<sup>971</sup> Según Fernando Vera Jiménez, las diferencias de opiniones entre Carrillo, Claudín y Semprún son lo siguiente:

*"Claudín parte de desligar lo que será la crisis política del régimen franquista y la crisis social y económica del capitalismo, que estaría lejos de producirse; la dictadura iba a tener por tanto una salida oligárquica a la que el PCE carecería de fuerzas para oponerse por no ser aún, pese a todo, un partido de masas; por el contrario, el partido debía aprovechar la nueva etapa de libertades políticas en el marco de un régimen oligárquico, adquiriendo la experiencia y organización precisas para afrontar una nueva etapa de desarrollo democrático. A pesar de que estas discusiones pusieron sobre la mesa cuestiones políticas de fondo acerca del análisis que había hacer de la dictadura franquista y la estrategia a seguir consecuentemente por el partido, se saldaron simplemente con la expulsión del Claudín y de Semprún en ese mismo año, pero no se tradujeron en escisiones."*

Ver VERA JIMÉNEZ, Fernando, "La diáspora comunista en España", p.39.

<sup>972</sup> Ver YU, Haiqing, "El PCE en la IU: evolución, teoría y perspectiva", en *Estudios en el marxismo* (nombre en chino de la revista: 《马克思主义研究》, Ma ke si zhu yi yan jiu), Editorial de la Academia de Ciencias Sociales de China, 2013, núm. 12, título original en chino es: 《联合左翼中的西班牙共产党: 发展演进、理论战略与前景》, enlace por Internet: [http://www.cssn.cn/mkszy/ddsjshzy/201406/t20140613\\_1210024.shtml](http://www.cssn.cn/mkszy/ddsjshzy/201406/t20140613_1210024.shtml), publicado el 13 de junio de 2014 y con fecha de la última consulta: 28 de diciembre de 2016.

Mientras tanto, tras el debilitamiento de influencia del PCE, se dieron lugar a unas nuevas organizaciones de índole maoísta y que ya habían empezado el movimiento en los años anteriores.

Dado que la evolución del PCE es un tema relacionado pero no esencial del eje central de la presente tesis, nos limitamos a mencionarlo de manera insustancial, con añadir un detalle más: al producirse el intento de golpe de Estado del 23 de febrero de 1981, igual como la prensa de otros países, en el periódico oficial de China *Renmin Ribao* también se hizo el seguimiento del incidente. En la página una del día 25 de febrero, se anunció el suceso al público chino a través de las informaciones transmitidas desde la sucursal en Madrid, en este artículo informativo altamente detallado, se mencionó que Santiago Carrillo fue uno de los pocos diputados separados del resto por los golpistas<sup>973</sup>, en la página 6 del mismo día, se publicó un artículo explicativo sobre los antecedentes y las causas del intento del golpe de Estado<sup>974</sup>. Se nota que a pesar de que el gobierno chino estaba enterado de la derrota de su camarada y amigo español en el escenario político del país, ha podido mantener una actitud objetiva sobre toda la evolución y, con respecto al incidente en el Palacio de las Cortes, los políticos chinos, igual que la prensa china, han mostrado un tono de admiración a la postura de Carrillo durante las horas de sublevación.

### 3. Otros grupos maoístas en España

Conforme a lo que adelantamos en la introducción del presente capítulo, la confrontación entre el Partido Comunista de China y el PCUS fue una de las características más relevantes del movimiento comunista internacional durante las décadas de los sesenta y setenta, la cual, adicionalmente consistía en una causa de división de los PP.CC. europeos, así como, en cierto sentido, del fraccionamiento de los movimientos progresistas en España.

---

<sup>973</sup> Ver “La guardia civil española secuestró l conjunto de diputados y el Gabinete. El gobierno envió tropa a salvar y se tranquilizó la situación por todo el país”, en *Renmin Ribao*, el 25 de febrero de 1981, página 1, enlace por Internet: <http://www.ziliaoku.org/rmr/1981-02-25-1#560393> , fecha de la última consulta: el 28 de diciembre de 2016. El título original en chino de la noticia es: 《西班牙民防军武力绑架全体众议员和内阁成员。政府派军队解救，各地局势平静》

<sup>974</sup> Ver ZHANG, Qihua, “La situación política agitante de España”, en *Renmin Ribao*, el 25 de febrero de 1981, página 6, enlace por Internet: <http://www.ziliaoku.org/rmr/1981-02-27-6#560599> , fecha de la última consulta: el 28 de diciembre de 2016. El título original en chino de la noticia es: 《激烈动荡中的西班牙政局》

Horacio Roldán Barbero nos dice que en España de este período, la ideología revolucionario estuvo conducida principalmente por el maoísmo<sup>975</sup>. Nuestra opinión es que para entender bien el tema, ha de hacer primero dos diferenciaciones de términos: la primera, la palabra “pro-china” no equivale a “maoísta”, ya que el primero serviría más para explicar el fenómeno de apoyar al PCCh cuando reivindicaba sus derechos de autodeterminación frente al PCUS, mientras que el maoísta era una parte, aunque una de las más influyentes, de la orientación de políticas chinas en épocas determinadas; la segunda diferenciación, el mismo maoísmo también tiene significados distintos según cada etapa histórica que le corresponde, por ejemplo, antes del 1949 se centraba más a la lucha armada, sin embargo, en la época pacífica, se dio gran importancia a otros aspectos menos bélicos, por ejemplo, la expresión teórica revolucionaria.

Con respecto a la segunda diferenciación que acabamos de mencionar, también encontramos opiniones con cierta diferencia en publicaciones españolas. Por ejemplo, Lorenzo Peña, filósofo y antiguo militante en el PCE y el PCE (m-l), en su libro *¡Arriba a la oligarquía!* sostiene igualmente que el Mao de 1966-70 distaba mucho del Mao que había conducido al partido comunista chino a su victoria de 1949, sin embargo, para Peña, el Mao de los años 40 era más “prudente y razonable” mientras que en la época posterior era más “ultraizquierdista y anarquista”<sup>976</sup>. Pese a todo, Peña ha dado una alta valoración a Mao en sentido intelectual, ya que le ha definido como “Mao pensador, Mao ideólogo. (...) No hay un proceso de decadencia, sino una metamorfosis súbita de un productor de elaboraciones doctrinales en un personaje ágrafo”<sup>977</sup>.

---

<sup>975</sup> Ver ROLDÁN BARBERO, Horacio, “El maoísmo en España y...”, p.13.

<sup>976</sup> Ver PEÑA, Lorenz, *¡Abajo la oligarquía!*..., p.368.

La nota número 413 que aparece en la misma página nos es una buena referencia para conocer la característica de las obras de Mao en diferentes períodos.

<sup>977</sup> *Ídem*. Nota número 413.

Lorenzo Peña también ha mencionado que, por el mismo motivo, le parece “*paradójico que muchos maoístas posteriores enaltezcan, sin embargo, el pensamiento de Mao Tse-tung impartido en los discursitos o en las conversaciones posteriores a 1949, que siempre parecen los dichos de un oráculo.*”

Si queremos conocer más de cerca el pensamiento de Mao antes de 1949, tenemos dos artículos como referentes que nos ha ofrecido Lorenzo Peña: “A propósito de nuestra política”, un artículo de 1940 y publicado en *Obras escogidas de Mao Tse-tung*; “Nuestro estudio y la situación actual”, que se publicó junto con una “Resolución acerca de algunos problemas de la historia de nuestro partido” del Comité Central del PCCh el 20 de abril de 1945, Más detalles de la publicación se encuentra en el texto:

“En concreto, los dos mejores textos políticos de Mao Tse-tung fueron rechazados por la VPE las poquísimas veces que tuvimos ocasión de evocarlos. Se trata de: ‘A propósito de nuestra política’, un artículo del 25 de diciembre de 1940 (Mao Tse-tung, *Obras escogidas*, tomo II, pp.461-70, Pekín, 1968), y ‘Nuestro estudio y la situación actual’ (1945), publicado junto con una ‘Resolución acerca de algunos problemas de la historia de nuestro partido’ del C.C. Del PCCh, 20 de abril de 1945 (Pekín: Ediciones en lenguas extranjeras, 1962).”

Si queremos conocer más de cerca el pensamiento de Mao antes de 1949, tenemos dos artículos como referentes que nos ha ofrecido Lorenzo Peña: “A propósito de nuestra política”, un artículo de 1940 y publicado en *Obras escogidas de Mao Tse-tung*; “Nuestro estudio y la situación actual”, que se publicó junto con una “Resolución acerca de algunos problemas de la historia de nuestro partido” del Comité Central del PCCh el 20 de abril de 1945<sup>978</sup>.

Hemos de reconocer que desde punto de vista historiográfica, no se encuentra publicaciones abundantes sobre el tema de maoísmo en España, a pesar de que para tener unas ideas básicas, contaríamos con unas ensayos que tratan el tema de manera directa o indirecta. Podremos consultar a Xulio Ríos<sup>979</sup>, C. Laiz<sup>980</sup>, J. M. Roca<sup>981</sup>, etc. El motivo de que Peña nos recomienda estos ensayos de Mao se debe a que son un modelo de buena política revolucionaria, que podrían ser muy útiles para los comunistas españoles como guías para su propia elaboración. Peña revela que para la VPE, eran textos inspirados por Liu Shaoqi<sup>982</sup>, además, como una “exacerbación” de la lucha contra el carrillismo antes de su visita oficial a China, hicieron otra en julio de 1970, también a Beijing, para contrarrestar la invitación a Santiago.

### 3.1 Situación de la gran variedad de partidos maoístas en España

La aparición del maoísmo en España se podría remontar a los años sesenta del siglo XX. Por supuesto, el pensamiento, como un adaptación de los principios comunistas a China, empezó en su tierra de origen con tres décadas de antelación. Hay especialistas que han hecho esta comparación: si para Marx y Engels, los padres del marxismo, la contradicción básica en los países europeos se había dado entre el capital y

---

<sup>978</sup> *Ibidem.*, p.369.

<sup>979</sup> Ver RÍOS, Xulio, “Qué fue del maoísmo en España”, análisis en el VIII Simposio electrónico Internacional sobre Política China, organizado por el Observatorio de la Política China, el 27 de septiembre de 2009, con enlace por Internet: <http://www.politica-china.org/nova.php?id=917&clase=12&lg=gal>, fecha de la última consulta: el 29 de diciembre de 2016.

<sup>980</sup> Ver LAIZ, C., *La lucha final. Los partidos de la izquierda radical durante la transición española*, Los Libros de la Catarata, Madrid, 1995. Citado por ROLDÁN BARBERO, Horacio, “El maoísmo en España y ...”, p.13.

<sup>981</sup> Ver ROCA, J. M. (ed.), *El proyecto radical. Auge y declive de la izquierda revolucionaria en España (1964-1992)*, Los Libros de la Catarata, Madrid, 1994. Citado por ROLDÁN BARBERO, Horacio, “El maoísmo en España y ...”, p.13.

<sup>982</sup> Nota de la autora: Liu Shaoqi era el sucesor legítimo de Mao antes del ascenso de Lin Biao; durante un tiempo desempeñó la presidencia de la República Popular China. Murió reprimido por la *Banda de los Cuatro*, bajo el título del “Jruschof chino”.

el trabajo, entonces para el maoísmo, la principal antinomia se presentaba entre el mundo occidental y el tercer mundo<sup>983</sup>.

Entre los grupos maoístas españoles, una parte más destacada, como el caso del PCE, llegó a influir el proceso de democratización política del país, dadas su imagen más emblemática de anti-franquismo. La política de reconciliación nacional de Santiago Carrillo le convertía en uno de los grandes actores de la transición española. En comparación, el resto de los movimientos maoístas han dejado permanencia menos representativa en el escenario político de España, todavía faltaría mucho por definir que hubieran tenido un peso significativo. Esta situación, en gran sentido se debe a la falta de condiciones favorables durante décadas bajo el régimen franquista, también por ser resultado de la inmadurez que tenían los grupos izquierdistas a la hora de desarrollar sus propias teorías y políticas. Muchos de estos movimientos se desvían poco a poco de sus orientaciones originales, al menos se veían cambios incesantes en los discursos y acciones<sup>984</sup>, por lo tanto, esta vulnerabilidad daba lugar a las transformaciones constantes de estos grupos u organizaciones mencionados, al mismo tiempo, limitaba el desarrollo de si mismo.

Casi todos los grupos maoístas mantienen un discurso de índole revolucionario, a pesar de que entre ellos sólo una cantidad limitada llega a dar paso a acciones armadas. Según lo apuntado en el libro de Roldán Barbero, y siguiendo la expresión de García San Miguel, calificó este segundo tipo de movimientos como “revolucionarios lúdicos<sup>985</sup>”. En cambio, Horacio Roldán Barbero cree que sería muy poco dudoso a la hora de identificar el maoísmo como un movimiento genuinamente revolucionario, aunque también ha de señalar que ese término no impide el cambio operado posterior en ciertas ramas hacia un mayor entendimiento con otros partidos antifranquistas no revolucionarios<sup>986</sup>.

---

<sup>983</sup> Ver ROLDÁN BARBERO, Horacio, “*El maoísmo en España y ...*”, p.23, citando a Bourseiller, C., *Les Maoïstes: la folle histoire des gardes rouges français*. Editorial Points, Paris, 2007.

<sup>984</sup> Por ejemplo, según el profesor Juan Pablo Fusi, la sucursal del PCE llegó a hacerse en País Vasco una organización claramente favorable a la autodeterminación de Euskadi. Ver FUSI, Juan Pablo, *El País Vasco. Pluralismo y nacionalidad*. Editorial Alianza, Madrid, 1984, p.173. Citado por ROLDÁN BARBERO, Horacio, “*El maoísmo en España y ...*”, p.22, nota 4.

<sup>985</sup> Ver ROLDÁN BARBERO, Horacio, “*El maoísmo en España y ...*”, p.23.

<sup>986</sup> *Ídem*. El texto original es lo siguiente: “Fueran lúdicos o serios, por mi parte tendría pocas dudas en identificar el maoísmo, por sus ideas, principios y, a menudo, también por su acción práctica, como un movimiento genuinamente revolucionario. Esta adjetivación no impide, desde luego, reconocer – como haremos en su momento – el cambio operado con los años en algunas de sus ramas hacia un mayor clima de entendimiento con otros partidos

### 3.2 El PCE (m-l) y el PCE (i), discrepancias y coincidencias

El Partido Comunista de España (marxista-leninista) se creó el 17 de diciembre de 1964, según Roldán Barbero, era el primer partido cuya tendencia era lo de “seguir propugnando los objetivos de la lucha de clases, la guerra nacional revolucionaria, guerra (guerra popular prolongada, en el lenguaje de Mao), la socialización de los medios de producción y la dictadura del proletariado<sup>987</sup>”, y que más tarde fue seguido por muchos otros grupos, aunque algunos son de poca entidad.

En su artículo “La diáspora comunista en España”, Fernando Vera Jiménez nos cuenta que los precedentes del PCE (m-l) provenían de cuatro sesiones principales: primero, los grupos que llevan en su nombre la palabra *Proletario*, que se había implantado en Madrid, Bilbao y París, con una participación importante de comunistas sin militancia previa en el PCE; segundo, *Mundo Obrero Revolucionario*, cuyos militantes son predominante por jóvenes y de reciente ingreso, además los procedentes del exilio en Francia; tercero, *España Democrática*, que incorpora a la totalidad de la organización del PCE en Colombia; y por último, el *Grupo posición Revolucionaria Comunista de España*, que contaba con la publicación de *La Chispa* y los impulsores principales son Julio Manuel Fernández López (Raúl Marco) y Benita Ganuza (Elena Odena)<sup>988</sup>. La unificación de estos grupos se llevó a cabo tras la conferencia de octubre de 1964, que le siguió dos meses después la fundación del PCE (m-l). La prensa de este partido es *Vanguardia Obrera*. Para conocer la historia y evolución de PCE (m-l) desde la perspectiva interior, se puede consultar el libro de Lorenzo Peña, que es de estilo marcadamente revolucionario: *¡Abajo la oligarquía! ¡Muera el imperialismo yanqui!-Anhelos y decepciones de un antifascista revolucionario*<sup>989</sup>, y *Amarga juventud. Un ensayo de egohistoria*<sup>990</sup>.

Con respecto a las diferencias que existe entre el PCE (m-l) y el PCE de Carrillo,

---

antifranquistas no revolucionarios.”

<sup>987</sup> Ver ROLDÁN BARBERO, Horacio, “*El maoísmo en España y ...*”, p.25.

<sup>988</sup> Ver VERA JIMÉNEZ, Fernando, “La diáspora comunista en España”, p.38.

<sup>989</sup> Ver PEÑA, Lorenz, *¡Abajo la oligarquía!...*, versión digital del libro se puede buscar a través del siguiente enlace: <http://www.eroj.org/aj/>.

<sup>990</sup> Ver PEÑA, Lorenz, *Amarga juventud. Un ensayo de egohistoria*. España Roja, Madrid, 2010, versión 2.4 actualizada en 2014. Enlace por el Internet: [http://www.eroj.org/aj/juventud\\_texto.pdf](http://www.eroj.org/aj/juventud_texto.pdf), fecha de la última consulta: el 31 de diciembre de 2016.



en la política interior, el PCE (m-l) sostiene que el derrocamiento del régimen franquista debe conducir a una república popular, en vez de una dominación burguesa bajo forma parlamentaria; por lo tanto, rechaza la política de pactos y alianzas con sectores oligárquicos moderados o disidentes del régimen. Mientras tanto, en la política exterior, hace vinculación entre la lucha contra la dictadura con la lucha contra el imperialismo estadounidense; critica el seguimiento por el PCE de las teorías soviéticas expuestas en el XX Congreso, a las que define como revisionistas; además, el PCE (m-l) defiende la figura de Stalin y toma como un nuevo modelo al Partido Comunista de China. La relación con el PCCh se cambió después de 1976, después del fallecimiento de Mao Zedong, porque a partir de ese momento, el partido gobernante chino empezaba a tomar una nueva orientación política<sup>991</sup>, como lo que explicamos en varias ocasiones de la presente tesis.

El PCE (m-l) tenía un grupo armado cuya sigla es FRAP (Frente Revolucionario Antifascista y Patriota). A comienzos de 1971 se celebró una reunión en París para impulsar su formación, mientras que el 24 de noviembre de 1973, la celebración de la Conferencia Nacional simbolizó la constitución oficial del FRAP, bajo la presidencia de Julio Álvarez del Vayo. Desde marzo de 1973, el Frente empezó a formar grupos de combate con objetivo de desarrollar la lucha armada contra el régimen franquista, los cuales se mantendrían hasta 1978 cuando se disolvió el FRAP.

En otra línea paralela, nació el PCE (internacional), que era una sigla del movimiento comunista español y surgida en medio de la profundización de la discrepancia entre la URSS y China. El impacto que dejó el mayo francés de 1968 en los exiliados españoles también fue un factor que causó la floración de grupos o grupúsculos comunistas. El antecedente del PCE (i) fue un número de militantes del PCE en Cataluña quienes organizaron, en 1967, un grupo denominado *Unidad*; cuando se le incorporaron militantes comunistas fuera de Cataluña, por ejemplo, de Zaragoza, Sevilla, Vizcaya y Madrid, se planteó el cambio del nombre. En el I Congreso del PCE (i) celebrado en 1973, Eladio García Castro (Ramón Lobato) fue elegido como

---

<sup>991</sup> Ver VERA JIMÉNEZ, Fernando, “La diáspora comunista en España”, p.4, en el texto encontramos las siguientes frases: “finalmente, el PCE (ml) critica el seguidismo por el PCE de las tesis soviéticas expresadas en el XX Congreso a las que tacha de revisionistas, defiende la figura de Stalin y encuentra como nuevo referente al Partido Comunista Chino, que lo será hasta 1976, cuando, tras la muerte de Mao y la nueva orientación de la revolución china, rompan igualmente, alineándose desde entonces con el Partido del Trabajo de Albania.”

secretario general. Dos años después, tuvo lugar el II Congreso. Para evitar la confusión con el PCE, el grupo se cambió nombre por el Partido del Trabajo de España<sup>992</sup>. En 1977, en el PTE se integró el Partido Comunista de Unificación, una organización maoísta menor; en 1979, el PTE se unificó con la ORT y se constituyó el Partido del Trabajo, a pesar de que en el año siguiente éste ya se quedó disuelto.

Sin duda, el PCE (m-l) y el PCE (i) eran los dos primeros partidos maoístas españoles; ambos han querido incluir en su proyecto revolucionario la pequeña y la baja media burguesía<sup>993</sup>. Sin embargo, las diferenciabas entre los dos en torno a la orientación también eran marcadas, por ejemplo, el PCE (m-l) hablaba de revolución *democrático-nacional* mientras que el PCE (i) pro-chino se apostaba por la revolución *proletaria*<sup>994</sup>. Además, éste criticaba al PCE (m-l) tanto la falta de implicación obrera como el elitismo, citando palabras de Roldán Barbero, “*los internacionalistas acusaron a los pecemelistas de quemar demasiados cartuchos en las universidades y en sus contactos con los republicanos liberales en lugar de acudir a las grandes concentraciones proletarias*”<sup>995</sup>. En cambio, los de PCE (m-l) reprochaban a los militantes del PCE (i) su “trotsquismo encubierto”, que procuraban lograr una internacionalización del movimiento obrero de manera generalizada, sin mirar la situación real de cada caso particular. Esta línea, si lo observamos con una perspectiva histórica, por supuesto que correría riesgo de ser poco objetiva, de manera que no sería chocante si al final se veía obligado a la disminución de influencia cuando la situación social e internacional se cambiaba.

### 3.3 El PCE (r), los GRAPO y unos otros grupos

Como una fragmentación más del PCE, el grupo con sigla de “i” representa “reconstituido”, el cual tiene como antecedente la *Organización de Marxistas Leninistas Españoles* (OMLE). En 1967, un sector maoísta del PCE en París militantes provenientes del PCE (m-l), de los *Círculos Guevaristas*, de *Organización Obreira* (Vigo), etc. En

---

<sup>992</sup> Según Sergio Vilar, el cambio de denominación fue por una exigencia de Santiago Carrillo para admitir el ingreso del PCE (i) en la Junta Democrática, dado que para el PCE sería inaceptable la presencia de una organización con siglas tan similares en la misma Junta. Ver VILAR, Sergio, *Por qué se ha destruido el PCE*, Editorial Plaza & Janes, Barcelona, 1986, p.141, citado por VERA JIMÉNEZ, Fernando, “La diáspora comunista en España”, p.48, nota 11.

<sup>993</sup> Ver ROLDÁN BARBERO, Horacio, *El maoísmo en España y...*, pp.49-50.

<sup>994</sup> Ver *Mundo Obrero Rojo*, 1972, febrero, citado por ROLDÁN BARBERO, Horacio, *El maoísmo en España y...*, p.49.

<sup>995</sup> Ver ROLDÁN BARBERO, Horacio, *El maoísmo en España y...*, p.50.

1975, la OMLE convocó su primer congreso y desde ese momento cambió el nombre del grupo por el PCE (reconstituido).

Los Grupos de Resistencia Antifascista Primero de Octubre es el brazo armado del PCE (i). Según la explicación de Roldán, en su momento de creación, los GRAPO y el PCE (r) iban a seguir un camino parecido al del PCE (m-l) cuando constituyó el FRAP, aunque existían también diferencias en ciertos aspectos. Luego, el PCE (i) y los GRAPO sostenían que el nuevo sistema democrático no irían a mejorar la situación de la clase obrera, consecuentemente su objetivo seguía siendo la consecución de un Estado proletario, de manera que para conseguir dicha finalidad, tanto PCE (i) como GRAPO consideraban que habría que luchar a través de una *guerra popular prolongada*, la doctrina que propuso Mao.

El fin del franquismo trajo la agitación social a esfera nacional, el cual también producía un cambio de consideración y reorientación de los grupos antifranquistas. En la Transición política, muchos obreros y estudiantes, que en años anteriores tenían el espíritu revolucionario, ya se encontraban en partidos dispuestos a realizar cesiones en su objetivos maximalistas<sup>996</sup>. Muchos de estos fueron legalizados por el Estado a partir de 1977, sin embargo, los GRAPO tenían que aceptar una reducción progresiva de la base social y política. El PCE (r) enfrentaba la misma dificultad, por lo que fueron ilegalizados en tiempo posterior.

Igual como lo que mencionamos en el comienzo del apartado, en los años setenta y los comienzos de ochenta del siglo pasado, en España existían un gran número de organizaciones maoístas, a pesar de que la mayoría de ellas no llegaron a tener influencia importante. Por este motivo, en los siguientes párrafos nos limitamos a mencionar, con pocas líneas para cada uno, dos grupos que tenían el mismo índole:

- La Organización Comunista de España (Bandera Roja), grupo nacido en 1967 desde *Unidad*, igual como el PCE (i). El motivo de su derivación era por estar desencantado por el abandono de objetivos revolucionarios por parte del PSUC (Partido Socialista Unificado de Cataluña). La revista de la organización se denominaba

---

<sup>996</sup> *Ibidem.*, p.68.

*Bandera Roja*, que dio nombre a la nueva constitución en Barcelona dos años después. Pese a que tenía el mismo origen barcelonés con el PCE (i), se sentían poco atraídos entre los dos, e incluso hay teoría de que la Bandera Roja “tuvo su origen en un grupo universitario opuesto a la radicalización revolucionaria del PCE (i) en su primera etapa<sup>997</sup>”. Ha de destacar que, según Roldán Barbero, Bandera Roja relacionó más con el maoísmo cultural que con el estrictamente político.

- El Partido Comunista Proletario, que tenía la fama de ser el grupo más influido por uno de los aspectos más acerbos de la Revolución Cultural China<sup>998</sup>, es una existencia con singularidad especial dentro del movimiento maoísta español. Los fundamentos del PCP eran anti-intelectualistas, tenía como principal lugar de acción la Universidad por la facilidad de realizar la difusión ideológica. Los militantes atacaban mucho el “marxismo en el salón” de los profesores izquierdistas de reputación, que según los comunistas proletarios, habían provocado el desconcierto de la juventud revolucionaria. Este aspecto hizo diferenciar al PCP de los demás grupos maoístas. Para Roldán, este aspecto fue parecido a lo que sucedió en Camboya durante la revolución de los jemeres rojos en los años setenta<sup>999</sup>; sin embargo, lo que nos hacer recordar paralelamente era la política de que los intelectuales *subir a la montaña y bajar al campo*<sup>1000</sup>, que se aplicaba durante la Revolución Cultural China, que la Universidad fue abolida y que los intelectuales estaban esforzados a trabajar en las fábricas y campos. Como un resultado razonable, esa política fue ratificada después de terminar la Revolución Cultural y la Universidad china volvió a abrirse, mientras que el Partido Comunista Proletario, siendo una existencia maoísta español en sentido muy peculiar, fue disuelto pronto.

---

<sup>997</sup> Ver MALERBE, Pierre, *La oposición al franquismo, 1939-1975*, Madrid, Ediciones Naranco, 1977, p.174, citado por ROLDÁN BARBERO, Horacio, *El maoísmo en España y...*, p.70.

<sup>998</sup> *Ibidem.*, p.72.

<sup>999</sup> *Ibidem.*, p.73.

<sup>1000</sup> En chino este término es “上山下乡” (*shang shan xia xiang*).



# **CONCLUSIONES**



A lo largo del desarrollo de la historia humana, las relaciones entre Estados, tanto de índole política, como económica, como social, han constituido un factor imprescindible que ha determinado el comportamiento de la comunidad internacional en y ante los diferentes escenarios tanto de crisis como de estabilidad política. Sobre estas relaciones, además, se fueron consolidando los cimientos de la convivencia en la sociedad actual, independientemente de las diferencias religiosas, étnicas, culturales o políticas.

Sin embargo, detrás de estos principios existe un tema perpetuo: los intereses, habitualmente escondidos pero siempre en funcionamiento, que despiertan las necesidades de cada espacio geográfico en un tiempo determinado y generan de este modo las disputa por el control de recursos, producen la creación de “bloques” (como lo que experimentamos en la época de Guerra Fría) y hasta nos conducen a los seres humanos a enfrentamientos sangrientos entre nosotros. Como nos ha enseñado la Historia, desde la existencia de las primeras sociedades humanas hasta nuestra era moderna, nunca ha dejado de aplicarse el principio de que *“no hay amigo eterno ni enemigo eterno, sólo hay un interés eterno”*. Este principio, que ha prevalecido en el tiempo, ha definido las reglas de las actuales relaciones bilaterales y multilaterales en el terreno internacional.

“A la historia como un espejo, se puede saber las subidas y las caídas del ser humano” Estas palabras del Emperador chino Li Shimin siguen vigentes.. El tiempo pasa volando; cuando estamos ya a la altura de la segunda década del siglo XXI, echando la mirada atrás para revisar de nuevo la historia de hace cuarenta años, descubrimos que los sucesos históricos son como siempre fruto de la confluencia de múltiples factores. ¿Cuál fue la razón que llevó a China y España, dos países con trayectorias tan sorprendentemente parecidas pero separadas por siglos de silencio, a volver a encontrarse en el escenario internacional y recuperar los papeles que debían desempeñar? ¿Cuáles fueron los factores que les impidieron o estimularon para reivindicar los derechos y el peso que antes tenían, pero que durante mucho tiempo tuvieron perdidos? Después de caminar tanto en zigzag, ¿qué fue lo que aprendieron los dos pueblos, a través de las luchas y concesiones que voluntariamente u obligatoriamente tuvieron que hacer? Son cuestiones que no tienen fácil respuesta, y



que desde luego no se esperaba responden en su totalidad con esta tesis. No obstante, espero al menos que su comprensión se haya hecho más fácil tras el análisis del fenómeno histórico concreto que hemos tratado a lo largo de todas las páginas precedentes.

Lo que si esperamos poder responder justificadamente, ahora que ya hemos analizado e interpretado los datos pertinentes, es las preguntas concretas con las que iniciamos este trabajo. Tras el estudio de las relaciones entre China y España durante los años 1970 y 1982, podemos volver a contemplar de nuevo las hipótesis planteadas en la “Introducción” de la presente tesis, ahora con una visión más global y tangible de los temas mencionados. Por lo tanto, en las siguientes páginas intentaremos, como colofón final, responder a las premisas que en su momento planteamos:

Nuestra **primera hipótesis** se centraba en aspectos esenciales relativos al estudio de la Historia de las Relaciones Internacionales Contemporáneas. Aun concluyendo que una parte importante de la apertura de relaciones entre China y España fue resultado de una motivación claramente interna de ambos Estados, no podemos obviar que en el panorama internacional nunca se pueden obviar el contexto, el sistema imperante, y las influencias externas. En este caso concreto, la voluntad de chinos y españoles estuvo condicionada por el contexto de la Guerra Fría, y el actor que jugó una influencia decisiva para que nuestros dos actores se encontraran fue Estados Unidos.

Yendo por partes, hemos constatado que, por un lado, las fuerzas internas que definieron la aproximación sino-española fueron las siguientes:

- Condiciones nacionales más favorables en comparación con la época de la post-guerra mundial, resultado de las mejoras en económicas y tecnológicas en el ámbito doméstico.
- Necesidad de seguir alejándose del aislamiento internacional, producido tanto en el caso chino como en el español como resultado de las respectivas guerras civiles.
- Por parte española, lo que se observa es un interés más pragmático para regularizar las relaciones con la China popular, en razón de las dimensiones del

país asiáticos y el potencial comercial que poseía; por la parte de China, la motivación fue más política, una oportunidad más de descongelar relaciones con un país occidental.

Mientras tanto, entre las condiciones externas que favorecían a este acercamiento, se ha observado que los aspectos que jugaron un papel más fuerte fueron los siguientes:

- Primeramente, el sistema internacional surgido en Yalta, caracterizado por las pugnas de la Guerra Fría, había dejado tanto a España como a China en la órbita de un “protector ideológico” Estados Unidos y la Unión Soviética, respectivamente, que condicionó su trayectoria diplomática. No por nada, los primeros Estados en descongelar sus relaciones oficiales con Madrid y Beijing provenían en cada caso de los miembros de su propio bloque ideológico.
- Posteriormente, tras la votación de la Propuesta de Albania en las Naciones Unidas, que legitimó a la República Popular China ante la ONU y supuso su incorporación al Consejo de Seguridad, Beijing pudo realizar una segunda apertura de su esfera diplomática más allá de la órbita de Moscú, lo cual coincidió con el momento en que España había conseguido mejorar (relativamente) su imagen y relaciones exteriores.
- A pesar de que España y la República Popular China pertenecían a dos bloques distintos, la confrontación entre Beijing y Moscú, manifestada desde los finales de los años cincuenta, llevó a Franco excluir poco a poco la China de Mao de su lista de los enemigos. Puede decirse, en este sentido, que primó la idea de que “el enemigo de mi enemigo es mi amigo”, antes que el anticomunismo estricto que promulgaba el régimen de Franco.
- El acercamiento entre Washington y Beijing, simbolizado por el viaje de Richard Nixon a China, fue para España una señal clara de que el país asiático había dejado definitivamente de ser un paria internacional a los ojos de las potencias capitalistas, y por lo tanto era no solo posible, sino hasta deseable establecer relaciones con Beijing. En ese sentido, por tanto, podemos concluir que el papel estadounidense fue uno de los elementos más determinantes en la modificación de las relaciones sino-españolas.
- Finalmente, el establecimiento previo de relaciones diplomáticas con los países

de la Europa del Este por parte de España (la suerte de *ostpolitik* de Franco), y la apertura de China hacia las potencias occidentales había proporcionado a ambos países un modelo a seguir, una “hoja de ruta” sobre la que establecer nuevas relaciones con otros países.

En resumidas cuentas, nuestra conclusión para este punto es que fue la confluencia de todos estos factores ya citados, tanto interno como externos, lo que propició que la República Popular China y el Reino de España estableciesen relaciones formales el 9 de marzo de 1973, dentro cada de una estrategia y un papel en el Sistema Internacional que hizo que ambos países coincidiesen en sus intenciones.

Para **la segunda hipótesis**, ha de reconocer que en la historia del ser humano se observan frecuentemente las coincidencias, y nuestro caso de estudio no es una excepción. Revisando la historia de los dos países, el paralelismo entre China y España es evidente. Estas coincidencias, que espero hayan quedado reflejadas a lo largo de esta tesis, son un segundo elemento que, a mi juicio, ayuda a entender también el momento y forma en que los dos países se reencontraron en el panorama internacional. A grandes rasgos, y según se ha querido mostrar en esta investigación, estos puntos de unión entre las dos naciones que habrían concurrido en el momento de establecer relaciones diplomáticas fueron los siguientes:

- En los años setenta del siglo pasado, tanto España como China eran potencias que buscaban salir definitivamente de una situación de aislamiento internacional que duraba décadas, y que no se había acabado de romper del todo.
- Las circunstancias complicadas y delicadas, tanto a nivel interno como sobre todo externo, que habían vivido ambos países los había hecho particularmente diestros en lo que hemos dado en llamar “la búsqueda de espacios de supervivencia entre los dos países hegemónicos”.
- En ambos casos, la pugna ideológica pasó a ser algo secundario, con lo que se abría la posibilidad de estrechar relaciones con países que no pertenecían al mismo bloque, ampliándose el abanico de socios internacionales que tanto China como España deseaban.
- Ambos países habían hecho importantes logros diplomáticos por la misma época,

y en consecuencia tenían un impulso adicional para seguir ampliando su red de contactos internacionales”

A su vez, entre Franco y Mao también se parecían en muchos aspectos:

- Eran dos figuras que estaban en la fase final de un poder absoluto y de estilo personalizado, y aún más importante, con una influencia profunda para el tiempo posterior en materia de la política exterior.
- Ambos regímenes políticos estaban estructurados como Estados autoritarios fuertemente dependientes de la autoridad del líder. Después de todo, no había que preocuparse por resistencias por parte de una opinión pública, una prensa o una oposición política contraria.
- Tanto Mao como Franco tenían una tendencia de realismo y pragmatismo en asuntos internacionales, para el caso de relaciones bilaterales entre China y España se ha aplicado perfectamente.
- En la última década del mandato, la mentalidad de “no alinearse” ha sido un factor intangible de los dos gobiernos en la política exterior.
- Como resultado, si ambos líderes no se oponían a una apertura más fuerte al resto del mundo, sólo hacía falta que hubiese al frente de las respectivas políticas exteriores una persona hábil y emprendedora, conocedora de las líneas de la política exterior del jefe de Estado (en nuestro caso, tenemos a Zhou En-Lai y a Gregorio López Bravo) para que pudiesen darse los pasos hacia la apertura de relaciones

De ello, se pone en evidencia que el pragmatismo fue en ambos casos la doctrina que orientó la aproximación mutua. En cuanto a las cuestiones ideológicas y las diferencias políticas, se puede decir que, lejos de impedir el acercamiento, lo favorecieron. Así, la opción de Mao por alejarse en los años 70 del “zarismo comunista” de la Unión Soviética convirtió a China en un socio de hecho muy aceptable para el régimen franquista, que siempre enarboló un comunismo que era menos ideológico que puramente antisoviético.

En nuestra **tercera hipótesis**, planteamos la existencia de una correlación entre

las relaciones sino-españolas y la compleja evolución interna de cada uno de los gobiernos implicados. En ambos casos, al poco de abrirse las relaciones los principales representantes del Estado, Mao y Franco, desaparecieron, dejando tras de sí décadas de gobierno fuertemente ligado a sus personas. Los cambios políticos y sociales que sucedieron posteriormente llevaron a los dos países hacia un camino de reforma que, pese a las dificultades por superar, permitieron a ambas naciones empezar su camino hacia la modernización. No obstante, también se les puede atribuir el hecho de que, tras la apertura oficial de relaciones diplomáticas, las relaciones sino-españolas tuviesen el perfil bajo que hemos visto en esta tesis.

En cuanto a la política exterior de España y la de China que correspondía a los diez años después de establecer relaciones bilaterales, a través de hacer un recorrido en la historia de los dos países durante este periodo, hemos podido constatar en nuestro estudio las siguientes características que definirán el estilo de diplomacia de los dos lados:

- Por la parte española, primero, la coexistencia entre la forma franquista de política exterior y un nuevo giro más pragmático, abierto y europeísta.
- Segundo, un intento de mantener el equilibrio entre las distintas líneas de política exterior abiertas durante la etapa previo (Estados Unidos, América Latina, Países Árabes, Europa Occidental, etc.), sacrificando en el proceso un área como Asia, que todavía no había alcanzado gran prioridad.
- Tercero, una política exterior marcada por la concepción de “amenaza” por la vecindad, para ello, China, un país lejano con el que había pocos puntos de fricción, era posible mantener una relación amistosa sin que dejase de ser esencialmente superficial

Mientras tanto, por la parte china, la modificación de la política exterior fue aún más trascendental:

- En primer lugar, a pesar del intento de distanciamiento, las relaciones con la Unión Soviética siguieron siendo un factor predominante para Beijing a la hora de definir la orientación y diseñar los detalles de su política exterior. Este factor determinante se refleja tanto en el Frente Anti-soviético Internacional como en los altibajos en las relaciones con los Estados Unidos, así como los diferentes

episodios, con altibajos, de relaciones con los países europeos y asiáticos.

- En segundo lugar, al finalizar la Revolución Cultural, China hizo un reajuste paulatino de su política exterior, en virtud tanto del cambio de situación doméstica como del entorno internacional. Las políticas del gobierno de Deng Xiaoping, en ese sentido, por lo que se caracterizaron es por un marcado pragmatismo.
- En tercer lugar, a raíz de la modificación de la “tarea principal del gobierno” que era el desarrollo económico, el gobierno chino empezó a dar más importancia a la modernización económica nacional. Por ello, se buscó favorecer un ambiente exterior pacífico y favorable al desarrollo económico interno. En esta circunstancia, la amistad sino-española, forjada por la aproximación bilateral en los años setenta, aunque no tendría todavía una gran trascendencia, sería clave para, potencialmente, fomentar el avance y mejora en épocas más recientes.

Por lo tanto, podemos señalar que se confirma nuestra hipótesis de que, efectivamente, debido a que en la segunda mitad de los años setenta, tanto España como China prestaron más atención a sus asuntos internos y el diseño de sus políticas nacionales, durante la década posterior al establecimiento de relaciones bilaterales no se logró profundizar en los contactos pese a la eliminación de las barreras diplomáticas. Pese a ello, no podemos negar que la rúbrica del acuerdo diplomático en los primeros años de la década de los setenta puso la piedra angular que sostuvo y sostiene los nexos bilaterales que luego se han desarrollado en la época más reciente.

A la hora de analizar nuestra **cuarta hipótesis**, debemos procurar no caer en un optimismo ciego que nos lleve a concluir que, partiendo de los paralelismos entre los dos países, es posible deducir un proceso de convergencia en la trayectoria histórica de ambos (o, al menos, de imitación). Aunque es cierto que el modelo español de Transición pacífica a la democracia pudo tener elementos que podían haber resultado atractivos para China, en la conclusión de este estudio nos inclinamos a ser reservados en cuanto a las funciones ejemplarizante de la Transición y democratización española de cara a un posible proceso similar en China. Para ello, quisiéramos destacar las siguientes razones:

- La noción de democratización no produciría de la misma manera en todas tierras, eso nos da lugar de entender de la palabra “al estilo chino”. los procesos de cambio político y social no pueden ser iguales en dos países que están en entornos y que parten de tradiciones culturales tan distintas
- Es verdad que existe un paralelismo cronológico entre el proceso de Transición española y el comienzo de la política china de “reforma y apertura”; sin embargo, se observa una contradicción, más que una similitud, en el fondo de los dos casos. En el caso de España, la Transición y democratización tuvieron un sesgo político; en China, sin embargo, la política de Deng Xiaoping se centró en la reforma y la apertura económica.
- Conforme a lo expresado por los investigadores chinos que mencionamos en el Capítulo VI de la presente tesis, se reconoce que en la actualidad China aún existen muchos problemas sociales pendientes de la solución, y somos conscientes de que un país como China, con una dimensión tan considerable, con una tradición tan arraigada de “administración por el liderazgo personalizado”, el intento de conseguir un “consenso nacional” como lo que nos enseña la Transición española es tremendamente difícil. Además, en China está aún en construcción un sistema de garantías que asegure el ejercicio de la libertad de expresión y el desarrollo completo de una sociedad civil libre y crítica, factores que impiden que el país asiático pueda llevar, de momento, a cabo un proceso de democratización a la manera española; o, mejor dicho, se podría realizar a la manera china, pero adaptando los elementos exitosos de la Transición española.

En conclusión, aunque es cierto que el triunfo de la Transición española y la democratización del país dieron una perspectiva positiva y alimentaron la ilusión de los especialistas chinos sobre la posibilidad de realizar cambios en el sistema político de manera pacífica y voluntaria, la referencia que nos podría ofrecer el proceso español consiste más en proporcionar una experiencia de “cómo evitar andar en un sendero equivocado”, más que ofrecer un modelo implantable en la sociedad china.

Respecto de la **quinta hipótesis**, relativa a las comunicaciones no oficiales entre China y España durante los diez años posteriores al establecimiento de relaciones

diplomáticas entre Madrid y Beijing, podemos decir que para ella nuestra tesis ha arrojado un resultado similar que para las dos primeras: al igual que pasó con las relaciones diplomáticas, fueron el resultado de imperativos internos muy distintos que llevaron a una proyección exterior en la que España y China se encontraron. Descendiendo al detalle, podemos decir lo siguiente de los contactos sino-españoles no oficiales a nivel de la política, la economía, la cultura y lo social.

- En las relaciones políticas no oficiales, destacaron las comunicaciones con los partidos no gobernantes, entre los cuales, el Partido Comunista de España fue el caso más relevante. Durante la Guerra Civil española y la época del exilio, el PCE mantuvo contactos constantes con el PCCh, que se mantendrían durante los años de la clandestinidad y la lucha contra la dictadura, como mostrarían las visitas a China realizadas por los líderes del partido. En comparación, los demás grupos maoístas o pro-chinos españoles no tuvieron un contacto particularmente fuerte con China, debido a sus propias carencias organizativas y de madurez.
- Los intercambios comerciales fueron desde el principio la mayor motivación que empujó a España a estrechar relaciones con China. Sin embargo, el resultado real de los primeros cinco años de comercio no alcanzó las expectativas imaginadas; a esto, además, se sumaría la incertidumbre que afrontaron tanto China como España al producirse la muerte del líder absoluto. El viaje de los reyes a China y la firma de convenios durante su estancia en Beijing ofrecieron una coyuntura extraordinaria para la futura colaboración bilateral: En conjunto, no fue hasta el inicio de la política de “reforma y apertura” de China en el año 1978 que las empresas españolas empezaron a entrar en el mercado chino, creando con un enorme potencial para épocas posteriores.
- Los contactos culturales y sociales, para terminar, tuvieron un resultado objetivamente positivo. Como ejemplo, el intercambio lingüístico, intensificado por la traducción de obras tanto chinas como españolas, además del desarrollo de la pedagogía y enseñanza de los dos idiomas, señalan un acercamiento imparable del acercamiento entre ambos pueblos. En cuanto a Taiwán, aunque en marzo de 1973 se suspendieran las relaciones diplomáticas con España, los vínculos culturales, económicos y sociales siguieron manteniéndose en vigor.



Podemos concluir, por tanto, que los vínculos no oficiales entre China y España durante los diez años contando desde la establecimiento de relaciones diplomáticas entre Madrid y Beijing se mantuvieron sanos y constantes, a pesar de que su despegue no se produjese en este periodo, sino en la época posterior.

Como balance final, hay que decir que la puesta a prueba de nuestras hipótesis, aunque nos ha aportado información significativa, no ha dejado los asuntos tratados ni mucho menos cerrados. Antes bien, lo que han conseguido ha sido abrir nuevos campos interesantes para investigaciones futuras. Así por ejemplo, y si se nos permite señalarlo, recordemos que la fecha de entrega de la presente tesis coincide con el periodo del 20º aniversario de la muerte de Deng Xiaoping (19 de febrero de 1997), efeméride que sería una ocasión estupenda para continuar este el estudio a través de la inmensa cantidad de memorias y cometarios que sin duda surgirán sobre el personaje histórico, “artífice de la reforma y apertura”, así como sobre sus políticas y gobierno.

La historia humana está envuelta de infinitas coincidencias e incertidumbres. En el momento de decir esta frase: “*Cuando China se despierte, el mundo temblará*”, seguro que Napoleón no se imaginaba que dos siglos después, todo el mundo empezaría a hablar del tema chino, a comentar su imagen, su desarrollo, su función para la economía mundial o su importancia para garantizar el sistema financiero internacional. Y sin embargo, y aun cuando China está clasificada como un país emergente, ¿cuánta gente recuerda que en la víspera de la Primera Guerra del Opio, China poseía el 32% del PIB mundial? ¿No estamos, entonces, más bien, ante un “país reemergente”? Por extensión, y desde la óptica española, ¿no ha resultado pues pertinente analizar el inicio de la nueva etapa de relaciones entre el país hispánico y la China que vuelve al lugar de peso que le corresponde en el Sistema Internacional?

Por ello, ha merecido la pena destacar a través del estudio realizado la existencia de una laguna enorme por rellenar en el conocimiento mutuo sino-español. Construir una imagen nacional favorable a sus relaciones internacionales, es un reto que afrontan tanto China como España. La negligencia, en este sentido, ha sido aún mayor por la parte china, que aún no reconoce suficientemente la importancia de España para sus relaciones internacionales. Vista y tratada como una aliada y amiga de peso, España

podría constituir un enclave vital para el desarrollo de los vínculos económicos, políticos, sociales y estratégicos que la República Popular China está estableciendo tanto en Iberoamérica como en Europa, los demás países de la ribera mediterránea y el Oriente Próximo:: como una potencia media dentro de la Unión Europea, España podría jugar un papel de interlocutora con las restantes naciones del viejo continente, y podría aportar una mayor presencia a las nuevas proyecciones socioeconómica y políticas que China desearía desarrollar en Europa; sus vínculos históricos con los países del Magreb y el Oriente Próximo también hacen de esta nación un actor primordial no solamente en lo que a la región se refiere, sino a nivel mundial, dado que gran cantidad de recursos estratégicos yacen en el subsuelo de estas naciones; por último, y quizás sea lo más importante, la gran influencia que tiene España en la inmensa región de Latinoamérica, no solamente desde el punto de vista histórico y cultural sino también desde el del gran despliegue que han tenido las multinacionales y bancos españoles en esta región (especialmente después de la caída del muro de Berlín, símbolo histórico del fin de la masiva influencia tanto soviética como americana en el contexto internacional impuesto por la pugna ideológica). Así, por su combinación de vínculos históricos e influencia económica España un país clave para las relaciones entre China y un gran número de naciones.

Pero lo que es más importante, que tanto la República Popular China como España forjen una relación de amistad sobre la base de mantener la coherencia en sus políticas de “respeto mutuo” y de “desarrollo conjunto”, cuyo germen está en el establecimiento de los nexos diplomáticos entre los dos estados en 1973. La rúbrica de este acuerdo en los primeros años de la década de los setenta, así, pasó a formar parte inseparable e inolvidable de las relaciones históricas de los dos países, primera piedra que sostuvo y sostendrá los nexos existentes entre las dos naciones amigas.

Como lo que dice el concepto chino, “En el universo la única ley que no cambia es el CAMBIO”. El mundo cambia, igual que el conocimiento humano, las relaciones internacionales y las perspectivas de los actores. Tanto China como España hemos experimentado las vicisitudes de ser un imperio y de pasar luego por un periodo de decadencia desastrosa. Sin embargo, en la actualidad, ambas naciones están en una coyuntura de mirar hacia delante y construir un nuevo futuro con nuevas expectativas.

El país ibérico ha tenido en su filosofía y tradición el ideal quijotesco de luchar por la “gloria” y “honor”, mientras que la tierra lejana de China comparte el sueño de volver a hacerse una “gran nación”. Desde esta óptica, el proyecto chino de la nueva Ruta de la Seda no se limita a su proyección económica, sino que también posee una envergadura socio-cultural que conecta en última instancia dos extremos, España y China, con bases históricas profundas y muchas más similitudes de las que podría parecer. Por ello esperamos que el esplendor de antaño y la historia compartida nos sirvan, tanto a España como a China, como una base para continuar con vigor el sendero de amistad que comenzamos hace siglos.

Los historiadores, desde el sentido que le damos a nuestra misión social, entendemos perfectamente que “el pasado sirve para comprender el presente”; es por tanto que nos esforzamos para conocer, en primer lugar, las raíces de nuestras propias experiencias presentes. Empero, esas es la base de nuestro trabajo, pero no el objetivo final, pues nuestra perspectiva es mucho más transcendental, siempre mirando hacia el futuro. Si se nos plantea la clásica pregunta de nuestra disciplina: ¿la historia se repite o no? Diríamos que no, ni tampoco sería un simple círculo, sino de forma espiral, teniendo como soporte y raíz los antecedentes, pero siempre se desarrolla avanzando. Es por eso que, al haber estudiado, siquiera someramente, el inicio de las relaciones contemporáneas entre China y España esperamos poder haber no sólo clarificado las razones por que son como son hoy día, sino también haber contribuido a crear un puente de entendimiento mutuo que ayude a mejorar aún más la amistad entre los dos países. Después de todo, y a la postre, tanto por cuestiones pragmáticas como sentimentales, tal y como hemos visto en esta tesis tanto China como España tienen muchos motivos para poder considerarse naciones prácticamente hermanas condenadas a entenderse dentro de la gran familia de la Comunidad Internacional Contemporánea.

## **FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA**



## **1. FUENTES**

### **a). Archivos:**

#### **Archivo del Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación (MAEC):**

- China Roja o China Comunista: 1968-1973
- China Nacionalista: 1968-1973
- China Continental: 1968-1972
- Taipeh: 1968-1973

#### **Archivo General de Administración (AGA):**

- China Roja: 1968-1975
- China Popular: 1973-1975
- Asuntos Exteriores: 1965-1968
- Estados Unidos: 1968-1975

#### **Oficina de Estudios de Documentos Archiveros del Gobierno Central de China**

- Anuario de Zhou Enlai (1949-1976)

#### ***National Security Council (NSC) of National Archives of the United States***

- 1970-1919
- 1980-1989
- *Diplomatic Correspondence: Spain*
- *Diplomatic Correspondence: China*

#### ***The Joint Chiefs of Staff (JCS, USA)***

- “*The Joint Chiefs of Staff and National Policy 1969-1972*”
- “*The Joint Chiefs of Staff and International Policy 1973-1976*”

#### ***Henry A. Kissinger’s (HAK) Office Files***

- *Spain*
- *China*
- *Europe*
- *East Asia*

### **b). Fuentes hemerográficas:**

SUÁREZ Adolfo, *Discurso de investidura*, Diario de Sesiones de las Cortes Generales (Congreso de los Diputados),

[http://www.congreso.es/public\\_oficiales/L1/CONG/DS.PL/PL\\_003.PDF](http://www.congreso.es/public_oficiales/L1/CONG/DS.PL/PL_003.PDF), fecha de la última consulta: 12 de noviembre de 2015

#### **Prensa china:**

*Renmin Ribao* (《人民日报》): 1946-1986

*Shenbao* (《申报》): 1939-1945

*Xinhua News* (新华社消息): 1968-1986

### **Prensa española:**

*ABC*: 1968 – 1986  
*Arriba*: 1968-1973  
*Beijing Informa*: 1968-1980  
*El Alcázar*: 1970-1973  
*El País*: 1977 - 1986  
*El Siglo*: 1969-1973  
*Informaciones*: 1970-1973  
*La Vanguardia*: 1965 – 1982  
*La Voz de Asturias*: 1969-1973  
*Le Figaro*: 1969-1973  
*Pueblo*: 1969-1973  
*Ya*: 1969-1973

### **c). Fuente documentales:**

- “Archivo China España, 1800-1950”,  
[http://ace.uoc.edu/items/browse?search=&advanced%5B0%5D%5Belement\\_id%5D=40&advanced%5B0%5D%5Btype%5D=contains&advanced%5B0%5D%5Bterms%5D=1927&range=&collection=&type=&tags=&featured=&exhibit=&submit\\_search=Buscar+por+items](http://ace.uoc.edu/items/browse?search=&advanced%5B0%5D%5Belement_id%5D=40&advanced%5B0%5D%5Btype%5D=contains&advanced%5B0%5D%5Bterms%5D=1927&range=&collection=&type=&tags=&featured=&exhibit=&submit_search=Buscar+por+items) , fecha de la última consulta: 16 de febrero de 2017
- Casa Asia: <http://www.casaasia.es> , fecha de la última consulta: 20 de febrero de 2017
- Centro de Estudios de Asia Oriental (CEAO-UAM):  
<http://www.uam.es/otroscentros/asiaoriental/especifica/> , fecha de la última consulta: 12 de febrero de 2017
- Chinese Academy of Social Sciences (CASS, 中国社会科学院):  
[http://casseng.cssn.cn/about/about\\_cass/](http://casseng.cssn.cn/about/about_cass/) , fecha de la última consulta: 22 de febrero de 2017
- Estudios sobre Asia-Pacífico (CSIC): <http://humanidades.cchs.csic.es/asiapacifico/> ,  
fecha de la última consulta: 8 de enero de 2017
- InterAsia (东亚文化) (UAB): <http://www.fti.uab.cat/interasia/chinese/index.html> ,  
fecha de la última consulta: 16 de enero de 2017
- Instituto Cervantes: <http://cvc.cervantes.es> , fecha de la última consulta: 20 de febrero de 2017
- Instituto Complutense de Estudios Internacionales (ICEI-UCM):  
<https://www.ucm.es/icei> , fecha de la última consulta: 20 de diciembre de 2016
- Ministerio de exterior de China: <http://www.fmprc.gov.cn/esp/> , fecha de la última consulta: 22 de febrero de 2017
- Ministerio de Asuntos Exterior y de Cooperación (España):  
<http://www.exteriores.gob.es/Portal/en/Paginas/inicio.aspx> , fecha de la última consulta: 22 de febrero de 2017
- Observatorio de la Política China (IGADI): [www.politica-china.org/](http://www.politica-china.org/) , fecha de la última consulta: 6 de febrero de 2017
- Oficina de Información del Consejo de Estado de la República Popular China:  
<http://www.gov.cn/english/official> , fecha de la última consulta: 22 de febrero de 2017
- Red Iberoamericana de Sinología: [www.politica-china.org/ribsi.php](http://www.politica-china.org/ribsi.php) , fecha de la última consulta: 13 de octubre de 2016
- Red Navarra de Estudios Chinos: <http://navarrachina.com/index.php> , fecha de la última consulta: 15 de noviembre de 2016
- Renmin Ribao: <http://www.ziliaoku.org/rmrb> , fecha de la última consulta: 20 de

febrero de 2017

- VIÑAS, Ángel, blog personal: <http://www.angelvinas.es> , fecha de la última consulta: el 20 de febrero de 2017

- Xinhua News: <http://www.xinhuanet.com/english/> , fecha de la última consulta: 20 de febrero de 2017

#### **d). Fuentes orales:**

- Zhang Kai, por correo electrónico:
  - la primera: 26 de junio de 2016
  - la segunda: 28 de enero de 2017
- Georgina Higuera, presencial: 6 de noviembre de 2016
- Eugenio Bregolat: 3 de febrero de 2017
- Juan Leña Casas: 2 de febrero de 2017

## **2. BIBLIOGRAFÍA**

#### **a). Artículos:**

- ALDECOA, Francisco, “La política exterior de España en perspectiva histórica 1945-1984: de la autocracia al Estado de Derecho”, Editorial Sistema: *Revista de Ciencias Sociales*, nº63, 1984, pp.111-132
- ÁLVAREZ, José Ramón, “The State of the Field of Chinese Studies in Spain”, en la revista *Sinología Internacional*, Nº.26:1 (2007), pp.36-47
- ÁLVAREZ, José Ramón, “Esbozo de la sinología española”, en [http://www.iberchina.org/frame.htm?images/archivos/sinologia\\_espana\\_alvarez.pdf](http://www.iberchina.org/frame.htm?images/archivos/sinologia_espana_alvarez.pdf), con fecha de la última consulta: el 2 de julio de 2016
- BARBÉ, Esther, “La transición española: cambio y continuidad en la política exterior y de seguridad”, *Papers: Revista de Sociología*, nº33, 1990
- BELTRÁN ANTOLÍN, Joaquín,
  - “La presencia china en España. Globalización y transnacionalismo”, en *La emergencia de Chin e India en el siglo XXI*, Fundación Seminario de Investigación para la Paz (ed.), Colección «ACTAS», 72, Serie «Estudios para la Paz», 23, Zaragoza
  - BELTRÁN ANTOLÍN, Joaquín, “De la invisibilidad a la espectacularidad. Cuarenta años de inmigración china en España”, en RÍOS, Xulio (coord.), *Las relaciones hispano-chinas*, Editorial Catarata, Madrid, 2013
- BILEFSKY, Dan, “Spain’s Chinese Immigrants Thrive in Tough Economy”, en *The New York Times*, 2 de enero de 2013
- BORCHGRAVE, A. De, *El gobierno de Arias Navarro*, en “Newsweek”, 26 de abril de 1976
- BOXER, Charles Ralph, “III. The relation of FR. Martín de Rada, O.E.S.A.”, en *South China in the Sixteenth Century*, pp.241-310
- BRUNET. R., “La question espagnole devant le Conseil de Sécurité et l’Assemblée de l’O.N.U.”, en *Dictionaire Diplomatique*, publicado por la Académie Dilomatique Internationale, Paris, 1948, pp.387-390
- CARRILLO, Santiago,
  - “La concepción marxista del Estado y la crítica del Estado Soviético”, capítulo XI del libro del mismo autor: *La difícil reconciliación de los españoles. De la dictadura a la democracia*. Editorial Planeta, 2011
  - CARRILLO, Santiago,



- “La experiencia china”, en la revista digital *El Siglo*, nº851, 12 de octubre de 2009, con enlace por Internet: <http://www.elsiglodeuropa.es/siglo/historico/2009/851/851Carrillo.html> , fecha de la última consulta: 17 de diciembre de 2016 CARRILLO, Santiago,
- “La experiencia china”, en la revista digital *El Siglo*, nº851, 12 de octubre de 2009, con enlace por Internet: <http://www.elsiglodeuropa.es/siglo/historico/2009/851/851Carrillo.html> , fecha de la última consulta: 17 de diciembre de 2016
- CASTAÑAR MARQUARDT, Gustavo: “Fuentes y centros de investigación”, en PEREIRA, Juan Carlos, (coord.) *La política exterior de España (1800-2003)*, Barcelona, Ariel, 2009
- CEBRIÁN, Juan Luis, “Flores para Mao”, en *El País*, 17 de junio de 1978, enlace por Internet: [http://elpais.com/diario/1978/06/22/espana/266882406\\_850215.html](http://elpais.com/diario/1978/06/22/espana/266882406_850215.html) , fecha de la última consulta: 12 de diciembre de 2016
- CONNELLY, Marisela, “La política exterior de China: 1978-1987”, en la revista *Estudios de Asia y África*, Vol.24, No.1(78) (Jan.-Apr., 1989), El Colegio de México, Ciudad de México, D.F
- DELAGE, Fernando,
  - “China y Japón: hacia un nuevo equilibrio”, en RÍOS, Xulio (ed.), *Política exterior de China. La diplomacia...*
  - *La República Popular China y la reconfiguración del orden asiático (1997-2005)*, tesis doctoral, defendida en 2014 en la Universidad Complutense de Madrid, enlace por Internet: <http://eprints.ucm.es/24641/1/T35175.pdf> , fecha de la última consulta: 18 de enero de 2017.
- DENG, Xiaoping,
  - “La política exterior de China”, 21 de agosto de 1982, en *Textos escogidos de Deng Xiaoping (1975-1982)*, Tomo III, Editorial del Pueblo, Beijing, 1983
  - “Persistir la política exterior independiente y de autodecisión”, en *Historia Diplomática de China contemporánea*, Editorial Juventud de China (Zhongguo Qingnian Chubanshe), Beijing, 1997, pp.452-458
- EASTMAN, Lloyd E., “Fascism in Kuomintang China: The Blue Shirts”, en la revista *The China Quarterly*, 49, 1971, pp.1-31; también ver TIEN, Huang-mao, *Factional Politics in Kuomintang China: 1928-1937: An Interpretation*, en *China at the Crossroads: Nationalist and Communists*, 1980, pp.19-36
- ESTEBAN RODRÍGUEZ, Mario, “Spain’s Relations with China: Friends but not Partners”, *Chinese Political Science Review*, June 2016, Volume 1, Issue 2, pp.373-386, enlace por Internet: <http://link.springer.com/article/10.1007/s41111-016-0019-x> , fecha de la última consulta: 9 de marzo de 2017
- FERNÁNDEZ NAVARRETE, Donato, “El papel del sector exterior en la economía española (1808-2002)”, en PEREIRA, Juan Carlos, *La política exterior de España*
- FISAC, Taciana, “La enseñanza del español en la República Popular China”, en *El español en el mundo, Anuario 2000*, publicado en Centro Virtual Cervantes, con enlace por Internet: [http://cvc.cervantes.es/lengua/anuario/anuario\\_00/fisac/p02.htm](http://cvc.cervantes.es/lengua/anuario/anuario_00/fisac/p02.htm) , fecha de la última visita: 12 de abril de 2017

- FRAGA IRIBARNE, Manuel, *España, diez años después de Franco (1975-1985)*, Editorial Planeta, Barcelona, 1986
- FRIEND, J.W., "The Roots of Autonomy in Wet European Communism", en *Problems of Communism*, Sept-Oct, 1980, de Paul A. Smith, Jr. (editor), International Communication Agency, Washington, Estados Unidos, 1980
- FOLCH I FORNESA, Dolors, "Se hizo camino al andar", en *Las relaciones hispano-chinas*, en RÍOS, Xulio (coord.), Editorial Catarata, Madrid, 2013
- GARCÍA TAPIA-BELLO, José Luis, "Presencia (y ausencia) española en China hasta 1973", en *Boletín Económico de ICE, China: el socio emergente*, Madrid, del 1 al 15 de septiembre de 2009, nº 2972, pp.71-93
- GALARRGA, Naiara, *El traductor de Mao*, 10 de abril de 2013, Madrid, <https://albertopan.wordpress.com/tag/china/>, fecha de la última consulta: 22 de marzo de 2017.
- GU, Mu, "Informe sobre la gira a los cinco países europeos", anexo de un artículo publicado en la revista *Archivos del Partido*, nº1 de 2009, pp.28-36
- GUTIÉRREZ, Maite, "Institutos españoles ya ofrecen el chino como asignatura optativa", en el periódico *La Vanguardia*, 27/01/2011
- HERRERA FELIGRERAS, Andrés, "Las relaciones diplomáticas entre China y España", en RÍOS, Xulio (coord.), *Las relaciones hispano-chinas. Historia y futuro*, Editorial Catarata, Madrid, 2013, pp.57-58
- HUANG, Wei, "La enseñanza del español en China", comunicación en V Congreso Internacional: ¿Qué español enseñar y cómo? Variedades del español y su enseñanza, Cuenca, 25-28 de junio de 2014. Enlace por Internet: <http://www.mecd.gob.es/dctm/redele/Material-RedEle/Numeros%20Especiales/2015-v-congreso-fiape/comunicaciones/15.-la-ensenanza-del-espanol-en-china--huangwei.pdf?documentId=0901e72b81ec605c> , fecha de la última visita: 17 de febrero de 2017
- ÍNSUA, Emilio Xosé, en el periódico *Heraldo de Vivero*, página 4 y página 8, el 15 de enero de 2010
- KARNOW, Stanley, "El Oriente Asiático en 1978: La gran transformación", texto original publicado en *Foreign Affairs*, la traducción se encuentra en documentos de CESEDEN, traducido por FERNÁNDEZ ROJO, Fidel, en *Boletín de Información*, núm.130-IX, octubre de 1979 , enlace por Internet del artículo: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/4769169.pdf> , con fecha de la última consulta: 10 de diciembre de 2016
- HSU, Carmen, "Transcripción de la carta de Felipe II en 1580", (AGL, Patronato, 24, R.51), *eHumanista*, vol. 4. Pp.194-209
- JOVER, José María, "La percepción española de los conflictos europeos: notas para su entendimiento", en *Revista de Occidente*, nº.57, 1986, pp.39-40
- LEMUS, Encarnación y PEREIRA, Juan Carlos, "Transición y política exterior (1975-1986)", en *La política exterior de España (1800-2003)*, Editorial Ariel Historia, Barcelona, 2009
- LIEDTKE, Boris N., "España y Estados Unidos, 1945-1975", en BALFOUR, Sebastian y PRESTON, Paul (eds.), *España y las grandes potencias en el siglo XX*, Barcelona, Crítica, 2002, p.179
- LINCK, Gudula, "El ser humano en los cuatro puntos cardinales", en *Revista Española de Estudios del Pacífico*, Madrid, editorial Asociación Española de Estudios del Pacífico, 1998, vol. VIII

- MA, Zhoumin, “El desarrollo de la comunidad china en España”, en *Revista de Occidente*, nº349-350, 2012, pp.259-266
- MAO, Zedong, “El imperialismo tiene miedo al Tercer Mundo”, en *Textos escogidos en diplomacia de Mao Zedong*, Editorial ZHONGYANG WENXIAN (Archivos del Gobierno Central) & World Affairs Press, 1994,
- MARCO MARTÍNEZ, Consuelo - LEE MARCO, Jade, “La enseñanza del Español en China: evolución histórica, situación actual y perspectivas”, *Revista Cálamo FASPE*, Nº56, octubre-diciembre 2010, pp.3-14
- MARQUINA BARRIO, Antonio, “Las relaciones de España con los Estados del Magreb 1975-1986”, en TUSELL, Javier – AVILÉS, Juan – PARDO, Rosa (eds.), *La política exterior de España en el siglo XX*, Biblioteca Nueva, Madrid, 2000, pp.511-546
- MARQUINA BARRIO, Antonio, “La política exterior de los gobiernos de la Unión del Centro Democrático”, en TUSELL, Javier Tusell – SOTO CARMONA, Álvaro (ed.), *Historia de la Transición 1975-1986*, Editorial Alianza, Madrid, 1997, pp.207-210
- MARTÍN ALARCÓN, Julio, “En nombre de Sanz Briz, el español que salvó a 5.000 judíos del Holocausto”, 18 de octubre de 2015, en El Mundo, enlace por Internet:
- <http://www.elmundo.es/la-aventura-de-la-historia/2015/10/18/5623b105ca47411d0d8b464b.html> , la última fecha de consulta: el 6 de septiembre de 2016
- MARTÍNEZ LILLO, Pedro - NEILA HERNÁNDEZ, José Luis, “España en la sociedad internacional actual (1939-2003)”, capítulo décimo-segundo en *Historia de España contemporánea, siglos XIX y XX*, Donézar Díez de Ulzurrun & Javier María, Editorial Sílex, Madrid, 2008
- MARTÍNEZ LILLO, Pedro Antonio, “Consenso y política exterior en la transición española”, en TUSELL, Javier y SOTO, Álvaro (eds.), *Historia de la transición 1975-1986*, Editorial Alianza, Madrid, 1997, pp.159-181
- MENÉNDEZ DEL VALLE, Emilio, “Política exterior y transición democrática en España”, en José Félix Tezano, Ramón Cotarelo y Andrés de Blas, eds., *La transición democrática española*, Editorial Sistema, Madrid, 1989, pp.715-755
- MÉNDEZ, Daniel, “China en los medios de comunicación españoles”, capítulo 10 de RÍOS, Xulio (coord.), *Las relaciones hispano-chinas*, Editorial Catarata, Madrid, 2013
- MÉNDEZ, Ricardo y MARCU, Silvia: “La posición geoestratégica de España” en PEREIRA CASTAÑARES, Juan Carlos, *La política exterior de España*
- MIGUEL CALABIA, Emilio de - RODAO CARCÍA, Florentino, “De la independencia de Filipinas a la dependencia del gigante chino”, Capítulo 35 en BENEYTO, José María - PEREIRA, Juan Carlos (directores)
- Ministerio de Asuntos Exteriores de la República Popular China, *Tercer auge de establecimiento de relaciones diplomáticas de China*, en página oficial del [http://www.fmprc.gov.cn/web/ziliao\\_674904/wjs\\_674919/2159\\_674923/t8965.s.html](http://www.fmprc.gov.cn/web/ziliao_674904/wjs_674919/2159_674923/t8965.s.html) , fecha de la última consulta: 11 de diciembre de 2016
- MENÉNDEZ, Manuel Ángel, “Santiago Carrillo, el último icono de la Transición y de la utopía del PCE”, en *Diario Crítico*, 18 de septiembre de 2012, <http://www.diariocritico.com/noticia/419103/nacional/santiago-carrillo-el-ultimo-icono-de-la-transicion-y-de-la-utopia-del-pce.html> , fecha de la última consulta: 20 de diciembre de 2016

- MONCADA DURRUTI, Mariola, *Visión del mundo exterior de las cuatro generaciones de líderes políticos de la República Popular China: Evolución histórica y conceptual*, Documentos CIDOB, Asia 27, Barcelona, mayo de 2011
- MORÁN, Fernando, “Declaraciones del Ministro de Asuntos Exteriores, don Fernando Morán, a El Socialista”, en *Actividades, textos y documentos de la política exterior española, años 1983*, Madrid, Ministerio de Asuntos Exteriores
- MORENO GARCÍA, Julia, “La historia contemporánea sobre Asia Oriental en la bibliografía reciente”, en *Cuadernos de Historia Moderna y Contemporánea*, VII-1986, Editorial Universidad Complutense, Madrid, p.287
- MORENO JUSTE, Antonio, “La Historia de las Relaciones Internacionales y de la política exterior española”, en PEREIRA CASTAÑARES, Juan Carlos (ed.), *AYER. N° 42. La Historia de las Relaciones Internacionales*, Marcial Pons, 2001, pp. 84-85
- NOYA, Javier, “La imagen de España en China”, en *Anuario Asia-Pacífico*, 2007
- OJEDA ALVAREZ, Mercedes, “Relaciones entre España y China desde 1927 hasta 1937”, en *Cuadernos de Historia Moderna y Contemporánea*, 1 (1978), pp.211-230
- OLLÉ, Manuel,
  - “La invención de China. Mitos y escenarios de la imagen ibérica de China en el siglo XVI”, en *Ibidem.*, pp.541-561
  - “China en la historia mundial: repercusiones y pervivencias del pasado histórico en la China actual”, en Kepa Sodupe y Leire Moure (coords.) *China en el escenario internacional: una aproximación multidisciplinar*, Servicio Editorial de la Universidad del País Vasco. Euskal Herriko Unibertsitateko Argitalpen Zerbitzua, Bilbao, 2013
- OTERO ROTH, Jaime, “La imagen de España y lo español hoy en China: una aproximación a la diplomacia pública”, en *Huarte de San Juan. Geografía e Historia*, 2008, n°15, pp.113-119, Enlace por Internet: [http://academicae.unavarra.es/bitstream/handle/2454/9120/HSJ\\_GH\\_15\\_2008\\_I\\_magen.pdf?sequence=1](http://academicae.unavarra.es/bitstream/handle/2454/9120/HSJ_GH_15_2008_I_magen.pdf?sequence=1) , con la fecha de la última consulta: 12 de abril de 2017.
- PALACIOS BAÑUELOS, Luis, “Las relaciones entre España y China, una larga historia”, en *HAO*, Número. 30,(Invierno, 2013), pp.151-163
- PILAPIL, Vicente R., “The Far East”, en CORTADA, James W. (edited), *Spain in the Twentieth-Century World: Essays on Spanish Diplomacy, 1898-1978*, Greenwood Press, Inc., Westport, Printed in the United States of America, 1980, pp.213-234
- PRIETO, Joaquín, “Santiago Carrillo inicia mañana un viaje a la República Popular China. ‘Restablecimiento de relaciones’ entre los partidos comunistas chino y español”, en *El País*, el 8 de noviembre de 1980, con enlace por Internet: [http://elpais.com/diario/1980/11/08/espana/342486012\\_850215.html](http://elpais.com/diario/1980/11/08/espana/342486012_850215.html) , fecha de la última consulta: el 9 de febrero de 2016.
- POCH, Rafael, “El día que reconocimos a la ‘China comunista’”, en *La Vanguardia*, el 9 de marzo de 2002, enlace por Internet: <http://blogs.lavanguardia.com/pekin-poch/el-dia-que-reconocimos-a-la-china-comunista> , fecha de la última consulta: 19 de enero de 2017
- POWELL, Charles,
  - “España en Europa: de 1945 a nuestros días”, en *La política exterior de España en el siglo XX*, en la revista *Ayer*, n°49, Asociación de Historia Contemporánea Marcial Pons, Ediciones de Historia, S.A., Madrid, 2003

- “Henry Kissinger y la Guerra Fría (1969-1976)”, en *Jon Andoni Fernández de Larrea et al*, “Guerra, paz y diplomacia a lo largo de la historia”, de la Universidad de Valladolid, Valladolid, 2012, (pp. 143-178), enlace por Internet de la versión digital: <http://charlespowell.eu/wp-content/uploads/2016/01/2012-Henry-Kissinger-y-la-Guerra-Fr--a..pdf> , fecha de la última consulta: 1 de noviembre de 2016;
- “Henry Kissinger y España, de la Dictadura a la Democracia (1969-1977), en la revista *Historia y Política*, nº 17, enero/junio 2007, y enlace por Internet de la versión digital: [http://www.transicion.org/134bibliografia/2007\\_kissinger\\_y\\_espana.pdf](http://www.transicion.org/134bibliografia/2007_kissinger_y_espana.pdf) , fecha de la última consulta: 1 de noviembre de 2016;
- “El papel de Estados Unidos en la transición democrática española”, artículo publicado en Óscar José Martín García y Manuel Ortiz Heras (coords.), *Claves internacionales de la transición española*, Editorial Catarata, Madrid, 2010, (pp. 65-98), enlace por Internet de la versión digital: <http://charlespowell.eu/el-papel-de-estados-unidos-en-la-transicion-democratica-espanola/> , fecha de la última consulta: 1 de noviembre de 2016;
- “Estados Unidos y España, de la Dictadura a la Democracia; el papel de Henry A. Kissinger (1969-1977)”, Artículo publicado en Charles Powell y Juan Carlos Jiménez (eds.), *Del autoritarismo a la Democracia. Estudios de política exterior española*. Editorial Silex, Madrid, 2007, enlace por Internet de la versión digital:
- [http://www.transicion.org/134bibliografia/2007\\_dictadura\\_a\\_democracia.pdf](http://www.transicion.org/134bibliografia/2007_dictadura_a_democracia.pdf) OPRIETO, Joaquín, “Santiago Carrillo elogia en Shanghai el hecho de la depuración de la ‘banda de los cuatro’. El líder eurocomunista es tratado en China con honores de jefe de Estado”, en *El País*, el 16 de noviembre de 1980, enlace por Internet: [http://elpais.com/diario/1980/11/16/espana/343177209\\_850215.html](http://elpais.com/diario/1980/11/16/espana/343177209_850215.html) , fecha de la última consulta: el 9 de febrero de 2016
- QUINTANA, Francisco, “Historia de las relaciones internacionales en España: apuntes para un balance historiográfico”, en *La historia de las relaciones internacionales: una visión desde España*, Madrid, CEHRI, 1996, pp.9-65
- REY, Fernando, *La conferencia de Bandung, nacimiento de altermundismo*, en El orden mundial en el XXI, <http://elordenmundial.com/2016/10/la-conferencia-bandung-nacimiento-del-altermundismo/>, fecha de la última consulta: 25 de octubre de 2016,
- RÍOS, Xulio, “Qué fue del maoísmo en España”, análisis en el VIII Simposio electrónico Internacional sobre Política China, organizado por el Observatorio de la Política China, el 27 de septiembre de 2009, con enlace por Internet: <http://www.politica-china.org/nova.php?id=917&clase=12&lg=gal> , fecha de la última consulta: 29 de diciembre de 2016
- RODAO, Florentino,
  - “Visiones de China: historia de una relación problemática”, en *Revista de Occidente*, Madrid, Fundación José Ortega y Gasset, N.º172/950, 1995, pp.91-103
  - “Visiones de China: historia de una relación problemática”
  - “España en Asia: Hacia un salto cualitativo”, en BENEYTO, José María & PEREIRA, Juan Carlos (directores), *Historia de la política exterior española en los siglos XX y XXI*, CEU Ediciones, Madrid, 2015
  - “España y el Gobierno Chino de Wang Jingwei, 1939-1941”. *Encuentros*



- en *Cathay*, Taipei, Vol.11, 1997, pp.117-145
- “Los escenarios geohistóricos: la mirada hacia el exterior”, en PEREIRA, Juan Carlos (coord.), *La política exterior de España (1800-2003)*
  - “La imagen de España en Asia Pacífico”, <http://florentinorodao.xyz/china/la-imagen-de-espana-en-asia-pacifico/>, fecha de la última consulta: 20 de diciembre de 2016
  - RUIZ GALLARDÓN, José María, “El nuevo Gobierno. Un lustro en la política del régimen en España”, *Perspectiva* 1974, 1974, pp.87-100
  - SAN FRANCISCO, Matilde Eiroa - FERRERO BLANCO, María Dolores, “Las relaciones entre España y la Europa del Este. Las relaciones con Rusia/URSS”, Capítulo 25 en BENEYTO, José María & PEREIRA, Juan Carlos (directores), *Historia de la política exterior española en los siglos XX y XXI*, CEU Ediciones, Madrid, 2015, pp.135-160
  - SANZ DÍAZ, Carlos, “Algo más que un instrumento. Servicio exterior, apertura internacional y cambio político en España”, en DELGADO GÓMEZ-ESCALONILLA, Lorenzo – MARTÍN DE LA GUARDIA, Ricardo – PARDO SANZ, Rosa (Coord.), *La apertura internacional de España. Entre el franquismo y la democracia (1853-1986)*, Sílex Ediciones, Madrid, 2016
  - SHAMBAUGH, David, “China and Europe: The Emerge Axis”, *Current History* 103, no.674 (September 2004): 243-48
  - SOTO, Augusto,
    - “A Central Asian Dimension of EU-China Relations”, Istituto per gli Studi di Politica Internazionale (ISPI), *Analysis*, n.º. 130, Milano, julio de 2012. El enlace del artículo: [http://www.ispionline.it/it/documents/Analysis\\_130\\_2012.pdf](http://www.ispionline.it/it/documents/Analysis_130_2012.pdf), fecha de la última consulta: 9 de diciembre de 2016
    - “Articles, Analyses, & Asia Pacific Timeline”, enlace por Internet: [http://www.augustosoto.eu/?page\\_id=82](http://www.augustosoto.eu/?page_id=82), fecha de la última consulta: 9 de diciembre de 2016
    - “Relaciones China-Europa. Desde los orígenes hasta la actualidad”, IAEU Barcelona (Instituto de Altos Estudios Universitarios), 2010, enlace por Internet: [http://www.augustosoto.eu/?page\\_id=82](http://www.augustosoto.eu/?page_id=82), fecha de la última consulta: el 8 de diciembre de 2016
    - “Entre coyuntura y proyección: China, la Unión Europea y el espacio intermedio en Eurasia”, en RÍOS, Xulio (ed.), *Política exterior de China. La diplomacia de una potencia emergente*, Ediciones Bellaterra, Barcelona, 2005, pp.125-144
  - SUÁREZ Adolfo, *Discurso de investidura*, Diario de Sesiones de las Cortes Generales (Congreso de los Diputados), [http://www.congreso.es.p.ublic\\_oficiales/L1/CONG/DS.PL/PL\\_003.PDF](http://www.congreso.es.p.ublic_oficiales/L1/CONG/DS.PL/PL_003.PDF), fecha de la última consulta: 2 de noviembre de 2015.
  - TORRE DEL RÍO, Rosario de la, “Filipinas y el reparto de Extremo Oriente en la crisis de 1898”, en SOLANO, Francisco de, RODAO, Florentino y TOGORES, Luis Eugenio, *Extremo Oriente Ibérico*, Agencia Española de Cooperación Internacional, Centro de Estudios Históricos (CSIC), Madrid, 1989, pp.509-522
  - TREGLIA, Emanuele, “El PCE y el movimiento comunista internacional (1969-1977)”, en *Cuadernos de Historia Contemporánea*, 2015, vol.37, pp.225-255

- TRUJILLO-GONZÁLEZ, Verónica C., “Las lenguas de Extremo Oriente y el español: Los diccionarios y gramáticas como primeros instrumentos para la comunicación en Filipinas y China”, en *Philologica Canariensia*, 16-17 (2010-2011), pp.293-296
- WANG, Qiaorong, “El reajuste del PCCh en la estrategia en política exterior en el comienzo de los 80s del siglo pasado”, en revista *Historia del Partido Comunista de China*, Academia de Ciencias Sociales de China, enlace por Internet: <http://www.zgbjds.com/dsqk/dsqkInfo.jsp?id=772>, fecha de la última consulta: 12 de diciembre de 2016
- VERA JIMÉNEZ, Fernando, “La diáspora comunista en España”, en *Historia Actual online*, núm.20 (Otoño, 2009), pp.35-48
- VIÑAS, Ángel, “Rompiendo las cadenas del pasado”, en BALFOUR, Sebastian & PRESTON, Paul (eds.), *España y las grandes potencias en el siglo XX*, Editorial Crítica, Barcelona, 2002
- ZUGASTI, Ricardo, “Juan Carlos I y el acercamiento a Europa en la prensa española de la transición”, en Revista *Comunicación y Hombre*, número 3, 2007, pp.108-123. Con enlace por Internet: <https://www.researchgate.net/publication/28184416> , fecha de la última consulta: 11 de octubre de 2016.

## **b). Libros**

- ANDRADE BLANCO, Juan Antonio, *El PCE y el PSOE en (la) transición: La evolución ideológica de la izquierda radical durante la transición española*, Siglo XXI, Madrid, 2012
- Anuario de Mao Zedong (1949-1976), Tomo VI, enlace por Internet: <http://www.wengewang.org/read.php?tid=40235&fpage=0&toread=&page=15> , con fecha de la última consulta: el 7 de diciembre de 2016
- AQBAL, Anwar (ed.), *Report on the New International Economic Order*, Bombay, New India
- BALFOUR, Sebastian – PRESTON, Paul (eds.), *España y las grandes potencias en el siglo XX*, Editorial Crítica, Barcelona, 2002
- BENEYTO, José María & PEREIRA, Juan Carlos (directores), *Historia de la política exterior española en los siglos XX y XXI*, CEU Ediciones, Madrid, 2015
- BREGOLAT, Eugenio,
  - *En torno al renacimiento de China*
  - *La segunda revolución china*
- BORAO MATEO, José Eugenio, *España y China. 1927-1967*, Central Book Publishing Company, Taipei, Taiwan, 1994
- CAJAL, Máximo, *Sueños y pesadillas: memorias de un diplomático*, Editorial Tusquets, Barcelona, 2010
- CALDUCH CEVERA, Rafael., *Dinámica de la Sociedad Internacional*, Editorial Ceura, Madrid, 1993
- CALVO SOTELLO, Leopoldo, *Memoria viva de la transición*, Editorial Plaza & Janes/Cambio 16, Barcelona, 1990
- CARR, Raymond, *Modern Spain 1875-1980*, Oxford University Press, Oxford, 1980
- CARR, Raymond & FUSI, Juan Pablo, *España de la dictadura a la democracia*, Editorial Planeta, Barcelona, 1979

- CARRILLO, Santiago, *La difícil reconciliación de los españoles. De la dictadura a la democracia*. Editorial Planeta, 2011
- CIERVA, Ricardo de la, “Desarrollo económico y dialéctica política”, en *Historia básica de la España Actual (1800-1975)*, Editorial Planeta, Barcelona, 1974
- CHEN, Jian, *La China de Mao y la Guerra Fría*, traducción de Tomás Fernández Aúz y Beatriz Eguibar, Editorial Paidós, Barcelona, 2005
- CORTADA, James W. (edited), *Spain in the Twentieth-Century World: Essays on Spanish Diplomacy, 1898-1978*, Greenwood Press, Inc., Westport, Printed in the United States of America, First published in 1980
- DELAGE, Fernando, *La República Popular China y la reconfiguración del orden asiático (1997-2005)*, tesis doctoral, defendida en 2014 en la Universidad Complutense de Madrid, enlace por Internet: <http://eprints.ucm.es/24641/1/T35175.pdf> , fecha de la última consulta: 18 de enero de 2017.
- DELGADO GÓMEZ-ESCALONILLA, Lorenzo – MARTÍN DE LA GUARDIA, Ricardo – PARDO SANZ, Rosa (Coord.), *La apertura internacional de España. Entre el franquismo y la democracia (1853-1986)*, Sílex Ediciones, Madrid, 2016
- DUNNE, George H., *Generation of Giants. The First Jesuits in China*, University of Notre Dame Press, Notre Dame, Indiana, 1962
- ESPADAS BURGOS, Manuel, *Franquismo y política exterior*, Ediciones Rialp, Madrid, 1988
- FENG, Chen, *El descubrimiento de Occidente: Los primeros embajadores de China en Europa (1866-1894)*, traducido por Carlos Martín Ramírez, Editorial Siglo XXI, Madrid, 2015
- FERNÁNDEZ CASTAÑO, Félix & LÓPEZ GARCÍA, Luis Fernando, *El proceso político chino desde 1949: una perspectiva de su política exterior*
- FAIRBANK, John King - GOLDMAN, Merle, *China. A New History* (Enlarged Edition), The Belknap Press of Harvard University Press, Massachusetts (USA), 1998
- FISAC, Taciana (compiladora), *Los intelectuales y el poder en China*, Editorial Trotta, Valladolid, 1997
- FRANZ, Uli, *Deng xiaoping, China's Erneuerer*, Action Press, Hamburgo, 1987
- FUSI, Juan Pablo,
  - *El País Vasco. Pluralismo y nacionalidad*. Editorial Alianza, Madrid, 1984
  - *Historia de España*, Editorial Turner, Madrid, 2012
- FUSI, Juan - CARR, Raymond Pablo, *España de la dictadura a la democracia*, Editorial Planeta, Barcelona, 1979
- GARCÍA TRIANA, Mauro - ENG HERRERA, Pedro, *The Chinese in Cuba, 1847-Now*, con edición y traducción de BENTON, Gregor, Lexington Books, Rowman & Littlefield Publishers, INC., Maryland, 2009
- GILLESPIE, Richard - RODRIGO, Fernando - STORY, Jonathan (eds.), *Las relaciones exteriores de la España democrática*, Editorial Alianza, Madrid, 1995
- GINER PÉREZ, Graciela, *Apertura y reforma económica en China: un marco interpretativo de la inversión extranjera*, tesis doctoral en la Universidad de Alicante, Alicante, 2000
- GOLDEN, Seán, *China en perspectiva. Análisis e interpretaciones*. Bellaterra, Barcelona, 2012
- GONZALO, Jerónimo, *Política exterior de China Popular (1949-1973)*, Editora



- Nacional, Madrid, 1973
- GREGORY, John S, *The West and China since 1500*, Palgrave Macmillan, Estados Unidos, 2003
  - GUTIÉRREZ ALARCON, Demetrio, *Crónica del histórico viaje de los Reyes de España a China*, El poder amarillo del año 2000, Barcelona, Luis de Caralt Editor S.A., 1978
  - HERRERA FELIGRERAS, Andrés, *España y China (1973-2005). Del reconocimiento diplomático a la Alianza Estratégica*, Editorial Bellaterra, Barcelona, 2015
  - *Historia diplomática de la República Popular China: 1970-1978*, Tomo III, World Affairs Press, Beijing, 1999, p.7
  - HOBBSBAWM, Eric J., *Historia del Siglo XX*, Editor, Maryland (USA), 2008.
  - HSÜEH, Chün-tu (editor), *Dimensions of China's Foreign Relations*, Praeger
  - HUNG HUI, Juan, *La presencia de China en Cuba en el siglo XIX (resumen de tesis doctoral)*, Universidad Complutense de Madrid, Facultad de Filosofía y Letras, 1975
  - IBÁRRURI, Dolores, *Memorias de Pasionaria, 1939-1977: Me faltaba España*, Editorial Planeta, Barcelona, 1984
  - KORNBURG, Judith F. – FAUST, John R., *China World Politics, Policies, Processes, Prospects*, Lynne Rienner Publishers, Boulder, London, 2005
  - KIM, Samuel S., *China and the World: Chinese Foreign Policy in the Post-Mao Era*, Westview Press, Boulder (USA), 1984
  - KISSINGER, Henry, *On China*, Penguin Books, Nueva York, 2011
  - LENG, Rong & WANG, Zuoling, *Anuario de Deng Xiaoping (1975-1997)*, Tomo I, Editorial de Archivos del Gobierno Central (Zhongyang Wenxian Chubanshe), Beijing, 2004
  - LÓPEZ NADAL, Juan Manuel, “Seguridad y cooperación en el Sudeste Asiático: balance y perspectivas”, en *Anuario Asia-Pacífico*, 2004, pp.55-69. Enlace por Internet del artículo:  
[http://www.anuarioasiapacifico.es/pdf/2004/ASIA\\_CID\\_055\\_070.pdf](http://www.anuarioasiapacifico.es/pdf/2004/ASIA_CID_055_070.pdf) , fecha de la última consulta: 10 de diciembre de 2016
  - LÓPEZ RODÓ, Laureano, *Memorias*, Editorial Plaza & Janes / Cambio 16, Barcelona, 1990
  - MALERBE, Pierre, *La oposición al franquismo, 1939-1975*, Madrid, Ediciones Naranco, 1977
  - MARTÍN GARCÍA, Óscar José - ORTIZ HERAS, Manuel (coords.), *Claves internacionales en la Transición española*, Editorial Catarata, Madrid, 2010
  - MARTÍNEZ-SHAW, Carlos - ALFONSO MOLA, Mariana, *La ruta española a China*, Ediciones El Viso, Madrid, 2008
  - MOLINA MEMIJE, Antonio, *Historia de Filipinas*, Ediciones Cultura Hispánica del I.C.I., Vol.2, Madrid, 1984
  - MONTOBIBIO, Manuel, *Ideas chinas. El asenso global de China y la Teoría de las Relaciones Internacionales*, Editorial Icaria & Antrazyt, Barcelona, 2017
  - MORÁN, Fernando
    - *España en su sitio*, Editorial Plaza & Janes / Cambio 16, Barcelona, 1990
    - *Una política exterior para España*, Editorial Planeta, Barcelona, 1980
  - MORÁN, Gregorio, *Miseria y Grandeza del Partido Comunista de España. 1936-1985*, Editorial Planeta, Barcelona, 1986
  - MORENO JUSTE, Antonio, *España y el proceso de construcción europea*, Editorial Ariel, Barcelona, 1998

- MORADIELLOS, Enrique, *La España de Franco (1939-1975): Política y sociedad*, Editorial Síntesis, Madrid, 2008
- MORENA CALVET, Felipe de la, *Deng Xiaoping y el comienzo de la China actual. Recuerdos de un testigo*, Editorial Cuadernos del Laberinto, Madrid, 2016
- Museo Naval de Madrid, *El Galeón de Manila: la ruta española que unió tres continentes*, Ministerio de Defensa, D.L., Madrid, 2016
- *Noveno Congreso del Partido Comunista de España, 19-23 abril 1978*, Editorial Crítica, Barcelona, 1978
- OREJA AGUIRRE, Marcelino, *Memoria y esperanza. Relatos de una vida*. Editorial La Esfera de los Libros, Madrid, 2011
- PALACIO BAÑUELOS, Luis, *Franco-Mao, 1973*, Editorial CSED, León, 2013
- PANTOJA, Diego de, *Relaciones de la entrada de algunos padres de la Compañía de Jesús en la China, particulares sucesos que tuvieron, y de cosas muy notables que vieron en el mismo Reyno*, Sevilla, 1602
- PEREIRA CASTAÑARES, Juan Carlos,
  - *Introducción al estudio de la política exterior de España (siglos XIX y XX)*, AKAL Editor, Madrid, 1983
  - *La política exterior de España (1800-2003)*, Editorial Ariel Historia, Barcelona, 2009
- PEREIRA, Juan Carlos - BENEYTO, José María (directores), *Historia de la política exterior española en los siglos XX y XXI*, CEU Ediciones, Madrid, 2015
- PEREIRA, Juan Carlos,
- POWELL, Charles,
  - *El amigo americano. España y Estados Unidos: de la dictadura a la democracia*, de la Editorial Galaxia Gutenberg & Círculo de Lectores, Madrid, 2011. Se puede consultar por Internet a través del siguiente enlace: <http://charlespowell.eu/wp-content/uploads/2011/04/El-amigo-americano.compressed.pdf> , fecha de la última consulta: 1 de noviembre de 2016
  - *España y Estados Unidos: de la dictadura a la democracia*, de la Editorial Galaxia Gutenberg & Círculo de Lectores, Madrid, 2011
- PEÑA, Lorenz, *Amarga juventud. Un ensayo de egohistoria*, España Roja, Madrid, 2010, versión 2.4 actualizada en 2014, enlace por el Internet: [http://www.eroj.org/aj/juventud\\_texto.pdf](http://www.eroj.org/aj/juventud_texto.pdf) , fecha de la última consulta: el 31 de diciembre de 2016
- PEREIRA CASTAÑARES, Juan Carlos,
  - *Historia de las relaciones internacionales contemporáneas*, Editorial Ariel, Barcelona, 2009
  - *Diccionario de Relaciones Internacionales y Política Exterior*, Editorial Ariel, Barcelona, 2013
  - *La política exterior de España*, Editorial Ariel, Barcelona, 2009
  - *Historia de la política exterior española en los siglos XX y XXI*, CEU Ediciones, Madrid, 2015
  - *Relaciones diplomáticas entre España y América*, Editorial Mafre, 1992
- PINO, Domingo, *Marruecos entre la tradición y el modernismo*, Editorial Universidad de Granada, Granada, 1990
- POWELL, Charles, *El amigo americano. España y Estados Unidos: de la dictadura a la democracia*. Galaxia Gutenberg, S.L., 2011

- REMIRO BROTONS, Antonio, *La acción exterior de Estado*, Editorial Tecnos, Madrid, 1984
- RÍOS, Xulio (coord.), *Las relaciones hispano-chinas*, Editorial Catarata, Madrid, 2013
- ROCA, J. M. (ed.), *El proyecto radical. Auge y declive de la izquierda revolucionaria en España (1964-1992)*, Los Libros de la Catarata, Madrid, 1994
- ROLDÁN BARBERO, Horacio, *El maoísmo en España y el tribunal de orden público (1964-1976); ¡Abajo la oligarquía! ¡Muera el imperialismo yanqui!- Anhelos y decepciones de un antifascista revolucionario*, de Lorenzo Peña, Muñoz Moya Editores
- RODAO, Florentino, *Franco y el imperio japonés*, Barcelona, Plaza y Janés, 2002
- ROY, Denny, *China's foreign relations*, Maryland, Rowman & Littlefield Publishers, Inc., 1998
- SÁEZ GARRIDO, Laura María, tesis doctoral: *El proceso de legitimación de la República Popular China en el sistema internacional a principios de la década de 1970: la postura española ante dicho evento*, 2005
- SANZ, Carlos, *La huella de España en el mundo (III)*, Editorial Revista Geográfica Española, Madrid, 1973
- SOLANO, Francisco de - RODAO GARCÍA, Florentino - TOGORES, Luis E., *El Extremo Oriente Ibérico. Investigaciones Históricas: Metodología y Estado de la Cuestión*, Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI) y Centro de Estudios Históricos, CSIC, Madrid, 1989
- SUTTER, Robert G., *Chinese Foreign Relations. Power and Policy since the Cold War*, Rowman & Littlefield Publishers, Massachusetts (USA), 1998
- TAMAMES, Ramón, *El siglo de China. De Mao a primera potencia mundial*, Editorial Planeta, 2008
- TUSELL, Javier, AVILÉS, Juan y PARDO Rosa (eds.), *La política exterior de España en el siglo XX*, Editorial Biblioteca Nueva, Madrid, 2000
- TUCKER, Nancy Bernkopf, *China Confidential: American Diplomats and Sino-American Relations, 1945-1996*, Columbia University Press, New York, 2001
- TUSELL, Javier - AVILÉS, Juan - PARDO Rosa (eds.), *La política exterior de España en el siglo XX*, Editorial Biblioteca Nueva, Madrid, 2000
- TUSELL, Javier & SOTO, Álvaro (eds.), *Historia de la transición 1975-1986*, Editorial Alianza Universidad, Madrid, 1996
- VIÑAS, Ángel y otros
  - *Política comercial exterior en España (1931-1975)*, tomo II, Banco Exterior de España, Madrid, 1979
  - *La otra cara del caudillo: Mitos y realidades en la biografía de Franco*, Editorial Planeta, Barcelona, 2015
- VOGT, Roland, *Europe and China: Strategic Partners or Rivals?* Hong Kong University Press, Hong Kong, 2012
- YANG, Weiguo (autor principal), *Las relaciones comerciales entre China y España y la evolución de las relaciones laborales en China*, Fundación Paz y Solidaridad Serafín Aliaga de Comisiones Obreras, Madrid, 2011
- Xulio Ríos (coord.),
  - *Las relaciones hispano-chinas. Historia y futuro*, La CATARATA, Madrid, 2013
  - *Política exterior de China. La diplomacia de una potencia emergente*, Barcelona, Edición Bellaterra, S.L., 2005

- *Taiwan, el problema de China*, Editorial LA CATARATA, Madrid, 2005
- ZHANG, Kai, *Historia de las relaciones sino-española*, China Intercontinental Press, 2013

### **c). Publicaciones originales en chino:**

- 蔡霞, 《从西班牙历史演进看中国如何和平推进民主转型》, CAI, Xiao, “Lecciones sacadas de la evolución e historia de España para la transición democrática y pacífica en China”, enlace de la versión digital por Internet: [http://myytaoli.blogspot.com.es/2016/03/blog-post\\_13.html](http://myytaoli.blogspot.com.es/2016/03/blog-post_13.html), fecha de la última consulta: 4 de febrero de 2017.
- 邓小平, 《邓小平文选: 第二卷》, *Textos escogidos de Deng Xiaoping (1975-1982)*, Tomo II, Editorial del Pueblo, Beijing, 1983
- 邓小平, 《邓小平思想年谱》, *Anuario del pensamiento de Deng Xiaoping (1975-1991) (Deng Xiaoping sixiang nianpu, 1975-1991)*, Editorial de Documentos Archiveros del Gobierno Central, Beijing, 1998
- 邓小平, 《坚持独立自主的外交政策》, 见《中国当代外交史》, 中国青年出版社, 北京, 1997 年, traducción al español sería: DENG, Xiaoping, “Persistir la política exterior independiente y de autodecisión”, en *Historia Diplomática de China contemporánea*, Editorial Juventud de China (Zhongguo Qingnian Chubanshe), Beijing, 1997
- 雷孟笃, 《西班牙汉学研究的现状》, 载《国际汉学》, 26: 1 (总 101 期), pp.36-47
- 毛泽东, 《毛泽东外交文选》, 中央文献出版社&世界知识出版社, 北京, 1994 年, MAO, Zedong, “El imperialismo tiene miedo al Tercer Mundo”, en *Textos escogidos en diplomacia de Mao Zedong*, Editorial ZHONGYANG WENXIAN (Archivos del Gobierno Central) & World Affairs Press, 1994
- 牛军, 《中华人民共和国当代外交史概论》, 北京大学出版社, 北京, 2010, NIU, Jun, *Introduction to History of Foreign Relations of the People's Republic of China (1949-2000)*, versión original en chino, Peking University Press, Beijing, 2010
- 关天茶社, 《读林达的“西班牙旅行笔记”》, 2013 年 5 月 6 日, Guan Tian Cha She “Comentarios sobre la ‘Crónica del viaje a España’”, enlace por Internet: <http://bbs.tianya.cn/post-no01-464640-1.shtml>, fecha de la última consulta: 17 de febrero de 2017
- 钱其琛, 《外交十记》, 世界知识出版社, 北京, 2003 年, traducido al español: QIAN, Qichen, *Diez episodios de la diplomacia*, World Affairs Press, Beijing, 2003
- 全汉升, 《明末至清中叶与西班牙美洲进行的中国丝绸贸易》, 《中国史研究动态》1980 年 2 月, 北京社会科学院历史研究所, 北京, con traducción al español: QUANG, Hansheng, “Comercio de seda entre China e Iberoamérica en los finales de Ming y los mediados de Qing”, en *Tendencias de investigaciones recientes en la Historia de China* (en inglés, como lo indicado

- en la portada de la revista: *Trends of Recent Researches on the History of China*), Editorial del Instituto de Historia de la Academia de Ciencias Sociales de China, Beijing, febrero de 1980
- 冷溶, 汪作玲, 《邓小平年谱 ( 1975-1997 ) 》, 上卷, 中共中央文献研究室, 中央文献出版社, 北京, 2004 年, LENG, Rong & WANG, Zuoling, *Anuario de Deng Xiaoping (1975-1997)*, Tomo I, Editorial de Archivos del Gobierno Central (Zhongyang Wenxian Chubanshe), Beijing, 2004
  - 柳嘉信, 《西班牙的转型正义——从“选择遗忘”到“历史记忆”》, 台湾国际研究季刊, 第 10 卷, 第 2 期, 83-105 页, 2014 年夏季号, LIU, Jiaxin, “La justicia en la Transición española: Desde el “olvido selectivo” hasta la ‘Memoria histórica’”, en *Taiwan International Studies Quarterly*, Vol.10, No.2, pp.83-105, Summer 2014
  - 林达, 《西班牙旅行笔记》, LIN, Da, *Crónica del viaje a España*, Editorial Xinzhi Sanlian (*Nuevo Conocimiento Sanlian*) Beijing, 2007
  - 林达, 《苏亚雷斯主导西班牙民主转型》, LIN, Da, *Suárez tomaba mando de la Transición*, enlace de la versión digital por Internet: <http://www.xzbu.com/1/view-256987.htm>, fecha de la última consulta: 2 de diciembre de 2016
  - 中华人民共和国外交部, 《中华人民共和国外交史(1970-1978)》, 第三卷, 世界知识出版社, 北京, 1999 年, Ministerio de Exterior de la República Popular China, *Historia diplomática de la República Popular China (1970-1978)*, Tomo III, World Affairs Press, Beijing, 1999
  - 秦海波, 《论西班牙 1975-1986 年改革》, 《世界历史》2006 年第 3 期, 北京, 2006, en español sería: QIN, Haibo, “Entorno a la reforma de España durante 1975 y 1986”, en *World History*, N°3 de 2006, Editorial de la Academia de Ciencias Sociales de China, Beijing, 2006
  - 秦晖, 《防止寡头主义与民粹主义的反馈震荡》, 《南方周末》, QIN, Hui, “Evitar la repercusión del caudillismo y el populismo”, en el periódico *Nanfang Zhoumo (Fin de semana del Sur)*, el 24 de abril de 2008, con enlace de la versión digital: <http://news.sina.com.cn/pl/2008-04-24/111115421120.shtml>, fecha de la última consulta: el 15 de febrero de 2017
  - 辛立建, 《西班牙民族和解的启示》, XIN, Lijian, “Reflexiones sobre la reconciliación nacional de España”, el enlace por Internet: <http://www.aisixiang.com/data/24904.html>, fecha de la última consulta: 3 de febrero de 2017.
  - 于建嵘, 《西班牙民主转型之路》, 载《炎黄春秋》2014 年第 12 期, 北京, YU, Jianrong, “El camino de transición democrática española”, en la revista 《炎黄春秋》(*Yan Huang Chun Qiu*, Historia de la Humanidad), Beijing, 2014, n°12
  - 俞正梁, 《战后国际关系史纲》( 1945-1987 ), 世界知识出版社, 北京, 1989, traducción al español: YU, Zhengliang, *Resumen de la historia de*



- relaciones internacionales en la época de post-guerra (1945-1987)*, World Affairs Press, Beijing, 1989
- 邹云保,《西班牙政府中国计划书的出笼及破产》,见《南洋问题研究》2001年第3期,总第107期,厦门大学东亚研究中心出版社,中国福建厦门,2001年,versión en inglés sería: ZOU, Yunbao, “Coming Out and Falling Through of Spain’s Plan of Conquering China”, en *Southeast Asian Affairs – A Quarterly Journal*, No.3, September 2001, General No.107, Center for Southeast Asian Studies, Xiamen University, Xiamen, Fujian, China, 2001, pp.53-62
  - 张铠,《中国西班牙关系史》,郑州(中国),大象出版社,2003年2月
  - 张敏,《当代西班牙经济与政治》,社会科学文献出版社,北京,2015年,traducción al inglés: ZHANG, Min, *Economy and Politics in Contemporary Spain*, Social Sciences Academic Press, Beijing, China, 2015.
  - 张敏,《列国志》,社会科学文献出版社,北京,2003年  
*Spain*, Social Sciences Academic Press, Beijing, China, 2003
  - 中国国务院新闻办公室,《解读中国外交新理念》,五洲传媒出版社,北京,2014年7月,con traducción al español: Ofician de Prensa del Consejo de Estado, Interpretaciones sobre los nuevos conceptos de la diplomacia china, Chinese Intercontinental Press, Beijing, 2014.
  - 中国国务院新闻办公室编,《中国 - 西班牙》,五洲传播出版社,北京,2007年1月,Redacción: Oficina de Información del Consejo de Estado de la República Popular China, *China-España*, Chinese Intercontinental Press, Beijing, enero de 2007
  - 中华人民共和国外交部,《中华人民共和国与各国建立外交关系日期简表》,Ministerio de Asuntos Exteriores de China, *Listado de países y la fecha de establecer relaciones bilaterales con la República Popular China* [http://www.fmprc.gov.cn/web/ziliao\\_674904/2193\\_674977/](http://www.fmprc.gov.cn/web/ziliao_674904/2193_674977/), fecha de la última consulta: 21 de febrero de 2017
  - 中华人民共和国外交部档案,《伟人的足迹: 邓小平外交活动大事记》,世界知识出版社,北京,1998年,edición colectiva del Archivo del Ministerio de Exterior de China, *Las huellas de los grandes: actividades diplomáticas importantes de Deng Xiaoping* (Weiren de zuji: Deng Xiaoping waijiao huodong dashiji), World Affairs Press, Beijing, 1998.
  - 《关于建国以来党的若干历史问题的决议》(*Guanyu Jiandang yilai Dang de Ruogan Lishi Wenti de Jueyi*), *Resolución sobre una serie de cuestiones históricas del Partido desde la fundación de la República Popular China*
  - 《论毛泽东主席三个世界划分理论的现实和历史意义》
  - “中拉青年共同体”,《中国西班牙语人才就业和流动调查报告》, *Informe de estudio sobre el empleo y el movimiento de estudiantes de español en China*, investigación realizada por la “Comunidad de Estudios Chinos y Latinoamericanos”, enlace por Internet:

<http://www.cecla.org/Detail/2017/212/23/GZN37E209620B.html> , fecha de la última visita: 21 de abril de 2017

## **ANEXOS**





**Documento nº 1: Triunfo de la delegación de Beijing en la Asamblea de la ONU  
por la votación sobre la Propuesta de Albania (21 de octubre de 1971)**



Fuente: Revista *La Actualidad Española*, 15 de marzo de 1973

## Documento nº 2: España en la votación sobre la Propuesta de Albania

MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO  
SERVICIOS INFORMATIVOS DE LA DIRECCION GENERAL DE PRENSA 45  
Indice de la Prensa Nacional  
P. Ext.  
Esp. China Roja  
PUBLICACION MADRID FECHA: 27 OCT. 1971

### Relaciones Exteriores

## O. N. U.: Explicación del voto español sobre China

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS.—El delegado de España dijo ayer que "no es posible desconocer la existencia de un país de setecientos cincuenta millones de habitantes". Pero informó que se había abstenido en la resolución albanesa por la que se admitió al Gobierno de Pekín y se expulsó al de Taipeh como representantes de China, porque el pueblo de ese país es el "dueño único y absoluto de su destino".

"Esta abstención significa que España, convencida de la unidad nacional e integridad territorial de China, acepta la presencia en las Naciones Unidas de esa gran nación, presencia que estimamos conveniente y necesaria", dijo el embajador Jaime de Pinillos.

En su explicación de voto después de la votación Pinillos declaró que "el tiempo de los aislamientos ha sido superado, por ello celebramos el que esta realidad se refleje en las Naciones Unidas".

"Mi Delegación se abstuvo en el proyecto de resolución sobre la cuestión de fondo, como habría hecho con cualquier otro que hubiera sido sometido a votación", dijo.

Y añadió: "Entiende mi Delegación que toda organización, y por lo tanto las Naciones Unidas, debe adecuarse a las circunstancias históricas cambiantes".

Jaime de Pinillos manifestó que "pretender que la cuestión china gira en torno a la interpretación de artículos o normas procesales similares a las que imperaban en 1950 es renunciar a entender el profundo problema político de la cuestión".

"No es posible hacer ninguna interpretación fuera del contexto histórico, y este contexto en nuestros días es diferente al de hace veinte años".

El embajador español agregó: "Hoy se intenta buscar una convivencia justa y pacífica sobre bases reales, y no es, por lo tanto, posible desconocer la existencia de un país de setecientos cincuenta millones de habitantes".

Mostró esperanzas de que la presencia de China en la O.N.U. contribuya a crear un nuevo orden internacional más estable y armonioso.

"No podemos dejar de afirmar que si el gran problema po-

lítico es la adecuación de nuestra organización al proceso histórico, hay en cambio principios de nuestra Carta que son inalterables."

Pinillos explicó que uno de esos principios "es el de no intervención en los asuntos internos". "Su rigurosa observancia—siguió—ha sido norma de conducta internacional de mi Gobierno."

Dijo que, "consecuentes con ello, nos hemos abstenido en la votación sobre el proyecto de resolución A-L. 630." (Signatura de la resolución albanesa, aprobada por 70 votos a favor, 25 en contra y 17 abstenciones.)—Efe.

Fuente: Periódico *Madrid*, 27 de octubre de 1971

Archivo General de Administración (AGA), Ministerio de Información y Turismo-  
Política Exterior-Expediente: China Roja



## Documento nº 3: España en la votación sobre la Propuesta de Albania

P. Ext.  
Esp-china R.

23

MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO

SERVICIOS INFORMATIVOS DE LA DIRECCION GENERAL DE PRENSA

"La Voz de Asturias"  
(Oviedo)

PUBLICACION: FECHA: 10.3.73

### Opinan cuatro especialistas de Política Internacional

# Una medida realista

Después de una serie de negociaciones llevadas con gran reserva por parte del Ministerio de Asuntos Exteriores, el establecimiento de relaciones diplomáticas de nuestro país con la República Popular China es ya un hecho. Para opinar sobre este decisivo paso en las relaciones exteriores españolas, hemos preguntado a varios especialistas de política internacional sobre las repercusiones y alcance del acontecimiento.

Las cuestiones planteadas a todos han sido:

- 1.-¿Qué pueden significar las relaciones con la República Popular China para la diplomacia española?
- 2.-¿Serán únicamente significativas desde el punto de vista económico y comercial?
- 3.-¿Cuál será su significado para el Gobierno de Pekín?

#### MANUEL BLANCO TOBIO

El ex director del diario "Arriba", director de la Escuela Oficial de Periodismo y especialista en cuestiones internacionales, opina:

1.-De estas relaciones solamente derivarán ventajas para ambos países. En realidad han sido el resultado de una amplia apertura de la política exterior española, que es auténtico reflejo de los climas de apertura que hoy se están produciendo en todo el mundo. El principal ejemplo lo han dado los Estados Unidos, que después de oponerse durante veintitrés años a la entrada en las Naciones Unidas de la República Popular, han abierto sus puertas a China, con todas sus consecuencias beneficiosas para la paz mundial.

2.-Por lo general, toda clase de relaciones diplomáticas se inician, tradicionalmente, a través de los aspectos económicos y comerciales, objetivos más próximos del beneficio para ambos. Relaciones que serán ampliadas, naturalmente, en el terreno cultural.

En el aspecto político, es una cosa lógica que las relaciones cristalicen necesariamente en acuerdos de este tipo, ya que tanto España como la República Popular China son ahora dos países que pertenecen a la ONU, y su presencia en esta organización exigirá también relaciones en el campo político, como uno más de sus aspectos.

3.-Para Pekín significa igualmente un paso más en su campaña de apertura política, en la que lo normal es mantener relaciones con cualquier país que pueda ofrecer un intercambio de productos e ideas de cierta altura. España se encuentra, hoy por hoy, en este caso.

Esto no quiere decir en ningún modo que España sea para China "un país más" en su lista diplomática, puesto que la magnitud y rango de potencia de un país sólo tiene importancia en el aspecto militar y económico, no en el de tales países como Estados soberanos. En todos los casos pienso que existirá una reciprocidad bilateral de beneficio e intercambio.

#### PABLO J. DE IRAZABAL

Ex director de "El Aloázar", ex director de "Mundo" y jefe de la sección de Política Internacional de TVE:

1.-La puesta al día de una política realista que acepte los acontecimientos e incluso se anticipa a alguno de ellos para tomar posiciones necesarias en el mundo propio de 1973.

2.-Las relaciones no se concretarán sólo en lo comercial y económico. Aunque el capítulo sea importante, se ha de llegar a unas relaciones diplomáticas totales, requeridas por el nivel de Embajada y exigidas por esa política realista a que antes aludía.

3.-Para China continental es una nueva confirmación de su mayoría de edad política internacional que se puso

de manifiesto con su ingreso en la ONU en el otoño de 1971.

#### BARTOLOME MOSTAZA

Ex director de la Escuela Oficial de Periodismo, subdirector y comentarista de Internacional del diario "Ya".

1.-Estas largas negociaciones, realizadas desde Hong Kong, han dado el fruto esperado. Esto siempre es ventajoso. Siempre he mantenido la tesis de que todo país debe abrirse diplomáticamente a los demás, cualquiera que sea su ideología, cualquiera que sea su sistema político. No podemos desconocer a un país como China, con 800 millones de habitantes y con un gran peso específico en la balanza de poderes internacionales.

2.-Creo que no puede hablarse sólo de relaciones económicas y comerciales cuando se establecen a nivel de Embajada. Serán también políticas, culturales y de todo orden.

3.-Quizás Pekín persiga en los establecimientos de sus relaciones y por supuesto con éstas también un cerco diplomático de la URSS. Por otra parte, Pekín no puede ignorar que España es cabeza de todo el mundo latinoamericano y filipino por lazos de lengua e historia, un mundo que para el año 2000 contará con más de 600 millones de habitantes y que tendrá una enorme importancia política y económica.

#### ANTONIO PEREZ

Comentarista de política internacional en el diario "ABC" y en Televisión Española.

1.-Viene a ser como el espaldarazo en esa búsqueda de la independencia en política internacional que tiene en marcha la diplomacia española desde hace años.

2.-Por la índole ideológica del régimen chino, por su peculiar economía y comercio, muy antárquicos ambos, estas relaciones, aunque serán primordialmente económicas y comerciales, no tendrán un nivel demasiado importante. Hay que tener en cuenta que ni los colosos, como los Estados Unidos y el Japón, están haciendo grandes negocios con China. Esto no elimina que Madrid y Pekín vayan a colaborar en diversos aspectos internacionales, de la misma manera que la diplomacia española está colaborando con la de los países del este en algunos Congresos y Conferencias internacionales.

3.-Pekín, concretamente Chu En-Lai, ha manifestado en diversas ocasiones el interés chino por el Mediterráneo y por la Comunidad Económica Europea y su fortalecimiento. España es país mediterráneo y aspirante a la OEE. Desde este punto de vista geopolítico y económico, las relaciones con España son importantes para China, más importantes incluso que las que sostiene con otros países europeos no ligados a la OEE y no mediterráneos.

En resumen, estas relaciones no son demasiado importantes, pero sí muy significativas para los dos países.

Fuente: Periódico Madrid, 27 de octubre de 1971

Archivo General de Administración (AGA), Ministerio de Información y Turismo-Política Exterior-Expediente: China Roja

## Documento nº 4: Fricciones entre España y EE.UU. por la votación sobre la Propuesta de Albania

P. Est.

Esp - EE. UU.

MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO

SERVICIOS INFORMATIVOS DE LA DIRECCION GENERAL DE PRENSA  
Edificios de la Prensa Nacional

46

PUBLICACION

INFORMACION

FECHA: 3 NOV. 1971

### ESPAÑA-ESTADOS UNIDOS: LA "AYUDA" NO ES MUTUA

EN los primeros meses de 1970, el senador William Fulbright (presidente del Comité de Relaciones Exteriores del Senado estadounidense) batalló energicamente por que la revisión del Pacto de Madrid pasara a ser competencia del Congreso y no exclusivamente de la Casa Blanca. En vez de un pacto entre poderes ejecutivos —los Gobiernos de Madrid y Washington—, Fulbright requería un tratado ratificado por los poderes legislativos de los países.

William Fulbright —pensamos que sin proponérselo— favoreció a los negociadores norteamericanos que regateaban con sus colegas españoles la renovación del Pacto de Madrid. Aquella tensión, quizá un poco ficticia, entre el ejecutivo y el legislativo norteamericano, apresuró la firma de unos acuerdos de amistad y cooperación entre España y los Estados Unidos. «Si el Senado se mete por medio —venían a decir nuestros intereluctados norteamericanos— la negociación será mucho más ardua y arriesgada». Así, en los primeros días de agosto de 1970, el jefe de nuestra diplomacia emprendió un «viaje relámpago» a Washington, donde suscribió los actuales convenios hispano-norteamericanos.

Estos convenios supusieron un notable avance sobre el Pacto de 1953, pero llevaban en su seno ambigüedades, cuyo peligro se detectó desde el primer momento. «... resulta el artículo 31 de los convenios (escribimos el 8 de agosto de 1970), que establece un principio (el compromiso norteamericano de apoyar el esfuerzo defensivo español) y unas circunstancias que lo condicionan: «Las prioridades y limitaciones derivadas de los compromisos internacionales de los Estados Unidos y de las exigencias de la situación internacional, y estará (el apoyo) sujeto a la atribución de fondos por el Congreso, cuando el caso lo requiera, y a la legislación de los Estados Unidos».

[Igualmente señalábamos entonces los condicionamientos que recaían sobre los artículos 21 y 22 de los convenios (sobre relaciones comerciales y financieras). El incremento de estas relaciones, en efecto, quedaba supeditado a la respectiva situación económica

de España y a la evolución de la balanza de pagos de cada parte. Nos preocupaban entonces estas cautelas, porque en el verano del año pasado ya se veía venir la tormenta comercial originada por el fuerte déficit de la balanza comercial y de pagos estadounidenses.

En el plazo de poco más de un año de vigencia de los acuerdos hispano-norteamericanos, todos los temores expresados en su día han ido materializándose. Los artículos 21 y 22 de los convenios —importantísimos para nuestro desarrollo económico— han pasado por el cedazo del proteccionismo estadounidense. El artículo 31, relativo al apoyo norteamericano a la defensa española, acaba de meterse en el bache de su «cláusula condicionante», al rechazar el Senado los 15 millones de dólares pedidos por la Casa Blanca para ayuda militar a nuestro país en el año fiscal julio 1971-72. Hasta el artículo 24 de los convenios fue inculcado de palabra por el señor Stans (secretario de Comercio norteamericano) cuando en el pasado abril nos dijo en Madrid que deberíamos elegir entre las preferencias generalizadas con Estados Unidos o nuestra asociación a la C. E. E.

Los otros aspectos de los convenios no ofrecen, probablemente, un balance mayormente halagador. «Si hicieramos el balance (escribíamos el 3 de mayo de este año) de lo que hasta ahora ha producido el capítulo tercero de los convenios (cooperación científica y técnica) podríamos llevarnos una decepción». El diario «Ya» de hoy, en su editorial, replantea esta cuestión: «... Lo que el pueblo español quiere y necesita saber es algo muy sencillo: el balance que arrojan los convenios que

suscribió con los Estados Unidos el 8 de agosto de 1970...»

Este balance debe hacerse público, porque la contabilidad del «Pacto de Madrid» resultó algo laudatoria. Entre 1953 y 1969 España recibió de los Estados Unidos 606 millones de dólares como ayuda militar, 477 como donación gratuita y 240 para gastos de infraestructura. Esto hace un total de 1.323 millones de dólares, de los que una buena parte fueron invertidos en adquirir material bélico norteamericano. Con independencia de las cifras anteriores España ha reembolsado, o lo está haciendo, con sus intereses correspondientes, los 400 millones de crédito a la exportación utilizados en aquel período con cargo al Export-Import Bank y los 35 millones obtenidos de otras agencias especializadas.

Estas cifras pueden compararse con las concedidas por Estados Unidos a otros países en un período similar o más reducido: 4.300 millones de dólares a Turquía, 3.600 a Grecia, 2.560 a Yugoslavia, etc. Sólo el Plan Marshall del que España quedó excluida —aportó a diversos países europeos 16.000 millones de dólares.

Pero en cualquier caso, estas exiguas cifras, sometidas a las cauciones del legislativo norteamericano o a las necesidades económicas de este gran país, no implican una ayuda altruista. Como acaba de especificar nuestro embajador en Washington, señor Argüelles, en carta dirigida al senador Fulbright: «España no recibe "ayuda" de Estados Unidos ni tiene con éstos ningún acuerdo de "ayuda" (...). ¿Hay "ayuda" de Estados Unidos hacia España es a cambio de la ayuda que Estados Unidos recibe de España...»

La carta de nuestro embajador al poderoso presidente del Comité de Relaciones Exteriores del Senado venía obligada por la postura del señor Fulbright, tras la votación en las Naciones Unidas sobre el ingreso de China Popular. España votó inequívocamente la resolución norteamericana

hasta que el ingreso de Pekín en la Organización por mayoría simple quedó dilucidado. En esta última votación España se abstuvo por una elemental lógica diplomática que ni podía deslizar al régimen de Formosa, con el que mantenemos amistosas relaciones, ni podía oponerse cerrilmente a una nación de 750 millones de habitantes que, además, tenía ya asegurado su ingreso en el palacio de cristal de Manhattan. (Ver INFORMACIONES de 4 de julio de 1971.)

Además, como dice en su carta el señor Argüelles, el concepto implicado en su discurso (por el señor Fulbright) de dólares contra votos no fue tratado durante nuestras pasadas negociaciones.

El resumen de estos catorce meses de «amistad y cooperación» con Estados Unidos, cuya última nota discordante es la intervención del senador Fulbright en el debate legislativo del pasado viernes, no es satisfactorio. Como escribe el diario «Ya» en su edición de esta mañana: «El pueblo español, importa recordarlo, sobrelleva con recelos, y creemos que sin ilusión alguna, la carga de unos convenios que le suponen riesgos evidentes, quizá no con la suficiente contrapartida de ventajas. Se comprende, por consiguiente, que se sienta interesado, por saber si le afecta el corte de unos fondos, en su caso, no son de ayuda, sino de cooperación», para decirlo con más exactitud, de pago (nada generoso) de unos servicios...»

Fuente: Periódico *Información*, 3 de noviembre de 1971

Archivo General de Administración (AGA), Ministerio de Información y Turismo-  
Política Exterior-Expediente: EE.UU.



## Documento nº 5: Respuesta de España al Fulbright, por la votación sobre la Propuesta de Albania

MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO  
SERVICIOS INFORMATIVOS DE LA DIRECCION GENERAL DE PRENSA 30  
Indice de la Prensa Nacional  
P. Est.  
Esp. EE. UU.  
PUBLICACION MADRID FECHA: 3 NOV. 1971

### Relaciones Exteriores «Completo desacuerdo» del embajador de España con el senador Fulbright

*Carta de don Jaime Argüelles al presidente del Comité de Relaciones Exteriores del Senado estadounidense sobre las relaciones hispano-norteamericanas y la votación sobre China en la O. N. U.*

WASHINGTON.—El embajador de España en Washington, Jaime Argüelles Armada, expresó ayer su "completo desacuerdo" con ciertas expresiones referidas a España hechas por el presidente del Comité de Relaciones Exteriores del Senado norteamericano, William Fulbright.

En una carta dirigida al senador Fulbright, Argüelles se refiere concretamente a la calificación de España como país beneficiario de "ayuda" de los Estados Unidos, y también a la acusación del citado senador de que los países que se abstuvieron en la votación de la resolución albanesa en la O. N. U. durante el debate sobre China habían mostrado "una actitud de ingratitud".

El presidente del Comité de Relaciones Exteriores del Senado pronunció un discurso en el Pleno del Senado el 26 de octubre pasado en el que defendió a las Naciones Unidas como institución, calificando de "ingratitud" la postura de algunos países que no votaron de acuerdo con los deseos norteamericanos en la cuestión del ingreso. De los que se abstuvieron en la votación de la resolución albanesa citaba concretamente a España, junto a otros doce países de los 17 que se abstuvieron y que son beneficiarios de ayuda de los Estados Unidos.

#### Contestación a Fulbright

Preguntado sobre la reacción del Gobierno español a las declaraciones del senador Fulbright, el embajador Argüelles hizo público el texto de la carta, que es el siguiente:

"Tengo el placer de referirme a su discurso sobre el tema de China, que aparece en el récord del Congreso del 26 de octubre,

cómo el tema fue decidido a través de siete votos diferentes: (a continuación el embajador Argüelles resume la sesión de la Asamblea General del 25 de octubre pasado, donde se votó en siete ocasiones sucesivamente sobre el ingreso de China continental y la expulsión de Formosa de la Organización).

cómo el tema fue decidido a través de siete votos diferentes: (a continuación el embajador Argüelles resume la sesión de la Asamblea General del 25 de octubre pasado, donde se votó en siete ocasiones sucesivamente sobre el ingreso de China continental y la expulsión de Formosa de la Organización).

#### La abstención de España

El último voto sobre el proyecto de resolución ofrecido por Albania estaba prácticamente ya decidido cuando el voto de la mayoría de dos tercios fue derrotado por 55 votos a favor y 59 en contra. La abstención de España en el voto de la resolución albanesa fue lógica desde el momento en que el Gobierno español estuvo dispuesto a aceptar la entrada de la República Popular de China en las Naciones Unidas y opues.

to a la expulsión de Taiwan. Cuando usted está de acuerdo con uno de los términos de una propuesta y rechaza el otro, lo lógico es abstenerse, especialmente cuando, como ya he dicho, el asunto había sido decidido. Existe otro aspecto sobre el que me gustaría comentar. La tesis de la última parte de su discurso está clara para mí, y siento decirle que sigue estando clara a pesar de sus comentarios en el programa de televisión "ante la nación" del domingo: hay países que reciben "ayuda" de los Estados Unidos y, por consiguiente, deberían votar en cualquier tema internacional de acuerdo con los deseos de los Estados Unidos.

Dejeme decirle, mi querido senador, que es equivocado enumerar a España en esa categoría de países. España no recibe "ayuda" de los Estados Unidos; España no tiene con los Estados Unidos un "Convenio de ayuda". España tiene con su país un Acuerdo de amistad y cooperación, y estas palabras significan realmente lo que ellas dicen. El Acuerdo se refiere, en efecto, a la cooperación en varios campos de interés mutuo. Si hay "ayuda" de los Estados Unidos a España es a cambio de la ayuda que los Estados Unidos reciben de España. El concepto que se desprende de su discurso de dólares contra votos no ha sido discutido durante nuestras últimas negociaciones. Afectuosamente, Jaime Argüelles.—Etc.

Me gustaría, para que constara en el récord, insertar un poco de historia sobre el tema de China.

La primera vez que la resolución albanesa fue presentada en la Asamblea de las Naciones Unidas, España creyó conveniente por sus propios intereses votar en contra de dicha resolución. El Gobierno español estuvo contento de ver que su postura coincidía con la de los Estados Unidos. Esto sucedió, si mi memoria no me falla, hace ocho años. Nuestra postura permaneció sin cambio a través de los años y usted debe estar interesado en conocer, señor senador, que en la Asamblea General de 1970 España fue el único país europeo que votó en contra de la resolución albanesa.

No necesito explicar cómo la situación cambió radicalmente en 1971. Usted lo sabe muy bien. Pero sería útil si menciono aquí

Fuente: Periódico *Madrid*, 3 de noviembre de 1971

Archivo General de Administración (AGA), Ministerio de Información y Turismo-  
Política Exterior-Expediente: EE.UU.

## Documento nº 6: España y China ya empiezan contacto directo

P. Est. *Exp-china R.* 52  
 MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO  
 SERVICIOS INFORMATIVOS DE LA DIRECCION GENERAL DE PRENSA  
 PUBLICACION: **EL ALCAZAR** FECHA: *Sic. -1972*

### Entre España y China roja

# CONTACTO DIRECTO

- Una revista austriaca afirma que aumentará en un futuro próximo
- Requisitos para establecer relaciones diplomáticas:
- No intervención mutua en los asuntos internos
- Respeto a los respectivos sistemas políticos
- Reconocer a Formosa como parte de la República Popular




VIENA (De Joaquín Bravo, por télex).—A la serie de rumores sobre supuestas conversaciones hispano-chinas en Hong-Kong, viene a añadirse ahora la información aparecida en una revista austriaca, según la cual a raíz de la invitación formal cursada por el viceministro chino de Asuntos Exteriores, Huang Hua, al ministro español López Bravo, los contactos entre ambos países han aumentado notablemente.

Esta información ha aparecido en "I-D Europa Informationen", órgano de los europeístas austriacos, que

siente gran simpatía por el archiduque Otto de Habsburgo, hijo mayor del último emperador y que recientemente regresó a Viena para fijar de nuevo aquí su residencia. Curiosamente, el archiduque Otto no puede emplear oficialmente en su país su título, pues está legalmente prohibido el uso de títulos nobiliario. Sólo se le nombra como el doctor Otto Habsburgo (sin la partícula "de", que también está prohibida usar).

**CONDICIONES**

"I-D Europa Infor-

mationen" afirma que hasta ahora los primeros contactos entre funcionarios chinos y españoles están solamente encaminados a un mayor y mejor conocimiento, pero que tales contactos aumentarán en un futuro próximo, con objeto de llegar al establecimiento normal de relaciones diplomáticas. Para el citado órgano, que basa su información en "fuentes absolutamente dignas de crédito" de Suiza, el

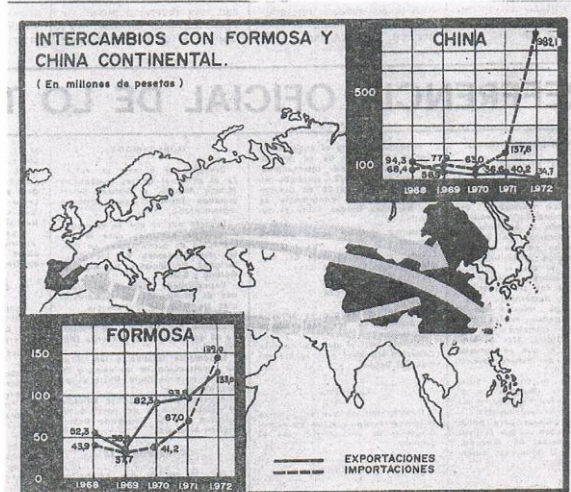
establecimiento de relaciones entre Pekín y Madrid deberá cumplir tres requisitos. Primero, la no intervención mutua en los asuntos internos de cada país; segundo, un total respeto por los respectivos sistemas políticos y sociales, y tercero, el reconocimiento español de Formosa como parte integrante de la República Popular china. Se subraya que en la actualidad Madrid mantiene excelentes relaciones con Formosa.

Fuente: Periódico *El Alcázar*, diciembre de 1972

Archivo General de Administración (AGA), Ministerio de Información y Turismo-Política Exterior-Expediente: China Roja



## Documento nº 7: Perspectiva comercial con China y Taiwán respectivamente



importada con anterioridad, así como laminados de acero, aceros especiales, aleaciones, cobre, aluminio, etc.

En cuanto a las compras españolas, lo más interesante que puede ofrecer la República Popular de China pa-

recen ser los productos alimenticios y los minerales.

Jaime SANZ

### DIEZ AÑOS DE COMERCIO EXTERIOR HISPANO-CHINO (En millones de pesetas)

Años	República Popular China		Formosa	
	Exportaciones	Importaciones	Exportaciones	Importaciones
1962	—	9,6	1,14	7,84
1963	—	89,1	6,46	24,56
1964	0,17	13,5	8,99	16,22
1965	—	4,9	0,81	3,51
1966	0,23	215,7	6,60	41,88
1967	22,5	61	12,02	52,45
1968	94,3	68,4	56,39	43,90
1969	56,9	77,9	38,37	37,71
1970	36,6	63	82,36	41,25
1971	40,2	137,6	93,88	67,09
1972	34,7	982,1	133	139

Fuente: Periódico *Nuevo Diario*, 10 de marzo de 1973

Archivo General de Administración (AGA), Ministerio de Información y Turismo-  
Política Exterior-Expediente: China Roja



## Documento nº 8: 1ª Noticia sobre el establecimiento de relaciones sino-españolas



Fuente: Periódico *Pueblo*, 10 de marzo de 1973

Archivo General de Administración (AGA), Ministerio de Información y Turismo-  
Política Exterior-Expediente: China Roja

## Documento nº 9: Opiniones de la prensa española sobre el establecimiento de relaciones diplomáticas con China (1)

51

MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO

SERVICIOS INFORMATIVOS DE LA DIRECCION GENERAL DE PRENSA

PUBLICACION:

**EL ALCAZAR**

FECHA: **10 MAR. 1973**

---

**ENRIQUE THOMAS DE CARRANZA Y LUQUE**  
(Secretario general técnico del Ministerio de Asuntos Exteriores)

**"España perfecciona su capacidad de maniobra en el campo internacional"**

"El establecimiento de relaciones diplomáticas con China popular se inserta dentro de un proceso de normalización de relaciones con todas las naciones del mundo, al que se refirió con sentido realista el Jefe del Estado en su mensaje de Fin de Año. En este caso, se trata del país más grande del mundo y de la segunda potencia militar comunista.

España perfecciona su capacidad de maniobra en el campo internacional. Este reconocimiento diplomático no implica la más mínima concesión desvirtuadora de nuestras razones ideológicas. Antes al contrario, supongo que para los comunistas de dentro y fuera de España

será una ingratisima noticia. Hay una vertiente que también conviene considerar: los países más enemigos ideológicamente de la España de Franco, hoy restablecen sus relaciones con ella; la ambivalencia de esta relación no excluye la perspectiva válida anterior."

**JESUS FUEYO ALVAREZ** (Consejero nacional del Movimiento)

**"Acierto pleno"**

"Esta reconocimiento forma parte de la actual necesidad de abrirse al mundo, por encima de las cuestiones ideológicas. Establecer relaciones con un país de este tamaño, importancia y peso específico dentro del concierto mundial representa un acierto pleno."




**SALUSTIANO DEL CAMPO** (Sociólogo)

**"El mayor país del mundo no puede ser ignorado"**

"No puedo comprender cómo, viviendo en un mundo reducido, los hombres pueden por tanto tiempo estar dándose la espalda. Creo que la realidad del país mayor del mundo no puede ser ignorada en la era en que vivimos. Es una prueba de realismo y de que siempre caben relaciones entre los hombres, por encima de cualquier barrera, y de que nunca están cerrados todos los caminos. Ha sido absurda la política de las Naciones Unidas de haber tenido fuera del Organismo por tanto tiempo al mayor país del mundo. Y, consecuentemente, era lógico que todos los países establecieran relaciones con China, una vez admitida."



**MARCELINO OREJA AGUIRRE** (Consejero nacional por la provincia de Guipúzcoa. Diplomático director de Relaciones Internacionales del Banco de España)

**"Responde a una visión realista"**

"El establecimiento de relaciones diplomáticas con China responde a la visión realista de la política exterior, según ejemplos precedentes que ya dieron los conocidos tratados comerciales, culturales, sociales, etcétera, con diversos países, entre ellos el reciente con la República Democrática Alemana.

Resulta una sorpresa satisfactoria esta normalización de relaciones, según la pauta marcada por el Jefe del Estado en su mensaje de Navidad y otros discursos. De la misma forma, me ha producido sorpresa de otro signo, enorme, el que la noticia haya sido publicada sólo por un diario de la tarde y no por la totalidad de los demás, tan prestigiosos como son EL ALCAZAR e "Informaciones".

**ANTONIO ROSILLO HERRERO** (Miembro de la Comisión de Asuntos Exteriores, Presidente de la Cámara de la Propiedad Urbana)

**"Económicamente creo que puede ser conveniente, siempre que el signo de los intercambios comerciales no nos sea desfavorable"**

Fuente: Periódico *El Alcázar*, 10 de marzo de 1973

Archivo General de Administración (AGA), Ministerio de Información y Turismo-  
Política Exterior-Expediente: China Roja

**Documento nº 10: Opiniones de la prensa española sobre el establecimiento de relaciones diplomáticas con China (2)**

49

MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO

SERVICIOS INFORMATIVOS DE LA DIRECCION GENERAL DE PRENSA

---

PUBLICACION: **EL ALCAZAR** FECHA: **10 MAR. 1973**

---

→ **JOSE SOLIS RUIZ (ex ministro)**

**"Me parece bien la línea de entendimiento con todo el mundo"**

"Acababa de llegar de Barcelona y aún no tenía conocimiento de la noticia. Hace muchos años que he venido defendiendo el entendimiento con todos los pueblos, pero siempre que se respeten los criterios respectivos de cada uno. A raíz de la segunda guerra tuve la oportunidad de viajar por medio mundo y abrir muchas puertas, incluso posteriormente, con los laboristas en Inglaterra. Repito que me parece bien la línea de entendimiento con todo el mundo, pero respetando mutuos criterios."



**ORTI BORDAS (consejero nacional del Movimiento)**

**"En nuestra esfera interna no producirá ningún efecto político"**

"El establecimiento de relaciones diplomáticas con la República Popular China por parte de España, no va a producir, en nuestra esfera interna, ningún efecto político. En el plano exterior, sin embargo, sí va a tener esta medida efectos políticos y efectos económicos de índole positiva: los derivados de la simple conexión con uno de los cinco grandes centros mundiales de poder y de decisión. Entiendo que hoy en día no puede existir ninguna política exterior digna de tal nombre sin contar con los Estados Unidos, la Unión Soviética, la Europa Occidental, Japón y la República Popular China."



**DON JUAN DE ARESPACOHAGA (economista)**

**"Nos abre nuevas posibilidades, y muy grandes"**

"La postura española está lo suficientemente asegurada en cuanto a mercados tradicionales con los países que de modo histórico hemos venido comerciando, como para que esta apertura nos abra nuevas posibilidades y muy grandes. Por otro lado, nuestra postura en Europa será mucho más rentable cuanto más abiertos estemos hacia el exterior. Y en este sentido, esta apertura hacia mercados hasta ahora poco conocidos ha de realzar enormemente la posición española frente a la propia Europa. La doble vertiente, por tanto, de esta operación, es la de liberarnos de una situación muy estricta o rígida respecto a los países del área norteamericana, y posibilitar un juego frente a Europa de unos nuevos e inmensos mercados."



→

Fuente: Periódico *El Alcázar*, 10 de marzo de 1973

Archivo General de Administración (AGA), Ministerio de Información y Turismo-  
Política Exterior-Expediente: China Roja



**Documento nº 11: Opiniones de la prensa española sobre el establecimiento de relaciones diplomáticas con China (3)**

48

MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO  
SERVICIOS INFORMATIVOS DE LA DIRECCION GENERAL DE PRENSA

PUBLICACION: **EL ALCAZAR** FECHA: **10 MAR. 1973**

## RELACIONES

## ESPAÑA-CHINA POPULAR

# ENCUESTA POLITICA

**DON ALBERTO MARTIN ARTAJO (ex ministro)**  
**"Yo no debo hablar de esta cuestión"**

"La noticia de las relaciones con Pekín? Sí, la ha dado el diario "Pueblo" esta tarde, pero la Oficina de Información Diplomática la desmintió seguidamente, a las siete o las ocho... ¿Que la ha confirmado el señor ministro de Información y Turismo, en la referencia del Consejo de Ministros? ¡Ah!, no sé... Bueno, yo no debo hablar de esta cuestión. Como comprenderá, conozco muy bien el tema, pero ya me han pedido la opinión de otros medios de comunicación, y no quiero contestar. No quiero improvisar..."



**DON RAIMUNDO FERNANDEZ - CUESTA (ex ministro)**  
**"Me he quedado asombrado. No sabía nada"**

"Me he quedado asombrado. Es lo que menos me podía esperar. No tenía del hecho ni la menor idea. Aunque últimamente llevamos esta política de apertura al Este, partiendo de los intercambios comerciales, no podía sospechar que estableceríamos relaciones con la República Popular China antes que con Rusia, por ejemplo. Públicamente, creo que no había ni el menor indicio. Por lo menos yo no estaba enterado de nada. Ni a nivel de Cortes. Claro que el Gobierno, antes de tomar esta decisión, lo habrá estudiado y habrá sopesado los pros y los contras. Pero no sabemos ni quién, ni cómo, ni cuándo ha llevado a cabo las negociaciones previas. ¿Que cómo continuarán las relaciones con Formosa? Pues no sé."





Fuente: Periódico *El Alcázar*, 10 de marzo de 1973

Archivo General de Administración (AGA), Ministerio de Información y Turismo-  
Política Exterior-Expediente: China Roja

Documento nº 12: Opiniones de la prensa española sobre el establecimiento de relaciones diplomáticas con China (4)  
Noticia sobre el establecimiento de relaciones sino-españolas

25

MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO

SERVICIOS INFORMATIVOS DE LA DIRECCION GENERAL DE PRENSA

PUBLICATION: **INFORMACIONES** FECHA: **10 MAR. 1973**

---

## TRAS EL ESTABLECIMIENTO DE RELACIONES MADRID-PEKIN

### UN PASO MAS DE LA "REAL POLITIK" ESPAÑOLA

**MADRID, 10.** (Por el Servicio de Documentación de INFORMACIONES) - La normalización de nuestras relaciones con los países socialistas comenzó en 1967, cuando se establecieron por primera vez relaciones de tipo consular y comercial con Rumania. Más tarde fueron establecidas con Polonia (1969), Hungría (1969), Bulgaria (1970) y Checoslovaquia (1970). El protocolo comercial firmado el 27 de septiembre último con la Unión Soviética —ratificado hace unos meses por las Cortes— supuso otro hito en esta paulatina normalización de relaciones por cuanto es un primer paso para el establecimiento de las plenas relaciones diplomáticas.

**FRUTO DE LA DISTENSION**

Esta política fue anunciada por el Jefe del Estado en su habitual mensaje de fin de año el pasado 30 de diciembre: «En el orden internacional, España, fiel a los principios que tantas veces hemos repetido, de no interferencia en los asuntos internos de cada país de respeto mutuo —apertura a todos los mercados, ha participado activamente en el mundo (...). Creemos en el diálogo como instrumento de entendimiento y de equilibrio entre sociedades dispares entre sí por su forma de entender la convivencia política. Hemos de vivir de realidades, no de quimeras. El mundo es como es y no como quisieramos que fuera. Ante una realidad permanente de tantos años y un afianzamiento constante de nuestra fortaleza, hemos abierto las puertas a la intensificación comercial con los países del Este de Europa, sin ceder en nada de lo que nos es consustancial ni bajar la guardia con que protegemos lo nuestro...»

Quince días después de este discurso España establecía relaciones diplomáticas plenas con la República Democrática Alemana.

La China de Mao ha superado el hermetismo impuesto durante la Revolución Cultural, iniciando una apertura al mundo exterior, que se cristalizó con su reconocimiento en el seno de la O. N. U., el 25 de octubre de 1971. Tras el ingreso de China Popular en la O. N. U., el régimen de Pekín estableció relaciones diplomáticas plenas con Bélgica, Perú, Líbano, Ruanda, Senegal, Islandia, Chipre, Malta, México, Argentina, Isla Mauricio, Grecia, Guayana, Togo, Japón, República Federal Alemana, Islas Maldivas, Madagascar, Luxemburgo, Zaire, Jamaica, Chad, Gran Bretaña y Países Bajos. Con anterioridad al ingreso de China en la O. N. U., otros cincuenta y cinco países mantenían ya relaciones diplomáticas con el Gobierno de Pekín.

**ETAPAS HACIA LA NORMALIZACION**

Las negociaciones hispano-chinas para el establecimiento de relaciones diplomáticas, llevadas con absoluto secreto por ambas partes, parece ser que comenzaron a tomar cuerpo a comienzos del año pasado, tras la apertura de un Consulado general de España en Hong-Kong, el pasado febrero de 1972, al frente del cual se nombró a don Enrique Larroque. A través de este Consulado comenzaron a establecerse contactos con Pekín. Estos contactos, que a nivel comercial han estado siendo realizados por la sociedad Spanish East Asia, dedicada exclusivamente al comercio entre España y la República Popular China, a nivel diplomático, fueron realizados personalmente por don Enrique Larroque.

La invitación de la delegación de la República Popular China ante las Naciones Unidas al ministro español de Asuntos Exteriores, don Gregorio López Bravo, a una recepción el 2 de octubre de 1972, proporcionó un nuevo síntoma de normalización hispano-china, pues fue la primera vez, desde la revolución china de 1949, que representantes del Gobierno de Pekín invitaban a un miembro del Gobierno español. Semanas más tarde, el 20 de octubre, se anunciaban los primeros contactos entre representantes del Gobierno de Pekín y Madrid a través del consulado español en Hong-Kong. Estos contactos continuaron con cierta periodicidad y en noviembre efuentes oficiales anunciaron en Suiza que el viceministro chino de Asuntos Exteriores había cursado una invitación formal a don Gregorio López Bravo para visitar el país.

**COMERCIO**

Finalmente, por lo que respecta a las relaciones comerciales hispano-chinas, hasta ahora han sido muy modestas, aunque tras la apertura del consulado en Hong-Kong las perspectivas de nuestro comercio con China aumentó sensiblemente cara a la Feria de Canton. Hasta el año 1968, los intercambios comerciales entre ambos países fueron casi nulos. En 1968 nuestra balanza comercial con China registró un superávit de 26 millones de pesetas por primera y única vez, dado que importamos mercancías por valor de 68 millones de pesetas y exportamos por un valor de 94 millones. Al año siguiente, 1969, nuestras exportaciones disminuyeron, alcanzando un valor de 57 millones de pesetas, y las importaciones de mercancías chinas un valor de 78 millones. El déficit de 21 millones se aumentó el año siguiente, 1970, a 26 millones (exportaciones, 57 millones e importaciones 63 millones), para alcanzar en el año 1971 los 98 millones de pesetas (importaciones 138 millones y exportaciones 40 millones).

En 1972, el valor de las importaciones ha sido treinta veces superior a las exportaciones, y el déficit de nuestra balanza comercial ha alcanzado el nivel más alto de los últimos años: 948 millones de pesetas. Las ventas españolas se situaron en los 94,7 millones de pesetas, y las importaciones de mercancías chinas alcanzaron la cifra de 982,1 millones de pesetas. En detalle por artículos comerciales, en 1972 más de la mitad del valor exportado correspondió a las fibras textiles sintéticas, cables y cordones de hierro y acero. Por su parte, las importaciones fueron más diversificadas, destacando las pieles en bruto.

El contraste de nuestro comercio exterior con la República Popular China, con el comercio con la República de Formosa, es evidente, por el volumen de exportaciones y por el superávit a favor de España. En 1972 nuestro comercio exterior con la República de Formosa registró un superávit de tres millones de pesetas (importaciones, 130 millones y exportaciones, 133 millones).

Fuente: Periódico *Informaciones*, 10 de marzo de 1973

Archivo General de Administración (AGA), Ministerio de Información y Turismo-  
Política Exterior-Expediente: China Roja



Documento nº 13: Opiniones de la prensa española sobre el establecimiento de relaciones diplomáticas con China (5)

6

MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO

SERVICIOS INFORMATIVOS DE LA DIRECCION GENERAL DE PRENSA

PUBLICACION: **PUEBLO** FECHA: 10 MAR. 1973

## RELACIONES CON PEKIN: COMO HA CAIDO LA NOTICIA EN ESPAÑA

**L**A noticia del día, la «bomba» informativa que ayer lanzó PUEBLO en una edición especial, ha suscitado, lógicamente, el comentario tanto de los medios periodísticos y políticos como del hombre de la calle. El establecimiento de relaciones diplomáticas plenas con la República Popular de China, que implica un obvio reconocimiento recíproco de los dos regímenes, puede considerarse como una de las noticias políticas de más relevancia desde la guerra. Y ha sido tan sorprendente que en algunos sectores, que anoche pulsamos con carácter de urgencia en nuestra encuesta periodística, se negaron a opinar hasta no tener confirmación oficial de la información ofrecida a nuestros lectores como primera. Para completar este servicio informativo de nuestra última edición de ayer damos hoy cuenta de una serie de opiniones de destacadas figuras del periodismo y de la política, entre las que no están muchas de las que «son», por razones de premura o de ausencias. Igualmente, recogemos la noticia tal y como la presentaron las distintas agencias informativas, a las que en la presente ocasión el periódico se les adelantó en la difusión del «flash» más periodístico en muchos años...

**MANUEL AZNAR**  
(EMBAJADOR Y PERIODISTA)

—Me parece un hecho muy importante que confirma la tendencia de aperturismo seguida por otros muchos países, y que ofrece una amplitud de horizontes muy grande. Creo que la noticia, como el propio PUEBLO dice, hay que calificarla de sensacional.

**LUCIO DEL ALAMO**  
(DIRECTOR DE «HOJA DEL LUNES» DE MADRID)

—Aunque a mí Pekín y Moscú me parecen que están muy lejos, pues en cuanto paso de Pozuelo ya me pierdo, creo, ahora hablando en serio, que lo único que ha ocurrido es que los países tienen que poner sus relojes al día. Así se ha hecho y me parece bien.

**FEDERICO SILVA MUÑOZ**  
(EX MINISTRO)

—Es una noticia, a mi juicio, más sensacionalista que trascendental, porque me encuentro entre los españoles que piensan que es más importante la apertura al Oeste, y porque desde que el Presidente Nixon rompió con su viaje a Pekín el hielo de las relaciones chino-americanas, todo ha ido descongelándose hasta nuestras relaciones diplomáticas con China continental, noticia hoy conocida, pero esperada dentro del cuadro más o menos lógico de nuestros pasos políticos.

**MANUEL BLANCO TOBIO**  
(COMENTARISTA INTERNACIONAL)

—Lo veo como algo normal. China está ahí, con un alto porcentaje demográfico que pesa frente al resto de la Humanidad, y además es miembro de las Naciones Unidas, al igual que España. Independientemente de que los países se respeten entre sí sus propias ideologías, yo creo que en las relaciones internacionales no deben pesar otras razones políticas. Las últimas maniobras políticas de Willy Brandt y Nixon señalan unas nuevas tendencias, un nuevo aspecto de cómo han de entenderse los pueblos. España acaba de dar la respuesta adecuada al tiempo en que vivimos y la diplomacia española está demostrando que está sintonizada con la nueva forma de entender el mundo actual. Pienso que es normal el establecimiento de relaciones diplomáticas con Pekín.

**BARTOLOME MOSTAZA**  
(COMENTARISTA INTERNACIONAL DE «YA»)

—Soy defensor de la apertura diplomática hacia todos los sistemas y creo que es una necesidad tener relaciones con China Popular lo mismo que con Rusia o Israel, defendiendo naturalmente el principio de no interferencia en los asuntos internos. Considero que las relaciones con Pekín tendrán consecuencias de envergadura. China, no hay que olvidarlo,

posee un poder moral en el mundo que le confieren sus ochocientos millones de habitantes; es también un mercado potencial insospechado. China, además, mantiene una fuerte rivalidad con Rusia, y las intransigencias entre ambos, por razones que no vienen al caso ahora, se irán haciendo cada vez más fuertes. Por todo ello estimo que establecer relaciones con el Régimen de Mao es de un elemental criterio político.

**LUIS MARIA ANSON**  
(SUBDIRECTOR DE «ABC»)

—Me parece un completo acierto y una gran prueba de realismo político. En cuanto a las consecuencias, serán beneficiosas en orden a las relaciones comerciales con China continental; pero, inevitablemente, se producirán no pocos problemas con Formosa.

**ROLF GOERTZ**  
(CORRESPONSAL DE «DIE WELT» EN MADRID)

—Me parece una noticia estupenda. Así España puede hacer una política de apertura al Este no solo



Fuente: Periódico *Pueblo*, 10 de marzo de 1973

Archivo General de Administración (AGA), Ministerio de Información y Turismo-Política Exterior-Expediente: China Roja

Documento nº 14: Opinión de prensa sobre el establecimiento de relaciones

## RELACIONES

### ESPAÑA-CHINA POPULAR

Comentarios de los periódicos de Barcelona

## "Lo que hacemos es admitir la realidad y ser consecuentes con el mundo en que vivimos", dice «La Prensa»

BARCELONA (De nuestro corresponsal).—La Prensa barcelonesa glosa la gran noticia del establecimiento de relaciones a nivel de Embajada entre España y China popular con diversos comentarios que, por su interés, reproducimos en parte.

"La Vanguardia" dedica gran importancia al tema, que ocupa toda su columna editorial de primera página, con el título de "Realismo". Entre otras cosas dice: "En este momento la inteligencia entre las grandes potencias con vistas a la conservación de la paz es una realidad que se sitúa en el terreno de la llamada coexistencia pacífica. No tendría ningún sentido, pues, que ante tales contingencias España siguiera manteniendo una posición que consistiría en esencia en negar unos hechos enormes: la existencia de un coloso llamado China popular, por ejemplo. En el terreno de esta situación mundial coexistencial se sitúa, pues, en primer término el inteligente y realista acto del palacio de Santa Cruz. Y hay que tener en cuenta el otro aspecto: nos referimos a nuestro comercio exterior. Es evidente que nuestra expansión comercial fuera de nuestras fronteras

tiene un terreno natural en el continente europeo; pero también es evidente que las dificultades que retrasan la plena realización de esta marcha comercial exterior no permiten a nuestros gobernantes mantenerse orzados de brazos, en espera de que por circunstancias políticas muy complicadas esa situación mejore."

Asimismo, "La Vanguardia" destaca que fueron ellos los primeros en adelantar una información sobre este tema importantísimo, precisamente en un artículo enviado de su corresponsal en Extremo Oriente, Javier María de Padilla, el 13 del pasado octubre sobre los rumores de una próxima visita de una delegación española a Pekín. En estos mismos términos tituló "La Vanguardia" la crónica de Hong-Kong, publicada en primera página, en la que se anunciaba asimismo que la misión española sería doble: "Establecer los primeros contactos

oficiales encaminados a la coordinación del comercio bilateral y preparar el camino para un posible viaje a China del señor López Bravo."

También "Diario Femenino" dedica su editorial a las nuevas relaciones hispano-chinas, del que entresacamos lo siguiente: "Pero la fección que nos acaba de dar nuestra política exterior puede aplicarse también a todos aquellos que no adiertan a ver en el discrepante ideológico más que un enemigo. La civilización del diálogo, de la humana comprensión, exige que se distinga claramente: puede haber colaboración eficaz entre los hombres ideológicamente discrepantes. El establecimiento de relaciones diplomáticas plenas puede llevarse a cabo sin ceder en nada de lo que nos es consustancial."

"Solidaridad Nacional" reproduce en su primera página el comentario de "Pueblo" en su edición extraordinaria, y dice, entre otras cosas, que "el realismo del Jefe del Estado y del ministro de Asuntos Exteriores acaba de dar un paso decisivo en la normalización internacional de España. Des-

pués del establecimiento de relaciones plenas con el Estado socialista de Alemania del Este, esta noticia es sobrecogedoramente positiva".

"La Prensa", en un comentario firmado por su director accidental, Jesús Val, dice que "el realismo de la política de Franco se ha puesto una vez más de manifiesto. Las palabras pronunciadas por el Jefe del Estado en su mensaje de fin de año han sido hechas realidad. Sus palabras entonces fueron: 'Hemos de vivir de realidades, no de quimeras. El mundo es como es y no como quisiéramos que fuera.'"

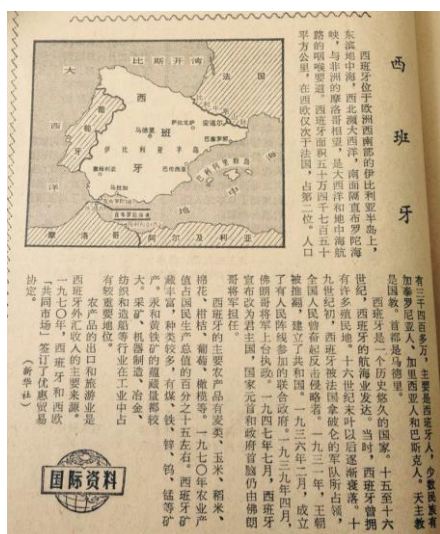
"Esto es política —dice el comentarista de "La Prensa"—. Esto es realismo. ¿Qué mayor ejemplo de apertura, de evolución, de generosidad y de liberalidad que reconocer y admitir a cada cual como es, sin pretender imponerle nuestros criterios? Ni cedemos nada ni perdemos nada por reconocer a China. Lo que hacemos es quitarnos las gafas ahumadas, que algunos quisieran perpetuar en nuestra faz, y ver claro, admitir la realidad y ser consecuentes con el mundo en que vivimos."

Fuente: Periódico *El Alcázar*, 10 de marzo de 1973

Archivo General de Administración (AGA), Ministerio de Información y Turismo-  
Política Exterior-Expediente: China Roja



## Documento nº 15: Presentación sobre España después de establecer relaciones diplomáticas



Nº 9011, 11 de marzo de 1973, domingo, página 6, *Datos Internacionales*

Fuente: *Renmin Ribao* (Diario del Pueblo), 11 de marzo de 1973

### España

España se sitúa en la Península Ibérica, al este baña el Mediterráneo, al noroeste da al Océano Atlántico, mientras que en el sur toca al Estrecho Gibraltar, la garganta que conecta las dos aguas y que separa España de su vecino norteafricano Marruecos. El reino peninsular tiene una superficie de 547.50 kilómetros cuadrados, es el segundo país más extendido de Europa Occidental después de Francia. En su población de 34.000 habitantes, la mayoría son **españoles**, entre las etnias minoritarias, se cuentan catalanes, gallegos y vascos. La religión nacional es el catolicismo y la capital está en Madrid.

España posee una historia milenaria. En los siglos XV y XVI, el reino contaba con la industria de navegación muy desarrollada, el motivo a que se contribuyó a la obtención de numerosas colonias en el ultramar. Experimentaba una decadencia a partir de los finales del siglo XVI. En el XIX cuando sufrió la invasión francesa, el pueblo español se levantó y luchó heroicamente contra el ejército napoleónico. En 1931 se suspendió el monarca y se estableció el gobierno democrático en que participó el Frente Popular. En abril de 1939, el general Franco empezó a gobernar. En julio de 1947, España se declaró el retorno al sistema monárquico, sin embargo, el general Franco sigue siendo el jefe de Estado y el jefe del gobierno.

Los principales productos agrícolas en España son lo siguiente: trigo, maíz, arroz, algodón, naranja, uvas, oliva, etc. En 1970, la agricultura ocupaba 15% aproximadamente del PIB. España obtiene una gran riqueza mineral, entre las cuales, se cuentan el carbón, hierro, cinc, volframio, manganeso, etc; el yacimiento de mercurio y de piritas también son abundantes. La industria mineral, la maquinaria, la metalurgia, e textil y la construcción naval ocupan un lugar esencial en la industria española.

La exportación y el turismo, para el país, es el principal ingreso de divisa. En 1970, España firmó el acuerdo de comercio preferencial con el Mercado Común Europeo. (Agencia Xinhua)

-- La traducción es propia



# Documento nº 16: Declaración oficial de China sobre el establecimiento de relaciones con España

Exp-China R. MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO 87  
SERVICIOS INFORMATIVOS DE LA DIRECCION GENERAL DE PRENSA  
PUBLICACION: NUEVO DIARIO FECHA: 12 MAR 1973

Declaraciones de Chang Wen-Chin, ministro  
asistente de Asuntos Exteriores de China popular

## (SOMOS DISCIPULOS MILITARES DE LOS ESPAÑOLES)

PEKIN, 11.—El señor Chang Wen-Chin, ministro asistente de Asuntos Exteriores, ha tenido la gentileza de dedicar una larga entrevista a todos los periodistas españoles que estamos en China y durante ella se han pasado en revista prácticamente todos los grandes temas de la política internacional.

Persona extremadamente gentil, con una precisión dialéctica notable, el señor Chang nos aseguró que dentro de pocos días se conocerá el nombre del futuro embajador de China en Madrid, insistiendo que nos garantizaba que mandarán al mejor embajador posible.

"Prestamos una gran atención al desarrollo de las relaciones entre España y la China. España es un país, como China, de cultura milenaria; es un país antiguo y cargado de méritos. Por eso existen grandes perspectivas en el desarrollo de las relaciones culturales, económicas y comerciales entre nuestros dos países. Además, el pueblo español es un pueblo laborioso, inteligente y amante de la libertad. Napoleón estableció su hegemonía en toda Europa, pero su declive comenzó con el desarrollo de las guerrillas, inventadas por los españoles. Por eso podemos decir, tanto nosotros como los mismos vietnamitas, que somos discípulos militares de los españoles. Además, por último, la lengua española y la cultura española tienen una gran influencia en el mundo."

### Cordialidad

En toda conversación sostenida con el señor Chang tiene esa especial cordialidad china que consiste en



hablar con toda claridad, incluso diciendo cosas que a veces pueden molestar ligeramente al interlocutor, pero que nunca transponen la frontera de lo desagradable a fuerza de respetar al prójimo. Aquí se puede hablar de todo y esto es, quizá, uno de los aprendizajes que se hacen en China, porque jamás se llega a la violencia, ni siquiera envuelta entre algodones de hipocresía. La conversación es fácil con los chinos responsables que hemos visitado desde el momento en que todos cimentan su argumentación sobre la necesidad de no entretenerse en los asuntos de nadie. Cada pueblo es libre de elegir el sistema que más le convenga, repiten sin cesar en cada ocasión que tienen para hacerlo.

En la independencia de los pueblos para darse a sí mismos los regímenes que crean más acordes con sus necesidades en China todo el mundo está de acuerdo. Prefieren como sensibilizados por el acuerdo de la invasión de Praga por parte de los rusos, quizá porque gravite sobre ellos con razón el peso del millón de soldados

soviéticos que están acantonados en la frontera de Siberia.

Los cinco puntos principales de la coexistencia pacífica forman un credo diplomático en el que se cree con auténtica fe y la injerencia en los asuntos interiores de un país extranjero se califica como el peor crimen imaginable. Los sistemas sociales diferentes podrían ser apreciados o criticados en las conversaciones, pero jamás pueden ser pretexto para una intervención militar. Yo no he oído críticas más duras de la doctrina Brezhnev sobre la soberanía limitada de los países del bloque socialista que en China, y si comparásemos las reacciones que tuvieron algunos países occidentales cuando la invasión soviética de Checoslovaquia con las que tuvieron los chinos, nos quedaríamos literalmente asombrados de ver quién condenó con más energías la brutal invasión de Praga.

China está dispuesta a ayudar a todos los países que luchan por su libertad, pero esa ayuda no llegará nunca a formalizarse en una acción militar, se oye en todas partes. Y para explicar la intervención china en Corea argumentan que las tropas americanas habían llegado casi a la frontera y que tenían la intención de atacarlos. Aunque la verdad de la historia sea, como todas las cosas de este mundo, sujeta a muchas consideraciones, la verdad es que si los chinos pudiesen borrar su gesto coreano seguramente lo harían.

### U. R. S. S.

Nadie discute que la U. R. S. S. no sea la máxima amenaza militar para Chi-

na, el enemigo más tradicional y también el más próximo y sorprendente, aunque en realidad no debe sorprender que el nombre de Gibraltar aparezca en las charlas con frecuencia como un ejemplo intolérable de colonización. También ellos tienen en Siberia muchos Gibraltares algarinos. Millón y medio de kilómetros cuadrados usurpados por los rusos. Desde luego, este pueblo vive bajo el temor de la amenaza rusa y defiende su independencia cuando predican el respeto de la independencia de los demás.

有人疑问: U. R. S. S. 是中国'明'的  
威胁

Fuente: Periódico *Nuevo Diario*, 12 de marzo de 1973

Archivo General de Administración (AGA), Ministerio de Información y Turismo-  
Política Exterior-Expediente: China Roja

**La ACTUALIDAD**  
*Española*

PREMIOS de esta semana-ULTIMO MODELO:  
**30 RELOJES ELECTRONICOS**  
TOKYO-TOKEI, de TAJO, S. A.



# ESPAÑA-CHINA

## RELACIONES DIPLOMATICAS



NÚM. 1.106 • 15 MARZO 1973 • 20 PTAS.

**ESPECIAL** **Todo lo que puede interesar a los españoles sobre la China de Mao**

Fuente: número especial sobre el establecimiento de relaciones diplomáticas entre España y China, 15 de marzo de 1973





# ESPAÑA-CHINA

## la noticia diplomática del año

**E**STABAMOS asistiendo durante los tres últimos años a un considerable despliegue diplomático y de relaciones comerciales con países del mundo socialista. Los acuerdos consulares y comerciales con varios Estados del Este europeo se fueron sucediendo en un proceso irreversible. Incluso a nivel de relaciones diplomáticas plenas: ahí está el caso de la República Democrática Alemana, y ya en marcha, el de Polonia.

Pero lo que casi nadie podía imaginarse es ese gran salto que acaba de darse. La sorpresa y el previo siglo que han rodeado al asunto han sido dos de sus principales características. La «bomba» estalló en la tarde del viernes: horas antes se acababa de firmar en París el acuerdo por el que se establecen relaciones diplomáticas plenas entre España y la República Popular China.

Se había pensado que «normalmente» el establecimiento de tal tipo de relaciones vendría primero con los países de Europa Oriental e incluso con la Unión Soviética, y en una segunda etapa, con China y los demás países comunistas asiáticos y Albania. Y no ha sido así, tal vez no tan sorprendentemente como a primera vista pudiera parecer.

**LOS BLOQUES Y LA COMPENSACION.**—Dentro del juego mundial de bloques ideológicos y económicos, la escisión del mundo socialista en dos grandes «alianzas», capitaneadas, respectivamente, por Moscú y Pekín, es un hecho que condiciona la actitud en cuanto a apertura diplomática de muchos otros países. Y la condiciona desde dos vertientes: la mayor presión o influencia que una u otra capital puedan ejercer sobre terceros países, y, por otro lado, la estrategia posible de éstos ante el hecho mismo de la escisión y las consecuencias favorables que de la misma puedan obtenerse en propio provecho.

En el caso de España, no sería aventurado pensar que la gran decisión del pasado viernes se instala en una estrategia de compensación por parte del Gobierno de Madrid, en el sentido de equilibrar nuestra presencia cerca de los dos bloques comunistas escindidos. Con ello, al tiempo que se abren nuevos e importantes caminos, se dispone de un resorte que potencia grandemente nuestro poder de negociación con la Europa Oriental y la URSS.

Con una visión «tradicional» se hubiera pensado que un embajador chino en Madrid habría sido el último en llegar.

El hecho de que vaya a llegar entre los primeros, tiene un significado que no puede ignorarse en orden a la total desmitificación en el terreno de nuestras relaciones exteriores. A partir de ahora mismo, ya no hay ninguna razón válida que impida entablar relaciones normales con todos los países con los que actualmente no las tenemos. Ya no hay barreras, ni tabúes, ni obstáculos de ninguna clase.

**LA IDEOLOGIA Y LA DIPLOMACIA.**—Naturalmente, es necesario decir —aunque lo diga todo el mundo— que lo ideológico no tiene que ver con lo diplomático. Que China seguirá siendo tan comunista, y España tan orgánico-democrática como hasta el presente. Que nadie renuncia a nada en el terreno de los principios y de las ideologías. No faltaría más. Aunque ya está uno imaginando el griterío de nuestra ultraderecha y los encendidos comentarios de sus portavoces. Con eso ya se cuenta de antemano.

En otro terreno, sí que hay que hacer una observación referida al problema de la congruencia. Congruencia entre la política exterior y la interior. La primera ya estamos todos viendo que viene presidida por un sentido de apertura, incluso con una marcada aceleración, sobre todo desde el último viernes. Y no es bueno que ello contraste con un sentido diferente en la política interior. Ahora, con más razón que nunca, puede decirse que es urgente poner en marcha los dispositivos para un replanteamiento de la revolución política. Un primer instrumento podría ser el que arranca del informe del Gobierno, aquí comentado la pasada semana. Todos estamos a la expectativa.



El ministro español de Asuntos Exteriores, Gregorio López Bravo, conversa con los delegados chinos en la ONU. Un presagio de las relaciones diplomáticas entre España y China.

**FORMOSA Y LA REALIDAD.**—Por último, unas palabras sobre el tema Formosa. Como no podía ser de otro modo, las relaciones con Pekín suponen la ruptura de España con la República Nacionalista de Formosa. Esto es triste y lamentable, pero la realidad también manda en esta vertiente del problema. Imaginen hasta qué punto manda, pensando en que el Régimen de Madrid está infinitamente más cerca en lo ideológico del de Taipeh que del Régimen de Pekín. Pero la realidad está en la Ciudad Prohibida y en los ochocientos millones de chinos.

Lo que habría que esperar en el futuro —pero eso es algo que ya nos queda muy de lado a nosotros— es la reintegración de la isla de Formosa a la unidad territorial china.

PEDRO CALVO HERNANDO

Fuente: Revista *La Actualidad Española*, 15 de marzo de 1973

## Documento nº 19: Hechos que condujeron al acercamiento chino-español

MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO

SERVICIOS INFORMATIVOS DE LA DIRECCION GENERAL DE PRENSA

PUBLICACION: LA PRENSA

FECHA: 16-3-73

### Hechos que condujeron al acercamiento chino-español

Por J. IGLESIAS ROUCO (corresponsal de "La Prensa")

Madrid, 15. — El establecimiento de relaciones diplomáticas acordado hace unos días entre España y China constituye un paso más del régimen del general Franco hacia la concreción total de su "real-politik" respecto de los países del Este.

Como ya indicamos meses atrás al anunciar la inminencia de esta nueva amistad de Madrid con Pekín, determinados sectores del sistema persiguen, mediante esta clase de acción internacional, su afianzamiento interno con vistas a la sucesión del actual jefe del estado. Buscan también, en el orden externo, eventuales apoyos frente a la comunidad europea y, en general, un "arreglo" cuyas pautas han sido fijadas ya por las grandes potencias. Los objetivos tienen, pues, un carácter estrictamente político, y en el fondo son más simbólicos que reales. En cuanto a las posibles ventajas económicas que de estas relaciones pudieran derivarse, conviene señalar que el intercambio hispano-chino es insignificante y que en materia de exportación a Asia las posibilidades en los medios oficiales, más bien des españolas resultan, según se reconoce aquí, incluso en los medios oficiales, más bien remotas.

China, sin embargo, al "acercarse" a Madrid, viene a fortalecer su posición política en el Mediterráneo. Pekín posee, como se sabe, buenos amigos en los Balcanes y sus relaciones con Francia e Italia se complementan con la gravitación de los grupos maoístas en esas naciones. Por otro lado, su abierta hostilidad hacia Israel le ha proporcionado las simpatías del mundo árabe. Hay además embajadores chinos en Malta y Chipre; un encargado de negocios griego acaba de llegar a Pekín, y la extraña ausencia de Libia entre los amigos de China será probablemente corregida en un futuro inmediato. Por lo tanto, para el gobierno de Mao, España ha sido uno de los últimos eslabones que ha conseguido romper en la cadena que la separaba del Mediterráneo.

#### Historia del acercamiento

Cuando en octubre de 1971 China entró en la ONU, sus delegados además de criticar violentamente al "imperialismo norteamericano", al "revisionismo soviético" y al "colonialismo" ensayaron algunas diatribas contra los regímenes de España, Portugal y Grecia. Pero un año más tarde los diplomáticos chinos comenzaron a abstenerse, de pronto, de toda referencia directa al régimen de Franco, y el 2 de octubre de 1972 el ministro López Bravo se entrevistó en la ONU con el viceministro chino de asuntos exteriores, Chiao Kuan Hau. Pekín tuvo, al parecer, la iniciativa del encuentro.

Las conversaciones más o menos formales comenzaron poco después, primero en las Naciones Unidas e inmediatamente en París, donde los representantes españoles fueron instruidos personalmente por López Bravo.

En España el asunto se mantuvo dentro de un relativo secreto, ya que seguramente ni el ministro ni el propio general Franco deseaban alimentar antes de tiempo las consabidas protestas de los "ultras", muy afectados ya por el acercamiento comercial con Rusia, y por el diplomático y consular con Pankow y con otras capitales de Europa oriental. Pero en las últimas Navidades se registró un hecho que, aunque insignificante, alertó a los observadores locales: los corresponsales de la agencia Nueva China mandaron una felicitación en chino, en inglés y en español a los de la agencia EFE. Simultáneamente, en París y en Madrid se supo que "algo" estaba ocurriendo entre China y España.

Según el acuerdo firmado la semana pasada en París, los respectivos embajadores (no encargados de negocios, como al principio se creyó) se instalarán antes de dos meses en Madrid y en Pekín.

Fuente: Periódico *La Prensa*, 16 de marzo de 1973

Archivo General de Administración (AGA), Ministerio de Información y Turismo-Política Exterior-Expediente: China Roja



**Documento nº 20: Expediente diplomático sobre el establecimiento de relaciones con China**

OFICINA DE INFORMACION  
DIPLOMATICA

TELEX

28-76  
EMBAJADA EN  
ESTOCOLMO

9-4-73

1. svenska dagbladet, matutino, conservador, estocolmo 7 de abril de 1973.

autor: bo kage carlson

titulo: "La línea política exterior de china distingue ideología y diplomacia".

se trata de un profundo analisis de la evolucion de las relaciones diplomaticas de la republica popular de china. ha pasado esta por tres fases: desde el fin de la guerra civil hasta la revolucion cultural, china siguió una línea política flexible que le proporcionó escasos resultados en el mundo occidental (reconocimientos por suecia, inglaterra y posteriormente por francia) pero muy abundantes amistades entre los nuevos estados afro-asiaticos: la revolucion cultural y su consiguiente apoyo a los movimientos revolucionarios (birmania, la india, bolivia) redujo el prestigio exterior de china comunista y muchos países rompieron con ella sus relaciones y en otros casos estas quedaron muy deterioradas: por ultimo, la nueva línea iniciada con las visitas a moscu de kissinger y nixon abre un nuevo camino a la diplomacia china, que prescindie de cuestiones ideologicas para trabar contactos con la mayor cantidad posible de países. hoy el prestigio internacional de china es mucho mayor en países lejanos que frente a sus inmediatos vecinos (asia del este y del suroeste) si bien hay que reconocer que es precisamente en esta area donde se han producido los mas violentos choques entre comunismo y anticomunismo en los últimos decenios. el principio del artículo es el que puede ofrecer mayor interes. como demostracion arquetipica de este realismo en la política exterior, dice el autor destacadamente en negrita lo que sigue: cuando acaban de establecerse relaciones diplomaticas entre madrid y pekin, la china de mao se convierte en el tercer país comunista reconocido por la espana de franco. pero la situación interna de los comunistas ha variado. la noticia del reconocimiento de china se produce solo pocas semanas despues que tuvo lugar una gran razzia contra el partido comunista clandestino en madrid".

Fuente: Embajada Española en Estocolmo, 9 de abril de 1973

Archivo General de Administración (AGA), Oficina de Información Diplomática (TELEX) - Política Exterior-Expediente: Relaciones H. China

## Documento nº 21: Noticia sobre la retirada de embajada de Taiwán

P. Extr. *Exp. China* 21  
MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO  
SERVICIOS INFORMATIVOS DE LA DIRECCION GENERAL DE PRENSA  
PUBLICACION: **PUEBLO** FECHA: 10 ABR. 1973

**VIDA DIPLOMATICA**

### ARRIADA LA BANDERA

(En la Embajada de China Nacionalista)

◆ Asistieron Blas Piñar y unas doscientas personas que cantaron el «Cara al sol»

El consejero encargado de Negocios de la Embajada de China Nacionalista en España, C h o w Hung-Fang arrió por última vez la bandera de su país a última hora de la tarde de ayer, treinta y un días después de que el Gobierno español estableciera relaciones diplomáticas plenas con la República Popular China, el 9 de marzo último.

Unas doscientas personas —entre ellas el consejero nacional del Movimiento don Blas Piñar López— presenciaron el acto. Fuerzas de la Policía Armada permanecieron en las proximidades de la Embajada, en el número 19 de la calle de Joaquín Costa, para vigilar la despedida, según informa Europa Press.

El señor Chow Hung-Fang pronunció unas palabras a los asistentes y dijo que el de hoy era un día triste para su país, pero que si las circunstancias son propicias la bandera de China Nacionalista volverá a ondear bajo el cielo español.

Afirmó que Taiwán es un bastión anticomunista y que China es un pueblo fuerte cuyo amor por la libertad y la justicia permitirán derrotar al comunismo. «Cuando la noche está más oscura



es que el amanecer se acerca», señaló.

El consejero fue aplaudido por los asistentes y entonó por último el himno de China Nacionalista, secundado por el resto del personal de la Embajada presente. El señor Piñar López dió luego vivas a España y a China y cantó, con parte de los presentes, el himno «Cara al sol».

Fuente: Periódico *Pueblo*, 10 de abril de 1973

Archivo General de Administración (AGA), Ministerio de Información y Turismo-  
Política Exterior-Expediente: China Roja

Documento nº 22: Comentario en prensa española sobre el establecimiento de relaciones con China (1)

# EL SIGLO

Madrid — Martes 10 de Abril de 1973 — Edición de 16 Páginas — Valor \$ 1.

## Relaciones Madrid-Pekín

*Al H. Pina*

Entre hoy en plena vigencia el Acuerdo firmado en París hace exactamente un mes, por medio del cual se establecen relaciones diplomáticas, a nivel de Embajada, entre la República Popular China y el Estado Español.

Desde el momento en que el ministro de Información y Turismo de España, don Alfredo Sánchez Bella, hizo el anuncio oficial del acontecimiento, fuimos virtualmente emplazados por algunos colegas de la prensa liberal, quienes encontraron "muy difícil para EL SIGLO y los seguidores de la señora de Ospina Pérez, justificar este abrazo de Mao Tse-tung, con el generalísimo Franco". Debemos decir hoy que no nos habíamos referido antes al Acuerdo entre los gobiernos de Madrid y Pekín, debido a la necesidad de comentar, en su oportunidad, otros hechos del acontecer internacional — más concretamente de la política de este Hemisferio — que, por lo mismo, nos tocan más de cerca.

Pero nada nos impide formular algunas consideraciones sobre el acercamiento de China Popular y España, como lo hicimos cuando este último país estableció relaciones diplomáticas con el gobierno de Alemania Oriental. Respetuosos como somos de la libre determinación de los pueblos, entendemos que no nos compete aprobar o desaprobamos las decisiones que, en su soberanía, tome el gobierno de España. Que, por otra parte, al ampliar sus relaciones diplomáticas con países de tan diferente ideología política, no ha cedido nada de lo que les es consustancial "ni ha bajado la guardia para proteger sus instituciones" como lo expresara oportunamente el generalísimo Franco y lo ha reiterado hace un mes el ministro español de Asuntos Exte-

riores, don Gregorio López Bravo.

Lo que sí conviene precisar, es que la apertura para poner en marcha estas nuevas relaciones, no partió de España, sino del gobierno de China Popular. El lunes 2 de octubre del año pasado, se recibió en la Delegación de España ante la ONU, una invitación del Vice-ministro chino de Relaciones Exteriores, Chiao Kuan Hua, para asistir a una recepción. Luego de este encuentro puramente social, se efectuaron algunas conversaciones en la residencia del embajador Pedro de Alba, entre el señor López Bravo y el Delegado de China Popular, señor Kuang Hua. Siempre a solicitud de China Continental.

Es bien sabido que el gobierno de Pekín venía, de tiempo atrás, cortejando no sólo a Europa Oriental, sino también a los países de Occidente, ante la amenaza de las docenas de divisiones soviéticas estacionadas en la gigantesca frontera chino-rusa. Por ello el Acuerdo Diplomático España-China no causó sorpresa en las Naciones Unidas.

El pensamiento del generalísimo Franco quedó nitidamente expresado en su mensaje de fin de año, cuando reafirmó la necesidad de un entendimiento mundial "aún entre sociedades dispares entre sí, por su forma de practicar la convivencia política". Y agregó: "El mundo es como es y no como quisiéramos que fuera". Y esa realidad es la que ha llevado a España a establecer vínculos comerciales, consulares y aún diplomáticos con todos los países de Europa del Este. Proscrita inexplicablemente del MCE, España debe buscar en otras partes los mercados que necesita. Y esto, repetimos, sin ceder nada en sus estructuras ideológicas.

中国方向  
指出极权政治  
1972年10月2日

Fuente: Periódico *El Siglo*, 10 de abril de 1973

Archivo General de Administración (AGA), Ministerio de Información y Turismo-Política Exterior-Expediente: Relaciones H. China



Documento nº 23: Comentario en prensa española sobre el establecimiento de relaciones con China (2)

P. Ext.  
Esp. China R.

MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO  
SERVICIOS INFORMATIVOS DE LA DIRECCION GENERAL DE PRENSA

"Norte Expres"  
(Vitoria)

FECHA: 13.4.73

## Las relaciones entre España y la República Popular China

El establecimiento de relaciones diplomáticas entre España y la República Popular China, ha supuesto un paso más en la política adoptada por nuestro Gobierno de apertura comercial y económica hacia los países del Este.

La iniciativa, con resultar audaz, ha constituido una sorpresa relativa, puesto que desde hace tiempo se conocía que existían ciertos contactos entre ambos Gobiernos.

Desde el punto de vista estrictamente económico, la primera pregunta que salta a la vista es la de los frutos que pueden sacarse de este establecimiento de relaciones en nuestros intercambios comerciales.

Si nos atenemos a las estadísticas de los últimos diez años, ya que con anterioridad a esta fecha las relaciones entre España y China eran prácticamente nulas, la balanza comercial hispano-china es realmente pequeña, y hasta nos atreveríamos a afirmar que insignificante.

Las exportaciones españolas a este mercado oscilan en el último quinquenio entre los 500.000 y 1.400.000 dólares, alcanzándose la cota máxima en 1968 con 1.347.671 dólares, suponiendo en el último año 1972, 539.022 dólares.

Las importaciones han oscilado entre 1.000.000 de dólares y algo más de 15.000.000 (exactamente 15.233.547 dólares) en 1972.

Las conclusiones que pueden establecerse a este respecto son las siguientes:

- 1.º) El mercado chino, a pesar de su enorme número de habitantes, no ofrece todavía grandes oportunidades para los intercambios comerciales.
- 2.º) Normalmente, y aun desenvolviéndonos en cifras muy estrechas, la balanza comercial entre ambas naciones ha registrado un saldo deficitario para España.
- 3.º) Los intercambios dependen de un número muy limitado de productos con una gran variabilidad en los mismos, lo que demuestra que no existe una corriente continuada en el tráfico comercial.

Por ejemplo, en 1968, prácticamente todas las exportaciones se distribuyeron entre los derivados halogenados de los hidrocarburos y las fibras artificiales sintéticas.

En 1969 desaparecieron las fibras textiles correspondiendo la casi totalidad a los derivados de los hidrocarburos.

En 1970, las exportaciones correspondieron a los fenoles.

En 1971, a las fibras textiles artificiales y sintéticas.

En 1972, a los productos siderúrgicos, existiendo la misma tendencia en el año 1973.

Por lo que respecta a las importaciones, la cifra récord de 1972 correspondió a dos partidas de carne de cerdo congelado y a cueros y pieles, con un carácter excepcional.

Esta exigüidad en las cifras obedece no sólo a razones puramente comerciales, sino a la especial estructura del comercio chino, totalmente planificado y burocratizado, que no admite la menor agilidad, característica fundamental de una economía de mercado donde rigen las premisas del libre comercio, de la multilateralidad en los intercambios y la convertibilidad en las monedas.

Es natural que con el establecimiento de las relaciones diplomáticas encontremos cauces mucho más idóneos para fomentar nuestros intercambios mutuos, incrementando espectacularmente las cifras anteriores, aunque sea en términos relativos.

De todas formas, no podemos pensar en cantidades de consideración, por lo menos en un plazo muy largo, por una serie de circunstancias, entre las que debemos destacar: el escaso nivel de vida del pueblo chino (con una renta per cápita de unos 200 dólares); su elevadísimo grado de autarquía, que queda reflejado en las poco importantes cifras de su comercio exterior, que en 1971 se estimaron en unos 4.500 millones de dólares, y a todas estas razones hay que añadir los compromisos políticos de esta nación.

Las consecuencias más importantes del establecimiento de relaciones diplomáticas con China, aún desde el punto de vista económico, no se derivan de los meros intercambios mutuos, sino que son bastante más sutiles.

España depende en una parte decisiva de su comercio exterior del Mercado Común Ampliado, pero tiene una delicada papeleta que negociar en estos países.

Entra dentro de las reglas del juego político-económico el jugar la baza de la apertura con los países del Este, porque está, además en la filosofía de nuestro tiempo. Y así como hace meses establecimos relaciones comerciales con la Unión Soviética, se ha considerado conveniente hacerlo ahora con China, a nivel diplomático, para tener una mayor capacidad de maniobra en el complicado ajedrez de la política mundial.

**JESUS DORAO LANZAGORTA**

反面:  
对中国的贸易  
问题  
体制决定  
计划经济  
会有不利  
但建交有好处  
认为中国的不利  
O 中国是计划经济  
① autarquía

Fuente: Periódico Norte Express (Vitoria), 13 de abril de 1973  
Archivo General de Administración (AGA), Ministerio de Información y Turismo-  
Política Exterior-Expediente: China Roja



**Documento nº 24: Reacción del PCE sobre el establecimiento de relaciones diplomáticas entre España y la República Popular China**

Del H. China

329

西是对中西  
建交反帝强列  
团结 Franco

EMBAJADA DE ESPAÑA  
OFICINA DE INFORMACIÓN  
COPENHAGUE

Periódico: Land og Folk  
Fecha: 17.4.73  
Lugar: Copenhagen

LA TRANSACION HECHA POR CHINA CON FRANCO

El Partido Comunista español ha reaccionado muy fuertemente contra el que la República Popular de China haya establecido relaciones diplomáticas con la España de Franco después de tener lugar negociaciones secretas entre los dos países en París. En uno de los números recientemente publicados del periódico escrito por el Partido Comunista español titulado "El Mundo Obrero" se hace hincapié en que "los compañeros chinos no nos han informado de sus negociaciones con España ni de las conclusiones resultado de ellas".

La declaración expresa "la desaprobación y desdén sufridos por el Partido Comunista Español frente a esta acción que tendrá efectos negativos para la lucha librada por el pueblo español contra los opresores fascistas y está en contra del internacionalismo del vulgo. Esta acción sólo podrá ser una amenaza para el prestigio de China ante los ojos de los obreros y revolucionarios españoles, tanto como ante los de todos los antiimperialistas del mundo.

La declaración critica al periódico comunista chino por exponer el establecimiento de las relaciones diplomáticas como si se tratara de cualquier país capitalista y como si fuera el simple resultado de la coexistencia pacífica.

Además la declaración subraya que el reconocimiento precisamente en estos momentos, en una situación decisiva para España, equivale a prestar un acto de desagravio a uno de los regimenes fascistas más podridos.

Se dice que precisamente durante el otoño de 1.971 el Partido Comunista de España acababa de restablecer las relaciones

.../2

Fuente: Periódico *Land og Folk*, 17 de abril de 1973

Archivo General de Administración (AGA), Embajada de España en Copenhague-  
Oficina de Información, Expediente: Relaciones H. China

# Documento nº 25: Artículo de Vicente Talón, corresponsal enviado a la República Popular China

MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO

SERVICIOS INFORMATIVOS DE LA DIRECCION GENERAL DE PRENSA

PUBLICACION: **PUEBLO** FECHA: 9 MAY. 1973

21

→ *periodista. en china*  
*Vicente Talón*

**◆ Presencia de Iberia en Pekín ◆ Camiones ◆ Barcos (sobre todo fluviales) ◆ Máquinas-herramienta ◆ Fosfatos**



Con este artículo presentó el diario «Remin Ribon» España a sus lectores, tras la firma de sus acuerdos entre nuestros dos países

ñor David Collman, uno de los participantes en la primera feria industrial británica de Pekín, que fue inaugurada el pasado día 26 de marzo, en presencia de un secretario de Estado y de un ministro del gabinete londinense.

**UNA PERSPECTIVA PROMETEDORA**

En el asalto comercial al

baluarte chino, España no deja de poseer un papel, siempre y cuando quiera y sepa aprovecharlo. Hasta la fecha, solo tres compañías de nuestro país han comerciado directamente con China. Otras varias lo que han hecho es comprar —carne, por ejemplo— a través de intermediarios. De cara al futuro, y por lo que he podido averiguar, a Pekín le interesan de nos-

otros, fundamentalmente, camiones, máquinas-herramienta, fosfatos y buques. De estos últimos, su predilección parece inclinarse por los de tipo fluvial.

Otro tema de gran interés para los chinos, y que ya ha sido recogido en diversos medios informativos europeos, es el del establecimiento de una línea aérea entre la capital de la República Popular y Madrid. Desde hace varios años, Pekín tiene garantizado su enlace aéreo con Europa gracias a las compañías Air France y Pakistan International, y el pasado 23 de febrero se inauguró la primera conexión directa con África, merced a la Ethiopian. Falta ahora el puente con América, y los chinos se inclinan por Iberia, acudiendo a dos razones:

1. Iberia tiene una buena red extendida en aquel hemisferio.

2. China prefiere siempre entenderse con «un pequeño país», que no con una gran potencia, como, por ejemplo, la Gran Bretaña, que ofreció los servicios de la BOAC para cubrir esa ruta.

—Especifique usted, al escribir de los contactos comerciales, que los chinos se interesan por el diálogo a nivel estatal. Prefieren siempre, en primer término, hablar con organismos oficiales y no con entidades privadas: de ahí el gran papel que les corresponde a los gobiernos deseados de abrir, o de ampliar, el diálogo comercial con Pekín —me dijo una persona avisada.

**UN «CAMPAY!» POR ESPAÑA**

Desde mi punto de vista, y después de haber recorrido una gran parte de la República Popular de China, puedo decir que, por lo que a los españoles se refiere, he observado una gran cordialidad. En China, uno calibra la consideración que merece, tanto por el tipo de hotel al que le llevan como por las cosas que dotan a su habitación (té, bandeja de frutas, aparato de radio, en mi

casal, y por las facilidades de que rodean su trabajo. En tal sentido, el trato de que fui objeto estaba al mismo nivel que el que recibían los funcionarios de los organismos internacionales en viaje por China. La despedida no pudo estar más cargada de simbolismo.

Me encontraba en Canton, a punto de cruzar la frontera cuando el señor Yan Ko Chung, que es el titular de lo que podríamos llamar Ministerio de Asuntos Extranjeros en esa provincia de más de cuarenta millones de habitantes, dió un banquete a todos los periodistas acreditados ante la oficina de Prensa de la feria internacional, que se estaba celebrando a la sazón. No era ese mi caso, pero fui igualmente invitado, encontrándome con un selecto grupo de colegas —varios de ellos eran doctores en ciencias económicas— pertenecientes a los Estados Unidos, Canadá, Australia, Gran Bretaña y Japón. En medio de la comida el señor Yan Ko Chung, acompañado por varios de sus colaboradores, tuvo la deferencia de desplazarse hasta mi asiento con una copa de «mao tai» (el vino de arroz chino) en la mano y, levantándola, me dijo:

—Como primer periodista español que ha recorrido nuestro país, me siento honrado teniéndole hoy a mi mesa. Sus artículos, sin duda alguna, influirán en el acercamiento mutuo entre dos pueblos que, durante tanto tiempo, se han ignorado. Diga usted, si es que así lo ha visto, que China es un país pacífico, que se reconstruye en paz y que desea mantener con España relaciones de igualdad e intercambios comerciales de mutua necesidad. Yo levanto mi copa por usted, por su periódico y por el pueblo español.

Y con un tradicional «campay!» (hasta el fondo, en chino) apuramos el vino, ante la curiosa mirada de mis colegas, que, sin embargo, no fueron mercedores de semejante deferencia.

**Vicente TALON**  
Fotos del autor

(Copyright by PUEBLO. Reservados todos los derechos. Prohibida su reproducción total o parcial, aun citando su procedencia.)

**Relaciones con todo el mundo, excepto con Sudáfrica, Rodesia, Portugal e Israel**

Fuente: *Pueblo*, 9 de mayo de 1973

Archivo General de Administración (AGA), Ministerio de Información y Turismo-Política Exterior-Expediente: China Roja



## Documento nº 26: Noticia informativa sobre intercambio de embajadores entre China y España

P. Est. Chin R. 63  
MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO  
SERVICIOS INFORMATIVOS DE LA DIRECCION GENERAL DE PRENSA  
PUBLICACION: **INFORMACIONES** FECHA: 11 MAY. 1973

CARLOS SENTIS, EN CHINA

### España y China intercambiarán embajadores de prestigio

PEKIN, 11. (Crónica especial para INFORMACIONES) — Ha sido el de hoy un día muy informativo. Por la mañana hemos visitado el «Diario del Pueblo», celebrando una larga conversación con varios colegas.

Luego hemos almorzado con altos funcionarios de información del Ministerio de Asuntos Exteriores, al frente de los cuales estaba el director general, Peng Jui. Nuestra mesa redonda le ha presidido de hecho un pato laqueado, como solo en Pekín puede comerse. Sus aditamentos y salsas eran múltiples, pero la conversación ha sido más brillante aún que la laca que recibía el pato, previamente hinchado. Finalmente, por la tarde hemos sido recibidos por el subsecretario de Asuntos Exteriores, señor Chang Won-chen, al que también acompañaba el jefe de Prensa del Ministerio, señor Ma. La conversación ha sido muy amable y ha discurrido sobre diversos temas. De ella sólo quisieramos recoger algunas frases que el subsecretario, Chang Won-chen, ha dedicado a la apertura de relación con España: «Ustedes son los primeros representantes venidos a nuestro país desde la fundación de la República Popular, y justo en el momento en que ambos países se han reconocido. Tenemos pocos conocimientos del país de ustedes, y probablemente ustedes de nosotros, y por ello les damos la más calurosa bienvenida, seguros de que su presencia contribuirá a incrementar las relaciones entre ambos.» La estancia era muy amplia y la puerta está tapada por un precioso biombo, como sólo los hay aquí. La sillera, cosa rara, estaba esta vez desenfundada. Había dos traductores y tres intérpretes. Pero sólo se han utilizado los servicios de una de ellas.

Es sorprendente ver aquí a tantos funcionarios que hablan muy bien el español. Ninguno de ellos, sin embargo, ha estado en España ni ha salido siquiera de China. Existe un Instituto de lenguas occidentales, que por los resultados ha de ser forzosamente de gran calidad. Además, los chinos aprenden mejor el español que cualquier otra lengua neolatina, porque nuestras vocales abiertas no presentan ningún problema para su fonética. Ni siquiera chocan con la «r» confundiéndola con la «x» como hacían algunos cantoneses de los que antaño andaban por España vendiendo collares de perlas. Al despedirnos el subsecretario, señor Chang Won-chen, nos ha dicho que todavía no han comunicado el nombre de su embajador para Madrid, pero que será el mejor para el caso. Le hemos dicho que, según se creía saber en Madrid, también aquí tendrían un embajador español de mucho prestigio. Insistió el subsecretario sobre la importancia que daban a las relaciones con España, país de cultura tan milenaria, de tanta historia y que, como China, ha sufrido tantos ataques del exterior, contra los cuales siempre ha sabido reaccionar.

Medio bromeando ha añadido que como nosotros inventamos la lucha de guerrillas para luchar contra Napoleón, cuyo cenit empezó a descender en España, y como el Presidente Mao siempre ha preconizado esta lucha popular «resulta, pues —ha precisado—, que nosotros somos sus discípulos. «Conocemos el amor a la libertad del pueblo español y su espíritu de trabajo. Sería difícil por no decir imposible intentar hacer un resumen de unas diferentes conversaciones mantenidas por tan largo tiempo. Sólo podríamos adelantar —especialmente después de almorzar, cuando en mesitas

aparte en lugar de beber café nos comimos una sandía— nuestra creencia en su sinceridad al afirmar su norma de no inmiscuirse en otros países. Lo dicen muy a menudo, pero más especialmente cuando se colocan como contraste de la Unión Soviética. Lo de Checoslovaquia, aquí no lo han digerido y hablan frecuentemente de ello. Yo diría que entre las dos superpotencias, que según su criterio quieren pesar sobre los destinos del resto del mundo, prefieren Norteamérica. Después del alto el fuego en Vietnam y aunque no

existía la paz total en Indochina, bastaría con que Norteamérica rompiera relaciones con Taiwan para que al día siguiente se iniciaran las designaciones de las respectivas Embajadas. De momento, en nuestro mismo hotel está ya un grupo de periodistas norteamericanos que vienen a estudiar la manera de implantar un servicio de agencias o corresponsales de los cuales los americanos carecen en Pekín desde 1949.

#### CON LA U. R. S. S.

Por todas partes hay aquí retratos de Stalin —junto con los de Lenin, Engels y Marx—, y dicen tener que agradecer mucho al hombre de acero. Pero después de Krushev. Iniciado ya con Malenkov, la Unión Soviética empezó su repliegue respecto a China. No hay que olvidar que cuando Krushev vio al canceller Adenauer le pidió —él, que tanto despreciaba contra los alemanes— que le ayudara a oponerse a los chinos. Fue algún tiempo después de que tras un censo de la población china, que no había sido recontada desde hacía muchos años, se descubrió que aquí había cerca de setecientos millones de seres. En Moscú quedaron literalmente aterrorizados y así les vi yo mismo cuando estuve allí a comienzos de los años 60. Krushev le habló a Adenauer del peligro amarillo. Se pasó, en efecto, del rojo al amarillo, que precisamente es el color del miedo.

Aquí, por su parte, y después de todo aquello, han aumentado constantemente su recelo frente a la U.R.S.S., al punto que diría yo, es el norte que condiciona toda su política internacional.

Fuente: *Informaciones*, 11 de mayo de 1973  
Archivo General de Administración (AGA), Ministerio de Información y Turismo-  
Política Exterior-Expediente: China Roja

## Documento nº 27: Artículo: Las relaciones entre China y España marca un vuelco

MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO

SERVICIOS INFORMATIVOS DE LA DIRECCION GENERAL DE PRENSA

PUBLICACION: LA PRENSA

FECHA: 3-6-73

### Las relaciones entre China y España marcan un vuelco

Por EUDOCIO RAVINES

(Especial para "La Prensa")

México, junio de 1973

La España franquista ha otorgado su reconocimiento diplomático a la China popular. Y el primer ministro comunista Chou En Lai ha expresado "su alegría por poder contar a España entre los nuevos amigos de China..."

El incidente dramático de este restablecimiento de relaciones estuvo constituido por la ruptura sobrevenida —a imitación de los Estados Unidos y Japón— entre España y la China nacionalista del generalísimo Chiang Kay Shek. Para el gobierno de Madrid, Formosa pasa a ser oficialmente una provincia separada de la gran China. No hay más China que aquella cuyo asiento está en Pekín.

Esta ruptura es particularmente sensible en España, ya que muy a menudo la prensa franquista gustó de retener las comparaciones entre el generalísimo Francisco Franco y el mariscal Chiang Kay Shek.

Con esta actitud España ratifica la concepción política que preside este amplio viraje y que fuera enunciada por el general Franco en su último mensaje de Año Nuevo. Entonces dijo que su gobierno "desenvolverá el curso de sus relaciones internacionales, teniendo en cuenta los hechos y no las líneas, porque es imperativo actuar considerando al mundo tal como es y no como queremos que sea..."

A pesar de que el cambio en las relaciones internacionales españolas aparece bruscamente, causando profunda sorpresa dentro y fuera de España, es evidente que la disposición había sido adoptada desde hace mucho tiempo, y que el asunto ha sido lentamente madurado. En el mes de mayo de 1971, o sea, hace casi dos años, se jubiló el embajador español acreditado en Taipei, don Gonzalo Larrañecochea. A pesar del plazo trascendido desde que se produjo su renuncia, Madrid no acreditó nuevo embajador, lo que indica con claridad que hace dos años casi venía madurando el proceso que acaba de aparecer consumado.

\* \* \*

La China popular por su parte ha recibido jubilosamente el reconocimiento que llega de parte del vituperado régimen "fascista" español. El restablecimiento de relaciones diplomáticas con España ha sido mucho más celebrado que el del reconocimiento de los coronales griegos. Pekín lo ha saludado como el de la nación número ochenta y nueve que acredita su representación diplomática en la Ciudad Prohibida. La verdad es que se trata del número ochenta y siete, sólo que China popular considera como gobiernos existentes y legítimos al del Vietcong de Vietnam del Sur, y al gobierno Real Unitario de Camboya.

El reconocimiento de China por España se adelanta a la firme política de apertura hacia el Este que había iniciado el general Franco, estableciendo consulados en Polonia, Checoslovaquia, Rumania y Hungría. Las relaciones diplomáticas que se establecen con China tienen carácter plenario, ya que se establecen en categoría de embajada.

Con este reconocimiento de parte de España ha triunfado plenamente la política de Mao Tse Tung que se orientó hacia lo que el régimen maoísta denominó la "ruptura del cerco capitalista", al que se agregó más tarde el formado por "el imperialismo soviético y por sus satélites". En la actualidad la presencia de China comunista en el mundo tiene ya caracteres universales.

España por su parte sólo carece de toda clase de relaciones con Albania, Corea del Norte, Mongolia, Vietnam del Norte y México.

El reconocimiento de China popular por España viene, como simbólicamente, a clausurar la era histórica que se abrió en Yalta y en Teherán y que dominó el largo proceso de la guerra fría impuesta por Stalin al mundo occidental.

\* \* \*

Se inaugura la nueva era de paz, que se llena con la gran apertura hacia las relaciones económicas en escala mundial. En niveles planetarios vienen a concurrir abiertamente los regímenes capitalista y socialista. Cada uno de ellos aporta lo mejor de sus realizaciones y exhibe desnudas sus más sobresalientes y valiosas creaciones. Los pueblos van a tener oportunidad de comprobar, en la era que viene, la significación que cada régimen tiene sobre la vida de las masas y sobre las condiciones de existencia de los pueblos.

La apertura inicial realizada en la Unión Soviética y en los satélites está exhibiendo ya con toda claridad que en las relaciones comerciales que comienzan a tener un despliegue de nuevo tipo preponderan triunfalmente las normas, las reglas, las condiciones capitalistas, y no, en manera alguna, las de carácter comunista.

En esta nueva era pierden todas sus potencias las cortinas de hierro, los muros divisorios, los lavados de cerebro sobre la situación de la gente que vive en el mundo occidental. De las relaciones diplomáticas, de los contactos comerciales, de las vinculaciones económicas van a resultar más amplios contactos humanos, mejor conocimiento de lo auténtico y posibilidades más ricas de comparación entre uno y otro sistema.

Y es evidente, sin lugar a dudas, que en esta confrontación histórica de carácter más y más universal el sistema capitalista tiene todo por ganar y el sistema socialista todo por perder.

Fuente: *La Prensa*, 3 de junio de 1973

Archivo General de Administración (AGA), Ministerio de Información y Turismo-Política Exterior-Expediente: China Roja



6

MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO

SERVICIOS INFORMATIVOS DE LA DIRECCION GENERAL DE PRENSA

---

PUBLICACION:

**PUEBLO**

FECHA: 21 JUN. 1973

---

**SONRIENTES Y HABLANDO CASTELLANO**

**LLEGARON LOS CHINOS**

Poco antes de las cinco de ayer tarde llegaron a Madrid, en vuelo regular de Iberia, procedente de París, los once componentes de la primera misión diplomática de la República Popular China que se instala en la capital de España, al frente de los cuales vino el señor Chu-Min, con la categoría de encargado de negocios, según informa Cifra.

Los once miembros de la misión —cinco diplomáticos y seis funcionarios, la mayor parte de ellos muy jóvenes— son los señores Chu (ya citado), Chen, Ho, Li, Chu, Ting, Liu, Wang, Yang, Chiang y An, quienes al bajar del avión fueron recibidos por don José Luis Agullar, jefe de asuntos generales del Servicio de Protocolo del Ministerio de Asuntos Exteriores, y numerosos periodistas, entre ellos algunos extranjeros.

Once chinos, con el clásico traje «mao» en todos los tonos del azul, llegaron a media tarde a Barajas. Nueve hombres de Pekín y 30 bultos. Algunos hablan castellano.

—¿Y dónde aprendió usted?

—En Pekín.

Bueno. Los cinco diplomáticos y los seis funcionarios se han hecho esperar. Desde hace casi una semana, la bandera roja con las estrellas doradas flota encima de uno de los grandes doteles madrileños.

—¿Por qué han tardado tanto?

—Hemos estado preparando las cosas para nuestra instalación en Madrid. Todos sonríen. Especialmente, el encargado de negocios, señor Chu-Min. Uno de los que no hablan español. Los demás esperan. Y ese sentido del humor tan chino les hace decir:

—¿Que cuántos de nosotros hablamos castellano?

—¿Cuántos de ustedes hablan chino?

—¿Cuándo viene el embajador?

—No lo sabemos. Por el momento, tenemos que buscar una casa para instalar la Embajada.

—¿Tienen ustedes alguna idea?

—No —el que habla castellano mira al señor Agullar, del servicio de protocolo del Ministerio de Asuntos Exteriores, que fue a recibirlos—. Espera-

Madrid mis mejores votos. Los miembros de la primera Embajada de la China Popular han llegado —al fin— a Madrid. Y el sol castellano los ha recibido con toda su fuerza.

J. M. S.  
Fotos LEO

**“¡CAMPAY!”**

**(BIENVENIDOS)**

Por vez primera en la historia de España, una delegación oficial de la República Popular de China llega a nuestro país. La puerta occidental de Europa y la puerta oriental de Asia; el país del toro bravo y el del búfalo; el de las catedrales de agujas pétreas y el de los dulces templos policromos; el de los castillos múltiples y el de la muralla inacabable; el del Generalísimo Franco y el del Presidente Mao Tse-tung, concretizan, por fin, su todavía reciente decisión de establecer relaciones diplomáticas, comerciales y culturales.

Puerta de Occidente y puerta de Oriente, como digo, entre España y China no todo es lejanía y contraste, ya que compartimos muchas cosas, comenzando por la producción de arroz y terminando por el gusto a los fuegos artificiales. Además, nuestros dos pueblos tienen sendas reivindicaciones por coronar: Gibraltar, en el caso español; Taiwan, en el de la República Popular. Y, por si

**Buscarán un edificio donde instalar la Embajada**

**Sus primeras palabras fueron de salutación para el pueblo español**



Fuente: *Pueblo*, 21 de junio de 1973

Archivo General de Administración (AGA), Ministerio de Información y Turismo-Política Exterior-Expediente: China Roja

**Documento nº 29: El embajador chino presenta cartas credenciales frente a Franco**

*P. Ext.*  
*Esp-china-R.*

MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO 26  
SERVICIOS INFORMATIVOS DE LA DIRECCION GENERAL DE PRENSA

PUBLICACION: **PUEBLO** FECHA: 19 OCT. 1973



## SIN TITULO

Tampoco es cuestión de ponerse trascendente. No son menester las apelaciones a la Historia —que, en efecto, no se detiene, encima de ser sorprendente— ni tirar de los recursos de la retórica severa. El infantilismo de las Naciones Unidas, fingiendo ignorar a una nación de 700 millones —¿se nos permitiría decir almas?—, de 700 millones de habitantes, atrás quedó. Luego, el Presidente de los Estados Unidos, porque el primer paso lo dan siempre los espíritus magnánimos, rompió el hielo, visita a China y epata al mundo. Tiempo después, España y China establecen relaciones diplomáticas: noticia de conmoción nacional, que, si no se considerara como petulancia, recordáramos que en este periódico ofrecimos la primicia. El grabado recoge el instante en que el Jefe del Estado español y el embajador de China en Madrid se saludan, en el acto protocolario de la entrega de cartas credenciales. En la punta más extrema de Europa, dos culturas seculares y distintas se encuentran. Y dos nitidas e inequívocas y vigentes y antitéticas actitudes modernas, también se encuentran. Cada cual en su casa, aunque esta vez no esté Dios en la de todos. Dos singulares figuras históricas, dos figuras mitológicas del siglo más convulsivo de la Historia se mantienen al frente de sus naciones, rodeados del respeto y la admiración: Franco y Mao. Franco ha recibido al embajador de China no de otra suerte que como ha ido recibiendo a lo largo de nuestra historia reciente a todos los embajadores: con elegancia y naturalidad.

Fuente: *Pueblo*, 19 de octubre de 1973

Archivo General de Administración (AGA), Ministerio de Información y Turismo-Política Exterior-Expediente: China Roja



# NO HAY PROBLEMAS CON PEKIN

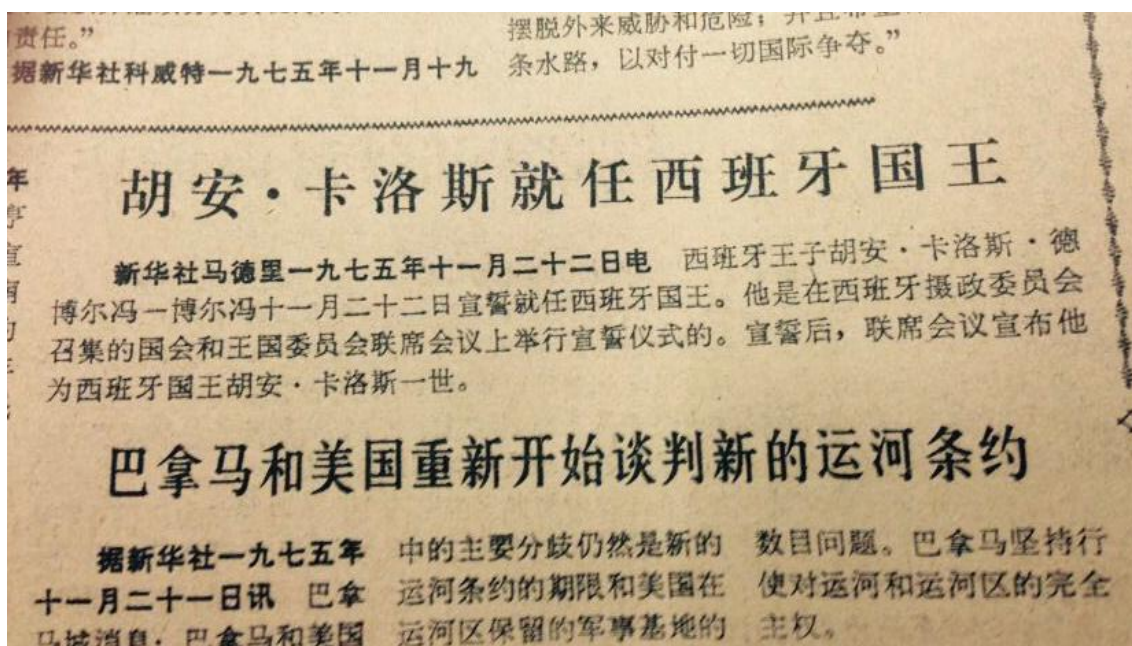


Guillermo DE RUIZ

Guillermo DE RUIZ

466

**Documento nº 31: Noticias en prensa china sobre el ascenso al trono del rey Juan Carlos I**



Fuente: *Renmin Ribao* (Diario del Pueblo), 23 de noviembre de 1975 (p.4)

La traducción al español del texto es lo siguiente:

**“Juan Carlos proclamó como rey de España**

Telegrama de la Agencia Xinhua en Madrid, el 22 de noviembre de 1975:

El príncipe Juan Carlos de Borbón y Borbón proclamó como rey de España. El acto se realizó en la reunión conjunta entre el Parlamento y la Comisión del Rey, convocada por la Comisión de Regencia de España. Después de la proclamación, la Junta anunció que sería el rey de España, Juan Carlos I.”

(La traducción es propia de la autora.)



**Documento nº 32: El presidente chino Hua Guofeng da bienvenida a Juan Carlos I**



Fuente: *Renmin Ribao* (Diario del Pueblo), 18 de junio de 1978

Documento nº 33: Los reyes españoles visitan la Gran Muralla



Fuente: *Renmin Ribao* (Diario del Pueblo), 30 de junio de 1978 (p.5)

**Documento nº 33: Deng Xiaoping y los reyes en el banquete de despedida ofrecida por el embajador español en China (18 de junio de 1978)**



1978年6月18日，中国国务院副总理邓小平出席西班牙驻华大使何塞·拉蒙·索布雷多以西班牙国王胡安·卡洛斯一世的名义在西班牙驻华大使馆举行的告别宴会。

El Viceprimer Ministro del Consejo de Estado de China, Deng Xiaoping, está presente en el banquete de despedida ofrecido por el Embajador de España en China, José Ramón Sobredo, en nombre del Rey Don Juan Carlos I, en la sede diplomática en Beijing el 18 de junio de 1978.

Fuente: *China-España*, Oficina de Información del Consejo de Estado de la República Popular China, Chinese Intercontinental Press, Beijing, enero de 2007, 《中国 - 西班牙》，中国国务院新闻办公室编，五洲传播出版社，北京，2007年1月，p.7



**Documento nº 34: Deng Xiaoping y el rey Juan Carlos I en la reunión de trabajo  
(16 de junio de 1978)**



Fuente: *China-España*, Oficina de Información del Consejo de Estado de la República Popular China, 《中国 - 西班牙》, 中国国务院新闻办公室编, p.6

**Documento N°35: Acto de firma del Convenio sobre Transporte Aéreo Civil entre España y China (22 de junio de 1978)**



Fuente: *China-España*, Oficina de Información del Consejo de Estado de la República Popular China, 《中国 - 西班牙》, 中国国务院新闻办公室编, p.49

Los representantes de los dos gobiernos son: El Ministro de Relaciones Exteriores de China, Huang Hua, y el Ministro de Asuntos Exteriores de España, Marcelino Oreja

**Documento N°36: Ji Tengfei se reúne con la delegación española de de Asociación de Amistad Hispano-China (17 de octubre de 1978)**



Fuente: *China-España*, Oficina de Información del Consejo de Estado de la República Popular China, 《中国 - 西班牙》, 中国国务院新闻办公室编, p.106

**Documento N°37: Deng Xiaoping se entrevistó con los Condes de Barcelona durante su visita a China (14 de mayo de 1979)**



Fuente: *China-España*, Oficina de Información del Consejo de Estado de la República Popular China, 《中国 - 西班牙》, 中国国务院新闻办公室编, p.9



**Documento N°38: Calvo Sotelo, el primer ministro español, se entrevistó con el vice-primer ministro chino, Gu Mu, en su visita a España (6 de abril de 1981)**



Fuente: *China-España*, Oficina de Información del Consejo de Estado de la República Popular China, 《中国 - 西班牙》, 中国国务院新闻办公室编, p.10



**Documento N°38: Don Juan Carlos I saluda al Consejero de Estado y Ministro de Relaciones Exteriores de China, Huang Hua en el Palacio Real de Madrid (30 de junio de 1982)**



Fuente: *China-España*, Oficina de Información del Consejo de Estado de la República Popular China, 《中国 - 西班牙》, 中国国务院新闻办公室编, p.11

**Documento N°38: La arpista española, María Rosa Calvo, durante su recital en el Palacio de la Cultura de las Naciones de Beijing (10 de abril de 1982)**



Fuente: *China-España*, Oficina de Información del Consejo de Estado de la República Popular China, 《中国 - 西班牙》, 中国国务院新闻办公室编, p.75